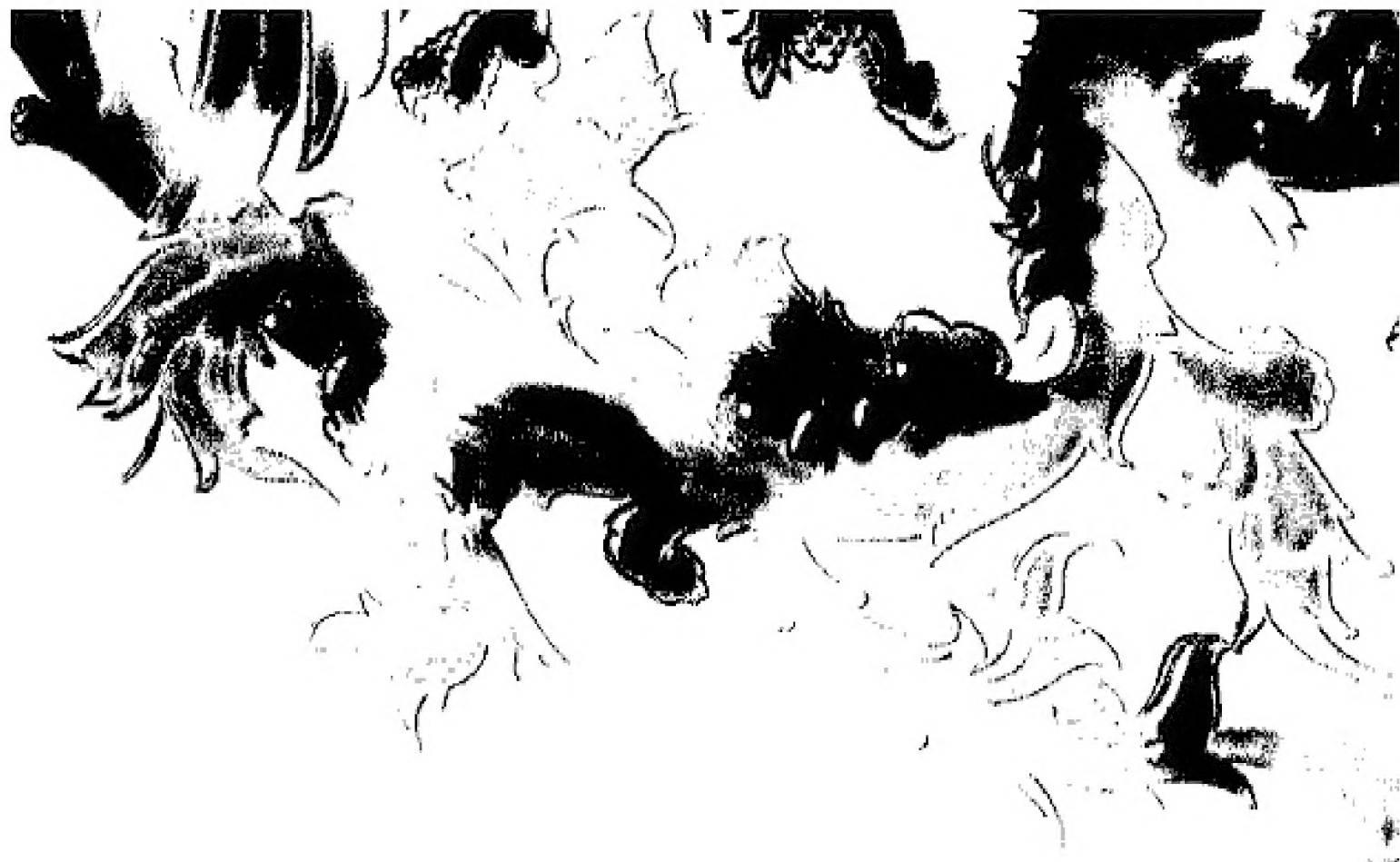


جمال النساء
در چشمه
نعمت و ناز

برگرفته از کتاب
صفا سرسید محمد حسین صاحب
تألیف و تدوین: آغا سجاد



مرکز تحقیقات کلامی و فقهی اسلامی

حکایت
شعر بر دیوار
نقش

فهرست

- ۹ سروده‌ای از امام خمینی علیه السلام
- ۱۰ سروده‌ای از علامه طباطبائی علیه السلام
- ۱۱ مقدمه : دیدگاه خواجه نسبت به پادشاهان زمان خود
- ۱۷ غزل ۶۱ : یا رب! آن شمع شب افروز ز کاشانه کیست
- ۲۳ غزل ۶۲ : بنال بلبل! اگر با منت سرت یاری است
- ۳۴ غزل ۶۳ : اگر چه عرض هنر، پیش یار بی ادبی است
- ۴۴ غزل ۶۴ : عیب رندان مکن ای زاهد پاگیزه سرشت
- ۵۵ غزل ۶۵ : جز آستان توام در جهان پناهی نیست
- ۶۷ غزل ۶۶ : حال دل با تو گفتم هوس است
- ۷۴ غزل ۶۷ : حسنت به اتفاق ملاحظت، جهان گرفت
- ۸۵ غزل ۶۸ : خیال روی تو در هر طریق، همزه ماست
- ۹۱ غزل ۶۹ : در این زمانه، رفیقی که خالی از خلل است
- ۱۰۰ غزل ۷۰ : دل و دینم شد و دلبر به ملامت برخاست
- ۱۰۷ غزل ۷۱ : روی تو کس ندید و هزارت رقیب هست
- ۱۱۵ غزل ۷۲ : ساقیا! آمدن عید، مبارک باد!
- ۱۲۳ غزل ۷۳ : ساقی! بیار باده، که ماه صیام رفت
- ۱۳۳ غزل ۷۴ : صبا! اگر گذری افتد به کشور دوست

- غزل ۷۵: غمش تا در دلم مأوی گرفته است..... ۱۳۹
- غزل ۷۶: صبحدم مرغ چمن با گل نواخته گفت..... ۱۴۶
- غزل ۷۷: گر ز دست، زلف مشکینت خطایی رفت، رفت..... ۱۵۲
- غزل ۷۸: به کوی میکده، هر سالکی که ره دانست..... ۱۵۹
- غزل ۷۹: تا سر زلف تو در دست نسیم افتاده است..... ۱۷۰
- غزل ۸۰: بلبلِ برگِ گلی خوش رنگ در منقار داشت..... ۱۷۸
- غزل ۸۱: به دام زلف تو، دل مبتلای خوشتن است..... ۱۸۵
- غزل ۸۲: عارف از پرتو می، راز نهانی دانست..... ۱۹۱
- غزل ۸۳: حاصل کار که کون و مکان این همه نیست..... ۲۰۰
- غزل ۸۴: بحری است بحر عشق که هیچش کناره نیست..... ۲۱۱
- غزل ۸۵: چه لطف بود که ناگاه رشحۀ قلعت..... ۲۱۸
- غزل ۸۶: ز گریه مردم چشمم، نشسته در خون است..... ۲۲۶
- غزل ۸۷: ز آن یار دلنوازم، شکری است با شکایت..... ۲۳۴
- غزل ۸۸: یا رب! سببی ساز که یارم به سلامت..... ۲۴۶
- غزل ۸۹: ساقی ام خضر است و من آب حیات..... ۲۵۳
- غزل ۹۰: شربتی از لب لعلش نجشیدیم و برفت..... ۲۶۰
- غزل ۹۱: ما را ز آرزوی تو، پروای خواب نیست..... ۲۶۷
- غزل ۹۲: خم زلف تو، دام کفر و دین است..... ۲۷۴
- غزل ۹۳: دیدی که یار جز سر جور و ستم نداشت..... ۲۸۲
- غزل ۹۴: برو ای زاهد و دعوت مکنم سوی بهشت..... ۲۸۹
- غزل ۹۵: ای نسیم سحر! آرامگاه یار کجاست..... ۲۹۶
- غزل ۹۶: خواب آن نرگس فتان تو بی چیزی نیست..... ۳۰۷
- غزل ۹۷: دیدمش دوش که سرمست و خرامان می رفت..... ۳۱۳

- غزل ۹۸: هر آن خجسته نظر کز پی سعادت رفت..... ۳۱۶
- غزل ۹۹: خمی که اروی شوخ تو در کمان انداخت..... ۳۲۳
- غزل ۱۰۰: روشن از پرتو رویت، نظری نیست که نیست..... ۳۳۳
- غزل ۱۰۱: کس نیست که افتاده آن زلفِ دوتا نیست..... ۳۴۷
- غزل ۱۰۲: رواقِ منظرِ چشم من آشیانهٔ توست..... ۳۵۹
- غزل ۱۰۳: ساقی! بیا که یار ز رخ پرده برگرفت..... ۳۶۸
- غزل ۱۰۴: شنیده‌ام سخنی خوش که پیر کنعان گفت..... ۳۷۵
- غزل ۱۰۵: مدامم مست می‌دارد نسیم جغدِ گیسویت..... ۳۸۶
- غزل ۱۰۶: مردم دیدهٔ ما جز به رُخت ناظر نیست..... ۳۹۴
- غزل ۱۰۷: بی‌مهر رُخت روز مرا نور نمانده است..... ۴۰۴
- غزل ۱۰۸: مدتی شد کائنات سودایِ او در جان ماست..... ۴۱۰
- غزل ۱۰۹: امروز، شاه‌انجمنِ دلبران یکی است..... ۴۱۸
- غزل ۱۱۰: أَلَيْسَ لَهُ که در میکند باز است..... ۴۲۴
- غزل ۱۱۱: میر من! خوش می‌روی، کاندل سرایا میرمت..... ۴۳۳
- غزل ۱۱۲: اکنون که می‌دمد از بوستان نسیم بهشت..... ۴۴۱
- غزل ۱۱۳: درد ما را نیست درمانِ الغیث!..... ۴۴۸
- غزل ۱۱۴: تاکی بُود میانهٔ اهل کتاب بحث..... ۴۵۴
- غزل ۱۱۵: سزد که از همهٔ دلبران ستانی باج..... ۴۶۰
- غزل ۱۱۶: آتش اندر آب افسرده است یا منی در رُجاج؟..... ۴۶۷
- غزل ۱۱۷: اگر به مذهب تو، خونِ عاشق است مباح..... ۴۷۵
- غزل ۱۱۸: بینِ هلالِ مُحَرَّم، بنخواه ساعِ راح..... ۴۸۴
- غزل ۱۱۹: دل من در هوایِ رویِ قَرُخ..... ۴۹۲
- غزل ۱۲۰: ابرِ آذری برآمد، بادِ نوروزی وزید..... ۵۰۰

سروده ای از امام خمینی قدس سره

من به خال بستی بی دوست گرفتار شدم چشم بیمار تو را دیدم و بیمار شدم
فارغ از خود شدم و کوس انا الحق بزم بچو منصور خریدار سر دار شدم
غم دلدار کنند است به جانم شری که به جان آدم دشمنه بازار شدم
در میخانه کشایید به رویم شب و روز که من از مسجد و از مدرسه بیمار شدم
جامه زرد و ریاکندم و بر تن کردم غرقه پیر خراباتی و بشیار شدم
و اعطای شهر که از بند خود آزارم و این تکلیف از دم برنده آلوده مدکار شدم
بگذارید که از بست کده یادی کنم
من که با دست بت میکده بیدار شدم

غزلی از علامه طباطبائی قدس سره

مهر خوبان دل و دین از همه بی پروا برد
رخ شطرنج نبرد آنچه رخ زیبا برد
تو چندان که بخون سر خود بخون شد
از سمک تا به سبک گلش لیلی برد
من به سر چشمه خورشید نه خود بردم راه
دزه ای بودم و مهر تو مرا بالا برد
من خمی بی سرو پایم که به سیل افتادم
او که می رفت مرا هم به دل دریا برد
جام صبا ز کجا بود و مکر دست که بود
که بیکت جلوه دل و دین ز می کجا برد
غم ابروی تو بود و کف عینوی تو بود
که دین بزم بگردید و دل شیدا برد
خودت آموختی ام مهر و خودت سوختی ام
با برافروخته رویی که قرار از ما برد
همه یاران به سر راه تو بودیم ولی
غم روی تو مرا دید و ز من یغما برد

همه دل باخته بودیم و پریشان که غمت

همه را پشت سر انداخت مرا تنها برد

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمه

دیدگاه خواجه نسبت به پادشاهان زمان خود

اگر چه این رساله مجال تحقیق تاریخی نسبت به سلاطین زمان خواجه را ندارد، اما با توضیح کوتاهی می توان فهمید که وی آنان را از روی هوا و هوس نسنوده؛ بلکه به جهت خصوصیات، گاهی با اسم، و گاهی با لقب، و گاهی با کنیه آنها را مدح نموده. این امر به نظر افراد ناآگاه سنگین می آید اما کسانی که به برجستگی معنوی خواجه پی برده اند، می دانند مدح بعضی سلاطین و بعضی از وزرای آنان به حساب موقعیت زمان و شایستگی آنها بوده است؛ چرا که در زمان خواجه، مذهب شیعه رواج کاملی نداشته و چون او معتقد به مذهب شیعه بوده (بنا به قصیده اش در ابتدای دیوان) از سلاطینی که شیعه و مروج مذهب شیعه بوده اند، تمجید و تعریف کرده است.

علاوه وی و هم فکرانش سالهای متمادی گرفتار آزار بدگویانی چون زهاد خشک و غاظ و شیوخ بی بهره از معارف الهی و مفتیان بی اطلاع از حقایق شرع که اکثر سلاطین از آنها طرفداری می کردند بوده اند، لذا وقتی افرادی روی کار می آمده اند که با طریقه خواجه همراهی داشته اند وی به تمجید آنان پرداخته است. چون هر کس مذهب و عقیده خود را دوست دارد و آزادی عمل به آن و اشاعه آن را علاقمند است، زیرا با آزادی می توان در کمال فراغت به انجام وظایف خویش و تبلیغ و تربیت دیگران پردازد و از آن نتیجه کامل بگیرد.

نظر خواهی را در این زمینه در ضمن بعضی اشعارش ملاحظه می‌کنیم:

الف - مواردی که از «شاه»، «سلطان» و «آصف عهد» سخن گفته بدون آنکه اسم آنها را ببرد:

- | | |
|---------------------------------------|---|
| شاه عالم بخش در دُورِ طَرَب، ابهام گو | حافظ شیرین کلام بذله گو، حاضر جواب ^(۱) |
| گر از سلطان طمع کردم، خطا بود | ور از دلیر وفا جستم، جفا کرد ^(۲) |
| بنده آصف عهدیم که در سلطنتش | صورتِ خواجگی و سیرتِ درویشان است ^(۳) |
| شاه عالم را بقا و عزّ و مال | بادا و هر چیزی که خواهد زین قبیل ^(۴) |
| هیچکس را نرسد در تخم محرابِ فلک | آن تنعم، که من از همتِ سلطان کردم ^(۵) |
| بنده آصف عهدم، دلم آزرده مکن | که اگر دم زخم از چرخ، بخواهد کنیم ^(۶) |
| افسرِ سلطان گلی پیدا شد از طَرَبِ چمن | مقدمش یارب! مبارک باد بر سز و سمن! ^(۷) |
| ملوک را چو زه خاک بویس این در نیست | کی التفاتِ جوابِ سلام ما افتد؟ ^(۸) |
| ای قبايِ پادشاهی، راست بر بالای تِوا | زینتِ تاج و نگین از گوهرِ والای تِوا ^(۹) |
- ب - مواردی که از هم مرام بودن ایشان با خود سخن گفته:

- ۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱، ص ۵۲.
- ۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۴، ص ۱۷۸.
- ۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷، ص ۵۶.
- ۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل غزل ۳۷۷، ص ۲۸۲.
- ۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۱.
- ۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۱، ص ۳۳۷.
- ۷- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۳، ۳۳۸.
- ۸- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.
- ۹- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۴، ص ۳۵۷ تمام این غزل در مدح پادشاهی است بی نام و نشان.

ببنده آصف عهدیم که در سلطنتش

صورتِ خواجگی و سیرتِ درویشان است^(۱)

زمانِ شاهِ شجاع است و دَورِ حکمتِ شرع

به راحتِ دل و جان کوش، در صبح و رواح^(۲)

ز قاطعانی طریق این زمان شوند ایمن

قوافلِ دل و دانش که مرد راه رسید^(۳)

تعالی الله! زهی ذاتی که تا نیرنگِ هسنی یافت

صفایِ جوهرِ پاکش دم از پرهیزکاران زد^(۴)

ای پادشاهِ صورت و معنی! که مثل تو

نادیده هیچ دیده و نشنیده هیچ گوش^(۵)

ج - مواردی که از یاری کردن ایشان از دین سخن به میان آورده:

گر نکردی نصرتِ دین، شاهِ یحیی از کرم کارِ مُلک و دین ز نظم و اتّساق افتاده بود^(۶)

داورِ دین شاهِ شجاع آن که کرد روحِ قُدس حلقهٔ امرش به گوش^(۷)

از رسومِ شرع و حکمت با هزاران اختلاف نکته‌ای هرگز نشد فوت از دلِ دانای تو^(۸)

د - مواردی که از علم و عدل ایشان سخن رانده:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل غزل ۲۷، ص ۵۶

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل غزل ۱۱۸، ص ۱۱۵

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۰، ص ۱۲۸

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۳، ص ۱۷۸

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۸، ص ۲۵۸

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۳، ص ۲۱۷

۷- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۸، ص ۲۶۴

۸- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۴، ص ۳۵۷

- جمالِ بخت ز روی ظفر نقاب انداخت کمالِ عدل به فریادِ دادخواه رسید^(۱)
 دارایِ جهانِ نصرتِ دینِ خسروِ کامل یحیی بن مظفر مَلِکِ عالمِ عادل^(۲)
 جویبارِ مُلک را آب از سرِ شمشیر توست تو درختِ عدل بنشان، بیخِ بدخواهانِ بکن^(۳)
 أحمَدُ اللهَ عَلَی مَعْدَلَةِ السُّلْطَانِ أحمدِ شیخِ اویسِ حَسَنِ ایلخانی^(۴)

هـ- مواردی که به ایمنی و امنیّت زمان ایشان اشاره دارد:

- زمانِ شاعِ شجاع است و دَوْرِ حکمتِ شرع
 به راحتِ دل و جانِ کوش در صبح و رواج^(۵)
 ز قاطعانِ طریقِ این زمان شوند ایمن
 قوافلِ دل و دانش که مرد راه رسید^(۶)
 از آن ساعت که جام می به دست او مشرف شد
 زمانه ساغرِ شادی به یادِ میگساران زد^(۷)
 در عهدِ پادشاهِ خطا بخشِ جرمِ پوش
 حافظ، قرابه کش شد و مفتی، پیاله نوش^(۸)
 تا چند همچو شمع، زبانِ آوری کنی؟
 پروانه مراد رسید، ای مُجیبِ خموش^(۹)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۰، ص ۱۲۸.
 ۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۶، ص ۲۸۱.
 ۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۳، ص ۳۳۸.
 ۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۶، ص ۴۲۷.
 ۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۸، ص ۱۱۵.
 ۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۰، ص ۱۲۸.
 ۷- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۳، ص ۱۷۸.
 ۸- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۸، ص ۲۵۸.
 ۹- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۸، ص ۲۵۸.

هیچکس را نرسد در خمِ محرابِ فلک

آن تنعم که من از همتِ سلطان کردم^(۱)

و مواردی که نام پادشاهی را می برد:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| نوید فتح و بشارت به مهر و ماه رسید ^(۲) | بیا که رایت منصور پادشاه رسید |
| چو التجا به جناب شهنشاهی آورد ^(۳) | رساند رایت منصور بر فلک، حافظا |
| مانگهبانِ افسر و گله‌ایم | شاه بیدار از سخت را هر شب |
| روی همت به هر کج که نهیم | شاه منصور، واقف است که ما |
| دوستان را قباي فتح دهیم ^(۴) | دشمنان را ز خون کفن سازیم |
| که اگر دم زخم، از چرخ بخواهد کنیم ^(۵) | بنده آصف عهدم، دلم آزده مکین |
| تیزی شمشیر بنگر، نیروی بازو بین ^(۶) | از مراد شاه منصور ای فلک! رخ بر متاب |
| علم شد حافظ اندر نظم اشعار ^(۷) | به یمن رایت منصور شاهی |
| که هست در نظر من جهان حقیر مستاع | به فسر دولت گیتی فروز شاه شجاع |
| ز خاکِ بارگه کبریای شاه شجاع ^(۸) | چنین و چهره حافظ خدا جدا نکند! |
| اگر چه یادش از چاکر نباشد | من از جان بنده سلطان اویسم |
| چنین زیبنده افسر نباشد ^(۹) | به تاج عالم آرایش که خورشید |

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۰، ص ۱۲۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۳، ص ۱۳۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۴، ص ۳۱۹.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۱، ص ۳۳۷.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۹، ص ۳۵۴.

۷- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۸، ص ۲۲۶.

۸- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۹، ص ۲۷۰.

۹- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۴، ص ۱۴۴.

حافظ! از شوق مجلس سلطان غیاث دین
 شهنشاه مظفر فر شجاع ملک و دین منصور
 گر از سلطان طمع کردم، خطا بود
 وفا از خواجگان ملک با من
 راستی خاتم فیروزه بواسحاقی
 نصرت الدین شاه یحیی آن که تاج آفتاب
 مسند فروز دولت، کان شکوه و شوکت
 نوران شبه خجسته، که در من مزید فضل
 خامش مشو، که کار تو از ناله می رود^(۱)
 که جود بی دریغش خنده بر لب بهاران زد^(۲)
 و راز دلبر و فاجستم، جفا کرد
 کمال دولت و دین، بوالوفا کرد^(۳)
 خوش درخشید، ولی دولت مستعجل بود^(۴)
 از سر تعظیم و قدرت در ثراب انداختی^(۵)
 برهان ملک و ملت، بونصر بوالمعالی^(۶)
 شد منت مواهب او طوق گردنم^(۷)

افرادی که خواجه با اسم از آنها یاد نموده، عبارتند از: «منصور»، «اویس»، «یحیی» و «احمد». که «منصور» همان «شاه شجاع» است که در مصرعی می گوید: «شهنشاه مظفر فر، شجاع ملک و دین منصور» اما منظور خواجه از سایر القاب و کنیه هایی که در ابیات مختلفه بکار برده، کدام یک از این چهار اسم است، معلوم نیست.

اگرچه خواجه تصریحی نسبت به علت تمجید خود از این پادشاهان ندارد، اما نباید مقام و منزلت معنوی خواجه را پایمال مدایحش نمود، و وی را چون شعرا بی دانست که برای جاه و مقام و منصب و مادیات سلاطین را می ستوده اند.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۷، ص ۱۷۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۳، ص ۱۷۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۴، ص ۱۷۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۱، ص ۲۱۶.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۲، ص ۳۸۳.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۹، ص ۴۳۰.

۷- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۹، ص ۲۹۶.

یارب آن شمع شب افروز ز کاشانه کیست ؟ جان ما سوخت ، پرید که جانانه کیست ؟
 حالیا خانه برانداز دل و دین من است تا بم آغوش که می باشد و هم خانه کیست ؟
 باد سل لش ، کز لب من دور باد ! راح روح که پیمان دو پیمان کیست ؟
 دولت صحبت آن شمع سعادت پر تو باز پرید خند ارا که پر روانه کیست ؟
 می دهد هر کشش افرونی و مسلم نه که دل نازک او ، یل افغانه کیست ؟
 یارب آن شاه دشمن ماه رخ زهره بین در یکتای که و کوه پرید از کیست ؟
 آن بی لیل که ناخورده مرا کرد خراب عشقین که و همکاسه و پیمان کیست ؟

کفتم : آه از دل دیوانه حافظ بی تو !

زیر لب ، خنده زبان گفت : که دیوانه کیست ؟

خواجه در این غزل پس از آنکه مبتلا به فراق گردیده، در مقام اظهار اشتیاق به
محبوب برآمده و می گوید:

یا رب! آن شمع شب افروز ز کاشانه کیست؟

جان ما سوخت؛ پیرسید که جانانه کیست؟

بار الها! شب هنگام، معشوقم برایم جلوه نمود و سپس رُخ پوشید، و مهلت نداد
تا سیرش بینم. نمی دانم او را چه مرا می می باشد؟ اکنون که دل مرا به آتش تجلی
خود سوزانید و رفت، بعد از این معشوقی چه کسی خواهد بود، و پس از دیدارش
مبتلا به آتش فراقش خواهد کرد؟ در جایی می گوید:

دوش می آمد و رُخساره برافروخته بود تا کجا باز دل غمزه ای سوخته بود
رسم عاشق گشتی و شبهه شهز آشوبی جامه ای بود که بر قامت او دوخته بود
جانِ عشاق سپید رُخ خود می دانست و آتش چهره بر این کار برافروخته بود^(۱)
در نتیجه بخواند بگوید:

یا رب! سببی ساز، که یارم به سلامت

باز آید و بزه اندم از جنگ [ظ: جنگ] ملامت

خاکِ زه آن یار سفر کرده بیارید

تا چشم جهان بین گنمش جای اقامت^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۱، ص ۱۵۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۸، ص ۹۵.

حالا خانه براندازِ دل و دین من است

تا هم آغوش که می باشد و هم خانه کیست؟

این لحظه که محبوب برای فنا و آتش زدن به هستی من تمجلی نموده، و با دلربایی اش قصد دارد اعمال خشک و شرک آمیز را هم از من بستاند تا کاملاً به خود و جمالش متوجه سازد، نمی دانم پس از من، هم آغوش که بوده و دست به کُشتار چه کسی خواهد زد، در جایی می گوید:

زُلفِ بِنِ سَبَّه غَم به غَم اندر زده‌ای باز وقتِ مَن شوریده، به هم بر زده‌ای باز
ز آن رویِ نگو، چشم بدان دورا که امروز بر مَن زده‌ای طعنه و بر خُور زده‌ای باز
بر ساغرِ عیشم زده‌ای سنگ، و لیکن با تو چه توان گفت؟ که ساغر زده‌ای باز^(۱)
بخواهد با این بیان بگوید:

باز آی و دلِ تنگ مرا مونسِ جان باش وین سوخته را محرمِ اسرارِ نهان باش
خون شد دلم از حسرت آن لعلِ روانِ بخشش ای دُرُجِ محبّت! به همان مهر و نشان باش^(۲)
بیاده لعل لبش، کز لبِ من دور مباد

راح رُوح که و پیمانِ ده پیمانه کیست؟

محبوب! الهی که همواره جمالت برایم دلربایی داشته باشد، تا از لب آب حیات و بقا را هم بنوشم. اما هم اکنون نمی دانم جز من چه کسی را از شراب تجلیات بهره مند و از او دلربایی می کنی؟ بخواهد بگوید:

خُسن تو همیشه در فزونِ بادا رویت همه ساله لاله گون بادا
فَسَدِ همه دلبرانِ عالم در خدمتِ قامتِ نگونِ بادا
هر جا که دلی است در غم تو بی صبر و فرار و بی سکون بادا

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۸، ص ۲۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۹، ص ۲۵۲.

هر کس که به هجر تو نسازد از حلقه وصل تو برون بادا
 لعل تو که هست جانِ حافظ دور از لبِ هر خسیسِ دُونِ بادا^(۱)
 دولتِ صحبتِ آن شمعِ سعادتِ هرتو
 باز پرسید خدا را، که به پروانه کیست؟

ای دوستان! مصاحبت با حضرت معشوق، فرصتی حقیقی و سعادت‌ی برای من بود. برای خدا، پرسید این سعادت پس از من چه کس را نصیب گشته؟ با این بیان تقاضای دیدار دوباره را نموده و بخواهد بگوید:

درا، که در دلِ خسته، توان درآید باز بیا که بر تنِ مرده، روانِ گر آید باز
 بیا که فرقی تو، چشم من چنان بر بست که فتحِ بابِ وصال، مگر گشاید باز
 به پیش آینه دل هر آنچه می‌دارم بجز خیالِ جمالت نمی‌نماید باز^(۲)
 می‌دهد هر کسش افسونی و معلوم نشد
 که دلِ نازک او، مایلِ السانۀ کیست
 یا ربا آن شاه و شِ ماهِ رُخ زهره جبین
 در یکتای که و گوهر یکدانه کیست؟

دانسته‌ام که تمامی عالم هستی، عاشق و فریفته محبوب من هستند؛ که: «إِنِّي دَعْتُ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ انْتِدَاعاً، وَاهْتَرَعَهُمْ عَلَى مَشِيَّتِهِ اخْتِرَاعاً، ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَبَعَثْتُهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۳): (با قدرت و نیروی خویش مخلوقات را نوآفرینی فرمود، و بر طبق خواست خویش به گونه ویژه‌ای [از نیستی محض] بپا فرید، سپس ایشان را در طریق اراده‌اش روان گردانید، و در راه محبت و دوستی خود برانگیخت).

ولی نمی‌دانم او را با چه کس عنایت می‌باشد؟ لحظاتی مرا مورد عنایت قرار

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۱، ص ۱۴۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۳- صحیفه سجاده، دعای اول.

داد. حال نمی‌دانم «دُر یکتای که و گوهر یکدانه کیست؟»

بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوارِ قُدْسِكَ، وَأَبْقِیْ إلیكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَأَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْمَلُهُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ أَنْعَامِكَ، فِی الْقُرْبَى مِنْكَ وَالرُّقْبَى لَدَيْكَ وَالْتِمَاحَ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۱): (به انوار [و با عظمت] روی [اسماء و صفات]، و به انوار [مقام ذات] پاک و مقدّست، از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرّع و التماس می‌نمایم، که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت یافتن در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات آرزو مندم، تحقق بخشی.) و بخواهد بگوید:

به عنایت نظری کن که من دلشده را نرود بی‌مذبه لطف تو کاری از پیش
آخر ای پادشاهِ حسن و ملاحمت! چه شود؟ گر لبِ لعل تو ریزد نمکی بر دل ریش
پرسشِ حالِ دلِ سوخته کن بهر خدا نیست از شاهِ عجبِ گر بنوازد درویش^(۲)

آن بی‌لعل، که ناخورده مرا کرد خراب

همشین که و همکاسه و پیمانه کیست؟

کجاست و با چه کس همشین است؟ آن معشوق بی‌نظیر در جمالی که هنوز ندیده بودمش خرابم نمود، و محروم از مشاهده‌اش گردانیده، و در خماری‌ام نشانید. بخواهد بگوید:

ز تابِ آتشِ دوری، شدم غرقِ غرقِ چون گل

بیاری ای بادِ شهبیری! نسیمی ز آن غرقِ چیم

جهان پیری است بی‌بنیاد از این فرهاد گش فریاد!

که کرد افسون و نیرنگش، ملول از جان شیرینم

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

رموز عشق و سرمستی ز من بشنو نه از واعظ

که با جام و قدح هر شب قرینِ ماء و پروینم^(۱)

و نیز بگوید:

نو همچو صبحی و من شمعِ خلوتِ محرم نبسمی کن و جان بین که چون همی سپرم

بر آستانِ ابدیت گشاده‌ام در چشم که یک نظر فکشی، خود فکندی از نظرم^(۲)

گفتم: آه از دل دیوانه حافظِ بی‌توا

زیر لب، خنده زنان گفت: که دیوانه کیست؟

با دوست گفتم: پس از آنکه مرا از دیدار خود محروم و به دیوانگی‌ام مبتلا

نمودی، چگونه می‌توانم بی‌تو آرام باشم؟ خندید و فرمود: خواهی با وجودِ خود،

چگونه مرا می‌جوید؟ کسی که خویشتر را در ماگم کند و به فَنایِ خود راه یابد،

دیگر فراقی نمی‌بیند تا دیوانگی برایش باشد، با این بیان بخواهد بگوید:

ز دستِ گُوته خود زیرِ بارم که از بالا بلندانِ شرمسارم

مگر زنجیرِ مویی گیردم دست و گرنه سر به شیدایی برآرم

ز چشم من بیرس اوضاعِ گردون که شب تا روز اختر می‌شمارم

سری دارم چو حافظِ مست، لیکن به لطفِ آن سری امیدوارم^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۲، ص ۲۹۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۷، ص ۲۹۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۹، ص ۳۰۹.

بنال میل! اگر بافت سرباری است که ماد و عاشق زاریم و کار ما، زاری است
در آن چمن، که نسبی وزد زبهره دست چه جای دم زدن نافه های تاتاری است
بیار باده، که رنگین کنیم جان دلق که مست جام غروریم و نام هشیاری است
فته اند در توبه، حالیا برخیز که توبه وقت گل از عاشقی، ز بی کاری است
سحر کشنده و صلیب به خواب می دیدم ز بی مراتب خوابی که به زبیداری است!
خیال زلف تو پختن، نه کار خامان است که زیر سلسله رفتن، طبع عیاری است
لطیفه ای است نهانی که عشق از او خیزد که نام آن نه لب بلبل و خط زنگاری است
جالت شخص نه چشم است و زلف و عارض و خال هزار نکته در این کار و بار و لداری است
به آستان تو مشکل توان رسید، آری عروج بر فلک سوری، به دشواری است
روندگان طریقت، پیسم جو نهند قبا می اطلس آن کس که از بهر عاری است

دشمن به ناله می آزار و قتم کن حافظا
که رستگاری جاوید، در کم آزاری است

از بیانات این غزل ظاهر می‌شود که خواجه را فراق آزرده خاطر نموده، به گونه‌ای که او را بر توبه از عاشقی واداشته و سپس تنبه پیدا کرده، در مقام اظهار اشتیاق به محبوب و تمنای دیدار دوباره او برآمده، می‌گوید:

بنال بلبل! اگر با سَنَتِ سِرِ یاری است

که ما دو عاشق زاریم و کارِ ما، زاری است

ای بلبل! بی‌تا با یکدیگر در فراق معشوق خود همناله شویم، تو از فراق گُل، و من از فراق یار؛ زیرا عاشق را در ایام محرومیت، جز ناله و فغان نباید کاری باشد. بخواهد با این بیان بگوید:

بی مهرِ رُخت روزِ مرا نور نمانده است	وز عمر، مرا جز شبِ دیچور نمانده است
وصل تو آجل را ز سرم دور همی داشت	از دولت هجر تو کنون دور نمانده است
صبر است مرا چاره ز هجران تو، لیکن	چون صبر توان کرد؟ که مقدر نمانده است
حافظ ز غم از گریه نپرداخت به خنده	ماتم زده را داعیه سُر نمانده است ^(۱)

و ممکن است بخواهد بگوید: عاشق را نه در زمان فراق، که در ایام وصال نیز چاره جز نالیدن نمی‌باشد؛ چرا که اشتیاق دیدار او وی را به یاد هجران گذشته‌اش می‌دارد، و ترس آن را دارد که مبادا به روزگار گذشته مبتلا گردد، در جایی می‌گوید:

بلبلی برگِ گلی خوش رنگ در منقار داشت

واندر آن برگ و نوا خوش ناله‌های زار داشت

گفتمش: در عین وصل این ناله و فریاد چیست؟

گفت: ما را جلوه معشوق در این کار داشت

یار اگر نشست با ما، نیست جای اعتراض

پادشاه کامران بود از گدایان عار داشت

در نمی گیرد نیاز و عجز ما با حسن دوست

خزّم آن کز نازنشان، بخت بر خوردار داشت^(۱)

در آن چمن، که نسیمی وزد ز طرّه دوست

چه جای دم زدن ناله های تاتاری است

در چمنزار مظاهر، که دوست از لابلای کثرات و ملکوتشان جلوه نماید و عطر زلف او به مشام جان عاشق رسد، دیگر سخن از ناله های تاتاری به میان آوردن غلط است؛ زیرا که آن، خود مظهری از مظاهر اوست و از خود چیزی ندارد؛ که: «تَرَدَدِي فِي الْأَثَارِ يُوجِبُ بَعْدَ الْمَزَارِ، فَأَجِيفُنِي عَلَيْكَ بِخِدْمَةٍ تُوصِلُنِي إِلَيْكَ. كَيْفَ يُسْتَدَلُّ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وَجُودِهِ مُفْتَقِرٌ إِلَيْكَ؟ أَيْكُونُ لِفَيْرِكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا تَيْسِرُ لَكَ، حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُنْظَرُ لَكَ؟ مَتَى غِيبَتٌ حَتَّى تَحْتَاجَ إِلَى ذَنْبِلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ؟ وَمَتَى بَعْدَتْ حَتَّى تَكُونَ الْأَثَارُ هِيَ الَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ؟»^(۲) (بارها! سرگشتگی و توجه ام در آثار و موجودات موجب دوری دیدارت می گردد، پس با خدمت و بندگی ای که مرا به تو واصل سازد [تمام وجود و توجه] من را به خویش متمرکز گردان، با چیزی که در وجود خویش نیازمند تو است، چگونه می توان بر تو رهنمون شد؟ آیا برای غیر تو آن چنان ظهوری است که برای تو نیست، تا آن آشکار کننده تو باشد؟ چه هنگام غایب بوده ای تا محتاج آن باشی که راهنمایی بر تو رهنمون شود؟ و کی دور بوده ای، تا آثار و مظاهر به تو واصل سازد؟)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۰، ص ۹۰.

۲- اقبال الاحمال، ص ۳۴۸.

خلاصه بخواهد با این بیان تقاضای دیدار گذشته‌اش را کرده باشد، تا جمال
ظاهر مظاهر او را از توجه به حقیقتشان محجوب نکند، در جایی می‌گوید:

حجاب چهره جان می‌شود غبار تنم
خوشا دمی! که از این چهره پرده بر فکنم
چنین قفس نه سزای چو من خوش‌الحنای است
زوم به گلشن رضوان که مرغ آن چمنم
چگونه طوف کنم در فضایی عالم قدس؟
چو در سراجی ترکیب تخته بند تنم
بیا و هستی حافظ ز پیش او بردار
که با وجود تو کس نشنود ز من که منم^(۱)

بیار باده، که رنگین کنیم جامه دل
که مست جام غروریم و نام، هشیاری است

آری، گرفتاران عالم طبیعت و مغروران به عبادات ظاهری را، نمی‌توان نام
هشیاری بر آنان نهاده؛ که: «وَيُخِ ابْنُ آدَمَ مَا أَغْفَلَهُ وَعَنْ رُشْدِهِ مَا أَذْهَلَهُ»^(۱): (وای بر فرزندان
آدم که چقدر غافل است، و چه اندازه رشد و هدایت خویش را فراموش می‌کند!) و نیز:
«سَكَّرَ الْغَفْلَةَ وَالْغُرُورَ أَبْعَدُ إِهْلَاقَةٍ مِنْ سَكَّرِ الْخَمُورِ»^(۲): (انسان از مستی غفلت و غرور و
فریفتگی، دیرتر از مستی شراب به هوش می‌آید!)؛ لذا سالک عاشق باید جامه زهد و
عباداتی را که به غرور و خودبینی آلوده است، به باده و می دو آتش و ذکر و تجلیات
پر شور محبوب رنگین نماید، تا حضرت دوست خریدارش گردد؛ که: «إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۱، ص ۲۹۷.

۲- غرور و درر موضوعی، باب الغفلة، ص ۲۹۶.

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ^(۱): (بدرستی که خداوند، جانها و اموال مؤمنان را
خبریداری نموده است.) خواجه هم می گوید:

بیار باده که رنگین کنیم جامهٔ دلق که مسب جام فروزیم و نام، هشیاری است
و به گفتهٔ خواجه در جایی:

شراب لعل کیش و روی مه جبینان بین خلاف مذهب آنان، جمال اینان بین
به زیر دلق ملغم، گمنداها دارند دراز دستی این کوته آستینان بین
به خرمن دو جهان سرفرو نمی آرند دماغ کبر گدایان و خوشه چینان بین^(۲)

نیسته اند در توبه، حالیا برخیز

که توبه وقت گل از عاشقی، ز بی کاری است

ای خواجه! و یا ای سالک! حال که دوست در مقام آن است که برایت تجلی
نماید، آمادهٔ دیدار او باش و از او بهره مند شو. مبدا مشکلات ایام فراق، تو را از
عاشقی پشیمان بنماید و محرومیت نصیبت گردد؛ زیرا «که توبه وقت گل از
عاشقی، ز بی کاری است» در جایی می گوید:

توبه کردم که نبوسم لب ساقی و کنون می گزم لب که چرا گوش به نادان کردم^(۳)
و نیز در جایی می گوید:

به عهد گل شدم از توبه شراب خجل که کس مباد ز کردار ناصواب خجل
صلاح من همه جام من است و من زین پس نیم ز شاهد و ساقی به هیچ باب خجل
تو خوروی تری ز آفتاب، شکر خدا! که نیستم ز تو در روی آفتاب خجل^(۴)
بخواهد با این بیان بگوید: اگر توبه هم نموده‌ای، توبه از توبه نما.

۱- توبه: ۱۱۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۶، ص ۳۴۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۴، ص ۲۸۰.

سَحَر، گر شمع وصلش به خواب می دیدم

زهی مراتب خوابی که به ز بیداری است!

آری، تعلقات و خواطر عالم طبیعت نمی گذارد بشر توجه به حقیقت و ملکوت خود داشته باشد؛ که: «وَأَنَّ الزَّاجِلَ إِلَيْكَ قَرِيبُ الْمَسَافَةِ، وَأَنَّكَ لَا تَخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ، إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تُخَجِّبَهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَالُ] دُونَكَ»^(۱): (براستی مسافت کسی که به سوی تو کوچ می کند، نزدیک است، و تو از مخلوقات محجوب نیستی، مگر اینکه [و یا: لیکن] اعمال و کردارهای ناپسند و بد [و یا: آمال و آرزوها]، ایشان را از تو محجوب سازد.) چون به خواب رود، این مانع برداشته می شود، چرا که خداوند هنگام خواب، جان انسان را می ستاند و تعلق او به عالم طبیعت کم شده، در نتیجه ممکن است برای او شهود حاصل شود؛ که: «أَلَمْ يَتَوَفَّ الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا، وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَاجِلِهَا، فَيَفْصِلُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ، وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى، إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ»^(۲): (خداست که جانها را هنگام مرگ، و آنانی را که نمرده اند در خواب می ستاند، پس کسانی را که مرگ را بر آنها حتمی نموده نگاه می دارد، و دیگران را تا سرآمد و أجل معین رها می نماید، براستی که در این نشانه های روشنی برای گروهی که اندیشه می نمایند، وجود دارد.)

خواجه هم می گوید: دیدار محبوب در بیداری نصیبم نگردید، ولی در خواب مرا مورد لطفتش قرار داد و از مشاهده اش بهره مند گردید زهی مراتب خوابی که به زبیداری است.»

خیالی زلف تو پختن، نه کار خامان است

که زیر سلسله رفتن، طریق عیاری است

۱. اقبال الاعمال، ص ۶۸.

۲. زمزمه: ۴۲.

محبوب! کجا هر کسی را لیاقت دیدار و وصال تو از راه ملکوت و عالم امری
 کثرات و مظاهر می باشد؟ آنان که به نظر استقلالی به موجودات می نگرند و از ایشار
 هستی خویش به پای تو باک دارند، و می هراسند که از خود و تعلقات عالم تجاهی
 حاصل کنند، خام هستند و هرگز نمی توانند با توجه به خود و مظاهر عالم تو را
 مشاهده نمایند؛ تنها عیاران و آنهایی تو را با دیده دل می بینند که به همه چیز، جز
 حضرت بی اعتنا باشند؛ که: «أَنْتَ الَّذِي أَرَلْتَ الْأَعْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَجْبَائِكَ، حَتَّى لَمْ يُجِبُوا سِوَاكَ.
 وَلَمْ يَلْجَأُوا إِلَى غَيْرِكَ»^(۱): (تویی که اعیار را از دلهای دوستان زدودی، تا اینکه غیر تو را
 به دوستی نگرفته، و به جز تو پناه نبردند.) و نیز: «وَأَنْقَلَنِي مِنْ ذِكْرِي إِلَيْكَ، وَلَا تَتْرُكْ بَيْنِي
 وَبَيْنَ مَلَكُوتِ عِزِّكَ أَبَا إِلَّا فَتَحْتَهُ، وَلَا حِجَابًا مِنْ حُجُبِ الْغَفْلَةِ إِلَّا هَتَكْتَهُ، حَتَّى تَقِيمَ رُوحِي بَيْنَ صِبَاءِ
 عَرْشِكَ، وَتَجْعَلَ لَهَا مَقَامًا لَصَبِ نُورِكَ؛ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۲): (و مرا از یاد نمودن تو را به
 یاد نمودن از من منتقل نما، و میان من و ملکوت [و باطن مقام] عزت و سرافرازیات
 دری مگذار جز اینکه گشوده باشی، و نه حجابی از حجابهای غفلت مگر اینکه دریده
 باشی، تا اینکه روح و روانم را میان پرتو و روشنایی عرشت برپا داشته، و برای آن مقام و
 جایگاهی در برابر نور خویش قرار دهی؛ براستی که تو بر هر چیز توانایی.)

در نتیجه با این بیان می خواهد بگوید:

هُمَائِ اوج سعادت به دام ما افتد اگر تو را گذری بر مقام ما افتد
 حباب وار براندازم از نشاط، کلاه اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد
 شبنمی که ماه مراد از افق طلوع کند بُود که پرتو نوری به بام ما افتد؟^(۳)

لطیفه ای است نهانی که عشق از او خیزد

که نام آن نه لب لعل و خط رنگاری است

۱- اقبال الاعمال، ۳۴۹.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

آری، کشش و جاذبه عشق به محبوب حقیقی و توجه به او، امری است فطری و لطیفه‌ای است نهانی؛ که: «ثُمَّ سَلَكَ بِهِنَّ طَرِيقَ ارَادَتِهِ، وَبَفَتْهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۱). (سپس آنها [= مخلوقات] را در طریق اراده و خواست خویش روان گردانید، و در راه دوستی و محبتش برانگیخت.) و نیز: «يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ»^(۲): (خداوند آنها را دوست دارد، و ایشان نیز خدا را دوست دارند.) و آن از جمالهای آرایش شده ظاهری حاصل نمی‌شود. خواجه هم می‌گوید: «اللطیفه‌ای است نهانی که عشق از او خیزد»

و ممکن است مقصود خواجه از بیت این باشد که: عشق به محبوب حقیقی، از پی راه بردن و توجه به اسرار وجود حاصل می‌شود، نه از نگریستن به صورت و زیباییهای مظاهر؛ که: «سَتَرِيهِمْ أَيْتَانَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ، حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ، أَوَّلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ؟ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ. أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ»^(۳). (برودی نشانه‌های روشن خویش را در آفاق و نواحی [جهان] و در جانهای خودشان را به آنان نشان خواهیم داد، تا برای آنها روشن گردد که برآستی تنها او حق است. آیا برای [حق بردن] پروردگارت همین بس نیست که بر هر چیز مشهود است؟! آگاه باش که آنان از ملاقات با پروردگارشان در شک هستند. آگاه باش که برآستی او به هر چیز احاطه دارد.) بخواند با این بیان بگوید:

هر که را با خط سبز سر سودا باشد پای از این دایره بیرون نهد تا باشد
ظلی ممدودِ خم زلف توام بر سر بادا کاندر این سایه، قرار دل شیدا باشد^(۴)

لذا باز می‌گوید:

۱- صحیفه سجاده، دعای اول.

۲- مائده: ۵۴.

۳- فصلت: ۵۳-۵۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۷، ص ۲۱۳.

جمالِ شخص نه چشم است و زلف و عارض و خال

هزار نکته در این کار و بارِ دلداری است

کنایه از اینکه: دلربایی که معشوق از عاشقان می‌کند، تنها به جمالهای ظاهری مظاهرش حاصل نمی‌باشد، ایشان طریقتی برای راه یافتن به ملکوتشان، «هزار نکته در این کار و بارِ دلداری است».

بخواهد با این بیان تقاضای راه یافتن به چنین مشاهده‌ای را نموده باشد؛ لذا پس از اینکه به آن راه یافته می‌گوید:

بیا که می‌شنوم بوی جان از آن عارض که یافتم دلِ خود را نشان از آن عارض
معانی که ز حوران به شرح می‌گویند ز حسن و لطف پیرس این بیان از آن عارض
به شوم رفته تنِ یاسمن از آن اندام به خون نشسته دلِ ارغوان از آن عارض
ز مهر روی تو خورشید گشته غرقِ غرق نزار مانده مه آسمان از آن عارض^(۱)

به آستان تو مشکل توان رسید، آری

هروح بر فلکِ سروری، به‌دشواری است

محبوب! آستان تو آستانی نیست که بتوان با وجود توجه به خویش بدان راه یافت؛ زیرا خاک را با پاک چه نسبت؛ و ممکن را با واجب چه کار؟ که: «وَأَلَمْ تَجْعَلْ لِلْخَلْقِ طَرِيقًا إِلَى مَقَرِّكَ، إِلَّا بِإِذْنِكَ، الْإِذْنِ عَنْ مَقَرِّكَ»^(۲): (و برای خلق راهی به شناختت قرار ندادی، جز به [اظهار] عجز و ناتوانی از معرفت)؛ اما می‌توان او را به او شناخت؛ که: «بِكَ عَرَفْتُكَ، وَأَنْتَ ذَلَّلْتَنِي عَلَيْكَ، وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ؛ وَلَوْلَا أَنْتَ، لَمْ أَذْرِ مَا أَنْتَ»^(۳): (به تو شناختم و تو بودی که مرا به خود رهنمون شده و خواندی و اگر تو نبودی نمی‌دانستم که تو چیستی) و به گفته خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، هزل ۳۵۲، ص ۳۶۷.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

روزگاری است که سودای بُتان، دین من است

غشم این کار، نشیاطِ دلِ غمگین من است

دیدن روی تو را دیده جان می باید

وین کجا مرتبه چشم جهان بین من است؟

دولت فقر خمدایسا! به من ارزانی دار

کاین کرامت، سببِ حشمت و تمکین من است^(۱)

روندگانِ طریقت، به نیم جو نخرند

فبایِ اطلس آن کس که از هنر هاری است

بخواند با این بیان به خود خطاب کرده و بگوید: استادان و راهنمایان طریق

محبوب کسانی را می پذیرند که آمادگی و هنر پیمودن راه معشوق را داشته باشند،

نه چون تویی را که هنوز به کلی از خویش نرسیده ای، در جایی می گوید:

کلیدِ گنجِ سعادت قبولِ اهلِ دل است مباد کس که در این نکته شک و ریب کند!

شبانِ وادی ایمن، گهی رسد به مراد که چند سال به جان، خدمتِ شعیب کند^(۲)

حال که آمادگی کامل را برای دیدارش نداری:

دلش به ناله میآزار و ختم کن حافظ!

که دستگاریِ جاوید، در کم آزاری است

حضرت دوست را با ناله های خود آزرده خاطر مساز و برخلاف مشیت و اراده او

اختیاری نداشته باش، دوست به جهت مهیا نبودن هجران را برای تو می پسندد،

خلاف آن را آرزو مکن؛ که: «إِنْ صَقَدْتَ إِيمَانَكَ، فَأَرْضِ بِالنَّفْسِ عَلَيْكَ وَكَ، وَلَا تَرْجُحْ أَحَدًا إِلَّا

اللَّهُ سُبْحَانَهُ، وَاتَّقِ اللَّهَ مَا آتَاكَ بِهِ الْقَدَرُ»^(۳): (اگر ایمانت را استوار نمودی، پس به آنچه از

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲، ص ۵۶

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۲، ص ۱۹۷

۳- غرر و درر موصوعی، باب الرضا، ص ۱۳۸

قضا [ی الهی] بر ضرر و با سود تو ست، راضی و خشنود باش، و به هیچ کس جز خداوند
 سبحان امیدوار مباش، و چشم براه آنچه که تقدیر الهی برای تو می آورد باش، و نیز: «إِنَّ
 أَهْلَ النَّاسِ عَيْشًا مِّنْ كَانِ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ لَهُ وَاهْبِئْ»^(۱)؛ (براستی که گواراترین مردم از جهت
 زندگانی [و خوش گذران ترین ایشان]، کسی است که به آنچه خداوند برای او قسمت
 نموده، راضی و خشنود باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

رضا به داده بده وز جبین گرم بگشای که بر من و تو در اختیار نگشاده است^(۲)



۱- غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۲۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

اگر چه عرض هنرمش یار بی ادبی است زبان خموش لیکن، دلمان پر از عربی است
 پری، نغمه نوح و دیو، در کشته و ناز بسخت جمل زحیرت که این چه بوالهبی است؟
 سبب میری که چرخ از چه غلظت پرور شد؟ که کام غمشی اودا، بهانه سببی است
 از این چمن گل بی خار، کس نخید آری چراغ مصطفوی، با شرار بولهبی است
 خن زبصره، بلال از غمش، ضعیف از روم ز خاک که ابوجل، این چه بوالهبی است؟
 جلال دستر ز ز نور چشم باست کمر که در نقاب ز جاجی و پردۀ غمشی است؟
 دواي درد خود اکنون، از آن مفرج جوی که در صراحی چینی و شیشه حبلی است
 نیم جو خرم طاق، خانقاه و رباط مرا که مصطب، ایوان و پای غم، طنبی است
 هزار غل و ادب دایم من ای خواجہ! اکنون که مست و خرابم صلائی بی ادبی است

بیارنی، که چو حافظ دایم استلار
 بگریه سرتی دنیا ز نیم شبی است

از این غزل ظاهر می‌شود که خواجه به هجران مبتلا بوده، با بیانات مختلف از آن
 اظهار ناراحتی کرده، در نتیجه تمنای وصال را نموده، می‌گوید:
 اگرچه هر ضی هنر پیش یار بی ادبی است
 زیان خاموش و لیکن، دهان پر از مرهی است

ای خواجه! اگرچه گفتار و درهای گرانها از اشعارت در دهان داری و می‌خواهی
 با بیانات زیبایت گله‌های عاشقانه از محبوب و بی‌عنایتی‌های او در روزگار هجران
 نمایی، لیکن عرض وجود و ابراز کمال در برابر او و شکایت از فراق، خود نشانه
 بی‌ادبی است. در این موقعیت باید در برابر او خاموش باشی؛ با این همه در جایی
 نمی‌تواند خاموش بنشیند و می‌گوید:

مژده ای دل که مسیحان نفسی می‌آید	که ز انفاس خوشش، بوی کسی می‌آید
از غم و درد مکن ناله و فریاد، که دوش	زده‌ام فالی و فریاد رسی می‌آید
هیچ‌کس نیست که در کوی نوازش کاری نیست	هر کس اینجا به امید هوس می‌آید
بار دارد سر صید دل حافظ، یاران	شاهبازی به شکاری مگسی می‌آید ^(۱)

و نیز در جایی دیگر می‌گوید:

دارم از زلف سیاهت گله چندان که مپرس
 که چنان زو شده‌ام بی‌سر و سامان که مپرس

کس به امید و فاء ترکِ دل و دین مکناد

که چنانم من از این کرده پشیمان که میرس^(۱)

پسری، نهفته رُخ و دیو، در گرسیمه و ناز

بسوخت عقل ز حیرت، که این چه بوالعجبی است؟

در حیرت فرو رفته‌ام و نمی‌توانم تعقل نمایم که چه شده همواره باید جویان گرفتار، و شیطان و شیطان صفنان آزاد و شیرین کام باشند؟ و چه شده که حضرت محبوب، نور را با ظلمت، و گل را با خار قرین نموده و زمینی که باید جایگاه پرورش موحدان و بندگان خاص او باشد اجازه داده که افراد پسند و زشت خود در آن ظهور داشته باشند؟ در نتیجه می‌خواهد با این بیان گله از روزگار هجران بنماید و بگوید:

ز هجر و وصل تو در حیرتم، چه چاره کشم؟ نه در برابر چشمی، نه غایب از نظری
هزار جانِ مقدّس بسوخت زین غیرت که هر صباح و مساء شمع خلوتِ دگری^(۲)

با این همه نمی‌توان او را مورد سؤال قرار داد؛ زیرا: «لَا يَسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ، وَهُمْ يُسْأَلُونَ»^(۳)؛ (خداوند از آنچه انجام می‌دهد مورد بازخواست قرار نمی‌گیرد، و ایشان مورد بازخواست قرار می‌گیرند) و نیز: «إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ»^(۴)؛ (هی گمان خداوند هر چه بخواهد، انجام می‌دهد)؛ لذا در بیت بعد می‌گوید:

سبب میرس که چرخ از چه سفله پرور شد؟

که کام بخشی او را، بهانه بی‌سببی است

ای خواجه! از علت این امر چیزی میرس و مگو چرا عالم خاکی سفله پرور است؟ جهان مادی با اضداد آمیخته شده، تا همه با این گونه بودن مورد آزمایش قرار

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۲، ص ۲۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۲، ص ۴۱۷.

۳- انبیاء: ۲۳.

۴- حج: ۱۴.

گیرند و جمعیتی لطف و عنایت دوست شاملشان گردد و به طریقه فطرت توجّه نمایند؛ که: «وَتَبْلُؤُهُمْ بِالصَّبْرِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ»^(۱): (و آنان را با نیکیها و بدیها [=پیشامدهای خوش و ناگوار] آزمودیم، به امید آنکه [به سوی خداوند] بازگشت نمایند.) و همچنین: «وَتَبْلُؤُهُمْ بِالنَّارِ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً»^(۲): (و جهت آزمایش شما را به بد و خوب [=پیشامدهای خوش و ناگوار] گرفتار می نماییم.) و یا: «وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشِدَّةٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَفْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ»^(۳): و بی گمان شما را به چیزی از [امور زیرا] ترس و گرسنگی و کمبود اموال و [از بین رفتن] جانها [ی آشنایان] آزمایش خواهیم نمود.

و دیگر اینکه: «إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا، لِنَبْلُوَهُمْ أَهْلَهُمْ أَحْسَنَ عَمَلًا»^(۴): (براستی ما آنچه را که بر روی زمین است، زینت و آواشی برای آن قرار دادیم، تا آنان را بیازماییم [و روشن شود] که کدامیک از ایشان نیکوکارتر می باشند.) و نیز: «وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ، لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً، وَلَكِنْ لِنَبْلُوَكُمْ فِيهَا آتَاكُم...»^(۵): (و اگر خداوند می خواست شما را یک امت و گروه قرار می داد، و لیکن [شما را به صورت گروههای گوناگون قرار داد] تا در آنچه به شما عطا فرموده، بیازمایدتان...) و یا: «وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ، لِنَبْلُوَكُمْ فِيهَا آتَاكُم»^(۶): (و درجات بعضی از شما را برتر از برخی دیگر قرار داد تا در آنچه به شما عطا فرموده، بیازمایدتان.)

آیات فوق به خوبی شاهد است بر اینکه، ابتلائات و گرفتاریهای بشر برای

۱- اعراف: ۱۶۸.

۲- انبیاء: ۳۵.

۳- بقره: ۱۵۵.

۴- کهف: ۷.

۵- مائده: ۴۸.

۶- انعام: ۱۶۵.

آزمایش او می باشد؛ لذا در بیت بعد می گوید:

از این چمن گل بی خار، کس نچید آری
چراغ مصطفوی، با شرارِ بولهبی است
حسن ز بصره، بلال از حبش، شهباب از روم
زخاکِ مکه ابو جهل، این چه پوالمجبی است؟

ای خواجه! چیدن گل از چمنزار دنیا بدون خار، و رسیدن به کمالات عالیّه بی تحمل مشکلات ممکن نیست؛ زیرا آفریدگار جهان از خلقت آنها در کنار یکدیگر، اهدافی داشته. اگر حضرت محبوب در زمین مکه (که شریفترین مکانهاست) ابو جهل، و از خاکهای دیگر برجستگانی چون بلال حبشی و شهباب رومی... را به وجود می آورد، از سبب آن مهوس که سبب در پی سببی است، و او با این مثنی خاک، کارها دارد.

جمال دخترِ رزّ، نور چشم ماست مگر
که در نقابِ رُجاجی و پردهٔ هُشی است؟

کتابه از اینکه: اگر حضرت محبوب خود را در پرده سرای مظاهر مستور داشته، برای آن است که هر دیده‌ای او را نبیند؛ که: «يَا مَنْ اخْتَجَبَ فِي سُورِدَاتِ غُزْنِهِ بَيْنَ أَنْ تَذَرِكَهُ الْأَبْصَارُ»^(۱): (ای خدایی که در سرا پرده‌های عرش و موجودات از اینکه دیدگان تو را دریابند، محبوب گشته‌ای!) و تنها خیاصان درگاهش از او بهره‌مند شوند؛ که: «يَا مَنْ تَجَلَّى بِكَمَالٍ بَهَائِهِا فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ الْإِسْتِوَاءُ»^(۲): (ای خدایی که با نهایت فروغ و زیبایی جلوه نمودی، تا اینکه عظمت تمام مراتب وجود را فرا گرفت.)

با این بیان بخواهد اظهار اشتیاق به دیدار او نموده باشد و بگوید:

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۱.

گل‌معداری ز گلستانِ جهان ما را بس زین چمن، سایه آن سر و روان ما را بس
نقد بازار جهان بنگر و آزارِ جهان گر شمارانه بس این سود و زیان ما را بس
یار با ماست، چه حاجت که زیادت طلبیم؟ دولتِ صحبت آن مونسِ جان ما را بس
نیست ما را بجز از وصل تو در سر هوس این تجارت ز متاعِ دو جهان ما را بس^(۱)
لذا باز می‌گوید:

دوای درد خود اکنون، از آن مُقَرَّح جوی
که در صراحیِ چینی و شیشه خلی است

ای خواجه! دوای درد عشق تو به معشوق حقیقی را جز دختر رُز و آنکه در
مظاهر خود را پنهان داشته نمی‌کند و تنها اوست که به وجد آورنده‌ات خواهد بود،
و به او حیات ابدی می‌یابی و آن در کنار موجودات نیست، بلکه با تو و با آنها
می‌باشد؛ که: «إِلَّا أَنَّهُ يَكُلُّ شَيْءٌ مُّحِيطٌ»^(۲): (آگاه باش! که حقیقتاً او به هر چیزی احاطه
دارد.) پس دوای درد خود را در مظاهر و در خود جستجو نما؛ که: «شَرِبْنَاهُمْ آبَاتِنَاهُمِ
الْأَفْئَاقِ وَهِيَ الْغُسْبَةُ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ»^(۳): (بزودی نشانه‌های آشکار خود را در افق
و نواحی [جهان] و وجود خودشان به آنان نشان خواهیم داد، تا برای ایشان روشن گردد
که برآستی تنها او حق است.) و همچنین: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، جَلَّ أَمْرُهُ»^(۴): (هر کس نفس
خویش را بشناسد، کارش بالا می‌گیرد.) پس بکوش تا به دوای درد خود دست یابی و
از سرگردانی به رُوح و راحتی نایل آیی. در جایی می‌گوید:

اگر به کوی تو باشد مرا مجالِ وصول رسد ز دولت وصل تو، کار من به حصول
من شکسته به حال، زندگی بایم در آن زمان که به نیچِ ضمت شوم مقتول

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۶، ص ۲۵۰.

۲- فصلت: ۵۴.

۳- فصلت: ۵۳.

۴- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

کجا روم؟ چه کنم؟ حالِ دل که را گویم؟ که گشته‌ام ز غم و جورِ روزگار ملول
 خرابتر ز دل من، غم تو جای نیافت که ساخت در دلِ تنگم، فرارگاهِ نزول^(۱)
 به نیم جو نخرم طاقِ خانقاه و رباط
 مرا که مصطبه، ایوان و پایِ غم، طنبی است

و چنانچه ای خواجه! به خلوت خاص حضرت معشوق راه یافتی، دیگر نیازی
 به خانقاه و رباط (محل عبادت) نداری؛ زیرا مقصود از انزوای در آن دو، رسیدن به
 وصال محبوب است، چون او را با خود و همه مظاهر مشاهده نمایی، به کناره‌گیری
 از خلق چه حاجت داری؟ به گفته خواجه در جایی:

سرم خوش است و به بانگی بلند می‌گویم: که من نسیم حیات از پیاله می‌جویم
 مکن در این چمنم سرزنش به خود زویی چنانکه پرورشم می‌دهند می‌رویم
 تو خانقاه و خرابات در میانه بین خدا گوانست که هر جا که هست با اویم
 غبار راه طلب، کیمیای بهره‌وری است غلام دولت آن خاکِ عنبرین بسویم^(۲)

هزار عقل و ادب داشتم من ای خواجه
 کنون که مست و خرابم، صلايِ بی‌ادبی است

آری، عاشق چون به مشاهده جمال محبوب خویش دست می‌یابد، به گونه‌ای از
 خود بی‌خود خواهد شد که از راهنمایی عقل بی‌نیاز می‌گردد و عشقش رهنمای او
 می‌شود؛ بدین جهت نباید وی را چون دیوانگان به گفتار و اعمالش مؤاخذه نمود و
 بی‌ادبش نامید.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: من هنگامی مکلف به رعایت ادب می‌باشم که
 عقل خود را با آشامیدن شراب تجلیات حضرت دوست از دست نداده باشم، چون

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۱، ص ۲۷۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۲، ص ۳۱۱.

به دیدارش نایل شدم، دیگر او بجای عقل من خواهد بود؛ که: «وَلَا تُشْتَفِرُّنَّ عَقْلَهُ
بِتَغْرِفَتِي، وَلَا تَوْفُنَّ لَهُ فَنَاءَ عَقْلِيهِ»^(۱): (و هر آینه عقل او [عامل به رضای خود] را غرق در
معرفت و شناخت خود ساخته و خود به جای عقل او قرار خواهم گرفت.) و به گفته
خواجه در جایی:

خِرْقَةُ زَهْدٍ مَرَا آبِ خَرَابَاتِ ببرد

خانه عقل مرا آتش خمخانه بسوخت^(۲)

و نیز در جایی می گوید:

نکته دلکش بگویم: خال آن مه زو بین

عقل و جان را بسته زنجیر آن گیسو بین

حلقه زلفش تماشاخانه باد صباست

جان صد صاحب دل آنجا بسته یک مو بین

آن که من در جستجویش از خیزد بیرون شدم

کس ندیده است و نبیند مثلش از هر سو بین^(۳)

در این موقعیت، اظهار عقل و وجود نمودن عاشق، بی ادبی است، اگر چه

دیگران او را به رعایت نکردن احکام عقل بی ادب بخوانند؛ که: «إِذَا تَخَلَّى الْمُؤْمِنُ مِنَ

الدُّنْيَا، سَمَا وَ وَجَدَ خَلَاوَةَ حُبِّ اللَّهِ، وَكَانَ عِنْدَ أَهْلِ الدُّنْيَا كَأَنَّهُ قَدْ خَوَّلَهُ»^(۴): (هرگاه مؤمن از دنیا

فارغ گشته و آن را رها کند، اوج گرفته و شیرینی دوستی خدا را می یابد، و نزد اهل دنیا

گویی که به پریشانی [عقل] گرفتار است.) در جایی می گوید:

ای که داتم به خویش مغروری! گر تو را عشق نیست، معذوری

۱- یوافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴، ص ۶۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۹، ص ۳۵۳.

۴- اصول کافی، ج ۴، ص ۱۳۰، روایت ۱۰.

گیزد دیوانگانِ عشق مگرد که به عقل و عقیده مشهوری^(۱)

بیار من، که جو حافظ مدامم استظهار

به گریه سحری و نیاز نیم شبی است

محبوب! وظیفه من در فراق گریه و زاری نمودن در هنگام سحر می باشد، تا
شید حضرت به هجرانم پایان دهد؛ که: «الْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ يُبَلِّغُ عَنِ اللَّهِ عِبَادَةَ
الْعَارِفِينَ»^(۲): (گریستن از بیم خدا، به خاطر دوری از خداوند، عبادت عارفان می باشد).
و نیز: «الْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ يَفْتَحُ الرُّحْمَةَ»^(۳): (گریستن از ترس و بیم [عظمت] خداوند،
کلید رحمت خدا می باشد) و همچنین: «مَا مِنْ قَطْرَةٍ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ غُرُوجَ مِنْ قَطْرَةٍ دُمُوعٍ فِي
سَوَاءِ اللَّيْلِ مَخَافَةَ مِنْ اللَّهِ لَا يَرَادُ بِهَا غَيْرُهُ»^(۴): (هیچ قطره ای نزد خداوند - عز و جل - محبوبتر
از قطره اشکهایی که در تاریکی شب تنها به خاطر بیم از خداوند [ریخته می شود]
به گونه ای که غیر او هرگز اراده نشود، نیست).

و یا اینکه: «كُلُّ صَبْرٍ بِاِكْتِةٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا ثَلَاثَةً أَغْنِي... وَغَيْنٌ سَهَرَتْ فِي طَاعَةِ اللَّهِ: وَغَيْنٌ بَكَتْ
فِي جُوفِ اللَّيْلِ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ»^(۵): (همه چشمتها در روز قیامت گریانند، مگر سه چشم: ... و
چشمی که در طاعت و عبادت خداوند شب بیداری کشیده؛ و چشمی که در دل شب از
بیم [عظمت] خداوند گریسته باشد) و دیگر اینکه: «أَوْخَى اللَّهُ إِلَى مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنْ عِبَادِي لَمْ
يَتَقَرَّبُوا إِلَيَّ بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ ثَلَاثَةِ خِصَالٍ: ... وَالْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَتِي. قَالَ مُوسَى: يَا رَبِّ! فَمَا لِي لَمْ
صَنَعْ ذَلِكَ؟ فَأَوْخَى اللَّهُ إِلَيْهِ: يَا مُوسَى!... وَأَمَّا الْبُكَاءُ وَهُوَ فِي الدُّنْيَا مِنْ خَشْيَتِي، فَبِئْسَ الرَّفِيعِ الْأَعْلَى.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۳، ص ۳۸۳.

۲- غرر و درر موضوعی، باب البكاء، ص ۳۷.

۳- غرر و درر موضوعی، باب البكاء، ص ۳۷.

۴- وسائل الشیعه، ج ۱، ص ۱۷۹، روایت ۱۳.

۵- وسائل الشیعه، ج ۱، ص ۱۷۹، روایت ۱۴.

لَا يُشَارِكُهُمْ فِيهِ أَحَدٌ^(۱): (خداوند به حضرت موسی علیه السلام وحی فرمود: همانا بندگانم به چیزی محبوبتر و دوست داشتنیتر از سه خصلت و کار به سوی من نزدیکی نمی جویند: ... و گریستن از بیم [عظمت] من. حضرت موسی علیه السلام عرض کرد: ای پروردگار من! برای کسی که چنین کند، چه پاداشی است؟ خداوند به او وحی فرمود: ای موسی! ... و اما کسانی که در دنیا از بیم [عظمت] من بسیار گریه می کنند، در بلندترین مرتبه و پایه [از بهشت] قرار دارند و هیچ کس با آنان در آن [مقام] مشارکت ندارد.)



عیبِ رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشت!
 من اگر نسیمم اگر بد، تو برو خود را باش
 که گناه دگری، بر تو نخواهند نوشت
 هر کسی آن درود عاقبت کار، چه کشت
 همه طالب یارند، چه هشیار و چه مست
 همه جا خانه عشق است، چه مسجد چه کشت
 سر تسلیم من و خاک در میکده پا
 مدعی گر کند خشم سخن، کوه سر و دشت
 ما امید مکن از سابقه، از روز ازل
 توجّه دانی که پس پرده که خوب است که دشت
 نه من از خانه تقوی بدر افتادم و بس
 پدرم تیر بهشت ابد از دست بهشت
 بر گل تکیه مکن خواهی که در روز ازل
 توجّه دانی قلم صنّع، به نامت چه نوشت
 کرمناوت همه این است، زنی پاک نهاد
 در سرشت همه این است، زنی پاک سرشت
 باغ فردوس لطیف است، لیکن زنهار
 توفیق شمر این سایه بید و لب کشت

حافظ! روز اجل، کر به کف آری جای

یکسر از کوی خرابات، بر دلت بهشت

خواجه در ابیات این غزل خطابش با زاهد می باشد. اعتراض زاهد به عارف و عارف به زاهد، به حساب مرتبه نازله و رفیعة ایمان آن دو است و گرنه هر دو در حد مرتبه ایمانی خود معترمند. می گوید:

صیپ رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشتا
که گناه دگری، بر تو نخواهند نوشت
من اگر نیکم اگر بد، تو برو خود را باش
هرکسی آن درود صائب کار، که گشت

ای زاهدی که طینت پاکیزه است، و تنها اعمال و حسنات را به طمع رسیدن به نعمتهای اخروی انجام می دهی! که: «قَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - طَلَبَ الثَّوَابِ، فَجَبَلَكَ عِبَادَةَ الْأَخْرَاءِ»^(۱): (گروهی خداوند - تبارک و تعالی - را به خاطر رسیدن به پاداش نیکو می پرستند، پس این گونه عبادت، پرستش مزدگیران است.) از ما رندان که کارهای خود را به جهت دوست داشتن حضرت محبوب انجام می دهیم و از دنیا و آخرت چشم پوشیده ایم، عیب مگیر. اگر این نزد تو گناه است، «برو خود را باش» که بدی ما به تو زبانی نمی رساند؛ زیرا هر کسی کاشته خود را درو می کند، که: «قَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - عَزَّوَجَلَّ - حُبًّا لَهُ، فَجَبَلَكَ عِبَادَةَ الْأَخْوَارِ، وَهِيَ أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ»^(۲): (گروهی خداوند - عز و جل -

۱- وسائل الشیعه، ج ۱، ص ۴۵، از روایت ۲.

۲- وسائل الشیعه، ج ۱، ص ۴۵، از روایت ۲.

را به خاطر دوستی و محبت او می‌پرستند، پس این‌گونه عبادت، پرستش آزادگان می‌باشد که برترین عبادت است.)

نتیجه چنین عبادتی آن است که فرمود: «أَعْذُتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَأَعِينُ زَأْتُ، وَلَا أَذُنٌ سَمِعَتْ، وَلَا عَطَرٌ عَلَى قَلْبٍ بَشَرٍ»^(۱): (برای بندگان صالح و شایسته‌ام چیزهایی آماده نموده‌ام که نه چشمی آن را دیده، و نه گوشی شنیده، و نه بر دل بشری خطور نموده است.) و فرمود: «يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً، فَادْخُلِي فِي عِبَادِي، وَادْخُلِي جَنَّاتِي»^(۲): (ای نفس مطمئن و روان آسوده به‌سوی پروردگارت بازگشت نما در حالی که هم تو از او خوشنودی و هم او از تو خرسند است، آنگاه در میان بندگان خاص من وارد شده، و در بهشت مخصوصم درآی.)

همه‌کس طالب بارند، چه هشیار و چه مست

همه‌جا خانه عشق است، چه مسجد چه گنشت

آری عالم و جاهل، عارف و عامی، بلکه همه ذرات عالم، دانسته و ندانسته او را می‌جویند و به او عشق می‌ورزند که: «إِنِّي دَعُوتُ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ انْتِدَاءً، وَأَخْتَرُ عَنْهُمْ عَلَىٰ مَشِيئِهِ اخْتِيَاً، ثُمَّ سَأَلَكَ بِهَمِّ طَرِيقِ إِرَادَتِهِ، وَتَغْنِيَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۳): (با قدرت و نیروی خویش مخلوقات را نوآفرینی فرمود، و بر طبق خواست خویش به‌گونه ویژه‌ای [از نیستی محض] بیافرید، سپس آنها را در طریق اراده‌اش روان گردانید، و در راه محبت و دوستی خود برانگیخت.) ولی اهل غفلت توجه خود ندارند.

در واقع مسجدیان و کنیسانیان به فطرت توحید خلق شده‌اند و او را می‌طلبند و همه متوجه حضرت حق سبحانه می‌باشند؛ که: «فَطَرْتُ إِلَهَ الْاَلَىٰ فَطَرْتُ النَّاسَ عَلَیْهَا،

۱- الجواهر السیة، ص ۳۵۹.

۲- فجر: ۲۷-۳۰.

۳- صحیفه سجادیه، دعای اول.

لَا تُبْدِلْ يَخْلُقِ اللَّهُ^(۱): (سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید، آفرینش خدا دگرگونی پذیر نیست.) آنان که دیده دلشان گشوده است، در مسجد باشند و یا کنیسه، فرقی برای خود نمی بینند؛ که: «فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا، فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ»^(۲): (پس به هر کجا که روی کنید، همانجا روی [و اسماء و صفات] خداوند است.)؛ ولی آنان که دیده دل و نور ایمان ندارند، توجه به توجهشان ندارند. اگر آنان را آگاهی دهند و گویند: «مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ، لَيَقُولُنَّ: اللَّهُ»^(۳): (کیست که آسمانها و زمین را آفرید؟ بی گمان خواهند گفت: خداوند.) خواجه هم می گوید: «همه کس طالب یارند، چه هشیار و چه مست» و می خواهد زاهد را آگاهی دهد؛ لذا می گوید:

سر تسلیم من و خاکِ در میگذرها

مذهی گر نکند فهم سخن، گو: سر و خشت

ای زاهد! من سر تسلیم به در خانه انبیاء و اولیاء علیهم السلام نهاده‌ام و از این طریق گمشده خود را پیدا کرده، و به تمام معارف و حقایق الهی آشنایی حاصل خواهم کرد؛ که: «يَسْأَلُكُمْ فَلَمَّا اللَّهُ مُعَالِمٌ دِينِنَا»^(۴): (تنها به دوست داشتن و پیر روی شما، خداوند نشانه‌های دینمان را به ما آموخت.) ایشان علیهم السلام دارای کمالاتی الهی می باشند که هر کسی به آنان پیوست، به قرب جانان راهنمایی اش خواهند کرد؛ که: «مَنْ أَرَادَ اللَّهَ تَبَدُّأً بِكُمْ، وَمَنْ وَحَّدَهُ قَبْلَ عَيْنِكُمْ، وَمَنْ لَصِقَهُ، تَوَجَّهَ بِكُمْ»^(۵): (هرکس خدا را خواست، به [وسیله] شما آغاز نمود، و هر که او را به یگانگی خواند، از شما پذیرفت، و آن که آهنگ او را نمود، به شما روی کرد.)

آن که نمی تواند این سخن را باور کند، باید با خشت بر سر او کوبید تا بفهمد.

۱- روم: ۳۰

۲- بقره: ۱۱۵

۳- لقمان: ۲۵

۴ و ۵- بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۲

و ممکن است مراد خواجه از مصرع دوم این باشد: که چنین سری جز برای خاک شدن به کار دیگری نمی آید.

و یا آنکه: چنین سری برای مردن و بر خشتِ لحد قرار گرفتن سزاوار است، باز با این بیان اشاره به نادانی زاهد کرده؛ لذا می گوید:

نامیدم مکن از سابقه، از روز ازل

تو چه دانی که پس پرده، که خوب است و که زشت

ای زاهد و ای کسی که نمی توانی عشق ورزی مرا به دوست بیینی! از سابقه ای که در ازل با او داشتم ناامیدم مکن؛ که: «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ؟»^(۱)؛ (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟) حضرت حق را نه تنها من، که تو نیز «بَلَى، شَهِدْنَا»^(۲)؛ (بله، گواهی می دهیم). گفتی، و اکنون نمی دانی و از آن معنی بی خبری و نمی توانی خود را باز شناسی. به گفته خواجه در جایی:

هر که شد محرم دل، در حرم یار بماند و آن که این کار ندانست، در انکار بماند
جز دلم کو ز ازل تا [به] ابد عاشق اوست جاودان کس نشنیدم که در این کار بماند^(۳)
و نیز در جایی می گوید:

هر که را با خطِ سبزه سِرِ سودا باشد پای از این دایره بیرون نهد تا باشد^(۴)
و نیز می گوید:

هرگز از یاد من آن سَر و خرامان نرود هرگز مهر تو از لوحِ دل و جان نرود
تا ابد سر نکشد وز سر پیمان نرود^(۵) در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند

۱ و ۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۳، ص ۲۱۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۷، ص ۲۱۳.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

نه من از خانه تقوی پدر افتادم و بس

پدرم نیز بهشت ابد از دست بهشت

ای زاهد! تنها من نیستم که عشق کمالات و قرب به محبوبم، از عبادات فشری و توجه به بهشت و نعمتهای آن باز داشته، که آدم ابوالبشر علیه السلام نیز از بهشت برای تکمیل اختیاری خود و فرزندان دست شست، و به این عالم قدم نهاد؛ که: «فَقُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا، فَإِنَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى، فَمَنِ تَّبِعْ هُدَايَ، فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ، وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ»^(۱). (گفتیم: همگی از آنجا [= بهشت] فرود آید، پس اگر رهنمونی از جانب من به سوی شما آمد، پس هر کس از راهنمایی من پیروی نماید، نه ترس و بیمی بر آنان خواهد بوده، و نه محزون و اندوهگین خواهند شد.)؛ زیرا حضرت محبوب فرموده بود که: «إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً»^(۲). (براستی که جانشینی برای خود در زمین قرار می‌دهم.) در جایی نیز می‌گوید:

زاهد! اگر به حور و قصور است امیدوار ما را شرابخانه، قصور است و بار، حور^(۳)
و در جایی نیز می‌گوید:

نصیب من چو خرابات کرده است اله در این میانه، بگو زاهد! مرا چه گناه؟
کسی که در از لش جام من نصیب افتاد چرا به حشر کنند این گناه از او در خواه؟
تو خرقه را ز برای ریا همی پوشی که تا به زرق بری بندگان حق از راه
غلام همت رندان بی سرو پایم که هر دو کون نیارزد به پیششان یک کاه^(۴)
و ممکن است بخواهد بگوید: پدر من آدم ابوالبشر علیه السلام بهشت ابدی را (که پس از این عالم به آن خواهد رسید) برای رسیدن به کمال و منزلت روحانی و حقیقی

۱- بقره: ۳۸.

۲- بقره: ۳۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۵، ص ۲۳۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۸، ص ۲۷۲.

خویش نادیده گرفت و به آن توجه ننمود، من چگونه تنها به آن عنایت داشته باشم
و از مقام تعلیم اسماء و خلافت خویش با عبادات و تقوای لئی بهره‌مند نگردم. به
گفته‌ی خواجه در جایی:

من دوستدارِ روی خوش و موی دلکشم مدهوش چشم مست و می صاف بی غشم
من آدم بهشتی‌ام اما در این سفر حالی اسیرِ عشقِ جوانان مهوشم
بخت از مدد کند که کشم ز لخت سویِ درست گیسویِ حور، گزند فشانند ز مفرّش^(۱)
و در جایی نیز می‌گوید:

در عیش نقد کوش، که چون آب‌خور نماند آدم بسهشت روضه دار السلام را^(۲)

بر عمل تکیه مکن خواجه که در روز ازل

تو چه دانی قلم ضعیف، به نامت چه نوشت

آری، بشر از راه عبادت و بندگی حضرت محبوب، به قرب ذاتی و اسماء و
صفات او نایل می‌گردد؛ که: «ما تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدٌ بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْما افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَأَنَّهُ
لَيَتَقَرَّبَ إِلَيَّ بِالنَّافِلَةِ حَتَّى أَجِبَّهُ؛ فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يَنْصُرُ بِهِ،
وَلِسَانَهُ الَّذِي يَنْطَلِقُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا»^(۳): (هیچ بنده‌ای به چیزی دوست داشتنی‌تر از
آنچه بر او واجب نموده‌ام، به من نزدیکی نجست، برآستی که او با اعمال مستحب به
سوی من نزدیکی می‌جوید تا اینکه او را به دوستی می‌گیرم؛ پس هرگاه دوستدار او
شدم، گوش او می‌شوم که بدان می‌شنود، و چشم او که بدان می‌بیند، و زبانش که بدان
سخن می‌گوید، و دستش که بدان می‌گیرد).

ولی نباید بر عمل خویش تکیه کند؛ زیرا عمل به تنهایی نمی‌تواند او را به حق
سبحانه واصل گرداند. اخلاص در عمل است که بنده را به کمال نایل می‌سازد، و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۰، ص ۳۲۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹، ص ۲۴.

۳- اصول کافی، ج ۲، ص ۳۵۲.

تکیه بر عمل خود بخلاف اخلاص است؛ که: «الْإِخْلَاصُ بِإِلَهِ الْعِبَادَةِ»^(۱): (اخلاص، ملاک و مایه استواری عبادت می باشد.) و یا: «وَالْعَقْلُ ثِقْلُهُ هَبَاءٌ مَا أُخْلِصَ لِهَيْبِهِ»^(۲): (عمل همه اش [همانند] گرد [نباه] است، مگر آنچه که در آن اخلاص ورزیده شود.) و نیز: «أَفَلَا الْبَقْلُ تَزَالُ الْإِخْلَاصِ»^(۳): (آفت و آسیب عمل، ترک اخلاص در آن می باشد.) خواهجه هم می گوید: «بر عمل تکیه مکن».

اما مراد وی از مصرع دوم، شاید این باشد که: در عین اینکه به عمل امر شده ای و نتیجه هم از عمل گرفته می شود، ولی جز آنچه که در ازل برایت نوشته شده از مقامات و کمالات و نعمتهای بهشتی، برخوردار نخواهی گردید، خداوند هم محکوم اعمال تو نخواهد شد.

و ممکن است مصرع دوم اشاره به طینت علّیین و سجّینی داشته باشد؛ که: «قُلْتُ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ: جُعِلَتْ فِدَاكَ إِنِّي أَيْ شَيْءٍ خَلَقَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ طِينَةَ الْمُؤْمِنِينَ؟ فَقَالَ: مِنْ طِينَةِ الْأَنْبِيَاءِ، فَلَمْ تَنْجَسْ أَبَدًا»^(۴): (به ابی عبدالله [امام صادق علیه السلام] عرض کردم: فدایت شوم! خداوند - عزّ و جلّ - سرشت مؤمن را از چه چیز آفریده؟ فرمود: از سرشت پیامبران علیهم السلام، لذا هیچگاه نجس و پلید نمی شود.)؛ خواهجه نیز در بیت بعد می گوید:

گر نهادت همه این است، زهی پاک نهاد

ور سرشت همه این است، زهی پاک سرشت!

اگر سراسر نهاد و خمیره وجود تو از طینت علّیین است، آفرین بر نهاد و سرشت پاک تو باد که عمل نیز به آن ضمیمه شده و به قرب جانان راهنما می گردد. بخواند با این بیت و بیت گذشته اشاره به زاهد کند و بگوید: اگر تو را نصیبی از شراب تجلیات نیست، علّت آن است که فلم تقدیر آن را به نامت ننوشته، و اگر مرا

۱- غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۱.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۲.

۴- اصول کافی، ج ۲، ص ۳.

نصیب گشته، تقدیر ازلی ام چنین بوده. تنها عمل کاره‌ای نمی‌باشد. به گفته‌ی خواجه در جایی:

در ازل هر کو به فیض دولت ارزانی بود تا ابد جام مرادش همدم جانی بود
خلوت ما را فروغ از عکس جام باده باد ز آنکه کنج اهل دل باید که نورانی بود
بی چراغ جام در خلوت نمی‌آرم نشست وقت گل، مستوری مستان ز نادانی بود
مجلس انس و بهار و بحث عشق اندر میان جام می نگرفتن از جانان، گران جانی بود^(۱)

باغ فردوس لطیف است، و لیکن زنده‌ار

تو غنیمت شمر این سایه بید و لب کشت

ای زاهد! اگر چه باغ فردوس لطیف، و رسیدن به آن مطلوب می‌باشد، ولی باید این چند روزه دنیا را غنیمت شمرد و از آن برای کمالات معنوی و قرب جانان و حیات طیبه «قُلْنَحْنِیْنَةُ حَیَاةٌ طَیِّبَةٌ»^(۲): (پس او را به زندگانی پاکیزه زنده می‌گردانیم) بهره‌مند گردید.

زیرا هر چه پس از این عالم به ما داده می‌شود، نتیجه آنچه راست که در دنیا تهیه می‌نماییم؛ که: «وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»^(۳): (و مسلماً پاداش آنان را به نیکوتر از آنچه انجام می‌دادند خواهیم داد) و نیز: «إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا، خَالِدِينَ فِيهَا، لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا»^(۴): (براستی کسانی که ایمان آورده و اعمال شایسته انجام دهند، بهشتهای فردوس، جایگاه فرود آمدن ایشان خواهد بود، در حالی که جاودان در آنجا بوده و هرگز آرزو نمی‌کنند که از آنجا [به جای دیگر] انتقال داده شوند) و نیز: «وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ... وَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

۲- نحل: ۹۷.

۳- نحل: ۹۷.

۴- کهف: ۱۰۷-۱۰۸.

فَلْيَلَا^(۱): (و کسانی را که ایمان آورده و اعمال شایسته انجام دهند، در بهشتهایی...
داخل، و در سایه جاودانی [رحمت خداوند] وارد می‌نماییم).
...خواجه با این بیت هم پس از آن همه گفتار به زاهد، در مقام دعوت وی به طریقه
خویش است. چنانکه در جایی می‌گوید:

صوفی آبپاکه آینه صاف است جام را تا بمنگری صفای می لعل فام را
راز درون پرده ز رندان مست پرس کاین حال نیست زاهد عالی مقام را^(۲)
و در جایی نیز می‌گوید:

نوش کن جام شراب یکی منی تا بدان بیخ غم از دل برکنی
چون ز جام بی خودی رطابی کشی کم زنی از خویشن لاف منی
دل به می در بند تا مردانه‌وار گردن سالوس و نفوی بشکنی
غیر و جهدی کن چو حافظ، تا مگر خویش را در پای معشوق افکنی^(۳)

حافظ! روز اجل، گر به کف آری جامی

یکسر از کوی خرابات، برنشد به بهشت

آری، آن کس که شراب لقاء و وصال الهی را بنوشد و به مقام فنایش نایل سازند و
منزلت مَخْلُصِيَّة (به فتح لام) نصیبش گردد، اگرچه در آخرین لحظات عمرش
باشد، دیگر در عالم قیامت احضار نخواهد شد؛ که: «فَأَنَّهُمْ لَمُخْفَضُونَ إِلَّا بِعِزَّةِ اللَّهِ
الْمُخْلَصِينَ»^(۴): (پس برآستی که همه آنان جز بندگان مَخْلُص و پاک [به تمام وجود]
خداوند احضار خواهند شد.) و خداوند درباره آنان فرموده است: «لَا يَذُوقُونَ فِيهَا

۱- نساء: ۵۷

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹، ص ۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۲، ص ۴۲۴.

۴- صافات: ۱۲۷-۱۲۸.

الْمَوْتُ إِلَّا الْمَوْتَةُ الْأُولَى»^(۱): (در آنجا دیگر مرگ را نخواهند چشید، مگر همان مرگ نخستین)، و بدون هیچ توقفی در مواقع قیامت به بهشت می‌روند؛ که: «قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ... فَيَقُولُ الْخَبَرُ لِلْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ فِيهِمْ: أَخْشَوْا أَوْلِيَانِي إِلَى الْجَنَّةِ، فَلَا تَوَقُّفُوهُمْ مَعَ الْفَلَاحِ...»^(۲): (پیامبر اکرم ﷺ فرمود: ... پس خداوند با جبروت به فرشتگانی که با آنها هستند، می‌فرماید: دوستانم را به سوی بهشت روانه ساخته و گرد آورید، و آنها را با مردمان متوقف نکنید).

خواجه در بیت ختم گرچه صورتاً به خود خطاب می‌کند، ولی نظرش به زاهد است. بخواند بگوید:

صوفی! بیا که خرقه سالوس برکشیم وین نقیض زرق را خط بطلان به سرکشیم
 نذر فتوح صومعه در وجه من نهیم دلقِ ریا به آب خرابیات برکشیم
 بیرون جهیم سرخوش و از بزم مدعی غارت کنیم باده و دلبر به بزکشیم
 کاری کنیم و نه خجالت برآورد روزی که رخت جان به جهان دگر کشیم^(۳)

۱- دحان: ۵۶.

۲- بحار الأنوار، ج ۷، ص ۱۷۲، روایت ۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، طزل ۴۲۴، ص ۳۱۲.

سر مرا بجز این در جوار کاهی نیست	جز آستان تو ام در جهان پناهی نیست
که تیر ما بجز از ناله ای و آهی نیست	حد و چو تن کشد من سپر می لازم
کزین به نام به جهان هیچ رحم و رایی نیست	چرا ز کوی خراب است روی بر تالم
بگو: بسوز که بر من، به بر کن کاهی نیست	زبان که گفت آتشم چه حسد من عمر
که از شراب غرورش، بکس نکاهی نیست	غلام ز کس جاش آن نمی سر دم
که در طقت ما غیر از این کتاهی نیست	بباش در پی آزار و مسهر چه خواهی کن
که نیست بر سر راهی که داد خواهی نیست	عنان کشیده روی پادشاه کشور خشن
کان کوشه نشینی و تیر آهی نیست	حجاب جو رکشاده است بال در بهر شهر
و از حمایت زلف تو ام پناهی نیست	چنین که در مسرود ام راه می نیم
دل کسته عنان را، که رو به راهی نیست و	چو پیش گیری را بش کنم، چه چاره کنم

قرینه دل حافظ، به زلف و خال ده

که کارهای چنین بهر سیاهی نیست

خواجه در این غزل در مقام اظهار اخلاص و بندگی به پیشگاه حضرت محبوب بوده، و یا آدور عظمت و کبریائیتش گشته و با این بیان از روزگار هجران خود گله و شکایت نموده و می گوید:

جز آستان توام در جهان پناهی نیست

سر مرا بجز این در، حواله گاهی نیست

آری، حضرت دوست آمال و آرزوی هر موجود می باشد و تمامی آنان دانسته و ندانسته او را می جویند و به وی به حساب ظرفیت وجودیشان محبت می ورزند؛ انسان هم به حساب جامعیتش و تعلیم تمام اسماء به او؛ که: «وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا»^(۱): (و همه اسماء و کمالات خود را به آدم آموخت)، و بر فطرت توحید خلق شدنش؛ که: «فَطَرَتِ اللَّهُ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ»^(۲): (سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید، آفرینش خدا قابل دگرگونی نیست)، به تمام وجود خواهان او می باشد.

خواجه هم می خواهد با این بیان بگوید: محبوبا! با آنکه هر جمال و کمالی در جهانی هستی به تو ظهور دارد و مظهر تجلیات تو می باشد، مگر می شود به غیر تو محبت ورزید؟! که: «أَيُّكُونُ لِغَيْرِكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا نَظَرْتُكَ حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمَظْهَرُ لَكَ؟ أَمْ مَتَى

غَبِثْتُ حَتَّى تَخْتِاجَ إِلَى دَلِيلٍ يَهْدِيكَ إِلَى غَيْبِكَ؟ وَمَتَى بَعْدَتْ حَتَّى تَكُونَ الْأَنَارُ هِيَ الَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ؟^(۱) غَمِيزَتْ عَيْنٌ لِأَنَارِكَ [تَوَالٍ] عَلَيْهَا زَقِيمًا، وَخَسِرَتْ صَفْقَةً هَبِيدَةً تَجْعَلُ لَكَ مِنْ خُبْرِكَ نَصِيبًا.^(۲) (آیا برای غیر تو آن چنان ظهوری است که برای تو نیست تا آن آشکار کننده تو باشد؟ چه هنگام غایب بوده‌ای تا محتاج آن باشی که راهنمایی بر تو رهنمون شود؟ و کی دور بوده‌ای تا آثار و مظاهر مرا به تو واصل سازد؟ کور است چشمی که همواره تو را بر خویش نگاهبان و مراقب نبیند! و زیان برده معامله بنده‌ای که برای او از محبت و دوستی خویش سهم و بهره‌ای قرار نداده‌ای.) و نیز: «إِنَّا إِلَهُ، وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ»^(۳): (براستی ما از آن خداییم و تنها به سوی او بازگشت می‌کنیم.)

و چگونه می‌توان به جز تو پناه برد، در حالی که در تمامی لحظات و آنات پناه دهنده من تو می‌باشی، و فطرتم و تمامی انبیاء و اولیاء علیهم السلام مرا به جناب تو دعوت می‌نمایند؛ که: «فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا»^(۴): (پس استوار و مستقیم رویت را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید.) و نیز: «فَقُورُوا إِلَى اللَّهِ، إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ»^(۵): (پس به سوی خدا بگریزید، همانا من بیم دهنده آشکاری از جانب او به سوی شمایم.) و به گفته خواجه در جایی:

سر سودای تو اندر سر ما می‌گردد	تو بین در سر شوریده چه‌ها می‌گردد
هر که دل در خم چوگان سر زلف تو بست	لاجرم گوی صفت بی سر و پا می‌گردد
هر چه بیداد و جفا می‌کند آن دلبر ما	همچنان در پی او دل به وفا می‌گردد
دل حافظ چو صبا بر سر کوی تو مقیم	دردمندی است به امید دوا می‌گردد ^(۶)

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- بقره: ۱۵۶.

۳- روم: ۳۰.

۴- ذاریات: ۵۱.

۵- دیوان حافظ، جاب قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

هدو چو تیغ گشود، من سپهر بیتدازم

که تیر ما بجز از ناله‌ای و آهی نیست

معشوقا! چون شیطان قصد گمراهی مرا داشته باشد، و بخواهد از توجه به تو باز دارم، کجا می‌توانم حریف او گردم و قدرت و توان جنگیدن با او را داشته باشم، جز آنکه آه و ناله‌ام را به درگاهت شهاب ثاقب قرار دهم و او را از خود دور سازم؛ که: **إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ، تَذَكَّرُوا، فَإِذَا هُم مُّنبِرُونَ**^(۱): (همانا کسانی که تقوای الهی داشتند، هنگامی که رهگذری [وسوسه گر] از شیطان به آنان می‌رسد، [خدا را] یادآور شده، پس بینا می‌گردند.) و نیز: **هَالِهِی اَشْكُو إِلَيْكَ عَذْوًا یَغْلِبُنِی، وَشَیْطَانًا یَغْوِیْنِی، لَقَدْ ضَلَّ بِأَنْوَسَوَاسِی صَفَرِی، وَأَحَاطَتْ هُوَ أَحْسَهُ بِقَلْبِی**^(۲): (معبودا! به [درگاه] تو گله و شکوه دارم از [دست] دشمنی که مرا گمراه نموده، و شیطانی که مرا فریب داده و از راه می‌برد، و با اندیشه بد سینه‌ام را پُر نموده، و با خواطرش بر قلبم احاطه نموده است.)

چرا ز کوی خرابات روی پرتابم

کزین بهام به جهان، هیچ رسم و راهی نیست

دلبر! چگونه از اموری (چون یاد و پیروی از انبیاء و اولیاء علیهم السلام و مجالس ذکر) که مرا از خرابی به آبادی می‌کشاند و به یاد و محبت تو می‌آورد، روی گردانم و حال آنکه رسم و راهی بهتر از این نمی‌یابم؛ که: **يَا مَنْ أَنْوَارُ قُدْسِهِ لِإِنْسَانٍ مُّغْیِبِهِ رَأْفَتُهُ، وَسُبْحَاتُ وَجْهِهِ لِقُلُوبٍ عَارِضِهِ شَائِقَةٌ، يَا مَنْی قُلُوبِ الْمُشْتَاقِینَ وَیَا غَايَةَ أَمَالِ الْمُحِبِّینَ (أَسْأَلُكَ خُبْرَكَ وَخُبْرَ مَنْ یَحِبُّكَ وَخُبْرَ كُلِّ عَمَلٍ یُوصِلُنِی إِلَى قُرْبِكَ وَأَنْ تُجْعَلَ لَكَ أَحَبُّ إِلَیَّ مِنْ سِوَاكَ، وَأَنْ تُجْعَلَ خُبْرَی إِلَیْكَ قَائِدًا إِلَى رِضْوَانِكَ**^(۳): (ای خدایی که انوار قدسش به چشم دوستانش در کمال روشنی، و انوار روی [اسماء و صفات]ش بر قلوب عارفان او، شوق‌آور و نشاط‌انگیز است! ای

۱- اعراف: ۲۰۱.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۳.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

آرزوی دل مشتاقان! و ای نهایت آمال دوستان! از تو دوستی ات، و دوستی کسی که دوستش داری، و دوستی هر عملی که مرا به قرب و نزدیکی ات می‌رساند را خواستارم، و اینکه خود را محبوبتر از هر چه غیر توست، در نزد من قرار دهی، و کاری کنی که دوست داشتنم مرا به سوی رضا و خشنودی ات قرار دهی.)

زمانه گر فکند آتشم به خرمی عمر

بگو: بسوز، که بر من بهر گ کاهی نیست

معشوقا! من از مرگ و مردن نمی‌هراسم، و چون قصد مرا کند در آغوشش خواهم کشید؛ زیرا مردن در نزد عارفان از بند آزاد شدن، و از زندان و عالم طبیعت خلاصی یافتن است، بلکه خواص درگاهش آن را مغفرتی از جانب حضرت دوست می‌دانند، که بطور کامل حجاب از چهره جانشان کنار می‌زند و او را به تمام تجلی مشاهده می‌کنند؛ که: **وَاللّٰهُ لَا یُنِیْ اَبی طَالِبٍ اَنْسَ بِالْمَوْتِ مِنَ الطِّفْلِ بِئَذِیْ اُمِّهِ**،^(۱) (به خدا سوگند، آنس فرزند ابی طالب [امیر المؤمنین علی علیه السلام] نسبت به مرگ از آنس کودک به پستان مادرش بیشتر می‌باشد.) و یا: **هَلْزَتْ وَزَبَّ الْکَفَّیَّةُ**،^(۲) (پس به پروردگار کعبه سوگند، که رستگار و کامیاب شدم.) و نیز: **وَاَفْضَلُ تَغْفَةِ الْمُؤْمِنِ الْمَوْتُ**،^(۳) (مرگ، برترین تحفه برای مؤمن، می‌باشد.) و همچنین: **فِی الْمَوْتِ رَاحَةُ السُّعْدَاءِ**،^(۴) (راحتی و آسایش سعادت‌مندان و خوشبختان تنها در مرگ حاصل می‌شود.) و دیگر اینکه: **لَا مُرِیْجَ كَالْمَوْتِ**،^(۵) (هیچ آسایش‌بخش و راحتی‌آوری همچون مرگ نیست.)

و ممکن است مراد خواجه از بیت، تحمل نمودن مشکلات روزگار فراق باشد.

۱- نهج البلاغه، خطبه ۵

۲- بحار الانوار، ج ۲۰، ص ۱۴۸

۳- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۰

۴- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۲

۵- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۴

بخواهد بگوید:

باغبان گر پنج روزی صحبت گل بایدهش بر جفای خارِ هجران صبرِ بلبل بایدهش
ای دل! اندر بنده زلفش از پریشانی منال مرغِ زیرک چون به دام افتد، تحقّل بایدهش
رنده عالم سوز را با مصلحت بینی چه کار؟ کارِ مُلک است آن که تدبیر و تأمل بایدهش
نازها ز آن نرگس مستانه می باید کشید این دل شوریده گر آن زلف و کاکل بایدهش^(۱)

غلام نرگس جفاش آن سهی مروم

که از شراب غرورش، به کس نگاهی نیست

من غلام و بنده چشمان و جمال دلربا و جذّاب محبوبِ سرورِ قامت و زیبایی
می باشم، که مستِ حسن و کمالاتِ خویش بوده و جز به خود نمی نگرد، و گفتارش
«إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا»^(۲): (براستی که منم خداوندی، که معبودی جز من نیست.)
می باشد. گله ای است عاشقانه از حضرتش، بخواهد بگوید:

ای که در کشتنِ ما هیچ مدارا نکنی! سود و سرمایه بسوزی و محابا نکنی
دردمندانِ غمت زهرِ هلاهل دارند قصد این قوم خطر باشد، همین تبا نکنی!
رنج ما را که توان بُرد به یک گوشه چشم شرط انصاف نباشد که مداوا نکنی
نقلِ هر جور که از خلقِ کریمت گویند قول صاحبِ غرضان است، تو اینها نکنی^(۳)
لذا می گوید:

مباش در پی آزار و هرچه خواهی کن

که در طریقت ما، غیر از این گناهی نیست

محبوب! هرچه می خواهی با ما بکن، ولی به مفارقتِ خویش آزارمان مده و
شکسته دل مساز، که آن را خود برای عشقانت گناهی عظیم می دانی، به گفته

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۰، ص ۲۵۳.

۲- طه: ۱۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۲، ص ۲۸۳.

خواجه در جایی:

بُئِنا بما مَوَزَز این کینه داری که حقّ صحبت دیرینه داری
نصیحت گوش کن، کاین دُر بسی به از آن گوهر که در گنجینه داری
به فریادِ خمار مُقلسان رس خدا را گریِ دوشینه داری
ولیکن کیّ نمایی رُخ به رندان؟ تو کز خورشید و سَه آئینه داری^(۱)

و ممکن است خواجه بخواهد با این بیان، نصیحت و موعظه‌ای به زاهد، و یا عموم مردم کرده باشد؛ که: «وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ»^(۲): (و شما را [این حقّ] نبوده [و نیست] که پیامبر خدا را بیآزارید.) و نیز: «أَفْضَلُ الشَّرِّ كُفُّ الْأَذَى وَبَذْلُ الْإِحْسَانِ»^(۳): (برترین شرافت و بزرگواری، خودداری از آزار و اذیت [دیگران] و بذل و بخشش نیکویی [به همگان] می‌باشد.) و همچنین: «مَنْ كَفَّ أَذَاهُ، لَمْ يُعَاقِبْهُ أَحَدٌ»^(۴): (هرکسی جلوی آزار و اذیتش را و از دیگران بازدارد، هیچ‌کس با او دشمنی و ستیزه‌جویی نمی‌نماید.) و نیز: «عَادَةُ اللَّيَامِ وَالْأَعْمَارِ أَذِيَةُ الْكِرَامِ وَالْأَخْوَارِ»^(۵): (خوی و سرشت فرومایگان و کسانی که کارآزموده نیستند، آزار و اذیت بزرگواران و آزادگان می‌باشد.)

هنان کشیده رو ای پادشاه کشورِ حُسنِا

که نیست بر سر راهی که دادخواهی نیست

این بیت نیز سخنی است عاشقانه با محبوب. بخواهد بگوید: معشوقا! جمالت، عاشقان و هر آن کس را که مشاهدات کند خواهد کشت. به هر کجا که گذر می‌کنی و جلوه می‌نمایی، سریع بگذر؛ زیرا دادخواهان سرِ راهت را خواهند گرفت و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۸، ص ۳۹۲

۲- احزاب: ۵۳

۳- غرر و درر موضوعی، باب الأذى، ص ۱۲

۴ و ۵- غرر و درر موضوعی، باب الأذى، ص ۱۳

گرفتارت می نمایند. بخواهد با این بیان تقاضای جلوه نمودن او را کرده باشد و بگوید: «إِلَهِي لَا تَقْلِقْ عَلَيَّ مَوْحِدَتَكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَخْجِبْ مُشْتَاكِكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ زُؤُنِكَ»^(۱): (معبودا! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبنده و مشتاقان خود را از مشاهده جمال نیکویت محجوب مگردان.) و بگوید:

مخمور جام عشقم، ساقی ابده شرابی هر کن قدح که بی می، مجلس ندارد آبی
در انتظار رویت، مسا و امیدواری وز عشوه لبانت، ما و خیال و خواهی
حافظا چه می نهی دل، اندر وفای خوبان کی تشنه سیر گردد از لُغْه سرابی؟!^(۲)

عقاب جور گشاده است بال در همه شهر

کمان گوشه نشین و تیر آهی نیست

عزیزا! در فراقت به گونه ای بسر می برم که جهان در نظرم تیره و تار می نماید، کجاست کمان گوشه نشین و آهناله و گریه اهل دلی؟ که با تیر دعا و فریاد و آب دیده گانش از هجرانم خلاصی بخشد؛ که: «أَوْشَكَ دُعَاةٌ وَأَسْرَعُ إِجَابَةٌ، دُعَاءُ الْمُتَزَيِّعِ لِأَخِيهِ بِظَهْرِ الْقُبُوبِ»^(۳): (سر بهترین دعاها از جهت اجابت، دعای انسان در غیاب برادر [مؤمن] خویش می باشد.) و نیز: «الدُّعَاءُ بِسَلَاخِ الْأَوْلِيَاءِ»^(۴): (دعا، سلاح اولیاء [خدا در برابر شیطان و ...] است.) و همچنین: «بِالدُّعَاءِ يُسْتَدْفَعُ الْبَلَاءُ»^(۵): (با دعا، بلا و گرفتاری دفع و رانده می شود.) و دیگر اینکه: «فَلْيُوْا أَنْ عِبَادًا بَكَى فِي أُمَّةٍ، لَزِمَهُمُ اللَّهُ - عَزَّ وَجَلَّ - تِلْكَ الْأُمَّةُ بِبَكَاءِ ذَلِكَ الْعَبْدِ»^(۶): (پس اگر بنده ای در یک اُمت بگرید، بی گمان خداوند - عز و جل - آن اُمت را به گریستن این بنده مورد رحمت قرار می دهد.) بخواهد با این بیان گله از روزگار

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۷، ص ۴۲۱.

۳- اصول کافی، ج ۲، ص ۵۰۷، روایت ۱.

۴ و ۵- غرر و درر موضوعی، باب الدعاء، ص ۱۰۴.

۶- اصول کافی، ج ۲، ص ۴۸۲، از روایت ۲.

هجرانش نموده و بگوید:

چو بر شکست صبا زلف عنبر افشانش به هر شکسته که پیوست، تازه شد جانش
 کجاست همفسی؟ ناکه شرح غصه دهم که دل چه می کشد از روزگارِ هجرانش
 جمال کعبه مگر عذر رهروان خواهد که جان زنده دلان، سوخت در بیابانش
 بگیرم آن سر زلف و به دست خواجه دهم که داد من بستاند مگر ز دستانش^(۱)
 لذا می گوید:

چنین که در همه سو، دام می بینم
 به از حمایت زلف توام پناهی نیست

معشوقا! از اینکه به هر کجا توجه می کنم، می بینم دامی از مظاهر ت افکنده ای تا از طریق آنان مرا به خویش بخوانی و از عالم مُلکی شان به ملکوتشان توجه دهی، و در می یابم که در کنار موجودات نمی باشی، و برای رسیدن به جمال و کمال و مشاهده ات راهی جز جنگ زدن به دامن کثرات وجود ندارد؛ که: «فَإِنَّمَا تُولَوْنَ فَنُفُوجُهُ لِلَّهِ»^(۲): (پس به هر کجا روی کنید، همانجا روی [و اسماء و صفات] خداست.) و یا: «وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَتَعَلَّى بِخَلْقِهِ بِخَلْقِهِ»^(۳): (حمد و سپاس خدایی را که با مخلوقات خویش برای مخلوقاتش تجلی نموده.) و نیز: «إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ»^(۴): (آگاه باش که براسستی او به هر چیزی احاطه دارد.) و به گفته خواجه در جایی:

هر که را با خط سبزت سر سودا باشد پای از این دایره بیرون نهد تا باشد
 ظلِ محدودِ تخم زلف توام بر سر باد کاندر این سایه، قرار دل شیدا باشد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۵، ص ۲۵۶.

۲- بقره: ۱۵.

۳- نهج البلاغه، خطبه ۱۰۸.

۴- فصلت: ۵۴.

چون دل من، دمی از پرده برون آی و در آی که دگر باره ملاقات، نه پیدا باشد^(۱)
و ممکن است بخواهد بگوید: به هر کجا می‌نگرم، دامهایی افکنده می‌بینم که
مرا از تو دور می‌سازند، و از اینکه به مشاهده‌ات راه یابم مرا باز می‌دارند. چاره‌ای
جز اینکه خود را در حمایت زلف و مظاهر ت فرار دهم نمی‌بینم، تا شاید مرا به
حقیقت خویش و ملکوتشان رهنمون شوند، به گفته‌ی خواجه در جایی:

دلَم رَا شَد سِرِّ زَلْفِ تُو مَکَن بَدِ بِنَسَانِش فِرَو مَکْدَار و مَشْکَن
و گَر دَل سِر کَشَد چَوَن زَلْفِ اَز نَظ بَدِ مَسْتِ اَرشِ وَلِی در پَاش مَفْکَن
ز سِرِّ قِیَامَتِ نَسَنَشِیْم اَزَاد هَمه تَن گَر زَبَانِ بَاشَم چَو سَوَسَن
ز مَهْزَتِ گَر بَتَابِیم دُزَه‌ای رَوِی چَو خَوَرِ شِیدَم فِرود آید ز رَوَزَن^(۲)

چو پیش‌گیری راهش کنم، چه چاره کنم

دل گسسته عنان را، که روبه‌راهی نیست؟

محبوب! چگونه می‌توانم از یک طریق بیابمت، و حال آنکه دلم در همه جا در
جستجوییت باشد، به گفته‌ی باباطاهر.

بِه صَحْرَا بَنَگَرَم، صَحْرَا یَه وِیْنَم بِه دَرِیَا بَنَگَرَم، دَرِیَا یَه وِیْنَم
بِه هَر جَا بَنَگَرَم، کُوه و دَر و دَشْت نِشَانِ اَز قِیَامَتِ رَعِصَا یَه وِیْنَم^(۳)
و یا بخواهد بگوید: معشوقا! همواره می‌خواهم تو را ببینم، ولی خواطر عالم
طبیعتم رشته و عنان دلم را گسسته، و ممکن نیست تنها به تو توجه داشته باشم؛ که:
اَللهِی! اَسْکَنْتُنَا دَارَا حَفَرَتْ لَنَا حَفَرٌ مَکْرَهَا، وَ غَلَّقَتْ لَنَا بَابِدِی الصَّنَا یَا فِی حَبَائِلِ غَدَرَهَا؛ فَإِنَّکَ نَذَرَجِی
مِنْ مَکَانِیدِ خَدَعِیْهَا، وَ بِکَ نَغْتَصِمُ مِنَ الْإِغْثِرَارِ بِزَخَائِفِ زِیْنَتِهَا؛ فَإِنَّهَا السَّهْلُکَةُ طَلَانِهَا، السَّهْلُفَةُ خَلَانِهَا.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۷، ص ۲۱۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۳، ص ۳۲۴.

۳- دیوان باباطاهر.

الْمَشْهُوَّةُ بِالْآفَاتِ، الْمَشْهُوَّةُ بِالنُّكَبِ»^(۱)؛ (معبردا! ما را در خانه‌ای [= دنیا] منزل دادی که گودالهای نیرنگش را برای ما کنده، و با چنگالهای آرزو ما را در دامهای حسیله خود درآویخته است؛ لذا از نیرنگهای فریبش تنها به تو پناه آورده و از فریفته شدن به آرایشهای زیورشی به تو چنگ زده‌ایم؛ زیرا آن جویندگانش را نابود، و ساکنانش را از بین می‌برد، [خانه‌ای] که آکنده از آفتها و آسیبها و گزنده‌ها، و انباشته به مصایب و گرفتاریهاست).

خزینة دل حافظ، به زلف و خیال مده

که کارهای چنین، حذر هر سیاهی نیست

محبوب! اذلم را که گنجینه محبت و عشق خود قرار داده‌ای، به دست خواطر و کثرات و مظاهر عالم طبیعت - که در ظاهر دلربایند - مسپار، زیرا از مشاهده ملکوتشان باز می‌دارند؛ که: «إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا، لِنَبْلُوَهُمْ أَتَنَّهُمْ أَمْ حَسْبُ غَمَلًا، وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا ضَعِيفًا جُرُزًا»^(۲)؛ (همانا ما [تمام] آنچه را که بر روی زمین است زینت و آرایش آن قرار داده‌ایم، تا آنان را بیازماییم که کدامیک نیکو کردارترند، و برآستی که ما [تمام] آنچه را که بر روی آن قرار دارد، هموار و بی‌گیاه خواهیم نمود.) و نیز: «إِغْلَقُوا أَنفُسَ الْغَيُوتِ الدُّنْيَا لَعِبٍ وَتَنَهُوْا زِينَتَهُ وَتَنَاضَرُوا»^(۳)؛ (آگاه باشید که زندگانی دنیا بازی [گودخانه] و کار بی‌هدف و زینت و پیرایشی بیش نیست).

یاری‌ام فرما تا از آزمایش موفق بیرون آیم، و تو را از طریق آنها بیابم، و پس از «لَا حِبَّ الْإِنْسَانِ»^(۴)؛ (من هرگز غروب کنندگان و نابود شوندگان را دوست ندارم)، «وَجْهَتْ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ خَنِيفًا، وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ»^(۵)؛ (روی و تمام

۱- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۲.

۲- کهف: ۷ و ۸.

۳- حدید: ۲۰.

۴- انعام: ۷۶.

۵- انعام: ۷۹.

وجود خویش را به سوی خداوندی نمودم، که آسمانها و زمین را نوآفرینی فرمود، و من هرگز از مشرکان نیستم،) گویم.

در واقع بخواهد بگوید: محبوبا! محبت غیر خود را از دلم برکن، تا بجز تو در نظر نداشته باشم؛ که: «أَنْتَ الَّذِي أَزَلْتُ الْأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَجْبَائِكَ، حَتَّى لَمْ يُجِبُوا بِوَالِدٍ»^(۱): (تویی که اغیار را از دلهای دوستان زدودی، تا اینکه غیر تو را به دوستی نگرفتند.) و به گفته خواجه در جایی:

ساقی! به نور باده برافروز جام ما مطرب! بگو، که کار جهان شده به کام ما
ما در پیاله عکس رخ یار دیده‌ایم ای بسی خبر ز لذت شرب مدام ما
چندان بود کمرش و نیاز سهی قلدان کآید به جلوه، سُرُوبِ ضُوءِ خرام ما^(۲)



۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴، ص ۴۰.

حال دل با تو کفتم بوس است	خبر دل شکستم بوس است
طبع حسام بین، که قضا فاش	از رقیبان، شکستم بوس است
شب قدری چنین عزیز و شریف	با تو آرزو، شکستم بوس است
وفا که در دانه ای چنین نازک	در شب بار، شکستم بوس است
ای صبا! اشکم بدو فرمای	که سحر که شکستم بوس است
از برای شرف به نوک برده	خاک راه تو، شکستم بوس است

بچو حافظ، به غنم بدیدان

شعر در دانه شکستم بوس است

از بیت سوّم این غزل ظاهر می شود که خواجه آن را در شب قدر ماه صیّام، به آرزوی نائل شدن به برکات «لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ»^(۱): (شب قدر از هزار ماه بهتر است)، سروده است.

آری، بندگان حقیقی حضرت محبوب، در لحظات عمر خویش همواره در انتظار تجلیات او می باشند، و چون از کتاب الهی و سنت نبوی ﷺ، شب قدر را موعّد آن مشاهدات و پایان ایّام هجران می دانند، در ماه رمضان و شب قدر، شور دیگری برای نایل شدن به مقصود خود دارند. گویا خواجه هم چنین بوده که می گوید:

حَالِ دِل بَا تُو گُفْتَنِمِ هَوْسِ اسْت

خَبَرِ دِل شِسْتَنِمِ هَوْسِ اسْت

محبوب! در عشق و تمنای دیدارت بسر می برم، و آمده ام تا در این شب حال خود را با تو بازگو نمایم، به آن امید که تو نیز مرا به خودم آشنا سازی؛ که: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، فَقَدْ اَتَتْهُنِ اِلَى غَايَةِ كُلِّ مَعْرِفَةٍ وَعِلْمٍ»^(۲): (هر کس نفس خویش را بشناسد، بی گمان به سرانجام و پایان هر شناخت و دانشی سرآمده است)، با این بیان، تجلیات شب قدر محبوب را از طریق معرفت نفس تعنّگ نموده، بخواهد بگوید:

ای خسروِ خوبان! نظری سوی گدا کن رحمی به من سوخته بی سر و پا کن

۱- قدر: ۳.

۲- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۲۸۷.

درد دل درویش و تـمـنـایِ نـگـاهـی ز آن چشمِ سینه، مُشت به یک غمزه دوا کن
ای سرو چمان از چمن و باغِ زمانی بخرام در این بزم و دو صد جامه قبا کن
شمع و گل و پروانه و بلبل همه جمعند ای دوست! بیا رحم به تنهایی ما کن^(۱)

طمع خام بین، که قصه فاش

از رقیبان، نهفتم هوس است

محبوب! برای آنان که عاشقی ام را به تو می دانند پرواضح است که امشب برای
چه چیز با ناله و افغان گریه ام درب خانه تو را می کوبم! با این وجود،

طمع خام بین، که قصه فاش از رقیبان نهفتم هوس است

بنخواهد بگوید: بگذار مرا مقصود در این شب حاصل شود، هر کس هر چه

می خواهد بگوید، چنانکه در جایی می گوید:

بود آبا که در میکرده ها بگشایند گره از کار فرو بسته ما بگشایند
اگر از بهر دل زاهد خود بین بستند دل قوی دار که از بهر خدا بگشایند
به صفای دل رندان صبور می زدگان بس در بسته، به مفتاح دعا بگشایند^(۲)

شب قدری چنین عزیز و شریف

با تو تا روز، خفتم هوس است

معشوق! آرزوی من این است که امشب برایم جلوه نمایی و به مشاهده «خیر من

الف شهر»^(۳): «بهر از هزار ماه است.» و نیز: «سلام من ختن مطلق الفجر»^(۴): (آن شب تا

دمیدن سپیده دم، سلامت است) نایل گردم، و شرافت این شب با دیدار تو هر من

آشکار گردد، و تا سحرگاهان با آن بسر برم؛ اما نمی دانم توام به خود راه می دهی یا

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۴، ص ۳۳۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۶، ص ۱۲۵.

۳- قدر: ۳.

۴- قدر: ۵.

خیر؟ به گفتهٔ خواجه در جایی:

شب قدر است و طی شد نامهٔ هجر سلام فيه حتی مطلع الفجر
 دلا در عاشقی ثابت قدم باش که در این ره نباشد کار بی‌اجر
 دلم رفت و نسیدیدم روی دلدار فغان از این تطاول! آه از این زجر
 برآی صبح روشن دل! خدا را که پس تاریکی می‌بینم شب هجر^(۱)

وَذَا كِه دُرْدَانِه‌ای چنین نازی

در شبِ تار، شَفْتَنَمِ هوس است

هرکسی دیدار معشوق خود را در روشنائی تمنا می‌کند تا کاملاً از جمال او بهره‌مند گردد، ولی من محبوب و دُرْدَانَة لطیف و مجرّد خود را در تاریکی شب قدر می‌جویم؛ زیرا مرا به دیدارش در این شب پذیرفته؛ که: «لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ»^(۲)؛ و به گفتهٔ خواجه در جایی:

آن شب قدری که گویند اهل خیلوت، امشب است

یارب! این تأثیر دولت از کدامین کوکب است

تا به گیسوی تو دست ناسزایان کم رسد

هر دلی در حلقه‌ای در ذکرِ یارب! یارب! است

گشته چاه زُنخدا نِ تسوام کز هر طرف

صد هزارش گردن جان زیر طوقِ عُتُوب است^(۳)

ای صبا! امشبم مدد فرمای

که سحرگه، شکفتنم هوس است

ای باد صبا! و ای نفحات الهی! ظلمت و تاریکی عالم بشریت، گل حقیقت مرا

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۹، ص ۲۳۳.

۲- قدر: ۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳، ص ۶۰.

در غنچه طبیعتم مستور داشته و هنوز خود را نشناخته‌ام، امشب مددی کنید تا پرده از رخسار مظهریتم برداشته شود و سحرگامان گل وجودم شکفته گردد و به شناسایی خویش راه یابم؛ که: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ رَبَّهُ»^(۱): (هرکس نفس خویش را شناخت، پروردگارش را نیز شناخته است.) و یا: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، تَجَرَّدَ»^(۲): (هرکس خود را شناخت، مجرد و پیراسته [از عالم طبیعت] می‌گردد.) و به گفته خواجه در جایی:

هر که شد مخرم دل، در حرم یار بماند و آن که این کار ندانست، در انکار بماند
اگر از پرده برون شد دل من، عیب مکن شکر ایزد آنکه نه در پرده پندار بماند
داشتم دلقی و صد عیب مرا می‌پوشید خرقه، رهن می و مطرب شد و رُئار بماند
جز دلم کو ز ازل تا به ابد عاشق اوست جاودان، کس نشنیدم که در این کار بماند^(۳)

از برای شرف به نوک منزّه

خاک راه تو، رفتم هوس است

محبوب! آرزویم این است که امشب مرا به بندگی خود بپذیری تا به غرض غایی از خلقتم دست یابم؛ که: «وَمَا خَلَقْتُ الْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ»^(۴): (و جن و انسانها را نیافریدم، جز برای آنکه مرا پرستند.) و سر عبودیت به خاک آستانیت بسایم.

کنایه از اینکه: شرف و بزرگی هر بنده‌ای در عبودیت حقیقی اوست، و آن تحقق نمی‌یابد مگر آنکه حضرت محبوب او را مخاطب به خطاب «عَبْدِي» بفرماید؛ که: «شَبَّحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا»^(۵): (پاک و منزّه است خداوندی که بنده‌اش را شبانه روانه ساخت.) و یا: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ»^(۶): (سپاس خدایی را که کتاب را بر

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۸۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۳، ص ۲۱۰.

۴- ذاریات: ۵۶.

۵- اسراء: ۱.

۶- کهف: ۱.

بنده‌اش فرو فرستاد.) و بنده واقعی هم خود را به این لقب مفتخر می‌داند؛ که: «كَفَى بِي عِزًّا أَنْ أَكُونَ لَكَ عَبْدًا، وَكَفَى بِي فَخْرًا أَنْ أَتَكُونَ لِي رَبًّا. اَللّٰهُ تَعَالٰی اُحِبُّ، فَاجْعَلْنِيْ كَمَا تُحِبُّ.»^(۱)
(همین عزّت و بزرگواری مرا بس که بنده تو باشم، و این فخر و بالندگی برای من کفایت می‌کند که تو پروردگارم باشی. تو چنان هستی که من دوست دارم، پس مرا نیز آنچنان کن که دوست می‌داری.) و به گفته خواجه در جایی:

وصال او ز عمر جاودان به خداوند! مرا آن ده که آن به
دلا! دایم گدای کوی او باش به حکم آنکه دولت جاودان به
به داغ بندگی مُردن در این در به جان او که از مُلک جهان به
گلی کآن پایمال سز و ما گشت بود خاکش ز خون ارغوان به^(۲)

همچو حافظ، به رُغم مدعیان

شعر رندانه گفتیم هوس است

آری، اشعار و گفتار رندان و کسانی که از تعلّقات گسسته و به دوست پیوسته‌اند، لطافت و معنویت خاصی دارد. خواجه هم می‌گوید:

همچو حافظ به رُغم مدعیان شعر رندانه گفتیم هوس است

و چون به این آرزو می‌رسد، می‌گوید:

حافظ! سخن بگوی که، در صفحه جهان این نقش ماند از قلمت یادگار عمر^(۳)
و نیز در جایی می‌گوید:

در قلم آورد حافظ، قصه لعل لبش آب حیوان می‌رود هر دم ز اقلام هنوز^(۴)
و یا در دیگر جای می‌گوید:

۱- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۴۰۲، از روایت ۲۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۹، ص ۳۷۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۴۰.

غزل‌سرایي ناهید، صرفه‌ای نبود در آن مقام که حافظ برآورد آواز^(۱)
و همچنین در غزلی می‌سراید:
فکنند زمزمه عشق در حجاز و عراق سوای بسانگی غزل‌های حافظ شیراز^(۲)
و بالاخره در جایی می‌گوید:
شعر حافظ همه بیت الغزل معرفت است آفرین بر نفسِ دلکش و لطف سخنش^(۳)



۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۲۴۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۹، ص ۲۶۵.

صنعت به اتفاق ملاحظت جهان گرفت	آری، به اتفاق جهان می توان گرفت
افشای راز خلوتیان خواست کرد شمع	هکسر خدا که سست زوش، در زبان گرفت
می خواست گل که دم زند از رنگ و بوی تو	از غیرت صبا، نفس در دهان گرفت
چون لاله، کج نهاد کلاه طرب ز کبر	هر داغ دل، که باد به چون ارغوان گرفت
آن روز عشق ساغر می خرمم به بوخت	گاشش، ز عکس عارض ساقی در آن گرفت
آسوده بر کنار، چو پرکاری شدم	دوران، چو نقطه عاقبتم در میان گرفت
خواهم شدن به کوی معان، آستین نشان	زمین فتنه نا، که دامن آخر زمان گرفت
بر برکت گل، ز خون شقایق نوشته اند	گلشکس که پخته شد، می چون ارغوان گرفت
می ده، که هر که آخر کار جهان بدید	از غم، بکشت برآمد و ظل کران گرفت
می ده به جام جسم، که صبح صبحیان	چون پادشاه، به تیغ زرقاشان جهان گرفت
فرصت نگر، که فتنه چو در عالم اوفتاد	حارث، به جام می زد و از غم کران گرفت
زمین آتش نهفته، که در سینه من است	خورشید بقله ای است که بر آسمان گرفت

حافظ! چو آب لطف ز نظم تویی چکد

حاسد، چگونه نکته تواند بر آن گرفت ۱۹

خواجه در این غزل با بیانات عاشقانه، در مقام توصیف و تمجید حضرت محبوب و اظهار اشتیاق به دیدار او بوده و می‌گوید:

حُسن به اتفاقِ ملاح، جهان گرفت

آری، به اتفاق، جهان می‌توان گرفت

آری، آنچه در جهان خلقت مادی و مجرد پدیدار آمده، همه و همه به اسماء و صفات جمالیه و جلالیه حضرت دوست پیدایش یافته. خواجه هم می‌گوید: عالم، پرتوی از تجلیات جمالیه و جلالیه ترست که آشکار کننده گوشه‌ای از حسن و ملاحنت می‌باشد، پس سراسر عالم وجود را از خود خالی نگذاشته‌ای و به همه ذرات آن فرمانروایی می‌کنی؛ که: «أَسْأَلُكَ بِنُورِكَ الْقَدِيمِ وَأَسْمَائِكَ الَّتِي كَوْنَتْ بِهَا كُلُّ شَيْءٍ»^(۱): (از تو درخواست می‌نمایم به نور قدیمت، و اسماء و نامهایی که بدان همه اشیاء را پدید آوری.) و نیز: «الْعَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَانَ فِي أَوَّلِيَّتِهِ وَخَدَائِعَتَا، وَفِي أَرْكَانِيَّتِهِ مُتَعَفِّفًا بِالْإِلَهِيَّةِ... أَلَمْ يَخْتِجْ بِنُورِهِ دُونَ خَلْقِهِ فِي الْأَفْقِ الطَّامِعِ وَالْعِزِّ الشَّامِعِ وَالْمَلِكِ الْبَاطِحِ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ عَلا، وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ دَنًا؛ فَتَجَلَّى لَخَلْقِهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَكُونَ يَرَى، وَهُوَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَى، فَأَخْبَ الْأَخْتِصَاصِ بِالتَّوْحِيدِ، إِذْ اخْتِجَبَ بِنُورِهِ. وَسَمَا فِي عُلُوِّهِ، وَأَسْتَنْزَعُ عَنْ خَلْقِهِ»^(۲): (سپاس خداوندی را که در سر آغاز و نخستین بودنش بکوه و تنها [ی بی‌همتا]، و در دیرینه و

۱- اقبال الاعمال، ص ۵۹۶.

۲- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۸۷، روایت ۱۹.

بی آغاز بودنش به معبودیت [و خدایی خویش] متکبر و سر بلند بوده... خداوندی که در آفت و کرانه بالا و دور دست، و سرافرازی بلند پایه، و سلطنت والا به نور خویش از [دید] مخلوقاتش نهان بوده است و بر هر چیزی برتر، و به هر چیزی نزدیک است، پس برای مخلوقات خویش منجلی و آشکار گشته بی آنکه [با چشم سر] دیده شود، با آنکه در تعاشگاه و چشم انداز بلند قرار دارد. پس دوستدار آن شد که به یگانگی و تنهایی مختص شود؛ زیرا با نور خویش پنهان و محجوب گشته، و در بلند پایگی خویش اوج گرفته، و از مخلوقاتش نهان و مستور گردیده است.)

افشای راز خلوتیان خواست کرد شمع

شکر خدا! که سر دلش، در زبان گرفت

شمع با شعله و زبانه کشیدن و روشنایی اش می خواست پرده از کار اهل خلوت بردارد که آنان در چه کارند، ولی این عملش سبب سوختن و نابودی خویش گردید. کنایه از اینکه: هر عاشقی را که شناسایی حضرت معشوق دادند و آتش محبتش را در دل برافروختند و او از راز نهان و سر درونی اش پرده برداشت و آن را برای غیر اهلس بازگو نمود، به نابودی خود اقدام کرده. از این رو سالک باید زبان خود را از مشاهدات معنوی نگاه دارد؛ که: «إِحْفَظْ أَفْرَکَ، وَلَا تُنْجِجْ خَاطِباً بِسُوءِهِ»^(۱): (کار خویش را [از دسترس] نگاه دار، و با هر کس که خواستگار [و خواهان افشای] رازت باشد، پیوند برقرار مکن.) و نیز: «مَنْ أَمْسَى سِرّاً اسْتَوْدَعَهُ، فَقَدْ خَانَ»^(۲): (هر کس رازی را که نزد او به ودیعه نهاده شده، فاش نماید، بی گمان خیانت نموده.) و همچنین: «لَا يَسْلُمُ مَنْ أَدَاغَ سِرِّهِ»^(۳): (کسی که راز خویش را فاش می سازد، هرگز سالم نمی ماند.) و گفته اند که: «زبانِ سرخ، سر سبز می دهد بر باده و نیز گفته اند:

۱- غرر و درر موضوعی، باب السِّر، ص ۱۵۸.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب السِّر، ص ۱۵۹.

هر که را اسرار حق آموختند مهر کردند و دهانش دوختند

می خواست گل، که دم زند از رنگ و بوی تو

از غیرت صبا، نفسش در دهان گرفت

کنایه از اینکه: هر عارفی که بخواهد از جمال و کمال محبوب آن گونه که مشاهده نموده سخنی بگوید، باد صبا و نفحات قدسی که خود آن اسرار را از جانب محبوب برای او به ارمغان آورده اند، با مرگ طبیعی یا محروم ساختن از کمال به گفتار او خاتمه می دهد.

و ممکن است منظور خواجه از بیت، اشاره به کسانی باشد که به افشای اسرار الهی پرداختند و بدین سبب گرفتار ناسزاگویی، و یا قتل و کشتار خود گشته اند. و یا بخواهد به علت محبوب شدن خود اشاره کرده و بگوید: علت مهجوریت من، فاش نمودن اسرار بود.

چون لاله، کج نهاد کلاه طرب ز کبر

هر داغدل، که باده چون ارغوان گرفت

محبوب! کسی که داغ عشق و محبت نو در دلش کاشته شده، و باده تجلیات آتشین جمالت را آشامیده، به مانند لاله، سرخ رو گشته و کلاه طرب و شادمانی کج بر سر می نهد. کنایه از اینکه: از شوق توجه به معشوق عنایتی به غیر او نخواهد داشت؛ که: *وَمَا أَطِيبَ طَعْمَ حُبِّكَ، وَمَا أَغْذَبَ شَرِبَ قُرْبِكَ*،^(۱) (و چقدر طعم محبت خوش مزه و شراب قرب و نزدیکی ات گواراست!)

در واقع بخواهد با این بیان تقاضای چنین مشاهده ای را بنماید و بگوید: *وَأَلْهَمْنَا بِالْعِبَادِ [بِعِبَادِكَ] الَّذِينَ هُمْ بِالْإِدَارِ إِلَيْكَ يُسَارِعُونَ... وَمَلَأَتْ لَهُمْ ضَمَائِرُهُمْ مِنْ حُبِّكَ، وَزَوَّيْتَهُمْ مِنْ*

صَافِي شَرِبْكَ، فَبِكَ إِلَيَّ لَذِيذُ مَنَاجِيكَ وَصَلُّوا، وَمِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِدِهِمْ حَصَلُوا^(۱): (و ما را به آن گروه از بندگان محقق نما که به پیشی گرفتن به درگاهت شتاب می نمایند... و درویشان را از حُب و دوستی ات لبریز نموده، و از شراب زلال خویش به ایشان نوشانیده ای، پس تنها به [وسیله] تو به مناجات لذت بخش با تو واصل گشته، و والاترین و دوردست ترین خواسته هایشان را از تو بدست آورده اند.)

آن روز عشق ساغر من خرم من بسوخت

کاش، ز هکس عارض منی در آن گرفت

معشوقا! اگر امروز خرم من عمرم را عشق به جمالت می سوزد، از آن جهت است که در ازل به «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟»^(۲): (و آنها را بر خودشان گواه گرفت: آیا من پروردگار شما نیستم؟) تو، «بَلَى، شَهِدَاءُ»^(۳): (بله، گواهی می دهیم.) گفتم، و محبت در من آتش افروخت. به گفته خواجه در جایی:

در ازل، پرتو حسنت ز تجلی دم زد عشق پیدا شد و آتش به همه عالم زد^(۴)
در جایی نیز می گوید:

در ازل، هر کو به فیض دولت ارزانی بود تا ابد جام مرادش، همدم جانی بود^(۵)

آسوده برگزار، چو برگار می شدم

دوران، چو نقطه عابتم در میان گرفت

کنایه از اینکه: انزوا و کناره گرفتن از اهل معصیت و غفلت، سبب شد که باز به دیدار ازلی ام راه یابم.

و یا بخواهد بگوید: چون نقطه دوار برگار می خواستم به خود مشغول باشم و از

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۲ و ۳- اعراف: ۱۷۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۰، ص ۱۵۴.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶.

اجتماع دوری گزینم، ولی از آنجا که عالم طبیعتم اجتماعی بود نتوانستم، و آن سبب شد که از مشاهده ازلی محروم گردیدم؛ که: «وَأَنْ الزَّاهِلَ إِلَيْكَ قَرِيبَ الْمَسَافَةِ، وَأَنْكَ لَا تُخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تُخَجِّبَهُمُ الْأَعْمَالُ [الْأَمَالَ] السَّيِّئَةُ ذُنُوبَكَ»^(۱): (و براسنی مسافت کسی که به سوی تو کوچ می‌کند، نزدیک است، و تو از مخلوقات محجوب نیستی مگر اینکه [و یا؛ لیکن] اعمال و کردارهای ناپسند و بد [و یا آمال و آرزوها] ایشان را از تو محجوب سازد).

خواهم شدن به کوی مغان، آستین نشان

زین فتنه‌ها، که دامن آخر زمان گرفت

حال که فتنه‌های آخر الزمان می‌خواهد سبب غفلت و دوری من از حضرت دوست گردد، بهتر آن است که از تعلقات عالم طبیعت و اموری که سبب غفلت و تفرقه من می‌گردد، دست کشم و به کوی آنان (انبیاء و اولیاء علیهم السلام و اساتید) که مرا به حقیقت رهنمون می‌گردند پناهنده شوم، تا از خطرات ابعانی و اعتقادی محفوظ بمانم؛ که: «بِكُمْ أَخْرَجْنَا اللَّهَ مِنَ الدُّلِّ، وَفَرَّجَ غَمَّاتِ الْكَرُوبِ، وَأَنْقَذَنَا بِكُمْ مِنْ شَفَا جَهَنَّمَ الْهَلَكَاتِ وَمِنْ النَّارِ»^(۲): (تنها به [واسطه] شما، خداوند ما را از خواری بیرون آورد و ناراحتیهای سخت را از ما برطرف نمود، و به [وسیله] شما خدا ما را از کناره پرتگاه نابودیها و از آتش [جهنم] نجات داد.) و به گفته خواجه در جایی:

حافظ! اگر قدم زنی در ره خاندان به صدق بدرقه رخت شود همت شحنة النجف^(۳)

بر برگ گل، ز خون شقایق نوشته‌اند:

کأنکس که پخته شد، می چون ارغوان گرفت

خواجه با تمثیل برگ شقایق و سرخی و رنگ ارغوانی و پخته شدنش بر اثر

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۸

۲- بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۳، ص ۲۷۳.

تابش ماه و خورشید می خواهد آن را کتابی گویا و درس دهنده به سالکین راه خدا بشمار آورد و بگوید: تا سالک با مجاهدات و اعمال عبادی و توجهات به معبود حقیقی پخته نشود، نمی تواند از شراب زلال عقبی تجلیات محبوب بنوشد. در جایی می گوید:

به خط و خالِ گدایان، مده خزینه دل به دستِ شاه و شی به که محترم دارد
نه هر درخت، تحمل کند جفایِ خزان غلامِ همتِ سروم که این قدم دارد
ز سرّ غیب کس آگاه نیست، قصه مخوان کدام محرم دل، زه در این حرم دارد؟!
ز جیب خرقه حافظ، چه طُرف بتوان بست که ما صمد ضلیدیم و او صنم دارد!^(۱)
کنایه از اینکه: ای خواجه! اگر هجران گریبان گیرت شد، علت آن است که مراقبه و یاد او از نظرت افتاده.

میں دے، کہ ہر کہ آخر کار جہان بدید

از غم، سبک برآمد و رطلِ گران گرفت

محبوب! مرا با یاد پرشور خود، از توجه به غیر خویش بازدار، تا بدانم و مشہودم گردد کہ آخر کار جہان بہ تو رجوع نمودن است؛ کہ: «إِنَّا لِلّٰہِ، إِنَّا إِلَیْہِ رَاجِعُونَ»^(۲)؛ (ما از آن خدایم و تنہا بہ سوی او بازگشت می کنیم.) و از غم کم و زیاد عالم طبیعت و نظر بہ پست و بلندیا و ہجر و وصل آن نجات یابم. بہ گفتہ خواجه در جایی:

شراب تلخ می خواہم کہ مرد افکن بود زورش

کہ تا یک دم بیاسایم، ز دنیا و شر و شورش

نگہ کردن بہ درویشان، منافقِ بزرگی نیست

سلیمان با چنان حشمت، نظرہا بود با مورش^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۱، ص ۱۶۲.

۲- بقرہ: ۱۵۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۱، ص ۲۶۰.

و نیز در جایی می گوید:

غم کهن به می سالخورده دفع کنید که تخم خوشدلی این است، پیر دهقان گفت
به عشوهای که سپهرت دهد، ز راه مرو تو را که گفت که این زال، ترکی دستان گفت^(۱)
لذا باز می گوید:

می ده به جام جم، که صُبوح صبحیان

چون پادشه، به تیغ زرافشان جهان گرفت

معشوقا! تجلیات اسماء و صفات سحرگاهان و صبحگاهی است که می تواند
مرا از خماری ایام هجران نجات بخشد و اسرار عالم را بر من آشکار سازد و
حکومت بر آن و مقام خلافة الهی دهد؛ پس آن را ارزانی ام دار، در جایی می گوید:

سحرم هاتف مبخانه به دولتخواهی گفت: باز آی که دیرینه این درگاهی
همچو جم، جرعه می کش که ز بر ملکوت پرتو جام جهان بین دهدت آگاهی
اگر ت سلطنت فقر ببخشنده ای دل کمترین ملک تو از ماه بود ناماهی^(۲)

فرصت نگر، که فتنه جو در عالم اوفتاد

عارف، به جام می زد و از هم، گران گرفت

ای خواجه! ملاحظه نما و بین چگونه عارف فرصت را در موقعیتی که فتنه
جهان را گرفته غنیمت می شمرد و به ذکر و مراقبه و یاد دوست می پردازد و از غم و
اندوه آسوده خاطر می گردد؛ که: «ما اصاب بین مصیبة فی الارض ولا فی انفسکم الا فی کتاب
من قبل ان تبرزأها، ان ذلک علی الله یسیر، لکن لا تأسوا علی ما فاتکم، ولا تفرحوا بما آتاکم، والله
لا یحب کل محتال فخور»^(۳): (هیچ مصیبتی در زمین و در خودتان به شما نمی رسد، مگر
پیش از آنکه آن را [در این عالم] بیافرینیم، در کتابی وجود دارد، برآستی که این برای

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۴، ص ۱۰۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۰۹.

۳- حدید: ۲۲ و ۲۳.

خداوند آسان است. [این حقیقت را برای شما گفتیم] تا بر آنچه از دستتان می‌رود ناراحت نشده، و به آنچه خداوند به شما عطا فرموده، خوشحال و شادمان نشوید، [زیرا] خداوند هیچ خودپسند و خودخواه بسیار به خود بالنده را دوست نمی‌دارد. و کلام امیرالمؤمنین علیه السلام را نصیب العین خویش قرار می‌دهد، که: «كُنْ فِي الْفِتْنَةِ كَأَنَّ الْبُيُونَ لَا ظَهَرَ فَيُزَكَّى، وَلَا فُزِعَ فَيُخَلَّب»^(۱)؛ (در [زمان] فتنه و آشوب همانند بچه شتر دو ساله باش، که نه پستی دارد تا بتوان سوار شد، و نه پستانی که بتوان دوشید).

کنایه از اینکه: ای خواجه! تو نیز در پیشامدهای زمان، انزال را اختیار نما و از فرصت برای انس و قرب حضرت محبوب استفاده کن، که: «مَنْ انْفَرَدَ عَنِ النَّاسِ، أُنْسَى بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ»^(۲)؛ (هرکس از مردم [گسسته و] تنهایی گزیند، با خداوند سبحان انس و آشنایی پیدا می‌کند) و نیز: «بِعَمَةِ الْعِبَادَةِ الْعَزَلَةُ»^(۳)؛ (چه خوب عبادتی است عزلت و تنهایی گزینی).

زین آتش نهفته، که در سینه من است
خورشید، شعله‌ای است، که بر آسمان گرفت

محبوب! آتش فروزان خورشید در مقابل آتش فراق، و با عشق و محبتی که در سینه من برافروخته‌ای چون شعله‌ای می‌باشد؛ که: «إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلَانِي وَرَبِّي صَبَرْتُ عَلَى خَوْفِكَ، فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى فِرَاقِكَ، وَهَبْنِي - يَا إِلَهِي - صَبَرْتُ عَلَى خَوْفِكَ، فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى النَّظَرِ إِلَى خَوْفِكَ»^(۴)؛ (ای معبود و سرور و مولا و پروردگار من! [اگر] بر سوز و حرارت آتش [جهنم] صبر نمایم، پس چگونه بر فراق و دوری تو شکیبایاشم و بگیرم - ای معبود من! - که بر سوز آتش [جهنم] صبر نمایم، پس چگونه بر ننگریستن و دوری از

۱- نهج البلاغة، حکمت ۱.

۲- غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۴۹.

۳- غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۵۰.

۴- القبال الاعمال، ص ۷۰۸.

کرامت و بزرگواریت شکیباشم) و نیز: «زُبْنَا وَلَا تُخَمِّلُنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ»^(۱): (پروردگار! و چیزی را که توان و تاب آن را نداریم، بر دوش ما مکن). بخواهد با این بیان تقاضای وصال نموده باشد و بگوید:

زهی خجسته، زمانی که یار باز آید! به کام غمزدگان، غمگسار باز آید
در انتظار خدنگش، همی طَپَد دل صید خیال آنکه به رسم شکار باز آید
مقیم بر سر راهش نشسته‌ام چون گردد به آن هوس که بر این رهگذار باز آید
چه جورها که کشیدند بلبلان از دی به بوی آنکه دگر نوبهار باز آید^(۲)
و ممکن است منظور خواجه از «آتش نهفته»، آتش عشق حضرتش باشد نسبت به قبول حمل ولایت که آن را بشر بر اساس محبت به محبوب پذیرفت، اینجاست که شعله خورشید در مقابل آن در نظر عاشق چون ذره‌ای می‌نماید، زیرا او هم آبی از حمل امانت داشت؛ که: «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا، وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ، إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا»^(۳): (براستی که ما امانت [ولایت] را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه داشتیم، پس آنها از حمل آن اِباء کردند و از آن هراسیدند، و انسان آن را حمل نمود؛ براستی که بسیار ستمگر و نادان بود).

حافظ! چو آبِ لطفِ زِ نظم تو می چکد

حاسد، چگونه نکته تواند بر آن گرفت؟

حقاً چنین است که آب لطفِ معنویت و توحید از بیانات خواجه می چکد و حسودان هم نمی‌توانند اشکال و عیبی بر آن بگیرند. در جایی می‌گوید:

ز شوق، سر بدر آرند ماهیان از آب اگر سغینه حافظ، رسد به دریایی^(۴)

۱- بفره: ۲۸۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

۳- احزاب: ۷۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۸.

و نیز در جایی می گوید:

ندیدم خوشتر از شعرِ تو حافظ! به قرآنی که اندر سینه داری^(۱)

و در جایی هم می گوید:

نگفتی کس به شیرینیِ چو حافظ شعر در عالم

اگر طوطی طبعش را ز لعلِ او شکر بودی^(۲)



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۸، ص ۳۹۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۸، ص ۴۲۹.

خیال روی تو در هر طریق، بجزو است
 نسیم سوی تو، پیوند جان آگه است
 بین که سبب ز نخدان او چه می گوید
 هزار یوسف مصری، فتاده در چه است
 به رسم بدعیانی که منع عشق کنند
 جالب چهره تو بخت موهبه است
 اگر به زلف دراز تو، دست بازسد
 کناه بخت پریشان و دست کوتاه است
 به حاجب در خلوت سرای خوش بکوی
 فلان، ز گوشه نشینان خاک در که است
 به صورت از نظر ما، اگر چه محجوب است
 همیشه در نظیر خاطر مرقه است
 اگر به سالی حافظ، دی زنده بکشی
 که سالهاست که شاق روی چون من است

از بیت ختم این غزل ظاهر می شود که خواجه آن را در تمنای دیدار حضرت معشوق سروده. می گوید:

خیال روی تو در هر طریق، همواره ماست

نسیم موی تو، پیوند جان آگه ماست

محبوبان در تمام حالات و لحظات، در خلوت و آشکارا، یاد تو مونس و آرام بخش می باشد؛ که: «نَعْبِثُهُمْ فِي الدُّنْيَا ذِكْرِي وَصَحْبَتِي وَرِضَائِي عَنْهُمْ»^(۱): (نعمت و خوشی آنان در دنیا یاد و دوستی و خشنودی من از ایشان می باشد.) و نیز: «وَلَا يَشْفَلُهُمْ شَيْءٌ مِنَ اللَّهِ شَيْءٌ طَرَفُهُ غَيْبٌ»^(۲): (و هیچ چیز به اندازه چشم پر هم زدنی آنان را از خدا مشغول نمی سازد.) و همواره جان بیدار و آگاه خواجهات، نفحات را از ملکوت عالم طبیعت خویش و مظاهرت استشمام می نماید؛ که: «وَأَنْتَ الَّذِي تَعْرِفُتَ إِلَهِي فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَزَأْنُكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ»^(۳): (و تو بودی که خود را در هر چیز به من شناساندی، پس من تو را در هر چیز آشکار و هویدا دیدم.)

بخواند با این بیان بگوید: «أَسْأَلُكَ أَنْ تُبَلِّغَنِي مِنْ زَوْجِ رِضْوَانِكَ، وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعَمَ امْتِنَانِكَ، وَهَذَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ وَاقِفٌ، وَلِنَفْحَاتِ بِرِّكَ مُتَعَرِّضٌ»^(۴): (از تو خواستارم که مرا از نسیم [و یا

۱- وافی، ج ۳، باب مواظط الله سبحانه، ص ۳۸.

۲- وافی، ج ۳، باب مواظط الله سبحانه، ص ۳۹.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

راحتی [مقام رضا و خشنودی]ات بر خوردار ساخته، و نعمتهایی را که بر من مُت نهاده و
ارزانی داشته‌ای، پاینده‌داری. و هانا اینک این منم که بر در کرم و بزرگواری‌ات ایستاده،
و خواهان و جویا و چشم به راه نسیمها [و یا: رحمتها]ی احسان و نیکویی توام. و
بگوید:

هرگز مِهَر تو از لوحِ دل و جان نرود هرگز از یاد من آن سَرِ خرامان نرود
آنچنان مهر توام در دل و جان جای گرفت که گزم سر برود مهر تو از جهان نرود
در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد وز سر پیمان نرود^(۱)

بین که سبب زلخدان او چه می‌گوید؟

هزار یوسفِ مصری، فتاده در چه ماست

ای آنان که از عشق و رزی حضرت دوست بر حذر می‌دارید! بنگرید سبب
زلخدان و تجلیات جمالی او که عاشقانش را به دام خود افکنده، با من به زبان
بی‌زبانی چه می‌گوید؟ گفتارش این است که توجه خویش را به ماه پیکران بهشتی
ندهید، به تماشای من آید، که تمامی یوسف منظران اسیر حسن و زیبایی‌ام
می‌باشند، و نه تنها جمال، که همه کمالات خود را از من، و به من دارند؛ که:
«وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غَلَبَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ... وَبِنُورِ وَجْهِكَ الَّتِي أَضَاءَ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ»^(۲): (و [از تو]
مسئلت می‌کنم] به اسمائت که بر ارکان و شرشر وجود هر چیزی چیره گشته... و به نور
وجه [واسماء و صفات] که تمام اشیاء بدان روشن و نورانی است.) و به گفته خواجه در
جایی:

سزد که از همه دلبران ستانی باج چرا که بر سر خوبانِ عالمی چون تاج
دو چشم شوخ تو بر هم زده ختا و ختن به چین زلف تو ماچین و هند داده خراج

۱- دیران حافظ، چاپ قدسی، غزل غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

دهان تنگ تو داده به آب خضر، بقا لب چو قند تو بُرد از نبات مصر، رواج
فتاده در سر حافظ هوای چون تو شهبی کعبه بنده خاک در تو بردی کاج! (۱)
لذا باز می گوید:

به رهم مدعیانی که بمنع عشق کنند
جمال چهره تو، حُجَّتِ مَوْجِه ماست

محبوب! کسانی که مرا از عشق بر حذر می دارند، جمالت را ندیده اند؛ و گرنه
چهره زیبای تو، بهترین دلیل بر فریفتگی من به توست. این بیت شبیه به گفتاری
است که زلیخا به زنان مصری گفت. (۲) و به گفته خواجه در جای دیگر:
من از آن حسن روزافزون، که یوسف داشت دانستم

که عشق از پرده عصمت، برون آرد زلیخارا (۳)

و نیز در جایی می گوید:

گر من از سرزنش مدعیان اندیشم شیوه رندی و مستی نرود از پیشم
بر جبین نقش کن از خون دل من، خالی تابدانند که قربان تو کافر کیشم (۴)

اگر به زلف دراز تو، دست ما نرسد

گناه بخت پریشان و دست کوته ماست

معشوقا! اگر نمی توانم با تمامی مظاهر مشاهده نمایم، تو را گناهی نیست و
کوتاهی از ناحیه مقدس نسبت به من نمی باشد، بلکه گناهانم دست مرا از مشاهده
جمال و ملکوت کثرات محروم داشته؛ که: «إِنَّ الْإِخْتِجَابَ عَنِ الْخَلْقِ، لِكَثْرَةِ ذُنُوبِهِمْ، فَأَمَّا

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۵، ص ۱۱۲.

۲- یوسف: ۳۰ و ۳۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴، ص ۴۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۷، ص ۲۲۱.

هُوَ فَلَا يَخْفَى عَلَيْهِ خَالِيَةٌ فِي آثَاءِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ^(۱): (براستی که نهانی و در حجاب بودن [خداوند] از خلق، به خاطر بسیاری گناهان آنان است؛ اما او هیچ چیز نهان در لحظات شب و روز، بر او پوشیده نیست.) و به گفته خواجه در جایی:

هر که خواهد گو بیا و هر که خواهد گو برو
گیر و دار و حاجب و دربان در این درگاه نیست
هر چه هست از قامتِ ناسازِ بی اندام ماست
ورنه تشریف تو بر بالای کس کوناه نیست
بر در میخانه رفتن کارِ یکرنگان بود
خود فروشان را به کوی می فروشان راه نیست^(۲)

به حاجبِ درِ خلوتسرایِ خویش بگوی:
فلان، ز گوشه نشینانِ خایِ درگه ماست
به صورت از نظرِ ما، اگر چه محجوب است
همیشه در نظرِ خاطرِ مُرَفَّه ماست
اگر به سالی، حافظ، دری زَنَد، بگشای
که سالهاست، که مشتاقِ رویِ چون ماست

ای دوست! به تجلیاتِ جلالی و کثراتِ مظاهرت که حاجب من از دیدارت گشته‌اند و نمی توانمت با ایشان ببینم، بگو: خواجه از بندگان و خاکساران درگاه ما می باشد، سالهاست که برای دیدارمان می کوشد، و عنایت به او داشته ایم و هرگز از نظر نیافکنده ایمش، در به رویش بگشایید و حجابِ مظهریتِ خود را از دیده او برگیرید تا به ملکوتتان راه یابد. بخواند بگوید: إِلَهِي لَا تُفْلِقْ عَلَيَّ مُوَحِّدِيكَ أَبْوَابَ

۱- التوحید (شیخ صدوق ره)، ص ۲۵۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵، ص ۶۱.

زَخْمَتِكَ، وَلَا تَحْجُبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ زُؤَانِكَ»^(۱)؛ (مبعودا) درهای رحمت را به روی اهل توحیدت میند و مشتاقان خود را از مشاهده جمال نیکویت محجوب مگردان.)
و به گفته خواجه در جایی:

ای فروغ حسن ماه از روی رخشان شما
آبروی غنوی از چاه زرخدان شما
عزم دیدار تو دارد، جان بر لب آمده
باز گردد یا بر آید؟ چیست فرمان شما؟
کی دهد دست این غرض یار با که همدستان شوند
خاطر مجموع ما، زلف پریشان شما؟^(۲)

و نیز در جایی می گوید:

گرچه افتاد ز زلفش گرهی در کارم همچنان چشم گشاد از گزمش می دارم
به صد امید نهادیم در این مرحله پای ای دلیل دل گمگشته! فرو مگذارم
دیده بخت به افسانه او شد در خواب کو نسیمی ز عنایت که کند بیدارم؟^(۳)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲، ص ۳۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۳، ص ۳۱۸.

در این زمانه، رفتنی که خالی از خلل است
 صراحی می‌باب و سفینه عزل است
 جبریده رو، که گذرگاه حافیت تنگ است
 پیا که کیر، که غنچه عزیز بی بدل است
 ز من ز بی غمی، در جهان ملام و بس
 طاعت علامم، ز علم بی عمل است
 چشم عقل، در این برکنار پر آشوب
 جهان مکار جهان، بی ثبات ولی محمل است
 دلم، امید فراوان ز وصل رومی تو داشت
 ولی اهل به زه غم، ز هنر اهل است
 ز قسمت ازلی، پهمه سیه بختان
 پشت و شوی، نکرد مفید این مثل است
 بکیر طسره نه طلعتی و قهقهه مخوان
 که سعد و نخل، ز تاثیر زهره و زخل است
 خلل پذیر بود مسد بنا که می‌بینی
 مکر بنای محنت، که خالی از خلل است

بر هیچ دوز نخواهند یافت بشیارش

چنین که حافظ ما است پادۀ ازل است

از این غزل ظاهر می‌شود که خواجه را وصال میسر گشته، و از طرفی گرفتار ناملایمات و بدگویی اهل زمان گردیده، خود را به می‌گرفتن و مراقبه و ذکر حضرت محبوب و غزل سرایی موعظه نموده، تا گرفتار خواطر و پریشانیهای زمان نگردد. می‌گوید:

در این زمانه، رفیقی که خالی از خلل است
صراحی می‌ناب و سفینه غزل است

آری، کسی که در صدد اصلاح خود می‌باشد و نمی‌خواهد که فتنه‌ها و ناملایمات و غفلتها آسیبی به امور معنوی او رسانند، باید به ذکر و یاد بسیار و مراقبه جمال محبوب حقیقی مشغول باشد؛ که: «يَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنْابَ، الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ، إِلَّا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ»^(۱): (او [= خداوند] هر کسی را که به تمام وجود به سوی او بازگشته باشد، به خود رهنمون می‌شود، آنان که ایمان آورده و دل‌هایشان به یاد خدا آرام می‌گیرد. هان! دل‌ها تنها به یاد او آرام می‌گیرند.) خواجه هم می‌خواهد بگوید: ذکر پیوسته دوست برای سالک رفیقی است که هرگز به او خیانت نمی‌کند و از خطرات و خواطر که او را ممکن است از یاد محبوب بازدارد محفوظ می‌دارد، لذا باید کوشش نمود آن را به هر طریق ممکن بدست آورده و حفظ نمود، گاهی با توجهات و جذبات الهی، و گاهی از راههای دیگری، که

خواندن غزلیات و گفتار حکیمانه اهل کمال و یا سرودن آن، از آن جمله است. در جایی می‌گوید:

خشک شد بیخ طرب، راه خرابات کجاست؟ تا در آن آب و هوا، نشو و نمایی بکنیم
مدد از خاطر رندان طلب ای دل! ورنه کار صعبی است، مبادا که خطایی بکنیم
سایه طایر کم حوصله، کار نکند طلب سایه میمون همایی بکنیم
دل از پرده بشد، حافظ خوش لهجه کجاست؟ تا به قول و غزلش، ساز و نوایی بکنیم^(۱)

جریده رو، که گذرگاه عافیت تنگ است

پیاله گیر، که عمر عزیز بی بدل است

ای خواجه! بدست آوردن عافیت و رسیدن به سعادت حقیقی و کمالات انسانی، سخت و مشکل است، مگر آنکه از تعلقات و دلبستگی‌ها خود را آزادسازی و تجافی حاصل نمایی، و پی در پی از مشاهدات حضرت محبوب بهره‌مند گردی، و ذکر و یاد او را از نظر نیندازی. پس: «پیاله گیر، که عمر عزیز، بی بدل است.»^(۲) که: «إِخْذُوا ضِيَاعَ الْأَعْمَارِ فِيمَا لَا يَبْقَى لَكُمْ، فَمَا بُشَاهَا لَا يَبْقُو.»^(۳) (بهره‌یزید از اینکه عمرهای خویش را در چیزی که برای شما باقی نمی‌ماند ضایع سازید که آنچه از عمرها از بین برود دیگر بازگشت نمی‌کند.) و نیز: «إِنَّ أَنْفَاسَكُمْ أَجْزَاءُ عَفْرِكَ، فَلَا تُفْنِيهَا إِلَّا فِي طَاعَةِ تَوْلِكَ.»^(۴) (براستی که نفسهای تو، جزء جزء عمر تو است پس آنها را جز در طاعت و عبادتی که [به خدا] نزدیکت سازد، از بین مبر.) و به گفته خواجه در جایی:

عمر بگذشت به بی حاصلی و بوالهوسی ای پسر! جام می‌ام ده که به پسری بررسی
چه شکرهاست در این شهر که فایده‌اند شاهبازان طریقت به مقام مگسی
کاروان رفت و تو در خواب و بیابان در پیش و ده که بس بی خبر از غلغل بانگ جرسی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۸، ص ۳۲۲.

۲- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

۳- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

بال بگشا و صغیر از شجر طوبی زن حیف باشد چو تو مرغی که اسیر قفسی^(۱)

نه من ز بی عملی، در جهان ملولم و بس

ملالتِ علما هم، ز علم بی عمل است

آری، سالکی که به وظائف مخصوص خود عمل نکند و تنها به گفتار عاشقانه و عارفانه اکتفا نماید، سخنوری است که جز ملالت روحی نخواهد داشت، چنانکه علمایی که به علم خود عمل نمی نمایند مبعوض درگاه الهی می باشند و از دانش خویش جز ملالت و خستگی بهره ای نمی برند که: «یا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ؟ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ»^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده اید! چرا چیزی را که انجام نمی دهید، می گوید؟ چه بسیار بد است نزد خداوند اینکه آنچه را که انجام نمی دهید، بگویند) و همچنین: «لَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ - عَزَّ وَجَلَّ - عَمَلًا إِلَّا بِمَغْرِفَةٍ، وَلَا مَغْرِفَةٌ إِلَّا بِخَلٍّ؛ فَمَنْ عَرَفَ، ذَلِكَ الْمَغْرِفَةَ عَلَى الْفَعْلِ، وَمَنْ لَمْ يَفْعَلْ، فَلَا مَغْرِفَةَ لَهُ إِنَّ الْإِيمَانَ بِخَصَّةٍ مِنْ بَقْضٍ»^(۳): (خداوند - عز و جل - هیچ عملی را نمی پذیرد مگر اینکه همراه با شناخت باشد، و شناختی نیست مگر همراه با عمل و کردار؛ بنابراین، هر کس شناخت، شناخت و معرفتش او را بر عمل و کردار راهنمایی می کند، و هر کس عمل ننمود، هیچ معرفت و شناختی برای او نخواهد بود. همانا بخشی از ایمان از بخشی از آن است [و همه با هم ایمان را تشکیل می دهند].) و نیز: «أَوْفَيْعُ الْعِلْمِ مَا وَقَفَ عَلَى النَّسَانِ»^(۴): (پست ترین دانش، علمی است که بر زبان باز ایستد [و از آن به سوی عمل و کردار تجاوز ننماید].) در مقابل حاصل علمی که عمل به آن ضمیمه گردد، نور و سرور و شهود می باشد که: «خَيْرُ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۳، ص ۴۱۸.

۲- صف: ۲-۳.

۳- بحار الانوار، ج ۱، ص ۲۰۶، روایت ۲.

۴- غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۶.

اَعْلَمَ مَا قَارَنَهُ الْعَقْلُ^(۱): (بهترین دانش، علمی است که همراه عمل باشد.) و نیز: «الْفَضْلُ
الدُّخَانُ بِمِثْلِهِ يَغْفُلُ بِهِ»^(۲): (برترین اندوخته‌ها، علمی است که بدان عمل می‌شود.)
خواجه هم می‌گوید: «نه من ز بی عملی...»

به چشم عقل، در این رهگذارِ پر آشوب جهان و کار جهان، بی ثبات و بی محل است

بخواهد بگوید: جهان و کار جهان، نه تنها در دیده عارف و اهل دل بی ثبات
است، که عقلاء هم آن را ناپایدار می‌دانند که: «يَا هِشَامُ! إِنَّ الْغَفْلَةَ زُهِدُوا فِي الدُّنْيَا، وَرَغِبُوا
فِي الْآخِرَةِ»^(۳): (ای هشام! برای استی که عاقلان و خردمندان در دنیا زهد ورزیده و بدان
بی میل هستند، و [تمام] میل و رغبتشان به آخرت می‌باشد.) و نیز: «إِزْهَدْ فِي الدُّنْيَا، تَسْخُلَ
عَلَيْكَ الرُّحْمَةُ»^(۴): (در دنیا زهد بورز و بدان بی میل باش، تا رحمت [خداوند] بر تو فرود
آید) و همچنین: «الْفَضْلُ الطَّاعَاتِ، الْزُّهْدُ فِي الدُّنْيَا»^(۵): (برترین طاعتها و عبادتها، زهد در
دنیا و بی میلی به آن است.) و نیز: «يُنْتَهَى لِمَنْ عَلِمَ سُرْعَةَ زَوَالِ الدُّنْيَا، أَنْ يَزُهَّدَ لَهَا»^(۶):
(برای کسی که به سرعت نابودی و زوال دنیا آگاه است، سزاوار است که در آن زهد
ورزیده و بدان بی میل باشد.) و یا اینکه: «يَسِيرُ الْفُغْرَةُ يُوجِبُ الزُّهْدَ فِي الدُّنْيَا»^(۷): (اندک
شناخت و معرفت [خداوند]، موجب زهد در دنیا و بی میلی بدان است.) گنایه از اینکه:

مصلحت دیدن آن است که باران همه کار بگذارند و تحم طرّه باری گیرند
حافظ! اینای زمان را غم مسکینان نیست زین میان گر بتوان به که کناری گیرند^(۸)

۱- غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۸.

۲- غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۶.

۳- اصول کافی، ج ۱، ص ۱۸.

۴ و ۵- غرر و درر موضوعی، باب الزهد، ص ۱۵۰.

۶ و ۷- غرر و درر موضوعی، باب الزهد، ص ۱۵۲.

۸- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۵، ص ۲۰۵.

دلم، امید فراوان ز وصلِ روی تو داشت
ولی اجل به ره صبر، رهزنِ اجل است

محبوب! امید بسیار به دوام وصال داشتیم، نمی دانم اجل فرصت می دهد که بازت بینم، و یا اینکه باید با این آرزو جان سپارم. در جایی می گوید:

در یغ مدتِ عمرم که بر امید وصال بسر رسید و نیامد به سر، زمانِ فراق
چگونه باز کنم بال در هوایِ وصال که ریخت مرغِ دلم، پر در آشیانِ فراق
بسی نماند که کشتیِ عمر غرق شود ز موجِ شوقِ تو در بحرِ بیکرانِ فراق
فراق و هجر که آورد در جهان یارب! که روی هجر سیه باد و خاتمانِ فراق^(۱)

ز قسمتِ ازلی، چهره سیه بختان
به شست و شوی، نگرده سفید و این مثل است
بگیر طره مے طلعتی و قصه سخوان
که سعد و نحس، ز تأثیر زهره و زحل است

کنایه از اینکه: ای خواجه! و یا ای سالک! آنچه در ازل برایت تقدیر نشده و ارزانی نداشته اند به آن نخواهی رسید؛ که: «ما أصاب من مصيبةٍ فی الأرضِ ولا فی انفسِکم، الا فی کتابٍ مِن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَها»^(۲): (هیچ مصیبتی در زمین و در خودتان به شما نمی رسد، مگر پیش از آنکه آن را [در این عالم] بیافرینیم در کتابی وجود دارد.) با این همه آن را قضاء حتم میندار، و از لطف و رحمت حق مأیوس مباش، و بگو: «سعد و نحس از تأثیر زهره و زحل است.» و بگو: «اللهم!... وَإِنْ كُنْتُ مِنَ الْأَشْقِيَاءِ فَاغْنِنِي مِنَ الْأَشْقِيَاءِ، وَاجْعَلْنِي مِنَ السَّعْدَاءِ؛ فَإِنَّكَ قُلْتَ فِي كِتَابِكَ الْمُنَزَّلِ عَلَى نَبِيِّكَ الْمُرْسَلِ: صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ... يَفْعُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنْهَيْتُ، وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ»^(۳)،^(۴): (خداوندا!... و اگر از اشقیاء و بدبختان

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزلی ۳۶۴، ص ۲۷۳.

۲- حدید: ۲۲.

۳- رعد: ۳۹.

باشم، [نام] مرا از [گروه] اشقیاء پاک کن و جزو نیک‌بختان بنویس؛ زیرا براسنی که تو در کتابت که بر پیامبر مُرسَل خویش - که رحمت‌های بر او و آتش بادا - نازل کرده‌ای فرموده‌ای: «خداوند هر چه را بخواهد محو و پاک، و [یا] ثابت می‌فرماید، و کتاب مادر نزد اوست.» و به دامن مه طلعتی (پیامبر اکرم ﷺ) و با یکی از اهل بیت گرامی اش (علیه السلام) چنگ بزن، شاید به وصال دوست نایل گردی، که: «مُسْتَشْفِعُ إِلَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ - بِكُمْ، وَمُنْقَرَبُ بِكُمْ إِلَيْهِ، وَمَقْدُكُمْ أَمَامَ طَلَبَتِي وَخَوَائِجِي وَإِرَادَتِي فِي كُلِّ أَحْوَالِي وَأُمُورِي»^(۵): (شما را به درگاه خداوند - عَزَّوَجَلَّ - به شفاعت و میانجیگری برده، و به شما به سوی خدا نزدیکی می‌جویم، و شما را پیشاپیش خواسته‌ها و حوائج و اراده و قصد خویش در تمام احوال و امور و کارهایم می‌دارم.) و به سعادت ابدی دست‌یابی؛ که: «سَعَدْتُ وَالْآخِرَةُ»^(۶): (نیک‌بخت شد آن که دوستاندار شما شد).

خَلَّلَ پندیر بود هر بنا که می‌بینی

مگر بنای محبت، که خالی از خلل است

ای خواججه! و با ای سالک! طریقه محبت درست را اختیار نما، که به مقصدت راهنما گردد و حضرتش عنایات خود را شامل حال، و به وصال نایل می‌گرداند؛ که: «اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّنْ ذَاهِبُهُمُ الْإِزْتِيَاخُ إِلَيْكَ وَالْعَيْنُ... وَقُلُوبُهُمْ مُتَعَلِّقَةٌ [مُتَلَفَّةٌ] بِمُحَبَّتِكَ، وَاقْبِدْ تَهُمُ مُتَخَلِّعَةٌ مِنْ مَهَابَتِكَ، يَا مَنْ أَنْوَارُ قُدْسِهِ لَأَنْصَارِ مُحِبِّهِ رَأْفَةٌ، وَسَبْحَاتُ وَجْهِهِ لَطْفٌ عَارِفِيهِ شَائِفَةٌ يَا مَنْ قُلُوبُ الْمُشْتَاقِينَ يَا غَايَةَ آمَالِ الْمُحِبِّينَ أَسْأَلُكَ حُبَّكَ وَحُبُّ مَنْ يُحِبُّكَ وَحُبُّ كُلِّ عَمَلٍ يُوَصِّلُنِي إِلَى قُرْبِكَ، وَأَنْ تُجْعَلَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ سِوَاكَ، وَأَنْ تُجْعَلَ حُبِّي إِيَّاكَ قَائِدًا إِلَى وَضُوئِكَ»^(۷): (خداوند! ما را از آنانی بگردان که شیوه و عادت‌شان [اظهار] شادمانی و

۴ - اقبال الاعمال، ص ۲۰۹.

۵ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۱.

۶ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۰.

۷ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸-۱۴۹.

نشاط و شوق و خوشی [و یا: گریه شدید] به درگاه توست... و [آنان که] قلبهایشان به محبت و دوستی تو آویخته، دلهایشان از بیم و هراس تو [از جای خود] کنده شده، ای خدایی که انوار قدسش به چشم دوستانش در کمال روشنی، و انوار روی و اسماء و صفاتش بر قلوب عارفان او، نشاط آور و شوق انگیز است! ای آرزوی دل مشتاقان! و ای نهایت آمال دوستان! از تو دوستی خود و محبت هر کس را که دوستش داری و دوستی هر عملی را که مرا به قرب و نزدیکی ات واصل سازد، خواستارم، و اینکه خود را در نظرم محبوبتر از هر آنچه جز توست قرار دهی، و اینکه دوست داشتنم را به تو راهنما و راهبر به مقام رضا و خشنودی ات گردانی.) و به گفته خواجه در جایی:

غیر تا از در میخانه گشادی طلبیم بر در دوست نشینیم و مرادی طلبیم
زاد راه حرم دوست نداریم مگر به گدایی ز در میکده زادی طلبیم
چون غمت را نتوان یافت مگر در دل شاد به امید غم تو خاطر شادی طلبیم^(۱)
لذا می گوید:

به هیچ دور نخواهند یافت هشیارش
چنین که حافظ ما، مست پاده ازل است

محبوب! در ازل خواجه خویش را به مشاهدات چنان مست جمال خود نمودی که تا ابد نیز کسی نمی تواند هشیارش ببیند؛ که: «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟» قَالُوا: بَلَى، شَهِدْنَا. أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: إِنْ كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ^(۲) (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟ گفتند: بلی، گواهی می دهیم. [تا مبادا] در روز قیامت بگویند: همانا ما از این غافل بودیم.) و نیز امام صادق (ع) فرمود: «تَبَيَّنَتِ التَّعْرِيفَةُ فِي قُلُوبِهِمْ، وَنَسُوا الْمَوْقِفَ، وَسَيَذْكُرُونَهُ يَوْمًا. وَلَوْ لَا ذَلِكَ، لَمْ يَذَرِ أَحَدٌ مِنْ خَالِقَةٍ وَلَا مِنْ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۵، ص ۳۰۰.

۲- اعراف: ۱۷۲-۱۷۳.

واژفقه^(۱): (معرفت و شناخت [خداوند] در دل‌هایشان استوار گشته، و آنان آن ایستگاه و موقف را فراموش نموده‌اند، و روزی آن را به یاد خواهند آورد. و اگر آن نبود، هیچ‌کس نمی‌فهمید که آفریننده و روزی دهنده‌اش کیست.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود	هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود
که گرم سر برود، مهر تو از جان نرود	آنچنان مهر توام در دل و جان جای گرفت
به جفای فلک و غصه‌ی دوران نرود	از دماغ من سرگشته خیال رخ دوست
تا ابد سر نکشد وز سر پیمان نرود ^(۲)	در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند

و نیز در جایی می‌گوید:

تا ابد جام مرداش، همدم جانی بود	در ازل هر کو به فیض دولت ارزانی بود
زانکه کنج اهل دل باید که نورانی بود	خلوت ما را فروغ از عکس جام باده باد
وقت گل، مستوری مستان ز نادانی بود ^(۳)	بی چراغ جام در خلوت نمی‌آرم نشست

۱- بحار الانوار، ج ۳، ص ۲۸۱، روایت ۱۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

دل و دینم شد و دلبهر به ملامت برخاست
 که شنیدی که در این برهم، دی خوش، نشت
 شمع که ز آن لب خندان، به زبان لافی زد
 پرچمن، باد بهاری ز کف لرگل و سوز
 مست بگذشتی و از خلوتیان ملکوت
 پیش رفتار تو، پابر گرفت از محبت
 گفت: بابا عشقین، کز تو سلامت برخاست
 که نه در آخر صحبت، به مذامت برخاست
 پیش عشاق تو، شهاب غرامت برخاست
 به هواداری آن حاض و قامت برخاست
 به تماشای تو، آشوب قیامت برخاست
 سوز سحرش، که به باز قد و قامت برخاست

حافظ این خرقه بیانداز، مگر جان پیری

گاتش از خرمن سالوس و کرامت برخاست

از بیانات این غزل ظاهر می‌شود که خواجه در تمنای دیدار حضرت دوست، پیش از آنکه بکلی از خویش تهی گردد بوده (به قرینه بیت ختم)، و چون این امر به نظرش مشکل می‌رسیده و از طرفی تاب و طاقت دوری محبوب را نداشته و نمی‌توانسته پیش از آن بر آن صبر نماید، می‌گوید:

دل و دینم شد و دلبر به ملامت برخاست

گفت: یا ما منشین، کز تو سلامت برخاست

برای دیدار حضرت محبوب، آنچه را از توجه به عالم بشری و اعتباریات و عبادات قشری و غیره داشتم، از دست داده و نظر از آن برداشته و تنها مراقبه و یاد او را اختیار نمودم، تا مرا مورد لطف خود قرار دهد و به قریش راه یابم؛ با این همه مرا نپذیرفت و ملامت نمود که تو خود را کاملاً رها نکرده و در مافانی نشده‌ای و سلامتی خویش را می‌طلبی، چگونه می‌توانی قربان را تمنا داشته باشی.

که شنیدی که در این بزم، دمی خوش بشت

که نه در آخر صحبت، به ندامت برخاست؟

این گفتار را خواجه باز از زبان محبوب به خود خطاب نموده و می‌گوید: تو می‌خواهی با توجه داشتن به خویش و تعلقات و عبادات قشری‌ات به ما راه یابی، این ممکن نیست و ندامت را در پی دارد.

و ممکن است این بیت ربطی با بیت گذشته نداشته باشد بخواهد بگوید: چه کسی تاکنون در بزم دنیا خوش نشسته که در پایان نادم برنخاسته باشد زیرا دنیا محلّ

خوشی و راحتی نیست: «إِذَا بِالْبَلَاءِ مَحْضُوفَةٌ: وَبِالْعَذْرِ مَعْرُوفَةٌ»^(۱): (خانه‌ای است پیچیده به بلا و گرفتاری، و شناخته شده به فریب و گول زدن) و نیز: «الدُّنْيَا لَا تَصْفُو لِشَارِبٍ، وَلَا تُفِي لِصَاحِبٍ»^(۲): (دنیا، برای هیچ نوشنده‌ای صافی و ناب نگشته، و به هیچ همراهی وفا نمی‌کند). بخواهد بگوید: ای خواجه! توجه خود را از دنیا بردار تا منزلت معنوی و الایت بخشد، که: «إِغْرِفْ عَنْ دُنْيَاكَ، تَسْعَدَ بِمُنْقَلَبِكَ، وَيُصْلِحَ مَثْوَاكَ»^(۳): (از دنیا منصرف گشته و دل از آن برکن، تا به هنگام بازگشت [از دنیا و وقت مرگ] سعادتمند و خوشبخت گشته، و منزل و جایگاه فرو آمدنت [در آخرت] شایسته و زیبنده گردد). و نیز: «أَنْظُرْ إِلَى الدُّنْيَا نَظْرَ الزَّاهِدِ الْمَفَارِقِ، وَلَا تَنْظُرْ إِلَيْهَا نَظْرَ الْعَاشِقِ الْوَاقِعِ»^(۴): (به دنیا همانند نگاه کسی که میلی بدان ندارد و از آن جدا گشته بگر، و هرگز بسان عاشق شیفته به سوی آن منگر). و به گفته خواجه در جایی:

ما از موده‌ایم در این شهر بختِ خویش باید برون‌کشید از این ورطه زحمتِ خویش
از بس که دست می‌گرم و آه می‌کشم آتش زدم چو گُل به تن لُختِ خویش
ای حافظ! ار مراد میسر شدی مدام جمشید نیز دُور نمادی ز تختِ خویش^(۵)

و ممکن است مراد خواجه از بیت این باشد که: در راه عشق نمی‌توان فقط به از دست دادن دل و دین خوش بود؛ زیرا تا سالک تمامی مراحل مخلصیت (به فتح لام - فناء در فعل و صفت و اسم و ذات) را نیاماید، به منزل مقصود راهش ندهند. و چنانچه در منزلی از منازل سیر، آسوده خاطر بنشیند و به آن دل خوش شود، از عمل خود پشیمان خواهد شد، در جایی می‌گوید:

۱- نهج البلاغة، خطبه ۲۲۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۰۶.

۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۰۷.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۵، ص ۲۶۲.

گر موج خیز حادثه سر بر فلک زند

عارف به آب تر نکند رُخِ پخت^(۱) خویش^(۲)

شمع، گر ز آن لب خندان، به زبان لالی زد

پیش عِشاقِ تو، شبها به غرامت برخاست

کنایه از اینکه: باز محبوبم فرمود: عاشقی که بکلی از خود نرسیده اگر در نزد عِشاق و برجستگان و راه یافتگان به ما از خویش دم زند، باید به غرامت این عملش از شرمندگی عمری سر خجالت به زیر افکند و آنان را برای عذر سرکشی خود واسطه قرار دهد تا حضرت دوست وی را بپذیرد و بفهماند که: «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ»^(۳): (و هیچ چیزی نیست مگر اینکه گنجینه‌هایش نزد ماست، و ما آن را جز به اندازه معین [به عالم خلق] فرو نمی‌فرستیم.) و نیز: «فَسُبْحَانَ الَّذِي يَتَبَدَّلُ الْمَلَكُوتَ كُلَّ شَيْءٍ، وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ»^(۴): (بس پاک و منزّه است خدایی که ملکوت [و باطن] هر چیزی به دست اوست و تنها به سوی او باز می‌گردند.) و بفهماند: «إِلَّا لَئِنْ الْفَلَقُ وَالْأَمْرُ»^(۵): (آگاه باشید که [عالم] خلق و امر از آن اوست.) و با این که: «لَا مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ، إِلَّا إِلَى اللَّهِ تُصِيرُ الْأُمُورُ»^(۶): (تمام آنچه در آسمانها و همه آنچه که در زمین است، از آن اوست: آگاه باشید که همه امور تنها به سوی خدا باز می‌گردد.) اینجاست که سالک عاشق در تمنای دیدار او شود و بگوید:

روی بنما و وجود خودم از باد ببر خرم من سوختگان را همه گو باد ببر

۱- [ظ: پخت].

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۵، ص ۲۶۳.

۳- حجر: ۲۱.

۴- یس: ۸۳.

۵- اعراف: ۵۴.

۶- شوری: ۵۳.

ما که دادیم دل و دیده به طوفانِ بلا گو بیاسیل غم و، خانه ز بنیادِ بهر^(۱)

در چمن، بادِ بهاری ز کنارِ گل و سَرُو

به هوا داری آن عارض و قامتِ برخاست

کنایه از اینکه، محبوبا! تنها من نیستم که عاشق شکفته شدنِ گلِ رخسارت از طریقِ خود و مظاهر و ملکوتشان می‌باشم، همه موجودات از این راه در پی دیدن جمالِ تو اند. بخواهد بگوید:

روشن از پرتوِ رُویت نظری نیست که نیست

مُنْتِ خاکِ دُرت بر بصری نیست که نیست

ناظرِ روی تو صاحبِ نظرانند ولی

سِرِّ گیسوی تو در هیچ سری نیست که نیست

نه من دلشده از دست تو خونینِ جگر

از غمِ عشق تو پُرِ خونِ جگری نیست که نیست^(۲)

و بگوید:

کس نیست که افتاده آن زلفِ دوتا نیست در رهگذری نیست که دامی ز بلا نیست

باز آی که بی روی تو ای شمعِ دلفروز! در بزمِ حریفانِ اثرِ نور و ضیا نیست

تیمارِ غریبانِ سببِ ذکرِ جمیل است جانا! مگر این قاعده در شهر شما نیست؟

چون چشم تو دل می برد از گوشه نشینان دنبال تو بودن گنه از جانب ما نیست^(۳)

مست بگذشتی و از خلوتیانِ ملکوت

به تماشای تو، آشوبِ قیامت برخاست

کنایه از اینکه: معشوقا! سرگشتگان و فریفتگانِ تنها خاکیشان نیستند، که

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۷، ص ۲۳۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۴.

ملکوتیان و مجرّدان و ملائکه نیز چنینند.

و یا بخواهد بگوید: دلبر! با تمام تجلّی، برای برگزیدگان (انبیاء و اولیاء علیهم السلام) جلوه نمودی و قیامت کبرای آنان را در این جهان، پیش از عالم دیگر برپا کردی و شوری در آنها ایجاد نمودی، مرا هم از چنین دیداری برخوردار نما؛ لذا در جایی چون به این آرزو دست می‌یابد، می‌گوید:

در نظر بازی ما، بی‌خبران حیرانند	من چنینم که نمودم، دگر ایشان دانند
عیاقلان، نقطه پرگار وجودند ولی	عشق داند که در این دایره سرگردانند
جلوه گاه رخ او، دیده من تنها نیست	ماه و خورشید، همین آینه می‌گردانند
گر به نزهتگاه ارواح بَرَد بُوی تو باد	عقل و جان، گوهر هستی به نثار افشانند ^(۱)

پیش رفتار تو، پا برنگرفت از خجالت

سَر و سَرکِش، که به ناز قد و قامت برخاست

کنایه از اینکه: دلبر! کسی را جرأت آن نیست که در برابر جمال و کمال تو خودنمایی داشته باشد، صاحب جمالانی که به مشاهده رخسارت نایل گشتند، از شرم، سر خجالت به گریبان فرو برده و دیگر از خود سخن به میان نیاوردند به گفته خواجه در جایی:

چو رویت مهر و مَه تابان نباشد	چو قَدّت سرو در پستان نباشد
چو لعل و لؤلؤت در دلفروزی	دُر دریا و لعلِ کان نباشد
میان خطّ سبزت لعلِ نوشین	عجب گر چشمه حیوان نباشد
به تو نسبت نباشد هیچ تن را	نه تن، بالله که مثلت جان نباشد ^(۲)

خلاصه با این بیان بخواهد تقاضای دیدار حضرتش را بنماید و بگوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۲، ص ۱۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۵، ص ۱۳۸.

دلم بی جمالت صفایی ندارد چو بیگانه‌ای کآشنایی ندارد
 معایع دل پاکِ عُشاقِ مسکین به بازارِ خُسَنَش بهایی ندارد
 چو ماه است روشن که بی مهرِ رویت دل و جان حافظ صفایی ندارد^(۱)

حافظ! این خرقه بیانداز، مگر جان بهری

گانش از خرمن سالوس و کرامت برخاست

در واقع این بیت بیانگر بیت اول است بخواند از زبان محبوب و یا خود، به خویش خطاب کرده و بگوید: ای خواجه! اگر وصال جانان را طالبی، چاره‌ای جز رها کردن خرقه سالوسی و عبادات فشری و پرداختن به بندگی خالصانه نداری، و باید نسبت به دست یافتن به کرامات اهل کرامت بی اعتنا باشی! زیرا آتش از خرمن سالوس و کرامت برخاسته می‌شود، و نمی‌گذارد به مقصد عالی انسانیت راه یابی. در جایی می‌گوید:

بر آستان جانان، گر سر توان نهادن گلبانگ سربلندی، بر آسمان توان زد
 در خانقهِ نَگنجِد، اسرارِ عشق و مستی جامِ میِ مغانه، هم با مغان توان زد
 حافظ! به حق قرآن، کز زرق و شید بازآ شاید که گویِ خیری، در این میان توان زد^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۴، ص ۱۶۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۷، ص ۱۶۶.

روی تو کس ندید و هزارت رقیب هست
 کر آدم به کوی تو چندان غریب نیست
 هر چند دورم از تو که دور از تو کس مباد
 در عشق، خانقاه و غرابات شرط نیست
 آنجا که حسن صنوبر را جلوه می دهند
 عاشق که شد که یار به جانش نطق نکرد
 در غنچه ای بنور و صدف غنچه لب هست
 چون من در این دیار هزاران غریب هست
 لیکن امید وصل تو ام، حقیر هست
 هر جا که هست، پر تو روی صیب هست
 ناقوس و دیو و راهب و نام صلیب هست
 ای خواجه ادریس، در کز نه طیب هست
 فرماد حافظ این همه آخر به برزه نیست
 هم قصه ای غریب و حدیثی عجیب هست

از بیانات این غزل ظاهر می‌شود که خواجه آن را در ابتدائی که در طریق سیر و سلوک قرار گرفته و بیداری برای وی حاصل گشته و مقصد و مقصود از آمدن در این جهان را دانسته، اما هنوز به کمالی دست نیافته و در انتظار و تمنای آن بسر می‌برده سروده و می‌گوید:

روی تو گس ندید و هزارت رقیب هست

در غنچه‌ای هنوز و صدف عندلیب هست

آری، تمام جهان هستی مظهر تجلیات حضرت محبوبند و او جدای از آنها نیست، و محیط به آنان می‌باشد؛ که: «إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ»^(۱): (آگاه باش که همانا او به هر چیزی احاطه دارد.) و بر فطرت توحیدشان آفریده، بخصوص بشر را که: «فَطَرْتُ اللَّهَ الَّذِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا»^(۲): (سرشت خدایی که مردم را بر آن آفرید.) اینان را تعلیم تمام اسماءشان نموده؛ که: «وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا»^(۳): (و همه نامهای خود را به آدم [علیه السلام] آموخت) و بر محبت خود قرارشان داده؛ که: «ثُمَّ سَلَّكَ بِهِمُ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَبَعَثَهُمْ فِي شَبِيلِ مُغْتَبَتِهِ»^(۴): (سپس مخلوقات را در طریق اراده و خواست خویش ره‌سپار ساخت، و در راه محبت و دوستی‌اش برانگیخت.) بنا براین، همه موجودات

۱- فصلت: ۵۲

۲- روم: ۳۰

۳- بقره: ۳۱

۴- صحیفه سجاده، دعای ۱

بخصوص انسان، بدانند یا ندانند، به وی عشق می‌ورزند.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: محبوبا! جمال دلازیت را با آنکه چشمی ندیده، هزاران فریفته و دلداده و عاشقی چون منت می‌باشد و با آنکه در پرده و حجاب مظاهر و کثرات پنهانی، هر کدام تو را معشوق خود می‌دانند و دلدادگانت به نغمه سرایی برای دیدارت اشتغال دارند و می‌طلبند؛ که: «أَتَحْفَظُ إِلَهِ الَّذِي لَا يَهْتَكُ حِجَابَهُ، وَلَا يَغْلُقُ بَابَهُ، وَلَا يُزِدُ سَائِلَهُ، وَلَا يُغَيِّبُ أَمَلَهُ [عالمه]»^(۱): (سپاس خداوندی را که [هیچگاه] پرده‌اش دریده نشده، و درگاهش بسته نگشته، و سائل و گدای [درگاه] خود را رد ننموده، و آرزومندش [با عمل کننده برای خودش] را محروم نمی‌سازد).

بخواهد بگوید: حال که در حجاب مظهریت خود را مستور داشته‌ای و عاشقانت ندیده فریفته‌ات می‌باشند، چنانچه مشاهدات کنند، چگونه خواهند بود؛ که: «يَا مَنْ اخْتَجَبَ فِي سَرَادِقَاتِ عَرْشِهِ عَنْ أَنْ تُدْرِكَهُ الْأَبْصَارُ يَا مَنْ نُجِّلِي بِكَمَالِ بَهَائِهِ! فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ الْإِسْبَوَاءُ، كَيْفَ تُخْفِي، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ؟ أَمْ كَيْفَ تُغَيِّبُ، وَأَنْتَ الرَّؤُوفُ الْعَاضِرُ؟»^(۲): (ای خدایی که در سراپرده‌های عرش و موجودات از اینکه مبدا دیدگان تو را دریابند، محجوب گشته‌ای! ای خدایی که با نهایت فروغ و زیبایی جلوه نمودی تا اینکه عظمت تمام مراتب وجود را فراگرفت! چگونه پنهانی با آنکه تنها تو آشکاری؟ یا چگونه غایبی در صورتی که فقط تو مراقب و حاضر هستی؟)

گر آمدم به گوی تو، چندان غریب نیست

چون من در این دیار، هزاران غریب هست

محبوب! کسی را که از وطن مانوس خود دور افتاده نمی‌توان غریب نامید، غریب آن است که از دیار دلنوازی چون تو محجوب مانده باشد، و تنها من نیستم

۱- اقبال الاعمال، ص ۵۹

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰

که مبتلا به این امرم، هزاران عاشق دلباخته نیز به هجرانت گرفتارند. به گفته خواجه در جایی:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز دمی به حال غریب دیار خود پرداز
به هر کمتد که خواهی بگیر و بازم بند به شرط آنکه ز کارم نظر نگیری باز
بر آستان خیال تو می دهم بوسه بر آستین وصال، چو نیست دست نیاز
گرم چو خاک زمین خوار می کنی سهل است خرام میکن و بر خاک، سایه می انداز^(۱)

هرچند دورم از تو، که دور از تو کس مبادا
لیکن امید وصل توام، عشق غریب هست

معشوقا! تنها من نیستم که محروم از دیدارت می باشم، مبتلایان به فراق بسیارند. الهی! که هیچ کس به دوری ات مبتلا مباد! امید که به زودی به خود راهم دهی و از غربت خلاصم بختی! که: «اللَّهُمَّ! فَارَحِمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا غُرَّتِي...»^(۲): (خداوند! پس بر غریبی و بی کسی ام در دنیا، رحم آر). بخواهد با این بیان بگوید:

می سوزم از فراق، رو از جفا بگردان هجران بلای ما شد، یارب! بلا بگردان
ای نور چشم مستان! در عین انتظارم جنگ حزین و جامی، بنواز یا بگردان^(۳)
و بگوید:

یارب آن آهوی مشکین به نُحْنُ باز رسان و آن سهی سرو روان را به چمن باز رسان
دل آزرده ما را به نسیمی بنواز یعنی آن جان ز تن رفته به تن باز رسان
آن که بودی وطنش دیده حافظ، یارب! به مرادش، ز غریبی به وطن باز رسان^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۰.

۲- اقبال الاعمال، ص ۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۴، ص ۳۵۱.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۶، ص ۳۵۲.

در عشق، خائفاه و خرابات شرط نیست
هرجا که هست، پرتو روی حبیب هست
آنجا که حُسنِ صومعه را جلوه می‌دهند
ناقوس و دیر و راهب و نام صلیب هست

کنایه از اینکه: ای آنان که مرا بر طریقه‌ای که اختیار نموده‌ام، سرزنش می‌کنید و می‌گویید: «فلانی چون از محلّ عبادات قشری ما دوری گزیده، کافر شده» در اشتباهید. عشق و توجه به محبوب حقیقی نه تنها نیازی به خائفاه و مکان عبادات شما، که احتیاج به خرابات هم که ما در آن بهره می‌بریم، ندارد؛ که: «لَا يَشْفَلُهُ شَأْنٌ... وَلَا يَخْوِيهِ مَكَانٌ»^(۱)؛ (هیچ امری او را [از کار دیگر] مشغول نساخته... و هیچ جایی توان گنجایش او را ندارد.) و نیز: «وَأِنَّهُ لَبِكُلِّ مَكَانٍ»^(۲)؛ (و همانا او در هر جا وجود دارد.)؛ زیرا عاشق در پی دیدار معشوق است و او در همه جا می‌باشد؛ که: «فَإِنَّمَا تَوَلَّوْا، فَشِمَّ وَجْهَهُ اللَّهُ»^(۳)؛ (پس هر جا روی کنید، همانجا وجه [و اسماء و صفات] اوست.) چنانکه حجاب از دیده دل عاشق برداشته شود، حضرتش را در همه جا و با همه چیز خواهد دید؛ که: «أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِزْنَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ. أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ»^(۴)؛ (آگاه باش که بی‌گمان آنان از ملاقات پروردگارشان در شک و دو دلی هستند. آگاه باش که همانا او بر هر چیزی احاطه دارد.) بخواند با این بیان به ملامت کنندگانش بگوید:

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم	چرا نه خاک کف پای یار خود باشم
غم غریبی و غربت چو بر نمی‌تابم	به شهر خود روم و شهریار خود باشم
ز مسحرمان سراپرده وصال شوم	ز بندگان خداوندگار خسود باشم

۱- نهج البلاغه، خطبه ۱۷۸.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۱۹۵.

۳- بقره: ۱۱۵.

۴- فصلت: ۵۴.

همیشه پیشه من عاشقی و رندی بود دگر بکوشم و مشغول کار خود باشم
 بُود که لطف ازل رهنمون شود، حافظا و گر نه تا به ابد، شرمسار خود باشم^(۱)
 لذا می گوید:

عاشق که شد، که یار به حالش نظر نکرد^{۱۹}

ای خواجه! درد نیست، و گر نه طیب هست

آری، آن کس که درد ندارد کجا در پی مداوا و طیب می رود. و بر عکس شخصی
 که خود را بیمار تشخیص دهد در صدد معالجه خویش بر می آید و نمی تواند آرام
 باشد خواجه با این بیان می خواهد بگوید: آتش عشق جانان چون دردی است که
 چون در سالک شعله ور گردد، لازم نیست وی به حضرتش برای مداوا رجوع نماید،
 او خود در پی وی می آید و با دیدارش معالجه اش می نماید. گنایه از اینکه: ای
 خواجه! اگر هجران دامنگیرت شده: علت آن است که هنوز عاشق نیستی. در جایی
 می گوید:

طیب عشق مسبحا دم است و مشفق لیگ چو درد در تو نبیند، که را دوا بکند؟
 تو با خدای خود انداز کار و دل خوش دار که رحم اگر نکند مدعی، خدا بکند
 ز سخت خفته ملولم، بُود که بیداری به وقت فاتحه صبح، یک دعا بکند^(۲)
 و نیز در جایی می گوید:

هر چه هست از قامت ناساز بی اندام ماست

ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست

بر در میخانه رفتن، کار بکرنگان بود

خود فروشان را به کوی می فروشان راه نیست^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۸، ص ۲۹۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۸، ص ۱۴۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵، ص ۶۱.

لذا می گوید:

فریادِ حافظ این همه آخر به هرزه نیست
هم قصه‌ای غریب و حدیثی عجیب هست

از دیدار دوست محروم گشتم، و علّش هم خودم می باشم که درد عشق در من قوی نگشته. فریادم برای آن است که چرا چنین بایدم بود؟
و ممکن است خطاب خواجه به زاهد و بدگویانش باشد، بخواهد بگوید: این همه مرا در عشق ورزی ام به محبوب ملامت نکنید. من چیزهایی دانسته‌ام که شما از آن خبر ندارید. مگر کلام الهی را نخوانده‌اید که: «سَتُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ، حَتَّى يَقْبِضَ لَهُمُ اللَّهُ الْحَقُّ. أُولَئِكَ يَكْفُ بِرَبِّكَ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ» (۱) «إِلَّا إِلَهُهُمْ فِي مَرْيَلٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ. إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ» (۲). (بزودی نشانه‌های آشکار خود را در آفاق و نواحی [جهان] و در وجود خردشان به آنان نشان خواهیم داد، تا برایشان روشن گردد که همانا تنها حق اوست. آیا برای [حق بودن] پروردگارت همین بس نیست که بر هر چیزی مشهود است؟! آگاه باش که آنان از ملاقات پروردگارشان در شک و دو دلی هستند، هان! بسی گمان او به هر چیز احاطه دارد.) و همچنین توجه به کلام سَيِّدِ الشُّهُدَاءِ (علیه السلام) ننموده‌اید که: «وَأَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ. تَعَرَّفْتَ بِكُلِّ شَيْءٍ، فَمَا جِهَلُكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ بِكُلِّ شَيْءٍ» (۳). (و تویی که معبودی جز تو نیست خود را به همه اشیاء شناساندی، پس هیچ چیز به تو جاهل نیست، و تویی که خویش را در همه چیز به من شناساندی، پس تو را آشکار و هویدا در هر چیز دیدم، و تویی آشکار و پیدا برای هر چیز.) پس «فریاد حافظ این همه آخر به هرزه نیست»، برای مشاهده و پی بردن به کسی است که با عالم و محیط به آن است، و هستی

۱- فضیلت: ۵۳-۵۴.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

مظاهر و جمال و کمالشان از او می باشد. در جایی می گوید:

کسی که حُسنِ رُخِ دوست در نظر دارد محقق است که او حاصلِ بصیر دارد
چو خامه بر خطِ فرمانِ او سِرِ طاعت نهاده ایسم مگر او به تسبیحِ سر دارد
ز زُهد خشکِ ملولم بیار باده ناب که بوی باده دماغم مدام تر دارد^(۱)
و نیز در جایی می گوید:

بی تو ای سرو روان! با گُل و گلشن چه کنم؟
زلفِ سنبل چه کنم؟ عارضِ سوسن چه کنم؟
آه! کز طعنه بدخواه ندیدم رویت
نیست چون آینه ام روی ز آهن چه کنم؟
برو ای زاهد! و بر دُرِ کشان خرده مگیر
کار فرمایِ قَدَر می کند این، من چه کنم؟
برقِ غیرت چو چنین می جهد از مکتبِ غیب
تو بفرما که من سوخته خرم من چه کنم؟^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۴، ص ۲۹۳.

ساقیا! آمدن حید، مبارک باد است! و آن مواخید که کردی، مژواو از یاد است
 در شکستم که در این مدت ایام فراق بر گزشتی ز حریفان دل و دل می داد است
 برسان بندی دشت بر زار، کوه بدر آبی که دم بخت ما، کرد ز بند آزاد است
 گلرایز که از این باد خزان، رخ نیافت بوسان سخن و سوز و گل و شاد است
 شادی بعلیان، در قدم و ششم توست جای غم باد بر آن دل که نخواهد شاد است
 چشم بد دور! که این تفرقه خوش باز آورد طالع نامور و دوست مادر زاد است

حافظ! از دست ده صحبت آن کشتی نوح

در نه طوفان حوادث، پیر بنیاد است

خواجه در این غزل در مقام تقاضای پایان یافتن روزگار فراق محبوب با گرفتن
جوانز روز عید فطر بوده و در ضمن، اشاره به استقامت و پایداری اش در ایام هجران
نموده و می گوید:

ساقیا آمدن عید، مبارک باد!

و آن مواعد که کردی، مژواد از یاد!

ای دوست به روزه داران و اهل عمل به ویژگیهای آن وعده فرمودی تا در روز
عید جوایز و عطایای یک ماه صیام را عنایت فرمایی؛ که: «قال النبی ﷺ إذا كان أوّل
یوم من شوال، نادى مناد: أيها المؤمنون أشدوا إلى جوائزکم». ثم قال: يا جابر! جوائز الله ليست
كجوائز هؤلاء الملوك. ثم قال: هو يوم الجوائز^(۱). (پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمود:
هنگامی که روز اوّل شوال فرا می رسد، منادی صدا برمی آورد: ای مؤمنان! به سوی
جائزه هایتان صبح نموده و بشتابید. سپس فرمود: ای جابر! جائزه های خداوند مانند
جائزه های این پادشاهان نیست. سپس فرمود: آن روز، روز جائزه هاست.» و نیز: «كُلُّ عَقْلٍ
ابن آدم فهو له إلا الصيام، فهو لى، وأنا أجرى به.»^(۲): (تمام اعمال فرزند آدم از آن اوست، مگر
روزه که برای من است، و من به آن پاداش می دهم.) معشوقاً عید فرارسیده تبریکت
می گویم. وعده هایی را که فرمودی از یاد مبری. در جایی پس از آنکه اشاره به

۱- اقبال الاعمال، ص ۲۸۲.

۲- وسائل الشیعه، ج ۷، ص ۲۹۴، روایت ۲۷.

در یافت جوانز روز عید نموده می گوید:

گل در بر و می در کف و معشوقه به کام است

سلطان جهانم به چنین روز غلام است

گو: شمع میآرید در این جمع که امشب

در مجلس ما، ماه رخ دوست تمام است

در مجلس ما بظر میآميز که جان را

هر لحظه ز گیسوی تو خوشبوی مشام است

حافظ! منشین بی می و معشوق زمانی

کایام گل و یاسمن و عید صیام است^(۱)

در شگفتم که در این مذب اتمام لراق

برگرفتی ز حریفان دل و دل می داد

محبوب! عجب آن نیست که معشوق از عاشق روی برگرداند و به او بی اعتنا

باشد؛ زیرا رفتار معشوق با عاشق همواره چنین بوده. شگفت آن است که با تمامی

بی اعتناییها به فریفته هجران کشیده خویش، وی دل از تو برندارد و بیش از پیش

محبت به جنابت ورزد. بخواهد با این بیان بگوید:

آن که پامال جفا کرد چو خاک را هم خاک می بوسم و عذر قدمش می خواهم

من نه آنم که به جور از تو بنالم، حاشا! چاکر معتقد و بنده دولت خواهم

بسته ام در خم گیسوی تو امید دراز آن مبادا که کند دست طلب، کوتاهم^(۲)

و ممکن است بخواهد بگوید: در هجرت از عاشقانت آنچه داشتند از عوالم

عنصری و خاکی، ستائیدی و به نابودی کشیده شدند و آنان را به دیدارت نپذیرفتی؛

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶، ص ۷۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

ولی ایشان با این وجود از تو دل برنداشتند، بخواهد بگوید:

برو ای طیبم! از سر که خبر ز سر ندارم به خدا رها کنم جان که ز جان خبر ندارم
دگر مگو که خواهم که ز درگهت برانم تو بر این و من بر آنم که دل از تو بر ندارم^(۱)

برسان بندگی دُخترِ رُز، گو: پدرِ آی

که دم همت ما، کرد ز بند آزادت

ظاهر خطاب خواجه با خوشه انگور درختِ مو می باشد، ولی منظور وی تجلیات حضرت محبوب است و خطاب خواجه از لفظ «برسان» باد صبا بوده و مراد از آن انبیاء و اولیاء علیهم السلام و یا مرشدهای طریق و خلاصه کسانی هستند که در اثر از خودگذشتگی به دوست راه یافته اند. بخواهد بگوید: ای آنان که از بند آزاد گشته اید و دیدار جانان نصیبان گشته اید بندگی و اخلاص ما را به حضرتش برسانید و به او بگویید: وقت آن نشده که خود را از مظاهر برایمان متجلی سازی تا بدون هیچ پرده و حجابی ملکوت آنان را مشاهده نماییم؟ بدون شک، اگر تضرع و دعا‌های عاشقانه نبود، همواره از نظرشان مستور بودی و هیچگاه به مشاهده ات نایل نمی گشتند؛ که: «يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِدَاعِيهِ، وَحِجَابُهُ مَرْفُوعٌ لِوَاجِيهِ»^(۲)؛ (ای خدایی که درگاهت برای دعاکنندگان و خوانندگان گشوده، و حجاب و پرده ات برای امیدواران برطرف شده است!)

بخواهد بگوید:

حجابِ چهرهٔ جان می شود غبارِ تنم خوشا دمی که از این چهره، پرده برفکنم
چنین نفس نه سزای چو من خوش الحانی است زوم به گلشنِ رضوان که مرغ آن جسمم
بسیار هستی حافظ ز پیش او بردار که با وجود تو، کس نشود ز من که منم^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶، ص ۳۳۶.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۱، ص ۲۹۷.

و بگوید:

صبا! ز منزل جانان، گذر دریغ مدار وز او به عاشقِ مکن، خبر دریغ مدار
به شکر آنکه شکفتی به کام دل ای گل! نسیم وصل ز مرغِ سحر دریغ مدار^(۱)

شکر ایزدا که از این بادِ خزان، رخنه نیافت

بوستانِ سَمَن و سَرُو و گُل و شمعِ شادت

کنایه از اینکه! خدای را شکر محبوبا که حجاب کثرات و تعلقات و یار و روزگار
هجران نتوانستند لطمه‌ای در دلم وارد نمایند و از توجه و مراقبه و یادت بازماند
و به تفرقه بکشانند؛ که: «يَا مَنْ سَقَدَ بِرُخْمَتِهِ الْفَاصِدُونَ، وَلَمْ يَشُقْ بِنِقْمَتِهِ الْمُسْتَغْفِرُونَ»^(۲) اَنَسَاكَ، وَلَمْ تَزَلْ ذَاكِرِي^(۳) وَ كَيْفَ اَلْهُوَ عَنْكَ، وَ اَنْتَ مُرَاقِبِي^(۴)؛ (ای خدایی که قاصدان و آنان
که آهنگ [تو را] دارند، به مهربانی و رحمت نیک بخت گشته، و آمرزش خواهان [از
تو] به نعمت و کثرت به بدبختی و شقاوت گرفتار نیامده‌اند! چگونه فراموشت کنم، در
حالی که پیوسته مرا یاد می‌نمایی؟! و چگونه از تو [به چیز دیگری] مشغول شوم، و حال
آنکه تو مراقب و نگاهبان من می‌باشی؟! در جایی می‌گوید:

باغبان گر پنج روزی صحبت گل بایدهش

بر جفای خارِ هجران، صبرِ بلبل بایدهش

ای دل! اندر بند زلفش از پریشانی منال

مرغِ زیرک، چون به دام افتد، تحفل بایدهش

سازها ز آن نرگسِ مستانه می‌باید کشید

این دل شوریده، گر آن زلف و کاکل بایدهش^(۵)

و نیز در جایی می‌گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۰، ص ۲۳۳.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۰، ص ۲۵۴.

در ضمیر ما نمی‌گنجد به غیر از دوست کس هر دو عالم را به دشمن ده که ما را دوست بس
غافل است آن‌کو به شمشیر از تو می‌پیچد عنان قند را لذت مگر نیکو نمی‌داند مگس^(۱)

شادی مجلسیان، در قَدَم و مَقْدَمِ دوست

جایِ هم باد هر آن‌دل که نخواهد شادت!

عزیزا! چون به مجلس اهل دل جلوه‌نمایی، شادمانشان می‌گردانی و چنان از ایشان خوشنودی که به دیدارت نایل می‌سازی. ناچار آنان که نمی‌توانند آن‌گونه تو را برایشان ببینند، غمناک می‌شوند. الهی! که چنین حسودانی همواره در اندوه باشند؛ که: «[إلهی] ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟... لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ ذَوْنَكَ بِذِلٍّ، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَى عَنْكَ مُتَخَوِّلاً»^(۲): «[معبودا!] کسی که تو را از دست داد، چه چیزی یافت؟!... مسلماً هر کس به جای تو به دیگری دل بسته و خوشنود شد، محروم گشت و هر که از تو روی گردان شد، زیان برد.» خلاصه با این بیان می‌خواهد بگوید: مرا به دیدارت خوشنود بفرما، در جایی می‌گوید:

هُمَّایِ اوج سعادت به دام ما افتد اگر تو را گذری بر مقام ما افتد
خُباب وار براندازم از نشاط، کلاه اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد
شبی که ماه مُراد از افق طلوع کند بُود که پرتو نوری به بام ما افتد^(۳)

چشم بد دورا گز این تفرقه خوش باز آورد

طالعِ نامور و دولتِ صادر زادت

ای خواجه! آن چیزی که تو را از تفرقه در این جهان رهایی بخشیده و یاد دوست را مونس قرار داده طالع نامور^(۴)، بلی، شهناز^(۴): (بلی، گواهی می‌دهیم) گفتنت از

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۴۹.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۴- اعراف: ۱۷۲.

«وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟»^(۱)؛ (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟) و دولت ازلی ات بوده، خداوند از چشم زحمت نگه دارد و از بالای بدانندیشان و حسودان که نمی توانند تو را بدین منزلت ببینند در امان باشی. بخواهد با این بیان به خود خطاب کرده و بگوید: به شکرانه این نعمت که ارزانی ات داشته اند، یاد محبوب را همواره در خاطر خود نگاه دار. به گفته خواجه در جایی:

خیالی روی تو در هر طریق، همرو ماست نسیم موی تو، پیوند جان آگه ماست
به رغم مدعیانی که منع عشق کنند جمال چهره تو، حجت مؤجّه ماست
اگر به زلف دراز تو دست ما نرسد گناه بخت پریشان و دست کوتاه ماست^(۲)
لذا می گوید:

حافظ از دست مده صُحبتِ آن کشتی نوح

ریشه طوفانِ حوادث، ببرد بنیادت

ای خواجه! اگر می خواهی که از خطرات و حوادث و تفرقه مصون و محفوظ باشی، از یاد و مراقبه حضرت دوست غافل مشو، که طوفان حوادث جهان طبیعت بنیادت خواهد برد و میثاق ازلی ات را به یاد نخواهی آورد.

و ممکن است بیت ختم در معنا، مستقل باشد. بخواهد بگوید: ای خواجه! اگر می خواهی از خطرات و حوادث طریق الی الله مصون بمانی، دست از دامان اهل بیت پیغمبر ﷺ بر مدار؛ که: «إِنَّمَا مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي فِي هَذِهِ الْأُمَّةِ كَمَثَلِ سَفِينَةِ نُوحٍ، مَنْ رَكِبَهَا نَجَا، وَمَنْ تَرَكَهَا هَلَكَ»^(۳)؛ (هی گمان مثل اهل بیت و خاندان من در این امت، همانند کشتی نوح [ﷺ] است، هر کس بر آن سوار شد، نجات یافت و هر کس آن را ترک نمود، نابود گشت.) و همچنین: «اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، الْفَلَکَ الْجَارِيَةَ فِي الْبَحْرِ الْغَامِرَةِ، يَا أَمَنُ

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، فرز ۶۸، ص ۸۳.

۳- بحار الانوار، ج ۲۳، ص ۱۲۱، روایت ۴۳.

مَنْ رَكِبَهَا، وَيَغْرُقُ مَنْ تَرَكَهَا، الْمُتَقَدِّمُ لَهُمْ مَارِقٌ، وَالْمُتَأَخِّرُ عَنْهُمْ زَاهِقٌ، وَاللَّازِمُ لَهُمْ لَا حَقَّ»^(۱)؛
 (خداوند! هر محمد و آل محمد درود فرست که کشتی روان در امواج فراگیر و پوشاننده
 [دریاها] می‌باشند، به گونه‌ای که هرکسی بر آن سوار شد ایمن و آسوده گشت و هر که آن
 را ترک گفته و سوار نشد غرق شد. هرکس بر آنان پیشی گیرد [از دین] خارج گشته، و هر
 که از آنان عقب افتد به هلاکت و نابودی مبتلا گردد، هرکس ملازم و همراه آنان [در
 عمل] بوده، به ایشان پیوست.)



ساقی! بیار باده، که ماه صیام رفت
در ده قرح، که موسم ناموس و نام رفت
دقت عزیز رفت، بیا تا قضا کنیم
عمری که بی حضور ضراحتی و جام رفت
در تاب تو به چند توان سوخت همچو عود
می ده، که عمر در سه بود ای خام رفت
ستم کن آنچنان، که ندانم ز بی خودی
در عرصه خیال، که آمد که ام رفت
بر بوی آنگه، جرعه حبای به مازند
در مضطبه، دعای تو هر صبح و شام رفت
دل را که مرده بود حیاتی ز نور رسید
تا بوی از نسیم می آتش در شام رفت
زاهد، غرور داشت سلامت نبرد راه
رند از زو نیاز، به دارا السلام رفت
زاهد! تو دان و خلوت تنهایی و نیاز
عشق را حواله به عیش و دام رفت
نشد دلی که بود مرا صرف باده شد
قلب سیاه بود و از آن در حرام رفت

دیگر کن نصیحت حافظ، که زده نیافت
گمگشته ای که باده عشق به کام رفت

ماه صیام، ماه برکت و رحمت و مغفرت و ضیافت الهی می باشد (پنابر حدیث منقول) ^(۱) اهل کمال همواره انتظار آن را می کشیده اند تا با اعمال حسنه و استغفار و روزه داری اش خود را برای میهمان حضرت معشوق شدن آماده کرده و از غذاهای معنوی آن ماه که لقاء و تجلیات وی می باشد و در شب قدر برای بندگان برگزیده او تقدیر، و در روز عید فطر به آنها عطا می شود، بهره مند گردند؛ که جمله «لَقَدْ كُنْتُمْ تَتَفَوَّنُونَ» در آیه شریفه «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ، كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ، لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ» ^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده اید! روزه داری بر شما نوشته [و واجب] شد، چنانکه بر کسانی که پیش از شما بودند، نوشته [و واجب] شده بود. امید آنکه تقوا پیشه کنید.) و همچنین آیه شریفه «لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ» ^(۳): (شب قدر از هزار ماه بهتر است.) و نیز «سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ» ^(۴): (آن شب تا دمیدن سپیده دم سلامت و نیکوترینی است.) و کلام «اغْدُوا إِلَيَّ جَوَائِزَكُمْ» ^(۵): (صبح کنید [و بشنابید] به سوی جایزه هایان.) در صبح عید فطر، شاهد بر این گفتار است. خواه چه هم در این غزل در مقام نقاضای چنین امری، پس از گذشتن ماه صیام بوده و می گوید:

۱- اقبال الاعمال، ص ۲.

۲- بقره: ۱۸۳.

۳- قدر: ۳.

۴- قدر: ۵.

۵- اقبال الاعمال، ص ۲۸۲.

ساقی! بیار باده، که ماه صیام رفت

دردۀ قدح، که موسم ناموس و نام رفت

محبوبان ماه روزه گذشت، از شراب تجلیات بهره‌مندم ساز، دیگر امروز روزی نیست که من از ننگ و نام واهمه داشته و بخوام در اثر سخنان زهاد و عبّاد و شیخ و واعظ از باده‌نوشی پرهیز نمایم. در جایی می‌گوید:

روزه یکسر شد و عید آمد و دلها برخاست

منی به میخانه به جوش آمد و می باید خواست

نوبت زهد فروشان گران جان بگذشت

وقت شادی و طرب کردن رندان برخاست

چه ملامت بود آن را که چو ما باده خورد

این نه غیب است بر عاشق رند و نه خطاست

باده‌نوشی که در او هیچ ریایی نبود

بهر از زهد فروشی که در او روی و ریاست^(۱)

لذا می‌گوید:

وقت عزیز رفت، بیا تا قضا کنیم

عمری که بی حضور صراحی و جام رفت

ای خواجها عمرت به غفلت گذشت و بهره‌ای از دوست و تجلیات و مشاهده او نبردی. شایسته است که پس از ماه صیام با باده گرفتن و دیدار حضرتش جبران گذشته عمر خویش را که بی حضور صراحی و جام رفت، بنمایی. در جایی می‌گوید:

بیا که تَزَكِي فَلَكِ، خوانِ روزه غارت کرد هلال عید به دَوْرِ قَدَحِ اشارت کرد

ثواب روزه و حج قبول، آن کسی بُرد که خاکِ میبکده عشق را زیارت کرد^(۱) و ممکن است بیت، کلامی جداگانه بوده ربطی از نظر معنی با بیت گذشته نداشته و خطابش به خود و سالکین باشد. بنخواهد بگویند: عمر عزیز بیهوده تلف شد و کاری برای دست یافتن به کمالات انسانیّت ننمودیم، بیا و باقیمانده آن را غنیمت شمار و با ذکر و مراقبه و یادِ محبوب گذشته خویش را هم تدارک نما؛ که: «وَنُبَيِّنُ لَكَ فِي أَوْقَاتِ الْغَفْلَةِ، وَاسْتَفْمِلُنِي بِعَاقِبَتِكَ فِي أَيَّامِ الْمُهِلَّةِ»^(۲): (و مراد در اوقات غفلت و بی خبری برای یاد و ذکر خود هشیار و بیدار گردان، و در ایام و روزهایی که مهلت [بهره گیری از تو فراهم داشت] به طاعت و عبادتت بکارم گیر.) و به گفته خواجه در جایی:

عمر بگذشت به بی حاصلی و بوالهوسی ای پسر اجام می ام ده که به پیری بررسی
کاروان رفت و تو در خواب و بیابان در پیش و ده که بس بی خبر از غُلغُلِ بانگ جرسی
بال بگشا و صفیر از شجرِ طوبی زن حیف باشد چو تو مرغی که اسیرِ قفسی^(۳)
و نیز در جایی می گویند:

ای دل! آن پسته که خراب از می گلگون باشی

بی زُر و گنج، به صد حشمتِ فارون باشی

کاروان رفت و تو در خواب و بیابان در پیش

کی روی؟ زه ز که پرسى؟ چه کنی؟ چون باشی؟^(۴)

در تاپِ توبه، چند توان سوخت همچو عود؟

مین ده، که هر در سرِ سودای خام رفت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۳، ص ۱۲۴.

۲- صحیفه سجّادیه (ع)، دعای ۲۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۳، ص ۴۱۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۷، ص ۳۷۹.

محبوب! ماه صیام گذشت زاهدم از توجّه به فطرت و می گرفتن از جمالت توبه
می دهد، تاکی به گفتار او گوش فرا دهم و از دیدارت محروم باشم. مرا از وعده‌هایی
که داده‌ای محروم مدار و از جوایز روز عید بهره‌مندم گردان. بادهام ده، تا توبه از توبه
نمایم و عمر عزیزی که بر سر سودای خام (توجّه به بهشت و نعمتهای آن) صرف
شد، جبران نمایم. در جایی می گوید:

سایه‌ای بر دل ریشم فکن ای گنج مرادا که من این خانه به سودای تو ویران کردم
توبه کردم که نهوسم لب ساقی و کنون می‌گرم لب که چرا گوش به نادان کردم^(۱)
و نیز در جایی می گوید:

اگر به باده مُشکین دلم کشد، شاید که سوي خیر ز رُهد و ریا نمی‌آید
جهانیان همه گر منع من کنند از عشق من آن کنم که خداوندگار فرماید
مقیم حلقه ذکر است دل بدان امید که حلقه‌ای ز سر زلف بار بگشاید^(۲)
لذا می گوید:

مستم کن آنچنان، که ندانم ز بی خودی

در هر صبح خیال، که آمد کدام رفت

معشوقا! مرا در این روز عید با تجلیات چنان مست جمالت بنما که خود را
فراموش کنم و خواطر عوالم بشریت نتوانند از یاد توام جدا سازند! که: «اللَّهُمَّ إِنِّي
أَسْأَلُكَ إِخْبَاتَ الْمُخْبِتِينَ»^(۳): (خداوند! همانا من از تو فروتنی و آرامش و توجّه
دائمی فروتنان و آنان که همواره به تو آرام گرفته و متوجّه توام را خواهانم) و
نیز: «اللَّهُمَّ! إِنَّ قُلُوبَ الْمُخْبِتِينَ إِلَيْكَ وَالْفَتْة»^(۴): (بار خدا! برآستی که قلبهای فروتنان و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۷، ص ۲۱۹.

۳- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۲۰۶، از روایت ۱.

۴- کامل الزیارات، باب ۱۱، ص ۴۰، از روایت ۱.

آنان که تنها به تو آرام می‌گیرند و همواره متوجه تو اند، سرگشته و واله تو می‌باشد. و به گفته خواجه در جایی:

شراب تلخ می‌خواهم که مردافکن بود زورش
که تا یکدم بیاسایم ز دنیا و شر و شورش
نگه کردن به درویشان، منافی بزرگی نیست
سلیمان با چنان حشمت، نظرها بود با مورش^(۱)

و نیز در جایی می‌گوید:

دل، شوق لبب مدام دارد یارب! ز لبب چه کام دارد
جان، عشرت مهر و باده عشق در ساغر دل مدام دارد
خرّم دل آن کسی که صُحبت با یار علی الدوام دارد^(۲)
بر بوی آنکه، جرعه جامی به ما رسد
در مضطبه، دهای تو هر صبح و شام رفت

معشوقا! برای آنکه مرا در روز عید ماه صیام به جرعه‌ای از می مشاهده‌ات نایل سازی، هر صبح و شام در جایگاه عبادت خود خواندمت، بیا و محروم از دیدارت منما، در جایی می‌گوید:

جهان بر ابروی عید از هلال، و شمع کشید هلال عید، بر ابروی یار باید دید
بسیاکه با تو بگویم غم و ملالت دل چرا که بی تو ندارم مجال گفت و شنید
بهای وصل تو گر جان بود خریدارم که جنس خوب، مَبْصُر به هر چه دید خرید^(۳)

دل را که مرده بود، حیاتی ز نو رسید

تا بویی از نسیم می‌اش در مشام رفت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۱، ص ۲۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۵، ص ۱۶۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۳، ص ۱۳۷.

دلبر! امروز عیدی‌ام را مشاهدات قرار ده، و زندگی تازه‌ام بخش؛ زیرا در گذشته چون بویی از نسیم جان بخشش را به مشام جان استشمام نمودم، حیاتی نو یافتیم؛ که: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا أَجَلَ لَهُ دُونَ لِقَائِكَ، أَخِيْنِي مَا أَخِيْتُنِي عَلَيْهِ، وَتَوْفِيْقِي إِذَا تَوَفَّيْتُنِي عَلَيْهِ» [وَبَعَثْنِي إِذَا بَعَثْتُنِي عَلَيْهِ]؛^(۱) (خداوند! همانا من از تو ایمانی درخواست می‌کنم که سرآمدی جز ملاقات نداشته باشد، تا زمانی که زنده‌ام داشته‌ای بر آن زنده بدار، و هنگامی که [جان] مرا ستاندی، [بر آن] بگیر، و هرگاه که [در قیامت] برانگیختی‌ام، بر آن برانگیر.) و ممکن است خواجه در این بیت و ابیات دیگر تا آخر غزل، خبر از مشاهدہ‌ای که در این روز برایش حاصل شده، بدهد؛ لذا می‌گوید:

زاهد، غرور داشت، سلامت نبرد راه

رند از ره نیاز، به دار السلام رفت

غرور زاهد به عبادات قشری خود سبب شد که به قرب جانان راه نیابد؛ که: «كُنْ بِإِلْغَتَارٍ جَهْلًا»^(۲)؛ (برای جهل و نادانی همین بس که [انسان به خود و اعمال خویش] فریفته شود.) و نیز: «مَنْ اغْتَرَّ بِحَالِهِ، فَضُرَّ عَنْ اِخْتِيَالِهِ»^(۳)؛ (هرکس به حال خویش فریفته شود، از چاره‌جویی آن کوتاه می‌آید.) و همچنین: «طَوْبُ مَنْ لَمْ تَقْتُلْهُ قَاتِلَاتُ الْغُرُورِ»^(۴)؛ (خوشا به حال کسی که غرورها و فریفتگی‌های کُشنده او را نکشته باشد.) و یا اینکه: «سَكْرُ الْغَفْلَةِ وَالْغُرُورِ أَبْعَدُ إِيْقَافًا مِنْ سَكْرِ الْخَمْرِ»^(۵)؛ ([انسان] از مستی غفلت و غرور و فریفتگی، دیرتر از مستی شرابها به هوش می‌آید)؛ ولی آنان که از تعامی خواسته‌های خود در راه دوست گذشتند و تنها او را در بندگی خویش طاییدند و اخلاص در اعمال و نیاز به پیشگاهش را اختیار نمودند؛ که: «الْإِخْلَاصُ عِبَادَةُ الْمُزَيَّنِ»^(۶)؛

۱- اقبال الاعمال، ص ۷۵.

۲ و ۳ و ۴- غرور و درر موضوعی، باب الغرور، ص ۲۹۰.

۵- غرور و درر موضوعی، باب الغفلة، ص ۲۹۶.

۶- غرور و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۱.

(اخلاص، عبادت مقربان [درگاه الهی] است.) و نیز: «الْإِخْلَاصُ ثَمَرَةُ الْيَقِينِ»^(۱)؛ (اخلاص، ثمره و نتیجه یقین [به خداوند] می باشد.) و همچنین: «أَفْضَلُ الْعَمَلِ مَا أَخْلَصَ فِيهِ»^(۲)؛ (برترین عمل، عملی است که در آن اخلاص ورزیده شود.) به دارالسلام و منزلت انس با حضرتش راه یافتند؛ که: «لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ، وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ»^(۳)؛ (خانه سلامتی و تندرستی در نزد پروردگارشان تنها برای آنان است، و اوست سرپرست و کاردار و گرداننده امور آنها به خاطر آنچه که انجام می دادند.)

کنایه از اینکه: اگر مرا حضرت محبوب در روز عید از جوایز ماه صیام بهره مند ساخت و به دیدارش نایل نمود، صفای در عبودیت و اقرار به ناداری و ذلت بود. و اگر زاهد بی نصیب ماند، از غرورش به خود و بندگی اش بود. در جایی می گوید:

صوفی! بیا که خرقه سالوس برکشیم وین نقش زرق را خط بطلان به سرکشیم
بیرون جهیم سرخوش و از بزم مدعی غارت کنیم باده و دلبر به برکشیم
کاری کنیم ورنه خمجالت برآورد روزی که رخت جان به جهان دگر کشیم^(۴)
لذا باز می گوید:

زاهد! تو دان و خلوت تنهایی و نیاز

عشاق را حواله به عیش مدام رفت

زاهد! این تو و در تنهایی به بندگی ظاهری پرداختن و این عشاق و عیش دائمی از انس با او در دو عالم داشتن؛ که: «إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ، فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مُلْكٍ مُّقْتَدِرٍ»^(۵)؛ (براستی که تقوی پیشگان در باغها و جریهایی در جایگاه راستی و حقیقت،

۱- غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۱.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۲.

۳- انعام: ۱۲۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۴، ص ۳۱۲.

۵- قمر: ۵۴-۵۵.

نزد پادشاه مقتدر می باشند.) و نیز: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَانْصَرَفَتْ نَحْوَكَ زُهْمَتِي، فَالْتِ لَافِئَتَكَ مُرَادِي، وَلَكَ لَا يَسْوَكَ سَهْرِي وَسَهَادِي، وَلَقَاؤُكَ قُرَّةُ عَيْنِي، وَوَضْلُكَ مَنَى نَفْسِي، وَالتَّيْنُكَ شَوْلِي، وَفِي مَحَبَّتِكَ وَآلِي، وَآلِي هُوَالِكَ صَبَابَتِي، وَرِضَاكَ طَلِبَتِي، وَجَوَازُكَ طَلِبَتِي، وَفَرْزُكَ غَايَةُ سُؤْلِي... يَا نَعِيمِي وَجَنَّتِي يَا دُلِّيَايَ وَآخِرَتِي»^(۱): (تو جهم از همه بریده و تنها به تو پیوسته و میل و رغبتم تنها به سوی تو منحصر گشته، پس تویی مقصودم نه غیر تو و تنها برای توست شب بیداری و کم خوابی ام و لقاییت نور چشمم و وصالیت تنها آرزوی جانم، و شوقم منحصر به تو، و شیفنگی ام در محبت، و سوز و حرارت عشقم تنها برای تو، و رضا و خشنودی ات تنها خواسته ام، و دیدارت حاجتم، و در جوار تو بودن خواهم، و قرب و نزدیکی ات سرانجام مطلوبم می باشد... ای نعمت و خوشی و بهشت من! و ای دنیا و آخرت من!) و ممکن است مراد خواجه از «مدام»، شراب تجلیات حضرتش باشد، لذا می گوید:

نقد دلی که بود مرا، صرف باد، شد
قلب سیاه بود و از آن در حرام رفت

زاهدان! اگر من نقدینه دل را در باد نوشی و ذکر و مراقبه محبوب بکار ببرد، چیز عجیبی نیست؛ زیرا دلم چون پول قلبی سیاه و بی ارزش بود، آن را در کاری که تو آن را حرام می پنداری صرف کردم یعنی در پی کاری شدم که بر وفق فطرتم باشد. در جایی می گوید:

در ضمیر ما نمی گنجد بغیر از دوست کس

هر دو عالم را به دشمن ده که ما را دوست پس^(۲)

و نیز در جایی می گوید:

۱ - بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۲۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۲، ص ۲۲۹.

من نه آن رندم که ترکِ شاهد و ساغر کنم
 مستحب داند که من این کارها کمتر کنم
 چون صبا مجموعه گیل را به آب لطف شست
 گنج دلم خوان گر نظر بر صفحه دفتر کنم
 لاله، ساغر گیر و نرگس، مست و بر ما نام فسق
 داوری دارم بسی، یارب! که را داور کنم؟
 عشق، دردانه است و من، غواص و دریا، میبکده
 سر فرو بردم در آنجا، تا کجا سر برکنم^(۱)

دیگر مکن نصیحت حافظ، که ره نیالت

گمگشته‌ای که باده عشقش به کام رفت

زاهد! دست از نصیحت من بردار و به طریقه خود دعوت مکن؛ زیرا کسی را که باده محبت حضرت معشوق نوشانیدند، دیگر جز او را اختیار نخواهد کرد؛ که: *يا لهي من ذا الذي ذاق خلاوة فضيكت، فرام منك بذا؟ ومن [ذا] الذي انسى بقربك، فابتغى عنك جولا؟* (بار الهی! کیست که شیرینی محبت تو را چشید و جز تو را خواست؟! و کیست که با مقام قرب تو انس گرفت و از تو روی گردان شد؟! و به گفته خواجه در جایی:

عشق نه سرسری است که از سر بدر شود مهرت نه عارضی است که جای دگر شود
 عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم باشیر اندرون شد و بنا جان بدر شود
 ای دل! به یاد نعلش اگر باده می خوری مگذار هان! که مدعیان را خبر شود^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۵، ص ۱۸۶.

صبا! اگر گذری افتد به کشور دوست بیارنخو ای از کیموی مُغش بر دوست
 به جان او، که بشکرانه جان برافشانم اگر به سوی من آری پیاپی از بر دوست
 و گر چنانچه در آن حضرت نباشد بار برای دیده بیاور غباری از در دوست
 من کدا و تنهای وصل او، هیات! مگر به خواب بینم جلال و نظیر دوست
 دل منوبری ام، بچوید لرزان است ز حضرت قدوبالای چون منو بر دوست
 اگر چه دوست به پسیزی نمی خرد مارا به عالمی نفروشیم موی از سر دوست
 چه باشد ار شود از قید غم، دلش آزاد
 چه هست حافظ مسکین، غلام و چاکر دوست؟

خواجه در این غزل در مقام اظهار اشتیاق به محبوب و تمنای دیدار او بوده،
می‌گوید:

صبا! اگر گذری افتد به کشورِ دوست

بسیار نفعه‌ای از گیسوی مُعْتَبَرِ دوست

ای آنان که در اثر لطافت روحی به کوی دوست راه یافته‌اید (انبیاء و اولیاء علیهم السلام)! چنانکه او را با کثرات، بی آنکه نظر به مظهریتشان داشته باشید، مشاهده کردید، نسیم و نفعه‌ای از آن را هم برای خواجه‌اش به ارمغان بیاورید تا من هم با راهنمایی‌های شما به بویی از آن دیدار مشام جان خود را معطر سازم. به گفته خواجه در جایی:

آلا ای طوطی گویای اسرار! مبادا خالی ات شکر ز منقار

به روی مازن از ساغر، گلابی که خواب آلوده‌ایم، ای بخت بیدار! ^(۱)

و ممکن است مراد خواجه از «صبا» نفعات الهی باشد. بخواهد بگوید:

ای باد مشکبو! بگذر سوی آن نگار بگشاگره ز زلفش و بویی به من ببار

با او بگو: که ای مِه نامهربانِ من! باز آ که عاشقان تو مردند از انتظار

کردی به روزگار، فراموش بنده را ز نهار! عهد یارِ وفادار یاد آر ^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۸، ص ۲۲۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۹، ص ۲۲۶.

لذا باز می‌گوید:

به جان او، که به شکرانه جان برافشانم
اگر به سوی من آری پیامی از پیر دوست

قسم به جان او، اگر نفعه و پیامی از گیسو و ملکوت کثرات و تجلیاتش به من
آورید، شادمان خواهم شد و به شکرانه این نعمت، جان و هر چه را که از خود
می‌دانم، فدای او خواهم کرد. در جایی می‌گوید:

پیام دوست شنیدن، سعادت است و سلامت فدای خاکِ درِ دوست باد، جانِ گرامی!
خوشادمی که در آیی و گویمت به سلامت: قَدِمْتُ خَيْرَ قُدُومٍ، نَزَلْتُ خَيْرَ مَقَامٍ
من ار چه هیچ ندارم سزای خدمت شاهان ز بهر کارِ صوابم قبول کن به غلامی
امیده‌ست که زودت به کام خورش ببینم تو شاد گشته به فرمان‌دهی و من به غلامی^(۱)

وگر چنانچه در آن حضرت نباشد یار
برای دیده بیاور غباری از در دوست

و چنانچه - ای نسیمهای کوی جانان! - به کویش گذر نمودید و اجازه دیدار نمان
ندادند، غباری از درگاه او برای سرمه دیدگان دلم به ارمغان بیاورید، تا شاید نورانی
گردد و به دیدارش نایل شوم. به گفته خواجه در جایی:

ای صبا! نکستی از خاکِ درِ یار بیار بسیر اندوه دل و مژده دلدار بیار
نکسته روح فزا، از دهنِ یار بگوی نفاذِ خوش‌خبر از عالمِ اسرار بیار
تا معطر کنم از لطفِ نسیم تو مشام شمه‌ای از نفعاتِ نفسِ یار بیار
به وفای تو، که خاکِ ره آن یار عزیز بی غباری که پدید آید از اغیار، بیار^(۲)
و ممکن است منظور خواجه از «صبا» در این سه بیت، استادی باشد که به وی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۱، ص ۳۷۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۲، ص ۲۲۸.

علاقه داشته است، بنخواهد بگوید:

که بَرَد به لَرَد شاهان، ز من گدا پیامی که به کوی میفروشان، دوهزار جَم به جامی
شده ام خراب و بدنام و هنوز امیدوارم که به همت عزیزان، پرسم به نیکنامی^(۱)

من گدا و تمنای وصل او، هیئات!

مگر به خواب بینم جمال و منتظر دوست

آنجا که خریداران حضرت دوست، انبیاء و اولیاء علیهم السلام هستند، و با سرمایه محبت و مراقبه و یاد او، به انس و وصلش راه دارند، فردی چون من چگونه می تواند با دستی تهی از عشق و بندگی خالص و انقطاع از غیر او، به وصلش نایل شوم، مگر اینکه در خواب، انقطاعی از عالم طبیعت برایم حاصل می شود و بینمش^(۲) به گفته خواجه درجایی:

به جان او که گرم دسترس به جان بودی کینه پیشکش بندگان آن بودی
و گر دلم نهدی پائی بسند طَرّه او کی ام قرار در این تیره خاکدان بودی
به خواب نیز نمی بینمش چه بجای وصال چو این نبودی ای کاش! باری آن بودی
درآمدی ز دم کاشکی چو لَمْعَة نور! که بر دو دیده ما حکم او روان بودی^(۳)

دل صنوبری ام، همچو بید لرزان است

ز خیرت قد و بالایی چون صنوبر دوست

محبوبان چنان حسرت مشاهده جمال و قد و قامت موزون زیبایت بی تابم نموده، که دل صنوبری ام هم از شوق دیدارت به تپش و لرزه درآمده.

و ممکن است بنخواهد بگوید: حسرت دیدار محبوب چنان پایداری و استقامت را از دل و عالم عنصری ام ربوده، که یاد او لرزه بر اندامم می افکند. خلاصه بنخواهد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۶، ص ۴۲۰.

۲- بیانی نسبت به این امر در غزل ۶۶۲ داریم.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۹، ص ۳۸۷.

با این بیان بگوید:

زهی خجسته زمانی که یار باز آید به کام غمزدگان غمگسار باز آید
در انتظار خدنگش همی طبد دل صید خیال آنکه به رسم شکار باز آید
دلی که با خم زلفین او قراری داد گمان مبر که دگر با قرار باز آید^(۱)

اگرچه دوست به چیزی نمی خرد ما را

به عالمی نفروشیم مویی از سر دوست

اگر چه حضرت دوست به بندگان عاشقش عنایتی ندارد و به حسابمان نمی آورد، و باید هم چنین باشد؛ ولی هرگزش فراموش نخواهیم کرد. چرا چنین نباشد، که او غنی بالذات و ما فقیر علی الاطلاق می باشیم؛ که: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ»^(۲) (ای مردم! همه شما فقیران و نیازمندان درگاه خداوند هستید و تنها خداست که بی نیاز ستوده می باشد.) و نیز: «إِلَهِي! أَنَا الْفَقِيرُ فِي غِنَايَ، فَكَيْفَ لَا أَكُونُ قَدِيرًا فِي فَقْرِي؟»^(۳) (معبودا! من در غنا و بی نیازی خویش فقیر و در مانده ام، پس چگونه در فقر و ناداری ام فقیر نباشم؟) و همچنین: «أَنْتَ الْغَنِيُّ بِذَلِكَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ النَّفْعُ مِنْكَ، فَكَيْفَ لَا تَكُونُ غَنِيًّا غَنِيًّا عَنْيَ؟»^(۴) (تو به ذات خویش از آن بی نیازی که نفعی از تو، به تو رسد، پس چگونه از من بی نیاز نباشی؟) پس ما که با همه وجود نیاز به او داریم، همواره به یادش می باشیم، و گوشه ای از عنایات و ذره ای از دیدارش را به عالم نمی فروشیم که: «فَوَعِزُّكَ يَا سَيِّدِي لَوْ أَنْتَهَرْتُني، مَا بَرَحْتُ عَنْ [مِنْ] بَابِكَ، وَلَا كَفَفْتُ عَنْ تَعَلُّقِكَ»^(۵) (پس به عزت و سرافرازی ات سوگند - ای سرور من! - اگر مرا از درگاهت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

۲- فاطر: ۱۵.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۴- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۵- اقبال الاعمال: ۶۹.

برانی، از تو جدا نشده، و از اظهار دوستی به درگاهت دست برنخواهم داشت.) به گفته خواجه در جایی:

آن که پا مال جفا کرد چو خاکِ راهم خاک می بوسم و عذر قدمش می خواهم
من نه آنم که به جور از تو بنالم، حاشا! چاکرِ معتقد و بنده دولت خواهم
دُرّه خاکم و در کوی توام وقت خوش است ترسم ای دوستا که بادی بهرد ناگاهم
بسته‌ام در خیم گیسوی تو افتید دراز آن مبادا که کند دستِ طلب، کوتاهم^(۱)

چه باشد از شود از قیدِ غم، دلش آزاد

چو هست حافظِ مسکین، غلام و چاکرِ دوست؟

محبوب! چه می شود غلام و بنده خاکسار و مخلص خود را از قیدِ غم هجران رها، و به وصالت نایل گردانی؟ که: «أَطْلُبُنِي بِزُحْمَتِكَ، خَتِي أَصِلَ إِلَيْكَ»^(۲): (با رحمت مرا بطلب تا به تو پیوسته و به وصالت نایل آیم.) و به گفته خواجه در جایی:

چه بودی، از دل آن ماه، مهربان بودی که کار ما نه چنین بودی، از چنان بودی
برایت خوشدلی ما چه گم شدی یارب! گرش نشانِ امان، از بدِ زمان بودی؟
گرم زمانه سرافراز داشتی و عزیز سر بر عزتم آن خاکِ آستان بودی^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۶، ص ۳۹۸.

غش تا دردم مادی گرفته است	سرم چون زلف او بودا گرفته است
لب چون تشش آب حیات است	از آن آب آتشی در ما گرفته است
بنای محتم غم می است کز جان	برای آن فتد و بالا گرفته است
شدم عاشق به بالای بلندش	که کارب اشتان بالا گرفته است
چو مادر سایه الطاف او نیم	چرا او سایه از ما، و گرفته است؟
نسیم صبح غنچه بوست امروز	مگر یارم زو صبحه گرفته است
ز دریای دو چشمه کو صبحه اشک	جهان در لاله لاله گرفته است

حدیث حافظه ای سبز و سخن بوی

به وصف قد تو بالا گرفته است

خواجه در این غزل چون غزل گذشته، در مقام اظهار اشتیاق به دیدار حضرت
محبوب بوده و می گوید:

غمش تا در دلم ماوی گرفته است

سرم چون زلف او سودا گرفته است

ای دوستان: از آن هنگام که حضرت معشوق عرض امانت بر من نمود و به حمل
آن تن در دادم، که: «وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ، إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا»^(۱): (و[ای] انسان آن را حمل
نمود، [زیرا] برآستی که او بسیار ستمگر و نادان بود.) و سپس میثاق بر آنم گرفت، و من
«بنی، شهیدنا»^(۲): (بله، گواهی می دهیم.) گفتم، غم عشقش در دلم منزل گزیده و تمام
وجودم اسیر سودای محبت او گشت، که: «ثُمَّ سَلَكَ بَيْنَهُمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَبَغْتَهُمْ لِي سَبِيلَ
مُحَبَّتِهِ»^(۳): (سپس مخلوقات را در طریق اراده و خواست خویش رهسپار ساخته، و در
راه محبت و دوستی اش برانگیخت.) و نیز: «إِلَهِي! مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ خِلَاوَةَ مُحَبَّتِكَ، فَرَامَ بِسْكَ
بَدَلًا؟»^(۴) وَعَنْ [ذَا] الَّذِي أَيْسَ بِقُرْبِكَ، فَأَبْتَنِي عَنْكَ جَوْلًا؟^(۵): (بارالها! کیست که شیرینی محبت
تو را چشید و جز تو را خواست؟! و کیست که با مقام قرب تو انس گرفت و از تو روی
گردان شد؟) و به گفته خواجه در جایی:

۱- احزاب: ۷۲.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- صحیفه سجاده، دعای اول.

۴- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

فاش می‌گویم و از گفته خود دلشادم بنده عشقم و از هر دو جهان آزادم
 طایر گلشن قدسم، چه دهم شرح فراق که در این دامگه حادثه چون افتادم
 نیست بر لوح دلم، جز الف قامت بار چه کنم؟ حرف دگر یاد نداد استادم^(۱)

لب چون آتش، آب حیات است

از آن آب، آتشی در ما گرفته است

نه تنها جمال نیکو و تجلیات آتشین محبوب در ازل فریفته ساخت و آب حیاتم
 بخشید، که هنوز آتشی از آن در من شعله‌ور است؛ که: «وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ
 ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟»^(۲) قَالُوا: بَلَى، شَهِدْنَا؛ أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ^(۳)؛ (و [به باد آور] هنگامی را که پروردگارت از پشت فرزندان آدم
 [علیه السلام] نسل و ذریه آنان را بر گرفته و ایشان را بر خویش گواه گرفت که: ایما من
 پروردگار شما نیستیم؟^(۴) عرض کردند: بلی، گواهی می‌دهیم تا مبادا در روز قیامت بگویند:
 که ما از این [جریان] غافل بودیم.) و به گفته خواجه در جایی:

در ازل پرتو حسنت، ز تجلی دم زد عشق پیدا شد و آتش به همه عالم زد
 جلوه‌ای کرد رخس، دید ملک عشق نداشت عین آتش شد از این غیرت و بر آدم زد^(۵)
 و در جایی نیز می‌گوید:

در ازل هر کو به فیض درلت ارزانی بود تا ابد جام مرادش همدم جانی بود
 خلوت ما را فروغ از عکس جام باده باد ز آنکه کنج اهل دل باید که نورانی بود
 بی چراغ جام، در خلوت نمی‌آرم نشست وقت گل، مستوری مستان ز نادانی بود^(۶)
 لذا می‌گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۹، ص ۳۱۶.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۰، ص ۱۵۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

هَمایِ هَمّتِ عمری است کز جان
هوایِ آن قد و بالا گرفته است

ای دوستان! عشق ازلی محبوب، مرا بر آن داشته تا شاید مشاهدهٔ جمال او را در
عالم خاکی نیز به قیمت جان خریدار باشم. در جایی می‌گویند:

هرگز مِهَر تو از لوحِ دل و جان نرود هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود
آنچنان مِهَر توام در دل و جان جای گرفت که گرم سر برود، مِهَر تو از جان نرود
از دماغ من سرگشته خیال رُخ دوست به جفای فلک و غُصّه دوران نرود
در ازل بست دلم با سِر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد وز سر پیمان نرود^(۱)

شدم عاشق به بالای بلندش
که کارِ عاشقان بالا گرفته است

ای رفیقان طریق! کار عشق و عاشقی ام به محبوب به حدّی رسیده، که موجودی
خاکی چون من طالب دیدار معشوقی شده که در زیبایی و عظمت و بلندی مرتبه،
بکثرت می‌باشد، این نیست مگر از آثار خمیرهٔ فطرت توحیدی ام، که: «فَطَرَتِ اللّٰهِ الَّتِي
فَطَرَتِ النَّاسَ عَلَیْهَا»^(۲): (سرشتِ خدایی که مردم را بر آن آفرید.) و تعلیم اسمائهم
نمودنش که: «وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا»^(۳): (و همهٔ نامهای خود را به آدم [علیه السلام]
آموخت.) و به گفتهٔ خواجه در جایی:

عشقت نه سرسری است که از سر بدر شود مهرت نه عارضی است که جای دگر شود
عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم با شیر اندرون شد و با جان بدر شود
ای دل! به یاد لعلش اگر باده می‌خوری مگذار هان! که مدعیان را خیر شود^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۲- روم: ۳۱

۳- بقره: ۳۱

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۵، ص ۱۸۶.

با این همه:

چو ما در سایه الطاف اویم

چرا او سایه از ما، واگرفته است؟

با وجود آنکه الطاف معنوی و ظاهری بی پایان دوست از ازل تا ابد از هر جهت شامل حال ما بوده و خواهد برد، و همگان همواره غرق نعمتهای درونی و روحانی و خارجی او هستیم، که: «وَأَسْبَغَ عَلَيْنَكُمْ نِعْمَةً ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً»^(۱): (و نعمتهای ظاهری و باطنی اش را بر شما گسترانیده است.) چه شده که سایه از ما بر گرفته، و عنایتی را که در ازل نموده و ما را شیفته خود ساخته، در این عالم ارزانی مان نمی دارد و به آتش درونی مان آبی نمی پاشد، و به راه خود هدایت نمی فرماید، تا به منزلگاه قبرش باز راه یابیم؟ بی تأمل علت آن، خود ماییم که گرفتاری عالم طبیعت از بهره مندی از وی محروممان بساخته؛ لذا می گوئیم: «اللَّهُمَّ! وَاهِدْنَا إِلَى سَوَاءِ السَّبِيلِ، وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، هُوَ ظَلِيلٌ خَلِيلٌ وَمَلِكٌ جَزِيلٌ؛ فَإِنَّكَ حَسْبُنَا، وَنِعْمَ الْوَكِيلُ»^(۲): (خداوند! و ما را به راه راست راهنمایی فرما، و امیرالاحتیاجان را در نزد بهترین آسایشگاه در سایه جاودانی [رحمت] و پادشاهی و سلطنت سترگ [خویش] قرار ده، که همانا تو ما را بسی، و چه کارگذار خوبی.) و می گوئیم:

من خرابم ز غم یار خرابانی خویش	می زند غمزه او، ناوک غم بر دل ریش
با تو پیوستم و از غیر تو دل ببریدم	آشنای تو ندارد سر بیگانه و خویش
به عنایت نظری کن که من دلشده را	نرود بی مدد لطف تو کاری از پیش
آخر ای پادشه حسن و ملاحیت! چه شود	گر لب لعل تو ریزد نمکی بر دل ریش
پرسش حال دل سوخته کن بهر خدا	نیست از شاه عجب گر بنوازد درویش ^(۳)

۱- لقمان: ۲۰.

۲- اقبال العمال، ص ۶۸۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

نسیم صبح، هنر پوست امروز مگر بادم ز صحرای گرفته است

این چه نسیمی است که امروز از موجودات و مظاهر عالم استنشام می‌کنم؟
مگر حضرت دوست می‌خواهد مرا از دیدارش بهره‌مند سازد؛ که: «يَا مَنِ احْتَجَبَ فِى
سُرَادِقَاتِ عَرْشِهِ عَنِ اَنْ تُدْرِكَهُ الْاَبْصَارُ! يَا مَنْ تَجَلَّى بِكَمَالِ بَهَائِهِ فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ الْاِسْتِوَاءُ»^(۱):
(ای خدایی که در سراپرده‌های عرش و موجودات از اینکه مبادا دیدگان تو را دریابند
محبوب گشته‌ای! ای خدایی که با نهایت فروغ و زیبایی جلوه نمودی تا اینکه عظمت
تمام مراتب وجود را فراگرفت،) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

شاهدان گر دلبری زینسان کنند زاهدان را رخساره در ایمان کنند
هسر کسجا آن شاخ نرگس بشکفتد گلرخانش دیده نرگس دان کنند
رُخ نماید آفتاب دولت گر چو صبح، آینه رخشان کنند
عبد رخسار تو کو؟ تا عاشقان در وفایت، جان و دل قربان کنند^(۲)

ز دریای دو چشم، گوهر اشک جهان در لؤلؤ لالا گرفته است

نه ار

معشوقا! از بسیاری اشک دیدگانم در اشتیاق دیدارت، چنان دلم صفا یافت، که
نه تنها بویت را به مشام جانم استنشام نمودم، که جهان و کثرات عالم را چون لؤلؤ
درخشانده می‌دیدم، و بر من سیزد «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ... يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ»^(۳):
(خداوند نور آسمان و زمین می‌باشد ... خداوند هر که را خواهد به نور خویش رهنمون
می‌کند.) آشکار گشت؛ که: «يَا مَنِ اسْتَوَى بِرُحْمَائِيهِ اَفْصَارُ الْعَرْشِ غِيَا فِي ذَايِهِ تَحَقَّقَتْ الْاَبْصَارُ

۱- اقبال الاعمال: ص ۳۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

۳- نور: ۳۵.

بِالْأَنَارِ، وَفُضُّوتُ الْأَغْيَارَ بِمُحِيطَاتِ الْإِنْوَارِ^(۱): (ای خدایی که با صفت رحمانیت [بر تمام موجودات] مسلط گشتی پس عرش [موجودات] در ذات غایب گردید! آثار مظاهر را با آثار خویش از بین برده و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.) و به گفته خواجه در جایی:

گریه شام و سحر، شکر که ضایع نگشت قطره باران ما، گوهر یکدانه شد^(۲)
و نیز می گوید:

چشم من کرد به هر گوشه روان سیل سرشک

تا سسهی سرو تو را تازه به آبی دارد^(۳)

حدیث حافظ ای سرو سَعْنِ بویا

به وصف قد تو بالا گرفته است

محبوب! اگر گفتار و اشعار خواجه سر زبانها افتاده و مورد توجه خاص و عام قرار

گرفته، بدین جهت است که در مقام توصیف تو برآمده، به گفته خواجه در جایی:

بجا که بلبل مطبوع خاطر حافظ به بوی گلشن وصل تو، می سراید باز^(۴)
و در جایی نیز می گوید:

آب حیات، حافظا گشته خجل ز نظم تو کس به هوای دلبران، شعر نگفته زین نعط^(۵)

۱- اقبال: ۲۵۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۳، ص ۱۷۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۵، ص ۱۱۹.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۶، ص ۲۶۹.

مسجد مرغ چمن با گل نوحانه گفت :
 گل بخندید که از راست نریم ، ولی
 کر طمع داری از آن جام مُرُصَع رمی نعل
 تا ابد بوی محبت به مشامش نرسد
 در گلستان ارم ، دوش چو از لطف هوا
 کفتم : ای سَندِ عَمِّ اِجام جانِ پست کوه
 سخن عشق نه آن است که آید به زبان
 ساقیا ای زده و کوماه کن این گفت و گفت

اشک حافظه جزو دهر به دریا انداخت
 چه کند و سوز غم عشق نیارست نغفت

از بیت ختم این غزل ظاهر می شود که خواجه را طولانی شدن روزگار هجران به گفتار ابیات آن وا داشته و طرح سؤال و جواب عاشق و معشوق مجازی را باز نموده، تا علت عدم وصولش به کمال و موجهات آن را متذکر شود و گله بیجا از معشوق ننماید. می گوید:

صبحدم مرغ چمن با گل نو خاسته گفت:
ناز کم کن که در این باغ بسی چون تو شکفت
گل بخندید که از راست نرنجم، ولی
هیچ عاشق سخن سخت به معشوق نگفت

این دو بیت مختصری از شرح حال عاشق و معشوقهای مجازی است. آری، بلبل عاشق پس از ایام انتظار و ناراحتیهای زمان هجران و دیدن روی گل، چون به معشوق خود می رسد، زبان به گله و شکایت می گشاید؛ از طرفی معشوق ناز و کرشمه می نماید، تا شور عاشق افزون شود. اگر چه اعتراض عاشق، به جهت رنج ایام فراق طبیعی است، اما هرگز نباید با محبوب خود سخنی درشت و بی ادبانه داشته باشند. عاشق را جز کوچکی و خاکساری در مقابل معشوق چیز دیگری شایسته نیست.

خواجه هم با این بیان می خواهد بگوید: صبح هنگام، که چشم در چمنزار کثرات و مظاهر عالم طبیعت گشودم و خودم را محروم از مشاهده ملکوتشان دیدم، گفتم: چه شده که محبوبم در پرده و حجاب خلقیت مستور گشته و مشاهده اش

نمی‌نمایم؟ فرمود: تا تو در میانی، کجا امکان دارد به حقیقت و ملکوت جهان هستی و من راه یابی؟ لذا می‌گوید:

گر طمع داری از آن جام مُرُصِّع، می‌لعل
دُر و یاقوت به نوکِ مژه‌ات باید سُفت

ای خواجه! چنانچه شراب دو آتش و عقیق و مشاهده جمال محبوب را می‌طلبی، و آرزوی مشاهده او را داری، باید به جای اشک، خون بگیری، تا دلت جلا و صفا یابد و حجابهای میان تو و او از میان برود؛ که: «فَمِعْرُوكَ يَا سَيِّدِي وَمَوْلَايَ أَفْسِسُ صَادِقًا لِأَنَّ تَرَكَتَنِي نَاطِقًا ... لَا بُدَّ لَكَ غَلِيظَ الْفَاقِدِينَ»^(۱): (پس ای سرور و آقای من! به عزت و سرافرازی‌ات صادقانه سوگند یاد می‌کنم که اگر [زبان] مرا گویا گذاری ... همانا بسان گریستن [عزیز] از دست دادگان بر تو خواهم گریست.) در جایی پس از دست یافتن به آرزوی خود می‌گوید:

سَمَن بویان غبار غم چو بنشینند بنشانند پری رویان قرار از دل چو بسوزند بستانند
به فتراک جفا جانها چو بر بندند بر بندند ز لعلِ عشقین جانها چو بفشانند، بفشانند
به عمری یک نفس با ما چو بنشینند بر خیزند نهال شوق در خاطر چو بر خیزند، بنشانند
چو منصور از مراد آنان که بر دارند، بر دارند که با این درد اگر در بند در مانند، در مانند^(۲)

تا آید بوی محبت به مشامش نرسد
هر که خاک در میخانه به رُخساره نرفت

ای خواجه! تا بندگی و خاکساری به درگاه حضرت محبوب نشان ندهی، هرگز بویی از محبت «يُجِبُّهُمْ وَيُجِيبُونَهُ»^(۳): (خداوند آنها را دوست دارد و ایشان نیز خداوند را دوست دارند.) او به مشام جانت نخواهد رسید، که: «مَا تَقَرَّبَ إِلَى عَبْدٍ بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْهَا

۱- اقبال الاعمال: ص ۷۰۸.

۲- دیوان حافظ چاپ قدسی غزل ۲۰۹ ص ۱۷۴.

۳- مانند: ۵۴.

اَفْتَرَضْتُ عَلَيْهِ وَانَّهُ لَيَنْقَرُبُ إِلَيَّ بِالنَّافِلَةِ حَتَّى أَجِبَهُ^(۱): (و هیچ بنده‌ای به چیزی محبوب‌تر دوست داشتنی‌تر از آنچه بر او واجب نموده‌ام، به سوی من نزدیکی نجست، و براسنی که با افزون بر واجب [و عمل مستحب] به سوی من نزدیکی می‌جوید، تا اینکه او را مورد محبت خویش قرار دهم.) و به گفته خواجه در جایی:

به سیرِ جامِ جَمِ آن‌گه نظر توانی کرد	که خاک می‌کده کحلِ بصرِ توانی کرد
گدایی در میخانه طرّفه اکسیری است	گر این عمل بکنی، خاک، زَرِ توانی کرد
مباش بی می و مطرب به زیر چرخ کبود	کز این ترانه، غم از دل بدرِ توانی کرد
به عزمِ مرحله عشق پیش نه قدمی	که سودها بری از این سفرِ توانی کرد ^(۲)

در گلستان ازم، دوش چو از لطف هوا

زلف سنبل ز نسیمِ سحری می‌آشفّت

گفتم: ای مستندِ جَمِ! جامِ جهان بینت کو؟

گفت: افسوس! که آن دولت بیدار به خفت

خواجه در این دو بیت حالات خود را به گل سنبل و زلف و کاکل پریشانش تشبیه نموده و می‌گوید: شب گذشته از خرویش پرسیدم: کجا شد حالی که در گذشته ملکوت عالم و تجلیات حضرت دوست را مشاهده می‌نمودی؟ گفت: افسوس! آن دولت و آن حالات روح افزا ناپایدار بود. بخواهد با این بیان تقاضای بازگشت حالات گذشته را بنماید و بگوید:

گر دست دهد خاک کف پای نگارم	بر لوحِ بَصَرِ خطِ غباری بنگارم
پروانه او گر برسد در طلبِ جهان	چون شمع، همان دم به دمی جان بسپارم
بر بوی کنار تو شدم غرقه و امید	از موج سرشکم که رساند به کنارم

۱- اصول کافی، ج ۲، ص ۳۵۲، از روایت ۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۳.

ای ساقی! از آن باده یکی جرعه بیاور کان بوی شفا می دهد از رنج خمارم^(۱)
و بگوید:

آن کبست کز روی کُرم، با من وفاداری کند؟ بر جای بدکاری چو من، یکدم نکوکاری کند؟
اول به بانگ نای و نی، گوید به من پیغام وی و آنکه به یک پیمانه من، با من هواداری کند؟
دلبر که جان فرسود از او، کام دلم نگشود از او نومید نتوان بود از او، باشد که دلداری کند^(۲)

سخن عشق نه آن است که آید به زبان

ساقیا! می ده و کوتاه کن این گفت و شنفت

محبوب! می دانم زبان را توانای آنکه از عشق و شدت محبتم به تو سخن بگوید
نیست، خود بهتر آگاهی چنان از مشاهده جمالت مستم کن و از خویشم بگیر و
فانی ام ساز، تا گفت و شنودی نماند. به گفته خواجه در جای دیگر:

مستم کن آنچنان که ندانم ز بسی خودی در عرصه خیال، که آمد کدام رفت^(۳)
خلاصه با این بیت بخواند تقاضای فنا و نیستی خویش را نموده باشد و بگوید:

روی بنما و سراگو که دل از جان برگیر

پیش شمع، آتش پروانه به جان گو درگیر

در لب نشسته من بین و مدار آب دروغ

بر سر کشته خویش آی و ز خاکش برگیر

میل رفتن مکن ای دوست! دمی با ما باش

بر لب جوی طُرب جوی و به کف، ساغر گیر^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۵، ص ۳۱۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۸، ص ۱۲۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۰.

اشک حافظ، خُرد و صبر به دریا انداخت

چه کند؟ سوز هم عشق نیازست نهفت

آری، عاشق باید اسرار عشق و مشکلات خود را پنهان دارد و بر آن صبر نماید. عقل هم چنین حکم می‌کند، اما اشک چشمانش راز نهان او را فاش می‌سازد. نخواهیم هم می‌خواهد بگوید: دوری دلدار، عقل و صبر را از من ربود و اسرار درونی‌ام را فاش ساخت. در جایی می‌گوید:

تا در آب و آتش عشقت، گدازانم چو شمع	کوه صبرم نرم شد چون موم از دستِ غمت
همچنان در آتش هجر تو، سوزانم چو شمع	رشته صبرم به مفراضِ غمت پیریده شد
کی شدی پیدا به گیتی، راز پنهانم چو شمع ^(۱)	گر گمیت اشک گلگونم نبودی نند رو

و در جایی نیز می‌گوید:

سبل این اشک روان، صبرِ دل حافظ برد بَلِّغِ الطَّاقَةَ يَا مُفْلَّةَ عَيْنِي! بَیْنِي^(۲)

و نیز می‌گوید:

حافظ ز غم از گریه نپرداخت به خطبه مائِم زده را داعیه سور نمانده است^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۱، ص ۳۹۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۷، ص ۱۰۹.

کز دست زلف شکنیت خطایی رفت، رفت
 در زبندوی شما بر ما جایی رفت، رفت
 برق عشق از خرمین پشمینه پوی سوخت، سوخت
 جوهر شاه کامران کز برکدایی رفت، رفت
 کز دلی از غمش نه دلداری باری برد، برد
 در میان جان و جانان ماجرایی رفت، رفت
 در طریقت، بخش خاطر نباشد، می بیار
 هر که درت را که نمی چون صفایی رفت، رفت
 عشق بازی را تحمل باید ای دل! پای دار
 کرمایی بود، بود و کز خطایی رفت، رفت
 از سخن چسبان، ملائمتا پدید آید، و سله
 چون میان هم نشینان، ماجرایی رفت، رفت
 عیب حافظ کو ممکن، زاهد که رفت از خانقاه
 پای آزادان چه بندی که بر جایی رفت، رفت

گویا خواجه این غزل را پس از سپری شدن ایام هجران و دست یافتن به وصال
حضرت معشوق سروده، و می‌خواسته بگوید:
گفته بودم چو بیایی، غم دل با تو بگویم چه بگویم؟ که غم از دل برود چون تو بیایی
می‌گوید:

گر ز دست زلف مشکینت خطایی رفت، رفت

ور ز هندوی شما بر ما جفایی رفت، رفت

محبوب! اگر از کثرات عالم طبیعت و زلف سیاه و تجلیات جلالیات خطا و
جفایی به من رسید، و نگذاشتند عطر تو را از ملکوتشان استشمام بنمایم، با
وصالت پایان یافت، و دیگر چه فایده گله نمودن از آن. حال وقت بهره‌گیری و
بویدن گل جمالت می‌باشد، نه شکایت.

به گفته، خواجه در جایی:

کجاست بلبل خوشگوی؟ گو: برآر آواز	صبا به مقدم گل، راح روح بخشد باز
غم است و شادی و خار و گل و نشیب و فراز	دلا ز هجر مکن ناله زآنکه در عالم
هنوز تُرک کمان ابروان تیر انداز	دو تا شدم چو کمان، از غم و نمی‌گویم
که نیست سینه ارباب کینه، محرم راز ^(۱)	حکایت شب هجران به دشمنان مکنید

برق عشق از خرمن پشمینه‌پوشی سوخت، سوخت

جورِ شاهِ کامران گر بر گدایی رفت، رفت

معشوقا! اگر برقی از آتش عشقت خرمین عبادات قشری (ظاهری) مرا سوزانید، چه پاک؟ اندوهگین نخواهم شد، زیرا به نهایت آرزوی خویشم رسانیدی، و پس از دیدارت از ناملایماتی که از تو بر این فقیر درگاهت رسیده سخن به میان نخواهم آورد؛ زیرا این زمان وقت شکر گذاری است، نه شکایت، و وقت آن است که بگویم: خوش آمد گل، وز آن خوشتر نباشد که در دست بجز ساغر نباشد زمان خوشدلی دریاب، دریاب که دایم در صدف، گوهر نباشد غنیمت دان و می خور در گلستان که گل تاهفته دیگر نباشد^(۱) و ممکن است بخواهد بگوید: معشوق من معشوقی است که جز کام خود نمی خواهد (و باید چنین باشد)، و هر لحظه صلاهی «لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ؟ إِلَهُهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ»^(۲): (امروز سلطنت و پادشاهی از آن کیست؟ از آن خداوند یکتایی قهار و حمید). سر می دهد و اگر بر گدای خویش بی عنایتی روا داشته، می خواسته از خود بستاندم و به وصالش نایل سازد؛ و لذا به جان و دل خریدار آنم و پس از مشاهده گمگانه مند نخواهم بود، چرا که:

گر دلی از غمزه دلدار باری بُرد، بُرد

در میان جان و جانان، ماجرای رفت، رفت

آری، غمزه و کرشمه های جلالی حضرت دوست، سالک را از خود می ستاند و او را به مقام والای انسانیت نایل می سازد و سبب بهره مندی از دلدار می شود. خواجه هم می گوید: چنانچه دلی از رهگذر غمزه او بهره ای برد، خوشا بر احوالش! و اگر وی عاشق خود را دیر به حضور پذیرا شد نمی توان وی را مؤاخذه نمود که چرا چنین و چنان کردی؛ که: «لَا يَسْتَلُ عَمَّا يَفْعَلُ، وَهُمْ يَسْتَلُونُ»^(۳): (خداوند از آنچه

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۲، ص ۱۴۴.

۲- غافر: ۱۶.

۳- انبیاء: ۲۳.

انجام می‌دهد، مورد بازخواست قرار نمی‌گیرد و آنها مورد بازخواست قرار می‌گیرند؟
 اما پس از اُلفت، کی و کجا عاشق می‌تواند سخن از آن به میان آورد؟
 در جایی می‌گوید:

در ضمیر ما نمی‌گنجد بغیر از دوست، کس هر دو عالم را به دشمنی که ما را دوست پس
 غافل است آن‌کو بشمشیر از تو می‌پیچد عنان قند را لذت مگر نیکو نمی‌داند مگر^(۱)
 لذا می‌گوید:

در طریقت رنجش خاطر نباشد، من بیار
 هر گدورت را که بینی، چون صفایی رفت، رفت

آری، سالک عاشقی که خود را در طریق بندگی حضرت محبوب قرار داده، و
 خواسته‌اش خواسته اوست، کی از آنچه وی برایش مقدر فرموده، می‌تواند
 رنجش خاطر داشته باشد؟ که: «مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا، إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ، لَئِنْ لَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ، وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ،
 وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ»^(۲): (هیچ مصیبتی در زمین و در جانها تا آن به شما نمی‌رسد،
 مگر پیش از آنکه آن را [در این عالم] بسافرینیم، در کتابی وجود دارد. بی‌گمان این
 بر خداوند آسان است. [این حقیقت را بازگو نمودیم] تا از آنچه از دستتان می‌رود ناراحت
 نشده، و به آنچه خداوند به شما عطا می‌فرماید خوشحال و شادمان نگردید، [زیرا]
 خداوند هیچ خود خواه و خود پسند بسیار به خود بالنده را دوست نمی‌دارد)؛ بلکه پس
 از اُلفت با دلدار هر چه دیده، همه را خیر و خوبی می‌بیند. خواهی هم می‌گوید: در
 طریقت رنجش خاطر ...

در جایی می‌گوید:

منم که شهرة شهرم به عشق ورزیدن منم که دیده نیالوده‌ام به بد دیدن

۱- دهریان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۲۹.

۲- حدید: ۲۲ و ۲۳.

وفا کنیم و ملامت کشیم و خوش باشیم که در طریقت ما، کافری است رنجیدن^(۱)
لذا می گوید:

عشق بازی را تحمل باید ای دلا پای دار

گر ملالی بود، بود و گر خطایی رفت، رفت

آری، عاشق سالک اگر صبر و بردباری را در طریق بندگی حضرت دوست پیشه
خود نسازد، و بر مشکلات پایدار نباشد، کجا می توان او را چنین نام نهاد؟ خواه
هم می گوید: عشق بازی را تحمل ...

اینجاست که چون وصالش حاصل شود، به گذشته خود به نظر حسن می نگرد.
و می گوید:

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم؟ چرا نه خاک کف پای یار خود باشم؟
ز دست بخت گران خواب و کار بی سامان گرم بود گله ای، راز دار خود باشم
همیشه پیشه من، عاشقی و رندی بود دگر بکوشم و مشغول کار خود باشم
بود که لطف ازل، رهنمون شود حافظ! و گرنه تا به ابد، شرمسار خود باشم^(۲)
لذا می گوید:

از سخن چنان سالانها پدید آید ولی

چون میان همشیتان ماجرای رفت، رفت

کنا به از اینکه: هرگز میان من و دلدار ملالت و کدورتی به سبب ناملایماتی که در
راه عشقش دیدم، حاصل نخواهد شد، و اگر هم ماجرای میان من و او به وجود
آمد، چون به دیدارش نایل گردم، بر طرف خواهد شد.
در جایی می گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۳، ص ۲۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۸، ص ۲۹۵.

گرم دست دهد خای کف پای نگارم
 بر لُوحِ بَصَرِ خَطِّ غُباری بنگارم
 پروانه او گسر برسد در طَلَبِ جان
 چون شمع، همان دم به دمی جان بسپارم
 حافظ! لبِ لعلش، چو مرا جان عزیز است

عمری بود آن لحظه که جان را به لب آرم^(۱)
 اما ملامت خاطر و گرفتگی در میان من و سخن چینان، که نمی گذارند به کار
 عاشقی ام آسوده خاطر باشم، امری است طبیعی. به گفته خواجه در جایی:
 مرا به رندی و عشق آن فُضول عیب کند که اعتراض بر اسرار علم غیب کند
 کمال صدق و محبت بین، نه نقص گناه که هر که بی هنر افتد، نظر به عیب کند^(۲)
 لذا می گوید:

عیب حافظ گویند مکن زاهد! که رفت از خانقاه
 پای آزادان چه بندی؟ گر به جای رفت، رفت

زاهد! می گویم: که چرا از طریقه مادت کشیدی و رفتی؟ آزاد مردان، پای بست
 خواست حضرت دوست می باشند، و او از عاشقانش بندگی خالصانه و توجه کامل
 به خود را می خواهد، لذا می فرماید: «فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ
 عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ»^(۳): (پس استوار و
 مستقیم روی [و تمام وجود] خویش را به سوی دین نما، این همان دین استوار است ولی
 اکثر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.) به گفته خواجه در جایی:

اگر به باده مُشکین دلم کشد، شاید که بسوی خیر زهد و ریا نمی آید

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۵، ص ۳۱۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۲، ص ۱۹۷.

۳- روم: ۳۰.

جهانيان همه گر منع من کنند از عشق من آن کنم که خداوندگار فرماید^(۱)
و نیز می گوید:

روی تو کس ندید و هزارت رقیب هست

در غنچه‌ای هنوز و صلت عین‌دلب هست

در عشق، خیانت و خرابات شرط نیست

هر جا که هست، پرتو روی حبیب هست^(۲)



۱. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۷، ص ۲۱۹.

۲. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۱، ص ۸۵.

به کوی میکده، هر سالکی که زده دانت
 زمانه، افسر رندی نذا و حسنه به کسی
 بر آستانه میخانه، هر که یافت سری
 دلم ز ترکس ساقی، امان نخواست به جان
 در ای طاعت دیوانگان ز ما نطلب
 ز خور گو کب طالع هر کمان چشم
 خوش آن نظر که لب جام در روی ساقی را
 بلند مرتبه شاهی، که نه رواق پسر
 بر آن که راز دو عالم، ز خط ساغر خواند
 در دگر زدن، اندیشه شیه دانت
 که سرفرازی عالم، در این کله دانت
 ز فیض جام می، انس را رخاقت دانت
 چرا که شیوه آن ترک دلی ریه دانت
 که شیخ مذنب ما، عاقلی گنه دانت
 چنان گریست که خورشید دید و منه دانت
 هلال یک شبه و ماه چاروه دانت
 نمونای زخم طاق بار که دانت
 رموز جام خم از نقش خاک زده دانت

حدیث حافظ و ساغر کشیدن پنهان

چه جای محسوب دشت، پادشاه دانت

خواجه در این غزل صورتاً از راه یافتگان به حضرت معشوق سخن می گوید، و در واقع می خواهد از حالات و مشاهدات گذشته و ابتلائات روزگاری که در فراق او می گذرانده خبر دهد. می گوید:

به کوی میکده هر سالکی که زۀ دانست

دَرِ دگر زدن، اندیشه تَبِه دانست

رهر وانی که با عنایت حضرت دوست به قرب جانان راه یافته و از جمال و کمال محبوب حقیقی بهره مند گشته اند، هرگز طریق زَقَاد و عِبَاد و ... را اختیار نخواهند کرد، و هر اندیشه ای جز اندیشیدن و یاد و قرب و مشاهده و محبت او را تَضییع عمر دانسته و فکرشان همواره در تمام لحظات جلب رضایت وی می باشد؛ که: **إِنَّ قَوْماً عَبَدُوا اللَّهَ رَغْبَةً فَبَلَكَ عِبَادَةُ التَّجَارِ؛ وَإِنْ قَوْماً عَبَدُوا اللَّهَ زُهْنَةً، فَبَلَكَ عِبَادَةُ الْغَبِيدِ؛ وَإِنْ قَوْماً عَبَدُوا اللَّهَ شُكْراً فَبَلَكَ عِبَادَةُ الْأَحْوَارِ**^(۱) (براستی که گروهی خدا را به خاطر میل و رغبت [به بهشت] می پرستند، که این عبادت سوداگران و بازرگانان می باشد؛ و همانا گروهی خدا را از روی ترس و بیم [از جهنم] پرستش می نمایند، که این عبادت بردگان می باشد؛ و بدرستی که گروهی خداوند را از روی شکر گذاری عبادت می کنند، که این عبادت آزادگان می باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

به چشم کرده ام ابروی ماه سیمایی خیال سبز خطی، نقش بسته ام جایی

زهی کمال که منشور عشقبازی من از آن کمانچه ابرو رسد به طغرای
مکدر است دل، آتش به خرقه خواهم زد بیابین تو اگر می‌کنی تعاشایی
فراق و وصل چه باشد؟ رضای دوست طلب که حیف باشد از او غیر او تمنایی^(۱)
لذا می‌گوید:

زمانه افسر رندی نداد جز به کسی
که سر فرازی عالم در این کُله دانست

بخواهد بگوید: رندی و چشم پوشی از آرزوهای دنیوی و اخروی و تنها به دوست نگرستن و رضای او را در نظر داشتن، کار هر کس نبوده و هر فردی را شایستگی این مقام و منصب نیست، مگر راه یافتگان به منزلت انسانی که سر فرازی خویش را در حفظ این مرام دیده باشند؛ که: «عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ مِنْ أَحَبِّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيْهِ عَبْدًا، أَعَانَهُ اللَّهُ عَلَى نَفْسِهِ ... فَزَهَرَ بِصَبَاحِ الْهُدَى فِي قَلْبِهِ ... وَتَخَلَّى مِنَ الْهَمُومِ إِلَّا هَمًّا وَاحِدًا أَنْفَرَدَ بِهِ ... وَاسْتَمْسَكَ مِنَ الْغُرَى بِأَوْثِقِهَا، وَبَيْنَ الْجِبَالِ بِأَمْتِهَا، فَهُوَ مِنَ الْيَقِينِ عَلَى مِثْلِ ضَوْءِ الشَّمْسِ، قَدْ نَصَبَ نَفْسَهُ لِلَّهِ سُبْحَانَهُ فِي أَرْفَعِ الْأُمُورِ ...»^(۲): ((ای [بندگان خدا] بر راستی که از محبوبترین بندگان خدا در نزد او، بنده‌ای است که خداوند او را علیه نفس خویش کمک و یاری نموده ... و در نتیجه چراغ هدایت در دلش روشن گردیده ... و از تمام دل مشغولیهایی و اندیشه‌ها تهی شده، جز یک هم و غم که تنها بدان مشغول گشته ... و از دست‌آویزها به محکمترین آنها، و از ریسمانها به استوارترین آنها چنگ زده؛ پس یقین او همانند نور و پرتو خورشید می‌باشد. بی‌گمان نفس خویش را در والاترین و بلند پایه‌ترین امور برای خداوند سبحان برپاداشته است.)) به گفته‌ی خواجه در جایی:

فناش می‌گویم و از گفته‌ی خود دلشادم بنده‌ی عشقم و از هر دو جهان آزادم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

۲- نهج البلاغه، از خطبه ۸۷.

نیست بر لوح دلم جز الف قامت یار چه کنم؟ حرف دگر، یاد نداد استادم^(۱)

بر آستانه میخانه هر که یافت سری

ز فیض جام من، اصرار خائنه دانست

کنایه از اینکه: کسانی می‌توانند به اصرار عالم که میخانه و محل تجلیات حضرت محبوب است، راه یابند، که سر بندگی به آستان او ساییده و جامی از شراب مشاهدات جمالی و جلالی او را نوشیده باشند، که: «عَالِمُ الْغَيْبِ، فَلَا يُظْهِرُ غَلْبَ غَيْبِهِ أَحَدًا إِلَّا مَنِ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ»^(۲): ((خداوند [به غیب و هر چه نهان و پوشیده است آگاه است، پس هیچ کس را بر غیب و نهانی [که خود بدان آگاه است] آگاه نمی‌سازد، مگر کسی را پسندد، از [جمله] رسول و [پیامبر] فرستاده شده.) و نیز: «عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ مِنْ أَحَبِّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيْهِ عَبْدًا أَعَانَهُ اللَّهُ عَلَى نَفْسِهِ ... بِضَبَاحِ ظُلُمَاتٍ، كَشَافِ غُشُوبٍ، مِفْتَاحِ مُبْهِمَاتٍ، دَفَاعِ مُغْضَلَاتٍ، دَلِيلِ قُلُوبٍ ...»^(۳): ((ای [بندگان خدا] براستی که از محبوب‌ترین بندگان خدا در نزد او، بنده‌ای است که خداوند او را علیه نفس خویش کمک و یاری نموده ... [او] چراغ تاریکیها، گشاینده کوریها، و کلید پیچیدگی‌ها، و بر طرف کننده دشواریها، و راهنمای بیابانها می‌باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

به سر جام جم آنکه نظر توانی کرد که خاک میکده گحل بصر توانی کرد
گدایی در میخانه طرّفه اکسیری است گر این عمل بکنی، خاک زر توانی کرد
به عزم مرحله عشق، پیش نه قدمی که سودها ببری از این سفر توانی کرد^(۴)

دلم ز لرگی ساقی امان نخواست به جان

چرا که شیوه آن ترکی دل سیه دانست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۹، ص ۳۱۵.

۲- جن: ۲۶ و ۲۷.

۳- نهج البلاغه، از خطبه ۸۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۳۳.

چشمان سیاه و جمال جذّاب و دل‌آرای دوست، چون خواست به گشتن من
اقدام نماید و فانی‌ام سازد، امان نخواستم؛ زیرا از بی‌پروایی او در نابود و کشته
نمودن عشاقش آگاه بودم و آن منتهی آرزوی من بود؛ زیرا:

هر دَمَش با من دلسوخته لطفی دگراست این گدا بین، که چه شایسته اِنبام افتاد
زیر شمشیر غمش رقص کنان باید رفت کآنکه شد کشته او، نیک سر انجام افتاد^(۱)

ورای طاعتِ دیوانگان ز ما مَطْلَب

که شیخ مذهب ما، عاقلی گنه دانست

آری، کسانی که بر محور عقل عمل می‌کنند، خود را در عالم، فاعل و صاحب
اراده و مستقل و قدرتمند و همه‌کاره دانسته و گفتار و کردارشان بر اساس علم و
آگاهی خویش می‌باشد، ولی آنان که از ازل، عشق و دیوانگی او را اختیار نموده‌اند،
که: *إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ... وَخَفِلَهَا الْإِنْسَانُ؛ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا*^(۲)؛
(براستی که ما امانت [ولایت] را بر آسمانها و زمین ... و انسان آن را حمل نمود، براستی
که بسیار ستمگر و نادان بود)، و در این جهان هم بر حمل آن استوارند، هرگز فعل و
اراده و کمال و قدرتی را (بطور استقلال) برای خود نمی‌بینند، بلکه خواست آنان،
خواست و رأی معشوقشان می‌باشد.

خواجه نیز می‌گوید: ای آنان که آرزو مندید، ما عاشقان در رفتار و کردار چون
شما باشیم و از حمل امانت در این جهان باز ایستیم، و پیمان عهد ازلی «وَأَشْهَدُهُمْ
عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ»^۳ *قَالُوا: بَلَى شَهِدْنَا*^(۴)؛ (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا
من پروردگار شما نیستم؟ گفتند: بلی، گواهی می‌دهیم.) را بشکنیم! چنین چیزی از ما
مطلبید؛ زیرا استاد ما عاقل بود و بر طریقه عقل عمل نمودن را در راه و رسم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۴، ص ۱۸۵.

۲- احزاب: ۷۲.

۳- اعراف: ۱۷۲.

عاشقی و توجه به دوست، گناه می‌دانست، که: «الْفَقْلُ آلَهٌ أُعْطِنَاهَا لِمَغْفِرَةِ الْعُيُودِيَّةِ. لَا يَمَغْفِرُهَا الرَّبُّوِيَّةُ»^(۱): (عقل و سبیل‌ای است که برای شناخت بندگی به ما عطایت شده نه برای شناخت ربوبیت.) و همواره می‌گفت بنده واقعی و عاشق حقیقی، کسی است که خود را نداند، چیزی را برای خویش نپسند، و هرگز در برابر مولای خود اراده و اختیاری نداشته باشد؛ که: «وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ»^(۲): (و نخواهید خواست، مگر اینکه خداوند بخواهد.) خلاصه بخواهد بگوید:

جنگ هفتاد و دو ملت، همه را عذر بینه	چون ندیدند حقیقت، زه افسانه زدند
آسمان، بار امالت نتوانست کشید	قصر عه فال، به نام من دیوانه زدند
نقطه عشق، دل گوشه نشینان خون کرد	همچو آن خال، که بر عارض جانانه زدند
آتش آن نیست که بر خنده او گرید شمع	آتش آن است که در خرمن پروانه زدند ^(۳)

ز جورِ گوکبِ طالع، سحر گهان چشمم

چنان گریستم که خورشید دید و مه دانست

کنایه از اینکه: محبوبا! چون به هجرت مبتلا گشتم، از بخت و طالع بد خود آنقدر گریستم که روز و شبم بر این حال گذشت، و ماه و خورشید هم آگاه بر روزگار فراقم گشتند؛ که: «فَبِعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي: ... لَا يَكُنُّ بُكَاءُ الْفَاقِدِينَ»^(۴): (پس به عزت و سرافرازی ات سوگند، ای سرور من! ... همانا بسان گریستن [عزیزی] از دست دادگان بر تو خواهم گریستم.) بخواهد بگوید:

دیدم ای دل! که غم یار، دگر بار چه کرد؟

چون بشد دلبر و با یار وفادار چه کرد؟

۱- اثنی عشریه: ص ۱۹۷.

۲- انسان: ۳۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

۴- اقبال الاعمال، ص ۷۰۸.

اشک من، رنگ شفق یافت ز بی مهری یار
طالع بی شفقت بین که در این کار چه کرد^(۱)
و بگوید:

ز گریه، مردم چشمم نشسته در خون است
ببین که در طلبت، حال مردمان چگون است
از آن زمان که ز دستم برفت یار عزیز
کنار دیده من همچو رود جیحون است
چگونه شاد شود اندرون غمگینم
به اختیار، که از اختیار بیرون است^(۲)
و بگوید:

باد باد آنکه سر کوی توام منزل بودا
دیده را روشنی از خاک دُرت حاصل بود
آه از این جور و نغلم که در این دامگه است!
وای از آن عیش و تنعم که در آن محفل بودا
در دلم بود که بی دوست نباشم هرگز
چه توان کرد؟ که سعی من و دل بیاطل بود^(۳)

خوش آن نظر که لب جام و روی ساقی را

هلال یک شب و ماه چهارده دانست

آری، موجودات، جام تجلیات ذاتی و اسماء و صفاتی محبوب می باشند و او از کنار مظاهرش جلوه گری نداشته و نخواهد داشت؛ که: «أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ»^(۴): (آگاه باشید که او بر هر چیزی احاطه دارد.) خواه چه هم می گوید: خوشا به حال کسی که موجودات را پرتوی (هلال یک شب) از کمالات حضرت معشوق، و ملکوت و حقیقت آنان را، جمال و حسن و کمال (ماه شب چهارده) او می نگرد (با دیده دل)؛ که: «وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ»^(۵): (و هیچ چیزی نیست مگر این که گنجینه هایش نزد ماست، و ما جز به اندازه معین آن را [به عالم خلق] فرود

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۹، ص ۱۴۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۶، ص ۹۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۱، ص ۲۱۵.

۴- فضیلت: ۵۴.

۵- حجر: ۲۱.

نمی فرستیم.) و نیز: «وَكَذَلِكَ نَبْرِي إِبْرَاهِيمَ مَلِكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ؛ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ»^(۱): (و اینچنین، ملکوت آسمانها و زمین [و جنبه باطنی و اسماء و صفات حق] را به ابراهیم نشان می دهیم، تا [به مقامات والا نایل گشته و] از اهل یقین و بارور کنندگان [واقعی] گردد.) و چون حضرتش^(۲) مظهریت ماه و ستاره و خورشید و غروب نمودنشان را دید «لَا أُحِبُّ الْآفَلِينَ»^(۳): (من هرگز غروب کنندگان و نابود شوندگان را دوست ندارم.) و نیز «لَيْتَنِي لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي، لَأَكُونَنَّ مِنَ الضَّالِّينَ»^(۴): (مسلماً اگر پروردگارم مرا هدایت نفرماید، بی گمان از گمراهان خواهم بود.) و یا «يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ»^(۵): (ای قوم من ابراستی که من از [تمام] آنچه [که بدان] شرک می ورزید [و برای خداوند شریک قرار می دهید] بی زارم.) فرمود، و چون به ملکوتشان نظر فرمود، گفتارش: «وَجْهَتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ خَشِيعاً»^(۶): (روی و تمام وجود خویش را به سوی خداوندی نمودم که آسمانها و زمین را نو آفرینی فرمود.) شد و ممکن است منظور خواجه از «خوش آن نظر»، آنان باشند که به نظر مقام جمعی به مظاهر می نگرند.

و ممکن است از «آن»، علی علیه السلام باشد، لذا می گوید:

بلند مرتبه شاهی که نه رواق سپهر

نمونه ای ز خم طاق بارگه دانست

عظمت و افق دیدن آن صاحب نظر (علی علیه السلام) و کسی که مقام خلیفه الهی و شاهی را حایز گشته، به اندازه ای است که تسلط بر تمامی افلاک، گوشه ای از

۱- انعام: ۷۵.

۲ و ۳- انعام: ۷۶.

۴- انعام: ۷۷.

۵- انعام: ۷۸.

۶- انعام: ۷۹.

علم و عظمت اوست؛ که فرمود: «فَلَا تَأْكُلُ أَعْيُنُ السَّمَاءِ مِنْ يَدَيْهِ بِطَرَفِي الْأَرْضِ»^(۱): (پس بی گمان من به راههای آسمان آگاهترم تا راههای زمین).
و یا آنکه: او خود را مظهر تمام تجلیات پروردگار، و همه عوالم را نمونه‌ای از اسماء و صفاتی که در او متجلی است می‌داند، الحق چنین است، نه تنها علی علیه السلام، که:

هر آن که رازِ دو عالم ز خطِ ساغر خواند
رموزِ جامِ بَخم از نقشِ خاکِ ره دانست

هر بنده برگزیده‌ای (انبیاء و اولیاء علیهم السلام) که از مشاهده مظاهر جهان هستی (دنیا و آخرت) به حقیقت آنان راه یافت، و از توجه به عالم ملکی و خلقی‌شان، به ملکوت و عالم امریشان نظر نمود، که: «الْأَلَهُ الْخَلْقِ وَالْأَرْضِ»^(۲): (آگاه باشید که [عالم] خلق و امر از آن اوست). و نیز: «يَبْدُوهُ مَلَكُوتٌ كُلِّ شَيْءٍ»^(۳): (ملکوت هر چیزی به دست او می‌باشد)، نیز: «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ»^(۴): (خداوند نور آسمان و زمین می‌باشد). و همچنین: «الْأَلَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ»^(۵): (آگاه باشید که او بر هر چیزی احاطه دارد). بر او آشکار شد، و رمز و یا رموزِ «وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غَلَبَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ»^(۶): (... و [از تو] مسئلت می‌کنم] به اسمائت که بر ارکان و شرایع وجود هر چیزی چیره گشته) بر وی هویدا گردید و هر چیزی وی را از درون و ملکوتش به حقیقت مطلقه الهی خویش راهنمایی نمود، و بر خفایای جهان آگاه ساخت؛ که: «عَالِمُ الْغَيْبِ، فَلَا يُظْهَرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدٌ إِلَّا

۱- نهج البلاغه، از خطبه ۱۸۹.

۲- اعراف: ۵۴.

۳- یس: ۸۳.

۴- نور: ۳۵.

۵- فصلات: ۵۴.

۶- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

مَنْ أَزْطَفَى بَيْنَ رَسُولٍ^(۱)، ([خداوند] به [تمام] غیب و نهان آگاه است، پس هیچ کس را بر غیب خویش آگاه نمی‌سازد، مگر کسی را که از او خشنود باشد، [که] از [آن] جمله پیامبر [فرستاده شده [می‌باشد]، و همچنین: «وَأَفْتَحْ عَيْنَ قَلْبِهِ إِلَى جَلَالِي وَعَظَمَتِي، فَلَا أُخْفِي عَنْهُ عِلْمَ خَاصَّةِ خَلْقِي»^(۲): (و چشم دل او را به جلال و عظمت خویش نخواهم گشود، پس دانش مخلوقات ویژه‌ام را بر او مخفی نخواهم ساخت.)؛ لذا می‌گوید:

حدیثِ حافظ و ساغر کشیدنِ پنهان

چه جای محسوب و شهنه، پادشه دانست

کنایه از اینکه: عیش و نوش پنهان مرا با حضرت دوست، تنها او می‌داند و بس. در جایی می‌گوید:

ببرد از من قرار و طاقت و هوش بُت سنگین دلِ سیمین بناگوش
نگساری چابکی شوخی پری و شُ حریفی مَهوئی تُرکی قسبا پوش
دل و دینم، دل و دینم ببرده است بُر و دوشش، بُر و دوشش، بُر و دوش^(۳)
در جایی دیگر می‌گوید:

دانی که چنگ و عود، چه تقریر می‌کند؟

پنهان خورید باده که تکفیر می‌کنند

ناموس عشق و رونقِ عشاق می‌برند

عیب جوان و سرزنشِ پسر می‌کنند

گویند: رمز عشق مگویید و مشنوب

مشکل حکایتی است که تقریر می‌کنند^(۴)

۱- جن: ۲۶-۲۷.

۲- رقی، ج ۳، باب مواظظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۱، ص ۲۵۳.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۱، ص ۱۴۸.

اما زاهد و شیخ و واعظ و آنان که به راز عالم پی نبرده‌اند، کجا می‌توانند بدان
آگاهی یابند؟^(۱)

و ممکن است بخواهد بگوید: با آنکه من در پنهان به حضرت دوست عشق
می‌ورزم و سر خود را مخفی داشته‌ام، دوست و دشمن از آن آگاه گشته‌اند. در جایی
می‌گویند:

مَحْسَب داند که حافظِ من خورده و اَصْفِ مُلْکِ سلیمان نیز هم^(۲)



تا سر زلف تو در دست نیم افتاده است دل سودا زده، از غصه دو نیم افتاده است
 چشم جادوی تو خود، عین سواد بحر است این قدر هست، که این نسیم افتاده است
 در غم زلف تو آن خال برین دانی چیست؟ نقطه دوده، که در حلقه نیم افتاده است
 سایه سرو تو بر قابلم ای عیسی دلم! عکس روحی است، که در عظم نیم افتاده است
 زلف مشکین تو در گلشن فردوس هزار چیست طافش؟ که در باغ نیم افتاده است
 دل من در کوس روی تو ای منس جان! خاک رهی است، که در پای نیم افتاده است
 بچو کز این تن خاکی، نتواند برخاست از سر کوی تو، ز آن رو که عظیم افتاده است
 آن که خبر کعبه مقاشش بند از یاد لبست بر در می که دیدم که شمیم افتاده است

حافظ کشته را با غمت ای جان عزیز!

استحادی است که از عهد قدیم افتاده است

خواججه در این غزل با بیانات عاشقانه‌اش، ضمن اینکه از مشاهدات گذشته‌اش یاد می‌کند، در مقام اظهار اشتیاق به دیدار دوباره حضرت دوست بوده و می‌گوید:

نَا سَر زلف تو در دست نسیم افتاده است

دل سودا زده از غصه دو نیم افتاده است

محبوب! فریفتگی ما به تو امروزی نیست، از آن زمان که در ازل نفحات، حجاب از عالم خلقی نوریمان برداشت، و «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَمْ تَكُنْ بِرَبِّكُمْ؟»^(۱): (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟) فرمودی، جمال و کمال تو را با خود مشاهده نمودیم و «بَلَى شَهِدْنَا»^(۲): (بلی، گواهی می‌دهیم)، گفتیم، و ما را دلباخته و سودا زده خویش ساختی؛ اما کشاکش آثار عالم خلقی و امری و جلال و جمالت، دلمان را از غصه همواره ندیدنت، دو نیم ساخته.

و ممکن است بخواهد بگوید: در ازل دیدارمان حاصل شد و در عالم خاکی به جهت ظلمتی که دارد، در کشاکش صفات جلال و جمالت واقع شدیم که گاهی از تو جدایمان می‌سازند و زمانی به جهت اینکه نورت به ما محیط است از ما دل می‌ربایند؛ که: «وَيُنَوِّرُ وَجْهَكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۳): (و به نور وجه و اسماء و صفات که تمام اشیاء بدان روشن و نورانی است).

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

خلاصه بخواند با این بیان بگوید: «إلهی! لا تُفْلِقْ عَلٰی مَوْجِدِكَ ابْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَخْجِبْ مُشْتَاغِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ زُيُوتِكَ. إلهی! انفس اغرزتها بتوحیدك، كيف تذلها بمهانة هجرانك؟»^(۱)؛ (معبردا! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت میند و مشتاقان خود را از مشاهده جمال نیکویت محجوب مگردان، بارالها! نفسی را که با توحیدت گرامی داشتی، چگونه با پستی هجرانت خوار می گردانی؟) و بگوید:

ای خسرو خوبان! نظری سوی گدا کن رحمی به من سوخته بی سر و پا کن
درد دل درویش و تمنای نگاهی زان چشم سیه مست، به یک غمزه درآ کن
ای سرور چمان! از چمن و باغ زمانی بخرام دراین بزم و دو صد جامه، قبا کن^(۲)

چشم جادوی تو خود، عین سوادِ سحر است

این قدر هست که این نسخه سقیم افتاده است

معشوقا! چشم و جمال و جذبه های آن، در کشش و کشن عاشقانت جادو می کند، و همچون سیاهی سحرگاهان است که در پس آن سفیدی صبح طلوع می کند. علاوه با خمارین بودنش در نابودی و جذب عاشقان به جمالت مهارت خاصی دارد. باز بخواند بگوید:

مدامم مست می دارد، نسیم جعد گیسویت

خرابم می کند هر دم، فریب چشم جادویت

پس از چندین شکیبایی، شبی یارب! توان دیدن؟

که شمع دیده افروزم، در محرابِ ابرویت^(۳)

و بگوید:

۱- بهار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۴، ص ۳۳۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۵، ص ۱۰۷.

ز دُر درآ و شـبستان مـا مـنـوّر کـن
 دماغِ مـجـلـسِ رـوحـانـیان، مـعـطـر کـن
 بـه چـشم و اـسـرـوی جـانان، مـسـپـر دـهـام دـل جـان
 ز در درآ و تـسـمـاشـای بـسـاغ و مـنـظـر کـن
 از آن شـمـایل و الطاف و حـسـنِ خـوش که تـو راسـت
 مـیـان بـزم حـرـیفان، چـو شـمـع سـر بـر کـن^(۱)

در خَم زُلفِ تو آن خالِ سیّه، دانی چیست؟
 نقطه دوده، که در حلقه جیم التاده است

کتابه از اینکه: محبوبا! تو خود آگاهی که جمال کثرات را برای چه خلق
 نموده‌ای، اگر آنان را جمیل نمی‌آفریدی و پرتوی از حسن خود در آنان قرار
 نمی‌دادی، کجا می‌دانستند با آنانی، تا در طلبت بر آیند؛ که: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُتَجَلِّي لِخَلْقِهِ
 بِخَلْقِهِ»^(۲): (حمد و سپاس خدایی راست که با مخلوقات خویش برای مخلوقاتش تجلی
 نموده.) بنخواهد بگوید:

گلبن عیش می‌دمد، ساقی گل‌عذار کو؟ باد بهار می‌وزد، باده خوشگوار کو؟
 هر گل نو ز گل‌رخی، باد همی دهد ولی گوش سخن شنو کجا؟ دیده اعتبار کو؟
 مجلس بزم عیش را، غالیه مراد نیست ای دم صبح خوش نفس! نافه زلف یار کو؟^(۳)
 و ممکن است بنخواهد بگوید: دلبر! چرا همواره‌ام در حجاب کثرات و جلالت
 نگاه می‌داری؟ به جذبات جمالیات هم که با آنهاست، شادمانم گردان. به گفته
 خواجه در جایی:

کرشمه‌ای کن و بازار ساحری بشکن به غمزه، رونق بازار سامری بشکن

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۴، ص ۳۴۵.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۱۰۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۹، ص ۳۶۰.

به زلف گوی که آیین سرکشی بگذار به طره گوی که قلب ستمگری بشکن
 برون خرام و پیر گوی نیکی از همه کس سزای خورده و رونق پری بشکن^(۱)
 و یا بخواهد بگوید: جمالت در هر افروختگی چون آتش، و زلفت چون دودی
 است که از آن بر می خیزد، این دو با هم زیبایی خاصی به تو می دهند، جمال و
 جلال هر دو را باید داشته باشی، تا فریفتگانی چون مرا به خودت جذب نمایی.

سایه سرو تو بر قالم ای عیسی دم!

هکس روحی است که در عظم رمیم افتاده است

خواجه در این بیت به معنیت و احاطه حضرت حق سبحانه با مظهریت
 موجودات و به ویژه بشر می خواهد اشاره کند، و در ضمن از چگونگی شهود
 خویش خبر دهد، و تمنای چنین مشاهده‌ای را باز بنماید. می گوید: محبوبا! لطف
 تو بامن و دیگر مضاهرت چون دم عیسوی است که به استخوانی پوسیده جان
 می دهد. لذا می گوید:

زلف مشکین تو در گلشن فردوس عذار

چو بست طاووس؟ که در باغ نعیم افتاده است

دلبر! برخورداری مظاهر عالم از اسماء و صفات و کمالات تو، به مانند
 بهره‌مندی طاووسی است است در باغی پر نعمت، یعنی هر موجودی در فراخور
 اقتضای طبیعت خود، از تو و کمالات بهره‌مند می شود، و از خود هیچ ندارد، که:
 «وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ»^(۲)؛ (و هیچ چیزی نیست مگر اینکه
 گنجینه‌هایش نزد ماست و ما آن را جز به اندازه معین [به عالم خلق] فرو نمی فرستیم).
 تنها انسان است که به جهت ابعاد وجودی و تعلیم اسماء به او شدن، می تواند بیش
 از دیگر موجودات از حق سبحانه و اسماء و صفاتش بهره‌مند گردد؛ که: «وَعَلَّمَ آدَمَ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۹، ص ۳۲۸.

۲- حجر: ۲۱.

الأشعاع كلها،^(۱): (و همه نامهای خود را به آدم [علیه السلام] آموخت.)

دل من در هوس روی تو ای مونس جان!

خاکی راهی است که در پای نسیم افتاده است

معشوقا! همان گونه که باد، ذرات خاک را به هر کجا که می خواهد با خود به همراه می برد، دل من نیز در هوس دیدن رویت، به دست نفعات قدسی است افتاده، که هر لحظه مرا به سویی می کشاند، و می خواهد باز از طریق مظاهر ت به ملکویشان راهنما گردد، به گفته خواجه در جایی:

صبا! تو نکبت آن زلف مشکبوداری به یادگار بمانی که بوی او داری
دل که گوهر اسرار عشق دوست در اوست توان بدست تو دادن گردش نگو داری^(۲)
اما نمی دانم کی ام به خود راه می دهی، و از وصلت برخوردار خواهم شد، بخواهد بگوید:

به چشم مهر اگر با من، مه ام را یک نظر بودی

از آن سپین بدن کارم، به خوبی خویش بودی

به وصلت گر مرا روزی، ز هجران فرصتی بودی

مبارک ساعتی بودی، چه خوش بودی اگر بودی^(۳)

همچو گره این تن خاکی، نتواند برخاست

از سر گوی تو، زان رو که عظیم افتاده است

محبوب! من چون گردی نیستم که به بادی از جای برخیزم، و تو را به آسانی بدست نیاورده ام که با مشکلات روزگار فراق زودت از دست بدهم. کنایه از اینکه: از دیدارت محروم مگردان؛ که: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوارِ قُدْسِكَ، وَأَبْتَهِلُ إِلَيْكَ بِغَوَاطِبِ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْفَقْتُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ لِي الْقُرْبَى

۱- بفره: ۳۱

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۰، ص ۴۱۶

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۸، ص ۴۲۸

مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالتَّمَتُّعُ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ^(۱): (به انوار [و با عظمت] وجه [= اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پاک و مقدس از تو در خواست نموده و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و التماس می‌نمایم که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات آرزو مندیم، تحقق بخشی.) و به گفته خواجه در جایی:

پیش از اینت پیش از این غمخواری عشاق بود

مهر ورزی تو با ما، شهره آفاق بود

از دم صبح ازل تا آخر ششام ابد

دوستی و مهر، بر یک عهد و یک میثاق بود

سایه معشوق اگر افتاد بر عاشق چه شد؟

ما به او محتاج بودیم، او به ما مشتاق بود

پیش از این کاین سقف سبز و طاق مینا بر کنند /

منظر چشم مرا، ابروی جانان طاق بود^(۲)

آن که جز کعبه مقامش بُد از یاد لب

بر در می‌کده دیدم که مقیم افتاده است

دلبر! زاهد و عابدی که هرگاه می‌خواست تو را یاد کند، به کعبه متوجّه می‌شد و

آن را قبله خود قرار می‌داد، و به حجّ و طواف و اعتکاف در خانهات متوسّل

می‌گردید؛ و به عبارت دیگر، زاهدی که از یاد خدا جز توجّه به کعبه و طواف چیز

دیگری نمی‌فهمید، اکنون او را مقیم مجلس اهل حال و یاد محبوب و چنگ زدن به

ذکر و مراقبه و عبادات الهی می‌بینیم، در جایی می‌گوید:

زاهدی را که نبودى چو صوامع جایی بین که در گنج خرابات، مقام است امروز^(۳)

۱- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۷، ص ۱۳۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۷، ص ۲۴۵.

و نیز در جایی می گوید:

هر زاهدی که دیده یاقوت می فروشت سجاده ترک داده، پیمانه دَر کشیده^(۱)
و نیز در جایی می گوید:

گفتم: ز لعل نوش لبان، پیر را چه سود؟ گفتا: به بوسه شکرینش، جوان کنند^(۲)
حافظ گمشده را با غمت ای جان عزیزا
اتحادی است که از عهد قدیم الناده است

عزیزا! خواجه به هجران مبتلایت، تنها امروز غم عشقت را در سینه نگرفته و خود را از دست نداده، از ازل که «اَلْقَسْتُ بِرَبِّکُمْ»^(۳): (آیا من پروردگار شما نیستم؟!)) فرمودی و مشاهدات نمودم، و «بَلَّی شَهِدْتَهُ»^(۴): (بله، گواهی می دهم.) گفتم، و یا عرض امانتم نمودی و دیوانه وار حمل آن را نمودم، فریفته ات گشتم. به گفته خواجه در جایی:

نه این زمان من شوریده دل نهادم روی بر آستان تو، کاندرازل نهادم باز
حدیث درد من ای مدعی نه امروز است که حافظ از ازل او، رند بود و شاهد باز^(۵)
بخواهد با این بیان بگوید:

دراکه در دل خسته، توان در آید باز بیا که بر تن مرده، روان گر آید باز
بیا که فرقت تو، چشم من چنان بر بست که فتح باب و صالت، مگر گشاید باز
به پیش آینه دل، هر آنچه می دارم بجز خیال جمالت، نمی نغاید باز
بیا که بابل مطبوع خاطر حافظ به بوی گلشن وصل تو، می سراید باز^(۶)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۶، ص ۳۶۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۰، ص ۱۹۰.

۳ و ۴- اعراف: ۱۷۲.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۱.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

بلبل برک کلی خوش رنگ در منقار داشت
 و اندر آن برک و نوا، خوش ناله های زار داشت
 گفت: «مارا جلوه مشوق، در این کار داشت
 گفتش: در عین وصل، این ناله و فریاد چیست؟
 یار اگر تشنه با ما، نیست جای اعتراض
 پادشاه کامران بود، از کدایان عار داشت
 عارفی کو سیر کرد اندر مستام نیستی
 مست شد چون مستی او از عالم اسرار داشت
 در نمی گیر دنیا و عجز ما با حسن دوست
 خرم آن که نازنیان، بخت بر خوردار داشت
 خیر تا بر کف آن نقاش، جان افشان کنیم
 کاین هم نقش عجب، در گردش پرکار داشت
 که مرید راه عشق، منکر بدنامی ممکن
 شیخ صنغان، غرقه، زین خان، غمار داشت
 وقت آن شیرین قلندر خوش که در اطوار پیر
 ذکر تسبیح ملک در حلقه زمار داشت

چشم حافظ، زیر بام قصر آن حوری سرشت
 شیده جنات شجره ی تنه اُشمار داشت

خواجه این غزل را در انتظار و تمنای دیدار دوباره حضرت معشوق، با بیانات
شیرا و عاشقانه سروده، و در ضمن به علت محرومیت خود اشاره نموده، می گوید:

بلبل، پرگ گلی خوش رنگ در منقار داشت

واندر آن برگ و نوا، خوش ناله های زار داشت

گفتمش: در عین وصل، این ناله و فریاد چیست؟

گفت: ما را جلوة معشوق، در این کار داشت

خواجه در این دو بیت با تشبیه حالات عشاق مجازی به بلبل و گل می گوید: از
عاشقی که پس از وصال به محبوب خود نیز می نالید، پرسیدم: اکنون چرا می نالی؟
گفت: بیتابی و سوز و ناله من، دیگر از فراق نیست. شوق دیدار مرا بدین کار
واداشته. در واقع خواجه با این دو بیت دیدار از دست رفته خویش را بیان نموده و
می خواهد بگوید: دیگر بارم به خود راه ده، در جایی می گوید:

بُتی دارم که گِرد گُل، ز سنبل سایبان دارد

بهار عارضش خطی، به خون ارغوان دارد

غبار خط بپوشانید، خورشید رُخش یارب!

حیات جاودانش ده، که حسن جاودان دارد

ز خوف هجرم ایمن کن، اگر امید آن داری

که از چشم بد اندیشان، خدایت در امان دارد

ز سر و قد دلجویت، مکن محروم، چشمم را

بدین سرچشمه‌اش بنشان، که خوش آب روان دارد^(۱)

لذا می‌گوید:

یار اگر نشست با ما، نیست جای اعتراض

پادشاه کامران بود، از گدایان عار داشت

اگر رصال جانانم دوام نداشت، و خواسته او بر این قرار گرفته باشد که همچون گذشته گرفتار هجران باشم، جای اعتراضی نیست؛ زیرا او پادشاهی است که همواره طالب به کام رسیدن خود بوده و می‌باشد، و می‌خواهد «لَقِنِ الْمُلُكَ الْيَوْمَ؟ إِلَهَ الْوَاحِدِ الْفَهَّارِ»^(۲)؛ (امروز سلطنت و پادشاهی از آن کیست؟ از آن خداوند یکتای قهار و جبره)، گوید، و من از خویش اظهار وجودی نداشته باشم، و چون این گونه نیستم، از دیدارش محروم می‌دارد. در جایی می‌گوید:

میل من سوی رصال و قصد او سوی فراق ترک کام خود گرفتم، تا بر آید کام دوست^(۳)
و در جایی نیز می‌گوید:

آن یار کز او خانه ما جای پری بود سر تا قدمش چون پری از عیب بری بود
دل گفتم: فروکش کنم این شهر به بویش بیچاره ندانست که یارش سَفَری بود
از چنگ منش اختر بد مهر بدر برد آری، چه کنم؟ فتنه دور فمری بود
عذرش بنه ای دل! که تو درویشی و او را در مملکت حسن، سر تاجوری بود^(۴)
خلاصه آنکه: علت محرومیت من از دوام وصالش آن بود، که کاملاً در نیستی
خود سیر نکرده بودم؛ اما:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، منزل ۱۳۸، ص ۱۲۶.

۲- خاقد: ۱۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸، ص ۶۳.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۵، ص ۲۱۷.

عارفی گو میر کرد اندر مقام نیستی
مست شد، چون مستی او، از عالم اسرار داشت

آری، معشوق کی در حجاب بوده تا آن را از خود برگیرد، و هرگز از عاشقانش دور نبوده، تا با طی مسافت مشاهده‌اش کنند؛ که: «وَأَنَّ الزَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبَ الْقَسَافَةِ، وَأَنَّكَ لَا تَحْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَحْجُبُهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَالُ] دُونَكَ»^(۱): (براستی که مسافت کسی که به سوی تو کوچ می‌کند، نزدیک است، و تو از مخلوقات محجوب نیستی مگر اینکه [و یا: لیکن] اعمال و کردارهای ناپسند و بد [و یا: آمال و آرزوها] ایشان را از تو محجوب سازد.) و به گفته خواجه:

میان عاشق و معشوق، هیچ حایل نیست

تو خود حجاب خودی، حافظاً از میان برخیز^(۲)

خواجه هم می‌خواهد بگوید: عارف حضرت دوست، شناسایی او را در نیستی خود یافته، و به همه عالم هستی خویش توجه ندارد، و هستی‌اش را از عالم اسرار، و از او، و به او می‌داند، و چشم دلش جز به عالم حقیقت نمی‌نگرد، و می‌گوید: «أَتَكُونُ لِفَيْرِكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ، حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُنْظَرُ لَكَ؟ أَمْ تَنْتَ غَيْبٌ حَتَّى تَحْتَاجَ إِلَى دَلِيلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ؟ أَمْ تَنْتَ بَعْدَتْ، حَتَّى تَكُونَ الْآثَارُ هِيَ الَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ؟»^(۳): (آیا برای غیر تو آن چنان ظهوری است که برای تو نیست، تا آن آشکار کننده تو باشد؟ چه هنگام غایب بوده‌ای تا محتاج آن باشی که راهنمایی بر تو رهنمون شود؟ و کی دور بوده‌ای تا آثار مرا به تو واصل سازد.) کنایه از اینکه: پس تو را نسزد ای خواجه! تا سیر در مقام نیستی نکرده‌ای، دوام دیدارش را تمنا داشته باشی، لذا می‌گوید:

۱- اقبال الاعمال، ۶۸

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۶، ص ۲۴۵.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

در نمی‌گیرد نیاز و عجز ما با حسن دوست

خوّم آن گز نازنینان، بختِ برخوردار داشت

جمال و حسن دوست در غایت زیبایی است، اما تنها کسی می‌تواند از آن بهره‌گیرد، که خود را فراموش کرده باشد و با نیاز و عجز بی‌حدّ خیربنداری‌اش نماید، خوشا بر احوال بندگان برجسته‌ای، که از دوست و جمال او برخوردارند، و با اظهار عجز و بیچارگی و اِثَار وجود خود با او انس دارند که: «إلهي! هذا ذاتي ظاهر بيني وبينك، وهذا حالي لا يخفي عليك، منك أطلب الوصول إليك، وبك أستدلّ عليك، فأهيني بسؤرك إليك، وأقمني بصدق العبودية بيني وبينك»^(۱). (معبردا! این خوارى من که در پیشگاهت آشکار است، و این حال من که بر تو پنهان نیست، تنها از تو بار یافتن و رسیدن به تو را خواهانم، و فقط به تو، بر تو راهنمایی می‌جویم؛ پس با نور خویش مرا به سویت رهنمون شو، و با عبودیت و بندگی راستین در پیشگاهت با برجا دار.) اشاره به اینکه ای خواجه! اگر تو را تمّای دیدن جمال یار است،

خیز تا بر ملکِ آن نقّاش، جان افشان کنیم

کاین همه نفسِ حجب، در گردشِ پرگار داشت

ای دوستانِ هم‌طریق! نیاز و عجز ما در مقابلِ زیباییِ دوست ناچیز است. ما نه تنها در برابر حضرت دوست بلکه در برابر مظاهرِ عالمِ هستی که همه کلمات او بسند باید، جان افشانیم؛ که: «إلهي! أمّرت بالرجوع إلى الآثار، فأرجعني إليك بكسوة الأنوار وهداية الإنسبهار، حتّى أراجع إليك منها، كما دخلت إليك منها، مضمون البسر عن النظر إليها، ومزقوع الهمة عن الإعتناء قلبها؛ إنك على كلّ شيء قدير»^(۲): (بار الها! پس از آنکه مرا به مشاهده انوارت مفتخر نمودی) امر فرمودی باز توجه به آثار و مظاهر داشت باشم. پس به پوشیدن جامه [مشاهده] انوارت و به راهنمایی که در آن بصیرت را از تو وام گیرم، به

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹

خویش باز گردان تا همان گونه که از طریق آثار به انوارت راه یافتم، پس از توجه به آثار از این راه به تو باز گردم، در حالی که باطنم از نظر و توجه [استقلالی] به مظاهر مصون و محفوظ باشد و همت و اندیشه‌ام از تکیه نمودن و بستگی به آنها بلندتر باشد همانا تو بر هر چیز قادری.) و به گفته خواجه در جایی:

به دور لاله، قدح گیر و بی ریا می‌باش به بوی گل نفسی، همدم صبا می‌باش
گرت هواست که چون جم به سر غیب رسی بیا و همدم جام جهان نعا می‌باش
چو غنچه گرچه فرو بستگی است کار جهان تو همچو باد بهاری، گره گشا می‌باش^(۱)

گر مرید راه عشقی، فکر بدنای می‌کن

شیخ صنعان، خرقه زهن خانه عطار داشت

وقت آن شیرین قلندر خوش‌ا که در اطوار سیر

ذکر تسبیح ملک، در حلقه زنار داشت

این دو بیت و بیت ختم اشاره به حکایتی از شیخ صنعان می‌باشد که مرحوم عطار در منطق الطیر یادآور شده. می‌خواهد با این بیان به خود خطاب کرده و بگوید: اگر عاشق محبوب حقیقی می‌باشی، باید با جان افشانی و چشم پوشی از عالم مجازی خلقی و ملکی خود و مظاهر، راه به عالم امری و ملکوتی پیدا نمایی و بگویی: «فصنعان الذی بیده ملکوت کل شیء»^(۲)؛ (پس پاک و منزّه است خدایی که ملکوت [و جنبه اسماء و صفات] هر چیزی به دست اوست.) و نیز: «الا انه الخلق والأمر»^(۳)؛ (آگاه باشید که [عالم] خلق و امر از آن اوست.)، و از بدنای و ملامت‌های ملامت‌کنندگان در راه عشق او، پروایی نداشته باشی، به مانند شیخ صنعان که با داشتن عظمت و شهرت، از بدنای عشق مجازی نهراسید، و برای رسیدن به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۳، ص ۲۴۵.

۲- پیس: ۸۳.

۳- اعراف: ۵۴.

معشوقه خود، که کافره هم بود، ز نار هست؛ ولی با این وجود چون یاد محبوب حقیقی در دلش جای داشت، سر انجام موفق شد که به طریقه نخستین خود باز گردد.^(۱)

چشم حافظ، زیر بام قصر آن حوری سرشت

شیوه جنات تجری تحتها الأنهار داشت

همان گونه که شیخ صنعان در پای قصر معشوقه مجازی خود، از دیدگان اشک ریخت تا به وصالش رسید، من نیز در انتظار دیدار محبوب حقیقی آن قدر می‌گیریم، تا سر انجام به قرب او راه یابم. در جایی می‌گوید:

ای غایب از نظر! به خدا می‌سپارم جانم بسوختی و به دل، دوست دارم
تسا دامن کفن نکشم زیر پای خاک باور مکن که دست ز دامن بدارم
صد جوی آب بسته‌ام از دیده در کنار بر بوی تخم مهر، که در دل بکارم
بارم ده از کرم بر خود، تا به سوز دل در پای دم به دم، گهر از دیده بدارم^(۲)

۱- برای اطلاع بیشتر به منطق الطیر شیخ عطار، ص ۷۵ (چاپ پاکستان) مراجعه شود.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

به دامن زلف تو، دل بتلای خوشتن است	بکفش به غمزه، که اینش سزای خوشتن است
مکرت ز دست برآید، مراد خاطر ما	ببخش زود، که خیری برای خوشتن است
به جانت ای بنت شیرین من! که همچون شمع	شان تیره، مرادم قنای خوشتن است
چو رای عشق زدی، با تو کھتم ای بلبل!	مکن، که این گل خود زود برای خوشتن است
بشکست چین و چگل نیست، خشن گل محتاج	که نافه داشت، ز بند قنای خوشتن است
مرد به خانه ارباب بی مروت دهنر	که گنج عافیت در سرای خوشتن است

به سخت حافظ و در شرط عشق و جان بازی

به نوز بر سر عهد و دقایق خوشتن است

خواججه در این غزل از خویششن پرستی فریاد بر آورده، و چون بر او روشن شده که علت محرومیتش از تعاشای جمال دوست جز این امر نمی باشد، می گوید:

به دام زلف تو دل، مبتلای خویششن است

بگش به غمزه که اینش سزای خویششن است

محبوب با می دانم تو در کنار مظاهر ت نمی باشی و تنها از طریق آنان برای عاشقانت جلوه می نمایی؛ که: «إِلَّا إِيَّاهُمْ فِي مَرِيقَةٍ مِنْ لِقَاءِ زِينِهِمْ، إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ»^(۱)؛ (آگاه باش که همانا آنان از ملاقات پروردگارشان در شک و دو دلی هستند، هان! براستی که او به هر چیز احاطه دارد)؛ ولی خویششن پرستی و توجه به عالم خلقی خود و موجودات، مرا از دبدارت محروم داشته؛ مرا از من با غمزه جلال آمیخته با جمالت نابود ساز، تا تنها جمالت را با نابودی و فنایم مشاهده نمایم، به گفته خواججه در جایی:

صبح است و زاله می چکد از ابر بهمنی برگی صبح ساز و بده جام یک من^(۲)
و در جای دیگر می گوید:

طربنی کام جستن چیست؟ ترکی کام خود گفتن

کلاه سروری این است، گر این ترک بر دوزی^(۳)

و نیز می گوید:

نقش خودی ز لوح دل، پاک کنی تو در زمان گر ببری به جان و دل، راه به گوی بخردی^(۴)

۱- فصاحت: ۵۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۱، ص ۴۱۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۴۲۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۱، ص ۴۲۴.

و همچنین می‌گوید:

چون ز جام بی‌خودی، زطلی کشی کم زنی از خویشن، لاف منی^(۱)
گرت ز دست بر آبد مرادِ خاطر ما
بخش زود، که خیری برای خویشن است

معشوقا! اگر روا کردن مراد مرا (که کشته شدن است) مصلحت می‌دانی، هر چه
سر بهتر آن را بجای آر، تا از خویش برهم؛ زیرا تشنه چنین عمل خیری می‌باشم، و
پرهیز از آن را بر خود روا می‌دانم، چرا که می‌دانم وصال و مشاهده‌ات جز از این راه
برایم میسر نخواهد شد. در جایی می‌گوید:

دل‌م را شد سر زلف تو مسکن بدین سانش فرو مگذار و مشکن
وگر دل سر کشد چون زلف از خط بدست آرش، ولی در پاش مکن
چو شمع از پیشم آبی در شب تار شود چشمم به دیدار تو روشن
ز سرو قامت نشینم آزاد همه تن گر زبان باشم چو سوسن^(۲)

به جانت ای بُت شیرین من! که همچون شمع

شبان سیر مردام، فنای خویشن است

دل‌برا! قسم به جان تو که در ظلمت سرای عالم طبیعت، چون شمع در فکر
سوختن و نابودی و فنای خویشم، تا شاید وصال دست دهد. کنایه از اینکه: مرا به
آرزویم برسان، و از خود بستان تا جز تو نبینم. در جایی می‌گوید:

مرغ دل‌م طایری است، قدسی عرش آشیان از قفس تن ملول، سیر شده از جهان
از در این خاکدان، چون ببرد مرغ ما باز نشیمن کند، بر سر آن آشیان
چون ببرد زین جهان، سدره بُود جای او تکیه‌گاه باز ما، کنگره عرش دان
چون دم و حدث زنی، حافظ شوریده حال! خامه توحید کش، بر ورق انس و جان^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۲، ص ۴۲۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۳، ص ۳۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۲، ص ۳۵۰.

چو رای به عشق زدی، با تو گفتم: ای بلبل!
مکن، که این گلِ خود رو برای خوبشتن است

ای خواجه! روز نخستین که خواستی در وادی عشق جانان قدم گذاری، آگاهی نمودم که معشوق من برای خویش است و «أَحَد» و «صَمَد» و «لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ»^(۱) می باشد، مظاهر را هم خلق نموده تا بدین وسیله او را بشناسند؛ و در نتیجه محبتش به ذات خویش او را بر این امر داشته، که: «كُنْتُ كَنزاً مَخْفِيّاً [ظ: خَفِيّاً]، فَأُخْبِتُ أَنْ أُعْرَفَ، فَخُلِقْتُ الْخُلُقَ لِكُلِّ أُعْرَفَ»^(۲)؛ (من گنجی پنهان بودم، خواستم که شناخته شوم، پس مخلوقات را آفریدم تا شناخته شوم)؛ لذا نمی خواهد کسی از خود دم زند، و از عشق و عاشقی و معشوقی سخن بگوید. با این بیان بخواند بگوید:

چو باد، عزمِ سرِ کوی یار خواهم کرد نفس به بوی خوشش، مشکبار خواهم کرد
هر آبروی که اندو ختم ز دانش و دین نثار خاکِ ره آن نگار خواهم کرد
به هرزه، بی می و معشوق عمر می گذرد بطالتم پس، از امروز کار خواهم کرد
صبا که جاست؟ که این جانِ خو گرفته چو گل فدای نکبت گیسوی یار خواهم کرد
به یاد چشم تو، خود را خراب خواهم ساخت بنای عهدِ قدیم، استوار خواهم کرد^(۳)

به مُشک چین و چگِل^(۴)، نیست حُسنِ گلِ محتاج
که نافه هاش ز بند قَبای خویشتن است

۱- اشاره به آیات ۳-۱ سوره نوحیه.

۲- بحار الانوار، ج ۸۷، ص ۲۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۷، ص ۱۳۹.

۴- «چگل» ناحیه‌ای است که از طرف مشرق و جنوب به «خلج»، از مغرب به «شخص» و از شمال به ناحیه «قرقر» محدود است. شهرهای آن تُرک نشین و اهالی آن شجاع و زیبا رویند. (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۴۴۳).

کنایه از اینکه: محبوب من، حُسن و زیبایی و کمالات و عطر او، به خویش است، احتیاج به آرایش ندارد، بلکه زیبایی تمامی جمالهای جهان هستی از اوست، و همه از پرتو اسماء و صفات وی منشأ گرفته: «اللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ جَمَالِكَ بِأَجْمَلِهِ، وَكُلُّ جَمَالِكَ جَمِيلٌ»^(۱): (خداوند! همانا از جمال و زیباییات زیباترینش را خواستارم و تمام جمال تو زیبا و جمیل است.) و نیز: «وَبُيُوتُ وَجْهِكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ، يَا نُورًا يَا قُدُّوسًا»^(۲): (و [از تو مسئلت دارم] به نور وجه و اسماء و صفات که تمام اشیاء بدان روشن و نورانی است، ای نور! و ای پاک و منزّه [از هر نقص!]) و به گفته خواجه در جایی:

حُسن به اتّفاقِ ملاحِت، جهان گرفت آری به اتّفاق، جهان می توان گرفت
می خواست گل که دم زند از رنگ و بوی تو از غیرت صبا، نفسش در دهان گرفت^(۳)

و در جایی نیز می گوید:

آن که می گویند، آن بهتر ز حُسن یارِ ما این دارد و آن نیز هم
هر دو عالم، یک فروغ روی اوست گفتمت پیدا و پنهان نیز هم^(۴)

مرو به خانه ارباب بی مرّت دهر

که گنج عافیت در سرای خویش است

ای خواجه عافیت، در منزلت‌های والای انسانی و حیات جاودانی است، و آن گنجی می باشد که نزد خود، و از طریق معرفت نفس می توانی آن را به دست آری؛ که: «كُنْ بِالْمَرْءِ مَعْرِفَةً أَنْ يَعْرِفَ نَفْسَهُ»^(۵): (مرد [= انسان] را همین شناخت بس، که نفس خویش را بشناسد.) و نیز: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، جَلَّ امْرَأَهُ»^(۶): (هر کس نفس خویش را

۱- اقبال الاعمال، ص ۵۱۷، سطر ۱۲.

۲- اقبال الاعمال، ۷۰۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۷، ص ۸۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۹، ص ۳۰۲.

۵ و ۶- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

شناخت، شأن و ارج او بلند پایه می‌گردد.) این سرمایه در خانهٔ اغیار و اهل جاه و مقام و دنیا پرستان یافت نمی‌شود، «مرو به خانهٔ ارباب بی مروت دهر» آنان تو را از توجه به او باز می‌دارند؛ که: «فَاغْرَضْ عَمَّنْ تَوَلَّيْ عَنْ ذِكْرِنَا، وَلَمْ يَرِدْ إِلَّا الْخَيَوةُ الدُّنْيَا، ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ»^(۱)؛ (پس از هر کس که به یاد ما پشت کرده و جز زندگانی دنیا را اراده ننمود، روی گردان. این اندازهٔ آگاهی و دانش آنان است.) و به گفتهٔ خواجه در جایی:

ای نور چشم من! سخنی هست، گوش کن تا ساغر ت پُر است، بنوشان و نوش کن
در راه عشق، وسوسهٔ اهر من بسی است هشدار و گوش دل به پیام سروش کن
برگ نوا تبه شد و ساز طرب نماند ای چنگ‌اناله بر کش و ای دف! خروش کن^(۲)

پسوخت حافظ و در شرط عشق و جانبازی

هنوز بر سر عهد و وفای خویشتن است

محبوب! اگر چه در راه اختیار نمودن عشقت رنجها کشیده، و آتش فراق در دلم شعله می‌کشد؛ اما با همهٔ مشکلات این جهان، از آن عهده‌ی که در ازل با تو بسته بودم، سرباز نزدم، در جای می‌گویم:

عشقت نه سرسری است که از سر بدر شود مهرت نه عارضی است که جای دگر شود
عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم با شیر اندرون شد و با جان بدر شود^(۳)

کنایه از اینکه: بیش از این، از خود مهجورم مدار.

۱- نجم: ۲۹ و ۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۲، ص ۳۱۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۵، ص ۱۸۶.

عارف از پرتوئی، رازِ نهانی دانست
 کوهِ هر کس از این لعل، توانی دانست
 شرحِ محمودِ گل، مرغِ سحر و اندویش
 که نه هر کوهِ زرقی خواند بهسانی دانست
 عرضه کردم دو جهان، بر دلِ کار افتاده
 بجز از عشق تو، باقی، همه فانی دانست
 آن شد اکنون که ز افوا و آماج اندیشم
 عقاب نیز از این پیش نهانی دانست
 دهر آسایش ما، مصلحتِ وقت ندید
 ورنه از جانب ما، دلِ نگرانی دانست
 سنگ و گل را کند ازین لعل و عشق
 هر که قدر نفسِ بادِ یمانی دانست
 ای که از دفتر عقل، آیتِ عشق آموزی
 ترسم این نکته، به تحقیق ندانی دانست
 بی بیار، که نازد به گلِ باغِ جهان
 هر که خارِ کرمی بادِ حسنهانی دانست

حافظ این کوه منظم که از طبع اینکست

اثرِ تربیتِ آصفِ ماسی دانست

از این غزل استفاده می‌شود که خواجه را وصالی حاصل گشته و دوام نداشته، و حضرت دوست را با تمام مظاهر عالم وجود مشاهده نموده، و بر او روشن شده کسانی که او را شناخته‌اند از طریق راهنمایی عقل نبوده، ولی این مشهود دوام نداشته، در مقام تقاضای دیگر بار آن بوده و می‌گوید:

عارف از پرتو می، رازِ نهانی دانست

گوهر هر کس از این لعل، توانی دانست

عارف و هر کسی که به مقام معرفت و مشاهده جمال حضرت دوست نایل گشته، از پرتو تجلیات او که مظاهر عالم ملکوتی و خلقی می‌باشند، به مشاهدات عالم امری و ملکوتی آنان پی برده، که: «فَسُبْحَانَ الَّذِي يَتَبَدَّلُ الْمَلَكُوتَ كُلَّ شَيْءٍ»^(۱): (پس پاک و منزّه است خداوندی که ملکوت [و جنبه باطنی و اسماء و صفات] هر چیز به دست [یا کفایت] اوست.) و نیز: «إِلَّا إِلَهَ الْخَلْقِ وَالْأَمْرِ»^(۲): (آگاه باشید که [عالم خلق] و امر از آن اوست.) و به اسرار نهفته در آنها آگاه گشته است که: «وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ»^(۳): (و هیچ چیز نیست مگر اینکه گنجینه‌هایش نزد ماست و ما آن را جز به اندازه معین [به عالم خلق] فرو نمی‌فرستیم.) و همچنین: «أَلَمْ نَكُنْ أَوْفَى الْأَشْيَاءِ غَمَاهِي»^(۴): (خداوند! اشیاء را به گونه‌ای که هستند، به ما بنمایان.) عارف را با این دید از

۱- یس: ۸۳

۲- اعراف: ۵۴

۳- حجر: ۲۱

۴- بحر المعارف، ص ۳۰۹

غیر او می‌توان شناخت؛ زیرا او اندازه بهره‌مندی هر موجودی، خصوصاً انسان از اسماء و صفات و کمالات معشوق را از راه مظاهر (پرتومی) دانسته.
به گفته‌ی خواجه در جایی:

بکوی می‌کده هر سالکی که ره دانست	در دگر زدن، اندیشه نه دانست
زمانه افسر رندی نداده جز به کسی	که سر فرازی عالم، در این کله دانست
بر آستانه میخانه هر که یافت سری	ز فیض جام می، اسرار خانقه دانست
دل ز نرگس ساقی، امان نخواست به جان	چرا که شیوه آن ترک دل سپه دانست
هر آن که راز دو عالم، ز خط ساغر خواند	رموز جام جم از نقش خاک ره دانست ^(۱)

خواجه بیان فوق را با تعبیر دیگری در بیت بعد یاد آور شده و می‌گوید:

شرح مجموعه گل، مرغ سحر داند و بس
که نه هر کو وزقی خواند، معانی دانست

کنایه از اینکه: عارفان، راز نهانی جهان هستی را با سحر خیزی بدست آورده‌اند؛
که: «وَمِنْ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَاجِيَةً لَكَ، عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَاماً مَحْمُوداً»^(۲): (پس پاسی از شب را بیدار باش، در حالی که [این وظیفه] افزون برای توست، باشد که پروردگارت تو را به مقام محمود و جایگاه پسندیده‌ای برانگیزاند [و آن را به تو عطا نماید]). و نیز: «تَسْجُدُ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ، يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفاً وَطَمَعاً، وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ، فَلَا تَغْلَمْ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ، جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»^(۳): (و پهلوهایشان از خوابگاهها کتاره گرفته، و از روی بیم و هراس و آرزو و طمع پروردگارشان را می‌خوانند، و از آنچه به ایشان روزی داده‌ایم اتفاق می‌نمایند. پس هیچ کس نمی‌داند که چه چشم روشنی‌هایی، در پاداش آنچه انجام می‌دادند، برای آنان پوشیده و سر بسته نگاهداری شده.) و به گفته‌ی خواجه

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، هزل ۷۸، ص ۸۹

۲- اسراء: ۷۹

۳- سجده: ۱۶ و ۱۷.

در جایی:

سحرم هاتف میخانه به دولتخواهی گفت: باز آی، که دیرینه این درگاهی
همچو بجم، جرعه می کش که ز سر ملکوت بر تو جام جهان بین، دهدت آگاهی^(۱)

عرضه کردم دو جهان بر دل کار افتاده

به جز از عشق تو، باقی، همه فانی دانست

چون دنیا و آخرت را به اهل دل عرضه داشتم، ایشان را به آن دو، بی اعتنا یافته،
و دیدم که آنان جز به تو و جمالت دل بسته و با چشم فنا به هر دو عالم می نگرند، و
آنها را جز ظهوراتی ناپایدار به حساب نمی آورند، و به جز عشقت به همه چیز به نظر
فنا می نگرند، که: «أَنْتَ الَّذِي اشْرَقْتَ الْأَنْوَارَ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَاءِكَ، حَتَّى عَرَفُواكَ وَوَحَّدُواكَ
[وَحَّدُواكَ]، وَأَنْتَ الَّذِي أَزَلْتَ الْأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَجْبَائِكَ حَتَّى لَمْ يُجِبُوا سِوَاكَ، وَلَمْ يَلْجَأُوا إِلَى غَيْرِكَ،
أَنْتَ الْمَوْئِسُ لَهُمْ حَيْثُ أَوْخَشَتْهُمْ الْقَوَالِمُ، وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ حَيْثُ اسْتَبَانَ لَهُمُ الْمَعَالِمُ [الهي]»
«مَآذَا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ رَمَى دُونَكَ بَدَلًا، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَى
عَنْكَ مَخَولًا»^(۲): (پروردگارا! تویی که انوار را در دل اولیائت تابانیدی تا به مقام معرفت و
شناسایی و توحیدت نائل آمدند [یا: تو را یافتند] و تویی که اغیار را از دلهای ترسناک
زدودی تا غیر تو را به دوستی نگرفته و جز به تو پناه نبردند، تویی یار و مونس ایشان آنجا
که عوالم [امکانی] ایشان را به وحشت انداخت، و تویی راهنما و راهبر ایشان، آنجا که
علامتها برای ایشان آشکار گشت [معبودا!] کسی که تو را از دست دارد، چه چیز یافت و
آنکه تو را یافت چه چیز از دست داد؟! مسلماً هر کس به جای توبه دیگری دل بسته و
خشنود شد محروم گشت و هر که از تو روی گردان شد، زیان برد. و به گفته خواججه در
جایی:

مردم دیده ما جز به رُخِ ناظر نیست دل سر گشته ما غیر تو را ذاکِر نیست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۰۹.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

بسته دام بلا باد چو مرغ وحشی طایر سدره اگر در طلبت طایر نیست
سر پیوند تو تنهانه دل حافظ راست کیست آن کش سر پیوند تو در خاطر نیست؟! (۱)

چون راز جهان هستی در یک دیدار برآیم حاصل شد،

آن شد اکنون که ز افواه انام اندیشم

محسوب نیز از این، هیش نهانی دانست

گذشت آن زمانی که اسرار سیر خویش را از مخالفین خود می پوشانیدم، تا از
سوز و شور درونی من آگاه نشوند؛ زیرا اکنون حالی رخ داده که نمی توانم آن را از
دوست و دشمن بپوشانم. در جایی می گوید:

بر خیز تا طریق تکلف رها کنیم دکان معرفت به دو جو بر، بها کنیم
بر دیگران نگار، قبا پوش بگذرد مانیز جامه های صبوری، قبا کنیم
هفتاد زلت از نظر خلق در حجاب بهتر ز طاعتی، که به روی و ریا کنیم (۲)

دلبر آسایش ما، مصلحت وقت ندید

ورنه از جانب ما، دل نگرانی دانست

حضرت دوست با آنکه از حال درونی ام آگاه بود و می دانست که چگونه در
ناراحتی فراقش بسر می برم، اگر عنایتی نمی فرمود و باز از دیدارش بهره مند
نمی ساخت، به جهتی است که خود می داند و یا آمادگی در من نمی بیند. به گفته
خواجه در جایی:

در طریقت، هرچه پیش سالک آید، خبر اوست

در صراط المستقیم ای دل! کسی گمراه نیست

هرچه هست از قامت ناسازی بی اندام ماست

ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۶، ص ۲۸۸.

سر در میخانه رفتن کارِ پیکرنگان بود

خود فروشان را به کوی می فروشان راه نیست^(۱)

سنگ و گِل را گنبد از یمنِ نظر، لعل و عقیق

هر که قدرِ نفسِ بادِ یمنی دانست

کنایه از اینکه: آنان که از یمنِ نظر رسول الله صلی الله علیه و آله و اولیاءِ خدا، نفسی چون اویس یمنی با آنکه همچون وی او را ندیده‌اند، بدست آورده باشند؛ که: «یا ایها الذین آمنوا! استجبوا لله وللرسول إذا دعاکم بما یحییکم»^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! هر گاه رسول [خدا] شما را به سوی آنچه [مایه] زندگانی شماست، می‌خواند، خدا و رسولش را اجابت نموده و پذیرا باشید.) و ارزش آن را هم بدانند، می‌توانند سنگ و گِل را، لعل و عقیق نمایند و افرادی را تربیت کرده و از ظلمت عالم طبیعت بدر آورده، و به مقامات انوار ملکوتی راهنمایی کنند. به گفته‌ی خواجه در جایی:

از آستانِ پیرِ مغان سر چرا کشیم؟

.. دولت در این سرا و گشایش در این در است^(۳)

و در جایی نیز می‌گوید:

بار غمی که خاطر ما خسته کرده بود عیبی دمی بفرستاد و بر گرفت^(۴)

و نیز می‌گوید:

به سِرِ جامِ جَم، آنگه نظر توانی کرد که خاکِ میکده، گُلِ بَصَرِ توانی کرد

گدایی در میخانه، طرفه اکسیری است گر این عمل بکنی، خاک، رَزُ توانی کرد^(۵)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵، ص ۶۱

۲- انفال: ۲۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴، ص ۶۷

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۳، ص ۱۰۶.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۳.

ای که از دفتر عقل، آیت عشق آموزی!

نرسم این نکته به تحقیق تدانی دانست

ای آن که از دیده عقل، تمنای آیت عشق که معرفت معشوق است را در سر داری! آگاه باش که عقل راهنماست، و حضرت محبوب را با او نمی توان شناخت، و اگر آن راهم به بشر داده اند، برای تشخیص دادن راه اوست، نه چیز دیگر؛ که:

«الْعَقْلُ آلَةٌ أُعْطِيْنَاهَا لِمَعْرِفَةِ الْعُبُودِيَّةِ، لَا لِمَعْرِفَةِ الرَّبُّوبِيَّةِ»^(۱): (عقل وسیله ای است که برای شناخت بندگی به ما عنایت شده است نه برای شناخت ربوبیت.) و یا: «وَإِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَمْ تَتَنَاهَ فِي الْعُقُولِ»^(۲): (و همانا تویی خداوندی که در عقلها متناهی نگشته و باز نایساده ای [بلکه فراتر از آنها می باشی].) و نیز: «بِالْعُقُولِ يُعْتَقَدُ التَّصَدِيقُ بِاللَّهِ»^(۳): (با عقلها، می توان به تصدیق و باور به خداوند [و نه خود خدا] معتقد شد.) او همچنین: «بِالْعُقُولِ يُعْتَقَدُ مَعْرِفَتُهُ»^(۴): (با عقلها، می توان به شناخت او [و نه خود او] معتقد شد.) و به گفته خواجه در جایی:

ورای طاعت دیوانگان ز ما مَطْلَب که شیخ مذهب ما، عاقلی، گنه دانست^(۵)
زیرا تنها عشق است که در معرفت را به روی صاحبش باز می کند، و راز نهانی عالم را بر او آشکار می سازد.

من بیاورم که ننازد به گلِ باغ جهان

هر که غارتگری بادِ خزانِ دانست

کنایه از اینکه: هر هوشمندی که به نظر اعتبار به دنیا و زینت و زیباییهای آن

۱- اثنی عشریه، ص ۱۹۷.

۲- نهج البلاغه، از خطبه ۹۱.

۳- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۳۰.

۴- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۵۳، روایت ۶.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۸، ص ۸۹.

بنگردد. به ناپایداری اش پی خواهد برد، و دلباخته زر و زیورش نخواهد شد. که: «اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَزِينَةٌ... وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا سَعَاءٌ الْفُرُورِ»^(۱): (بدانید که زندگانی دنیا، بازی و هوسرانی و خود آرائی است... و زندگانی دنیا جز مایه فریب و گول خوردن [از هدف اصلی] بیش نیست.) و همچنین اگر توجه کند که در این جهان نخواهد زیست، زندگی و مرگ هم برای آزمایش وی می باشد؛ که: «خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ. لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا»^(۲): (مرگ و زندگانی را آفرید، تا شما را بیازماید که کدامیک نیکو کردارتر می باشید.) دیدار و انس با او را که بهترین عمل پایدار است، بر نعمتهای دنیا برتری می دهد و همواره گفتارش این می باشد که: «وَأَسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ لَذَّةٍ بِغَيْرِ ذَنْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ رَاحَةٍ بِغَيْرِ آسَافِكَ، وَمِنْ كُلِّ سُرُورٍ بِغَيْرِ قَرْبِكَ وَمِنْ كُلِّ شُغْلٍ بِغَيْرِ طَاعَتِكَ»^(۳): (و از هر لذتی بی یاد تو، و از هر آسایش بی انس تو، و از هر شادمانی و نشاطی جز قربت، و از هر کاری غیر طاعتت، آموزش می طلبم.) و یا این می شود که: «إِلَهِي! فَزِّهْدْنَا فِيهَا، وَسَلِّمْنا مِنْهَا بِتَوْفِيقِكَ وَعِصْمَتِكَ... وَأَغْرِسْ فِي أَهْلِيذِنَا أَشْجَارَ مَحَبَّتِكَ، وَأَثْمُهُمْ لَنَا أَنْوَازُ مَحَبَّتِكَ»^(۴): (معبودا! پس ما را در دنیا زاهد و بی میل به آن نموده، و با توفیق و نگاهداری خویش از گزند و آسیب آن سالم بدار... و درختان مهر و دوستی ات را در دلهایمان بکار، و انوار معرفت و شناسایی ات را برای ما به پایان رسان).

حافظ این گوهر منظوم که از طبع انگیزت

اثر تربیت آصف ثانی دانست

آری، تربیت و راهنمایی استاد روحانی، شاگرد را به کمالات انسانی نایل می سازد، و وجود او را کیمیا می گرداند؛ به گونه ای که مس وجودش را به طلا مبدل

۱- حدید: ۲۰.

۲- ملک: ۲.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۲-۱۵۳.

می نماید و گفتار او اگر چه به صورت شعر باشد چون از دلی پاک از هوا و هوس به زبان و کاغذ نقش می بندد، آویزه گوش هر شنونده و زینت بخش کلام هر گوینده می گردد. خواهجه هم می خواهد بگوید: اگر گفتار من مورد توجه اهل کمال و اندیشمندان قرار گرفته، در اثر مصاحبت با اهل کمال بود؛ که: «اَتَقَرَّ الصَّالِحَ وَالصَّوَابَ فِي صُحْبَةِ أَوْلَى النَّهَى وَالْأَلْبَابِ»^(۱)؛ (بیشتر صلاح و درستی در نشست و برخاست با صاحبان عقل و خرد می باشد.) و نیز: «خَيْرُ الْإِخْتِيَارِ صُحْبَةُ الْأَخْيَارِ»^(۲)؛ (بهترین گزینش نشست و برخاست با خوبان است.) و همچنین: «مَجَالِسَةُ الْأَنْوَارِ تُوجِبُ الشَّرَفَ»^(۳)؛ (نشست و برخاست با نیکان موجب شرافت و برتری است.)



۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب المصاحبة، ص ۱۹۶.

۳- غرر و درر موضوعی، باب المصاحبة، ص ۱۹۸.

حاصل کار که کون و مکان این همیشه
 از دل و جان بشرف صحبت جانان غرض است
 قوت سبزه طوبی، ز پی سایه کیش
 دولت آن است که بی خون دل آید به کنار
 پنج روزی که در این مرحله، فحلت داری
 بر لب بحر فنا، منتظم ای ساقی!
 زاهد! این شوا از بازی غیرت، ز نهار
 در سندی چون سوخته زار و نزار
 از تشنگی کن اندیشه و چون گل خوش باش
 ز آنکه نمکین جهان گذران، این همیشه

نام حافظ رشم نیک پذیرفت، ولی

پیش رندان، رشم سود و زیان این همیشه

خواجه در این غزل، نصایحی را به خود و راهبان طریق حضرت دوست نموده و می‌گوید:

حاصلِ کارگرِ کون و مکان این همه نیست

باده پیش آور، که اسباب جهان این همه نیست

ای خواجه! و یا ای سالك! تو را در این دارالتجاره دنیا برای تکامل نفس خویش و رسیدن به مدارج قرب دوست آورده‌اند، آن را مغتنم شمار، و با باد و توجّه به او، از عمر گرانبهای خود استفاده کن؛ که: «إِنَّ عُمْرَكَ مَهْرُ سَعَادَتِكَ، أَنْ أَنْفَذْتَهُ فِي طَاعَةِ رَبِّكَ»^(۱): (بدروستی که عمر تو گابین سعادت و خوشبختی توست، اگر آن را در طاعت و عبادت پروردگارت مبری و صرف نمایی.) و نیز: «إِنَّ أَوْقَاتَكَ أَجْزَاءُ عُمْرِكَ، فَلَا تَنْفُذْ لَكَ وَقْتًا إِلَّا فِيمَا يُنْجِيكَ»^(۲): (براستی که اوقات تو جزء جزء عمر توست، پس هیچ وقتی را جز در آنچه مایه نجات توست، صرف مکن.) تا از تعلّقات به اسباب جهان رهایی یابی، و از مشاهدات و انس با حضرتش بهره‌مند گردی؛ زیرا دنیا و کارگاه عالم طبیعت ارزش آنکه سرمایه کوتاه عمر را صرف آن کنی، ندارد، که: «اللَّهُمَّ! لَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنا، وَلَا تَبْلُغْ عَلَمانَا»^(۳): (خداوندا دنیا را بزرگترین هم و غم و نهایت آگاهی و دانش ما قرار مده.) به گفته خواجه در جایی:

مزرعِ سبزِ فلک دیدم و دایمِ مه نو یادم از کشته خویش آمد و هنگامِ درو

۱ و ۲- غرر و درر موفیعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

۳- اقبال الاعمال، ص ۷۰۰.

گفتم: ای بخت! بخشیدی و خورشید دمید گفت: با این همه از سابقه نرמיד مشو
 تکیه بر اختر شبگرد مکن، کاین عیار تاج کاووس رُبود و کَمَر کیخسرو
 هر که در مزرع دل، نغم و فاسز نکرد زرد رویی کُشد از حاصل خود، گاو دُر و^(۱)
 زیرا:

از دل و جان، شَرَف شُعبت جاتان غرض است

همه آن است و گرنه، دل و جان این همه نیست

حضرت محبوب، دل و جان به بشر عنایت نموده، تا به وسیله آن، با بندگی
 خالصانه به مقام قربش راه یابد و با او انس گیرد؛ و گرنه این دو را بدون مصاحبت
 حضرت حق ارزشی نیست که: «وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ»^(۱): (و جن و انس را
 نیافریدم مگر برای آنکه مرا پرستند.) و یا: «وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
 لَاعْبِیْنِ»^(۲): (و ما آسمان و زمین و تمام آنچه که میان آن دو وجود دارد را، از روی بازی و
 بی هدف نیافریدیم.) و نیز: «وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ»^(۳): (و ما
 آسمانها و زمین و تمام آنچه که میان آن دو وجود دارد را جز به حق نیافریدیم.) و
 همچنین: «أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا، وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ»^(۴): (پس آیا چنین می پندارید
 که شما را بیهوده آفریدیم و شما به سوی ما بازگردانده نمی شوید؟)^(۵)

و به گفته خواجه در جایی:

مرغ دلم طابری است، قدسی عرش آشیان از قفس تن ملول، سیر شده از جهان
 از در این خاکدان، چون بهرد مرغ ما باز نشیمن کند، بر سر آن آشیان

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۱، ص ۳۶۲.

۲- ذاریات: ۵۶.

۳- انبیاء: ۱۶.

۴- دخان: ۳۸.

۵- مومنون: ۱۱۵.

چون بپرد زین جهان، سدره بود جای او تکیه گه باز ما، کنگره عرش دان
عالم علوی بود، جلوه گه مرغ ما آبخور او بود، گلشن باغ جنان^(۱)
مُنْتَبِه سدره طوبی، ز پی سایه مکش
که چو خوش بنگری ای سرو روان! این همه نیست

بشر، به اقتضای طبیعت مادی اش، خوشگذرانی در دو عالم و لذت نفس را می طلبد، و لذا به «لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا»^(۲): (برای آنان هر چه بخواهند، در آنجا [= بهشت] فراهم است.) عالم دیگر نظر دارد، و به «وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ»^(۳): (و آنچه نزد ماست، افزونتر است.) اش عنایت ندارد، تا در طلب آن از طریقش برآید، و نمی داند که: «لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ» در برابر «وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ» به حساب نمی آید.

خواجه هم می خواهد به خورد و سالکین بگوید: چرا چون زاهد، اعمال خود را برای رسیدن به سایه سدره و طوبی انجام دهیم، و از «أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّغْلُومٌ»^(۴): (برای آنان روزی مشخص وجود دارد.) و یا: «فِي مَقْعَدِ صَدَقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ»^(۵): (در جایگاه صدق و راستی نزد پادشاه توانا و مقتدر.) غفلت کنیم؟

بهشت و نعمتهای آن در برابر چنان مقاماتی کمترین ارزش را دارد. علاوه بر اینکه از نعمتهای ظاهری آن نیز برخوردار خواهیم شد؛ که: «وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا، وَمَسَاكِينٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ، وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ، ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ»^(۶): (خداوند به مردان و زنان مؤمن بهشتهایی را نوید داده که از زیر [درختان] آن جویها روان است، در حالی که جاودانه در آنجا خواهند بود،

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۲، ص ۳۵۰.

۲- ق: ۳۵.

۳- ق: ۳۵.

۴- صافات: ۴۱.

۵- قمر: ۵۵.

۶- توبه: ۷۲.

و [نیز] جایگاههای پاکیزه‌ای در بهشتهای عدن و جاردان، و خشنودیی از جانب خداوند بزرگتر از این دو است، این همان رستگاری بزرگ می‌باشد.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

به جانِ پیر خرابات و حقِّ صحبت او که نیست در سرِّ من، جز هوای خدمت او
بهشت اگر چه نه جای گنهکاران است بیار باده که مستظهرم به رحمت او
چراغ صاعقه آن شراب، روشن بادا که ز دبه خرمن من، آتش محبت او^(۱)

دولت آن است که بی خون دل آید به کنار

و نه با سعی و عمل، باغ جنان این همه نیست

بهشت و نعمتهای آن با کوشش و عمل بدست می‌آید، امّا «وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ» و «وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ»^(۲) فضیلت و کرامتی است از حضرت دوست بر کسانی که در این عالم، خلوص در بندگی داشته‌اند و آن در مقابل علم نیست؛ پس سزاوار آن است که ای خواجه! ذکر و توجه به او را اختیار نمایی، و در پی رضایتش بوده باشی، به بهشت و نعمتهایش؛ که: «وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ»^(۳)؛ (و برخی از مردم، نفس خویش را در طلب خشنودی خداوند می‌فروشند.) و یا: «أَجْزَلُ الْأَشْيَاءِ بِمِثْقَلِ الْإِيمَانِ، الرِّضَا وَالْتِسْلِيمُ»^(۴)؛ (سزاوارترین و زیبنده‌ترین چیزها به راستی ایمان، خشنودی و تسلیم [در برابر قضای پروردگار] می‌باشد.) و نیز: «رَأْسُ الطَّاعَةِ الرِّضَا»^(۵)؛ (برترین طاعت و عبادت، خشنودی [به قضای الهی] است.) و همچنین: «رَضِيَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ أَقْرَبَ غَايَةِ تَدْوَلِهِ»^(۶)؛ (خشنودی خداوند سبحان نزدیکترین غایت و فرجامی است که می‌توان بدان رسید.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۵، ص ۳۵۸.

۲- توبه: ۷۲.

۳- بقره: ۲۰۷.

۴ و ۵ و ۶- غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۸.

ما آزموده‌ایم در این شهر بختِ خویش
 باید برون کشید از این ورطه رختِ خویش
 از بس گه دست می‌گزم و آه می‌کشم
 آتش زدم چو گُل به تن لختِ خویش
 خواهی که سخت و سست جهان بر تو بگذرد
 بگذر ز عهدِ سست و سخنهای سخت خویش^(۱)

لذا باز می‌گوید:

پنج روزی که در این مرحله مهلت داری
 خوش بیامای زمانی که زمان این همه نیست

ای خواجه! مهلتی را که در این چند روزه دنیا داده‌اندت، به یاد و ذکر و توجه به حضرت دوست و بندگی خالصانه او پرداز، تا مورد عنایتهای خاص وی در دو جهان قرار گیری، با غم و غصه کم و زیاد و راحتی و ناراحتی و فقر و غنای آن سرمایه عمر را از دست مده، و بدان که تمامی امور در دست باکفایت و به مشیت و خواسته اوست، و بی اذنش کسی را چیزی نرسد و مانع نشود؛ که: «يَا أَبَا ذَرٍّ أَلَا أَظَلَمْتُ كَلِمَاتٍ يَنْفَعُكَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِهِنَّ؟ قُلْتُ: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: إِحْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظْكَ: إِحْفَظِ اللَّهَ، تَحْجِزْهُ أَمَامَكَ، تَعْرِفِ إِلَى اللَّهِ فِي الرِّخَاءِ، يَعْرِفُكَ فِي الشَّدَةِ، وَإِذَا سَأَلْتَ، فَاسْأَلِ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ؛ فَقَدْ جَرَى الْقَلَمُ بِمَا هُوَ كَاتِبٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ؛ فَلَوْ أَنَّ الْخَلْقَ كُلَّهُمْ جَاهِدُوا أَنْ يَنْفَعُوا بِشَيْءٍ لَمْ يَكْتُبْ لَكَ، مَا قَدَرُوا عَلَيْهِ، وَلَوْ جَاهِدُوا أَنْ يَضُرُّوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَكْتُبْهُ اللَّهُ عَلَيْكَ، مَا قَدَرُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَعْمَلَ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِالرِّضَى فِي الْيَقِينِ، فافْعَلْ، وَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ، فَإِنْ فِي الصَّبْرِ عَلَى مَا تَكْرَهُ خَيْرٌ كَثِيرًا، وَإِنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ، وَالْفَرْجَ مَعَ الْكَرْبِ، وَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا»^(۲)؛

(ای ابو ذر! آیا سخنانی به تو نیاموزم که خداوند - عز و جل - به وسیله آنها به تو نفع

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۵، ص ۲۶۲.

۲- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۹-۹۰.

رساند؟ [می‌گوید:] عرض کردم: بله، ای رسول خدا! فرمود: خدا را [در نظر و دلت] نگاه دار، تا نور را [از خطا و معصیت] نگاه دارد. خدا را نگاه دار، تا او را در پیشاپیش [و راهنمای] خویش بیابی. خود را در [حال] فراخی و خوشی به [درگاه] خداوند بشناسان [و به دعا و عبادت او مشغول باش]، تا او را در [حال] سختی و رنج بشناسد. و هرگاه [چیزی] خواستی، [تنها] از خداوند - عزّ و جلّ بخواه، و هر هنگام که یاری می‌جویی، [تنها] از خداوند یاری جوی؛ زیرا قلم [قضای الهی] به آنچه که تا روز قیامت پدید خواهد آمد جاری و روان گشته، پس اگر همه مخلوقات بکوشند چیزی را که خدا برای تو نوشته به تو رسانند، نخواهند توانست، و اگر تلاش نمایند به چیزی که خداوند علیه تو نوشته، به تو ضرر و آسیب رسانند، قادر نخواهند بود؛ پس اگر توانستی که عملت برای خداوند - عزّ و جلّ - بر اساس رضا و خشنودی در یقین و باور [به او] باشد، [چنین] کن، و اگر نتوانستی، بی‌گمان در شکیبایی بر آنچه نمی‌پسندی، خیر فراوانی است، و برآستی که یاری و کمک [خداوند] همراه صبر و شکیبایی است، و گشایش با [تحمل] سختی است و همانا همراه با هر سختی و رنجی، آسانی و راحتی است.

بِر لَبٍ بِحَرِّ فَنَّا مُتَظَرِّمُ اِی سَافِرِ!

فرصتی دان که ز لب تا به دهان این همه نیست

از این بیت استفاده می‌شود: که خواجه را کمال فنا دست داده، و در پی بقاء بالله بوده. می‌گوید: محبوبا! حال که مرا با تجلیات خود فانی ساختی، انتظار دارم که از لبّت (که نوع دیگری از تجلیات تو است)، آب حیات ابدی ام بخشی، تا باقی به تو گردم، و در عین اینکه با همه‌ام، بی آنکه توجه به همه داشته باشم، از مشاهدات بی بهره نباشم؛ که: *هَالِهِيَ! أَمَزْتُ بِالرَّجُوعِ إِلَى الْأَثَارِ، فَأَزِجْنِي إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ الْأَنْوَارِ وَهَدَايَةِ الْإِسْتِصْصَارِ، حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا، كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا، مَضُونِ السِّرِّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا، وَمَرْفُوعِ*

الْهَيْمَةَ عَنِ الْإِعْتِمَادِ عَلَيْهَا؛ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۱): (بار الها! پس از آنکه مرا به مشاهده انوارت مفتخر نمودی) امر فرمودی باز به آثار و مظاهر ت باز گشت نموده و به آنها توجه داشته باشم، پس به پوشیدن نجاة [مشاهده] انوارت و به راهنمایی که در آن بصیرت را از تو وام گیرم، به سوی خودت باز گردان، تا همان گونه که از طریق آثار به انوارت راه یافتم. [پس از توجه به آثار باز] از این راه به تو باز گردم، در حالی که باطنم از نظر و توجه [استقلالی] دادن به مظاهر معصوم و محفوظ باشد، و همت و اندیشه‌ام از تکیه نمودن و بستگی به آنها بلندتر باشد، که تو بر هر چیز توانایی. و نیز: «إِلَهِي! وَاجْعَلْنِي مِنْ نَادِيَتِكَ فَاجَابِكَ، وَلَا حَقَّتْهُ فَضِيْقُ إِجْلَالِكَ، فَنَاجِيَتُهُ سِرًّا، وَحَمَلُ لَكَ جَهْرًا»^(۲): (بار الها! مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند و به آنها نظر افکندی و در برابر جلال و عظمت مدهوش گشتند، سپس در باطن با آنها مناجات کردی و آشکارا و در ظاهر برای تو عمل نمودند.)

و ممکن است (به قرینه ابیات قبل و بعد) مراد خواجه از بیت، تفاضای فنا و وصال باشد. بخواهد با این بیان تعنای آن را بنماید و بگوید:

برگ نوا تبه شد و ساز طرب نماند ای چنگ! ناله برکش و ای دف! خروش کن
ساقی! که جامت از می صافی تهی مباد! چشم عنایتی به من دُرد نوش کن
سر مست در قبابی رُز افشان جو بگذری یک بوسه، نذر حافظ پشمینه پوش کن^(۳)

زاهد! ایمن مشو از بازی غیرت، زنهارا

که ره صومعه تا دیر مغان این همه نیست

ای زاهدی که دست از صومعه و جایگاه عبادت و زهد خشک خود بر

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۲، ص ۳۳۸.

نمی‌داری، و از خانقاهیان و اعمال آنان بیزاری می‌جویی! میان آنان و تو فاصله‌ای از نظر خدا پرستی نیست، تنها در نیت عمل با یکدیگر اختلاف سلیقه دارید، عبادات تو برای رسیدن به نعمتهای بهشتی است، و به شرک خفی آلوده می‌باشد؛ ولی عبادات ایشان از روی عشق و محبت به دوست می‌باشد، و گرنه هر دو از بهشت و نعمتهای آن استفاده می‌کنید؛ پس بیا و از صومعه و انکار آن قدمی فراتر گذار، و به اخلاص در عمل پرداز، که غیرت حضرت دوست قبول نمی‌کند کسی دم از غیر او زند، و بدان چون از این جهان چشم پوشی و بروی، از کردار خود نادم، و «زَبَّٰهُ اَزْجَفَوْنَ لَقُلِّ اَعْطَلْ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ»^(۱): (پروردگار! مرا بازگردان، امید آنکه در آنچه زار اموال ترک گفتم، عمل صالح و شایسته انجام دهم.) خواهی گفت، و جواب «كَلَّا اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا»^(۲): (هرگز، آن کلمه‌ای است که او گوینده آن است [و ارزش شنیده شدن را ندارد.]) خواهی شنید.

و ممکن است مراد خواهی از بیت این باشد که: زهد! از غیرت حضرت محبوب ایمن مباش، که روزی از عبادات قشری و شرک آمیزت جدا سازد، و از صومعه به دیر مغانت رهنمون شود.

دردمندی چو من سوخته زار و نزار

ظاهراً حاجت تقدیر و بیان این همه نیست

محبوب! از حال و ناراحتیهای روزگار هجرانم آگاهی، و نیازی به آنکه شرح دهم ندارد. عنایتی و ترحمی به این شکسته دل و سوخته زار بفرما؛ که: «إِلَهِي اَكْثَرِي لَا يَجْبِرُهُ إِلَّا لَطْفُكَ وَخَنَائِكَ... وَغَلَّتِي لَا يَبْرِدُهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوْعَتِي لَا يَطْفِئُهَا إِلَّا إِفْقَاؤُكَ، وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبْلُغُهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَيَّ وَجْهِكَ، وَفَرَارِي لَا يَقِرُّ دُونَ دُنُوِّي مِنْكَ»^(۳): (معبود! شکستم را جز لطف و

۱- مؤمنون: ۹۹.

۲- مؤمنون: ۱۰۰.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

مهربانی ات درمان نمی‌کند ... و سوز و حرارت درونی‌ام را جز وصال تو نمی‌نشانند و
آتش باطنی‌ام را جز لقای تو خاموش نمی‌کند، و به شوقم به تو، جز نظر به روی [اسماء و
صفات] ات آب نمی‌پاشد، و فرارم جز به نزدیکی به تو آرام نمی‌گیرد. (به گفته خواجه
در جایی:

ای که در گشتن ما هیچ مدارا نکنی! سود و سرمایه بسوی و محابا نکنی
دردمندان غمت، زهرِ هلال دارند قصد این قوم خطر باشد، هین نا نکنی!
رنج ما را که توان بُرد به یک گوشه چشم شرط انصاف نباشد که مداوا نکنی^(۱)
از تهتک مکن اندیشه و چون گل خوش باش
ز آنکه تمکین جهان گذران این همه نیست

ای خواجه! اگر به صحیح بودن راه و روش خود یقین داری، سرزنش دشمنانت
را به خود راه مده، و چون گل خوش و برافروخته باش، زیرا زندگی در این جهان
چند روزی بیش نیست، و منزلگاه ابدیت سرای دیگر است؛ که: «إِنَّا إِلَیْهِ وَآنَا إِلَیْهِ
رَاجِعُونَ»^(۲): (همانا ما از آن خدائیم و به سوی او باز می‌گردیم.) و نیز: «وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا
لَمُنْقَلِبُونَ»^(۳): (و حتماً ما به سوی پروردگارمان باز می‌گردیم.) و یا: «يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ
كَادِخٌ إِلَىٰ رَبِّكَ فَذْهَبْ، فَمَلَأْ قَبِيضَهُ»^(۴): (ای انسان! بی‌گمان تو با تلاش و کوشش و پژه‌ای به سوی
پروردگارت می‌روی، پس او را ملاقات خواهی نمود.) و پس از این عالم، بد خواهانت
بر اشتباه خود پی خواهند برد. به گفته خواجه در جایی:

دل بدان رود گرامی، چه کنم گر ندهم؟ مادر دهر، ندارد پسری بهتر از این

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۴، ص ۳۸۳.

۲- بقره: ۱۵۶.

۳- زخرف: ۱۴.

۴- انفثاق: ۶.

ناصرم گفت: که جز غم چه هنر دارد عشق؟ گفتم: ای خواجه غافل! هنری بهتر از این^(۱)

نامِ خافظ رَقَمِ نیک پذیرفت ولی

پیش رندان، رَقَمِ سود و زبان این همه نیست

ای دوستان! اگر چه نامم بر سر زبانها افتاده و همه مرا در گفتارم می ستایند، ولی این ستودنها نزد رندان بی ارزش می باشد، من از خود چه دارم که بدان بیالم، و یا از نداشتنش آزرده خاطر شوم. سخن محبوب من این است که: «ما اصاب مِنْ مُصِيبَةٍ فِی الْأَرْضِ وَلَا فِی أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِی كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا، إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ، لَٰكِنِّي لَا تَشَوُّوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ؛ وَاللَّهُ لَا يُجِبُ كُلَّ مَحْتَالٍ فَخُورُوا»^(۲). (هیچ مصیبتی در زمین و در وجود خودتان به شما نمی رسد، مگر پیش از آنکه آن را [در این عالم] بیافرینیم، در کتابی ثبت است، همانا این بر خداوند آسان است، [این حقیقت را بازگو نمودیم] تا بر آنچه از دستتان می رود ناراحت نگشته، و به آنچه خداوند به شما عطا می فرماید، خورشحال و شادمان نگرید، [زیرا] خداوند، خودخواه و خودپسند بسیار به خود بالنده را دوست نمی دارد.)

۱- دیوان خافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۱.

۲- حدیث: ۲۳.

بھری است بھر عشق کہ پیش کناره نیست
 آن دم کہ دل بہ عشق دی، خوش دی بود
 مارا بہ منع غسل مترسان و منی بیار
 از چشم خود پیرس، کہ مارا کہ می کشد
 رویش، بہ چشم پاک توان دید چون بلال
 فرصت شمر طرقتہ رندی، کہ این نشان
 چو راہ کنج، بر ہمہ کس آشکارہ نیست
 گرفت در تو کرد حافظ بہ سیج روی
 حیران از آن دلم، کہ کم از شک خارہ نیست

بیشتر خطابات خواجه در غزلیاتش، خود اوست، نه دیگران، اگرچه ایشان از آن بهره ببرند، از بیت ختم این غزل ظاهر می شود وی در انتظار دیدار حضرت محبوب بسر می برده، ولی چون دری به رویش گشوده نمی شده، گاهی خویش را به استقامت در طریق سفارش نموده و گاهی به علت محرومیت اشاره کرده و می گوید:

بحری است بحرِ عشق که هیچش کناره نیست

آنجا جز آنکه جان سپارند، چاره نیست

ای خواجه! دریای عشق و محبت حضرت دوست، دریایی بی ساحل است و به نهایت آن راه نمی توان یافت، مگر آن زمانی که با جان فشاندن به نیستی خود فعلاً و صفتاً و اسماً و ذاتاً راه یابی، به گونه ای که نه عاشقی بماند و نه عشقی، و همه معشوق باشد و پس؛ که: «یا ضی استقوی بر خمائیتها فصار العرش غیباً فی ذاتیه، مَحَقَّتْ الْأَنْوَارُ بِالْأَنْوَارِ، وَهَوَّتِ الْأَغْيَارُ بِمَحِيطَاتِ أَفْلَاقِ الْأَنْوَارِ»^(۱): (ای خدایی که با صفت رحمانیت [پیر تمام موجودات] چیره گشته و احاطه نمودی؛ پس عرش [موجودات] در ذات غایب گشت، آثار مظاهر را با آثار خویش از بین برده و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده ات محو نمودی.) بخواهد به خود خطاب کرده و بگوید: مشکل راه نیافتن به حضرت دوست، آمادگی نداشتن برای جان سپردن به پیشگاهش می باشد؛ با این همه:

آن دم که دل به عشق دهی، خوش دمی بود

در کارِ خیر، حاجت هیچ استخاره نیست

بهترین لحظه و گرمی ترین ذم برای تو خواجه هنگامی است که آن را به عشق معشوق حقیقی بگذرانی، اگرچه دیدارت حاصل نشده باشد، و آن محتاج استخاره و اینکه آن را اختیار کنم یا نه ندارد، و بگو: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعِدُّ سُبُلَ الْمُتَطَالِبِ إِلَيْكَ مُشْرَعَةً، وَمَنَاهِلَ الرُّجَاءِ لَدَيْكَ مُنْرَعَةً... وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ أَفْضَلَ زَادِ الزَّاحِلِ إِلَيْكَ عَزَمُ إِرَادَةٍ يَخْتَارُكَ بِهَا، وَقَدْ نَاجَاكَ بِعَزَمِ الْإِرَادَةِ قَلْبِي»^(۱)؛ (خداوند! براستی که من راههای خواسته و حوایج [بندگان] را به تو روشن، و آبشخورهای امیدواری به درگاهت را پر آب و لبریز می‌یابم... و دانسته‌ام که بی‌گمان برترین توشه کسی که به سوی تو کوچ می‌کند، اراده و تصمیمی جدی است که بدان تو را بر می‌گزیند، و بدرستی که دلم با اراده و تصمیم جدی با تو در مناجات می‌باشد.) و بگو:

«إِلَهِي! فَاسْئَلْ بِنَا سُبُلَ الْوُصُولِ إِلَيْكَ، وَسَيِّرْنَا فِي أَقْرَبِ الطَّرِيقِ لِلْوُقُوفِ غَفْلِكَ، قَرِّبْ عَلَيْنَا السَّبْعِيَّةَ، وَسَهِّلْ عَلَيْنَا الْقَسِيرَ الشَّدِيدَ»^(۲)؛ (معبود! پس ما را در راههای وصول و رسیدن به درگاهت رهبار ساز و در بهترین راههای بار یافتن بر خویش راهی گردان، دور را بر ما نزدیک، و [کار] دشوار و سخت را بر ما آسان گردان.) و به گفته خواجه در جایی:

گسر مساعد شودم دایره چرخ کبود هم بدست آورمش باز به پرگارِ دگر
یار اگر رفت و حق صحبتِ دیرین نشناخت حاشِ لَیْلَه! که روم من ز پی یارِ دگر^(۳)

ما را به منع عقل، مترسان و می بیار

کآن شعله در ولایت ما، هیچ کاره نیست

آری، حضرت دوست عقل بشر را چون داروغه و محافظی قرار داده، تا وی با آن به خطا و صواب رهنمون شود؛ که: «الْعَقْلُ رَسُولُ الْحَقِّ»^(۴)؛ (عقل پیک و گسیل داشته

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۷۸.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۳- ذبیحان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۳، ص ۲۳۶.

۴- ضرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۵.

شده حق می باشد.) و نیز: «بِالْعَقْلِ صَلَاحُ كُلِّ امْرٍ»^(۱): (صلاح و درستی هر چیز به عقل است.) و نیز: «أَيْنَ الْعُقُولِ الشَّيْطَانِيَّةِ بِمَصَابِيحِ الْهُدَى»^(۲): (کجا بندگان عقلهایی که چراغهای هدایت را روشن می نمایند؟) و همچنین: «الْعَقْلُ آتَةٌ أُسْطِنَاهَا لِمَعْرِفَةِ الْعُبُودِيَّةِ لَا لِمَعْرِفَةِ الرُّبُوبِيَّةِ»^(۳): (عقل وسیله ای است که برای شناخت بندگی به ما عنایت شده است نه برای شناخت ربوبیت.)؛ ولی با این همه؛ او در کشور عشق حضرت دوست حکومتی ندارد، تا عاشق را از خطرات و نااملایمات آن بر حذر دارد، آنجا عشق است که مکاره و نااملایمات را با شیرینی می پذیرد و مکر و هی نمی بیند.

خواجه هم در این بیت خطاب به زاهد و واعظ نموده و می گوید: ما را از عشق جانان بر حذر مدارید و مگویید که عقل بدان راهنما نمی باشد. چرا که عقل را در مملکت عشق راه نیست، اگر می توانید ما را به محبوب و عشق او توجه دهید، تا بیشتر دست گردیم. به گفته خواجه در جایی:

خدا را ای نصیحت گوار حدیث از مطرب و می گو

که نقشی در خیال ما، از این خوشتر نمی گیرد

صراحتی می کشم پنهان و مردم، دفتر انگارند

عجب کز آتش این زرق، در دفتر نمی گیرد

ایان گریه می خندم، که چون شمع اندر این مجلس

زبان آتشینم هست، اما در نمی گیرد

چه خوش صید دلم کردی؛ بنام چشم مست را!

که کس آهوی وحشی را، از این خوشتر نمی گیرد^(۴)

۱- ضرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۸.

۲- ضرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۷.

۳- الاثنی عشریة، ۱۹۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۴، ص ۱۵۷.

و ممکن است خطاب خواجه در بیت به حضرت معشوق باشد و بگوید: ما را
مگو از این کارت دست بکش، عقلت کجا اجازه می دهد راه پر خطر عشق بپیمایی،
زیرا او را در کار عشق لطمه نمی باشد، تنها من بی‌اور و با تجلیات از خویشمان
بگیر، تا از منع عقل نیاندیشیم.

از چشم خود پیرس که ما را که می‌گشدد؟

جانا! گناه طالع و جرم ستاره نیست

محبوب! چون با چشم و جذبات جمالیات، به ما می دادی و از خویش گرفتی،
پیرس که چه کس گشتمان. از خود پیرس که ما را که می‌گشدد؟ آنچه از خود
می دانستم به غارت بردی، و این کشته شدن در پیشگاهت مطلوب ماست، و بخت
و ستاره را جرمی در این امر نیست. در جایی می‌گوید:

خیز و در کاسه زُز، آب طربناک انداز پیش از آنی که شود کاسه سر، خاک انداز
صاقبت منزل ما وادی خاموشان است. حالیا غلغله در گنبد افلاک انداز
دل ما را که ز مارِ سرِ زلفِ تو بگشست از لب خورد به شفاخانه تریاک انداز
چشم آلوده، نظر از رخ جانان دور است بر رخ او، نظر از آینه پاک انداز
چون گل از نکبت او جامه قبا کن حافظا وین قبا در ره آن قامت چالاک انداز^۱

رویش به چشم پاک توان دید چون هلال

هر دیده، جای جلوه آن ماه پاره نیست

ای خواجه! دیده دل را با اخلاص در بندگی و صفای عبودیت پاکیزه بنما، تا او
را مشاهده نمایی؛ که: «هَإِنَّهُ الْقُلُوبُ بِحَقَائِقِ الْإِيمَانِ»^(۲): (دلها با ایمانهای راستین خویش،
او را می بینند)؛ اما اگر از تعلقات و خواطر عالم طبیعت رها نشده باشی، کجا

۱. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۵، ص ۲۴۴.

۲. بحارالانوار، ج ۴، ص ۲۷، روایت ۲.

می‌توانی او را ببینی؟^(۱) که: «أَنَّ الْحِجَابَ عَنِ الْخَلْقِ لِكَثْرَةِ ذُنُوبِهِمْ»^(۲): (همانا حجاب و نهان بودن [خداوند] از خلق، به خاطر فراوانی گناهان آنان است.) و نیز: «وَأَنَّكَ لَا تَخْتَجِبُ عَنِ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَخْجِبَهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَالُ] ذُنُوكَ»^(۳): (و همانا تو از مخلوقات در حجاب و پرده نیستی، مگر آنکه [و یا لیکن] اعمال و کردار ناپسند و زشت [یا آرزوهای] آنان، ایشان را از تو محجوب سازد.) و به گفته خواجه در جایی:

چو دست بر سر زلفش زخم به تاب رود ور آشتی طلبم بر سر عتاب رود
چو مایه نوره نظارگان بیچاره زشد به گوشه ابرو و در حجاب رود
تو خود حجاب خودی، حافظ از میان برخیز خوشا کسی که در این راه بی حجاب رود!^(۴)

فرصت شمر طریقه رندی که این نشان

چون راه گنج، بر همه کس آشکاره نیست

ای خواجه! اکنون که به گنج معرفت و شناسایی حضرت دوست رهنمون شده‌ای، فرصت را غنیمت شمار. مبادا هجرانت سبب شود که نعمت به دست آمده‌ات را از کف بدهی و از فرصتی که تو را حاصل گشته و می‌توانی از آن برای نایل شدن به وصالش استفاده کنی، غافل بنشینی، که: «سُبْحَانَكَ! مَا أَضْيَقَ الطُّرُقَ عَلَى مَنْ لَمْ تَكُنْ دَلِيلَهُ! وَمَا أَوْضَحَ الْحَقُّ عِنْدَ مَنْ هَدَيْنَهُ سَبِيلَهُ»^(۵): (پای و منزهی تو! چقدر راهها برای کسی که خود راهنمایش نباشی، تنگ! و چه اندازه حق نزد کسی که تو او را به راه [خویش] رهنمونش شده باشی، روشن و آشکار است.)! زیرا همان گونه که به گنجهای ظاهری هر کسی نمی‌تواند راه یابد، معشوق هر فردی را نیز به گنج شناسایی و دیدارش راهنمایی نخواهد کرد؛ که: «إِنَّ لِلَّهِ فِي آيَاتِهِ ذَهْرًا نَفَّاحًا، إِلَّا فَتَرَصَّدُوا لَهَا»^(۶):

۱- بحار الانوار، ج ۳، ص ۱۵، روایت ۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۹، ص ۱۴۰.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۷.

۵- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۱۶۸.

(براستی برای خداوند در روزهای عمر شما نسیمهایی است هانا! چشم به راه آنها باشید.) و به گفته خواجه در جایی:

رندی آموز و گزم کن که نه چندین هنر است حیوانی که ننوشد می و انسان نشود
گوهر پاک بپاید که شود قابل فیض ورنه هر سنگ و گلی، لؤلؤ و مرجان نشود
هر که در پیش بتان بر سر جان می لرزد طالب چشمه خورشید درخشان نشود^(۱)

نگرفت در تو گریه حافظ به هیچ روی

حیران از آن دلم که کم از سنگ خاره نیست

این بیت گله‌ای است عاشقانه. آری، بی اعتنایی و سنگدلی معشوق به عاشق، سبب شعله‌ور شدن آتش عشق او می‌گردد، و هرچه بر آفر وخته‌تر و سوخته‌تر شود، سریع‌تر به مطلوب خود نایل می‌گردد، و خواسته معشوق از بی عنایتی‌اش به عاشق همین است، که هر چه زودتر به فنانی خویش راه یابد.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: محبوبا! اشک دیدگانم نتوانست در تو اثر نماید و از دوری‌ات رهایی بخشد؛ زیرا نظرت بر آن است که با این کار (هجران) مرا از خویش بستانی و از هر چیز جز خودت آزاد بنمایی. به گفته خواجه در جایی:

رو بر زلفش نهادم و بر من، گذر نکرد صد لطف چشم داشتم و یک نظر نکرد
سپیل سرشک ما، ز دلش کین بدر نبرد در سنگ خاره، قطره باران اثر نکرد
ماه و مرغ، دوش نخفت از فلان من و آن شوخ دیده‌بین که سر از خواب بر نکرد
جانا! کدام سنگدل بی کفایت است کو پیش زخم تیغ تو، جان را سپر نکرد؟^(۲)
شوخی نگر که مرغ دل بهال و پر کباب سودای خام عاشقی، از سر بدر نکرد^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۱، ص ۱۹۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۶، ص ۱۶۵.

به لطف بود که ناگاه، شمع زلفت
 به نون خامه، رسم کرده ای سلام مرا
 کنویم از من بی دل، به سو کردی یاد
 مرا ذیل محروان، به شکر این نعمت
 بیا که با سه زلفت، قرار خواهم کرد
 ز حال ما، دست آگه شود، مکر و قتی
 روان تشنه مارا، به جبرده ای دریاب
 صبا ز روی تو، با هر گل صیدی کرد
 دلم متیسم در توست خست می دار
 همیشه وقت تو ای صبا! خوش باد
 که جان عاشق دل خسته زنده شد به دست

گیسو است و تو خوش تیزی روی حافظ
 بکن که گزید بر آید ز مش زده خدمت

ابیات این غزل نشانگر آنست که خواجه در مقام تقاضای دیدار حضرت محبوب
و اظهار اشتیاق به وی بوده. می گوید:

چه لُطف بود که ناگاه، رشحه قلمت
حقوقِ خدمت ما، عرضه کرد بر کَرمت؟
به نوبِ غما، رَقم کرده‌ای سلام مرا
کسب کارخانه دوران، مباد بی رَقمتِ ا
نگویم از منِ بی‌دل، به سهو کردی باد
که در حسابِ خرد، سهو نیست بر قلمت
مرا ذلیل مگردان، به شکر این نعمت
که داشت دولتِ سرمد، عزیز و محترمت

کتابه از اینکه: محبوباً مرا لیاقت عنایتها و الطافت نبود، اما به ناگاه توجه کردم و
دیدم که می خواهی با نفعات مورد لطفم قرار دهی، و به بندگی خویش بپذیری ام.
الهی! که عنایت بر عالم پایدار بادا (که هست)، نمی توانم بگویم: به سهو باد از
من فرمودی؛ زیرا عقل اجازه نمی دهد چنین سخنی را بگویم، تنها می توانم ادعا
کنم که فضل و کَرمت، علّت پذیرفتن به خاکساری ام به درگاهت شد؛ که: «فَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا وَرَحْمَتُهُ، لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ»^(۱): (پس اگر فضل و رحمت خدا بر شما

نبود، مسلماً از زیانبردگان بودید.) و یا: «قُلْ: بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ، فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا، هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْتَفُونَ»^(۱). (بگو: پس تنها به فضل و رحمت خداوند خوشحال و شادمان باشید، [که] آن از [تجارت] آنچه گرده می آورید، بهتر می باشد.) و نیز: «قُلْ لَا فَضْلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، هَازِكُمْ مِنْ أَجْلِ أَخِي أَبَدًا»^(۲). (و اگر فضل و رحمت خداوند بر شما نبود، هیچگاه هیچکس از شما پاک و پاکیزه نمی گردید.)

و ممکن است این سه بیت اشاره به عرض امانت و اخذ میثاق و یا کتابه از تعلیم اسماء و مقام خلافة اللہی باشد و بخواهد بگوید: تو خود مورد رحمتهای خاصیت قرارم دادی، و بر آن سه برگزیدی، به شکر دولت ابدی ات، در ذلت بی عنایتی خود قرارم مده و باز در عالم طبیعت و خاکی، رحمتهای خاصیت را شامل حالم گردان. و ممکن است منظور خواجه از «رشفة قلمت»، رسول الله صلی الله علیه و آله باشد، که: «أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ، نُورٍ»^(۳). (نخستین، چیزی که خداوند آفرید، نور من بود.) که وجود حضرت صلی الله علیه و آله، اولین مخلوق و رشفة قلم باری تعالی است، و منظور از بیت دوم و سوم، حضرت حق جل جلاله باشد بخواهد بگوید: محبوبا! نمی دانم چه باعث شد که لطف شاملم گردید؟ ناگاه رسالت که بر اعمال امت شاهد است؛ که: «وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ»^(۴). (و خداوند و رسولش [حقیقت] عمل شما را خواهند دید.) بندگی و سلام مرا خدمتت عرضه داشت. پاسخ دادی و از بندگانت به حساب آوردی.

بارالها! عالم از ظهورات خالی مبادا و همواره بندگانی را داشته باشی که آنها را بپذیری و مورد لطف قرار دهی. و اگر کرم و وساطت بنده خاصیت رسول الله -

۱- یونس: ۵۸

۲- نور: ۲۱

۳- بحار الانوار، ج ۱۵، ص ۲۲، روایت ۴۴.

۴- توبه: ۹۴

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - بود که در گذشته مرا پذیرفتی، پس باز مورد رحمتهای خاصیت قرار بده؛ که: «إِلٰهِي اِنِّسْ لِيْ وَسِيْلَةً اِلَّا عَوَاطِفَ رَافِقِكَ، وَلاَ لِيْ دَرِيْعَةٌ اِلَّا اَنْتَ اِلَّا عَوَاطِفُ رَحْمَتِكَ، وَشَفَاعَةُ نَبِيِّكَ، نَبِيِّ الرَّحْمَةِ وَنَقِيذُ الْاُمَّةِ مِنَ الْغَمَّةِ؛ فَاجْعَلْهُمَا لِيْ سَبِيْلًا اِلَى نَيْلِ شُغْرَاكَ، وَصَيِّرْهُمَا لِيْ وَصْلَةً اِلَى الْفَوْزِ بِرُضْوَانِكَ»^(۱)؛ (معبودا! من [برای نیل] به درگاهت وسیله‌ای جز نوازشهای مهر و زلفت تو ندارم، و دستاویزی جز مهربانیها و عواطف رحمت تو و شفاعت و میانجیگری پیامبر، پیامبر رحمت و رهایی دهنده اُمت از غم و غصه و اندوه، ندارم. پس این دو را سبب و وسیله نیل به آمرزش و پیوستنی به کامیابی و رستگاری شدن به رضا و خشنودیات بگردان).

و ممکن است این ابیات را در جواب نامه استادش مرقوم داشته باشد.^(۲)

بیا که با سر زلفت، قرار خواهم کرد

که گر سرم برود، بر ندارم از قدمت

محبوب! چنانچه عنایات را همچنان شامل حالم گردانی، باز سولت - صَلَّی اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - که اولین مخلوق عالم کثرت و سر زلف تو می باشد، عهد و پیمان می بندم، که از بندگی و خاکساری و ذلت در پیشگاهت سرباز نزنم، که: «اللّٰهُمَّ ... وَبِحَبِيْ النَّبِيِّ الْاُمِيِّ ... اُزَجُّوْ الزُّلْفَةَ لَذِيْكَ؛ فَلَا تُوجِشْ اسْتِيْنَاسَ اِيْمَانِيْ ... فَوَعِزَّتِكَ، لَوْ اَلْقَهْرُ تَنِي، مَا يَرْخُتُ عَنْ [مِنْ] بَابِكَ، وَلَا كُفُّتُ عَنْ تَمَلُّقِكَ، لِمَا اَلِهَمَّ قَلْبِيْ [يَا سَيِّدِيْ]؛ مِنْ الْغَفْرِ فَيَكْرَمِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ اِلٰهِيْ اِلَى مَنْ يَذْهَبُ الْعَبْدُ، اِلَّا اِلَى مَوْلَاةٍ^(۳) وَإِلَى مَنْ يَلْتَجِيْ الْمَخْلُوْقُ، اِلَّا اِلَى خَالِقِهِ^(۴)»^(۵)؛ (خدایاندا! ... و به خاطر دوست داشتشم پیامبر اُمّی [درس ناخوانده] را ... امید [رسیدن و بار یافتن به] نزدیکی و قرب در پیشگاهت را دارم، پس [این] آشنایی و انس به ایمانم را به

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

۲- این بود احتمالاً آنی که نسبت به معانی این ابیات دادیم، شاید نظر خواجه امر دیگری بوده باشد و الله اعلم.

۳- اقبال الاعمال، ص ۷۲.

وحشت و ننهایی مبتذل مگردان ... پس به عزت و سزافرازی ات سوگند، اگر مرا برانی
هرگز از درگاهت جدا نخواهم شد، و از تعلق و اظهار دوستی و خاکساری [در برابر] تو
دست نخواهم کشید، بخاطر آنچه که [ای سرور من!] از شناخت و آگاهی به کرم و
بزرگواری و گستردگی رحمتت به دلم الهام شده معبودا! آیا بنده جز به سوی سرور و
آقای خویش می‌رود؟ و آفریده و مخلوق جز به سوی آفریدگارش پناه می‌برد؟ [۱].

ز حال ما دلت آگه شود مگر وقتی

که لاله بر دمت از خاکِ گشتگان خست

معشوقا! می‌ترسم در غم عشقت بمیرم، و زمانی از من خبریابی که در خاک
خفته باشم، و بر مزارم گل سرخ لاله رویده باشد، کنایه از اینکه: بیش از این در
هجرم مگذار، و دیده‌ام را به مشاهدات روشن فرما؛ که: «إِلَهِي! مَنِ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مَلْئِكًا
قِرَافًا، فَمَا قَرْنَتُهُ؟ وَمَنِ الَّذِي أَنَاخَ بِبَابِكَ مَزْجِيًّا نَدَاكَ، فَمَا أَوْلِيَّتُهُ؟ أَيْخُسُنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ
بِالْحَيَيْنَةِ مَمْزُوفًا، وَأَنْتَ أَغْرِفُ سِوَاكَ تَوْلَى بِإِلَاحْسَانٍ مَمْزُوفًا»^(۱). (معبودا! کیست که در
طلب پذیرایی ات بر تو فرود آمد و پذیرایی اش نکردی؟! و کیست که به امید بخششت به
درگاه تو مقیم شد و به او احسان ننمودی؟! آیا سزاوار است به تو میدی از درگاهت
برگردم با آنکه جز تو مولایی که به نکوکاری ستوده باشد نمی‌شناسم؟! و به گفته
خواجه در جایی:

بیار باده و بسازم رهان ز رنجوری که هم به باده توان کرد، دفعِ مخموری
به هیچ وجه نباشد فروغِ مجلس انس مگر به روی نگار و شراب انگوری^(۲)
لذا باز می‌گوید:

روان نشسته ما را به جرعه‌ای دریاب

چو می‌دهند زلالِ خضر، به جامِ حمت

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۹، ص ۳۹۳.

دلبر! می بینم به بندگان خاص و مقربین درگاهت، از شراب زلال و تجلیات و
مشاهدات پر شورت مضایقه نمی نمایی، مرا نیز جرعه ای از آن عنایت فرما، و روان
تشنه ام را دریاب و مگذار محروم و عطشان بمیرم. در جایی می گوید:

ای که مهجوری عشاق روا می داری! بندگان را ز بُرِ خویش، جدا می داری!
تشنه بسادیه را هم به زلالی دریاب به امیدی که در این ره، به خدا می داری
دل ربودی و بجل کردمت ای جان! لیکن به از این دار نگاهش، که مرا می داری^(۱)

صبا ز روی تو با هر گلی حدیثی کرد

رقیب، گویِ رُو ضَمَنان داد در حرمت

کنایه از اینکه: محبوب! نفعات قدسی و نسیمهای روح پرور، چون به بندگان و
اهل طاعتت می گذرند، از تو و کمال و جمالت با آنان سخنها دارند، و ایشان را به
یادت حیاتی تازه می دهند و به گفته خواجه در جایی:

آن پیک نامور که رسید از دیار دوست آورد جز ز جان ز خطِ مُشکبار دوست
خوش می دهد نشانِ جلال و جمال یسار خوش می کند حکایتِ عزّ و وقار دوست؟^(۲)
بر عکس، دشمنان باطنی و ظاهری و تعلقات عالم طبیعت، همواره مانع
می گردند از اینکه چشم دل به جمالت بگشایند، کنایه از اینکه: مرا هم از پیامهای آن
نفعات برخوردار فرما. در جایی می گوید:

گر بادِ فتنه هر دو جهان را به هم زند ما و چراغ چشم و ره انتظار دوست
کُحَلُ الجواهری به من آر ای نسیم صبحا زان خاک نیک بخت که شد رهگذار دوست
ماییم و آسانه عشق و سر نیاز تا خواب خوش که را بُرد اندر کنار دوست^(۳)
و ممکن است مراد خواجه از «صبا»، نبی اکرم - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَاٰلِهٖ - و یا یکی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۶، ص ۳۸۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶، ص ۶۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶، ص ۶۲.

از اوصیائش - علیهم السلام - باشد، که در اثر ظرافت روحی با حضرت محبوب آنسی دایمی دارند. بخواهد بگوید: اینان - علیهم السلام - برای برگزیدگان از امت خود، هر زمان به رسم هدیه از جمال و کمال او پیامها دارند، تا آنان نیز بتوانند انس و الفتی با وی برقرار کنند، و غافل از یادش نباشند، ولی شیطان چون با آنان عناد و دشمنی دارد نمی‌گذارد، (تا به مقام مخلصیت - به فتح لام - نایل نگشته‌اند) همواره بر انس با حضرتش برقرار باشند؛ که: «قَالَ: فَيُؤْتِيكَ، لِأَعْوِيَّتِهِمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ»^(۱): (عرض کرد: پس به عزت و سرافرازی‌ات سوگند، بی‌گمان همه آنها جز بندگان مخلص و پاک [به نعم و جود] تو را گمراه نخواهم نمود.) و نیز: «قَالَ: فَيُؤْتِيكَ أَفْوِيَّتِي لِأَعْوَدُنْ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ، ثُمَّ لَا يَتَّبِعُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ، وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ»^(۲): (عرض کرد: پس بخاطر اینکه مرا گمراه نمودی، برای [بستن راه] آنان بر راه راست تو خواهم نشست، سپس از پیشاپیش و جلو و عقب و از راست و چپ آنان به سوی ایشان آمده [و حمله می‌کنم] و بیشتر ایشان را سپاسگزار نخواهی یافت.)؛ لذا می‌گوید:

دلَم مقیم در دوست، حرمتش می‌دار

به شکر آنکه خدا داشته است محترمت

همیشه وقت تو ای عیسی صبا! خوش بباد!

که جان عاشق دل خسته، زنده شد به دمت

ای آن که (رسول الله - صَلَّى الله علیه و آله - و یا اوصیائش - علیهم السلام -)،
نفحات قدسی و عنایات و پیام حضرت دوست را به بندگان و جان نخستگان
می‌رسانی، و با نفس عیسوی خود آنان را زنده می‌کنی! به شکرانه این که همواره در
مقام قرب و مشاهدۀ او می‌بایستی، مرا از عنایاتی که حضرتش به تو نموده، بیش از

گذشته بهره‌مند ساز؛ زیرا «که جان عاشق دل خسته زنده شده به دمت» الهی که همواره آنست با محبوب برقرار باد؛ که: «إِنَّا لَنَنصُرُكَ بِمَا كُنْتَ فِيكَ، إِنِّي الدُّرَجَةُ الْعُلْيَا مِنْ جَنَّتِكَ»^(۱): (خدایوند! پس او [= رسول اکرم صلی الله علیه و آله] را به خاطر رنجها و زحمتهای و کوششهایی که در [راه] تو نمود، به مرتبه بلند از بهشت بالا بر).

کمینگه است و تو خوش، نیز می‌روی حافظ!

مکن که گزرد بر آید ز شه زه خدمت

حافظ! سیر تو در شاهراه عدم و نیستی و قنای خود است، و به خوبی آن را می‌پیمایی، مبدا عملی انجام دهی که راز آشکار بر نا اهلان گردد، و غباری از رفتار باطنی‌ات هویدا گردد، و نگذارند به راه خود ادامه دهی؛ که: «الْقَرَةُ اخْفِظْ لِسِرِّهِ»^(۲): (هر کس راز خویش را بهتر حفظ می‌نماید.) و یا: «ضِدُّ الْعَاقِلِ ضَنْدُوقُ بَسْرَةٍ»^(۳): (سینه عاقل گنجینه راز اوست.) و نیز: «لَا يَسْلَمُ مَنْ أَدَاغَ بَسْرَةٍ»^(۴): (هر کس که راز خویش را فاش می‌نماید سالم نمی‌ماند.)
و به گفته خواجه در جایی:

دانی که چنگ و عود چه تقدیر می‌کنند؟	پنهان خورید باده که تکفیر می‌کنند
ناموس عشق و رونق عشاق می‌برند	عیب جوان و سرزنش پیر می‌کنند
گویند: رمز عشق، مگویید و مشنویید	مشکل حکایتی است که تقدیر می‌کنند
می‌خور که شیخ و حافظ مفتی و محتسب	چون نیک بنگری، همه تزویر می‌کنند ^(۵)

۱- صحیفه سجاده، دعای دوم در صلوات بر محمد و آتش علیهم السلام.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب السِّر، ص ۱۵۸.

۴- غرر و درر موضوعی، باب السِّر، ص ۱۵۹.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۱، ص ۱۴۸.

ز کزیه مردم چشم نشسته در خون است بین که در طلبت حال مردمان چون است
 به یاد لب و چشم مست می‌کونت ز جام غم می‌لعلی که می‌خورم، خون است
 ز مشرق سحرگویی، آفتاب طلعت تو اگر طلوع کند، طالعهم همایون است
 حکایت لب شیرین، کلام فریاد است کلنج طرّه لیلی، مست ام مجنون است
 دلم بگو، که قدمت چو سوز دلجوی است سخن بگو، که کلامت لطیف و موزون است
 ز دُور باد، به جان راضی رسان ساقی! که رنج خاطر از جور دور کردن است
 از آن زمان که ز دستم برفت یار عزیز کنار دیده من، همچو رود چگون است
 چگونه شاد شود اندرون نمیکنم؟ به اختیار، که از اختیار بیرون است
 ز بی خودی، طلب یاری کند حافظ
 چو منسی، که طلب کار کنج قارون است

از بیت هفتم این غزل هر می آید که خواجه پس از وصال به فراق مبتلا گشته، با
بیانات عاشقانه در مقام تقاضای دیدار دوباره بر آمده، می گوید:

ز گریه، مردم چشم نشسته در خون است

بین که در طلبت حالِ مردمان چون است

محبوب! از پس در فراق گریستم، چشمم سرخ شده و مردمک دیدگانم در خون

غوطه‌ور گردیده، نه تنها من، بلکه همه آنان که تو را می‌جویند چنین‌اند. در جایی
می‌گوید:

نه من دلشده از دستِ تو خونین جگرم

از غم عشق تو، پُر خون جگری نیست که نیست

از سر کویِ تو رفتن نتوانم گامی

ورنه اندر دل بیدل، سفری نیست که نیست^(۱)

بخواهد با این بیان بگوید:

چو عاشق می‌شدم، گفتم: که بُردم گوهرِ مقصود

نمیدانستم که این دریا، چه موجِ بیکران دارد

ز خوفِ هجرمِ ایمن کن، اگر امید آن داری

که از چشمِ بد اندیشان، خدایت در امان دارد

ز سروِ قَدْ دلجویت، مکن محروم، چشمم را
 بدین سرچشمه‌اش بنشان، که خوش آب روان دارد
 بیفتان جره‌های بر خاک و حالِ اهل شوکت بین
 که از جمشید و کیخسرو، هزاران داستان دارد^(۱)

حال:

به یاد لعل لب و چشم مست می‌گونم
 ز جام غم، می لعلی که می خورم، خون است

نه تنها مردمک چشم در خون نشسته، که یاد دیدار دو دلربایی نمودن تجلیات
 گذشته‌ات مرا به اندوه دچار ساخته؛ زیرا آن فرح بخش و آرامش دهنده جانم بود و
 اکنون که از آن محروم گشته‌ام، به جای جام عقیقی مشاهدات، خون در غم عشقت
 می نوشم، و همواره با خود فریاد بر می آورم که: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَانْصَرَفَتْ نَفْسُكَ
 رَغْبَتِي؛ فَأَنْتَ لَا غَيْرُكَ مُرَادِي ... وَرُؤْيَاكَ حَاجَتِي، وَجَوَارِكَ طَلِبَتِي، وَقُرْبِكَ غَايَةُ سُؤْلِي، وَفِي
 مُنَاجَاةِكَ أُنْسِي وَرَاحَتِي، وَعِنْدَكَ دَوَاءُ عِلَّتِي، وَشِفَاءُ غَلَّتِي، وَبِرْذَنُوعَتِي، وَكَشْفُ كُرْبَتِي»^(۲)؛
 (ترجمم از همه بریده و تنها به تو پیوسته، و میل و رغبتم تنها به سوی تو منصرف گشته،
 پس تویی مقصودم، نه غیر تو ... و دیدارت حاجتم و جوار تو خواسته‌ام، نزدیکی و قربت
 نهایت خواهشم می‌باشد، و انس و راحتی‌ام تنها در مناجات با توست، و داروی
 بیماری‌ام، و بهبود سوز و تشنگی درونم، و خنکی آتش باطنی‌ام، و برطرف شدن
 ناراحتی سختم فقط در نزد توست.) و به گفته خواجه در جایی:

ما را ز آرزوی تو پروای خواب نیست سر جز به خاک کوی تو بردن، خواب نیست
 در دور چشم مست تو هشیار کس ندید کو دیده؟ کز تصور چشمیت، خراب نیست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۸، ص ۱۲۷.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

در هر که بنگرم به غمی از تو مبتلاست یک دل ندیده‌ام که ز عشقت کباب نیست^(۱)
و نیز در جایی می‌گوید:

مردم دیده‌ما جز به رُختِ ناظر نیست
دل سرگشته‌ما غیرِ تو را ذاکر نیست
اشکمِ احسرامِ طیوافِ خسرت می‌بندد
گرچه از خونِ دلِ ریش، دمی ظاهر نیست
سر پیوندِ تو تنها، به دلِ حافظ راست

کیست آن کس سر پیوندِ تو در خاطر نیست؟^(۲)

ز مشرقِ سر کوی، آفتابِ طلعتِ تو
اگر طلوع کند، طالعِ همایون است
حکایتِ لب شیرینِ کلامِ فرهاد است
شکستِ طُره لیلی، مقامِ مجنون است

آری، تنها مانع سالك عاشق برای رسیدن به مقصدِ عالی انسانیت و وصالِ جانانِ خود بینی اوست؛ ولی اگر معشوقِ حقیقی نظرِ عنایتی به او نکند و آن را از پیش پای او بردارد و به فنایش رهنمون گردد، آفتابِ حقیقت را از ورای وجودِ خود و همهٔ موجودات مشاهده خواهد کرد. خواجه نیز می‌گوید:

دلبر! اگر از مشرق وجودم طلعتِ زیبای تو طلوع کند و به فنای خویش راه یابم، طالعِ همایون خواهد شد. اینجا است که توجهی به غیرِ جمالِ تو نداشته و سخنی بر زبان به جزِ سخنت جاری نخواهم ساخت، حکایتِ لب شیرین، کلامِ فرهاد است...
«إلهي! فاجعلنا من الذين توشع [توسخت] أشجار الشوق إليك في حدائق صدورهم، وأخذت نوعة مصيبتك بمجابع قلوبهم؛ فهم إني أوكار الأفكار [الأذكار] يلوون. وفي رياض القرب

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۱، ص ۹۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸.

وَالْمُكَاشِفَةُ يَزْتَعُونَ، وَمِنْ جِيَاظِ الْمُحَبَّةِ بِكَاسِ الْمَلَاظِفَةِ يَكْزَعُونَ، وَشَرَايِعِ الْمُصَافَاةِ يَسْرُدُونَ»^(۱)؛
 (معبودا! پس ما را از آنانی قرار ده که نهالهای شوق به تو در باغ دلشان سبز و خرم ایستاده؛
 پایدار] گشته، و سوز و محبت شراشر قلب ایشان را فرا گرفته، پس به آسمانه‌های افکار
 [یا: افکار] پناه برده، و در باغستانهای قرب و مکاشفه بهره‌مند گشته، و با جام مهربانی و
 نوازش از حوضهای محبت نوشیده، و در جویهای دوستی و یکرنگی وارد می‌شوند.) و
 به گفتهٔ خواجہ در جایی:

همای اوج سعادات به دام ما افتد اگر تو را گذری بر مقام ما افتد
 حباب وار، بر اندازم از نشاط، کلاه اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد
 شبی که میامیراد از افق طلوع کند بود که بر تو نوری به بام ما افتد؟^(۲)

دلم بگو که قدمت، همچو سرو دلجوی است
 سخن بگو که کلامت لطیف و موزون است
 ز دور پاده به جان راحتی رسان، ساقی!
 که رنج خاطر از جوهر دور گردون است

محبوبان از عاشقیات چون من با سرو قامت و گفتار لطیف و موزون دلجویی
 نما، که جمالت نبوش، و سخنت در نظرم لذت بخش می‌باشد. موسی (علیه
 السلام) چون گفتار را شنید، تمنای دیدارت را نمود؛ که: «وَلَقَدْ جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا،
 وَكَلَّمْنَاهُ رَبَّنَا، قَالَ: رَبِّ! ارِنِي النَّظْرَ إِلَيْكَ»^(۳): (و هنگامی که موسی [علیه السلام] به وعده گاهمان
 آمد و پروردگارش با او سخن گفت، عرض کرد: پروردگارا! خود را به من بنمایان، تا به
 سویت بنگرم.) با دادن پاده تجلیات جان مرا از ناراحتیهای زمانه آسوده خاطر
 فرما؛ که: «وَأَنْتَ بِالْنَّظَرِ إِلَيْكَ هَلِيٌّ، وَالنَّظْرُ بِعَيْنِ السَّوْدِ وَالْعَطْفُ إِلَيَّ، وَلَا تُخْزِفْ عَنِّي وَجْهَكَ».

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۳- اعراف: ۱۴۳.

وَاجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ الْإِسْعَادِ وَالْخُلُوفِ عِنْدَكَ. يَا مُجِيبًا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^(۱): (و با نظر افکندن و نگرستن به سویت بر من منت بگذار، و با چشم مهر و عطوفت و مهربانی به من بنگر، و روی از من مگردان، و مرا از کسانی که به سعادت و خوشبختی و قرب و منزلت در پیشگاهت می‌رسند قرار ده، ای اجابت کننده ای مهربانترین مهربانان!) و به گفته خواجه در جایی:

أَلَا يَا أَبْهَ السَّاقِي! أَدِرْ كَأْسًا وَنَا وَلَهَا

که عشق آسان نمود اول، ولی افتاد مشکله^(۲)

و نیز در جایی می‌گوید:

میخوارگان که باده به رطلِ گران خورند رطلِ گران ز بهر غمِ بیکران خورند
در باده، نورِ عارضِ معشوق دیده‌اند رطلِ گران به فوتِ بازوی آن خورند
رطلِ گران، ز دلِ بَرَد اندیشه گران ز آن رو بود که باده به رطلِ گران خورند
خوشتر ز باده هیچ نصیبی نبرده‌اند آنان که مال و نعمت ملک جهان خورند^(۳)

از آن زمان که ز دستم برقت یارِ عزیز

کنار دیده من، همچو رود جیحون است

چگونه شاد شود اندرونِ همگینم

به اختیار، که از اختیار، بیرون است

معشوقا! از آن هنگام که از دیده دلم غایب گشتی، از دوریات بسیار گریستم! که:
وَلَا تُبْكِيَنَّ عَلَيْكَ بَكَاءَ الْفَاقِدِينَ^(۴): (و بی گمان بسانِ گریستن [عزیز] از دست دادگان بر تو
خواهم گریست.) و چگونه می‌تواند عاشق دلباخته ای چون من که معشوق خود را از

۱-بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

۲-دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱، ص ۳۸.

۳-دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۴، ص ۲۲۳.

۴-اقبال الاعمال، ص ۷۰۸.

دست داده دلش شادمان باشد و اختیار خود را در فراقش از دست ندهد؟! به گفته
خواجه در جایی:

تسا به دامن نشیند ز نسیمت گردی

سپیل اشک از نظرم، بر گذری نیست که نیست^(۱)

بخواهد با این بیان تقضای دیدار دوباره‌اش را بنماید و بگوید:

باز آی ساقیا که هوا خواهم خدمتم

مشتاق بندگی و دعاگوی دولتتم

زانجا که فیض جام سعادت، فروغ توسست

بیرون شدن نمای، ز ظلمات حیرتم

دریا و کوه در ره و من، خسته و ضعیف

ای خضر پی خجسته! مدد کن به همتم

حافظ! به پیش چشم تو، خواهد سپرد جان

در این خیالم، از بدهد عمر مهلت^(۲)

ز بی خودی، طلب یار می‌کند حافظ

چو مفلسی که طلبکار گنج قارون است

با آنکه در گذشته چون جمال محبوبیم را دیدم، خود را فراموش کردم و مشاهده

نمودم که من هیچم و از خویش هیچ ندارم، و دانستم که: «كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ، وَبَقِيَ وَجْهُ

رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ»^(۳): (تمام کسانی که روی زمین هستند فانی و نابودند، و تنها روی

[اسماء و صفات] پروردگارت، که دارای [صفت] بزرگی و بزرگواری است، پایدار

می‌ماند.) اما با این وجود، یار را طلب می‌کنم. حالی من بعاند کسی است که فقر، او

۱- دیران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۵، ص ۲۸۷.

۳- الرحمن: ۲۷.

را وادار کرده تا گنج قارون را تقاضا کند. دلیرا! تهیدستی ام سبب دست به دامن زدن تویی که غنی علی الاطلاق گردید؛ که: «یا ایها الناس! انتم الفقراء! إلی الله، والله هو الغنی الخمید»^(۱): (ای مردم! همه شما فقیران و نیازمندان درگاه خداوند هستید و تنها خداست که بی نیاز ستوده می باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

فقیر و خسته به درگاهت آمدم، رحمی که جز ولای توام هیچ نیست دستانیز^(۲)



۱- فاطر: ۱۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غرل ۳۱۶، ص ۲۴۵.

ز آن یار دلو ازم بگری است با نکایت
 بی فرد بود و رفت، هر خدشی که کردم
 رندان تشنه لب را، آبی نمی دهد کس
 در زلف چون کندش، ای دل! میچ، گاتنجا
 این راه را نهایت صورت کجا توان بست
 چشمت به غمزه مارا، خون خورده می پندی
 هر چند بروی آیم، رو از دست نیام
 ای آفتاب خوبان! می سوزد اندرونم
 در این شب سیاهم، کم گشت راه مقصود
 از هر طرف که رستم، جز دشتم نیا فرود
 زنده از این بیابان، دین راه بی نهایت!

عشق رسد به فریاد، که خود بسان حافظ

قرآن ز زبانه خوانی با چارده روایت

از این غزل ظاهر می‌شود خواهجه را فراق، بس طولانی گشته، در مقام یادآوری مشکلات و نتایج اموری که در راه سلوک الی الله برای سالک پیش می‌آید، برآمده؛ در ضمن، تقاضای پایان یافتن روزگار هجران و راه یافتن به کمالات انسانیت را نموده و می‌گوید:

ز آن یار دلتوازم، شکری است با شکایت

گر نکته دان عشقی، خوش بشنو این حکایت

آری، سالک عاشق همواره در کشاکش جمال و جلال معشوق قرار گرفته از طرفی تجلیات جمالی او به سبب اعمال خالصانه عبادی وی را از راه کثرات نوازش داده و توجه به خود می‌دهد؛ و از طرف دیگر تجلیات جلالی او به جهت نظر استقلال داشتن عاشق به مظاهر عالم و خویشتن پرسنی اش دست رد به سینه او زده و محروم از دیدارش می‌نماید، ناچار تا عاشق به کلی از خویشتن نرهد به دوام دیدار محبوب راه نخواهد یافت، بخواند با این بیان بگوید: اگر شکر در پیشگاهش دارم بدین حساب است که حضرتش با مهجور نمودنم می‌خواهد دوام دیدارم بخشد و اگر شکایت دارم، برای بی صبریم در این کشاکش می‌باشد.

و بخواند با این بیان بگوید:

زلف بر باد مده، تا ندهی بر بادم	نار بنیاد بکن، تا نکنی بنیادم
رخ بر افروز که فارغ کنی از برگ گلم	قد بر افروز که از سرو کنی آزادم
چون فلک جور مکن تا نکشی عاشق را	رام شو تا بدهم طالع فروخ زادم

حافظ از جور تو حاشا که بنالد روزی! من از آن روز که در بند توام، آزادم^(۱)
لذا می گوید:

بی مزد بود منت، هر خدمتی که کردم

یارب! مباد کس را مخدوم بی عنایت

چرا که حضرت محبوب بندگی مرا قابل درگاهش نمی دید تا به کلی از خویشم
برهاند: «بی مزد بود و منت هر خدمتی که کردم...» و از طرفی می بینم تا در حجاب
خودیتم باید او به من بی عنایت باشد تا به تمام معنی از خویش برهم، شاکر از اویم
در این بی اعتنائیش به من بنخواهد بگوید:

به چشم مهر اگر با من، مدام را یک نظر بودی

از آن سیمین بدن کارم، به خوبی خویش بودی

ز شوق افشاند می هر دم سری در پای جانانم

دریغ! اگر متاع من نه از این مختصر بودی

به وصلش گر مرا روزی، ز هجران فرصتی بودی

مبارک ساعتی بودی! چه خوش بودی اگر بودی^(۲)

لذا می گوید:

رندان نشئه لب را، آبی نمی دهد کس

گویا ولی شناسان، رفتند از این ولایت

کنایه از اینکه: محبوبا! چه شده مرا که نظر به جز تو ندارم، به عنایتی نمی نوازی و
از تشنگی هجرانم خلاصی نمی بخشی. گویا بی اعتنائی به رندان و عشاق در
پیشگاه شما مطلوب است. در واقع می خواهد بگوید: تا زمانی که من از تشنگی و
رندی دم می زنم، آب حیاتم نخواهی بخشید، و چون از میان بروم به آب حیات

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۰، ص ۳۰۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۸، ص ۴۲۸.

دست یافته‌ام؛ که: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا أَجَلَ لَهُ دُونَ لِقَائِكَ، أَخِيْنِي مَا أَخِيْنِيْ عَنْكَ، وَتَوْفِيْقِيْ إِذَا تَوَفَّيْتَنِيْ [عَلَيْهِ]، وَابْعَثْنِيْ إِذَا بَعَثْتَنِيْ عَلَيْهِ»^(۱): (خداوند! براستی از تو ایمانی را نخواهانم که فرجام و سرانجامی برای آن جز ملاقات نباشد، مرا تا زمانی که زنده‌ام داشته‌ای، برای آن [حال] زنده بدار، و هرگاه که [نفس و جان] مرا کاملاً می‌ستانی، [بر آن حال] بگیر، و هنگامی که مرا [در قیامت] بر می‌انگیزی، بر آن [حال] برانگیر.) بخواهد با این بیان بگوید:

ای که مهجوری عَشَقِی رَوا می‌داری! بندگان را ز بَرِ خوی جدا می‌داری!
سَنَةُ بادیه را هم به زلالی دریاب به امیدی که در این رَه به خدا می‌داری
دل ربودی و به حل کردمِ ای جان! لیکن به از این دار نگاهش که مرا می‌داری^(۲)

در زلف چون گم‌دش، ای دل! میج، گانجا

سرها بریده بینی، بی جرم و بی جنایت

آری، حضرت محبوب کثرات را دمی قرار داده برای صید عاشقانش؛ که: «خَلَقْتُ الْخَلْقَ، لَكِنِّي اَعْرَقْتُ»^(۳): (مخلوقات را آفریدم تا شناخته شوم [= آنها مرا بشناسند].) و نیز: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَتَجَلِّي لِخَلْقِهِ بِخَلْقِهِ»^(۴): (حمد و سپاس خدایی راست که با مخلوقات خویش برای مخلوقاتش تجلی نموده.) خواجه هم به خود خطاب کرده و می‌گوید: برای دیدن معشوق، تا به نیستی خود و عالم بی‌برده‌ای در فکر آن مشو که خویش را در دام مظاهرش بیافکنی؛ زیرا چون جمالش از این طریق جلوه کند، هر بیننده‌ای را که به فنای خویش راه نیافته، نابود خواهد کرد و تاب آن را نخواهند آورد. «سرها بریده بینی، بی جرم و بی جنایت.» کنایه از اینکه: ای خواجه! و ای سالک! اگر آرزوی

۱- اقبال الاعمال، ص ۷۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۶، ص ۳۸۵.

۳- بحار الأنوار، ج ۸۷، ص ۳۴۲.

۴- نهج البلاغه، خطبه ۱۰۸.

دیدار او را داری، خود را باید آماده کشته شدن در پیشگاهش نمایی. در جایی می‌گوید:

بیا که با سر زلفت قرار خواهم کرد که گر سرم برود، بر ندارم از قدمت^(۱)
و نیز در جایی می‌گوید:

نیست کس را ز کمند سر زلف تو خلاص می‌کشی عاشق مسکین و نترسی ز قصاص
عاشق سوخته دل تا به بیابان فنا نرود، در حرم دل نشود خاص الخصاص
به هواداری آن شمع، چو پروانه، وجود تا نسوزی، نشوی از خطر عشق خلاص^(۲)

و ممکن است منظور خواجه از «مپیچ»، نصیحت ظاهری باشد، که مبدا به دنیا و کثرات آن به نظر استقلال‌بنگری که تو را از معنویت و راه یافتن به حقیقت مظاهر جدا می‌سازد؛ که: «إلهي! اسكنتنا داراً حَقَوْتَ لَنَا حَقَوْتَ مَكْرَهَا، وَعَلَّقْنَا بِإِيدِي الْمَنَايَا فِي خَبَائِلِ عُذْرَهَا؛ فَإِنَّكَ تَلْتَجِيءُ مِنْ مَكَايِدِ خُدَعِهَا، وَإِنَّكَ تَغْتَصِمُ مِنَ الْإِغْتِرَارِ بِزَخَائِفِ زِينَتِهَا؛ فَإِنَّهَا الْمُضَلِّكَةُ طَلَبَهَا، الْمُضِلَّةُ حَلَّلَهَا، الْمُخْشَوَةُ بِالْآثَابِ، الْمُشْخَوَةُ بِالنَّكَاتِ، إلهي! فَرِّدْنَا فِيهَا، وَتَسَلِّمْنَا مِنْهَا، بِتَوْفِيقِكَ وَعِصْمَتِكَ»^(۳): (معبود! ما را در خانه‌ای [= دنیا] منزل دادی که گودالهای نیزنگش را برای ما کنده، و با چنگالهای آرزو ما را در دامهای حيلة خود در آویخته است؛ پس از نیرنگهای فریبش تنها به تو پناه آورده، و از فریفته شدن به آرایشهای زیورش به تو چنگ زده‌ایم، زیرا دنیا طلبان خود را به هلاکت مبتلا ساخته، و ساکنانش را نابود می‌سازد، [دنیایی که] آکنده از آفتها و آسیبها و پر از مصائب و گرفتاریهاست. بارالها! پس ما را به توفیق و نگاهداری از جانب خویش، بی رغبت و زاهد در آن نموده و از [گزند] آن سالم بدار.) و نیز: «إلهي! أَمَزَتْ بِالزَّجْوَعِ إِلَى الْآثَارِ، فَأَزْجِنِي إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ الْأَسْوَارِ وَهِدَايَةِ الْأَشْتَبَارِ، حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا، كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا، مَضُونِ السِّرِّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۵، ص ۹۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۳، ص ۵۶۷.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۲.

وَمَزْفُوعُ الْهَيْمَةِ غَنِ الْإِغْتِمَادِ عَلَيْهَا، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ^(۱): (بار الهی! پس از آنکه مرا به مشاهده انوارت مفتخر نمودی) امر فرمودی باز به آثار و مظاهر بازگشت نموده و به آنها توجه داشته باشم پس به پوشیدن جامه [مشاهده] انوارت و به راهنمایی که در آن بصیرت را از تو وام گیرم، به خویش بازم گردان، تا همان گونه که از طریق آثار به انوارت راه یافتیم، [پس از توجه به آثار باز] از این راه به تو باز گردم، در حالی که باطنم از نظر و توجه [استقلالی] به مظاهر مصون و محفوظ باشد، و همت و اندیشه‌ام از تکیه نمودن و بستگی به آنها برداشته شده باشد؛ که تو بر هر چیز توانایی.

این راه را نهایت، صورت کجا توان بست؟

گش صد هزار منزل، پیش است در پدایت

آری، هرگز کسی را قدرت بر اینکه نهایتی برای راه خدا فرض کند نمی‌باشد؛ زیرا همان گونه که حضرت دوست در ذات و اسماء و صفات بی‌انتهاست، همه مخلوقات و بخصوص انسان، در همه کمالات محدود، بلکه از خود هیچ ندارند. محدود کجایی تواند غیر محدود را در تصور و تعقل آورد؟ و اما اینکه سالک عاشق چگونه بیش از هزاران منزل را در ابتدا باید سپیماید؟ به جهت حجابهای خلقت خاکی است که میان او و حضرت حق وجود دارد، و نمی‌گذارد در قدم اول به پیش رود؛ که: «لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ خَلْقِهِ حِجَابٌ غَيْرَ خَلْقِهِ، إِنْ حِجَبَ بِغَيْرِ حِجَابٍ مَحْجُوبٍ، وَاسْتَشْرَبَ بِغَيْرِ سِثْرِ مَسْثُورٍ»^(۲): (میان خدا و مخلوقاتش حجابی جز [خود] خلق نیست، در پرده است بی آنکه حجابی او را محجوب نموده باشد، و مستور است بدون اینکه با پرده‌ای پوشیده شده باشد.) و نیز: «إِنَّ لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى سَبْعِينَ أَلْفَ حِجَابٍ مِنْ نُورٍ وَظَلَمَةٍ: نَوَكُشْفَتِ، لِأَخْرَافِ سُبُحاتٍ وَجْهِهِ مَادُونَهُ»^(۳): (همانا برای خداوند - خجسته و منزّه بلند مرتبه -

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۳۹.

۲- دیوان حافظ، حجاب فدسی، غزل، ص.

۳- بحار الانوار، ج ۳، ص ۳۲۷، از روایت ۲۷.

هفتاد هزار حجاب از نور و تاریکی است. اگر بر طرف شود، انوار [عظمت] روی [واسماء و صفات] اش، غیر او را می سوزاند.

آن حجابها در ابتدای راه خود بینها و تعلقات دنیوی، و در اواسط راه مشاهدات و مکاشفات و کرامات؛ که: «إِلَهِي أَهْبَ لِي كَمَالَ الْإِنْقِطَاعِ إِلَيْكَ»^(۱): (معبودا! انقطاع و گسستن کامل از غیر به سوی خویش را به من عطا نما) و در انتها هم توجه به عشق و عاشق و معشوق، و جز محبوب دیدن، و از آن بالاتر، توجه به فردانیت ذات و تعدد اسماء است، که: «إِلَهِي وَأَبْرِ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا بِضِيَاءِ نَظَرِهَا إِلَيْكَ، خُفِّي تَخْرِقَ أَبْصَارَ الْقُلُوبِ حُجُبَ النُّورِ، فَتَتِمَّلَ إِلَى مُغْدِنِ الْعَظَمَةِ، وَتَصِيرَ أَرْوَاحَنَا مُغْلَقَةً بِعِزِّ قُدْسِكَ»^(۲): ((معبودا! ... و دیدگان دلمان را با تابش و پرتو نظر و نگرشش به سوی تو، روشن گردان تا دیدگان دلهایمان حجابهای نور را دریده، پس به معدن عظمت واصل گشته و از ارحمان به مقام پاک عزت بیوندند). و نیز: «إِلَهِي وَالْحَقُّ يَنْوِرُ عِزَّكَ الْأَبْهَجَ، فَأَتَسَوْنَ لَكَ عَارِفًا، وَعَيْنُ سِوَاكَ مُخْرِفًا، وَمَنْكَ عَائِفًا مُرَاقِبًا. يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ»^(۳): (پروردگارا! و مرا به درخشانترین نور مقام عزت بیوند تا عارف و شناسای تو بوده و از غیر تو روگردانده و تنها از تو ترسان و مراقب باشم. ای صاحب [صفت] بزرگی و بزرگواری!) خواجه هم می گوید: «این راه را نهایت ... کنایه از اینکه: این راه، سیر در نیستی نمودن و به هستی مطلق و بی انتها دست یافتن است، که: «إِلَهِي إِنْ مَنِ تَعَرَّفَ بِكَ غَيْرُ مَجْهُولٍ ... وَمَنِ اقْبَلَتْ عَلَيْهِ غَيْرُ مَقْنُونٍ [مَقْنُونٍ]»^(۴): (معبودا! بی گمان هر که در نزد تو آشنا شد، [نزد هیچ کس] مجهول نخواهد بود ... و هر کس را که تو بدو رو کنی، مملوک و بنده [احدی، و یا خسته و ملول] نخواهد بود).

چشمت به غمزه ما را، خون خورد و می پسندی

جانا! روا نباشد، خون ریز را حمایت

۱ و ۲ و ۳- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۴- اقبال الاعمال، ص ۶۸۶-۶۸۷.

محبوب! جذبه جمال معزوج با جلال و نازت ما را به خود توجه می‌دهد و می‌کشد و تو آن را می‌پسندی و حمایت از آن دو می‌نمایی. «جانا! روا نباشد خون ریز را حمایت.» (سخنی است عاشقانه؛ هرچند این عمل، غایت مطلوب عاشق است.) در جایی می‌گوید:

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش! دلم از عشوه شیرین شکر خای تو خوش
شبهه ناز تو شیرین، خط و خال تو ملیح چشم و ابروی تو زیبا، قد و بالای تو خوش
پیش چشم تو بمیرم که بدان بیماری می‌کند درد مرا از رخ زیبای تو خوش
در ره عشق که از سیل فنا نیست گذار می‌کنم خاطر خود را به تمنای تو خوش^(۱)

هر چند پردی آم، رو از درت نثام

جور از حبیب خوشتر، کز مدعی رعایت

معشوق! عشقت، رسوای خاص و عام نمود، تا به حدی که می‌گویند: فلانی از زهد و قدس و طریقه عموم مردم کناره گرفته، ولی گفتار آنان باعث نخواهد شد که از درگاهت رو برگردانم؛ زیرا می‌دانم این خواست تو بوده که رسوایم نمایی تا از نظرها بیافتم و بتوانم با خیال آسوده یاد و مراقبه جمالت را اختیار نمایم و به وصالت راه یابم؛ که: «یا اباذرا احفظ الله، تجده امامك»^(۲): (ای ابو ذر! خدا را [در نظر خویش] حفظ کن، تا او را در جلو خود ببایی.) «جور از حبیب خوشتر، کز مدعی رعایت.» در نتیجه می‌خواهد بگوید: حال که رسوایم ساختی از هجرانم خلاصی بخش، در جایی می‌گوید:

می‌سوزم از فراق، رو از جفا بگردان هجران بلای ما شد، یارب! بلا بگردان
ای نور چشم مستان! در عین انتظارم چنگ حزین و جامی، بنواز یا بگردان

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۵.

۲- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۹.

حافظ! از خویرویان، قسمت جز اینقدر نیست گر نیست رضایی! حکم قضا بگردان^(۱)
لذا می گوید:

ای آفتابِ خوبان! می سوزد اندرونم
یک ساعت بگنجان در سایه عنایت

ای محبوبی که نزدیکان درگاهت از خورشید جمالت بهره مند می باشند! مرا هم
به خود رهنمون شو و ساعتی در سایه عنایت خویش قرار ده؛ که: «اللَّهُمَّ وَاهِدِنَا إِلَى
سَوَاءِ السَّبِيلِ وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، فِي ظِلِّ ظَلِيلٍ؛ فَإِنَّكَ خَسْبُنَا وَبِعِزِّ الْوَكِيلِ»^(۲)؛
(خداوندا! و ما را به راه راست هدایت فرما، و استراحتگاه ما را در نزد خویش بهترین
استراحتگاه، در سایه جاودانی [رحمتت] قرار ده زیرا تر ما را پس و کافی هستی و چه
وکیل و کارگذار خوبی می باشی!) و به گفته خواجه در جایی:

گر من از باغ تو یک میوه بچینم چه شود؟ پیش پای تو بسنم، چه شود؟
یارب! اندر کشف سایه آن سزوی بلند گر من سوخته یک دم بنشیم، چه شود؟
آخسر ای خاتم جمشید سلیمان آثارا گر فتد عکس تو بر لعل نگینم، چه شود؟^(۳)
در این شب سیاهم، گم گشت راه مقصود
از گوشه ای برون آی، ای کرمک هدایت!

دلبر! ظلمت عالم امکان سبب شد منزلگاه مقصود خود را گم کنم و از درگاهت
بی بهره بمانم، نوری از جمال خود را فراسوی من قرار ده تا با آن به سوی تو رهنمون
شوم؛ که: «أَوْضِنْ كَانْ قَيْتًا فَأَخِينَا وَجْعَلْنَا لَهُ نُورًا يَفْشِي بِهِ فِي النَّاسِ، كَفَى مَقْلَةً فِي الظُّلُمَاتِ
نَيْتٌ يَخَارِجُ مِنْهَا...»^(۴)؛ (آیا کسی که مرده بود و ما زنده اش گردانیده و برای او نوری قرار

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۴، ص ۳۵۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۷۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۲، ص ۱۹۱.

۴- انعام: ۱۲۲.

دادیم که به آن در میان مردم سیر می‌کند همانند کسی است که در تاریکی‌ها واقع شده و نمی‌تواند از آن بیرون بیاید...) و نیز: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ، وَآمِنُوا بِرُسُولِهِ، يُؤْتِكُمْ كَيْفَ تَلْبِثُونَ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ»^(۱): (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! تقوای خدا را پیشه کنید و به رسولش ایمان آورید، تا خداوند دو پیمانه از رحمت خویش را به شما عطا نموده، و نوری برای شما قرار دهد که بدان رهنمون شوید.) و همچنین: «وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا، فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ»^(۲): (و هر کسی را که خداوند نوری برای او قرار نداده باشد، نور و هدایتی برای او نخواهد برد.) و یا اینکه: «يَهْدِي اللَّهُ لِنُورٍ مَنِ يَشَاءُ»^(۳): (خداوند هر که را بخواهد به نور خویش رهنمون می‌شود.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

ای نسیم سحر را آرامگه یار کجاست؟

منزل آن قبه عاشق کُش عیار کجاست؟

شب تار است و رو وادی ایمن در پیش

آتش طور کجا؟ وعده دیدار کجاست؟

عاشق خسته ز درد غم هجران تو سوخت

خود نپرسی تو که آن عاشق غمخوار کجاست؟

باده و مطرب و گل، جمله مهتابست ولی

عیش بسی یار مُهتابست، یار کجاست؟^(۴)

از هر طرف که رفتیم، جز وحشتم نیالزود

زنهار از این بیابان، وین راه بی نهایت!

آری سالک عاشقی که می‌خواهد به مقصد عالی انسانیت و دیدار حضرت

۱- حدیث: ۲۸.

۲- نور: ۴۰.

۳- نور: ۳۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

دوست نایل گردد، باید همواره خود را از توجه به عالم کثرت بر حذر دارد و نجافی از آن داشته باشد؛ وگرنه راه بی نهایت شناسایی الهی، نصیبش نخواهد شد؛ که: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعِدُّ سُبُلَ الْمَطَالِبِ إِلَيْكَ مُشْرَعَةً، وَمَنَاهِلَ الرَّجَاءِ لَدَيْكَ مُشْرَعَةً... وَأَنَّكَ لَا تَحْجُبُ عَنْ خَلْقِكَ، إِلَّا أَنْ تَخْجِبَهُمْ [تَحْتَجِبَ] الْأَعْمَالُ [الْأَمَالَ] دُونَكَ. وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ أَفْضَلَ زَادِ الرَّاحِلِ إِلَيْكَ عَزْمُ إِرَادَةٍ يَخْتَارُكَ بِهَا، وَقَدْ فَاجَأَكَ بِعَزْمِ الْإِرَادَةِ قَلْبِي»^(۱): (خداوند! برآستی که من راههای خواسته‌ها و حوائج [بندگان] را به تو روشن و همواره، و آبشخورهای امیدواری به درگاهت را پر آب و لبریز می‌یابم... و می‌دانم که تو از مخلوقات در حجاب نیستی، مگر آنکه اعمال [بد یا آرزوها] آنها را از تو محجوب نموده و دانسته‌ام که بی‌گمان برترین نوشته کسی که به سوی تو کوچ می‌کند، اراده و تصمیمی جدی است که بدان تو را بر می‌گزیند و بدرستی که دلم با اراده و تصمیم جدی با تو در مناجات باشد.) خواهجه هم می‌گوید: تنها چیزی که می‌تواند دستگیری از من بنماید، امید و لطف و عنایت حضرتت می‌باشد. در جایی می‌گوید:

ما بدان مقصد عالی نتوانیم رسید هم مگر پیش نهاد لطف شما، گامی چند
ای گداین خرابات! خدا یار شماست چشم انعام ندارید ز انعامی چند
حافظ از شوق رُخ مهر فروغ تو بسوخت کامکار! نظری کن سوی ناکامی چند^(۲)
لذا می‌گوید:

عشقت رسد به فریاد، گر خود بسان حافظ

قرآن ز بر بخوانی با چارده روایت

از این بیت بر می‌آید که خواهجه، قرآن را با قراءات هفتگانه (که هر کدام آنها نیز دارای دو راوی هستند) حافظ بوده، کنایه از اینکه: ای خواهجه! اگر می‌خواهی معشوق تو را مورد لطف خاص خویش قرار دهد، قرآن بخوان؛ که: «مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ

۱. اقبال الاعمال: ص ۶۷۸

۲. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۰، ص ۱۴۱.

فَهُوَ غَنِيٌّ، وَلَا فَقْرَ بَعْدَهُ، وَإِلَّا مَا بِهِ غَنِيٌّ»^(۱)؛ (هر کس قرآن بخواند، او توانگر و بی نیاز است، و هیچ نیازمندی بعد از آن نخواهد بود، وگرنه هیچ توانگری برای او وجود نخواهد داشت.) و نیز: «أَفْضَلُ الذِّكْرِ الْقُرْآنُ، بِهِ تَشْرَحُ الصُّدُورُ وَتُسْتَنِيرُ السَّرَائِرُ»^(۲)؛ (برترین یاد [خدا] قرآن است، بندو سینه‌ها گشاده، و دروשהا [و دلها] روشن و نورانی می گردد.) و همچنین: «لِقَاحِ الْإِيمَانِ بِلَاوَةِ الْقُرْآنِ»^(۳)؛ (بارداری ایمان [در] خواندن قرآن است.) و یا اینکه: «مَنْ أُنْسَ لَمْ تُوجِشْهُ مَفَارِقَةُ الْإِخْوَانِ»^(۴)؛ (هر کس با خواندن قرآن انس گرفت، جدایی برادران موجب تنهایی و وحشت او نخواهد بود.)



۱- اصول کافی، ج ۲، ص ۶۰۵، روایت ۸

۲- غرر و درر موضوعی، باب القرآن، ص ۳۲۰

۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب القرآن، ص ۳۲۱

یارب ایسی ساز که یارم به سلامت
 خاکِ رو آن یارِ سفسه کرده بیارید
 فریادِ که از ششش، جستم راه بسته
 امروز که در دست تو ام، مرمتی کن
 ای آن که به تفریبیان، دم زنی از عشق
 دیوش! مکن ناله ز شمشیر احباب
 در خرقه زن آتش، که خم ابروی ساقی
 حاشا که من از جور و جنای تو بنالم
 باز آید و بر ماندم از جنگ^(۱) سلامت
 تا چشم جهان بین گشتمش جای اقامت
 آن خالِ خط و زلف در رخ و عارض و قامت
 فردا که شوم خاک، چه سود اشکِ ندامت
 ما با تو نداریم سخن، خیره و سلامت
 کاین طایفه، از کشته ستانند غرامت
 بر می بکشد گوشه محرابِ امانت
 بیدار لطیفان، هر لطف است و کرامت
 کوه بگذر، بحثِ سر زلف تو حافظ
 پیوسته شد این سلسله تا روز قیامت

در این غزل ظاهر می‌شود که خواجه پس از وصال، دچار فراق گشته، اظهار اشتیاق به دیدار محبوب نموده؛ و در ضمن، نصیحتی به خود و سالکین دارد. می‌گوید:

بیارب! سببی ساز که ببارم به سلامت

باز آید و برهاندم از جنگ [ظ: جنگ] ملامت

کنایه از اینکه: ای دوست! دوری‌ات سبب گردید که بد خواهانم مرا ملامت کنند و بگویند: اگر خواجه مورد توجه محبوب خود بود، چرا عنایتی به او نداشت و گرفتار هجرانش می‌نمود، دیگر ببارم از دیدارت برخوردار فرما. در جایی می‌گوید:

مژده وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم	طایر قدسم و از دام جهان برخیزم
بیارب! از ابر هدایت برسان بارانی	بیشتر ز آنکه چو گردی ز میان برخیزم
گرچه پیرم، تو شبی تنگ در آغوشم گیر	تا سحر که ز کنار تو جوان برخیزم
سرو بالا بسما ای بُت شیرین حرکات!	که چو حافظ ز سر جان و جهان برخیزم ^(۱)

و نیز در جایی می‌گوید:

به کوی عشق منه بی دلیل راه، قدم	که گم شد آن که در این ره، به رهبری نرسید
خدای را مددی، ای دلیل راه حرم	که نیست بادی عشق را کرانه پدید ^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۱، ص ۱۶۹.

خاکِ ره آن یارِ سفر کرده بیارید

تا چشم جهان بین، گنمش جایِ اقامت

کنایه از اینکه: محبوب! حال که به هجرانم مبتلا ساخته‌ای، کسانی که سربندگی به پیشگاهت ساییده و مقرب درگاهت گشته‌اند را معرفی نما، تا با راهنماییها و دوستی با آنان، بار دیگر دیده دل جهان بینم روشن، و جایگاه اقامت تو گردد؛ که: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ، وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ»^(۱)؛ (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! تقوای خدا را پیشه کنید و به سوی او وسیله و دستاویزی بجویید.) و به گفته خواهجه در جایی:

خدای را مددی، ای دلیل راه! که من به کوی می‌کده، دیگر غلم بر افرازم^(۲)

فریاد که از شش جهنم راه بپسند

آن خال و خط و زلف و رخ و عارض و قامت

کنایه از اینکه: من چگونه می‌توانم دل به معشوقی که در زیبایی و حسن و جمال یکتاست، ندهم، و از او چشم بپوشم، و حال آنکه کمالاتش از هر طرف مرآه خود می‌خوانند. در جایی می‌گوید:

ببرد از من قرار و طاقت و هوش بُت سنگین دلِ سیمین بُناگوش

نگاری چاه‌کی، شوخی پری و ش حریفی مَهوشی، تُرکی قبا پوش

چو پیراهن شوم آسوده خاطر گرش همچون قبا گیرم در آغوش

دل و دینم، دل و دینم برده است بر و دوشش، بر و دوشش، بر و دوشش^(۳)

و ممکن است بخواهد بگوید: من به تمام وجود طالب دیدار محبوب می‌باشم،

ولی چه می‌توانم کردن، که از هر سو راه به او بر من بسته شده، و بپا هیچ یکی از

تجلیاتش بر من جلوه نمی‌نماید، در جایی می‌گوید:

۱- مائده: ۳۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۱، ص ۲۵۳.

بر آستان جانان، گر سر توان نهادن گلبانگ سز بلندی، بر آسمان توان زد
گر دولت و صالت، خواهد دری گشودن سرها بر این تخیل، بر آستان توان زد
از شرم در حجابم، ساقی! نلطفی کن باشد که بوسه‌ای چند، بر آن دهیان توان زد^(۱)
لذا می گوید:

امروز که در دست توام، مرحمتی کن
فردا که شوم خاک، چه سود اشک ندامت؟

دلبر! امروز در این جهان که هنگام بهره بردن از تو می باشد، و پس از این عالم
نتایج آن را خواهیم دید، که: «الْأَعْمَالُ فِي الدُّنْيَا بَعَارَةُ الْآخِرَةِ»^(۲): (کردارها در دنیا،
[سرمایه] داد و ستد آخرت می باشد.) بیا و لطف و عنایتی بفرما و دیدارت را نصیبم
گردان؛ زیرا فردا اشک پشیمانی و «زَبَا از جُفُونِ»^(۳): (پروردگارا! مرا باز گردان.) گفتم،
سودی نخواهد داشت، بلکه جواب «كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا»^(۴): (هرگز، آن کلمه‌ای
است که او گوینده آن است [و ارزش شنیده شدن ندارد]) خواهیم شنید، و یا: «لِمَ
خَشَرْتُني أُمِّي، وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا»^(۵): (چرا مرا کور و نابینا گرد آورده و برانگیختی؟ با آنکه
[در دنیا] بینا بودم.) می گویم، و «كَذَلِكَ آتَيْنَا، فَتَنَّا بَتْهَا، وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْفَسُ»^(۶): (و
اینچنین نشانه‌های روشن ما به سوی تو آمد، پس تو آنها را فراموش نمودی، و [لذا]
اینچنین امروز به فراموشی سپرده می شوی.) می شوم، به گفته خواجه در جایی:

ای خسرو خوبان! نظری سوی گدا کن رحمی به من سوخته بی سر و پا کن
درد دل درویش و نغمه‌ای نگاهی ز آن چشم سیه، مست، به یک غمزه دوا کن

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۷، ص ۱۶۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب العمل، ص ۲۷۷.

۳- مؤمنون: ۹۹.

۴- مؤمنون: ۱۰۰.

۵- طه: ۱۲۵.

۶- طه: ۱۲۶.

ای سر و چمان! از چمن و باغ زمانی بخرام در این بزم و دو صد جامه، قبا کن
با دلشدگان، جور و جفا تا به کی آخر؟ آهنگی وفا، ترک جفا، بهر خدا کن^(۱)

ای آن که به تقریر و بیان دم زنی از عشق!

ما با تو نداریم سخن، خیر و سلامت!

ای آن که برای تربیت و راهنمایی من، تنها سخن از عشق محبوب به میان
می آوری، و خود آراسته به آن نمی باشی! کسی با شنیدن، عشاق نمی شود و معانی
و حقائق را به دست نمی آورد. سخنی با تو نداریم. برو به خیر و سلامت، که کمال
من به دست تو حاصل نخواهد شد. در جایی می گوید:

مرید طاعت بیگانگان مشو حافظ! ولی معاشر رندان آشنا می باش^(۲)

و نیز می گوید:

ز دلبرم که رساند نوازش قلمی؟ کجاست پیک صبا؟ گو بیا بکن گرمی
طیب راه نشین، در د عشق نشناسد برو به دست کن ای مُرده دل! مبح دمی^(۳)

درویش! مکن ناله ز شمشیر احبّا

کاین طایفه از گشته ستانند غرامت

کنایه از اینکه: ای خواجه! وای کسی که در راه محبت حضرت دوست گام بر
می داری! از بیداد و بی عنایتی های او ناله و فریاد مکن؛ زیرا طریقه وی چنین است
که تا عاشاقش را نکشد به دیدارشان نائل نمی سازد. در جایی می گوید:

زیر شمشیر غمش، رقص کنان باید رفت کآنکه شد گشته او، نیک سر انجام افتاد^(۴)

و بالاترین آرزوی عاشق هم گشته شدن و فنای در پیشگاه معشوق است.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۴، ص ۳۳۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۳، ص ۲۵۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۶، ص ۴۰۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۴، ص ۱۸۶.

اینجاست که اگر معشوق غرامت خون عاشق را بخواهد، عملی ناپسند به نظر نمی آید. به گفته خواجه در جایی:

به تیغم گر کشد، دستش بگیرم و گر تیرم زند، میّت پذیرم
بر آی ای آفتاب صبح امید! که در دست شب هجران، اسیرم^(۱)

و نیز در جایی می گوید:

آن که پامال جفا کرد چو خاکِ راهم خاک می بوسم و عذر قدّمش می خواهم
من نه آنم که به جور از تو بنالم، حاشا! چاکر معتقد و بنده دولت خواهم^(۲)

در خرّقه زن آتش، که خم ابروی ساقی

بسر می شکنند گوشه محراب امامت

ای خواجه! خرّقه تعلّقات و عبادات قشری را پیش از آنکه حضرت محبوب برایت جلوه کند، بیفکن و بسوزان؛ وگرنه چون محراب ابروانش جلوه گر گردد، برای تو چیزی باقی نخواهد گذاشت. کنایه از اینکه: علت هجران کشیدنت، اخلاص نداشتنت در اعمال و رها نکردن تعلّقات است. در جایی می گویند:

خیز تا خرّقه صوفی به خرابات بریم دفتر زرق، به بازار خرافات بریم
سوی رندان قلندر، به ره آورد سفر دلق شطّاحی و سجّاده طامات بریم
فتنه می بارد از این طاق مَقْرُوس، برخیز که به میخانه، پناه از همه آفات بریم
در بیابان فنا، گم شدن آخر تا چند؟ ره بیرسیم، مگر پی به مهمّات بریم^(۳)

حاشا که من از جور و جفای تو بنالم!

بیداد لطیفان، همه لطف است و کرامت

معشوقا! دانسته ام که بیداد و بی عنایتی هایت به من جرّ لطف و کرامت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۱، ص ۲۹۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۶، ص ۳۰۰.

نمی باشد؛ زیرا اگر در غم عشقت نسوزی، قابلیت دیدارت را نخواهم یافت؛ پس چرا از جور و جفایت بنالم، کنایه از اینکه: هر چه زودتر مرا از من بگیر، تا با تو انس برقرار کنم. در جایی می گوید:

در غم خویش، چنان شیفته کردی بازم کز خیال تو، به خود باز نمی پردازم
عهد کردی که بسوزی ز غم خویش مرا هیچ غم نیست، تو می سوز، که من می سازم
آنچنان بر دل من، ناز تو خوش می آید که حالالت بکنم، گر بکشی از نازم
اگر از دام خودم نیز خلاصی بخشی هم به خاک سر کوی تو شود پروازم^(۱)
محبوب! مرا در خلقت نوری ازلی اولیه به حقیقت ملکوتی ام آگاه ساختی، و شراب مشاهدات را از جمال و کمال عنایت فرمودی؛ که: «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمُ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟»^(۲) (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟) و من «تَلَوْنِی، شَهِدْنَا»^(۳) (آری، گواهی می دهیم). گفتم، و پیوسته تا روز قیامت از آن دم خواهم زد، به گفته خواجه در جایی:

هرگز مِهر تو از لوح دل و جان نرود هرگز از باد من آن سر و خرامان نرود
آنچنان مهر توام در دل و جان جای گرفت که گرم سر برود، مهر تو از جان نرود
از دماغ من سرگشته، خیال رخ دوست به جفای فلک و غصه دوران نرود
در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد و ز سر پیمان نرود^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۰، ص ۳۳۰.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- اعراف: ۱۷۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

ساقی ام خضر است می آب حیات توبه از من چون کنم؟ بیسات! ثبات
 باده تلخ از لب شیرین لبان در حلاوت می برد آب از نبات
 چون دم صبی نسیم او، ز لطف مرده صد ساله را بخشد حیات
 جز به آب آتشین یعنی شراب حل نمی گردد مرا این مشکلات
 روزی مابین، که از دیوان عشق جز به می، نخرانند ما را برات
 شاد بادا روح آن رندی که او بر سر کوی سخاں یابد وفات!

حاصل عشر تو حافظا در جهان

باده صافی است. باقی ثمرات

ابیات ابن غزل رَجَز‌های عاشقانه‌ای است که خواجه در اشتیاق دیدار حضرت
جانان سروده، و با کنایات در بیان‌اتش از او تقاضای وصال و مشاهده‌اش را نموده.
می‌گوید:

ساقی‌ام خضر است و من، آب حیات

توبه از من چون کنم، هیئات! هات

زاهد! حال که محبوب، ساقی است و خود آب حیاتم می‌بخشد، که: «وَسَقَاهُمْ
رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا»^(۱): (و پروردگارشان شراب و نوشیدن پاکیزه کننده‌ای را به آنان
نوشانید.) و نیز: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ، وَاعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَوْتِ وَقَلْبِهِ، وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ»^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! هرگاه
رسول [خدا] شما را به آنچه [هایه] زندگانی‌تان می‌باشد، بخواند، [دعوت] خدا و رسول
را پذیرا باشید. و بدانید که بی‌گمان خداوند میان انسان و قلبش حایل است، و محققاً تنها
به سوی او گرد آمده و برانگیخته خواهید شد.) چرا امتناع از گرفتن آن نعایم و دعوت
او را استعجابت نکنیم، و از اختیار نمودنش توبه نمایم؟ با آنکه خود فرموده: «فَاقِمْ
وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا»^(۳): (پس استوار و مستقیم، روی و
تمام وجود خویش را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که مردم را بر آن آفرید.) و
به گفته خواجه در جایی:

۱- انسان: ۲۱.

۲- انفال: ۲۴.

۳- روم: ۳۰.

بیار باده که رنگین کنم جامه دلّی که مست جام غروریم و نام، هشیاری است
 نسبت‌اند در توبه، حالیا بر خیز که توبه وقت گل از عاشقی، ز بی‌کاری است
 و ممکن است منظور نحوه از «خضر»، استاد کامل باشد، بخواهد بگوید: حال
 که خضر را هم مرا به گرفتن می‌مشاهدات حضرت دوست دعوت می‌کند، چگونه
 از آن سر باز زنم و توبه نعلیم؟ و این عمل از فردی چون من بدور است، پس می
 بیاور تا به مشاهده جمالش مست گردم، در جایی می‌گوید:

آن بیک نامور که رسید از دیار دوست آورد حرّ ز جان، ز خط مشکبار دوست
 خوش می‌دهد نشان جلال و جمال یار خوش می‌کند حکایت عزّ و وقار دوست
 ماییم و آستانه عشق و شرّ نیاز تا خواب خوش که را بزد اندر کنار دوست^(۱)

باده تلخ از لب شیرین لبان

در حلاوت، می‌برد آب از نبات

کنایه از اینکه: شراب تلخ و تعلّیات پر شور محبوب، اگر چه در بر اندازی و
 نابودی عاشق و جدا نمودنش از تعلّقات، هنری بسزا دارد، و این پریده شدن بروی
 گران می‌آید؛ اما از جایی که خواسته حضرت محبوب بر آن قرار گرفته، و سریعتر
 طالب وی را به مقصد نایل می‌سازد، «در حلاوت می‌برد آب از نبات» در واقع با این
 بیان می‌خواهد بگوید:

شراب تلخ می‌خواهم که مرد افکن بود زورش

که تا یک دم بیاسایم ز دنیا و شر و شورش

نگه کردن به درویشان، منافعی بزرگی نیست

سلیمان با چنان حشمت، نظرها بود با مورش

سماطِ دهرِ دونِ پرور، ندارد شهدِ آسایش
مذافی حرص و آز ای دل! بشوی از تلخ و از شورش^(۱)

لذا می گوید:

چون دم عیسی، نسیم او ز لطف
مردۀ صد ساله را بخشد حیات

نسیم باده تلخ از لب شیرین حیات بخش محبوب در لطف و پاکیزگی چون دم
عیسوی است و استشمامِ عطر آن مردگان صد ساله و گرفتاران تعلقات عالم طبیعت
را زندگی ابدی می بخشد. بخواهد با این بیان بگوید:

روان نشنه ما را به جرعه ای دریاب چو می دهند زلالِ خفیر به جامِ خفت
دلِ مقیم درِ توست، خبرش می دار به شکر آنکه خدا داشته است محترمت
همیشه وقت تو ای عیسی صبا! خوش باد که جانِ عاشق دلخسته زنده شد به دمت^(۲)
و ممکن است منظور خواجه از «نسیم»، نفحات الهی باشد. بخواهد بگوید:
نسیمهای جان بخش خود را بفرست، و خواجهات را از بند هجران خلاصی بخش.
در جایی می گوید:

ای صبا! نکه‌نی از خاکِ درِ یارِ بیار بپر اندوه دل و مژده دلدار بیار
تا معطر کنم از لطفِ نسیم تو، مشام شمه ای از نفحاتِ نفسِ یار بیار
روزگاری است که دل، چهره مقصود ندید ساقیا! آن قدح آینه کردار بیار^(۳)

جز به آب آتشین، یعنی شراب
حل نمی گردد مرا این مشکلات

ای انسان که حضرت محبوب و دیدارش را می طلبید و بدان راه نمی یابید!

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۱، ص ۲۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۵، ص ۹۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۲، ص ۲۲۸.

مشکلات عالم طبیعت و گرفتاریهای هواهای نفسانی و خود پرستی‌ها و تعلقات و خواطر مانع از نیل به این مقصد عالی می‌باشد. تنها شراب آتشین و تجلیات پرشور محبوب است که با آتش زدن به خرمن وجود سالک، موانع را از سر راه او بر می‌دارد. به گفته خواجه در جایی:

با چنین باران غم، بر سر ز ابر حادثات	جز به وصل یار خود، دل را نمی‌بینم علاج
از کف آزادگان، غایب مدار آن جام را	کاهل دل را کارِ عشرت، زو همی گیرد رواج
ساقیا! درده ز بهر رُوحِ رُوحِ اهلِ دل	آنچنان راحی که با جان هست او را امتزاج
احتیاج من به وصل خویشتن دانسته‌ای	دوستان را دستگیری کن به وقت احتیاج ^(۱)

لذا می‌گوید:

روزی ما بین که از دیوانِ عشق

جز به می، مُجرا نشد ما را بَرات

کنایه از اینکه: تنها آب آتشین و شراب دیدارت، مشکلاتِ عشاق را حل خواهد کرد و گرنه آنان را در این امر رزقی دیگر نصیب می‌گشت؛ لذا در جایی می‌گوید:

مرا می‌دگر باره از دست بُرد

به من باز آورد می دُشبرد

هزار آفرین بر می شرخ بادا

که از روی ما رنگِ زردی ببرد

شود مست و حُدت ز جامِ آست

هر آنکو چو حافظِ می صاف خورد^(۲)

و ممکن است منظور خواجه از بیت این باشد که: ای دوستان! اگر روزی ما

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۶، ص ۱۱۳.
 ۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.

ظَلُّومًا جَهْلُولًا^(۱): (براستی که ما امانت [ولایت] را بر آسمانها، زمین و کوهها عرضه داشتیم، پس از حمل آن ابراء کردند و از آن هراسیدند و انسان آن را حمل نمود، براستی که بسیار ستمگر و نادان بود.) و به گفته خواجه در جایی:

آسمان بارِ امانت نتوانست کشید قرعه فال، به نام من دیوانه زدند^(۲)
و آن رزقی بود که از دیوانِ عشق از ازل نصیب ما شده بود، که در اخذ میثاق هم بر شهود آن اقرار نمودیم، و به «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟»^(۳): (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟)، «بَلَى، شَهِدْنَا»^(۴): (بلی، گواهی می دهیم.) گفتم، و در این جهان تعلقات هم ممکن نیست مشکلات عشقش را جز به توجّه به او حلّ نماییم. به گفته خواجه در جایی:

در ازل داده است ما را ساقی لعلِ لبّت جرعه جامی که من سرگرم آن جامم هنوز^(۵)
و نیز می گوید:

مرا از ازل، عشق شد سرنوشت قضای نوشته، شاید سُرود^(۶)

شاد بادا روح آن رندی که او

پر سر کوی مغان یابد وفات!

این بیت دعا و تمناست. الهی که روح سالک و رند و عاشقی که در راه سلوک از مشکلات نهراسید و آنها را با یاد و شهود حضرت دوست حلّ نمود، و سرانجام در این راه جان به جان آفرین سپرد، شاد و مخاطبِ باد به خطابِ «يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ! اِزْجِعِي إِلَى رَبِّكَ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً، فَادْخُلِي فِي عِبَادِي، وَادْخُلِي جَنَّاتٍ»^(۷): (ای نفس

۱- احزاب: ۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

۳ و ۴- اعراف: ۱۷۲.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۴۰.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.

۷- فجر: ۲۷ - ۳۰.

مطمئن و روان آسوده! به سوی پروردگارت بازگشت نما، در حالی که هم تو از او
خشنودی و هم او از تو خرسند است، آنگاه در میان بندگان خاص من وارد شده و در
بهشت مخصوص در آی.) و به گفته خواجه در جایی:

عارفی کو سیر کرد اندر مقام نیستی مست شد، چون مستی او از عالم اصرار داشت
در نمی گیرد نیاز و عجز ما با حسن دوست خرم آن کز ناز نینان، بخت بر خوردار داشت^(۱)

حاصل عمر تو حافظ! در جهان

باده صافی است، باقی ترهات

اشاره به اینکه: ای خواجه! اگر سالها در جهان عمر کنی و از دوست و انس و
مشاهده او بهره‌ای نداشته باشی، تمام عمرت بر بطالت و بیهودگی گذشته، و
چنانچه ساعتی و یا لحظه‌ای با او انس برقرار نمایی و از دیدارش بهره‌مند گردی، از
تمامی عمر تو برتر خواهد بود؛ که: «لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ... سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ
الْفَجْرِ»^(۲): (شب قدر از هزار ماه بهتر است.. آن شب تا دمیدن سپیده دم سلامت و
نندرستی است.) کنایه از اینکه: موانع را از سر راه خویش بردار، تا مشاهدات
نصیبت گردد. در جایی می‌گوید:

بحری است بحر عشق که هیچش کناره نیست آنجا جز آنکه جان بسپارند، چاره نیست
آن دم که دل به عشق دهی، خویش دمی بود در کار خیر، حاجت هیچ استخاره نیست
رویش به چشم پاک توان دید، چون هلال هر دیده، جای جلوه آن ماه پاره نیست
فرصت شمر طریقه رندی، که این نشان چون راه گنج، بر همه کس آشکاره نیست^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۰، ص ۹۰.

۲- قدر: ۳-۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۴، ص ۹۳.

شری از لب لعلش بخشیدیم و برفت
 کوئی از صحبت ما، نیک به تنگ آمده بود
 بس که ما فاتحه و جزئیانی خواندیم
 سرز فرمان ظلم گفت: بکش، تا زوم
 عثوه می داد که از کوی ارادت زوم
 شد چنان در چمن حسن و لطافت، لیکن
 گفت از خود پیرو، هر که وصالم طلبد
 صورت او به لطافت، از صنم خداست
 مایه رویش نظری سیر ندیدیم و برفت
 مایه امیدوی از خویش بریدیم و برفت
 در گلستان و صاشش پنجمیدیم و برفت
 مایه رویش نظری سیر ندیدیم و برفت

بچو حافظ همه شب ناله و افغان کردیم
 گاهی درینا به و دواش نرسیدیم و برفت

این غزل را می‌توان غزل شکوه و شکایت نام نهاد. گویا خواجه و دوستان هم طریقت را وصالی ناپایدار دست داده، و سپس به هجران مبتلا گشته‌اند، تمنای دیدار دایمی‌اش داشته، و حال آنکه به تمام معنی از خود نرسنه بوده‌اند. می‌گوید:

شربتی از لبِ لعلش نجشیدیم و برفت

روی مه پیکر او سیر ندیدیم و برفت

حضرت دوست برای ما جلوه نموده و هنوز سیرش ندیده و از مشاهده او بهره‌ای نبرده و از لب او آب حیاتی نجشیده بودیم، به هجرانش گرفتار شدیم. به گفته شاعری:

ز چهره پرده بر افکند، عاشقان را سوخت امان نداد کسی را کند تماشایی
در نتیجه بخواد بگوید:

سر فرازم که شبی از وصال خود ای ماه روا

تا منور گردد از دیدارت، ایوانم چو شمع

همچو صبحم یک نفس باقی است بی دیدار تو

چهره بنما دلبر! تا جان بر افشانم چو شمع^(۱)

و بگوید: «إلهي! لا تغلق علي موجدك أبواب رخصتك ولا تحجب مشتاقك عن النظر إلى

جميل رؤيتك، إلهي! انفس أغرزتها بتوحيديك، كيف تؤلفها بضمانة هجرانك؟»^(۲) : (معبردا! درهای

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۲.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

رحمت را به روی اهل توحیدت میند و مشتاقان خود را از مشاهده جمال نیکویت
محبوب مگردان، بازالها، نفسی را که با توحیدت گرامی داشتی، چگونه با پستی
هجرانت، خوار می گردانی؟

گوین از صحبت ما، نیک به تنگ آمده بود

بار بر بست، به گردش نرسیدیم و برفت

گویا محبوب مصاحبت با ما را روا نمی داشت که به هجرانمان مبتلا ساخت. چرا
چنین نباشد؟ که ما بکلی از خود و تعلقات عالم طبیعت آزاد نشده بودیم؛ که: «اِنَّهُمْ
اِنِّیْ اِجْدُ سُبُلَ الْمَطَالِبِ اِلَیْكَ مَشْرِعَةً، وَمَنْاهِلَ الرَّجَاءِ لَذِیْكَ مَتْرَعَةً ... وَ اِنَّكَ لَا تُخْجِبُ عَنْ خَلْقِكَ، اِلَّا
اَنْ تُخْجِبَهُمْ [تُخْجِبُ] الْاَعْمَالُ [الْاَمَالُ] ذُوْلَكَ»^(۱): (خداوندا! پراستی که راههای
خواستهای به سوی تو را روشن، و سرچشمه ها و آبشخورهای امیدواری در نزدت را
پُر آب و لبریز می یابم ... اینکه همانا تو از مخلوقات در حجاب و پرده نیستی، مگر آنکه
کردارها و اعمال [و یا: آرزوها] ایشان آنان را از تو محجوب سازد.) و به گفته خواجه در
جایی:

اگر از دام خودم نیز خلاصی بخشی هم به خاک سر کوی تو بُود پروازم
حافظ از جان ندهد بهر تو چون پروانه پیش روی تو، چو شمعش به شبی بگذازم^(۲)

بس که ما فاتحه و جزرِ یمانی خواندیم

وز بی ازش سوره اخلاص دیدیم و برفت

چون حضرت معشوق می گذشت و می خواست به فراقمان مبتلا سازد، برای بقا
و استمرار دیدار او در بدرقه اش چه بسیار «سوره فاتحه» و «جزرِ یمانی»^(۳)؛ (که در
استجاب دعا اثری خاص دارد.) و «سوره اخلاص» خواندیم، تا شاید باز گردد؛ ولی

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۷۸

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۰، ص ۳۰۴

۳- بلد الامین کفعمی، ص ۱۴۰

او اعتنایی نکرد و به مشاهده‌اش دیگر بار نایل نگشتیم و برفت. علت هم همان
بکلی از خود بیرون نشدن ما بود. بخواهد با این بیان بگوید:

درد ما را نیست در مان الغیاث! هجر ما را نیست پایان الغیاث!
دین و دل بردند و قصد جان کنند الغیاث از جورِ خوبان الغیاث!
در بهای بوسه‌ای، جانی طلب می کنند این دلستانان، الغیاث!
داد مسکینان بده ای روز وصل! از شب بلدای هجران الغیاث!^(۱)

سر ز فرمان خُطَم گفت: مکش، تا نروم

ما سرِ خویش ز خُطَم نکشیدیم و برفت

معشوقم چون می خواست برود، فرمود: از بندگی و فرمانبری من چشم پنهان کن
تا از دوام مشاهده‌ام برخوردار باشید، ما چنین کردیم! اما بدان دست نیافتیم. گویا
عبودیتی که شایسته مقام و منزلتش باشد و نیستی و فَنای ما را در پیشگاهش نشان
دهد، نداشتیم؛ در این باره فرموده‌اند: «السُّعُودِيَّةُ جُؤَهْرَةٌ كُنْهَهَا الرُّبُوبِيَّةُ»^(۲). (بندگی،
گوهری است که کنه و حقیقت آن پروردگاری است.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

گرچه بر واعظ شهر این سخن آسان نشود تارِ یا وَرَزْد و سالوس، مسلحان نشود
رنده‌ی آموز و کرم کن که نه چندین هنر است حیوانی که ننوشت می و انسان نشود
حُسنِ خلقی ز خدا می طلبم روی تو را تا دگر خاطر ما از تو پریشان نشود
هر که در پیش بتان بر سر جان می لرزد بی تکلف، تن او لایق قربان نشود^(۳)

عشوه می‌داد که از کسوی ارادت نروم

دیدنی آخر که چنان عشوه خریدیم و برفت

نازی که از محبوب در تجلی‌اش دیدم، دریافتم هر عنایات خود نسبت به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۳، ص ۱۱۲.

۲- مصباح الشریعة، چاپ مصطفوی، ص ۱۰۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۰، ص ۱۹۵.

عاشقانش همواره خواهد بود، و لذا تجلیات او را خریدار شدم؛ ولی افسوس! که آن تجلیات، نیز ناپایدار بود. اما نمی دانستم که می خواهد با عشوه خود شور و عشق ما را افزون کند تا بکلی از خود بی خود شویم و قابلیت دیدار همیشگی را پیدا کنیم. بخواند با این بیان بگوید:

چون شوم خاکِ رهش، دامن بیفشاند ز من ور بگویم: دل مگردان، رو بگرداند ز من
عارض رنگین به هر کس می نماید همچو گل ور بگویم باز پوشان، باز پوشاند ز من
چشم خود را گفتم: آخر یک نظر سیرش بین گفتم: می خواهی مگر تا جوی خون راند ز من^(۱)
و بگوید: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَأُبْتَهِلُ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تُخَلِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْفَقَهُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالتَّمَسُّعَ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۲): (به انوار [و یا عظمت] وجه [اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پاک و مقدس از تو درخواست نموده و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تصرع و التماس می نمایم که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قریب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره مندی از مشاهدات آرزو مندم، تحقق بخشی.)

شد چمان در چمنِ حُسن و لطافت، لیکن

در گلستانِ وصالش نچمیدیم و پرفت

معشوقم ما را شیفته جمال خود ساخت و هنوزش ندیده بودیم، در چمنزار لطافت و زیبایی منظر خود می خرامید، و به داغ فراق خود گرفتارمان نموده و می رفت بخواند بگوید: «إِلَهِي أَفَاجْعَلُنَا مِنْ أَصْطَفِيَّتِهِ لِقُرْبِكَ وَلَا يَتَكَ ... وَأَعِذَّنَا مِنْ هَجْرِكَ وَقِلَاقِكَ، وَبِقُرْآنِهِ فَفَعَلَ الصَّدَقِ فِي جَوَارِكِهِ»^(۳): (معبودا! پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و ولایت برگزیده ... و از دوری و بد داشتن و راندن به پناه خود در آورده، و در جایگاه

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۰، ص ۳۴۲.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

صدق و راستی در جوار خویش جای داده‌ای.)

گفت از خود بُرد، هر که رسالم طلبد

ما به اُمید وی از خویش بریدیم و برفت

چون به هجرانمان مبتلا ساخت، فرمود: هر کسی که طالب دیدار من است باید خود را نبیند. بدین اُمید از خویش بریدیم؛ اما به مشاهده او نایل نگشتیم. گویا هنوز بین ما و او دو گانگی وجود داشت. ناچار باید بگوییم: «إلهی! بِذَٰلِکَ کُذِّبَکَ أَغْلَقْتَ بَیْدِی، وَلَنْ یَّجِلَّ عَطَاؤُکَ تَسَطَّتْ أَمَلِی؛ فَأَخْلَصْنِی بِخَالِصَةِ تَوْحِیدِکَ، وَأَجْعَلْنِی مِنْ صَفْوَةِ غَیْبِیدِکَ»^(۱). (معبودا! به دامن کرم و بزرگواری تو دست آویخته‌ام، و برای نیل و دریافت بخششهایت آرزو گشاده‌ام؛ پس با توحید ناب خویش مرا بسی‌الایش و خالص، و از بندگان برگزیده خویش بگردان.) و بگوییم:

خدای را مددی ای دلیل زاهد که من به کوی میکده دیگر، عَلم بر افرام^(۲)

صورت او به لطافت، اثر صانع خداست

ما به رویش نظری سیر ندیدیم و برفت

جمال معشوقم چه بسیار زیبا و دلربا و به خود جمیل بود؛ اما افسوس! که سیرش ندیده برفت و به فراقش گرفتار شدیم. خلاصه با این بیان بخواهد بگوید:

ای که مهجوری عشاق روا می‌داری! بندگان را ز بر خویش جدا می‌داری!
تشنه‌بادیه را هم به زلالی دریاب به امیدی که در این ره به خدا می‌داری
دل ربودی و به حل کردمتم ای جان‌الیکن به از این دار نگاهش که مرا می‌داری^(۳)

همچو حافظ همه شب ناله و افغان کردیم

کای دریغا! به و داهش نرسیدیم و برفت

۱- بهار الانوار، ج ۹۴، ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۶، ص ۳۸۵.

عمری برای دیدار حضرت معشوق شبها را به ناله و افغان به سر آوردیم، تا به
مشاهده اش نایل آمدیم، ولی افسوس! که هنوز ندیده بودیمش برفت، و مهلت نداد
با او وداع نماییم، بخواند بگوید:

نو که کیمیا فروشی، نظری به قلب ما کن	که بضاعتی نداریم و فکنده ایم داسی
به کجا برم شکایت؟ به که گویم این حکایت؟	که لب حیات ما بود و نداشتی دوامی
عجب از وفای جانان که تفقدی نغمه مود	نه به نامه و پیامی، نه به پرمش و سلامی
سر خدمت تو دارم، بخرم به هیچ مفروش	که چو بنده کمتر افتد به مبارکی غلامی ^(۱)



ما را از آرزوی تو، پردای خواب نیست سر جز به خاک کوی تو بردن جواب نیست
 در دوزخ چشم مست تو، بشمار کس ندید کو دیده که تصور چشت خراب نیست
 در حسرت که بجز غم، غنسی از تو مبتلاست یک دل ندیده ام که ز عشقت کباب نیست
 هر کوب تیغ عشق تو شد کشته، روز خشر او را در آن جناب، بنوال و جواب نیست

حافظ چو زبده بونه در افتاد و تاب یافت

عاشق نباشد آن که چو زبده بونه تاب یافت



کتابخانه ملی و موزه و مرکز اسناد

خواجه این غزل را در تمنا و آرزوی دیدار حضرت محبوب سروده، اگر چه آن را از زبان تمام عشاق بیان می‌کند، می‌گوید:

ما را ز آرزوی تو، پروای خواب نیست

سر جز به خاک کوی تو بُردن، خواب نیست

معشوقا! آرزوی دیدارت عاشقانت را بر آن داشته، چون [به سبب توجه به عالم طبیعت و تعلقاتش] در بیداری ات نمی‌بینند، تمنای آن را از عالم خواب داشته و پروایی از خوابیدن نداشته باشند، تا شاید به وصال نایل شوند.^(۱) چرا چنین نباشند آنان که در همه حال مشاهدات را می‌طلبند و جز به تو پناه بردن را نمی‌دانند؛ زیرا در هر دو حالت برگشتشان به سویت می‌باشد؛ که: «وَهُوَ الَّذِي يَقُولُ لَكُمْ بِاللَّيْلِ، وَيَوْمَ مَا جِئْتُمْ بِالشَّهَارِ، ثُمَّ يَنْتَعِكُمْ فِيهِ، لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى، ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ... خَتَىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ، تَوَلَّيْتُمْ رَسُولَنَا، وَهُمْ لَا يُفْزِطُونَ، ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْخَاقِ»^(۲)؛ (و اوست کسی که [نفس و جان] شما را در شب [و هنگام خواب] کاملاً می‌گیرد، و از [تمام] آنچه در روز انجام می‌دهید، آگاه است. سپس شما را در روز باز گردانده و بر می‌انگیزاند، تا سرآمد و وقت معین سبیری شود، پس باز گشت شما تنها به سوی او خواهد بود ... تا هنگامی که مرگ به سوی یکی از شما می‌آید، فرستادگان ما، بدون هیچ کوتاهی و سستی [جان] او را کاملاً باز می‌ستانند، سپس به سوی خداوند، همان سرپرست و همه کاره و

۱. در این باره بیانی در غزل ۶۲ گذشت.

۲. انعام: ۶۰-۶۲.

سرور حق و راستین آنان، باز گردانده می شوند.)

و ممکن است بخواهد بگوید: محبوبا! به انتظار دیدار جمالت به خواب نوجهی نداریم. و عاشق را جز این رویه خطاست. در جایی می گوید:

دست از مین و جسود، چو مردان زه بشوی

تا اکیمای عشق بیایی و زرشوی

خواب و خورت، ز مرتبه عشق دور کرد

آن دم رسی به دوست که بی خواب و خور شوی

گر نور عشق حق به دل و جانت او فتد

بالله کز آفتاب فلک خوهر شوی

از پای تاسرت همه نور خدا شود

در راه ذوالجلال، چو بی پای و سر شوی^(۱)

لذا می گوید:

در دور چشم مست تو، هشیار کس ندید

کو دیده کز نهور چشمت خراب نیست؟

محبوبا! در پیشگاه چشمان خمار آلود و جمال جذاب و تجلیات اسمانی و صفاتی ات، هشیار بودن امری است محال؛ بلکه عاشقی نیست که از خیال و تصور حسن و زیبایی ات به مستی و خرابی نگراید. به گفته خواجه در جایی:

جمالت آفتاب هر نظر بسا! ز خوبی روی خوبت خوبتر بسا!

دلی کو عاشق رویت نگردد معبشه غرقه در خون جگر بسا!

کسی کو بسته زلفت نباشد چو زلفت در هم و زیر و زیر بسا!

مرا از توست هر دم تازه عشقی تو را هر ساعتی، حسنی دگر بسا!

به جان، مشتاق روی توست حافظ تو را بر حالِ مشتاقان نظر باد! ^(۱)

در هر که بنگرم، به غمی از تو مبتلاست

یک دل ندیده‌ام که زِ عشقت کباب نیست

محبوب! تمامی عالم، آگاه و نا آگاه، به غم عشق تو مبتلایند، و دل آنان برای دیدارت کباب است. اگرچه صورتاً به جمالهای ظاهری نگریسته و فریفته آنان باشند؛ زیرا موجودات از خود کمال و جمالی ندارند، و هرچه دارند از تو و ملوکشان می‌باشد؛ که: «سُئِرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ، حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ. أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ؟ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُصِيطٌ» ^(۲): (بزودی نشانه‌های آشکار خویش را در آفاق و نواحی [جهان] و در وجود خودشان به آنان نشان خواهیم داد، تا برایشان روشن گردد که همانا تنها حق اوست، آیا [برای حق بودن] پروردگارت همین بس نیست که بر هر چیزی مشهود است؟! آگاه باش که آنان از ملاقات پروردگارشان در شک و دو دلی هستند، هان! براستی که از هر چیز احاطه دارد.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

عارف از پرتو مبنی در طمع خام افتاد	عکس روی تو، چو در آینه جام افتاد
این همه نقش، در آینه اوهام افتاد	حسن روی تو به یک جلوه که در آینه کرد
یک فروغ رُخ ساقی است که در جام افتاد	این همه شکس می و نقش مخالف که نمود
احول از چشمِ دربین، در طمع خام افتاد ^(۳)	پاک‌بین از نظر پاک به مقصود رسید

هر کو به تیغ عشق تو شد کشته، روز حشر

او را در آن جناب، سؤال و جواب نیست

محبوب! فریفتگان و فانی شدگان و خود باختگان در پیشگاهت، روز حشر برای

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۴، ص ۱۳۸.

۲- فضلت: ۵۲-۵۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۴، ص ۱۸۵.

سؤال و جواب حاضر نخواهند شد؛ که: «فَأَنَّهُمْ لَمُخَضَّرُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ»^(۱).
 (پس براستی که همه آنان فراخوانده خواهند شد، مگر بندگان مُخلص و پاک (به تمام وجود))؛ زیرا این بزرگواران در دنیا به حساب خود رسیده‌اند و قیامتشان با شهود تو در این جهان بر پا گشته، و به نیستی خود راه یافته‌اند، و پاداششان در برابر عملشان نمی باشد؛ که: «وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ»^(۲): (و جز آنچه انجام می دادید پاداشی داده نمی شوید، مگر بندگان پاک به تمام وجود خدا). گویا با این بیان بخواند تقاضای چنین منزلتی را برای خود و دوستان هم طریقی بنماید و بگوید:
 «وَالْحَقُّ بِالْعِبَادِ [بِعِبَادِكَ] الَّذِينَ هُمْ بِالْبِدَارِ إِلَيْكَ يُسَارِعُونَ، وَبَانَكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْرُقُونَ، وَإِنَّا فِي اللَّيْلِ نَعْبُدُونَ، وَهُمْ مِنْ هَيْبَتِكَ مُشْفِقُونَ؛ الَّذِينَ ضَعُفَتْ لَهُمُ الْمَسَارِبُ، وَتَلَفَتْهُمْ الرُّغَائِبُ، وَأَنْخَضَتْ لَهُمُ الْمُطَالِبُ، وَقَضَيْتَ لَهُمْ مِنْ وَصْلِكَ الْعَارِبُ، وَقَلَّتْ لَهُمْ سَمَائِرُهُمْ مِنْ حُبِّكَ، وَزَوَّيْنَهُمْ مِنْ صَافِي شَرِّكَ، فَبِكَ إِلَى لَذِيذِ مُنَاجَاتِكَ وَصَلُوا، وَمِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِدِهِمْ حَصَلُوا»^(۳): (معبودا! ... و ما را به آن گروه از بندگان ملحق نما که به پیشی گرفتن به درگاهت شتاب می نمایند و پیوسته در خائنه تو را می کوبند، در حالی که از هیبت و عظمتت هراسانند، شبانگاهان به پرستش و عبادت تو مشغول هستند. هم آنان که آبشخورها را برای ایشان صافی و زلال نموده، و به چیزها [و کمالات] دلپسند و خوشایندشان نایل ساخته، و به خواسته هایشان کامیاب، و خواهشها و حوایجی را که از وصل و پیوستن به تو داشتند برآورده نموده، و درونشان را از مهر و دوستی ات پر، و از شراب و نوشیدنی ناب و بی آلاشت سیراب فرمودی؛ تا اینکه به [وسیله] تو به مناجات و درد دل نمودن لذت بخش با تو نایل آمده، و دورترین و بالاترین خواسته هایشان را از تو بدست آوردند).

۱- صافات: ۱۲۷-۱۲۸.

۲- صافات: ۳۹-۴۰.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

حافظ چو رُز به بوتۀ در افتاد و تاب یافت

عاشق نباشد آن که چو رُز، او به تاب نیست

آری، طلا هنگامی عیاری بالا پیدا می‌کند که در بوتۀ آتش گذاخته شود و ذرات ناخالص از آنها جدا شود بشر نیز زمانی قابلیت قرب جانان را می‌یابد که از بوتۀ امتحانات و ابتلائات پیروزمندانه و سرافراز بیرون آید. و کسی که گریزان از این میدان است، او را عاشق نمی‌توان نام نهاد. مقامات و کمالاتی را هم که حضرت محبوب در قرآن شریف برای مخلصین (به فتح لام) و بندگان خاصش (انبیاء و اوصیاء - علیهم السلام - و پیروان واقعی آنان) ذکر فرموده، وقتی برای آنان حاصل می‌شود که از خود بینی‌ها و خود خواهی‌ها خالص شده باشد، و به نیستی خویش فعلاً و صفتاً و اسماً و ذاتاً راه یافته، و خداوند آنان را به این منزلت رهنمون شده باشد؛ که: «وَأَذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ، أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ، إِنَّا اخْتَلَفْنَاهُمْ بِغَالِيَةِ ذِكْرِ الْقَادِرِ»^(۱): (و به یادآور بندگان ما ابراهیم و اسحاق و یعقوب را که صاحبان دست [و نیرومندی و قدرت در طاعت پروردگار] و چشم [و بینایی و روشن دلی در دریافت حق] در اعتقاد و عمل] بودند، [زیرا] همانا ما آنان را به ویژگی یادآوری خانه [آخرت] مخصوصشان داشتیم).

خواجۀ هم در بیت ختم به منزلت والای خود اشاره نموده، چنانکه در جای دیگر می‌گوید:

دوش دیدم که ملایک در میخانه زدند	گل آدم برشوند و به پیمانه زدند
ساکنانِ حَرَمِ سِرِّ عِفَافِ ملکوت	با من راه نشین، باده مستانه زدند
نقطه عشق، دل گوشه نشینان خورن کرد	همچو آن خال که بر عارض جانانه زدند
آتش آن نیست که بر خنده او گرید شمع	آتش آن است که در خرمن پروانه زدند. ^(۲)

۱- ص: ۴۵-۴۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

و در ضمن دیگران را تنبه می‌دهد که در طریق طلب حضرت دوست چگونه
باید باشند تا به مقصد عالی انسانیت دست یابند. در جایی می‌گوید:

به سَرِ جامِ جَمِ آنکه نظر توانی کرد	که خاکی می‌کند، گُلِ بَصَرِ توانی کرد
گدایی در میخانه طُرفه اکسیری است	گر این عمل بکنی، خاک، زَرِ توانی کرد
گُلِ مراد تو آنکه نقاب بگشاید	که خدمتش چو نسیم سحر توانی کرد
تو کز سرای طبیعت نمی‌روی بیرون	کجا به کوی حقیقت، گلر توانی کرد؟ ^(۱)



ختم زلف تو دایم کف سر دین است ز کارستان او، یک شته این است
 جمالت معجز حسن است، لیکن حدیث غزوات بخبر مبین است
 بر آن چشم سیه صد آفرین باد! که در عاشق کشی، محضه آفرین است
 عجب راهی است راه عشق! بهیات که چرخ شمشیر بهنتم زمین است
 تو پنداری که بد کو رفت و جان برده حاشش با کرام الکاتبین است
 ز چشم شوخ تو، کی جان توان برد که دایم با کسان اندر کین است
 لب را آب حیوان گفتم، اما چه جای آب، گان مادر مبین است
 مشو زاهد! ز کفر زبانش این که دل برد و کنون در بند دین است

ز جام عشق می نوشید حافظ

نداش مستی و رندی از این است

تمامی این غزل حکایت از مشاهده‌ای که خواجه را دست داده می‌کند و در مقام اظهار آن بر آمده و تمنای تکرار آن را می‌نماید، می‌گوید:

خَم زلف تو دامِ کُفر و دین است

ز کارستان او، یک شمه این است

آری، عالم خاکی و مادی دارای دو جنبه می‌باشد: مُلکی، و ملکوتی. آنجا که جهت ملکی اش مانع و سائر از توجه به ملکوت آن می‌شود، آن را کُفر می‌گویند؛ که: «خَلَقَ اللَّهُ الْخَلْقَ حِجَابٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ خَلْقِهِ»^(۱): (آفرینش خداوند مخلوقات را، خود حجاب و پرده‌ای میان او و آفریدگانش می‌باشد.) و آنجا که جهت ملکی راهنمای به ملکوت است، به آن ایمان گفته می‌شود؛ که: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُتَجَلَّى لَخَلْقِهِ بِخَلْقِهِ»^(۲): (سپاس خداوندی را که به [وسیله] مخلوقات خویش برای آنها آشکار گشته.) و نیز: «اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا الْأَشْيَاءَ كُلَّهَا»^(۳): (خداوند! چیزها را آنچنان که [در عالم واقع] هستند، به ما بنمایان.) خواجه هم می‌گوید: «خَم زلف تو دام ...» خلاصه با این بیان بخواهد بگوید: محبوبا! پر من آشکار گشته که علت به هجران مبتلا بودیم، توجه داشتن به عالم خلقی خود و موجودات است، و اگر لحظاتی هم در گذشته به مشاهدات نایل گشتیم، علت همان توجه به ملکوت و عالم امری خویش و مظاهر داشتن و به

هلاک و نابودی کثرات پی بردن بوده؛ که: «وَلَا تُدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ، لَهُ الْحُكْمُ، وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ»^(۱): (و هرگز همراه با خدا، معبود دیگری را متخوان و [میرست]، [زیرا] معبودی جز او نیست، [و] هر چیزی جز وی [و اسماء و صفات] او نابود و نیست می‌باشد، [و] حکم و فرمانروایی از آن اوست، و تنها به سوی او باز گردانده می‌شود). بخواند با این بیان بگوید:

گر دست دهد در خم زلفین تو بازم چون گوی، چه سرها که به چوگان تو بازم
زلف تو مرا عمر دراز است، ولی نیست در دست سر مویی از آن عمر درازم^(۲)
و بگوید:

گر چه افتاد ز زلفش گریهی در کارم همچنان چشم گشاد از گرمش می‌دارم
دیده بخت، به افسانه او شد در خواب کو نسیمی ز عنایت؟ که کند بیدارم^(۳)

جمال مُعْجَزِ حُسن است، لیکن

حدیث غمزهات سحر مبین است

محبوب! آن گونه که نگریشتم، در حُسن و زیبایی معجزه می‌کنی و در صید کردن و به بند کشیدن عاشقانت مهارت بسزا داری و ناز و غمزهات در کشش و کشتن آنان جادو می‌کند، کنایه از اینکه: مرا دیگر بار به دام جمال و غمزهات گرفتار بنما، که بس مشتاق دیدارت می‌باشم؛ که: «إِلَهِي أَطْلُبُنِي بِرُحْمَتِكَ خَتِي أَصِلْ إِلَيْكَ، وَاجْذِبْنِي بِمَنَّكَ خَتِي أَقْبِلْ عَلَيْكَ»^(۴): (معبود! به رحمت خویش مرا [به سوی خود] بخوان تا به تو واصل گردم. و با احسان و بخشش مرا [به سوی خود] بکش تا [به تمام وجود] بر تو روی آورم). و به گفته خواجه در جایی:

۱- قصص: ۸۸

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۶، ص ۳۲۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۳، ص ۳۱۸.

۴- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

بیرد از من قرار و طاقت و هوش بُت سنگین دلِ سیمین بناگوش
نگاری چابکی، شوخی پری و ش حریفی مهوشی، ترکی قبا پوش
ز تاب آتش سردای عشقش بسانِ دیگ، دایم می زلم جوش
چو پیراهن شوم آسوده خاطر گرش همچون قبا گیرم در آغوش^(۱)

بر آن چشم سیه صد آفرین بادا

که در عاشق گشتی سحر آفرین است

آفرین و صد آفرین بر آن چشمان سیاه و جاذبه جمال محبوب! که نه تنها عاشقان را پای بند و گرفتار خود می سازد بلکه در فانی ساختن ایشان سحر آفرین می باشد، به گونه ای که آنان را قدرت تصرف در دیگران را نیز می دهد، که با یک نظر می توانند هر کسی را فریفته حضرتش بنمایند؛ چنانکه انبیاء و اولیاء (علیهم السلام) و راهنمایان طریق نیز چنین بوده اند و می باشند. بخواهد بگوید:

آنان که خاک را به نظر کیمیا کنند آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند؟
در دم نهفته، پسته ز طیبیان مدعی باشد که از خزانة غیش دوا کنند
گر سنگ از این حدیث بنالد، عجب مدار صاحب دلان، حکایت دل، خوش ادا کنند
بی معرفت مباش که در من مزید عشق اهل نظر، معامله با آشنا کنند^(۲)

عجب راهی است راه عشق! هیئات

که چرخ هشتمش، هفتم زمین است

کنایه از اینکه: پیمودن راه عشق جانان، گریوهای است بس دشوار. طی نمودن هفتمین زمینش در دشواری چون سیر نمودن به هشتمین فلک است. بخواهد بگوید: «سُبْحَانَكَ مَا أَضْيَقُ الطَّرِيقَ عَلَيَّ مَنْ لَمْ تَكُنْ ذَلِيلَةً وَمَا أَوْضَحَ الْحَقُّ عِنْدَ مَنْ هَذِيئَةً سَبِيلَةً! إلهي! فَاَسْأَلُكَ بِمَا سَبَلَ الْوُضُوءُ إِلَيْكَ، وَتَسَبَّرْنَا فِي اقْرَبِ الطَّرِيقِ لِلْوُقُوفِ عَلَيْكَ، قَرِيبَ عَلَيْنَا الْبَعِيدَ.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۱، ص ۲۵۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۸، ص ۲۱۹.

وَسَهِّلْ غَلْبَنَا الْغَسِيرَ الشَّدِيدَةَ^(۱): (پاک و منزهی! چقدر راهها برای کسی که تو راهنمایش نباشی، تنگ! و چه اندازه راه حق نزد کسی که او را رهنمون گشته باشی، روشن و آشکار است! مبعودا! پس ما را در راههای وصول و رسیدن به درگاهت رهنما ساز، و در نزدیکترین راههای بار یافتن بر خویش راهی گردان، دور را بر ما نزدیک و [کار] دشوار و سخت را بر ما آسان نما.) و بگوید:

نیست در شهر نگاری که دل ما ببرد بختم از یار شود، ز ختم از اینجا ببرد
کو حریفی خوش و سرمست؟ که پیش گزمش عاشقی سوخته دل، نسام نمنا ببرد
راه عشق از چه کمینگاه کمانداران است هر که دانسته رود، صرفه ز اعدا ببرد
رهزن دهنر نخفته است، مشو ایمن از او اگر امروز نبرده است که فردا ببرد^(۲)
و ممکن است بخواهد بگوید: اختیار عشق محبوب حقیقی امری است که اگر کسی را حضرتش به خود راه دهد، پیمودن بالاترین افلاک برای او از سیر در هفتم زمین سهل تر است، و دیدن دل آنان چنان تیزبین می گردد، که سیر روحی در آسمانها برای وی آسانتر است از راههای زمینی؛ که: «أَيُّهَا النَّاسُ اسْأَلُونِي قَبْلَ أَنْ تُفْقِدُونِي؛ فَلَا تُنَاطِرُنِي السَّمَاءُ أَغْلَمَ مِنِّي بِطُرُقِ الْأَرْضِ»^(۳): (ای مردم! پیش از اینکه مرا از دست بدهید، از من پرسید، زیرا من به راههای آسمان آگاهتر از شما نسبت به راههای زمین هستم.)

تو پنداری که بدگو رلت و جان ببرد؟

حسابش با کرام الکاتبین است

خطاب خواجه در این بیت به خود و عاشقان راه الهی است. می گوید: ای آنان که راه عشق جانان را اختیار نموده اید! از گفتار بدگویانان نهرا سید، گمان مکنید زاهد که نسبت به ما سخنان بیهوده می گوید و تهمت‌ها روا می دارد، جان سالم بدر

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۲- دیوان جافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۸، ص ۲۰۷.

۳- نهج البلاغه، خطبه ۱۸۹.

خواهد برد، و کرام الکاتبین از نوشتن گفتار او خودداری خواهند کرد و خداوند به حساب وی نخواهد رسید که: «وَإِنْ عَلَيْكُمْ لِعَاقِبَتَيْنِ، كَرَامًا كَاتِبِينَ، يَكْتُمُونَ مَا تَفْعَلُونَ»^(۱)؛
(و برآستی که نگاهبانانی بر شما گمارده‌ایم، بزرگوارانی نویسنده، آنچه که انجام می‌دهید آگاهند.) و به گفته خواجه در جایی:

زاهد ظاهر پرست از حال ما آگاه نیست

در حق ما هر چه گوید، جای هیچ اکراه نیست

بر در میخانه رفتن به کار یکرنگان بود

خود فروشان را به کوی می فروشان راه نیست

بنده پیر خراباتم که لطفش دایم است

ورنه لطف شیخ و زاهد، گاه هست و گاه نیست^(۲)

ز چشم شوخ تو، کی جان توان برد

که دایم با کمان، اندر کمین است

محبوب! جاذبه چشمت به کمک کمان ابروانت (که هر یک به نوعی از تجلیات پر شورت اشاره دارند) همه را همواره، دانسته و ندانسته، صید خود قرار داده؛ و کسانی را که در راه تو قرار دارند به فنایشان دست می‌زند. کنایه از اینکه: تمامی عالم و بخصوص انسان، چه بدانند چه ندانند، مجذوب جمال تو هستند. به گفته خواجه در جایی:

طفیل هستی عشقند آدمی و پری ارادت می بنما تا سعادت می ببری

به بوی زلف و رخت می‌روند و می‌آیند صبا به غالیه سایی و گل به جلوه‌گری^(۳)

بخواهد با این بیان از حال و توجه خود به حضرتش خبر دهد و بگوید:

۱- انعطار: ۱۰-۱۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵، ص ۶۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۲، ص ۴۱۷.

به چشم کرده‌ام ابروی ماه سیمایی خیال سبز خطی نقش بسته‌ام جایی
مرا که از رُخ تو، ماه در شبستان است کجا بود به فروغ ستاره، پروایی؟
در آن مقام که خوبان به غمزه، تسبیح زنند عجب مکن ز سری کو فئاده در پای^(۱)

لبت را آب حیوان گفتم، اما

چه جای آب، گآن مای معین است

دلبر! نه تنها چشم و جمال زیبای تو عاشقانت را فانی می‌سازد، که لبت که آخرین جذبه از جذبات تو می‌باشد (و عاشق بدان بقای بالله می‌یابد)، آب حیات و زندگی تازه‌ای به ایشان می‌بخشد. «لبت را آب حیوان گفتم، اما» آب حیات کجا، و آن آب گوارایی که تو به بندگانت می‌نوشانی کجا؟ که: «وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا»^(۲)؛ (و پروردگارشان به آنان شراب و نوشیدنی پاکیزه کننده‌ای نوشانید)؛ و یا در بهشت به بندگان خاصیت می‌آشامانند؛ که: «يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَّعِينٍ، بَيْنَهُمْ لَذَّةُ الشَّرَابِ»^(۳)؛ (بر آنان جامی از شراب ناب و روشن گردانده می‌شود که برای نوشندگان لذیذ و گوارا است). شاید بخواهد با این بیان خبر از آب حیاتی که آشامیده، بدهد، و یا تقاضای آن را بنماید. در جایی می‌گوید:

لبت می‌بوسم و در می‌کشم می به آب زندگانی برده‌ام پی

لبس می‌بوسم و خون می‌خورد جام ز لُحْش می‌بینم و گل می‌کند خوی^(۴)

و نیز در جایی می‌گوید:

خیز تا از در میخانه گشادی طلبم بر در دوست نشینم و مرادی طلبیم

زاد راه حنرم دوست نداریم، مگر به گدایی ز در می‌کده، زادی طلبیم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۷۸.

۲- انسان: ۴۱.

۳- صافات: ۴۵-۴۶.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۸، ص ۴۱۴.

عشوه‌ای از لب شیرین تو، دل خواست، به جان به شکر خنده، لب گفت: فزادی طلبیم^(۱)

مشو زاهد! ز کفر زلفش ایمن

که دل پرد و گشود در بند دین است

کتابه از اینکه: زاهد! حضرت محبوب چون حجاب از کثرات بر کنار فرمود، زهد خشک را از من ستانید، تو هم ایمن از این معنی مباش، که روزی پرده از چهره مظاهرش برداری، و او را با همه موجودات ببینی، و از زهد قشری خود دست بکشی، بخواهد با این بیان از گذشته خود خبر دهد و بگوید:

چند روزی است که دورم ز رخ ساقی و جام پس خجالت که پدید آید از این تقصیرم
من به خلوت نشینم پس از این، و به مثل زاهد صومعه بر پای نهاد زنجیرم
بند پیرانه دهد واعظ شهرم، لکن من نه آنم که دگر بند کسی بپذیرم^(۲)

ز جام عشق من نوشید حافظ

مدامش مستی و رندی از این است

زاهد! گمان مدار که مستی و رندی دایمی من از می انگوری است، مشاهده جمال محبوبم چنان به خود توجه داده که نمی توانم آرام باشم و به جز او نظر داشته و محبت و رزم در جایی می گوید:

در ضمیر ما نمی گنجد به غیر از دوست کس هر دو عالم را به دشمن ده، که ما را دوست پس
غافل است آن کو به شمشیر از تو می پیچد عنان قند را لذت مگر نیکو نمی داند مگس
خاطرم وقتی هوس کردی که بینم چیزها تا تو را دیدم، نکردم جز به دیدارت هوس^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۵، ص ۳۱۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۷، ص ۳۰۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۴۹.

دیدی که یار جز سر جودتم نداشت
 یارب اگیرش، ارچه دل چون کبوترم
 برمن جواز نخست بد آمد، و گرنه یار
 دل این همه خاک به خواری کشید از او
 ساقی ای یار باده و با ندی بگو
 هر راهی که ره به خیم دیش نبرد
 خوش وقت زنده است که دنیا و آخرت
 بر باد داد و پیچ غم میش و کم نداشت

حافظ ابرار گوئی فصاحت، که ندی

نیچش مغر نبود و خبر نیز هم نداشت

خواجه این غزل را در آرزوی دیدار دیگر حضرت دوست سروده، و در بعضی ابیاتش گله گذاری از او می نماید، می گوید:

دیدنی که یار جز سرِ جور و ستم نداشت

بشکست عهد و از غم ما هیچ هم نداشت

ای خواجه! و یا دوست هم طریق! دیدنی که یارم به عهدی که با من بسته بود عمل ننمود، فرموده بود: «أَوْفُوا بِعَهْدِي، أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ»^(۱): (به عهد و پیمان خویش با من وفا کنید، تا من [نیز] به عهد و پیمانم با شما وفا نمایم.) و صالم نصیب فرمود، سپس به هجرانم مبتلا ساخت، و از دوام آن امتناع نمود، و به اینکه در فراق و غم عشقش چه بر من خواهد رفت عنایتی نفرمود. در جایی می گوید:

یار اگر نشست با ما، نیست جای اعتراض
پادشاه کامران بود، از گدایان عار داشت
در نمی گیرد نیاز و عجز ما با حسن دوست
خرم آن کز ناز لپنان، بخت بر خوردار داشت!^(۲)
و نیز در جایی می گوید:

چو دست بر سر زلفش زنم، به تاب رود
ور آشتی طلبم، بر سرِ عتاب رود
چو ماه نو، زو نظارگان بیچاره
زند به گوشه ابرو و در حجاب رود
مرا تو عهد شکن خوانده ای و می ترسم
که با تو روز قیامت همین خطاب رود!^(۳)

۱- بقره: ۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۰، ص ۹۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۹، ص ۱۴۰.

یا رب! مگیرش، از چه دلِ چون کبوترم
افکند و کشت و حرمتِ صیدِ حَرَمِ نداشت

اگرچه حضرت محبوب مرا که به درگاهش پناهنده شده بودم صید نمود و گرفتار خود و جمال خویش ساخت و حرمت صید حَرَمِش را نگاه نداشت و کشت و بیفکند، یا رب! مگیرش. چرا که ما را بر او حکمی نیست؛ که: **إِنَّ رَبَّكَ فَخَالٍ لِّمَا يَريُّهُ^(۱)**؛ (بی گمان پروردگارت هرچه را که بخواند مسلماً انجام می دهد.) و نیز: **يُهيئُ اللّٰهُ لِعِبَادِهِ مِمَّا يَشَاءُ^(۲)**؛ (و هر که را که خداوند خوارش نماید، کسی او را گرامی و ارجمند نمی دارد. برآستی که خداوند هرچه را که بخواند انجام می دهد.) علاوه او را با عاشقانِ بدی نبوده و نخواهد بود، هرچه با ایشان کند، خیرشان در آن است. به گفته خواجه در جایی:

منم که شهره شهرم به عشق ورزیدن منم که دیده نیالوده ام به بد دیدن
وفا کنیم و ملامت کشیم و خوش باشیم که در طریقت ما، کافری است رنجیدن
به می پرستی از آن نقش خود بر آب زدم که تا خراب کنم نقشِ خود پرستیدن^(۳)
لذا می گوید:

بر من جفا ز بختِ بد آمد، وگرنه یار
حاشا که رسمِ لطف و طریقِ کرم نداشت

اگر دوست بی عنایتی را به من روا می دارد و به فراقم مبتلا می سازد، سبب آن خودم بوده ام چرا که: **«ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مَغْفِرًا بَعْدَ أَنْعَمَ عَلَيْهَا قَوْمًا، خَتَنَ يُغْفِرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ، وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ»^(۴)**؛ (این بدان جهت است که هیچگاه خداوند نعمتی را که بر گروهی

۱- هود: ۱۰۷

۲- حج: ۱۸

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۳، ص ۳۵۱

۴- انفال: ۵۳

ارزانی داشته، تغییر نمی دهد، تا اینکه آنان آنچه را [از استعداد و آمادگی برای پذیرش نعمت] که در نفوس و جانهایشان است دگرگون سازند، و برستی که خداوند شنوا و آگاه می باشد) کی او را با بندگانش لطف و کرامت نبوده، در جایی می گوید:

تو خود حجاب خودی حافظ! از میان برخیز خوشا کسی که در این راه بی حجاب رود! ^(۱)
و نیز در جایی می گوید:

بخت از دهان یار نشانم نمی دهد دولت خیر ز راز نهانم نمی دهد
از بهر بوسه ای ز لبش جان همی دهم ایمنم نمی ستاند و آنم نمی دهد
مردم ز انتظار و در این پرده راه نیست یا هست و پرده دار نشانم نمی دهد ^(۲)

دل این همه جفا که به خواری کشید از او

هر جا که رفت، هیچ کسش محترم نداشت

آری، حضرت دوست به سبب اعمال ناشایست بندگان مورد لطفشان قرار نمی دهد با این همه خریدار آنان است زیرا تا بی عنایتی او نباشد، سالک عاشق از خود بینی و خود پرستی جدایی نمی گیرد اینجاست که نباید از جور و جفای حضرتش رنجیده خاطر و ناراحت گردد، و بداند دلی را که وی خریدارش نباشد، دیگری مشتری اش نخواهد بود. خواجه هم می گوید: «دل این همه جفا که ... بخواهد بگوید: «إلهی! ... وَلَا أَرَى لِكُنْشِرِي غَيْرَكَ جَابِرًا، وَقَدْ خَضَعْتُ بِالْإِنَابَةِ إِلَيْكَ، وَعَنَوْتُ بِالِاسْتِكَانَةِ لَدُنْكَ؛ فَإِنْ طَرَدْتَنِي مِنْ بَابِكَ فَيَمَنْ أَلُوذُ؟ وَإِنْ رَدَدْتَنِي عَنْ جَنَابِكَ فَيَمَنْ أَعُوذُ» ^(۳) (معبودا! ... و کسی جز تو را به هم آورنده شکستگی ام نمی بینم، و بی گمان با بازگشت [به تمام وجود] به سوی تو، [در پیشگاهت اظهار] فروتنی و افتادگی می نمایم، و با خاکساری در نزدت، [به درگاه تو، اظهار] فرومایگی و خواری می نمایم؛ پس اگر مرا از درگاهت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۹، ص ۱۴۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۵، ص ۱۲۵.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲.

برائی، به که پناه برم؟ و اگر از آستانه‌ات برگردانی، به که پناهنده شوم؟

ساقی! پیار باده و با مدعی بگو:

انکار ما مکن، که چنین جام، جم نداشت

محبوب! از مشاهده جمالت بهره‌مندم کن، و زاهد را که مدعی است در بهشت باده خواهد نوشید، بگو: اگر آن را قبول داری، انکار ما مکن و بدان جام معرفتی را که ما می‌نوشیم به سر عالمیان آگاه می‌سازد و چون جام جمشید نیست که تنها گوشه‌ای از اسرار ظاهری جهان را نشان می‌داد و شراب «وَسَقَاهُمْ زُبَّهْمُ شَرَاباً طَهُوراً»^(۱) (و پروردگارشان به آنان شراب و نوشیدنی پاکیزه کننده‌ای نوشانید) آن نیست که تو می‌پنداری در بهشت بنوشی زیرا شرابی که ساقی‌اش حضرت معشوق باشد، برای بندگان خاص است، و آنان کسانی هستند که در این جهان بهره‌برداری داشته‌اند، به گفته خواجه در جایی:

ما را ز خیال تو چه پروای شراب است خم گو سر خود گیر که خمخانه خراب است
گر خمر بهشت است بریزد که بی‌دوست هر شربت غذهب که دهی عین عذاب است
در کنج دماغ مطلب جای نصیحت کاین حجره‌پر از زمزمه جنگ و رباب است
بی روی دلارای تو ای شمع دل افروز! دل، رفص کنان بر سر آتش چوکباب است^(۲)

هر راهرو که ره به حرم دوش نبرد

مسکین، بُرید وادی و ره در حرم نداشت

رهروان و سالکینی که (با مجاهدات خود) می‌کوشند تا به وصال حضرت دوست راه یابند و موفق نمی‌شوند، تهیدستانی هستند که عمل انجام می‌دهند و کوشش می‌کنند و راه می‌پیمایند ولی در اثر تعلقات و خارهای بیابان کعبه مقصود به قرب او راه نمی‌یابند. بخواند با این بیان از گرفتاری روزگار هجران خود سخن

۱- انسان: ۲۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸، ص ۷۶.

گفته باشد و بگوید:

کجاست هم‌نفسی؟ تا که شرح غُصّه دهم که دل چه می‌کشد از روزگار هجرانش
بسی شدیم و نشد عشق را کمرانه پدید تبارک الله از این راه که نیست پایانش
جمال کعبه مگر غلدر رهروان خواهد که جان زنده دلان سوخت در بیابانش
بدین شکسته بیت الحزن که می‌آرد نشان یوسف دل از چه زنجانش؟^(۱)
لذا می‌گوید:

خوش وقت رنید مستا که دنیا و آخرت

بر باد داد و هیچ غم پیش و کم نداشت

خوشا روزگار سالک عاشقی که هرگز اندوه کم و زیاد دنیا و تعلقات آن راه خود
راه نداد و رندانه پشت پا بر دنیا و آخرت زد و از آن تجافی حاصل نمود، و جز یاد و
مراقبه جمال حضرت دوست نظر به چیزی نداشت و مستانه راه کعبه مقصود را
پیمود، و همواره سخن او این است که: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هُمْنِي، وَانْصَرَفَتْ بِخَوْكَ رَغْبَتِي؛
فَأَنْتَ لَا غَيْرَ لَكَ مُرَادِي. وَلَكَ لَا يَسْوَكَ سَهْرِي وَسَهَادِي، وَلِقَاؤُكَ قُرَّةُ عَيْنِي، وَوَضْلُكَ شَنِي لَفْسِي،
وَالْإِلَيْكَ شَوْقِي، وَالِي مَحَبَّتِكَ وَلَهِي، وَالِي هَوَاكَ صَبَابَتِي»^(۲). (تو جهم از همه بریده و تنها به تو
پیوسته و میل و رغبت تنها به سوی تو منصرف گشته، پس تویی مقصودم نه غیر تو و تنها
برای توست شب بیداری و کم خوابی ام و لقایت نور چشم و وصال تنها آرزوی جانم و
شوقم منحصر به تو و شیفگی ام در محبت و سوز و حرارت عشقم برای توست.)
بنخواهد با این بیان تقاضای چنین مستی و حالت را از محبوب نموده باشد
و بگوید:

شراب تلخ می‌خواهم که مرد افکن بود زورش

که تا یک دم بیاسایم، ز دنیا و شر و شورش

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۵، ص ۲۵۶.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

نگه کردن به درویشان، منافعی بزرگی نیست

سلیمان با چنان حشمت، نظرها بود با مورش^(۱)

حافظ! بیر تو گوی فصاحت، که مدعی

هیچش هنر نبود و خبر نیز هم نداشت

آری، تنها کسانی می‌توانند گوی فصاحت را در گفتار خود از دیگران بر بایند که
بیاناتشان در زیر چوگان معنای جلوه‌گری داشته باشد، نه آنان که صرفاً با الفاظ و
اصطلاحات و سجع و قافیه بازی می‌کنند. انصافاً خواهی گوی فصاحت را از
پیشینیان و بعد از خود تا زمان ما (به گونه‌ای که ذکر شد) ربوده است. در جایی در
تمجید از بیاناتش می‌گوید:

قیمت در گرانمایه ندانند عوام حافظ! گوهر یکدانه مده جز به خواص^(۲)
و نیز در جایی می‌گوید:

شعر حافظ همه بیت‌الغزل معرفت است آفرین بر نفس دلکش و لطف سخنش^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۱، ص ۲۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۳، ص ۲۶۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۹، ص ۲۶۵.

برو ای زاهد او دعوت کنم سوی بهشت
 یکت جو از خرمن هستی نتواند برداشت
 تو و تسبیح و مصحفی و زره زینب و درع
 شمع از می می کن ای صوفی صافی! که حکیم
 صوفی صاف بهشتی نبوده چرا که چون
 لذت از جور بهشت و لب خوش نبرد
 که خدا در ازل از بهر ششم بهشت
 هر که در ملکوت فنا در روح و اندکشت
 من و میخانه و ناقوس و زره و پیر و کشت
 در ازل طینت بار ابر می صاف سرشت
 خرقة در میکرده تا زین می ناب نشست
 هر که او را من معشوق خود از دست بهشت

حافظا لطف حق را با تو عنایت دارد

باش فارغ ز غم دوزخ و شادانی بهشت

خواجه در این غزل بیشتر خطاباتش با زاهد است و می خواهد به او بگوید: من
راه خود را یافته‌ام، و دیگر ممکن نیست گوش به سخنانت بدهم. می گوید:

برو ای زاهد! و دھوت میکنم سوی بهشت

که خدا در ازل از بہر بہشتم پسرشت

آری، کسی که جمال دل آرای معشوق حقیقی را در ازل با «وَأَشْهَدُهُمْ عَلٰی
أَنْفُسِهِمْ»^(۱)؛ (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت.) مشاهده کرده، و به «أَنْتَ بِزَنْجَمِ»^(۲)؛
(ایا من پروردگار شما نیستم؟) او «بَلٰی، شَهِدْنَا»^(۳)؛ (آری، گواهی می دهیم.) گفته، و در
عالم ظلمانی خاک که پست ترین عوالم بشریت است نیز بر آن عهد ثابت باشد،
همواره غرق در بهشت معرفت بوده و پس از این عالم به نتایج اعلای آن دست
خواهد یافت. خواجه هم می خواهد بگوید: ای زاهدی که از مشاهده ازل چشم
پوشیده و غافل و تنها به بهشت و نعمت های آن چشم دوخته ای! مرا به طریقه خود
مخوان. خداوند از ازل که به دیدارش مفتخرم ساخت برای آن بود که پس از سیر
نزولی باز در سیر صعودی بدانجا استقرار یابم و از «لَهُمْ مَا يَشَآؤُنْ فِيهَا»^(۴)؛ (برای آنان
هرچه بخواهند در آنجا [= بهشت] مهیاست.) و «وَلَوْ كُنَّا مُزِيدًا»^(۵)؛ (و آنچه نزد ماست
افزون است.) بهره مند گردم، تو تنها به «مَا يَشَآؤُنْ» مرا می خوانی، مگر آن کلام و این

کلام را نخوانده‌ای که: «إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ، فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ، عِندَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ»^(۱).
(براستی که تقوی پیشگان در باغها و بهشته‌ها و جویهایی در جایگاه صدق و حقیقت، نزد
پادشاه مقتدر می‌باشند.) به گفته‌ی خواجه در جایی:

دیدار شد میسر و بوس و کنار هم از بخت شکر دارم و از روزگار هم
ما عیب کس به رندی و مستی نمی‌کنیم لعل بنان خوش است و می‌خوشگوار هم
زاهد! برو که طالع اگر طالع من است جامم به دست باشد و زلف نگار هم
خاطر به دست تفرقه دادن نه زیرکی است مجموعه‌ای بخواه و صراحی بیار هم^(۲)

یک جو از خرمن هستی نتواند برداشت

هر که در ملک فنا در ره حق دانه نکشت

زاهد! چون در ازل حضرت دوست از ما اقرار به ربوبیت خود گرفت، هم من و
هم تو «بلی»^(۳) گفتیم؛ که: «وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ، وَأَشْهَدَهُمْ عَنِّي
أَنْفُسَهُمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟»^(۴) قالوا: بلی، شهیدانه^(۴): (و [به یاد آور] هنگامی را که پروردگارت از
پشت فرزندان آدم [علیه السلام] نسل و ذریه آنان را بر گرفته و ایشان را بر خودشان گواه
گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟ گفتند: بلی، گواهی می‌دهیم.)؛ اما بدان کسی
می‌تواند در بهشت موعودی که تو پای‌بند شده‌ای و توجه خویش را بدان
دوخته‌ای، از تجلیات و مشاهدات حضرت محبوب بهره‌مند شود، که در این عالم
فانی با مجاهدات و اعمال و عبادات خالصانه از محبت او دانه‌ای در دل کاشته
باشد، تا مشاهده‌اش را نتیجه دهد و در جنت موعود از آن بهره‌مند گردد، و وی را با
همه مظاهر و محیط به همه نعمتهایش با تجلیات گوناگونش دیده‌باشد (با دیده
دل)؛ وگرنه در آنجا جز مظهر و جمال و لذایذ ظاهری بهشتی نخواهد دید، و تأسف

۱- قمر: ۵۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۷، ص ۳۳۲.

۳ و ۴- اعراف: ۱۷۲.

خواهد خورد که چرا کاری نکردم تا از باطن نعمت‌های بهشتی بهره‌مند گردم؛ که: «اللّٰهُمَّ اِنَّهُ مَنْ لَمْ يَشْغَلْهُ الْوُلُوعُ بِذِكْرِكَ، وَلَمْ يَزِدْهُ السُّقُوعُ بِقُرْبِكَ، كَانَتْ حَيَاتُهُ غَلِيْبَةً، وَمَمَاتُهُ ظَلِيْمَةً»^(۱): (معبودا! برآستی که هر کسی را حرص و علاقه شدید به یاد تو به خود سرگرم نسازد، و سفر به قرب و نزدیکی ات [از غیر تو] به کنار نکشد، زندگانی برای او مرگ، و مرگ، برای او حسرت و افسوس و دریغ خواهد بود.) این بود گفتار من به تو، حال:

تو و تسبیح و مصلی و زهد و ورع

مرا

من و میخانه و ناقوس و ره دیر و کینشت

زاهد! این تو و تسبیح و مصلی و زهد خشک و پرهیز از مشاهدات و فناعت نمودن به نعمت‌های بهشتی، و این من و توجه و عشق به محبوب و بهره بردن از جمال و کمال او و هر لحظه «اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ»^(۲) شنیدن و «بَلَى، شَهِدْنَا»^(۳) گفتن، در جایی می‌گوید:

زاهد غرور داشت، سلامت نبرد راه رنـد از ره نیاز به دارالسلام رفت
زاهد! تو دان و خلوت تنهایی و نیاز عشاق را حواله به عیش مدام رفت
نقد دلی که بود میرا، صرف باده شد قلب سیاه بود، از آن در حرام رفت
دیگر مکن نصیحت حافظ که ره نیافت گمگشته‌ای که باده عشقش به کار رفت^(۴)

منعم از می مکن ای صوفی صافی! که حکیم

مرا

در ازل، طیبت ما را به می صاف سرشت

ای زاهد پشمینه پوش با صفا! چرا کسی را که حضرت حکیم به حکمتش او را از ازل به فطرت سرشته، از تبعیت آن مانع می‌شوی مگر خود نفرموده که: «فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَنِينُ، وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ»^(۵): (پس استوار و مستقیم، روی و تمام وجود خویش را به سوی دین

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۵، از روایت ۱۲.

۲ و ۳- اعراف: ۱۷۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

۵- روم: ۳۰.

نما، همان سرشت خدایی که مردم را بر آن آفرید، هیچ دگرگون شدنی برای آفرینش خدا نیست. این همان دین استوار است ولی اکثر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند. این حجاب و ظلمت و تعلقات عالم خاکی است که سبب شده تا از دیدن آن محروم باشی. مرا هم از پیروی آن جلوگیری کنی. توبه کار خود باش، و من به کار خود؛ زیرا: من همان ساعت که از می خواستم شد توبه کار

گفتم: این شاخ ار دهد باری، پشیمانی بود

خود گرفتم کافکنم سجاده چون سوسن به دوش

همچو گل بر خرقه رنگی میی مسلمان بود

خلوت ما را فروغ از عکس جام پاده بادا

زانکه کنج اهل دل باید که نورانی بود

بی چراغ جام در خلوت نمی آرم نهشت

وقت گل مستوری میان ز نادانی بود^(۱)

صوفی صاف بهشتی نبود، ز آنکه چو من

خرقه در میبکدها، رفن می ناب نهشت

علت اینکه زاهد پشمینه پوش با صفا، بهشتی را که من می طلبم نمی پسندد، آن است که وی خرقه طاعات ظاهری خود را به عبادات خالصانه مبدل نساخته، و سر به درگاه شیفتگان حضرت دوست (چون نبی اکرم - صلی الله علیه و آله - و علی و اولادش - علیهم السلام - که میبکده و مظهر تمامی تجلیات معشوق، و میزان عمل هر کس هستند.) نساییده تا با راهنماییهای آنان حجاب از دیده دلش بر کنار رود و به مشاهدات او نایل گردد، و دست از زهد خشک خود بردارد؛ که: «مَنْ أَنْكَمَ [لَقَدْ] نَجَا، وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ [لَقَدْ] هَلَكَ. إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ، وَعَلَيْهِ تَدْلُونَ... وَالْإِلَهَ تَرْشِدُونَ... وَفَضْلُ مَنْ

فَارْقِكُمْ، وَفَارَزَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ ... وَهَدَىٰ مَنِ اغْتَصَمَ بِكُمْ ... مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بِدَأْ بِكُمْ، وَمَنْ وَحَّدَهُ قَبْلَ غُنْكُمْ، وَمَنْ قَصَّدَهُ تَوَجُّهَ بِكُمْ»^(۱): (هر کس به سری شما آمد مسلماً رهایی یافت، و هر کس نیامد حتماً نابود شد. شما [مردمان را] تنها به سوی خدا خوانده، و بر او راهنمایی می‌نمایید ... و تنها به راه او هدایت می‌فرمایید ... و گمراه گشت هر که از شما جدا شد، و کامیاب و رستگار شد هر کس به شما چنگ زد ... و هدایت یافت هر کس به شما دست زد ... هر که اراده خدا را نمود، به [واسطه] شما آغاز نمود، و هر کس به توحید او ایمان آورد از شما پذیرفت، و هر که قصد و آهنگ او را نمود، به شما توجه کرد.) و به گفته خواجه در جایی:

حافظ! اگر قدم زنی، در ره خاندان به صدق بدرقه رهت شود همّت شحنة النجف^(۲)
و ممکن است مرادش از «میکده‌ها» اساتید باشند. خلاصه با این بیان بخواهد بگوید: اگر من هم خرقه خود را در میکده‌ها در گرو می‌تاب قرار نمی‌دادم، روزگaram چون زاهد بود.

لَذَّتْ از حور بهشت و لب حوضش نبرد

هر که او دامن معشوق خود از دست بهشت

حوریان بهشتی و نهرهای جاری و قصرهای زیبا و و هرگز بدون مشاهده حضرت دوست که خالق و ظهور دهنده جمال و کمال آنهاست لذتی ندارد؛ که: «إِلَهِي ... فَلَا تَطْمِئِنُّ الْقُلُوبُ إِلَّا بِذِكْرِكَ، وَلَا تَسْكُنُ النُّفُوسُ إِلَّا عِنْدَ رُؤْيَاكَ ... وَاسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ لَذَّةٍ بِغَيْرِ ذِكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ رَاحَةٍ بِغَيْرِ أَنْبَسِكَ، وَمِنْ كُلِّ سُرُورٍ بِغَيْرِ قُرْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ شُغْلٍ بِغَيْرِ طَاعَتِكَ»^(۳): (معبودا! ... لذا دلها جز به یاد تو آرام نمی‌گیرند، و جانها جز هنگام دیدارت آرامش نمی‌یابند ... و از هر لذتی بجز یاد و ذکر تو، و از هر راحتی و آسودگی بجز انس با تو، و از

۱- بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۲۹-۱۳۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۳، ص ۲۷۳.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

هر خوشحالی و شادمانی به غیر قرب و نزدیکی‌ات و از هر شغلی جز به طاعت و عبادت، آمرزش می‌طلبم.) در واقع خواهی می‌خواهد بگوید:

باد و مطرب و گل، جمله مهیاست، ولی عیش بی بار، مهتا نبود، یار کجاست؟
 دلم از صومعه و صحبت شیخ است ملول یار ترسا بچه کو؟ خانه خمار کجاست؟^(۱)

حافظ! لطف حق را با تو عنایت دارد

باش فارغ ز غم دوزخ و شادی بهشت

آری، تمامی نعمتهای دنیوی و اخروی و دوری از معاصی و غفلتها و عذاب اخروی، و شادمانی به نعمتهای بهشتی، در سایه الطاف بی‌پایان معشوق حاصل می‌شود؛ لذا باید در صدد فراهم نمودن اعمال و کرداری شد که عنایتهای او را در پی داشته باشد؛ که: «بَلَى، مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ، وَهُوَ مُحْسِنٌ، فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ، فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ»^(۲): (بله، هر کسی روی [و تمام وجود] خویش را به خدا بسپارد، در حالی که نیکوکار باشد، اجر و پاداشش در نزد پروردگار [محفوظ] می‌باشد، پس نه ترس و بیمی برای آنان بوده، و نه محزون و اندوهگین خواهند بود.) بخواهد با این بیان به خود خطاب کرده و بگوید: ای خواهی از گفتار زاهد مرنج، و از طریقه‌ای که اختیار نموده‌ای بر کنار مشو، و چشم به رحمت‌های خاص و فضل حضرت دوست داشته باش، و چنانچه شامل حالت گردد، شادیهای بهشت هم نصیب می‌شود و از عذاب دوزخ مصون خواهی شد. در جایی می‌گوید:

هر که را با خط سبزه سر سودا باشد پای از این دایره بیرون نهد تا باشد
 در قیامت که سر از خای لحد بگیرم داغ سودای توام، سر سویدا باشد
 ظل معدود غم زلف توام بر سر بادا کاندرا این سایه، قرار دل شیدا باشد^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

۲- بقره: ۱۱۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۷، ص ۲۱۳.

ای نسیم سحر! آرا که یار کجاست؟ منزل آن سر عاشق کُش عیار کجاست؟
 شب تار است و زو وادی ایمن در پیش آتش طور کجا، و عده دیدار کجاست؟
 هر که آمد به جهان، نقش حسدانی دارد در خرابات نهند که بشیار کجاست؟
 آن کس است اهل بشارت که اشارت داند نکته هست بسی، محرم اسرار کجاست؟
 بهر موی مرا با تو حسد از آن کار است ما کعبه ایم و نصیحتگری کار کجاست؟
 عاشق خسته زده غم بهر آن تو سوخت خود نپرسی تو که آن عاشق نثار کجاست؟
 عقل دیوانه شد، آن سلسله نشکین کو؟ دلی ما گوشه گرفت، ابروی دلار کجاست؟
 باده و مطرب و گل جلا میاست، ولی عیش بی یار معنا نبود، یار کجاست؟
 دلم از صومعه صحبت شج است طول یار تر با بچه کو؟ خانه خفتار کجاست؟

حافظ از باد حسد از آن چمن دهر مرغ
 فکر مقول بنفرما، گل بی خار کجاست؟

خواجه در این غزل فریاد از روزگار هجران داشته و در مقام تمثای پایان یافتن آن بوده، می گوید:

ای نسیم سحرآ آرامگه یار کجاست؟

منزل آن مه عاشق کُشِ هیار کجاست؟

ای نفحات قدسی که سحرگاهان برای بندگان بیدار، پیام حضرت دوست را می آورید! بگوییدم اکنونش با چه کسی مأنوس می باشد، و منزل آن جمیل عشاق کُش که در ناپودی فریفتگان خود بی پرواست، کجاست؟ بخواهد بگوید: «وَهَا أَنَا مُتَعَرِّضٌ لِنَفْحَاتِ زَوْجِكَ وَعَطْفِكَ، وَفَتَنِّجَعُ غَيْثَ جُودِكَ وَأَطْفِكَ، فَأَرْجُو مِنْ سَخَطِكَ إِلَيَّ رِضَاكَ، هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ، رَاجٍ أَحْسَنَ مَا لَدَيْكَ، مُعَوِّلٌ عَلَى مَوَاهِبِكَ، مُفْتَقِرٌ إِلَيَّ رِعَائِكَ [رَغَائِبِكَ]»^(۱): (و هان اینک منم که در معرض نسیمهای رحمت و مهر تو درآمده، و خواهان باران جود و بخشش و لطف تو بوده، و از سخط و ناخشنودی ات به سوی رضا و خشنودی ات فرار نموده و از تو به سوی تو گریختم، و به بهترین چیزها [و کمالاتی] که در نزد توست امیدوار، و بر بخششها و عطایای تو تکیه نموده، و به نوازش و پاییدن [و یا: چیزها و کمالات نفیس و با ارزش و دلپسند] تو اظهار نیاز می نمایم.) و بگوید:

اگر از گوی تو بویی به من رساند باد به مژده، جان جهان را به باد خواهم داد
تو تا به روی من ای نور دیده در بستی دگر جهان، در شادی به روی من نگشاد

نه در برابر چشمی، نه غایب از نظری نه یاد می‌کنی از من، نه می‌روی از یاد^(۱)
لذا می‌گوید:

شب تار است و ره وادی ایمن در پیش
آتش طور کجا، وعده دیدار کجاست؟

صورت ظاهر این بیت اشاره به جریان حضرت موسی (علیه السلام) است که قرآن شریف بدان اشاره فرموده که: وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى، إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا، إِنِّي آنَسْتُ نَارًا، فَعَلِيَ آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ، أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هَدًى، فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ: يَا مُوسَى، إِنِّي أَنَا رَبُّكَ، فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ، إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى، وَأَنَا اخْتَرْتُكَ، فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى، إِنِّي أَنَا اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا، فَاعْبُدْنِي، وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي^(۲): (و آیا داستان موسی [علیه السلام] به تو رسیده، آن هنگام که آتش دید، و به اهل خود فرمود: درنگ کنید، که همانا من آتشی مشاهده نمودم، امید آنکه از آن شعله آتشی برای شما بیاورم، یا بر آتش هدایت و راهنمایی بیابم، پس آنگاه که به آنجا آمد، ندا شد: ای موسی! همانا من پروردگار توام، پس نعلها و پای افزارهای خود را بکن، براستی که تو در وادی مقدس طوی هستی، و من تو را برگزیدم، پس به آنچه وحی می‌شود گوش فراده، بدرستی که من خداوندی هستم که معبودی جز من نیست، پس تنها مرا پرست، و نماز را برای یاد کرد من بپادار.) خواجه با تمسک به این واقعه، از حال خود خبر داده بخواهد بگوید:

محبوب! در ظلمتکده دنیا و هوا و هوس و تعلقات قرار گرفته‌ام، و آنها راه قرب و انس با تو را بر من بسته‌اند، نیازمند به جذبه‌ای از جذبات و نفعه‌ای از نفعات می‌باشم تا بکلی از آنها تعافی حاصل نمایم و به دیدارت نایل گردم؛ که: هَالِهِی اَطْلُبْنِی بِرَحْمَتِكَ، حَقْنِ اصِلْ اِلَیْكَ؛ وَاجْزِبْنِی بِمِیْکَ، حَقْنِ اَقْبَلْ عَلَیْكَ^(۳): (معبودا! به رحمت خویش

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۰، ص ۱۲۲.

۲- طه: ۹-۱۴.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

مرا [به سوی خود] بخوان تا به تو واصل گردم، و با احسان و بخشش مرا [به سوی خود] بکش، تا [به تمام وجود] بر تو روی آورم، و به گفته خواجه در جایی:

بر خاکیان عشق، فشان جرعه لب
تا خاک، لعل گون شود و مشکبار هم
چون آبروی لاله و گل ز آب فیض توست
ای اسیر لطف! بر من خاکی ببار هم
چون کاینات جمله به بوی تو زنده اند
ای آفتاب! سایه ز من بر مدار هم
حافظ اسیر زلف تو شد، از خدا بترس
و از انتصاف اصف ختم اقتدار هم^(۱)

هر که آمد به جهان، نقش خرابی دارد

در خرابات، نپرسند که هشیار کجاست؟

آن کس است اهل بشارت، که اشارت داند

نکته‌ها هست بسی، محرم اسرار کجاست؟

آری بشر چه بخواهد و با نخواست، و چه بداند و یا نداند، هر لحظه دوست را می‌طلبد و رجوع و بازگشتش به او می‌باشد؛ که: «إِنَّا إِلَهُ، وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ»^(۲): (همانا ما از آن خداییم و به سوی او باز می‌گردیم.) و نیز: «يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا، فَمُلَاقِيهِ»^(۳): (ای انسان! بی‌گمان تو [در سیر] به سوی پروردگارت سخت در کوشش و رنجی، و [عاقبت] با او ملاقات خواهی نمود.)؛ لکن کمالی را که اساساً برای تحصیل آن به این عالم آمده (که همان توجه به فطرت، و شهود مقام نورانیت و ولایت الهیه است) میسر نمی‌شود جز آنکه نجافی از تعلقات و بستگیها پیدا نماید؛ که: «وَلَا تُدْخِلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ، لَهُ الْحُكْمُ، وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ»^(۴): (و هرگز با خدا معبود دیگری را مخوان [و مپرست؛ زیرا] معبودی جز او نیست، [و] هر چیزی جز

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۷، ص ۳۲۴.

۲- بقره: ۱۵۶.

۳- انشقاق: ۶.

۴- قصص: ۸۸.

وی [و اسماء و صفات او] نابود است؛ [و] حکم و فرمانروایی از آن اوست، و تنها به سوی او بازگشت می‌نمایید.)؛ بنابراین کسی که به این جهان می‌آید، اگر با بندگی خالص به سوی حقیقت خود سیر کند و به فنای کامل خویش رسد، مقام خلافت را دارا خواهد شد و کارهای خدایی خواهد کرد؛ که: «مَا تَقْرَبُ إِلَيَّ عَبْدٌ بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْهُ افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَإِنَّهُ لَيَقْرَبُ إِلَيَّ بِالنَّالَةِ خَيْرٌ أَجِبُهُ؛ فَإِذَا اخْتِئَتْهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ، وَلِسَانَهُ الَّذِي يَنْطِقُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَنْطِشُ بِهَا...»^(۱): (هیچ بنده‌ای به چیزی محبوب‌تر و دوست‌داشتنی‌تر از آنچه بر او واجب نموده‌ام، به سوی من نزدیکی نجست، و برآستی که او با افزون [بر واجب] و عمل مستحبی به سوی من نزدیکی می‌جوید، تا اینکه او را مورد محبت خود قرار دهم، پس هرگاه او را مورد محبت خویش قرار دادم، گوش او می‌شوم که بدان می‌شنود، و چشمش که به وسیله آن می‌بیند، و زبانش که بدان سخن می‌گوید، و دستش که بدان [اشیاء را] می‌گیرد...)

خواجه هم می‌گوید: هر کس در این جهان می‌آید، نقش چشم پوشی از غیر دوست و مست شدن و به فطرت بازگشتن را با خود دارد، ولی کسانی می‌توانند بدین مقصد را یابند، که به مستی گراییده و با بندگی خالصانه به جایی برسند که دیگر توجه به وجود مجازی خویش را از دست بدهند.

و ممکن است مراد از بیت این باشد که: همه مست وارد این عالم می‌شوند و چیزی جز او و جدای از او نمی‌بینند، لکن از این حقیقت غافلند و توجه به توجه‌شان ندارند؛ در خرابات نپرسند، که هشیار که‌جاست؟ تنها کسانی به آن عنایت دارند، که به اسرار او راه یافته باشند؛ که: «فَالْهَيْكَلُ إِلَهُ وَاجِدٌ، فَلَهُ اسْلِمُوا، وَبَشِّرِ الْمُضْطَّعِينَ»^(۲): (پس معبودتان یک معبود است، پس تسلیم او شوید، و فروتنان [و آنان را] که همواره به خداوند آرام می‌گیرند، بشارت ده.) و حقایق را به اشاره‌ای دریابند؛ که:

۱- اصول کافی، ج ۲، ص ۳۵۲، از روایت ۷.

۲- صبح: ۳۴.

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَنْعَبُدُوهَا، وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ، فَبَشِّرْ عِبَادِ، الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ، فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ، أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ، وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ^(۱)؛ (و آنان را که از پرستش طاغوت [و هر چه غیر خدا] پرهیز و دوری نموده، و [به تمام وجود] به سوی خدا رجوع نمودند، بشارتشان باد. پس [آن گروه از] بندگانی را که به سخن [و کلام خدا] گوش فرا داده و بهترین آن را پیروی می نمایند، بشارت ده. هم ایشانند که خداوند هدایتشان فرموده، و هم آنانند که صاحبان لب و عقل کامل می باشند.) «آن کس است اهل بشارت، که اشارت داند ...» بخواهد با این بیان تقاضای منزلت آنان را که از خود رسته و به او پیوسته اند بنماید و بگوید:

غلام نرگس مست تو، تاجدارانند خراب باده لعل تو، هوشیارانند
به زیر زلف دوتا، چون گذر کنی، بینی که از یمن و یسارت، چه بی قرارانند
تو دستگیر شوای خضر بی خجسته! که من پیاده می روم و همراهان، سوارانند
خلاص حافظ از آن زلف تابدار مبادا که بستگان کمند تو، سنگارانند^(۲)
لذا می گوید:

هر سر موی مرا با تو هزاران کار است

ما کجاییم و نصیحتگر بی کار کجاست؟

کنایه از اینکه: محبوبا! ملامتگران می خواهند مرا، که شراب و وجودم را با تو هزاران کار است، از تو جدا سازند، مگر ممکن است کسی را که هستی و صفات و افعال و ذرات وجود مجازی اش به تو برپاست، بلکه همه ذرات عالم از دریای پر فیضت، آب هستی و کمالات می نوشند، گفت با تو کار نداشته باشد «وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ»^(۳)؛ (و هیچ چیزی نیست مگر اینکه گنجینه هایش

۱- زمر: ۱۷ و ۱۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۶، ص ۱۸۷.

۳- حجر: ۲۱.

نزد ماست، و ما آن را جز به اندازه معین [به عالم خلق] فرو نمی فرستیم) و نیز:
 «وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غَلَبَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ»^(۱): (و [از تو] مسئلت دارم) به اسمانت که بر ارکان و
 شرانش وجود هر چیزی چیره گشته) و به گفته خواجه در جایی:

هر کس که ندارد به جهان مهر تو در دل حقا که بود طاعت او ضایع و باطل
 بر داشتن از عشق تو دل، فکر محال است از جان خود آسان بود، از عشق تو مشکل
 از عشق تو ناصح چو مرا منع نماید ای دوست! مگر هم تو کنی حل مسائل
 ای زاهد! خود بین! به در می‌کده بگذر آن دلبر من بین که بود میر قبائل^(۲)
 در واقع با این بیان در مقام نمثای پایان یافتن روزگار هجرانش بوده لذا می گوید:

عاشق خسته ز درد غم هجران تو سوخت

خود نهی تو که آن عاشق خمخوار کجاست؟

معشوقا! در غم دوری ات سوختم و هنوز هم نمی خواهی از این عاشق خود
 پرسشی نمایی، و از دیدارت بهره مندش سازی؟ بخواهد بگوید:

ما ز یاران چشم یاری داشتیم خود غلط بود آنچه ما پنداشتیم

گفتگو آیین درویشی نبود ورنه یا تو ماجراها داشتیم

شیوه چشمت فریب جنگ داشت ما ندانستیم و صلح انگاشتیم

نکته هارفت و شکایت کس ندید جانب حرمت فرو نگذاشتیم^(۳)

و بگوید:

پرسش خالی دل سوخته کن بهر خدا نیست از شاه عجب گر بنوازد درویش^(۴)

اما با این وجود، از این عاشق دل خسته حالی نمی پرسی، و جمال و کمان

۱- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۹، ص ۲۸۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۲، ص ۳۲۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۶.

ابروانت را (که نوعی از تجلیات می باشد) محراب توجّه او قرار نمی دهی.

عقل دیوانه شد، آن سلسله مُشکین کو؟

دل ز ما گوشه گرفت، ابروی دلدار کجاست؟

محبوب! شدت عشقت سبب شد عقل و عالم خیالی و اعتباری ام فریفته تو گردند، که: «وَلَا تَسْتَغْرِقْنِ عَقْلَهُ بِمَغْرِفَتِي وَلَا تُؤَمِّنْ لَهُ مَقَامَ عَقْلِي»^(۱)؛ (و هر آینه عقل او [عامل به رضای خود] را غرق در معرفت و شناخت خود ساخته، و خود به جای عقل او قرار نخواهم گرفت).

کجاست سلسله و کثرات عطر آگینت؟ تا بوی تو را از آنها استشمام نمایم، و کجاست محراب ابروانت؟ تا به تمام وجود در مقام عبودیت بر آیم. به گفته خواهی در جایی:

بغیر آنکه بشد دین و دانش از دستم دگر بگو که ز عشقت، چه طرف بر بستم؟
بیار باده که عمری است تا من از سر آیم به گنج عافیت از بُهر عیش نشستم
بسوخت حافظ و آن یارِ دلنواز نگفت که مرهمی بفرستم چو خاطرش خُستم^(۲)
بخواهد بگوید:

خستگان را چو طلب باشد و قوت نبود گر تو بیداد کنی، شرط مرزت نبود
ما جفا از تو ندیدیم و تو هم نپسندی آنچه در مذهب ارباب قُتوت نبود^(۳)
و بگوید:

باده و مطرب و گل جمله مهتاست، ولی

هیش بی یار مُهتا نبود، یار کجاست؟

دلبر! پرتو تجلیات از مظاهر، طرب آورنده هستند و مرا به تو و ملکوتشان

۱- وافی، ج ۳، باب مواظظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۹، ص ۲۹۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۴۴.

دعوت می‌کنند، ولی چه فایده؟ که: «عیش بی یار مهنا نبود، یار کجاست؟» پرده از چهره آنان بردار، تا با دیده دل جمال زیباییت را با آنان مشاهده نمایم و از هجران خلاصی یابم؟ که: «إلهی! ... انت الذي أشرفت الأنوار في قلوب أوليائك، حتى عرفوك ووجدوك [وجدوك]. وَأنت الذي أزلت الأغيار عن قلوب أحبائك، حتى لم يحبوا سواك ولم يلجئوا إلى غيرك ... [إلهی!] ماذا وجد من فقدك؟ وما الذي فقد من وجدك؟ لقد خاب من رضى ذنوك بدلاً، ولقد خسر من بغى عنك متحولاً»^(۱)؛ (تویی که انوار را در دل اولیایان تابانیدی تا به مقام معرفت و شناسایی و توحیدت نائل آمدند؛ [یا: تو را یافتند]؛ تویی که اغیار را از دل دوستان زدودی، تا اینکه غیر تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند ... [معبودا!] کسی که تو را از دست داد چه چیزی را یافت و آنکه تو را یافت چه چیزی را از دست داد؟ مسلماً هر کس به جای تو به دیگری دل بسته و خشنود شد، محروم گشت، و هر که از تو روی گردان شد، زیان برد.) بخواهد بگوید:

همای آوج سعادت به دام ما افتد اگر تو را گذری بر مقام ما افتد
حُباب وار بر اندازم از نشاط کلاه اگر زرری تو عکسی به جام ما افتد
شبی که ماه مراد از افق طلوع کند بود که پرتو نوری به بام ما افتد^(۲)
لذا باز می‌گوید:

دلم از صومعه و صحبت شیخ است ملول

یار ترسا بچه کو؟ خانه خمار کجاست؟

از عبادت قشری‌ام در صومعه، و از نشستن با شیخ و مقدسهای خشک نیز نتیجه‌ای ندیده و آزرده خاطر شدم، و قدمی از عالم طبیعت و خاکِ فراتر نگذاشتم. کجاست آن محبوب بی‌همتا و معشوقی که به جمال و زیبایی‌اش، از قشر به لب و حقیقت رهنمونم شود و از دیدارش به مستی گرایم؟ در جایی می‌گوید:

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

خشک شد بیخ طُرب، راه خرابات کجاست؟

نادر آن آب و هوا، نشو و نمایی بکنیم

آن گسه بی جرم برنجید و به تیغم زد و رفت

بازش آرید خدا را که صفایی بکنیم^(۱)

و ممکن است منظور خواجه از «ترسا بچه»، استاد کامل، و مراد از «خانه خمار»

رسول الله (صلی الله علیه و آله)، و یا علی (علیه السلام) باشد که تجلی اعظم

پروردگار هستند؛ که: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِالتَّجَلِّي الْأَعْظَمِ...»^(۲)؛ (بار خدا! به حق تجلی

اعظمت از تو مسئلت دارم...) بخواهد با استمداد از آن بزرگواران (علیهم السلام) و یا

استادش روزگار فراقش پایان یابد. در جایی می گوید:

حسالباً مصلحت وقت در آن می بینم که کیشم زخمت به میخانه و خوش بنشینم

بس که در خرقة سالوس زدم لاف صلاح شرمسار رخ ساقی و می رنگینم

جام می گیرم و از اهل ریا دور شوم یعنی از اهل جهان، پاکدلی بگزینم

سر به آزادگی از خلق برآرم چون سرو گر دهد دست که دامن ز جهان برچینم^(۳)

حافظ! از باد خزان در چمن دهر مرنج

فکر معقول بفرما، گلی بی خار کجاست؟

خواجه در این بیت خود را تسلی می دهد که در پست و بلندیها و نامالایمات

روزگار و ابتلائات نباید رنجیده خاطر شوی؛ زیرا کسی که در طلب گل عالم وجود

است، خارهای نامالایمات را باید پذیرا شود؛ که: «فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ إِنَّمَا يَهْتَبُ الصَّائِلَ

الشَّرِيفَةَ لِعِبَادِهِ، بِاخْتِمَالِ الْفَكَارَةِ»^(۴)؛ (پس بدانید که بی گمان خداوند منزلتها و پایه های

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۸، ص ۳۲۲.

۲- مصباح کفعمی، ص ۵۳۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۱، ص ۳۳۶.

۴- بحار الانوار، ج ۴۵، ص ۹۰، از روایت ۲۹.

برتر را به بندگانش، تنها به خاطر تحمل رنجها و سختیها و ناخوشایندیها عنایت می‌فرماید.)

و به گفته خواجه در جایی:

حکایت شب هجران، نه آن حکایت حال است

که شمع‌ای ز بیانش، به صد رساله بر آید

ز گرد خورانِ نگونِ فلکِ مدارِ نوقع

که بی ملالتِ صد غصه، یک نواله بر آید

گرفت چون نوح نبی صبر هست بر غم طوفان

بلا بگردد و کام هزار ساله بر آید^(۱)



خواب آن ز کس قنای تو بی چیزی نیست	تاب آن ز لب پریشان تو بی چیزی نیست
از لب شیر، روان بود که من می گفتم؛	کاین شکر، کرد نکلان تو بی چیزی نیست
چشمه آب حیات است دهانت، اما	زیر لب، چاه زرخندان تو بی چیزی نیست
جان، در ازای تو بادا که یقین می دانم	در کان، ماؤک مرغان تو بی چیزی نیست
بتلایی به نسیم و محنت و اندوه و فراق	ای دل، این باله افغان تو بی چیزی نیست
دوش باد از سر کویت به گلستان بگذشت	ای گل، این چاک کریبان تو بی چیزی نیست

در محقق، ارچه دل از خلق نهان می دارد

حافظ این دیده کریان تو بی چیزی نیست

گویا خواهی پس از مشاهده حضرت محبوب از دیدارش دور افتاده، در این غزل
به تمنای دیگر بار آن، سخن از تجلیات گذشته‌اش به میان آورده و می‌گوید:

خواب آن نرگس فتان تو، بی چیزی نیست

تاب آن زلف پریشان تو، بی چیزی نیست

محبوب! آن چشمان خمارین و جمال جذاب و فریبنده و دلرباینده‌ات و
بسیجیدگی زلف پریشان و مظاهریت، بی چیزی نیست. گویا می‌خواهی با آنها عاشقان
را جذب و به دامت گرفتار نمایی. کنایه از اینکه: جلوه بنما و دیگر بارم به دام خود
افکن. در جایی می‌گوید:

باز آی ساقیا که هوا خواه خدمتم	مشتاقِ بسندگی و دعا گوی دولتسم
ز آنجا که جام فیض سعادت، فروغِ نوست	بیرون شدن نمای، ز ظلمات حیرتم
من کر وطن سفر نگزیدم به عمر خویش	در عشقِ دیدن تو، هوا خواهِ غربتم
دورم به صورت از در دولترای دوست	لیکن به جان و دل، ز مقیمان حضرت ^(۱) م

از لب شیر، روان بود که من می‌گفتم:

کاین شکر، گِرد نمکدان تو بی چیزی نیست

معشوق! آن لحظاتی که در گذشته مشاهدات نمودم و با من سخن می‌گفتی،
گفتارت از لبان نمکین ات چنان شیرین و شیوا بود، که با خود گفتم: چنین امری از

حضرت برای خواهات بی چیزی نیست. گویا می‌خواهی با کلامت مرا به خود بخوانی، و سپس به داغ غمت مبتلا سازی و نمک بر آن بپاشی و به هجرت بسوزی‌ام، شاید با این بیان بخواهد گله از او نماید و بگوید:

ز آن یار دلنوازم، شکری است با شکایت گر نکته دان عشقی، خوش بشنو این حکایت
بی مزد بود و منت، هر خدمتی که کردم یارب! مباد کس را، مخدوم بی عنایت!
رندان تشنه لب را آبی نمی‌دهد کس گویا ولی شناسان رفتند از این ولایت
ای آفتاب خروبان! می‌سوزد اندرونم یک ساعت بگنجان در سایه عنایت^(۱)

چشمه آب حیات است دهانت، اما

زیر لب، چاه زنجندان تو بی چیزی نیست

دلبر! دهانت با تراوشهایی که از گفتار برای دلجویی عاشقانت دارد، حیات تازه‌ای به آنان می‌دهد، اما آن تجلی دیگری که در زیر لب داری، بی چیزی نیست، می‌خواهی با سخنان آنها را بفریبی و در چاه زنج (که از تجلیات می‌باشد) گرفتار سازی. کنایه از اینکه: مرا در گذشته با تجلی کلامی و کمالات فریفتی، و حال در محرومیتم قرار دادی. در جایی می‌گوید:

ببرد از من قرار و طاقت و هوش بُت سنگین دل سیمین بناگوش
ز تیساب آتشی سودای عشقش بدان دیگ، دایم می‌زنم جوش
چو پیراهن، شوم آسوده خاطر گرش همچون قبا، گیرم در آغوش
دوای تو، دوای توست حافظ! برو دوشش، برو دوشش، برو دوش^(۲)

جان، درازای تو بادا که یقین می‌دانم

درکمان، ناوی مژگان تو بی چیزی نیست

غریز! الهی که همواره باقی و برقرار بوده باشی (که هستی)، می‌دانم نیر مژگانی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۷، ص ۹۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۱، ص ۲۵۳.

که در کمان ابروان داری بی چیزی نیست: آنرا برای فنای عاشقانت مهیا نموده‌ای تا با یکی جذب، و با دیگری آنان را بگشی و فانی سازی. من هم یکی از عاشقان توأم، هر چه زودتر به کشتنم اقدام فرما، تا وصالم حاصل آید. در جایی می‌گوید:

بسه دام زلف تو، دل مبتلای خویشتن است

بگش به غمزه، که اینش سزای خویشتن است

گرت ز دست بر آید مراد خاطر ما

بسبخش زود، که خیری برای خویشتن است

به جانت ای بت شیرین من! که همچون شمع

شبان تیره، سرادم فنای خویشتن است

بسوخت حافظ و در شرط عشق و جانبازی

هنوز بر سر عهد و وفای خویشتن است^(۱)

مبتلایی به غم و محنت و اندوه فراق

ای دلا این ناله و افغان تو بی چیزی نیست

ای خواجه! غم و اندوه فراق، نه تنها تو را، که همه مبتلایان فراق را به ناله و فریاد واداشتم، و تا پایان یافتن روزگار هجران‌شان این چنین خواهند بود. تو هم یکی از آنانی و «ناله و افغان تو بی چیزی نیست» که: «فَقَالَ [شُعَيْبُ]: إِلَهِي: وَسَيِّدِي! أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي مَا بَكَيْتُ خَوْفًا مِنْ نَارِكَ، وَلَا شَوْقًا إِلَى جَنَّتِكَ؛ وَلَكِنْ عَقَّدْتُ خَبْثًا عَلَى قَلْبِي، فَلَسْتُ أَصْبِرُ أَوْ أَرَاكَ»^(۲): (پس او [حضرت شعیب علیه السلام] عرض کرد: ای معبود و سرور من! تو آگاهی که من به خاطر ترس از آتش [جهنم] تو، و یا به جهت شوق و میل شدید به بهشت نمی‌گریم، ولیکن دوستی‌ات بر دلم گره خورده، پس تا تو را نبینم شکیباً نخواهم بود.) و به گفته خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، فزل ۸۱، ص ۹۱.

۲- الجواهر السنّة، ص ۳۶.

غمش تادر دلم ماوی گرفته است سرم چون زلف او، سودا گرفته است
 هُمای هُتم عمری است کز جان هوای آن فد و بالا گرفته است
 شدم عاشق به بالایی بلندش که کار عاشقان بالا گرفته است
 چو مادر سایه الطافِ اویم چرا او سایه از ماوا گرفته است^(۱)

دوش باد از سر کویت به گلستان بگذشت

ای گل! این چاکِ گریبانِ تو بی چیزی نیست

کنایه از اینکه: محبوبا! نسیمهای قدست، شب گذشته پیام شادمانی برای
 عاشقانت بیاورد و آنان را از گرفتگی روزگار هجران به گشوده روشی و فرحناکی
 دعوت نمود که روزگار فراقشان پایان خواهد یافت؛ پس «ای گل!» وجود خواهی!
 «این چاکِ گریبانِ تو بی چیزی نیست» بخواند با این بیان بگوید: معشوقا! مرا نیز با نسیمهای
 قدسیات در شبانگاهان شکفته خاطر ساختی و غم و اندوه دوریات را زائل نمودی که:
 «يَا بَنِي عِمْرَانَ... وَادْعُنِي فِي ظِلِّهِ الْقَبِيلِ، فَإِنَّكَ تَجِدُنِي قَرِيباً مَجِيباً»^(۲): (ای پسر عمران!... در
 تاریکیهای شب مرا بخوان، که بی گمان مرا نزدیگ و اجابت کننده می یابی.)

در جایی چون بدین مرده دست می یابد، می گوید:

دوش آگهی زیارِ سفر کرده داد، باد من نیز دل به باد دهم، هر چه باد باد
 دلخوش شدم به یادِ تو هر گه که در چمن بندِ قهای غنچه گل، می گشاید باد
 از دست رفته بود وجودِ ضعیف من صبحم به بوی وصلِ تو، جان باز داد باد
 تاریخِ عیش ما، شب دیدارِ دوست بود عهدِ شباب و صحبتِ احباب یاد باد^(۳)

دردِ عشق، از چه دل از خلقِ نهان می دارد

حافظ! این دیده گریانِ تو بی چیزی نیست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۵، ص ۸۷

۲- الجواهر الستية، ص ۵۷

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۲، ص ۱۵۵

ای خواجه! صحیح است که عاشق نمی خواهد راز دلش فاش شود و کسی از سر او آگاه گردد، ولی اشک دیدگانش آن را آشکار می سازد. معلوم است تو نیز حافظا! گریهات بی دلیل نیست، و عشق درونیات به حضرت دوست و ندیدنت او را به گریه و زاری واداشته. بخواند با این بیان بگوید:

که از جهان، ره و رسم سفر بر اندازم	به یاد یار و دیار آنچنان بگیریم زار
مُهیمن! به رفیقان خود رسان بازم	من از دیار حبیب، نه از بلاد رفیب
به کوی میکده دیگر علم بر افرازم	خدای را مددی، ای دلیل راه! که من
شکایت از که کنم؟ خانگی است غمازم ^(۱)	سر شکم آمد و عیبم بگفت روی به روی



دیش دوش که سرست و خرامان می رفت
جام نمی برف و در مجلس رندان می رفت
چون کج گشتش، ای مونس دیرینه من
سخت می گفت دل آزرده پریشان می رفت
نقش خوارزم و خیال لب بخون می بست
با هزاران بگله از ملک سلیمان می رفت
می شد آن کس که چو او جان سخن کس نشاخت
من همی دیدم و از کالبدم جان می رفت
گفتم: اکنون سخن خوش که بگوید با ما
کان شکر نخبه خوش گوی سخنران می رفت
لایب بسیار نمودم که مرو، سود داشت
ز آنکه کار از نظر رحمت سلطان می رفت
پادشاه از گرنم، از سر چرخ بگذر
چه کند؟ سوخته از غایت حرمان می رفت

چون شد آن صنم از دیده حافظ غایب

اشک همواره ز رخساره به دامان می رفت

تمامی این غزل را خواجه در اشتیاق استاد خویش (که از خوارزم به شیراز آمده
بوده، و سپس به عللی که خواجه آن را ذکر می نماید، باز به شهر خود مسافرت
می کند) سروده. می گوید:

دیدمش دوش که سرمست و خرامان می رفت
جام من بر کف و در مجلس رندان می رفت
چون همی گفتمش: ای مولی دیرینه من!
سخت می گفت و دل آزرده، پریشان می رفت

شب گذشته استاد را سرمست از جام مشاهدات حضرت دوست دیدم، و قصد
رفتن به خوارزم و انس با تلامذه خود را داشت تا ایشان را با گفتار و راهنماییهایش
بهره مند سازد. چون خواستم پرسشم چرا از شیراز می رود، حاضر نبود مرا جواب
گوید. گویا از سالکین شیراز، و یا از من آزرده خاطر و رنجیده گردیده بود و

نقش خوارزم و خیال لب جیحون می بست
با هزاران گله از مُلک سلیمان می رفت

اما:

می شد آن کس که چو او جان سخن کس نشناخت
من همی دیدم و از کالبدم جان می رفت

با آنکه وی مرا چون جان بود و با رفتنش روح از کالبدم پرواز می کرد، برفت و مرا
به فراق خود مبتلا، و از راهنماییها و دیدارش محروم ساخت. اینجا بود که با خود،

گفتم: اکنون سخن خوش که بگوید با ما؟

کآن شکر لَهجَه خوش گویِ سخندان می‌رفت

حال که او می‌رود، کدام اهل دلی می‌تواند مرا با سخنانش شیرین و جذّابش

آرامش بخش باشد. لذا

لابه بسیار نمودم که مرو، سود نداشت

زآنکه کار از نظرِ رحمتِ سلطان می‌رفت

پادشاهها ز کرم، از سرِ جرمش بگذر

چه کنند؟ سوخته از غایتِ حرمان می‌رفت

چون بشد آن صنم از دیده حافظ غایب

اشک همواره ز رخساره به دامان می‌رفت

در هنگام رفتن او، عجز و لابه بسیار نمودم و بر ماندن او در شیراز اصرار کردم،

ولی افسوس! که دستور از جانب سلطان بود و این کار سودی نداشت، و سلطان نظر

رحمتش را از او برداشته بود و نمی‌خواست در شیراز بماند، و لذا با خود گفتم: ای

کاش پادشاه جرم نداشته‌اش را می‌بخشید و با دیده کرم به وی می‌نگریست، اما

افسوس! که رفت و با رفتنش مرا به آتش هجرانش مبتلا ساخت و اشک حسرت را

دیدگانم فرو ریخت.

هر آن غمخیزه که ز پی سعادت رفت به کنج میکرده و خانه ارادت رفت
 ز ظل دزدگان کشف کرد ساکت راه رموز غیب که در عالم شهادت رفت
 بیا و معرفت از من شنو که در محکم ز فیض روح قدس نکته سعادت رفت
 محو ز طالع مولود من بحسن رندی که این معاطه با گوشت ولادت رفت
 ز باداد، به طهر ز دگر برآمده ای و طیفه می دوشین، مکر زیادت رفت
 مکر به محبزه کوشد طیب عیسی دم چرا که کار من خست، از عیادت رفت
 هزار عکس که حافظ ز راه میکرده دوش
 به کنج زاویه طاعت و عبادت رفت

خواجه در این غزل در مقام آن است که بگوید: تنها چیزی که بشر را به سعادت ابدی نایل می‌سازد، مراقبه و یاد و ذکر و توجه به حضرت محبوب است. می‌گوید:

هر آن خجسته نظر، گز پی سعادت رفت

به گنج می‌کده و خانه ارادت رفت

ای آنکه در پی سعادت ابدی و وصال دوست می‌باشی! باید آن را به مراقبه و ارادت و توجه به او بدست آری؛ که: «یا اباذر! ... اِحْفَظِ اللّٰهَ، يَحْفَظْكَ: اِحْفَظِ اللّٰهَ، تَجِدْهُ اَمَّاكَ»^(۱): (ای ابوذر! ... خدا را [در نظر خود] نگاهدار، تا او تو را نگاه دارد، خدا را [در نظر خویش] حفظ کن، تا او را جلوی خود بیابی) و به گفته خواجه در جایی:

مردم دیده ما جز به رُخت ناظر نیست دل سر گشته ما غیر تو را ذاکر نیست
بسته دام بلا باد چو مرغ وحشی؛ طایر صدره اگر در طلبت طایر نیست
سر پیوند تو تنها، نه دل حافظ راست کیست آن کس سر پیوند تو در خاطر نیست^(۲)

ز رطل دُرد کشان کشف کرد سالك راه

رموز غیب که در عالم شهادت رفت

کنایه از اینکه: عاشق سالك زمانی می‌تواند در این عالم، معانی غیبیه‌ای را که در عالم شهود «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ»^(۳): (آنان را بر خودشان گواه گرفت.) نهفته است

۱- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۹

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸

۳- اعراف: ۱۷۲

مشاهده نماید، و به اسراری که در آن تماشاگاه، دیده (با دیده دل) آگاه شود، که پیمانه‌ای از شراب مشاهداتی را که دُرد کشان در این جهان نوشیده‌اند، بنوشد؛ و هنگامی آن برایش حاصل می‌شود، که به مراقبه شدید حضرت معشوق سپردارد و همواره رضا و خشنودی‌اش را طالب باشد؛ که: «فَمَنْ عَمِلَ بِرِضَائِي، الزَّيْمَةُ ثَلَاثُ خِصَالٍ... وَأَسْمِعُهُ كَلَامِي وَكَلَامَ مَلَائِكَتِي، وَأَعْرِفُهُ بِرِزْيِ الَّذِي سَتَرْتَهُ عَنِّي»^(۱): (پس هر کس به خشنودی من عمل کند [و اعمالش بر اساس رضای من باشد]، سه خصلت همراه او نموده [و بدو عنایت می‌کنم]: ... و کلام خود و سخن فرشتگانم را به او می‌شنویم، و راز [ویژه] خویش را که از آفریدگانم مستور داشته‌ام، به او می‌شناسانم).

و ممکن است منظور خواجه از «دُرد کشان»، انبیاء و اوصیاء (علیهم السّلام) باشد [زیرا آنان از شراب ته نشین و صاف مشاهدات برخوردارند] بخواهد بگوید: سالک راهی که ازلش را فراموش نموده بود، در اثر تبعیت از آن بزرگواران و راهنماییشان دیگر بار در این عالم با آن آشنایی حاصل نمود و بدان راه یافت در جایی در تقاضای این معنی از آن بزرگواران می‌گوید:

ای صبا! نکستی از خاک در یار بیار ببر آنسوده دل و مژده دلدار بیار
نکته روح فزا، از دهن یار بگوی نامه خوش خبر از عالم اسرار بیار
روزگاری است که دل، چهره مقصود ندید ساقیا! آن قدح آینه کردار بیار
شکر آن را که تو در عشرتی ای مرغ چمن! به اسیرانِ قفس، مژده گلزار بیار^(۲)
لذا می‌گوید:

پیا و معرفت از من شنو که در سخنم

ز فیض روح قدس، نکته سعادت رقت

ای آنان که مقصد و عهد ازلی خویش را فراموش نموده‌اید! بیابید از منی که دُرد

۱- وافی، ج ۳، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، فزل ۲۹۲، ص ۲۲۸.

کشانم راهنمایی نموده‌اند، معرفت و کلام حق را بیاموزید، زیرا از فیض برکات آنان که به روح القدس راه دارند، این سعادت به من عنایت شده؛ و یا اینکه بیاید و نکته‌های سعادت‌مندی و شناسایی حضرت دوست را که روح القدس به زبان من جاری ساخته، بشنوید و به عمل آرید تا زندگی تازه به شما عنایت شود. در جایی دیگر نیز می‌گوید:

سالها دل طلبِ جامِ جَم از ما می‌کرد آنچه خود داشت ز بیگانه نمنا می‌کرد
گوهری کز صدفِ کون و مکان بیرون بود طلب از گمشدگان لب دریا می‌کرد
بیدلی در همه احوال خدا با او بود او نمی‌دیدش و از دور خدایا! می‌کرد
فیض روح القدس از باز مدد فرماید دگران هم بکنند آنچه مسیحا می‌کرد^(۱)

عَجُو ز طالعِ مولود من بجز رندی

که این معامله با گوگبِ ولادت رفت

رسم و راه من، رندی و چشم پوشیدن از غیر محبوب است، بلکه غیر او را ندیدن و گفتن «يَكُونُ لِغَيْرِكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ، حَتَّى يَكُونَ هُوَ الظُّهُورُ لَكَ؟» مَنى عَيْشُ حَتَّى تَحْتَاجَ إِلَى دَلِيلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ؟^(۲): (آیا برای غیر تو آن چنان ظهوری است که برای تو نیست تا آن آشکار کننده تو باشد؟ چه هنگام غایب بوده‌ای تا محتاج آن باشی که راهنمایی بر تو رهنمون شود.) می‌باشد آن را با طالع ولادت با خود داشتم، ولی تعلقات عالم طبیعت سبب شد که به فراموشی اش بسپارم؛ حال که بدان راه یافته‌ام، بر آن خواهم بود، و با آن نیز خواهم رفت و غیر از این رویه را اختیار نخواهم کرد؛ که: «اللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا أَهْلَ لَهُ دُونُ لِقَائِكَ، أَخِيْنِي مَا أَخِيْنَتْنِي عَلَيْهِ، وَتَوَفَّنِي إِذَا تَوَفَّيْتَنِي [عَلَيْهِ]، وَأَبْقَيْتَنِي إِذَا أَبْقَيْتَنِي عَلَيْهِ»^(۳): (خداوند! همانا از تو درخواست می‌نمایم ایمانی را که سر آمدی جز

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۵، ص ۱۷۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۳- اقبال الاعمال، ص ۷۵.

ملاقاتت نداشته باشد، تا زمانی که مرا زنده نگاه داشته‌ای بر آن زنده بدار، و هر گاه [جان] مرا کاملاً گرفتی [بر آن] گیر، و هنگامی که [در قیامت] بر انگبختگی‌ام بر آن بر انگیزی، و به گفته‌ی خواجه در جایی:

رندی آموز و کرم کن، که نه چندین هنر است خیوانی که ننوشد می و انسان نشود
گوهر پاک باید که شود قابل فیض ورنه هر سنگ و گلی، لؤلؤ و مرجان نشود
هر که در پیش بُتان بر سر جان می‌لرزد بی تکلف، نل او لایق قربان نشود
دُرّه را تا نبود همّت عالی حافظ! طالب چشمه‌خورشید درخشان نشود^(۱)

ز بامداد، به طرزِ دگر بر آمده‌ای

وظیفه‌یِ دوشین، مگر زیادت رفت؟

محبوب! چه شده از بامداد به گونه‌ای دگر می‌بینم، برایم جلوه نموده‌ای و عنایات را افزون از شب گذشته مشاهده می‌کنم. در جایی می‌گوید:

مناقی اندر قدح، باز می‌گلگون کرد در می‌کهنه دیرینه ما، افیون کرد
دیگران را می‌دیرینه، برابر می‌داد چون به این دلشده خسته رسید، افزون کرد
این قدح، هوش مرا جمله به یکبار ببرد این می این بار، مرا پاک ز خود بیرون کرد
دل حافظ، که ز افسون لبِت بی خود بود چشم جادویِ تَوَاش، بار دگر افسون کرد^(۲)

و ممکن است «زیادت» مخفف «از یادت» باشد، یعنی: محبوب! امروز با بی عنایتی به من نظر داری مگر محبت‌ها و لطف‌هایی را که در شب گذشته با خواجهات داشتی، از نظر انداخته‌ای. در جایی می‌گوید:

دگر به صید حَرَمِ تیغ بر مکش ز نهارا

وز آنسجه با دل ما کرده‌ای، پشیمان باش

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۰، ص ۱۹۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۰، ص ۲۲۱.

کمال دلبری و حُسن، در نظر بازی است

به جلوه نظر از مادرانِ دورانِ باش

خمش حافظ! و از جورِ بار ناله مکن

تو را که گفت که بر روی خوب، حیران باش؟! (۱)

پس از اینم:

مگر به معجزه کوشد طیبِ عیسی دم

چرا که کارِ من خسته، از عیادت رفت

فراق غم عشقم، جز به اعجاز و خرق عادت طیبِ عیسی دم (استاد) چاره نخواهد شد «چرا که کار من خسته از عیادت رفت» و محتمل است مراد از «طیبِ عیسی دم»، حضرت معشوق باشد و بخواهد بگوید: «رُویتُک حاجتی، و جوازُک طیبیتی، و قُرْبُک شایه سؤلی... وَ عِنْدَک دَوَاءٌ عَلَیَّ، وَ شِفَاءٌ عَلَیَّ، وَ بَرْدٌ لَوْعَتِی، وَ کَشْفٌ کُرْبَتِی؛ فَکُنْ اُنِیسی فی وَحْشَتِی... وَلَا تَلْغُظْنِی عَنْکَ، وَلَا تُبْعِدْنِی مِنْکَ، یا نَعِیْمِ وَجْشَتِی! و یا دُنْیایِ وَ آخِرَتِی!» (۲)؛ (دیدارت تنها حاجتم و جوارت خواسته‌ام، و نزدیکی و قربت نهایت خواهشم می‌باشد... و داروی بیماری‌ام، و بهبودی سوز و تشنگی درونم، و خنکی آتش باطنی‌ام، و بر طرف شدن ناراحتی سختم تنها در نزد توست؛ پس در تنهایی‌ام انیس و بار من باش... و مرا از خود جدا مفرما، و از درگاهت دور منما، ای نعمت و خوشی و بهشت من! و ای دنیا و آخرت من!)

و ممکن است مقصود از بیت این باشد که: محبوبا! فنایم عنایت فرموده‌ای، و به نیستی‌ام رهنمون گشته‌ای، دیگر پس از این کار من خسته از عیادت رفته، کمال بعد از آن را نیز از تو می‌خواهم، که به معجزه و یا عنایت خاص باید حاصل شود. البته این معنی با معنای اولی که در بیت گذشته شد، مناسب است. و گویا

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۷، ص ۲۵۱.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۸۴.

خواجه به این عنایت دست یافته که می گوید:

هزار شکر که حافظ ز راه می‌کده دوش

به گنج زاویه طاعت و عبادت رفت

خدا را شکر و هزاران شکر! که خواجه را به جهت مراقبه کامل و تمکین در فنا، شب گذشته به مقام بقاء راه دادند و «به گنج زاویه طاعت و عبادت رفت» که: «إِلَهِي! وَاجْعَلْنِي مِنْ نَادِيَتِهِ فَأَجَابَكَ، وَلَا حِظَّتْهُ فَمَضَىٰ إِيَّاهُ، فَنَاجَيْتُهُ سِرًّا وَعَمِلَ لَكَ جَهْرًا»^(۱): (بارالها! مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به آنها نظر افکندی و در برابر جلال و عظمت مدهوش گشتند، سپس در باطن با آنها مناجات کردی و آشکارا و در ظاهر برای تو عمل نمودند).



خمی که ابروی شوخ تو در کان انداخت	به قصد جان من زار ما توان انداخت
شراب خورده و خوی کرده، کی شدی به چمن	که آب روی تو آتش در ارغوان انداخت
به یک کرشمه که ز کس ز خود فروشی کرد	فریب چشم تو صد فتنه در جهان انداخت
ز شرم آنکه به روی تو بنشش کردند	سمن به دست صبا، خاک در دهان انداخت
به بزنگاه چمن، دوش مست بگذشتم	که از دهان تو ام غنچه در کان انداخت
بنفشه طره مقتول خود کرده می زد	صبا حکایت زلف تو در میان انداخت
کنون به آب جی لعل، حسره قد می شوم	نصیه ازل از خود نمی توان انداخت
نبود نقش دو عالم که رسم الفت بود	زمانه طرح محبت نه این زمان انداخت
من از ورع، می و مطرب ندید می هرگز	بوی منیچکانم در این دآن انداخت
جهان به کام دل اکنون زود، که دور زمان	مرا به بند که خواجسته زمان انداخت

مگر کشیش حافظ در این حسره ای بود
که قیمت ازش در می معان انداخت

عاشقِ دل‌باخته چون از دیداری که از معشوقِ خود داشته محروم می‌گردد، با
بیانات گوناگون از آن دیدار و چگونگی اش پاد می‌کند، ظاهر این است که خواجه در
این غزل با تعبیرات ظاهری، از مشهودات خود که در گذشته داشته، از جمال و
کمال محبوب سخن به میان آورده و در ضمن تمثای دیگر بار او را نموده و می‌گوید:

نخمی که ابروی شوخ تو در کمان انداخت

به قصد جان من زار ناتوان انداخت

محبوب! در گذشته چون برایم جلوه نمودی، ابروان و تجلیات شوخ و شیرینت با
جلوه گریها و کمان کشیدنش، قصد ستاندن جان ناتوان مرا داشت. کنایه از اینکه:
بازم از چنان دیداری بهره‌مندم ساز. در جایی می‌گوید:

طالع اگر مدد کند، دامنش آورم به کیف

گر بکشد زهی طرب اور بکشد زهی شرف!

از خصم ابروی توام، هیچ گشایشی نشد

وہا کہ در این خیال کج، عمر عزیز شد تلف

ابروی دوست کی شود، دستکش خیال من

کسی نزده است از این کمال، تیر مراد بر هدف^(۱)

شراب خورده و خوی کرده، کی شدی به چمن

کس آب روی تو آتش در ارغوان انداخت

کنایه از اینکه: معشوقا! چون جلوه نمودی، جمال مستانه و پر افرخته‌ات در
چمنزار کثرات عالم، چنان در نظرم جذاب و فریبنده آمد، که همه مظاهر از نظرم
ریخت و جز به حُسن و زیبایی تو نمی‌نگریستم؛ که: «یا مَنْ اسْتَوَى بِرَحْمَانِيَّتِهِ اَقْصَارَ
الْعَرْشِ غَيْباً فِي دَائِهِ، مَخَفَتْ الْاَنْارُ بِالْاَنْارِ، وَتَحَقُّوتِ الْأَغْيَارُ بِمَحِيطَاتِ أَفْلَاكِ الْأَنْوَارِ ... يَا مَنْ تَجَلَّى
بِكَمَالِ بَهَائِهِ! فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ الْإِسْتِواءُ»^(۱): (ای خدایی که با صفت رحمانیت [بر تمام
موجودات] چیره گشته و احاطه نمودی! پس عرش [= موجودات] در ذات غایب گشته،
آثار مظاهر را با آثار وجود خویش از بین برده و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات
محو نمودی ... ای خدایی که با نهایت فروغ و زیبایی جلوه نمودی تا اینکه عظمت تمام
مراتب وجود را فراگرفت.) بخواهد بگوید:

نیست کس را ز گم‌اندِ سر زلف تو خلاص می‌گشتی عاشق مسکین و نرسی ز قصاص
عاشق سوخته دل تا به بیابان فنا نرود، در حرم دل نشود خصاص الخاص
جان نهادم به میان، شمع صفت از سر شوق کردم ایشار تن خویش ز روی اخلاص
کیمیای غم عشق تو، تن خاکسای ما ز رخا لعل کند از چند بود همچو رصاص^(۲)
لذا می‌گوید:

به یک کرشمه که نرگس ز خود، فروشی کرد

فریب چشم تو، صد فتنه در جهان انداخت

کنایه از اینکه: گل نرگس و نمای جمالهای مظاهر می‌خواستند با زیباییهای
جمال خود از من دلربایی کنند، اما فریبندگی چشم و حُسن تو محبوباً فتنه به پا کرد
و از همه مظاهر دلربایی نمود، دیگر چیزی جز حضرت در نظرم جلوه نداشت.
بخواهد بگوید:

دل را شد سر زلف تو مسکن بدینسانش فرو مگذار و مشکن

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۳، ص ۲۶۷.

چو شمع از پیشم آئی در شب تار شود چشمم به دیدار نور روشن
به گلزارم چه کار اکنون که گشته است جهان بر چشمم از رویت چو گلشن
ز سرو قامت نشینم آزاد همه تن گر زبان باشم چو سوسن^(۱)

ز سرم آنکه به روی تو نشینش کردند

سمن به دست صبا، خاک در دهان انداخت

محبوب! گل یاسمن، از اینکه جمال تو را ناشناسانت به او تشبیه کرده اند، شرمنده شد و با نسیمهای صبا، خاک در دهان خود ریخت؛ که چرا جمال معشوق حقیقی را با مظهری مجازی چون من که پرتوی از حسن او را دارد، تشبیه می کنند؟ بخواهد با این بیان بگوید: زیباییهای موجودات خاکی کجا، و ساحت قدس تو کجا؟ که: «لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ»^(۲): (چیزی همانند او نیست). فتح بن یزید جرجانی می گوید: حضرت رضا (علیه السلام) به من فرمود: «... وَإِنَّ الْخَالِقَ لَا يُوصَفُ إِلَّا بِمَا وَصَفَ بِهِ نَفْسُهُ، وَأَنْتَ يُوصَفُ الْخَالِقُ الَّذِي تَعَجَّرُ الْخَوَاشِ أَنْ تُذَرَّكَ، وَالْأَوْهَامُ أَنْ تُنَالَهُ، وَالْخَطَرَاتُ أَنْ تُحْدَهُ، وَالْأَبْصَارُ فِي الْإِحَاطَةِ بِهِ. جُلُّ عَمَّا يَصِفُهُ الْوَاصِلُونَ وَتَعَالَى عَمَّا يَنْفَعُهُ النَّاعِمُونَ. فَقُلْتُ: ... فَقَدْ كَانَ أَوْفَعُ بِخَلْقِي أَنْكُمْ أَرْبَابُ. قَالَ: فَسَجَدَ أَبُو الْحَسَنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وَهُوَ يَقُولُ فِي سَجُودِهِ: «رَاغِبًا لَكَ يَا خَالِقِي إِذَا خَرَا خَاضِعًا. قَالَ: فَلَمْ يَزَلْ كَذَلِكَ، حَتَّى ذَهَبَ لَيْلَى، ثُمَّ قَالَ: يَا فَتْحُ! كَذَبْتَ أَنْ تَهْلِكَ وَتُهْلِكَ. وَمَا ضَرْعُ عِيسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ) إِذَا هَلَكَ مِنْ هَلَكٍ، فَأَذْهَبَ إِذَا شِئْتَ، رَحِمَكَ اللَّهُ»^(۳): (... و براستی که آفریننده و خالق توصیف نمی شود جز به آنچه خود، خود را توصیف فرموده، و چگونه می توان آفریننده ای را وصف نمود که حواس از درک او، و اوهام از نیل و رسیدن به او، و خطورات [ذهن] از مرزبندی نمودن و مشخص ساختن او، و دیدگان از احاطه و فراگرفتنش عاجز و ناتوانند. او بلندپایه و منزّه است از آنچه توصیف کنندگان

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۳، ص ۳۴۴.

۲- تفسیر: ۱۱.

۳- بحار الانوار، ج ۷۸، ص ۳۶۶-۳۶۸.

توصیفش می نمایند و بلند مرتبه و برتر و پاک است از آنچه ستایش کنندگان می ستایند. پس عرض کردم ... براستی که من در دلم بود که شما پروردگار باشید. راوی می گوید: آنگاه ابوالحسن (علیه السلام) سجده نمود، و در سجده اش [به درگاه الهی] عرض می نمود: ای خالق و آفریننده من! [به درگاهت سجده و کرنش نمودم] در حالی که خوار و فروتنم. راوی گوید: پیوسته چنین بود، تا اینکه [پاسی از] شب گذشته، سپس فرمود: ای فتح! نزدیک بود که هم خود را نابود ساخته و هم مرا به هلاکت مبتلا کنی. و [البته] چه ضرر و آسیبی به عیسی - علیه السلام - رسانید، اینکه کسانی [در مورد وی] به هلاکت گرفتار شدند. پس هرگاه خواستی برو، خداوند تو را مورد رحمت خویش قرار دهد. باز با این بیان بخواهد بگوید:

به حُسن خلق و وفاء کس به یار ما نرسد تو را در این سخن انکار کار ما نرسد
اگرچه حُسن فروشان به جلوه آمده اند کسی به حُسن و ملاحه، به یار ما نرسد
به حقّ صحبت دیرین که هیچ محرم راز به یار یک جهت حق گذار ما نرسد
هزار نقش بر آید ز گِلِکِ صنم و یکی به دلپذیری نقش نگار ما نرسد^(۱)

به بزمگاه چمن، دوش مست بگذشتم

که از دهان توام، غنچه در گمان انداخت

محبوبان شب گذشته در حال سرمستی و شور در طلب دیدارت به چمنزار مظاهر گذری کردم. نظرم به غنچه نشکفته افتاد، مرا به یاد دهان چون غنچه ات آورد که با گفتار، و یا آب حیات دادن به بندگان بیدار و مُخْلِصَت (به فتح لام) آنان در چه عیش و نوشی بسر می برند و من اکنون محروم از آنم. کنایه از اینکه: معشوقا! چمنزار کثرات، بزمگاه مشاهده هر عارفی است؛ که: «وَإِنَّكَ أَنتَ الَّذِي تَعْرِفُتَ إِلَهِي فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَزَايُنُكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَإِنَّكَ الظَّاهِرُ بِكُلِّ شَيْءٍ»^(۲): (و تویی که خویش را در همه

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۹، ص ۱۲۷.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

چیز به من شناساندی پس تو را آشکار و هویدا در هر چیز دیدم و تویی آشکار در هر چیز.) و به گفته خواجه در جایی:

عارف از پرتو مینِ رازِ نهانی دانست گوهرِ هر کس از این لعلِ توانی دانست
شرح مجموعه گل، مرغِ سحر داند و بس که نه هر کو ورقِ خواند، معانی دانست^(۱)
(زیرا تو در کنار موجودات جلوه نکرده و نمی کنی) و من نیز چون گذر به
چمنزار مظاهر کردم، پرتوی از تجلیات اسماء و صفاتی ات را در پرده خلقی شان
دیدم و به یاد غنچه نشکفته افتادم، که همچون من گشس در پرده و حجاب عالم
مظهریتش مخفی است. در جایی می گویند:

حجابِ چهره جان می شود غبارِ تنم خوشا! دمی که از این چهره پرده بر فکنم
چگونه طوف کنم در فضای عالمِ قدس چو در سراچه ترکیبِ تخته بندِ تنم
بسیا و هستی حافظ ز پیش او بردار که با وجود تو کس نشنود زمن که منم^(۲)

بنفشه طیره مغتول خود گره می زد

صبا حکایت زلف تو در میان انداخت

معشوقا! باز دیدم گل بنفشه پرچمهای پیچیده خود را به یکدیگر گره می زد، که ناگاه باد صبا وزیدن گرفت و آنها را باز کرد. کنایه از اینکه: در گذشته مظاهر ت هر لحظه با جهات خلقی شان مرا در تاریکی و حجاب از دیدار ملکوتشان و مشاهده جمالت قرار می دادند تا آنکه نسیمهای قدسی ات دیده دلم را گشود و تو را با خود و دیگر موجودات مشاهده نمودم. حال باز در دام کثرات گرفتار آمدم و از دیدار حضرت محروم گشتم. بخواهد بگوید:

کارم ز دورِ چرخ به سامان نمی رسد خون شد دلم ز درد و به درمان نمی رسد
در آرزوت گشته دلم زار و نساتوان آوخا که آرزوی من آسان نمی رسد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۱، ص ۲۹۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۲، ص ۹۱.

تا صد هزار خیار نمی‌روید از زمین از گلبنی، گلی به گلستان نمی‌رسد^(۱)
و بگوید:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز دمی به حال غریب دیار خود پرداز
به هر کمند که خواهی، بگیر و بازم بند به شرط آنکه ز کارم، نظر نگیری باز
بر آستان خیال تو می‌دهم بوسه بر آستین وصال، چو نیست دست نیاز
نه این زمان من شوریده دل نهادم روی بر آستان تو، کاندرازل نهادم باز^(۲)

کنون به آب می‌لعل، خرقه می‌شویم

نصیبه ازلی از خود نمی‌توان انداخت

محبوب! اکنون که باز به هجران مبتلا گشته‌ام، چاره خود را در آن می‌بینم تا خرقه
بشریتم را با یاد و محبت و مراقبه پر شور و عبادات خالصانهات بشویم، و تجافی از
تعلقات آن پیدا کنم، تا شاید نصیبه ازلی‌ام را باز بینم و در پاسخ «أَنْتَ بِرَبِّكَمْ»^(۳):
(آیا من پروردگار شما نیستم؟!)، «بَلَى، شَهِدْنَا»^(۴): (آری، گواهی می‌دهیم) گویم.

و ممکن است مراد از «خرقه» در بیت، عبادات قشری باشد، ولی با بیانات
گذشته سازش ندارد. اما اینکه نصیبه ازلی، کی و کجا بوده؟ می‌گوید:

بود نقشِ دو عالم که رسمِ اَلْفِت بود

زمانه طرحِ محبت نه این زمانِ انداخت

این بیت به اخذ میثاق ازلی اشاره دارد؛ که: «وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ
ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ قَالُوا: بَلَى، شَهِدْنَا»^(۵): (و [به یاد آور] هنگامی
را که پروردگارت از پشت فرزندان آدم [علیه السلام] نژاد ایشان را گرفت و آنان را بر
خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟ گفتند: بلی، گواهی می‌دهیم).

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۱، ص ۱۹۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۰.

۳ و ۴- اعراف: ۱۷۲.

بخواهد بگوید: سابقه انس و الفت بین من و دوست پیش از خلقت دو عالم بوده است. حال چگونه ممکن است نصیبه ازلی را از خود بشویم؟ ناچار با می لعل، خرقه عالم طبیعت را خواهم شست، تا نقش الفت و محبت به وی ظاهر شود. ممکن است منظور از «دو عالم» عالم ماده و عال برزخ یا عالم دنیا و آخرت باشد نه خلقت تمثالات نوری؛ زیرا اخذ میثاق، در عالم خلقت نوری واقع شده مگر اینکه بیان استاد - رضوان الله تعالی علیه - را بگوییم که در توضیح این بیت فرمودند: منظور بودن رسم، الفت ما با حضرت حق به حساب اسماء و صفات باشد، و مرجع اخذ میثاق در عهد ازل هم به این معنی باز می گردد که فرمود: «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ»^(۱) و نیز «كُنْتُ كُنْزًا مَخْفِيًا [خَفِيًّا]، فَأَخْبَيْتُ أَنْ أَعْرِفَ، فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِيَكُنْ أَعْرِفَ»^(۲): (من گنجی پنهان بودم خواستم که شناخته شوم، پس مخلوقات را آفریدم تا شناخته شوم [و ایشان مرا بشناسند]) فَتَأَمَّلْ.

من از ورع، من و مطرب ندیدم هرگز هوای متبجحانم در این و آن انداخت

عمری به ورع و زهد خشک پرداختم و نتیجه‌ای از آن نگرفتم و به مشاهدات و تجلیات طرب آورنده دوست راه نیافتم، سرانجام هوای کوی یار و دیدار جمال او به وصال نایل ساخت. اشاره با اینکه: افسوس! امروزم محروم و به هجرانش مبتلا ساخته، بخواهد بگوید:

ما ز یاران چشم یاری داشتیم	خود غلط بود آنچه ما پنداشتیم
تا درخت دوستی کی بر دهد	حالی رفتیم و تسخمی گاشتیم
گفتگو، آیین درویشی نبود	ورنه با تو ماجراها داشتیم

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- بحار الانوار، ج ۸۷، ص ۳۴۴.

شیوه چشمت فریب جنگ داشت ماندانستیم و صلح انگاشتیم^(۱)
و ممکن است منظور از «مغیجگان»، آنان باشند که به هستی خود آتش زده و به
فنا و مقام مخلصیت (به فتح لام) راه یافته‌اند، بخواهد بگوید: انس با اهل کمال و
اساتید، مرا به آن دو رهنمون شد؛ لذا

جهان به کام دل اکنون رَوَد که دورِ زمان

مرا به بندگی خواجه زمان انداخت

بخواهد بگوید: بندگان الهی تنها با تبعیت از «خواجه زمان»، رسول الله (ص)
می‌توانند نصیب معنویت کامل و اکمل به دست آورند، و نصیب کاملی که به من
عنایت شده، از بندگی و تبعیت وی حاصل گشت، نه من می‌گویم، که
امیرالمؤمنین علیه السلام فرموده باشد: «إِنَّمَا أَنَا عَبْدٌ مِنْ عَبْدِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ»^(۲)؛
(بی‌گمان من بنده‌ای از بندگان محمد (ص) می‌باشم.) و نیز: «قُلْ: إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ،
فَاتَّبِعُونِي، يُحِبِّبْكُمْ اللَّهُ، وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ»^(۳)؛ (بگو: اگر خدا را دوست می‌دارید، از من
پیروی نمایید، تا خداوند شما را مورد محبت خویش قرار داده، و گناهانتان را بیامرزد.) و
همچنین: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ، إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ...»^(۴)؛ (ای
کسانی که ایمان آورده‌اید! هر گاه رسول [خدا] شما را به آنچه [مایه] زندگانی شماست،
فرا می‌خواند، [دعوت] خدا و رسول را بپذیرا شوید.)

و ممکن است نظر خواجه از «خواجه زمان» پادشاه زمانش باشد، که وی و هم مرامانش
در حکومت او به راحتی به کارهای خود مشغول بوده‌اند، و جهان به کامشان بوده.
و محتمل است بخواهد بگوید: محبوب! آن زمان که بندگی خالصانه‌ات را پیشه

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۲، ص ۳۲۴.

۲- التوحید (توحید صدوق علیه الرحمة)، ص ۱۷۴، از روایت ۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل، ص.

۴- آل عمران: ۳۱.

کردم و از شرک و عبادات برای رسیدن به جنت و حور پرهیز نمودم، دیدم تمامی جهان به کام و فرمانم می‌باشند؛ که: «عَبْدِي اِطْعَنِي، اجْعَلْكَ مَثَلِي... اَنَا مَهْمَا اِشَاءُ تَكُونُ، اجْعَلْكَ مَهْمَا تَشَاءُ يَكُونُ»^(۱): «ای [بنده‌ام اطاعت و بندگی مرا بسما تا تو را نمونه خویش گردانم؛ من هر چه بخواهم موجود می‌شود، تو را نیز چنان می‌گردانم که هر چه بخواهی موجود شود». بخواهید بگویید:

شعری بخوان که با او رطل گران توان زد	راهی بزن که آهی بر ساز آن توان زد
گر راهزن تو باشی، صد کاروان توان زد	شد رهزن سلامت، زلف تو وین عجب نیست
بر چشم دشمنانت، تیر از کمان توان زد	قد خمیده ما سهلت نماید اما
چون جمع شد معانی، گوی بیان توان زد ^(۲)	با عقل و فهم و دانش، داد سخن توان داد

ولی این بیان با بیانات ابیات گذشته خواجه که در مقام تقاضای دیدار حضرت محبوب بوده، سازش ندارد.

مگر گشایش حافظ در این خرابی بود
که قسمت ازلیش در بی مغان انداخت؟

آری، تا عاشق سالک، خراب نشود و به فَنای خویش نایل نگردد، دوست عنایتی به او نخواهد داشت، و نمی‌تواند به عهد ازلی خود توجه داشته باشد؛ زیرا تنها با فَنای کامل است که می‌توان غرق در مشاهدات اسمانی و صفاتی او گشت، و از قسمت ازلی‌اش بهره‌مند شد. خواجه هم می‌گوید: «مگر گشایش حافظ در این خرابی بود؟...» کنایه از اینکه: اگر حضرت محبوب مرا به دیدارش نایل ساخت، به شهود فنایی بود که در ازلم به او دست داده بود. بخواهد بگوید:

خدای را مددی ای دلیل راه! که من به کوی می‌کده دیگر غلم بر افرازم^(۳)

۱- الجواهر النئیة، ص ۳۶۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۷، ص ۱۶۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۲.

روشن از تو رویت، نظری نیست که نیست
 با طهر روی تو صاحب نظرانند، ولی
 اشک غمت از من ارسخ برآمد، چه عجب
 کس بر کین من حسنه چه بندی؟ که ز مهر
 تابه دامن نشیند ز نیست مگر ذی
 تا دم از شام سر زلف تو هر جا نزنند
 من از این طالع شوریده به رنجم، ورنه
 از خیال لب شیرین تو ای چشمه نوش
 آب چشمم که بر او نیست خاک در توست
 از وجود، این قدم نام و نشان هست که هست
 شیر در بادی عشق تو روباه شود
 زمین دشته از دست تو خونین حکم
 از سر کوی تو رفتن توانم گاهی
 تو خود ای شعله رخشده! چه داری در سر
 مصلحت نیست که از پرده برون افتد راز
 نازکان را سفر عشق، حرام است حرام
 منت خاک درت، بر بصری نیست که نیست
 بر سبکی تو، در هیچ سری نیست که نیست
 غل از کرده خود، پرده دی نیست که نیست
 بر میان دل و جانم، کمری نیست که نیست
 سیل اشک از نظرم برگذری نیست که نیست
 با صبا گفت و شنیدم بحری نیست که نیست
 بهره مند از سر بویست، دگری نیست که نیست
 غرق آب و عرق اکنون جگری نیست که نیست
 زیر صدفت او، خاک دی نیست که نیست
 ورنه از ضعف در آنجا اثری نیست که نیست
 آه از این راه که در وی خطری نیست که نیست
 از غم عشق تو، پر خون جگری نیست که نیست
 ورنه اندر دل بیدل، بنری نیست که نیست
 که کباب از حرکات جگری نیست که نیست
 ورنه در مجلس رندان، خبری نیست که نیست
 که به هر گام در این ره، خطری نیست که نیست

بجز این نکته که حافظ ز تو نماند است

در سراپای وجودت، بنری نیست که نیست

از دو بیت نخست این غزل ظاهر می شود خواجه را شهودی فراگیر از حضرت محبوب دست داده گویا وی را با همه مظاهرش می دیده (با دیده دل و نور ایمان)، و سپس از آن محروم گشته، در مقام اظهار اشتیاق به تکرار چنین مشاهده ای و گله مندی از ناپایداری اش بر آمده، می گوید:

روشن از پرتو رویت، نظری نیست که نیست

منت خاک دُرّت، بر بصری نیست که نیست

آری، همه موجودات ظهور یافته و پرتوی از کمالات و اسماء و صفات حضرت معشوق می باشند؛ که: «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ»^(۱)؛ (و هیچ چیزی نیست مگر اینکه گنجینه هایش نزد ماست، و ما آن را جز به اندازه معین [به عالم خلق] فرود نمی فرستیم). و نیز: «وَيُنَوِّرُ وَجْهَكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۲)؛ (و [از تو مسئلت دارم] به نور روی و اسماء و صفات که هر چیزی بدان روشن و نورانی است)، و همواره توجه به وجه باقی اش دارند و جز به روی او نمی نگرند؛ که: «فَإِنَّمَا تَوَلَّوْا، فَجْهَ اللَّهِ»^(۳)؛ (پس به هر کجا روی کنید، همانجا روی [و اسماء و صفات] اوست)، و بدانند و ندانند به آستان و ساحت مقدّسش سر بندگی فرود آورده اند؛ که: «إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا»^(۴)؛ (هر آن که در آسمانها و زمین است، به صورت

۱- حجر: ۲۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

۳- بقره: ۱۱۵.

۴- مریم: ۹۳.

بنده و برده به سوی خداوند مهربان می آیند.) و نیز: «وَأَنْتَ الَّذِي سَجَدَ لَكَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَنُورُ
النَّهَارِ وَضَوْءُ الْقَمَرِ وَشُعَاعُ الشَّمْسِ وَذَوِيُّ الْمَاءِ وَخَفِيفُ الشَّجَرِ، يَا إِلَهَ! لَا شَرِيكَ لَكَ»^(۱)؛ (و تنها
تویی که سیاهی و تاریکی شب و روشنایی روز و پرتو ماه و فروغ خورشید و صدای آب
و درخت در برابرت سجده و کُرنش می نمایند، ای خدا! شریکی بر تو نیست.)

خواجه هم می گوید: محبوبا! روشن از پرتوی رویت ... در جایی می گوید:

مَرْدُمِ دِیدَةُ مَا جِزْ بِه رُخْتِ نَاطِرِ نِیست

دلِ سر گشته ما غیر تو را ذاکر نیست

سَر پیوندِ تو تنها، نه دلِ حافظِ راست

کجاست آن کشِ پیوندِ تو در خاطر نیست؟^(۲)

و نیز می گوید:

کس نیست که افتاده آن زلفِ دو تا نیست در رهگذری نیست که دامی ز بلا نیست

چون چشم تو دل می برد از گوشه نشینان دنبال تو بودن، گنه از جانب ما نیست

در صومعه زاهد و در خلوت صوفی جز گوشه ابروی تو، محراب دعا نیست^(۳)

لذا باز می گوید:

ناظرِ رویِ تو صاحبِ نظرانند، ولی

میرِ گیسویِ تو، در هیچ سری نیست که نیست

معشوقا! تنها صاحب نظران (انبیاء و اولیاء علیهم السلام و یا برجستگان از

تابعین آنها) و آنان که مورد نظر تو قرار گرفته اند، با دیده دل مشاهدات می کنند

ذاعلب از امیرالمؤمنین (علیه السلام) پرسید: آیا پروردگارت را دیده ای؟ فرمود:

وای بر تو! لَمْ أَكُنْ بِالَّذِي أُعْبَدُ وَتَأَلَّمَ أَرَاهُ: (من کسی نیستم که پروردگاری را که ندیده

۱- اقبال الاعمال، ص ۵۲۴

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۴.

باشم، پیرستم) پرسید: او را چگونه دیدی؟ برای ما توصیف کن. فرمود: «وَيْلَكَ، لَمْ تَرَ الْغُيُوثَ بِمُشَاهَدَةِ الْأَبْصَارِ، وَلَكِنْ زَاوَةَ الْقُلُوبِ بِحَقَائِقِ الْإِيمَانِ...»^(۱): (وای بر تو! چشمها با مشاهده و دید دیدگان او را نمی بینند، بلکه دلها با ایمان حقیقی شان او را می بینند) و به گفته خواجه در جایی:

گل در بَر و مِن در کف و معشوقه به کام است

سلطان جهانم به چنین روز غلام است

گو: شمع میآرید در این جمع که امشب

در مجلس ما ماهِ رُخ دوست تمام است

در مجلس ما عطر میآمیز که جان را

هر لحظه ز گیسوی تو خوشبوی مشام است^(۲)

اما با این وجود، هرگز کسی نیست که تو را از ملکوت کثرات مشاهده نکند (فرق میان صاحب نظران و دیگران این است که آنها توجه به توجهشان دارند، و اینان ندارند)؛ که: «سَمَرِيهِمْ أَبَاتِنَاهُ فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ، حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ، أَوَّلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ؟ إِنْ هُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ، إِلَّا أَنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ»^(۳): (بزودی نشانه های آشکار، خویش را در آفاق و نواحی [جهان] و در وجود خودشان به آنان نشان خواهیم داد، تا روشن گردد که تنها حق اوست. آیا برای [آشکار بودن] پرورده گارت همین بس نیست که همانا او بر هر چیزی پیدا و حاضر است. آگاه باش! که بی گمان آنان از ملاقات پرورده گارشان در شك و دو دلی قرار دارند. همانا مسلماً او به هر چیز احاطه دارد.) مگر می شود او مشهود بر هر شیئی و محیط بر هر چیزی باشد و کسی او را نبیند (با دیده دل)؟ در جایی می گوید:

۱- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۷، روایت ۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶، ص ۷۵.

۳- فضیلت: ۵۳ و ۵۴.

میخواره و سرگشته و رندیم و نُظَرُ باز

و آن کس که چو ما نیست در این شهر، کدام است؟

با محنتِ عیب نگویید که او نیز

پیوسته چو ما در طلبِ شربِ مدام است^(۱)

اشک غماز من از سرخ بر آمد، چه عجب

خجل از کرده خود، پرده دری نیست که نیست

محبوب! پس از آنکه دیدمت و از نظرم غایب گشتی، اگر بسیار بگیریم تا اشک

دیدگانم به خون تبدیل و راز دلدادگی ام به تو فاش گردد، جای شگفتی نیست؛ زیرا

همه آنان که چون منند، از کرده و پرده دری خود خجالت زده و سرخ رویند. کنایه از

اینکه: هر چه زودتر مرا به دیدارت نایل ساز و به سرشک خونبارم پایان ده.

در جایی می گوید:

نمازِ شام غریبان چو گریه آغازم به موپه های غریبانه قصه پردازم

به یاد یار و دیار آنچنان بگیریم زار که از جهان زه و رسم سفر بر اندازم

من از دیارِ حبیم نه از بلادِ رقیب مُهینم! به رفیقان خود رسان بازم

سرشکم آمد و عیبم بگفت روی به روی شکایت از که کنم؟ خانگی است غمازم^(۲)

لذا می گوید:

کَمَرِ کینِ من خسته چه بندی؟ که ز مهر

بر میانِ دل و جانم، کمری نیست که نیست

دلبر! مهرت به حذی بر من چیره گشته که خود را فراموش کرده ام و نیازی به

آنکه در فراقِ بگذاری تا کشته شدن در پیشگاهت را لایق گردم، نیست، هر چه

زودترم از هجران خلاصی بخش. بخواهد بگوید: «إلهي! فاجعلنا مِنِّي اضْطَفَيْتَهُ لِقُرْبِكَ وَ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶، ص ۷۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۱.

وَلَا يَتُكِّ ... وَمَنْعَتَهُ بِالنُّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَخَبَوْتَهُ بِرُضَاكَ، وَأَعَدَّتْهُ مِنْ هَجْرِكَ وَفِلَاكَ، وَبَوَّأَتْهُ مَقْعَدَ
الْحَقِيقَةِ فِي جَوَارِكِهِ^(۱): (معبردا! پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و ولایت برگزیده
... و مشاهده روی و اسماء و صفات را ارزانی شان داشته و مقام رضا و خوشنودی ات را
به ایشان بخشیده، و از دوری و ناخوشنودی ات پناهشان داده، و در جایگاه راستی و
حقیقت در جوار خویش جا داده ای.) و بگوید:

می سوزم از فراق، رو از جفا بگردان هجران بلای ما شد، یارب! بلا بگردان
ای نور چشم مستان! در عین انتظارم چنگ حزین و جامی بنواز یا بگردان^(۲)
تا به دامن نشیند ز نسیمت گردی
سیل اشک از نظرم بر گذری نیست که نیست

عزیز! اشک سیل آسای من در هر کجا برای آن است که غبار دوگانگی و حجاب
کثرات را که بر اثر تعلقات و توجه به مظاهر عالم برایم حاصل شده و یا می خواهد
میان من و تو جدایی به وجود آورد، با آن زائل سازم؛ که: «الْتَّكَا مِنْ خِيفَةِ اللَّهِ لِلْبُعْدِ عَنِ
اللَّهِ، عِبَادَةُ الْعَارِفِينَ»^(۳): (گریستن از ترس و بیم خداوند، به خاطر دوری از خدا، عبادت
عارفان می باشد.) کنایه از اینکه: تا غبار عالم طبیعتم پای بند خود ننموده، دیگر بار
مشاهدات را نصیب گردان. در جایی می گوید:

باز ای سابقا! که هوا خواهِ خدمتم مشتاق بندگی و دعاگوی دولتم
ز آنجا که فیض جام سعادت، فروغ توست بیرون شدن نمای ز ظلمات حیرتم
دورم به صورت از درِ دولترای دوست لیکن به جان و دل ز مقیمان حضرتم
حافظ به پیش چشم تو خواهد سپرد جان در این خیالم از بدهد عمر، مهلت^(۴)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۴، ص ۳۵۱.

۳- فرر و درر موضوعی، باب الهکاء، ص ۳۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۵، ص ۲۷۸.

تا دم از شام سر زلف تو هر جا نزنند

با صبا گفت و شنیدم، سحری نیست که نیست

محبوب! در هر سحر با نفحات جان بخش که برای عاشقانت پیامها می آورند
گفتگوها دارم تا مبادا از ظلمت عالم طبیعتشان سخن گویند و خاطرشان را ناشاد
سازند. تقاضای من از نسیمهای قدسی ات این است که پرده از تاریکیهای کثرات
بردارند و تو را که با آنان می باشی، بدون هیچ حجابی به ایشان بنمایانند، کنایه از
اینکه: خواسته من هم چنین است، به گفته خواجه در جایی:

هر که او یک سر مو بند مرا گوش کند همچو من حلقه گیسوی تو در گوش کند
گر ببیند دهن تنگ تو، معصوم زمان باده بر یاد لب همچو شکر، نوش کند
در چمن سوی گل و سوسن و نرگس بگذرد تا زبان همه را حسن تو خاموش کند
بستر از لاله و گل ساخت صبا تا که مگر باشمن شنبلی زلف تو در آغوش کند^(۱)

من از این طالع شوریده به رنجم، ور نه

بهره مند از سر گویت، دگری نیست که نیست

دلبر! رنجش خاطر من از این نیست که از مشاهدات بی نصیبم زیرا کسی نیست
که، دانسته و ندانسته، از دیدارت بی بهره باشد؛ که: وَأَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، تَعَرَّفْتَ بِكُلِّ
شَيْءٍ، فَمَا جَهْلُكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ
الظَّاهِرُ بِكُلِّ شَيْءٍ^(۲): (و تویی که معبودی جز تو نیست، خود را به همه اشیاء شناساندی،
پس چیزی به تو جاهل نیست، و تویی که خویش را در همه چیز به من شناساندی، پس
تو را آشکار و هویدا در هر چیز دیدم، و تویی آشکار و پیدا برای هر چیز)، بلکه درد و
رنج من از بخت شوریده ام می باشد که چرا همواره باید در حجاب کثرات باقی بمانم و توجه
به تو جهم نداشته باشم، و تو نیز مرا از آن رهایی نبخشی. در جایی می گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۵، ص ۲۲۴.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

حجابِ چهرهٔ جان می‌شود غبار تنم
 خوشا دمی‌ا که از این چهره پرده بر فکنم
 چنین نفس نه سزای چو من خوش الحانی است
 زوم به گلشن رضوان که مرغ آن چمنم
 چگونه طواف کنم در فضای عالمِ قدس
 چو در سراجی ترکیبِ تخته بندِ تنم
 بسا و هسنی حافظ ز پیش او بردار
 که با وجود تو، کس نشنود ز من که منم^(۱)

از خیال لب شیرین تو ای چشمهٔ نوشا

غرق آب و غرق اکنون، شکری نیست که نیست

معشوقا! با اینکه محرومیت از دیدارت مرا در رنجش خاطر نگاه داشته، ای
 چشمهٔ گوارا! خیال تجلیات حیات بخش گذشته‌ام چنان شیرین در نظر می‌آید، که
 عطر گلاب و شیرینی شکر را از چشمهٔ نوش و لب حیات بخشش می‌بینم. گنایه از
 اینکه: هر کس آب حیات گوارا از لبش نوشید و به بقاء ابدی راه یافت، به هر چیز
 بنگرد جمال و کمال و شیرینی دیدارت را از آن می‌یابد. بخواهد بگوید:

جسمالت آفتاب هر نظر بادا	ز خوبی روی خوبت خوبتر بادا
چو لعل شکرینت بوسه بخشد	مذاق جان من زو پر شکر بادا
مرا از توست هر دم نازه عشقی	تو را هر ساعتی حسنی دگر بادا!
به جان مشتاق روی توست حافظ	تو را هر حال مشتاقان نظر بادا! ^(۲)

آب چشمم که پر او مَتِّ خاکی در توست

زیر صد مَتِّ او، خاکی دری نیست که نیست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۱، ص ۲۹۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۴، ص ۱۳۸.

محبوب! از آن زمان که بر من منت نهادی و به اشک دیدگانم که برای دیدارت فرو ریختم مرا پذیرفتی و به بندگی خود قبول نمودی، تمامی عالم فرمانبردار من شده‌اند^(۱)؛ که: «مَا عَزَّوْنِي عَبْدًا إِلَّا خَشَعُوا لِي، وَمَا خَشَعُوا لِي عَبْدًا إِلَّا خَشَعُوا لِي كُلُّ شَيْءٍ»^(۲)؛ (هیچ بنده‌ای مرا نشناخت، جز اینکه در برابرم خشوع و فروتنی نمود، و هر بنده‌ای برایم خشوع و فروتنی نمود، همه اشیاء برای او خشوع و فروتنی می‌نمایند) و نیز: «مَنْ عَبْدُ اللَّهِ، عَبْدُ اللَّهِ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۳)؛ (هر کس خدا را بهر ستد، خدا تمام اشیاء را بنده او قرار می‌دهد) و به گفته خواجه در جایی:

آن کس که بدست جسام دارد سلطانِ جَمِ مدام دارد
بیرون ز لب تو ساقیا! نیست در دور کسی که کام دارد^(۴)

از وجود این قدرم نام و نشان هست که هست

ورنه از ضعف در آنجا اثری نیست که نیست

ای دوست! من در برابر تو از هستی خود جز نام و نشان خبری ندارم، زیرا کسی که نیستی و فقر ذاتی خود را مشاهده و وجود بی‌نهایت در نظرش جلوه گر گشته، دیگر از خود نمی‌تواند خبری داشته باشد. گنایه از اینکه: پس از مشاهده گذشته به حقیقت معنای «يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ»^(۵)؛ (ای مردم! همه شما فقیران و نیازمندان درگاه خداوند هستید و تنها خداست که بی‌نیاز ستوده می‌باشد) دست یافتیم، پیش از اینم برای پی بردن به این امر در هجرانم مگذار. به گفته خواجه در جایی:

۱- معنای فوق بر اساس این است که کلمه «او» در مصرع دوم به آب چشم اشاره داشته باشد، و معنی دوم بنابر این است که «او» در م، به محبوب اشاره باشد.

۲- والهی، ج ۳، باب مواظب الله سبحانه، ص ۴۰.

۳- تنبیه الخواطر و نزهة الناظر [معروف به مجموعه وزام]، جزء ۲، ص ۱۰۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۴، ص ۱۱۸.

۵- فاطر: ۱۵.

برو ای طبیبم! از سر، که خبر ز سر ندارم به خدا رها کنم جان، که ز جان خبر ندارم
 به عبادتم قدم نه، که ز بی خودی شوم به بی ناب نوش و هم ده، که غم دگر ندارم
 دگرم مگو: که خواهم، که ز درگهت برانم تو بر این و من بر آنم، که دل از تو بر ندارم^(۱)

شیر در بسادی عشق تو روباه شود

آه! از این راه که در وی خطری نیست که نیست

عزیزا! شیر دلان در وادی عشقت چون روباهانی می باشند که همواره دلشان در
 طیش و هراس است و هر لحظه خود را در معرض نابودی و هلاکت می بینند. در
 جایی می گوید:

عجب راهی است راه عشق، کآنجا کسی سر بر کند، کش سر نباشد^(۲)

و نیز می گوید:

اگر از وسوسه نفس و هوا دور شوی بی شکی ره بهری در حرم دیدارش
 ای که از کوچه معشوقه ما می گذری! با خبر باش که سر می شکند دیوارش^(۳)
 بخواهد بگوید: *هَالِهِیْ اَفَاسُکَ بِنَاسِیْلِ الْوُضُولِ اِنَّیْکَ، وَتَسِیْرُنَا فِی اقْرَبِ الطَّرِیْقِ اِلَیْکَ*
عَلِیْکَ، قَرِیْبَ عَلَیْنَا التَّحَمُّدِ، وَتَسِیْرُ عَلَیْنَا الْعَسِیْرَ الشَّدِیْدِ^(۴): (معبودا! پس ما را در راههای
 وصول و رسیدن به درگاهت رهسپار ساز، و در بهترین راههای بار یافتن بر خویش راهی
 گردان، دور را بر مانزدیک و [کار] دشوار و سخت را بر ما آسان گردان.) و بگوید:

در بیابان طلب، گرچه ز هر سو خطر است می رود حافظ بیدل به تولای تو خوش^(۵)

نه من دلشده از دست تو خونین جگرم

از غم عشق تو، پر خون جگری نیست که نیست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۰، ص ۳۳۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۴، ص ۱۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۳، ص ۲۶۱.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۶.

محبوب! تنها من نیستم که خطرات وادی عشقم گرفتار نموده باشد، و فراق
دامگیر و خونین دلم ساخته؛ زیرا هر کس که به غم عشقت گرفتار آمد چنین
می باشد، بخواهد بگوید:

مرا کاری است مشکل با دل خویش که گفتن می نیارم مشکل خویش
خیالت داند و جان من از غم که هر شب در چه کارم با دل خویش
ز واپس ماندگان پسادی کن آخر چه رانی تند جانان! محیل خویش
بسی گشتم چو مجنون کوه و صحرا مگر یابم سراغ از منزل خویش
مرا در اول منزل زه افتاد کی آمد کشتی ام بر ساحل خویش^(۱)

از سر گوی تو رفتن نتوانم گاهی

ورنه اندر دل بیدل، سفری نیست که نیست

معشوقا! کجا می توان از چون تو دلداری در حُسن و زیبایی چشم پوشید و حال
آنکه فریفتگان و دلدادگان در گاهت تا به وصال راه یابند و به تماشاگاه حُسن تو
رحل اقامت نگسترانند از پا نخواهند نشست، گفتارشان این است که: «إلهي... وَغُلَّتِي
لَا يَبْرُدُهَا إِلَّا وَضْلُكَ وَتَوَقَّي لَا يَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَائُكَ وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبْلُغُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَيَّ وَجَهْكَ، وَقَرَارِي
لَا يَقْرُؤُون دُنُوِي مِنْكَ»^(۲): (معبودا! ... و سوز و تشنگی درونم را جز وصل و پیوستن به تو
خنک نمی کند، و آتش باطنم را جز ملاقات خاموش نمی نماید، و شوق و میل شدیدم به
تو را جز نگرستن به روی [و اسماء و صفات] ات آب نمی باشد، و دلم جز [هنگام] قرب
و نزدیکی به تو قرار نمی گیرد.) و نیز:

هر که را با خط نبزت سر سودا باشد پای از این دایره، بیرون نهد تا باشد
ظِلِّ ممدود خیم زلف توام بر سر بادا کاندر این سایه، فرار دل شیدا باشد
چون دل من دمی از پرده برون آی و در آی که دگر باره ملاقات، نه پیدا باشد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۷، ص ۲۶۳.

۲- بحار الانوار، ج ۹۳، ص ۱۵۰.

تاکی ای دُر گرانمایه! روا خواهی داشت کز غمت دیده مردم همه دریا باشد^(۱)
 تو خود ای شعله رخشنده! چه داری در سر؟
 که کباب از حرکات، جگری نیست که نیست

ای محبوبی که یکتا در جمال و حسن و زیبایی می باشی! بر افروختگی و
 رخسندگی جمالت جگر تمامی عالم را، دانسته و ندانسته، به آتش عشق دیدارت
 کباب نموده که: «يَا مَنْ أَنْوَارُ قُدْسِهِ لِأَبْصَارِ مُجْتَبِيهِ رَائِقَةٌ وَشَبَعَاتُ وَجْهِهِ لِلْقُلُوبِ عَارِفيه شَائِقَةٌ!
 يَا فَنَى قُلُوبِ الْمُشْتَاقِينَ! وَيَا غَايَةَ آمَالِ الْمُجْتَبِينَ»^(۲): (ای خدایی که انوار قدسش به چشم
 دوستانش در کمال روشنی، و انوار روی [= اسماء و صفات] اش بر قلوب عارفان او،
 شوق آور و نشاط انگیز است! ای آرزوی دل مشتاقان! و ای نهایت آمال دوستان!) و به
 گفته خواجه در جایی:

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش! دلم از عشوه شیرین شکر خای تو خوش
 شیوه ناز تو شیرین، خط و خال تو ملیح چشم و ابروی تو زیبا، قد و بالای تو خوش
 پیش چشم تو بمیرم، که بدان بیماری می کند درد مرا از رخ زیبای تو خوش
 در ره عشق، که از سیل فنا نیست گذار می کنم خاطر خود را به تماشای تو خوش^(۳)

مصلحت نیست که از پرده برون افتد راز

ورنه در مجلس رندان، خبری نیست که نیست

اهل خلوت و رندان، به راز و اسرار آفرینش آگاهند، ولی پرده برداشتن از این راز
 را برای نا اهلان مصلحت نمی دانند؛ که: «إِنَّكُمْ عَلَى دِينٍ، مَنْ كَتَفَهُ أَعْرَؤُةُ اللَّهِ، وَمَنْ أَدَاغَهُ أَذَلُّهُ
 اللَّهُ»^(۴): (همانا شما بر دینی هستید، که هر کسی آن را کتمان نماید، خداوند عزیز و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۷، ص ۲۱۳.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸-۱۴۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۵.

۴- اصول کافی، ج ۲، ص ۲۲۲، روایت ۳.

سرفرازش می فرماید، و هر کس فاشش سازد، خداوند خوار و ذلیلش می نماید.) و نیز:
 «الْمَنْعَةُ أَحْفَظُ بَيْتِهِ»^(۱): (هر کس راز خویش را بهتر حفظ می نماید.) و همچنین: «إِنْ فَرَدَّ
 بَيْتَكَ وَلَا تُودِعُهُ حَازِمًا فَيَنْزِلُ، وَلَا جَاهِلًا فَيَخُونُ»^(۲): (راز خویش را تنها در نزد خود نگاهدار
 و هرگز آن را نه در نزد شخص دور اندیش به ودیعه گذار تا مبادا بلغزد، و نه در نزد جاهل
 که شاید خیانت نموده [و آن را فاش سازد].) و یا اینکه: «بَيْتُكَ سُرُورُكَ أَنْ كَتَمْتَهُ: وَإِنْ أَدْفَعْتَهُ
 كَانَ تُبُورُكَ»^(۳): (راز تو [مایه] شادمانی نوست اگر آن را کتمان نمایی، و اگر فاشش سازی
 مایه هلاکت و نابردی تو خواهد شد.) و به گفته خواجه در جایی:

لبت می بوسم و در می کشم می به آب زندگانی برده ام پی
 نه رازش می توانم گفت با کس نه کس را می توانم دید با وی
 زبانت در کش ای حافظ ازمانی خدیب بی زبان را بشنو از نی^(۴)

خلاصه بخواهد بگوید: آنچه را که تا به حال گفتم، گوشه ای است از اسرار عالم
 عاشقی ام به حضرت محبوب، در مجلس رندان خبرهاست که نمی توان آن را به هر
 کس، و هر کجا گفت.

سازگان را سفر عشق، حرام است حرام

که به هر گام در این ره، خطری نیست که نیست

سفر عشق برای کسانی که توان تحمل ناراحتیهای آن را در اثر دلپسنگی به عالم
 طبیعت ندارند، حرام است؛ زیرا در این راه مشکلات بسیار است و آن از خود و
 تعلقات گذشته، و سیر در عدم و نیستی نمودن است. بخواهد با این بیان بگوید:

من نه آن رندم که ترک شاهد و ساغر کنم محتسب داند که من این کارها کمتر کنم
 عشق دُرَدانه است و من غواص و دریا می کده سر فرو بردم در آنجا، تا کجا سر بر کنم
 گر چه گرد آلود فقرم، شرم باد از همتم گر به آب چشمه خورشید دامن تر کنم

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب الر، ص ۱۵۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۸، ص ۴۱۴.

من که دارم در گدایی، گنج سلطانی به دست کئی طمع در گردش گردون دون پرور کنم؟
عاشقان را اگر در آتش می‌پسندد لطف در دست تنگ چشمم، گر نظر بر چشمه کوثر کنم^(۱)
بجز این نکته که حافظ ز تو ناخشنود است

در سرپای وجودت، هنری نیست که نیست

محبوب! هرگز نقصی در جمال و کمال و ذات وجود ندارد و صاحب هر حسن و نیکویی و هنر در فعل و صفت بوده و هستی، این منم که از جنابت به سبب مهجور نگاه داشتنت ناخشنودم، و آن نیز از هنر تو می‌باشد، زیرا نمی‌خواهی با وجود خویش کسی از خود دم زند؛ که: «إِلَهِي: هَبْ لِي كَمَالَ الْإِنْقِطَاعِ إِلَيْكَ، وَأَبْزْ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا بِغِيَاةِ نَظَرِهَا إِلَيْكَ، حَتَّى تَخْرِقَ أَبْصَارَ الْقُلُوبِ حُجُبَ النُّورِ فَتَصِلَ إِلَى مَعْدِنِ الْعَظَمَةِ، وَتَصِيرَ أَرْوَاحُنَا مُعَلَّقَةً بِعِزِّ قُدْسِكَ»^(۲): (معبود! انقطاع و گسستن کامل از غیر به سوی خویش را به من عطا نما، و دیدگان دلمان را با تابش و پرتو نظر و نگرشش به سوی تو، روشن گردان تا دیدگان دلهایمان حجابهای نور را دریاده، و در نتیجه به معدن عظمت و اصل گشته، و ارواحمان به مقام پاک عزتت بپیوندند.) و نیز: «إِلَهِي! وَالْحَقُّنِي بِنُورِ عِزِّكَ الْأَبْهَجِ، فَأَكُونُ لَكَ عَارِفًا، وَغِنِ سِوَالِكَ مُنْعَرِفًا، وَمِنْكَ خَائِفًا (مُرَاقِبًا)»^(۳): (پروردگارا! و مرا به درخشانترین نور مقام عزتت بپیوند تا عارف و شناسای تو بوده و از غیر تو روگردانده، و تنها از تو ترسان [و مراقب] باشم.)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

کس نیست که افتاده آن زلفِ دو تاییست	در بگذری نیست که دای زبانیست
روی تو مگر آینه لطف الهی است	حکاکه چنین است و در این، روی و ریانیست
زاهد دهم توبه ز روی تو، زهی روی!	بیمش ز خدا شرم و ز روی تو حیانیست
ز کس طلب بشود چشم تو، زهی چشم!	مسکین، خبرش از سر و در دیده حیانیست
از بهر خدا زلف میارای که مارا	شب نیست که صد عهده بابا و صبا نیست
باز آیی که بی روی تو ای شمع و فروزا	در بزم صریفان، اثر نور و ضیائیست
دی می شد و گفتم، صنایع بد بجا آر	کفتا، خطای خواجه ادین عهد و وفا نیست
تیمار غریبان، بسبب ذکر جمیل است	جانا! کمر این قاعده در شهر شایانیست
چون چشم تو دل می برد از گوشه نشینان	و بنال تو بودن، گنه از جانب مانیست
کرپیر معان مرشد باشد چه تفاوت	در هیچ سری نیست که ستری ز خدا نیست
کفتن بر خورشید که من چشم نورم	داند بزرگان که سزاوار سہائیست
عاشق چه کند که نخورد تیر و طاقت	با هیچ دلاور، پیر تیر قضا نیست
در صومعه زاهد در خلوت صوفی	جز گوشه ابروی تو، مهرباب دعا نیست

ای جنت فرو برده به خون دل حافظ!
فکرت کمر از غیرت قرآن خدا نیست

کس نیست که افتاده آن زلف دو تا نیست

در رهگذری نیست که دامی ز بلا نیست

به تصریح قرآن کریم و سنت، خداوند هرگز در کنار موجودات و کثرات جلوه نکرده و نمی‌کند، بلکه همواره با آنان و محیط به ایشان است؛ که: «إِلَّا إِلَهُ كُلِّ شَيْءٍ صَاحِبُهُ»^(۱)؛ (آگاه باش که او به هر چیزی احاطه دارد.) و نیز: «فَعَلَّ كُلَّ شَيْءٍ لَا بِمُقَارَنَةٍ، وَغَيْرُ كُلِّ شَيْءٍ لَا بِمُقَارَنَةٍ»^(۲)؛ ([خداوند] همراه با هر چیز است بدون اینکه به آن پیوسته باشد، و غیر هر چیز است بی‌آنکه از آن جدا شده باشد.)، و مظاهر کمالاتشان پرتوی از صفات جلال و جمال حضرت معشوق که با خود ایشان است می‌باشد که: «سُئِرَ بِهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمُ اللَّهُ الْحَقُّ»^(۳)؛ (برودی نشانه‌های آشکار خویش را در آفاق و نواحی [جهان] و در وجود خودشان به آنان نشان خواهیم داد، تا بر آنان روشن گردد که تنها او حق است.)؛ پس همه خلایق اگرچه صورتاً فریفتگی نسبت به جمال و کمال عالم دارند، در کشاکش جمال و جلال او قرار گرفته‌اند و نمی‌دانند. خواهجه هم می‌گویند: «کس نیست که افتاده آن زلف دو تا نیست»، در جایی می‌گویند:

ای روی ماه منظر تو نوبهار حسن	خال و خط تو مرکز لطف و مدار حسن
از دام زلف و دانه خالی تو در جهان	یک مرغ دل نماند نگشته شکار حسن

۱- فصلت: ۵۴.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۱.

۳- فصلت: ۵۳.

حافظ طمع بُرید که بیند نظیر دوست دُبار نیست غیر تو اندر دِبار حُسن^(۱)
 و از طرفی دیگر کسانی می توانند به شهود این امر راه یابند که از تعلّقات عالم
 طبیعت گسسته و دوست را با دیده دل با مظاهر و کثرات مشاهده نموده و در دام
 او گرفتار آیند. و چون آنان در کشاکش جلال و جمال او واقع اند، عالم طبع، آنان
 را از وی جدا نموده، و ملوکشان به حضرتش جذب می کند و دوام دیدار عشاق
 دلپاخته محقق نمی گردد، در نتیجه کثرات و مظاهر برای آنان دام بلاست. خواجه
 هم می گوید: «در رهگذری نیست که دامی ز بلا نیست.» لذا پس از بیان بیت
 اول می گوید:

روی تو مگر آینه لطف الهی است

حقا که چنین است و در این، روی و ریا نیست

محبوب! جمالت چه جمالی است که تمامی موجودات را در خود نشان می دهد.
 مگر آینه لطف است؟ آری چنین است و تمامی کمالات آنان پرتوی از کمالات تو
 می باشد؛ که: «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ»^(۲). (و هیچ چیزی
 نیست مگر اینکه گنجینه هایش نزد ماست، و ما آن را جز به اندازه معین [به عالم خلق]
 فرو نمی فرستیم.) و به گفته خواجه در جایی:

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش	دلم از عشوه شیرین شکر خای تو خوش
همچو گلبرگ طری هست وجود تو لطیف	همچو سرو چمنی هست سراپای تو خوش
هم گلستان خیالم ز تو پر نقش و نگار	هم مشام دلم از زلف سمن سای تو خوش
شیوه ناز تو شیرین، خط و خیال تو ملیح	چشم و ابروی تو زیبا، قد و بالای تو خوش
پیش چشم تو بمیرم، که بدان بیماری	می کند درد مرا از رخ زیبای تو خوش ^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۵، ص ۳۳۹.

۲- حجر: ۲۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۵.

اما:

زاهد دَهْدَم توبه ز روی تو، زهی روی!

هیچش ز خدا شرم و ز روی تو حیا نیست

محبوبان من جمالت را آینه لطف و نشان دهنده کمالات یافتیم، اما زاهد مرا از اختیار نمودنت و به تماشا و مشاهده جمالت نشستن منع می نماید. بسی بی شرمی! زیرا تو می گویی: «فَالِقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ، وَلَكِنَّ الْكَافِرَ النَّاسَ لَا يَعْلَمُونَ»^(۱): (پس استوار و مستقیم، روی و تمام وجود خویش را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که مردم را بر آن آفرید، هیچ دگرگونی برای آفرینش خدا نیست، این همان دین استوار است و لکن اکثر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند)، او می گوید: گوش به این سخن مده. در جایی می گوید:

بُرد از من قرار و طاقت و هوش بُت سنگین دل سیمین بنا گوش
نگاری چابکی شوخی پری و ش حریفی مهوشی ترکی قبا پوش
چو پیراهن شوم آسوده خاطر گرش همچون قباگیرم در آغوش
اگر پوسیده گردد استخوانم نگردد مهرش از جاتم فراموش^(۲)

نرگس طلبد شیوه چشم تو، زهی چشم!

مسکین، خیرش از سر و در دیده حیا نیست

معشوقا! نه تنها زاهد مرا توبه از توجه به تو می دهد، که گل نرگس و بلکه همه مظاهر با دم زدن از زیبایی خود می خواهند به جمال فانی خویش مرا توجه دهند، بسی بی حیا و نا آگاهند از اینکه حسنه‌شان پرتوی از جمال محبوب من است و نمی توانند کسی را که به مشاهدات نابل گشته بفریبند. در جایی می گوید:

۱- روم، ۳۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۱، ص ۲۵۳.

چو رویت، مهر و مۀ تابان نباشد چو قدت، سز و درستان نباشد
چو لعل لؤلؤت در دلفروزی در دریا و لعل گان نباشد
به تو نسبت نباشد هیچ تن را نه تن، بالله که مثلت جان نباشد^(۱)
و نیز می گوید:

بارم چو قدح به دست گیرد بازار پُتان شکست گیرد^(۲)

از بهر خدا، زلف می آرای که ما را

شب نیست که صبح هریده با باد صبا نیست

معشوقا! این گونه بی مهر و وفا با عاشقانت مباش و تنها به آرایش دادن زلف و کثرات فریمان مده، شبی نیست که فریاد با باد صبا و نسیمهای قدسی است نداشته باشیم، که چرا پرده از کثرات کنار نمی زنند و تو و جمالت را از ملکوتشان به فریفتگانت نمی نمایانند. بخواهد بگوید:

دوش در خلقة ما، قصه گیسوی تو بود تا دل شب، سخن از سلسله موی تو بود
من سرگشته هم از اهل سلامت بودم دام راهم، شکن طرّه هندوی تو بود
بگشا بسند قضا، تا بگشاید دل من که گشادی که مرا بود، ز پهلوی تو بود^(۳)
لذا می گوید:

باز آی، که بی روی تو ای شمع دلفروزا

در بزم حریفان، اثر نور و ضیا نیست

دلبر! بس است هجران کشیدن عشاق، دیگر بار مان پرده از کثرات هر کنار ساز

که مجلس دوستان را بی دینار تو نور و ضیائی نمی باشد. در جایی می گوید:

باز آی و دل تنگ مرا مونس جان باش وین سوخته را محرم اسرار نهان باش

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۵، ص ۱۳۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۴، ص ۲۱۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۹، ص ۱۵۴.

ز آن باده که در مصطفیٰ عشق فرو شدند ما را دو سه ساغر بده و گو رمضان باش
 آن یار که گفتا به توام دل نگران است گو: می رسم اکنون به سلامت، نگران باش
 خون شد دلم از حسرت آن لعل روانبخش ای درج محبتا به همان بهر و نشان باش^(۱)

دی می شد و گفتم: صنما! عهد بجا آر

گفتا: غلط ای خواجه! در این عهد، وفا نیست

روز و یا شب گذشته چون به دیدار محبوب نایل آمدم و می گذشت، گفتمش: به
 عهدی که نموده‌ای تا به دوام دیدار خویش خشنودم نمایی، وفا بفرما. گفتا: اشتباه
 مکن، وفای به عهدم در بی وفایی است، زیرا اگر به عهد خود وفا کنم، دیگر نه
 عهدی می ماند و نه جدایی.

و ممکن است مراد خواجه از بیت این باشد که: چون دوست برفت، با او گفتم: فرموده
 بودی: «أَوْفُوا بِعَهْدِي، أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ»^(۲): (به عهد و پیمان خود با من استوار باشید، تا من به
 عهد خود با شما وفا کنم.) من به عهد عبودیت خود عمل نمودم، دیگر چرا می گذاری ام و
 می روی؟ فرمود: وقتی به عهدم وفا خواهم نمود، که تو بکلی خود را از دست بدهی و
 بقایایی از دوستیت تو نبوده باشد. «در این عهد، وفا نیست» به گفته خواجه در جایی:

در دلم بود که بی دوست نباشم هرگز چه توان کرد؟ که ستمی من و دل باطل بود^(۳)
 کنایه از اینکه: مرا باز از دیدارت بهره مند ساز. در جایی می گوید:

ای خسرو خوبان! نظری سوی گدا کن رحمی به من سوخته بی سر و پا کن
 درد دل درویش و تمنای نگاهی ز آن چشم بیست، به یک غمزه دوا کن
 بادلشدگان، جور و جفا تا به کی آخر؟ آهنگ وفا، ترک جفا بهر خدا کن
 مشنو سخن دشمن بدگوی، خدا را با حافظ مسکین خود ای دوست! وفا کن^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۹، ص ۲۵۲.

۲- بقره: ۴۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۱، ص ۲۱۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۴، ص ۳۳۹.

لذا می گوید:

نیماز غریبان، سبب ذکر جمیل است

جانا! مگر این قاعده در شهر شما نیست؟

محبوب! دلجویی بندگانت از غریبان، پسندیده و موجب ذکر جمیل از آنان

می گردد. «جانا! مگر این قاعده در شهر شما نیست؟» کنایه از اینکه:

منم غریب دیار و توپی غریب نواز دمی به حال غریب دیار خود پرداز

به هر کمند که خواهی بگیر و بازم بند به شرط آنکه ز کارم نظر نگیری باز

گرم چو خاک زمین خوار می کنی سهل است خرام میکن و بر خاک، سایه منی انداز^(۱)

چون چشم تو دل می برد از گوشه نشینان

دنبال تو بودن، گنه از جانب ما نیست

محبوب! این جاذبه چشم و جمال توست که از خلق و تعلقات گسستگان را

بی اختیار به حضرت دعوت می کند و می خواهند و زاهد آن را گناه از جانب ما می پندارد.

اشاره به اینکه: دلبر! من اگر تو را عاشقم و می جویمت، بدین جهت است که مرا به فطرت

توحیدی و محبت آفریده ای و امر فرموده ای که آن گونه بخوانمت و جز این نمی توانم باشم؛

که: «فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ

الْقَيِّمُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ»^(۲): (پس استوار و مستقیم، روی و تمام وجود خویش را

به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که مردم را بر آن آفرید هیچ دگرگون شدنی برای

آفرینش خدا نیست، این همان دین استوار است و لکن اکثر مردم [از این حقیقت] آگاه

نیستند.) و همچنین: «ثُمَّ سَلَكْ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَتَقَاتَلَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۳): (سپس

مخلوقات را در طریق اراده و خواست خویش رهسپار ساختی، و در راه محبت و دوستی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۰.

۲- روم: ۳۰.

۳- صحیفه سجاده (ع) دعای ۱.

خود بر انگیخت.) و به گفته خواجه در جایی:
 سرم خوش است و به بانگ بلند می گویم:
 که من نسیم حیات از پیاله می جویم
 مکن در این چمنم سرزنش به خود رویی
 چنانکه پرورشم می دهند می رویم
 ز شوقِ نرگس مست بلند بالایی
 چو لاله با قدح افتاده بر لب جویم
 شدم فسانه به سرگشتگی که ابروی دوست
 کشیده در خم چوگان خویش، چون گویم^(۱)
 با این همه، حال که از تو محجوب گشته‌ام،
 گر پیر مغان مرشد ما شد چه تفاوت
 در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست

اگر رسول الله (صلی الله علیه و آله) و با یکی از اوصیایش (علیهم السلام) راهتما به فطرتم باشند. چه تفاوت، میان اینکه محجوب دعوت نماید یا ایشان؛ زیرا خود فرموده: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ، وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ»^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده‌اید از خداوند اطاعت نمایید، و از پیامبر و صاحبان امر و فرمانداران [متصوب از سوی خدا و رسول] پیروی کنید.) و نیز: «وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ، فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ»^(۳): (و هر کس از خدا و رسول اطاعت نماید، آنان همراه کسانی که خداوند نعمت [ولایت] را به ایشان ارزانی داشته، خواهند بود.) و همچنین: «وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا»^(۴): (و هر کس از خدا و رسولش اطاعت کند

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۲، ص ۳۱۱.

۲- نساه: ۵۹.

۳- نساه: ۶۹.

۴- احزاب: ۷۱.

بی گمان به رستگاری بزرگ نائل آمده است.؛ زیرا «در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست»؛ لذا آنان را که از او مستور نگشته اند راهنمای خود قرار می دهیم؛ که: «مَنْ وَالَاكُم فَقَدْ وَالِيَ اللَّهَ. وَمَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَى اللَّهَ. وَمَنْ أَحْبَبَكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ. وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ. وَمَنْ اغْتَضَمَ بِكُمْ فَقَدْ اغْتَضَمَ بِاللَّهِ، أَنْتُمْ السَّبِيلُ الْأَعْظَمُ وَالصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ»^(۱): (هر کس یار و یاور شما باشد، بی گمان یاور خداوند، و هر کس دشمن شما باشد، مسلماً دشمن خداست؛ و هر که دوستدار شما باشد، محققاً خدا را دوست داشته، و هر کس به شما بغض و کینه بورزد، بی گمان با خداوند بغض و دشمنی نموده، و هر کس به شما جنگ زند، حتماً به خداوند دست زده، شما باید بزرگترین راه [به سوی خداوند] و استوارترین صراط و راه راست.) و به گفته خواجه در جایی:

زاهد از راه به رندی نبرد معذور است عشق، کاری است که موقوف هدایت باشد
پسندۀ پیر مغانم، که ز جهلم برهاند پیر ما هر چه کند، عین رعایت باشد^(۲)
و نیز می گوید:

ز مُلْك تا ملکوتش حجاب بر گیرند هر آن که خدمتِ جام جهان نما بکند^(۳)
لذا می گوید:

گفتن بر خورشید: که من چشمۀ نورم

دانند بزرگان که سزاوارِ سها نیست

بنخواهد بگوید: همان طوری که ستاره سہی که از کم نورترین ستارگان است، هرگز نمی تواند در برابر خورشید خود نمایی داشته باشد، عارف به هر مقام و منزلتی که نائل گردد، همواره محتاج به انبیاء و اولیاء (علیہم السلام) می باشد، و نمی تواند خود را مستغنی از آنها بداند؛ زیرا سرشت آنان از علّیین می باشد و

۱- بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۲۱۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۵، ص ۱۹۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۸، ص ۱۴۶.

سرشت شیعیانشان در مرتبه‌ای پایین‌تر از آنان است؛ که: «إِنَّ اللَّهَ خَلَقَنَا مِنْ طِينَةِ عَلِيِّينَ، وَخَلَقَ شِيعَتَنَا مِنْ طِينَةِ اسْفَلٍ مِنْ ذَلِكَ...»^(۱)؛ (براستی که خداوند ما را از خمیر مایه و نهادِ علّیین خلق فرمود، و شیعیان و پیروانِ حق را از خمیر مایه و سرشتی پایین‌تر و پست‌تر از آن ...)

ایشان در هیچ مرحله از مراحل خلقت مادی محجوب به حجاب عالم طبیعت نشده‌اند و مقام سلام را دارا بوده‌اند؛ که: «سَلَامٌ عَلَى آلِ يَسَّ، ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ»^(۲)؛ (سلام بر خاندان یس [= آل محمد صلوات الله علیهم اجمعین]، این همان فضل و بزرگی آشکار است.)

و ممکن است بخواهد بگوید: سالک عاشق به هر منزلتی که برسد، نباید از خود دم زند؛ زیرا بنده را جز خاکساری و عبودیت در پیشگاه حضرت محبوب شایسته نیست، چنانکه حضرت زین العابدین (علیه السلام) با داشتن مقامات و منزلت‌های والای معنوی، در هنگام حج و عمره، شبانه روز در کنار کعبه به نماز اشتغال داشته و در سجده‌های طولانی این ذکر را زیاد می‌فرموده که: «عَظَمَ الذَّنْبُ مِنْ عَبْدِكَ، فَلْيَغْفِرْ لِي الْغَفْوُ مِنْ عَبْدِكَ»^(۳)؛ (گناه از بنده‌ات بزرگ است، پس عفو و گذشت از جانب تو نیکو می‌باشد.)

عاشق چه کند گر نخورد نیر ملامت

با هیچ دلاور، سپر نیر قضا نیست

آری، سرنوشت عشق را با ملامت در آمیخته‌اند، نه عالم طبیعت آن را می‌پسندد، و نه عقل، و نه زاهد و دوستان آلوده و فرو رفته در عالم مادیّت. و قضای الهی هم بر آن جاری گشته که عاشق همواره باید به ملامت مبتلا باشد و بر آن صبر

۱- بصائر الدرجات، ص ۳۸، از روایت ۱۷.

۲- بحار الأنوار، ج ۱۰۲، ص ۹۲.

۳- اقبال الأعمال، ص ۶۴۹.

نماید. خواجه هم می‌گوید: عاشق، دلاوری است که بدون سپر به میدان عشق قدم نهاده و سینه خود را آماج تیرهای بلا نموده، و باکی از هیچ امری ندارد و همان گونه که در هنگام عرض ولایت عاشقانه و دیوانه وار آن را پذیرفت، در این جهان هم بر آن استوار خواهد بود؛ که: «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا، وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ: إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا»^(۱): (براستی که ما امانت [ولایت] را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه داشتیم، پس آنها از حمل آن ابااء کردند و از آن هراسیدند و انسان آن را حمل نمود، براستی که بسیار ستمگر و نادان بود.) و اگر او چنین نباشد، کجا معشوق وی را خواهد پذیرفت، به گفته خواجه در جایی:

با ضعف و ناتوانی همچون نسیم خوش باش

بنیماری اندر این ره، خوشتر ز تندرستی

در آستان جانان، از آسمان میاندیش

کز ارج سربلندی، افتنی به خاک پستی

خار از چه جان بکاهد، گل عذر آن بخواهد

سهل است تلخی می، در جنب ذوق مستی

عشق به دست طوفان، خواهد سپرد ای جان!

چون برق از این کشاکش، پنداشتی که رستی^(۲)

در صومعه زاهد و در خلوت صوفی

جز گوشه ابروی تو، معراب دعا نیست

خواجه مجدداً به معنای بیت اول بازگشته و می‌گوید: معشوق! تمامی آنان که

سر بندگی به پیشگاهت می‌سایند، دانسته و ندانسته، تو را می‌جویند، و خضوع و

خشوع در مقابلت دارند، بلکه هر موجودی چنین است؛ که: «وَأِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْجُدُ

۱- احزاب: ۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۸، ص ۳۸۶.

يُخَفِّدُهُ، وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ»^(۱): (هیچ چیز نیست مگر آنکه با حمد و سپاس به تسبیح او مشغول است، ولیکن شما تسبیح آنها را در نمی یابید.) و نیز: «وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا»^(۲): (و تمام کسانی که در آسمانها و زمین هستند، خواسته و ناخواسته تنها برای خدا سجده و کرنش می نمایند.) و همچنین: «وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ»^(۳): (و تمام آنچه در آسمانها و زمین است تنها در برابر خداوند سجده می نمایند.)

ای چنگ فرو برده به خونِ دلِ حافظ!

فکرت مگر از غیرتِ قرآنِ خدا نیست

این بیت هم سخنی است عاشقانه، بخواند بگوید: ای محبوبی که به کشتن و فنای عاشقی چون من همت گماشته ای! مگر نمی دانی خواجهات کلام تو را در حفظ دارد. در واقع با این بیان تمثالی فنای خود را می کند تا بتواند همواره به دیدارش نایل گردد.

و ممکن است خطاب خواجه به زاهد و بدگویان باشد بخواند بگوید: ای کسی که دستت را به خون دل من فرو برده و به نابودی ام کمر بسته ای! مگر نمی دانی که تمامی آیات قرآن را سینه ام در بر دارد؟!۴

۱- اصراف: ۴۴

۲- اعراف: ۱۵

۳- نحل: ۴۹

رواقِ منظر چشم من آشیانه توست کرم من و فردا که خانه خانه توست
 به لطف خال و خط از عارفان برودی دل لطیفه های عجب زیر دامن و دانه توست
 دست به وصل گل ای بلبل چمن! خوش باد که در چمن همه گلها بکشد عاشقانه توست
 علاج ضعف دل ما به لب حواست کن که آن مفرح یا قوت در خزان توست
 به تن مقصیرم از دوست ملازمت ولی خلاصه جان، خاک آستان توست
 چه جای من به که بلرزد سپهر شعله باز از این چیل که در انبساط بهانه توست
 من آن نیستم که دهم تقدیر دل به هر شوخی در خستندگی به هر تودشانه توست
 تو خود چه لغبتی ای شسوار شیرین کارا که تو سنی چو فلک، رام آریانه توست
 سر و مجلست اکنون، فلک به رقص آورد
 که شعر حافظ شیرین سخن، ترانه توست

خواجه در این غزل با بیانات عاشقانه‌اش، در مقام تقاضای دیدار حضرت معشوق بوده می‌گوید:

رواقِ مُنْظَرِ جِشَمِ مِنْ أَشْيَانِهِ تَوَسَّتْ

کرم نما و لرود آ، که خانه خانه توست

محبوب! خانه دلم را از توجه به جز تو پرداخته‌ام و تو را می‌طلبم، کرم نما و فرود آ که خانه خانه توست؛ که: «إِنَّ الْقُلُوبَ الَّتِي وَهَبَتْ لِلَّهِ، وَوَقَّعَتْ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ»^(۱)؛ (کجايند دلهايي که به خدا بخشیده شده و بر طاعت و عبادت خداوند بسته شده‌اند؟) و نیز: «أَصْلُ صَلَاحِ الْقَلْبِ، إِشْتَغَالُهُ بِذِكْرِ اللَّهِ»^(۲)؛ (ریشه صلاح و درستی قلب، مشغول شدن آن به یاد خداوند می‌باشد.) و همچنین: «إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا، رَزَقَهُ قَلْبًا سَلَامًا وَخُلُقًا قَوِيمًا»^(۳)؛ (هرگاه خداوند بنده‌ای را به دوستی بگيرد، به او دلی سالم و خلق و خویشی استوار روزی می‌کند.) و نیز: «قُلُوبُ الْعِبَادِ الطَّاهِرَةِ مُوَاضِعُ نَظَرِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ؛ فَمَنْ طَهَّرَ قَلْبَهُ، نَظَرَ إِلَيْهِ»^(۴)؛ (دلهاي پاک بندگان، جایگاههاي نگرش خداوند سبحان است؛ پس هر کس قلبش را پاکیزه سازد، خداوند به او نظر [رحمت] می‌نماید.) و نیز: «الْقَلْبُ حَرَمُ اللَّهِ، فَلَا تُسَكِّنُ حَرَمَ اللَّهِ غَيْرَ اللَّهِ»^(۵)؛ (قلب حرم و سرایرده خداوند است، پس در سرایرده خدا، غیر خدا را جای مده.) و به گفته خواجه در جایی:

۱ و ۲- غرر و درد موضوعی، باب القلب، ص ۳۲۵.

۴- غرر و درد موضوعی، باب القلب، ص ۳۲۶.

۵- بحار الانوار، ج ۷، ص ۲۵، حدیث ۲۷.

بر سر آنم که گرز دست بر آید دست به کاری زدم که غصه سر آید
 خلوت دل نیست جای صحبت اغیار دیو چو بیرون رود، فرشته در آید^(۱)
 به لطف خال و خط از عارفان ربودی دل
 لطیفه‌های عجب زیر دام و دانه نوست

محبوبان! با طراوت جمال زیبایت، عاشقان عارفان را به دام خویش گرفتار نمودی، کنایه از اینکه: چه بسیار نکته‌هایی از جمال و کمال خود را که در مظهریت مظاهرت آشکار نموده‌ای، تا با این روش آنان را به حسن خود و ملکوتشان راهنمایی کنی؛ که: «إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاجْتِلَابِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ»^(۲): (براستی که در آفرینش آسمانها و زمین و پی در پی آمدن شب و روز، نشانه‌های روشنی برای خردمندان می‌باشد.) و نیز: «سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ، حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ، أَوَلَمْ يَكُنْ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ»^(۳): (برودی نشانه‌های آشکار خویش را در آفاق و نواحی [جهان] و در وجود خودشان به آنان نشان خواهیم داد، تا برای آنان روشن گردد که همانا تنها حق اوست، آیا برای [حق بودن] پروردگارت همین بس نیست که بر هر چیزی پیدا و حاضر است؟) بخواند بگوید:

ساقی! به نور باده بر افروز جام ما مطرب! بگو، که کار جهان شد به کام ما
 ما در پیاله عکس رخ یار دیده‌ایم ای بسی خبر ز لذت شرب مدام ما
 چندان بود کمرشمه و ناز سهی قدان کآید به جلوه سرو صنوبر خرام ما^(۴)

دلت به وصل گل ای بلبل چمن! خوش باد
 که در چمن، همه گلپانگی عاشقانه نوست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۶، ص ۱۳۲.

۲- آل عمران: ۱۹۰.

۳- فصلت: ۵۳.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴، ص ۴۰.

کنایه از اینکه: ای آنان که به وصال محبوب راه یافته‌اید (انبیاء و اولیاء علیهم السلام و یا اساتید)! کامتان خوش باد که بهره‌مندی از حضرت دوست، از طریق کثرات و چمنزار مظاهر عالم، برای هر کسی میسر نخواهد بود و محرومان و صالشی در همه جا سخن از فریاد گلبنانگ عاشقانه شما دارند. بخواهد با این بیان بگوید:

«إلهی! ... وَانْجِنَا بِالْعِبَادِ [بِعِبَادِكَ] الَّذِينَ هُمْ بِالْهَدَارِ إِلَيْكَ يَسَارِعُونَ، وَبِابِكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْرُقُونَ، وَإِيَّاكَ فِي اللَّيْلِ يَغْتَبُونَ، وَهُمْ مِنْ هَيْبَتِكَ مُشْفِقُونَ، الَّذِينَ ضَلَّيْتَ لَهُمُ الْمَشَارِبَ، وَبَلَّغْتَهُمُ الرِّغَائِبَ، وَأَنْجَحْتَ لَهُمُ الْمَطَالِبَ، وَقَضَيْتَ لَهُمْ مِنْ وَضْلِكَ الْمَنَارِبَ، وَمَلَأْتَ لَهُمْ ضَمَائِرَهُمْ مِنْ حُبِّكَ وَرَوَّيْتَهُمْ مِنْ صَافِي شَرِبِكَ، فَبِكَ إِلَى لَدِيدِ مُنَاجَاتِكَ وَصَلُّوا، وَمِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِدِهِمْ حَصَلُوا»^(۱): (معبردا! ...

و ما را به آن گروه از بندگانت که به پیشی گرفتن به درگاهت شتاب می‌نمایند، و پیوسته در تو را می‌کوبند، و شبانگاهان در حالی که از هیبت و عظمتت هراسانند، به عبادت مشغول هستند ملحق نما، آنان که آتشخورها را برای ایشان صافی و زلال نموده، و چیزها [و کمالات] دلپسند و خوشایندشان نایل ساخته، و به خواسته‌هایشان کامیاب، و خواهشها و حوایجی را که از وصل و پیوستن به تو داشتند بر آورده نموده، و درویشان را از مهر و دوستیات پُر، و از شراب و نوشیدنی ناب و بی‌آلایش سیراب فرمودی، تا اینکه به [وسیله] تو به مناجات و درد دل نمودن لذت بخش با تو نایل آمده، و دورترین و بالاترین خواسته‌هایشان را از تو بدست آوردند).

علاج ضعفِ دل ما به لبِ حوالت کن

که آن مُفَرَّحِ یاقوت در خزانه توست

محبوب! عشق به تو، دل و عالم خیالی عاشقانت را به ضعف و نابودی دعوت می‌کند، با شراب یاقوتی از تجلیات حیات بخش که در لب داری، آنان را بهره‌مند ساز، تا به مستی گرایند؛ زیرا: «آن مُفَرَّحِ یاقوت، در خزانه توست» بخواهد بگوید:

«يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِدَاعِيهِ، وَحِجَابُهُ مَرْفُوعٌ لِوَاجِيهِ، أَسْأَلُكَ بِكَوْنِكَ، أَنْ تُفْنِيَ عَلَيَّ مِنْ غَطَائِكَ بِمَا تَقْبَلُ بِهِ قَتْنِي»^(۱): (ای خدایی که در [رحمت] اش برای خوانندگان و درخواست کنندگانش بازو گشوده، و حجاب و پرده اش برای امیدوارانش برکنار است! به کرم و بزرگواری ات از تو درخواست می نمایم که از عطا و بخششت به اندازه ای که چشمم بدان روشن شود، به من منت نهاده و ارزانی داری.) و بگوید:

در آ که در دل خسته توان در آید باز بیا که بر تن مُرده روان گراید باز
بیا که فرقت تو چشم من چنان بر بست که فتح باب وصال، مگر گشاید باز
به پیش آینه دل هر آنچه می دارم بسجز خیالِ جمالت، نمی نماید باز^(۲)

به تن مُقَصِّرَم از دولتِ ملازمت

ولی خلاصه جان، خاکِ اسنانه توست

دلبر! بدن عنصری و خاکی ام هرگز توان انس و ملازمت پیشگاهت را ندارد، و اقتضای عالم طبیعتم تنها انجام دادن عبادات ظاهری است، و همواره به شهوانی که اقتضای اوست دعوت می کند؛ که: «إِلَهِي! إِنَّ الْقَضَاءَ وَالْقَدْرَ يُفْتِنِي، وَأَنَّ الشَّهْوَى بِوَتَائِقِ الشَّهْوَةِ أَسْرَنِي؛ فَكُنْ أَنْتَ النَّصِيرَ لِي، حَتَّى تَنْصُرَنِي وَتُبْقِرَنِي»^(۳): (معبودا! برآستی که قضا و قدر [تو] مرا به آرزو و خواهش و می دارند، و بدرستی که هوا و خواهش نفسانی با بندهای شهوات و امیال اسیر و در بندم نموده، پس تو خود یاورم باش تا مرا یاری نموده و بینایم گردانی.) اما باطن و فطرتم تو را می جوید، و بندگی و ملازمت درگاهت را طالب است، توفیقم ده که انس با جنابت در تمام حالات و شبانه روز نصیبم گردد؛ که: «أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ وَتَقْدِيرِكَ وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَائِكَ، أَنْ تَجْعَلَ أَوْقَاتِي مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَعْمُورَةً، وَبِعِزَّتِكَ مُؤْمَلَّةً، وَأَعْمَالِي عَنْكَ مَقْبُولَةً؛ حَتَّى يَكُونَ أَعْمَالِي وَارَادَتِي [اُزادی] كُلُّهَا

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۳- اقبال الاعمام، ص ۳۴۹.

وَزِدًا وَاجِدًا، وَحَالِي فِي جِدْفِكَ سَرْمَدًا^(۱): (از تو به حق خویش و مقام مقدس [ذات] و پاکیزه و بزرگترین صفات و اسمائت، خواستارم که اوقات شبانه روز مرا به یادِ تِ آید، و به خدمت و بندگی ات پیوسته، و اعمالم را در نزدِ تِ مورد قبول قرار دهی، تا اینکه تمام اعمال و اراده و خواستم [و اورادم] یک کار، و حالم در بندگی ات جاوید و پیوسته گردد.)

چه جای من؟ که بلرزد سپهر شعبده باز

از این حیل که در انبائه بهانه توست

معتشوقا من چگونه از مکر تو ترسم، در جایی که جهان شعبده باز و مکاره که همگان را به خود مشغول و سرگرم ساخته، و از بهره معنویت محروم نموده، از مکرِ تو در ترس و لرزه است؛ که: «وَمَكْرُوا مَكْرًا، وَمَكْرُونا مَكْرًا، وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ»^(۲): (و آنان سخت فریبکاری نمودند و ما نیز نیرنگ سخنی نمودیم در حالی که ایشان آگاه نبودند.) و همچنین: «أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ؟ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ»^(۳): (پس آیا آنان از مکر و نیرنگ خداوند آسوده‌اند؟ پس جز گروه زیانبرده و زیانکار از مکر و فریب خداوند آسوده و ایمن نمی‌گردند.)

خلاصه بخواهد بگوید: محبوبا! هر کسی برای دیدارت از عبادات و افکار و غیره، دایمی نهاد، برای کسی جلوه می‌کنی که به تمام معنی از خود و اعمال و کردار خویش بیرون شده، و آنها را نسبت به خود ندهد، و به تعبیر قرآن شریف مُخْلِص (به فتح لام) شده باشد. به گفته‌ی خواجه در جایی:

باغبان گر پنج روزی صحبت گل بایدش	هر جفای خارِ هجران، صبرِ بلبل بایدش
ای دلا اندر بند زلفش از پریشانی منال	مرغِ زیرک چون به دام افتد، تعقل بایدش
رندِ عالم سوز را با مصلحت بینی چه کار؟	کارِ مُلک است آن که تدبیر و تأمل بایدش

۱- اقبال الاعمال، ص ۷۰۹.

۲- نمل: ۵۰.

۳- اعراف: ۹۹.

تکیه بر تقوی و دانش در طریقت، کافری است راهرو گر صد هنر دارد، توکل بایندش
نازها ز آن سرگبین مستانه می باید کشید این دل شوریده گر آن زلف و کاکل بایندش^(۱)

من آن یتیم که دهم نقد دل به هر شوخی

در خزانه به مهر تو و نشانه دوست

دلبر! تو مرا به خود راه نمی دهی و وصالت را نصیب نمی گردانی، اما من آن نیم
که به جز تو دل دهم و جمالهای ظاهری مرا بفریبند. «در خزانه به مهر تو ... آفرین بر
تو باد ای خواجه که از لعل و لعب و زینت و اموال و اولاد و ... در این عالم تجافی
حاصل نموده ای و غیر دوست را به دل راه نداده ای، که او این چنین عاشقی را
می پسندد؛ که: «أَنْتَ الَّذِي أَزَلْتَ الْأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَحِبَّائِكَ حَتَّى لَمْ يُحِبُّوا سِوَاكَ، وَتَمَّ يُلَجُّنَا إِلَى
فَيْتْرِكَ، أَنْتَ الْمُؤَيَّسَ لَهُمْ حَيْثُ أَوْحَشْتَهُمُ الْعَوَالِمَ، وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ حَيْثُ اسْتَبَانَ لَهُمُ
الْعَمَالِمُ»^(۲): (تویی که اغیار را از دلهای دوستان زدودی تا اینکه غیر تو را به دوستی
نگرفته، و به جز تو پناه نبردند، تویی مؤیس لهم و همدم ایشان آنگاه که عوالم [امکانی] آنان
را به وحشت و تنهایی دچار می سازد و تویی راهنما و هدایتگر ایشان زمانی که نشانه ها
برای آنان روشن می گردد.) با این همه:

تو خود چه لمبی ای شهسوار شیرین کارا

که تومنی چو فلک، رام تازیانه دوست

معشوقا، نمی دانم تو چه گوهر گرانبهایی هستی، که با همه موجودات و محیط
بر تمامی عالم می باشی، و فلک پهناور، رام تازیانه و در فرمان تو می باشد؛ که: «إِنَّ
رَبَّكُمْ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ، ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ، يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ،
يَطْلُبُهُ حَبِيبًا، وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مَسْخَرَاتٌ بِأَمْرِهِ، أَلَا إِلَهَ إِلَّا الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۰، ص ۳۳۵.

۲- اقیال الاعمال، ص ۳۴۹.

الْعَالَمِينَ»^(۱): (همانا پروردگار شما خداوندی است که آسمانها و زمین را در شش روز [و مرحله] آفرید، سپس بر عرش استیلاء نموده و چیره گشت، با شب، روز را می پوشاند، در حالی که مشتبان آن را می جوید، و خورشید و مهتاب و ستارگان را در حالی که مسخر و رام اویند [بیافرید]، آگاه باشید که [عالم] خلق و امر از آن اوست. بلند مرتبه و صاحب برکات و افزونیه است خداوند، پروردگار عالمیان!) کنایه از اینکه: مرا و عاشقانت را سرگردان خویش نموده ای و جرأت آنکه «چرا» بگوئیم، نداریم. به گفته خواجه در جایی:

سر سودای تو اندر سر ما می گردد تو بین در سر شوریده، چه ها می گردد
هر که دل در خم چوگان سر زلف تو بست لاجرم گوی صفت، بی سر و پا می گردد
هر چه بی داد و جفا می کند آن دلبر ما همچنان در پی او، دل به وفا می گردد
به هوا داری آن سر ز قد لاله عذار بسی آشفته و سر گشته، چو ما می گردد^(۲)

سرود مجلس اکنون، فلک به رقص آورد

که شعر حافظ شیرین سخن، ترانه نوست

محبوب! نه تنها فلک رام تازیانه نوست، که با سرود «فَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا، فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ: كُنْ، فَيَكُونُ»^(۳): (پس هرگاه که امری را قضا نماید [و اراده حتمی اش بدان تعلق گیرد]، تنها به آن می فرماید: موجود شود، پس آن پدید می آید)، همه جهان هستی را به جنبش انداختی و به تسبیح و حمد خود مشغول ساختی؛ که: «يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْغَنَمُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۴): (تمام آنچه در آسمانها و زمین است برای خداوند تسبیح می کنند، سلطنت و پادشاهی از آن او، و حمد و ستایش تنها او را

۱- اعراف: ۵۴

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

۳- طاف: ۶۸

۴- تغابن: ۱

سزاست، و بر هر چیز تواناست.) مدح و ثنای من در گفتارم نیز از آن جمله است.
برای شاهد، تنال به دیوان خواجه زدم، غزل ذیل آمد، برای اختصار بیت اول و
ختم آن را یاد آور می‌شویم:

ای رویِ ماهِ مستظرِ تو، نو بهارِ حُسنِ ا خال و خط تو، مرکزِ لُطف و مدارِ حُسن
حافظ، طمع بُرد که بیند نظیر دوست دیار نیست غیر تو، اندر دیارِ حُسن^(۱)



ساقی ای که یار ز رخ پرده برگرفت
آن شمع سر گرفته دگر چه سرده بر فروخت
آن عشو داد عشق که منتی ز زده برفت
زنهار زین عبارت شیرین و لغزب
کار چسب راغ خلوتیان باز در گرفت
و آن پیر ساخورده جوانی ز سر گرفت
و آن لطف کرد دوست که دشمن خد گرفت
کوی که پسته تو سخن در شکر گرفت
میی دی خدا بفرستاد و برگرفت
چون تو در آمدی، پی کار دگر گرفت
زین قصه هفت کنبه افلاک پر صداست
کوته نطفه بین، که سخن مختصر گرفت

حافظا تو این دعا ز که آموتی؟ که یار
تعویذ کرد شر تو را و به زرز گرفت

از بیت مطلع غزل و بیت‌های بعدی بر می‌آید، که خواجه پس از مشاهده‌ای
محبوب از آن گشته، و در این امر کسانی از دوستانش هم بوده‌اند، برای رفع آن به
استادی (که گویا در شیراز اقامت داشته) متوسل شده، و او به خواجه و همراهانش
دستور خلوت می‌دهد، و چون نتیجه بخش می‌گردد، وی را آگاه می‌سازد.

و ممکن است مراد از «خلوتیان» در بیت صدر، آنان که با وی در مسلک مخالفند
باشند. شاهد بر این احتمال، بیت سوم است. خلاصه می‌گوید:

ساقی! بیا که یار ز رخ پرده بر گرفت
کار چراغ خلوتیان باز در گرفت

ای استاد و راهنمای ما عاشقان و مهجور شدگان از دیدار حضرت دوست! بیا که
نفس عیسویات راهگشای ما گردید و او حجاب از چهره بر گرفت و ما خلوتیان را
به مشاهده جمالش مفتخر ساخت، در جایی می‌گوید:

کی‌بایی است عجب، بندگی پیر مغان خاک او گشتم و چندین درجاتم دادند
همت پیر مغان و نفس رندان بود که ز بسند غم ایام، نجاتم دادند^(۱)
لذا باز می‌گوید:

آن شمع سر گرفته دگر چهره بر فروخت
و آن پیر سالخورده، جوانی ز سر گرفت

آن محبوی که از دیدارش در حجاب بودیم و برایمان نور افشانی نمی‌کرد، دگر
بار پرده از جمال بی‌مثال خود برگرفت، و سالخورده‌گان عاشقش، با مشاهده‌اش،
جوانی را از سر گرفتند. در جایی در تقاضای این امر می‌گوید:

مژده وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم
به ولای تو که گر بنده خویشم خوانی از سر خواجگی کُن و مکان برخیزم
گرچه پیرم، تو شبی ننگ در آغوشم گیر تا سحرگاه، ز کنار تو جوان برخیزم
سز و بالا بنما، ای بُت شیرین حرکات! که چو حافظ، ز سر جان و جهان برخیزم^(۱)
و در جایی پس از رسیدن به این امر می‌گوید:

آتش رخسار گل، خرمین بلبل بسوخت چهره خندان شمع، آفت پروانه شد
گریه شام و سحر، شکر که ضایع نگشت! قطره باران ما، گوهر یکدانه شد
نرگس ساقی بخواند، آیت افسونگری حلقه اوراد ما، مجلس افسانه شد
منزل حافظ کنون، بار گه کبر یاست دل بر دلدار رفت، جان بر جانان شد^(۲)

آن هشوه داد عشق که مفتی ز ره برفت

و آن لطف کرد دوست که دشمن حذر گرفت

نه تنها جلوه محبوب، ما را، که مفتی را هم از راه بدر برد و مدهوش جمالش
گرداند.

به گفته خواجه در جایی:

حافظ خلوت نشین، دوش به میخانه شد

از سر پیمان گذشت، بر سر پیمانه شد

شاهد عهد شباب، آمده بودش به خواب

باز به پیرانه سز، عاشق و دیوانه شد

۱- دیوان حافظ، چاپ فدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ فدسی، غزل ۲۰۳، ص ۱۷۰.

مسخچه‌ای می‌گذشت، راهزنی دین و دل

در پی آن آشنا، از همه بیگانه شد

صوفی مجلس که دی، جام و قدح می‌شکست

دوش به یک جرعه می، عاقل و فرزانه شد^(۱)

و با دیدارش، شیطان هم که بر ما چیره بود، دیگر قدرت اغوايمان را نداشت،

زیرا هر آن کس که به تمام وجود روی به وی آورد و از خود منقطع گردد، کجا آن

ملعون را قدرت سلطه بر او ممکن است! که: «فَيَمْزُتُكَ، لِأَتُوْنَهُمْ أَجْمَعِينَ، إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ

الْمُخْلِصِينَ»^(۲): (پس به عزت و سرفرازی ات سوگند، بی گمان همه آنها جز بندگان

مخلص و پاک [به تمام وجود] تو از ایشان را، گمراه خواهم نمود).

زنهار زین عسارت شیرین دل‌قربا!

گویی که پسته تو، سخن در شکر گرفت

خواجه در این بیت می‌خواهد یاد از ظرافت دو بیت گذشته خود کند و بگوید:

محبوب! اگر گفتار و بیاناتم لطیف و شیرین و جذّاب به نظر می‌رسد، عنایاتی است

که توام در بیانات عطا فرموده‌ای، من از خود چیزی نداشته و ندارم. در جایی

می‌گوید:

بلبل از فیض گل آموخت سخن، ورنه نبود این همه قول و غزل، تعبیه در منقارش^(۳)

بار طمی که خاطر ما خسته کرده بود

عیسی دمی خدا بفرستاد و بر گرفت

فراق حضرت معشوق، ما را افسرده خاطر نموده بود، استاد عیسی دمی خدا

بفرستاد، و با نفس گرم و راهنمایی‌هایی شایسته‌اش مداوایمان نمود، و هجرانمان به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۳، ص ۱۷۰.

۲- ص: ۸۲ و ۸۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۳، ص ۲۶۱.

وصال مبدل گردید. در جایی می گوید:

کلید گنج سعادت، قبولِ اهلِ دل است مباد کس که در این نکته، شک و ریب کند!
شبان وادی ایمن، گهی رسد به مراد که چند سال به جان، خدمتِ شعیب کند^(۱)
اینجاست که:

هر سَرُو قَدْ که بِرِ مه و خور جلوه می فروخت
چون تو در آمدی، پی کارِ دگر گرفت

معشوقا هنگامی به مشاهدات نایل آمدیم، که دیگر حسن مظاهر در نظر ما جلوه ای نداشت، که: «وَمَا مِنْ اَشْئَوْى بِرُخْمَائِيَّهِ اَقْصَارِ الْقَرَارِ غَيْباً فِى ذَاتِهِ، مَخْفَتِْ الْاَثَارِ بِالْاَثَارِ، وَمَخْفُوتِ الْاَغْيَارِ بِمَحِيطَاتِ الْاَهْلَاكِ الْاَنْوَارِ»^(۲): (ای خدایی که با صفت رحمانیتت [سر تمام موجودات] چیره گشته و احاطه نمودی [پس عرش = موجودات] در ذات غایب گشت، آثار مظاهر را با آثار وجود خورش از بین برده و اغیار را با الهاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.) و به گفته خواجه در جایی:

حُسنُ به اتفاقِ ملاحِث، جهان گرفت آری به اتفاق، جهان می توان گرفت
می خواست گل، که دم زند از رنگ و بوی تو از غیرت صبا، نَفَسش در دهان گرفت
آن روز، عشقِ سافر می، خرمم بسوخت که آتش ز عکین عارضِ ساقی در آن گرفت
فرصت نگر که فتنه چو در عالم اوفتاد عارف به جام می زد و از غم، گران گرفت^(۳)

و در جایی دیگر می گوید:

امروز شاه انجمنِ دلبران، یکی است

دلبر اگر هزار بود، دل بر آن یکی است

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۲، ص ۱۹۷.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۷، ص ۸۲.

حافظ، بسر آستانه دولت نهاده سر

دولت در آن سراسر است، که با آستان یکی است^(۱)

و ممکن است بخواهد بگوید: محبوبا به گونه‌ای برایمان جلوه نمودی، که نه تنها ما فریفتگانت را از توجه به جمال و کمال خویش باز داشتی، که همه مظاهر زیبایت را به کار عاشقی با حضرت مشغول دیدم، لذا می‌گوید:

زین قصه، هفت گنبد افلاک پر صداست

کوته نظر بین، که سخن مختصر گرفت

محبوب! آوازه عشق به تو، دانسته و ندانسته، هفت آسمان، بلکه جهان آفرینش را مستخر خود کرده و همواره ادامه خواهد داشت؛ که: «ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَبَعَثَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۲): (سپس مخلوقات را در طریق اراده و خواست خویش رهسپار ساخت، و در راه محبت و دوستی خود برانگیخت) و تسبیح و ستایش و خضوع موجودات از آن می‌باشد؛ که: «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ، وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ»^(۳): (و تمام آنچه در آسمانها و زمین است تنها برای خداوند سجده و کرنش می‌کنند) و همچنین: «أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَتَّيُوا ظِلَالَهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالْشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ»^(۴): (آیا آنان به تمام آنچه که خداوند آفریده ننگریسته‌اند، که [چگونه] سایه‌های آن از راست و چپ، در حالی که با فروتنی و افتادگی در برابر خداوند سجده و کرنش می‌نمایند، بازگشت می‌کنند) افسوس که کوته نظران آن را ندیده گرفته‌اند! به گفته خواجه در جایی:

مردم دیده‌ما، جز به رُخت ناظر نیست دل سرگشته‌ما، غیر تو را ذاکر نیست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۹، ص ۱۱۰.

۲- صحیفه سجادیه، دعای اول.

۳- اسراء: ۴۴.

۴- نحل: ۴۸.

بسته دام بلا باد چو مرغ وحشی طایر سدره، اگر در طلبت طایر نیست
 سر پیوند تو تنها، نه دلی حافظ راست کیست آن کش سر پیوند تو در خاطر نیست^(۱)
 حافظ! تو این دعا را که آموختی؟ که یار

تعویذ کرد شعر تو را و به زور گرفت

کنایه اینکه: حافظ! تو این گونه معرفی نمودن حضرت معشوق را، از چه کسی
 آموخته‌ای؟ که او اشعارت را مورد توجه خاص و عام قرار داده، و از چشم زخم و
 خطرات مصون و محفوظ نگاه داشته.

آری، آنان که غیر دوست را از نظر انداخته‌اند، سخنان و توصیفشان را، حضرتش
 مورد قبول و تحسین قرار خواهد داد، که: «سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ
 الْمُخْلِصِينَ»^(۲): (پاک و منزّه است خداوند از آنچه آنان او را توصیف می‌کنند مگر بندگان
 مخلص و پاک [به تمام وجود] خداوند). و در جایی می‌گوید:

نام حافظ گر بر آید بر زبان کِلکی دوست

از جناب حضرت شاهر، پس است این ملتعنس^(۳)

و نیز در جایی می‌گوید:

چو ذوق یافت دل من به ذکر آن محبوب مراست تحفه جانبخش غمزداد حافظ!^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸.

۲- صافات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۰، ص ۲۴۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۷، ص ۲۶۹.

شنیده ام تخی خوش که پیر کنان گفت: فراق یار نه آن می کند که توان گفت
 حدیث بول قیامت که گفت داعی شهر کنایتی است که از روزگار بهران گفت
 نشان یار سفر کرده از که پرسم باز: که هر چه گفت برید صبا، پریشان گفت
 قحان که آن مریضه همان دشمن دوست به ترک صحبت یاران خود چه آسان گفت
 من و مقام رضا بعد از این و شکر رقیب که دل به درد تو خور کرد و ترک درمان گفت
 منم کمن به می ساغورده دفع کنید که تخم خوشدلی این است پیر و بقان گفت
 کبره به باد مزین بگرچه بر مراد وزد که این سخن به مثل، مور با سلیمان گفت
 مزین ز چون و چرا دم، که بنده مثل قبول کرد به جان، هر سخن که سلطان گفت
 به عثوه ای که سپهرت دهد، ز راه مرد تو را که گفت که این زالی، ترک دستان گفت
 بیار باده بخور، زانکه پس میگذرد دوش بسی حدیث، ز حضور پرسم در همان گفت

که گفت: حافظ از این شیه تو آمد باز:

من این گفته ام، آن کس گفت: بهتان گفت

خواجه در قسمت اول این غزل، فریاد از مشکلات روزگار فراق داشته، و سپس خود را به صبر و رضا دادن به خواسته حضرت دوست تسلی داده و در قسمت دوم چاره پایان یافتن هجران را بیان نموده، می گوید:

شنیده‌ام سخنی خوش که پیر گنجان گفت:

فراقی بار نه آن می‌کند که بتوان گفت

شنیده‌ام حضرت یعقوب - علیه السلام - در فراق یوسف - علیه السلام - آن گونه شده بود، که می فرمود: «يَا أَسْفَى عَلَى يُوسُفَ! وَأَبْيَضْتُ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ، فَهُوَ كَطَيْبٍ»^(۱): (افسوس بر یوسف! و چشمانش از اندوه سفید [و نابینا] گشت، پس او [حضرت یعقوب علیه السلام] خشم خود را فرو برده بود.) فرزندان او گفتند: «تَاللَّهِ، تَفْتَوُوا تَذْكُرُ يُوسُفَ، حَتَّى تَكُونَ حَرْصًا، أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ»^(۲): (به خدا سوگند، پیوسته یوسف [علیه السلام] را یاد می‌نمایی، تا اینکه [از حُزن و اندوه فراق او] بیمار گشته، یا از بین رفته [و جان بسپاری].) در پاسخ فرمود: «إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ»^(۳): (براستی که من گله ناراحتی سخت و حُزن و اندوهم را تنها به [درگاه] خداوند می‌گذارم.) او اندوه و شکوای دوری یوسف (ع) را از غیر خدا پنهان می‌داشت؛ زیرا می‌دانست این دردی است که نمی‌توان آن را به نزد غیر حضرت دوست گفت؛ زیرا خواسته حضرتش بر

۱- یوسف: ۷۴.

۲- یوسف: ۸۵.

۳- یوسف: ۸۶.

آن قرار گرفته، و باید به دست با کفایت او هم گشوده گردد.

خواجه هم می گوید: «فراق یار، نه آن می کند که بتوان گفت»، درد خود را به نزد غیر او بردن شایسته نیست، چرا که دوی درد من نزد اوست؛ که: «وَعَجْزُكَ دَوَاءٌ عِشَّتِي، وَشِفَاءٌ عِلَّتِي، وَبَرْدٌ لَوَعَتِي، وَكَشْفٌ كَوْنَتِي»^(۱)؛ (و دوا و درمان بیماری و آسیب، و بهبودی سوز تشنگی ام و خنکی آتش درونی ام، و بر طرف ساختن ناراحتی سختم تنها در نزد توست.) و بخواهد بگوید: «وَتَوْبِي لَا يُفْزِجُهَا سِوَى رَحْمَتِكَ، وَضَوِي لَا يَخْشِفُهُ غَيْرُ زَأْفَتِكَ، وَغَلَّتِي لَا يَبْرِدُهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوَعَتِي لَا يَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَائُكَ»^(۲)؛ (و ناراحتی سختم را جز رحمت نمی گشاید، و رنج و گرفتاری ام را جز مهر و رأفت بر طرف نمی سازد، و سوز تشنگی ام را جز وصل و رسیدن به تو خنک نمی کند، و آتش درونی ام را جز ملاقات با تو خاموش نمی نماید.)

حدیث هول قیامت که گفت واعظ شهر

گناهی است که از روزگار هجران گفت

آری، تمامی ناراحتیها و ناملایمات، چه در این عالم و چه در قیامت و محضر عدل الهی، بر بشر می رود، از آثار دوری از حق سبحانه، و نقص معرفت و ایمان نسبت به حضرتش می باشد. و اگر گوینده ای از هول قیامت سخن بگوید، در واقع خبر از روزگار هجران او داده؛ و مگر نه آنان که به توحید خالص در این عالم راه یافته، و مُخْلِص (به فتح لام) گردیده اند، و وجودشان به تمام معنی از کثافات شرک خالص شده، هرگز هول قیامت و مشکلاتش آنان را نمی آزارد؛ که: «مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ، فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا، وَهُمْ مِنْ قَرْعٍ يُؤْقِنُهُ آمِنُونَ»^(۳)؛ (هر کس کار نیک [به پیشگاه خداوند] بیاورد، [پاداشی] بهتر از آن برای او خواهد بود، و ایشان در آن روز، از بیم و لرزش [بزرگ]

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ - ۱۵۱.

۳- تعلق: ۸۹.

آسوده‌اند). علاوه، حضور در قیامت برای محاسبه می‌باشد، ایشان حساب خود را در این عالم نموده‌اند؛ که: «فَأَنَّهُمْ لَخَطِرونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ»^(۱): (پس همان آنان فراخوانده خواهند شد، مگر بندگان مخلص و پاک [به تمام وجود] خداوند). خواهی چه هم می‌گویند: «حدیث هول قیامت که گفت» در واقع بنخواهد بگویند: هول قیامت، در مقابل روزگار هجران و مشکلات آن چیزی به حساب نمی‌آید؛ که: «إِلَهِي... ضَبْرْتُ عَلَى عَذَابِكَ، فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى فِرَاقِكَ؟»^(۲): (معبودا! ... [گیرم که] بر عذابت شکیا باشم، پس چگونه بر فراق و دوری‌ات صبر نمایم؟) و به گفته خواهی چه در جایی:

ز باغ وصل تو، باید ریاضِ رضوان، آب ز تاب هجر تو دارد، شرابِ دوزخ، تاب^(۳) و بگوید:

نشانِ یار سفر کرده از که پرسم باز؟
که هرچه گفت برید صبا، پریشان گفت

حضرت دوست مرا پس از دیدارش به هجران مبتلا ساخت و برفت، و حال از آن یار بی نشان خبری ندارم. کیست تا به او رهنمونم گردد؟ زیرا با نشان نمی‌تواند از بی نشان خبر دهد. اینجا است که باید «برید صبا» هر چه می‌گویند، پریشان بگویند. در جایی می‌گویند:

صوفی! بیا که آینه صاف است جام را تا بسنگری صفای می‌گسل فام را
رازِ درونِ پرده ز رندان مست پرس کاین حال نیست، زاهدِ عالی مقام را
عنا شکارِ کس نشود، دام باز چین کاینجا همیشه، باد به دست است دام را
من آن زمان، طمع ببریدم ز عافیت کاین دل نهاد، در کفِ عشقت، زمام را^(۴)

۱- صالوات: ۱۲۷ و ۱۲۸.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۰۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲، ص ۵۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹، ص ۴۴.

و در مثنویاتش می گوید:

شنیدم رهروی در سرزمینی به لطفش گفت، رنید خوشه چینی:
که ای سالک! چه در انبانه داری؟ بسیا دامی پنه، گر دانه داری
جسوابش داد: کآری، دانه دارم ولی سیمرخ، می باید شکارم
بگفت: چون به دست آری نشانش؟ که او خود بی نشان است اشیانش
بگفت: گر چه این امر محال است ولیکن ناامیدی هم وبال است^(۱)

آری، کسانی که قدمی از خود فراتر نهاده و هنوز سرگرم خویشند، هرگز نمی توانند از حضرت معشوق نشانی داشته و او را بسایند، آن هنگامی می توانند شایستگی ستودن او را داشته باشند، که خود را در دریای بی انتهای او گم کنند و در این هنگام دیگر اینان خود را نمی بینند، به او، او را می شناسانند، خداوند هم گفتار آنان را نسبت به خود مورد پسند قرار داده که می گوید: «سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُعْبَثُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ»^(۲): (پاک و منزّه است خداوند از آنچه آنان او را توصیف می کنند مگر بندگان مخلص و پاک [به نعم و جود] خداوند.) و به گفته شاعر:

تا خبر دارم از او، بی خبر از خویشتم با وجود تو، نیاید خبر از من که منم

لغنان! که آن مه نامهربانی دشمن دوست

به تَرَكَ صُحْبَتِ یَارَانِ خود چه آسان گفت

فریاد از نامهربانی های حضرت دوست، که بی اعتنائی به دوستان خود را آسان می شمارد، ولی به خواسته دشمن و رقیب (شیطان) که گفت: «فَاتَّخِذْنِي إِلَى يَوْمِ يَسْبَغُونَ»^(۳): (پس مرا تا روزی که آنان [= مردمان] برانگیخته می شوند، مهلت ده).

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، مثنویات، ص ۴۵۵.

۲- صافات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

۳- ص: ۷۹.

پاسخ: «فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ»^(۱): (پس همانا تو تا روزی معین از مهلت داده شدگان می باشی.) می دهد.

من و مقام رضا بعد از ابن و شکر رقیب

که دل به درد تو خو کرد و ترکِ درمان گفت

اکنون که او خواسته اش بر این قرار گرفته سخن دشمن مرا پذیرا شود، و به تقاضای من بی اعتنا باشد، چاره‌ای جز جنگ زدن به مقام رضا و با درد هجران او ساختن و ترک درمان آن را خواستن و شکر گذار رقیب (شیطان) بودن را ندارم، زیرا مقام رضا را من به وسیله دشمنی با او و ترک خواسته خود به دست آوردم؛ که: «الْزُّصَاءُ غِنَاءٌ، وَالسُّخْطُ غِنَاءٌ»^(۲): (خشنودی [به داده‌های خداوند] بی نیازی، و ناخشنودی [از آن، موجب] رنج و سختی است.) و نیز: «إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ يُجْزِي الْأَمُورَ عَلَى مَا يَشَاءُ، لَا عَلَى مَا تُرْتَضَاهُ»^(۳): (همانا خداوند سبحان کارها را بر اساس آنچه اراده حتمی اش بدان تعلق گرفته، روان ساخته و اجرا می فرماید، نه بر اساس آنچه که مورد پسند توست.) و همچنین: «رَأْسُ الطَّاعَةِ، الزُّصَاءُ»^(۴): (سر منشأ طاعت [خداوند] رضا و خشنودی است.) و نیز:

در رضی الله سبحانه أقرب غایة تذکره^(۵): (خشنودی خداوند سبحان، نزدیکترین غایت و فرجامی است که می شود بدان نایل شد.) و نیز: «مَنْ حَسَنَ رِضَاهُ بِالْقَضَاءِ، حَسَنَ صَبْرِهِ عَلَى الْبَلَاءِ»^(۶): (هر کس خشنودی اش به قضا [ر پیاده شده اراده خداوند] نیکو باشد، شکیبایی اش بر بلا و گرفتاری زیبا و نیکو می گردد.) و نیز: «بِعَمَّ الطَّارِدُ إِلَيْهِمُ، الرِّضَا بِالْقَضَاءِ»^(۷): (چه خوب دور کننده هم و غم است، خشنودی به قضا [بی الهی]!)

و به گفته خواجه در جایی:

۱- ص: ۸۰ و ۸۱

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۷.

۴ و ۵- غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۸.

۶ و ۷- غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۹.

رضابه داده بده و ز جبین گره بگشای
که بر من و تو، در اختیار نگشاده است
نشان مهر و وفا نیست در نسیم گل
بنال بلبل بی دل! که جای فریاد است^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

فراق و وصل چه باشد؟ رضای دوست طلب
که حیف باشد از او غیر او تمنایی^(۲)

غم کهن به سی سالخورده رفع کنید

که تخم خوشدلی این است، پیر دهقان گفت

کنایه از اینکه: غمهای عالم فانی، و به خصوص غم و اندوه فراوان فراق را تنها با ذکر و مراقبه شدید به محبوب می توان از خاطر زدود. این گفتار از پیر دهقان، علی - علیه السلام - است؛ که: «ذَكَرُ اللَّهِ طَارِدُ النَّوَاءِ وَالْبُؤْسِ»^(۳): (یاد خدا، دور کننده شدت و رنج و سختی است.) و یا: «ذَاكِرُ اللَّهِ سُبْحَانَهُ مُجَالِسُهُ»^(۴): (آن که خداوند سبحان را یاد می نماید، با او همنشین است.) و همچنین: «ذَكَرُ اللَّهِ جَلَاءُ الصُّدُورِ وَطَمَائِنَةُ الْقُلُوبِ»^(۵): (یاد خدا، [موجب] زدوده شدن و درخشندگی سینه ها، و آرامش دلهاست.) قرآن شریف نیز در این باره می فرماید: «الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ»^(۶): ([منیبین آنانند که] ایمان آورده و قلبهایشان به یاد خدا آرام می گیرد. هان! دلها تنها به یاد خدا آرام می گیرد.) و به گفته خواجه در جایی:

چون نقش غم ز دور بینی، شراب خواہ
تشخیص کرده ایم و مداوا مقرر است
ما باده می خوریم و حریفان غم جهان
روزی به قدر همت هر کس مقرر است^(۷)
در جایی نیز می گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۸

۳ و ۴ و ۵- ضرر و درد موضوعی، باب ذکر الله سبحانه، ص ۱۲۴

۶- رعد: ۲۸

۷- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴، ص ۶۷

عمری است تا به راه غمت رُو نهاده ایم روی و ریای خلق به یک سر نهاده ایم^(۱)
 بخواهد با این بیان چاره پایان یافتن هجران خود را گویا شود و نیز بگوید:

گیرا به باد مِزن، گر چه بر مراد وُزد

که این سخن به مَثَل، مور با سلیمان گفت

ای خواجه! یاد دوست است که سبب نجات تو از روزگار هجران می باشد، به تعلقات و ثروت و اموال و اولاد دنیا، دل خوش مدار، اگر چه چند روزی به مرادت باشد؛ زیرا آن چون باد گذراست و نمی توان به آن تکیه نمود. ملاحظه کن سخن مور را با همنوگان خود، درباره حضرت سلیمان - علیه السلام - و جنودش که: «قَالَتْ لَفَلَنُؤْتِيَنَّكَ يَا أَيُّهَا النَّفْلُ إِذْ خَلُّوا مَسَامِسِّنَا، لَا يَسْخَطُ عَلَيْكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ، وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ»^(۲) (مورچه ای گفت: ای مورچه گان به لانه های خود روید [تا] سلیمان و سپاهانش پایمالتان نکنند، در حالی که توجه ندارند.) گویا خواجه از این کلام مور که گفت: «هُمْ لَا يَشْعُرُونَ» استفاده نموده به اینکه مور می خواسته به قوم سلیمان (ع) بگوید: به بادی که چند روزی در اختیار حضرتش است، و بر آن تکیه نموده اند، نباید بدان تکیه نمایند، گرچه چند روزی بر مرادشان باشد، تو - ای خواجه! بر حالاتی که دوام ندارد، و چند روزی بر مرادت می رود، تکیه مکن.

بخواهد با این بیان به عِلَّتِ عدم دوام دیدار خود اشاره کند و بگوید: تا از بستگی به جهان طبیعت به تمام معنی نرهی، به پیشگاه حضرت محبوب راحت ندهند، و بگوید: «إِلَهِي أَسْكَنْتَنَا دَارًا خَصَرَتْ لَنَا خَفَرٌ مَكْرَهَا، وَغَلَّقَتْ بَابِي الْمَنَافِي فِي خَبَائِلِ عُذْرَهَا؛ فَإِنَّكَ تَلْتَجِي أَمِنْ مَكَايِدِ خَدَعِيهَا، وَبِكَ نَعْتَصِمُ مِنَ الْإِغْتِرَارِ بِزَخَائِفِ زِينَتِهَا؛ فَإِنَّهَا الْمُبْهَلِكَةُ طَلَانِهَا، الْمُتْلِفَةُ خُلَائَهَا، الْمُفْشِوَةُ بِالْآفَاتِ، الْمُشْعَوْنَةُ بِالنُّكَبَاتِ»^(۳) (معبردا! ما را در خانه ای

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۷، ص ۳۱۴.

۲- نعل: ۱۸.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۲.

[دنيا] منزل دادی که گودالهای نیرنگش را برای ما کند، و با چنگالهای آرزو ما را در دامهای حيلة خود در آویخته است، لذا از نیرنگهای فریبش تنها به تو پناه آورده، و از فریفته شدن به آرایشهای زیورش به تو چنگ زده‌ایم، زیرا دنیا طالبان خود را به هلاکت مبتلا ساخته، و ساکنانش را نابود می‌سازد، [دنیايي که] آکنده از آفتها و آسيبها و پير از مصائب و گرفتاریهاست. و بگوید:

مُخْرَمُ آن روز! کز این منزل ویران بروم راحتِ جان طلبم و ز پی جانان بروم
دلم از وحشتِ زندانِ سکندر بگرفت ز خُش بر بندم و تا مُلکِ سلیمان بروم^(۱)
پس:

مزن ز چون و چرا دم که بنده مُقبل

قبول کرد به جان، هر سخن که سلطان گفت

سزاوار نیست کسی که به حضرت دوست روی آورده و سر بندگی به آستانه او ساییده و مصالح و مفاسد خود را در امور به او واگذار نموده، چون و چرا داشته و در هجرانش ناله و فریاد نماید، و به علت آن نظر نکند؛ که: «بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ، لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ، وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَخْضَعُونَ»^(۲): (بلکه بندگان بزرگواری هستند، که به گفتار بر او پیشی نمی‌گیرند، و [تنها] به امر او عمل می‌کنند.) و به گفته خواجه در جایی:

باغبان گر پنج روزی صحبت گل بایدش بر جفایِ خارِ هجران، صبر ببلب بایدش
ای دل! اندر بند زلفش از پریشانی منال مرغِ زیرک چون به دام افتد، تحمّل بایدش
رنو عالم سوز را با مصلحت بینی چه کار؟ کار مُلک است آن که تدبیر و تأمل بایدش
نازها ز آن سرگیس مستانه می‌باید کشید این دل‌شوریده گر، آن زلف و کاکل بایدش^(۳)

به عشوهای که سبهرت دهد، ز راه مرو

تو را که گفت که این زال، ترکی دستان گفت؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۲، ص ۲۹۸.

۲- انبیاء: ۲۶ و ۲۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۰، ص ۲۵۳.

ای خواجه! مبادا فریب عشوهای دنیا، از صراط مستقیم عبودیت دور سازد، «تو را که گفت که این زال، ترکی دستان گفت؟» دنیا نیز چنین است، تا تو را به خاک سیاه نکند، دست بر نخواهد داشت؛ پس گول و فریب ظواهر فریبده او را مخور که: «الدُّنْيَا سَوْقُ الْخُسْرَانِ»^(۱): (دنیا، بازار زیانکاری است.) و همچنین: «نَظَرُ إِلَى الدُّنْيَا نَظَرُ الزَّاهِدِ الْفَارِقِ، وَلَا تَنْظُرْ إِلَيْهَا نَظَرُ الْعَاشِقِ الْوَاصِلِ»^(۲): (به دنیا، بسانِ نگرستن زاهد جدا شونده [از آن] بنگر، و [هرگز] بسانِ نگرش عاشق شیفته بدان منگر.) و نیز: «إِنَّكَ أَنْ تَجِيعَ خَطُّكَ مِنْ رَبِّكَ وَزُلْفَتُكَ لَدُنِّيهِ، بِخَفِيرٍ مِنْ خَطَامِ الدُّنْيَا»^(۳): (مبادا بهر هات از پروردگار و قرب و منزلت در پیشگاهش را به کالای ناچیز و بی ارزش دنیا بفروشی.) کنایه از اینکه: روزگار هجران، تو را بر آن ندارد که در دام دنیا گرفتار آیی. در جایی می گوید:

فتنه می بارد از این طاقِ مُقَرَّس، بر خیز
که به مینخانه، پناه از همه آفات بریم
در بیابانِ فنا، گم شدنِ آخر تا چند؟
زۀ بهر سیم مگر، پی به مُهَمَّاتِ بریم^(۴)
لذا می گوید:

بیار باده بخور، ز آنکه پیر میکند دوش

بسی حدیث، ز عفو رحیم و رحمان گفت

ای خواجه! حال که هجران دامنگیر شده، به باده ذکر و یاد و مراقبه حضرت معشوق بپرداز، تا عفو و رحمت رحیمیه و رحمانیه حضرتش شامل حالت شود و اموری که سبب حجاب میان تو و معشوق گشته زایل گردد و به وصالش راه یابی، پیر میکند (استاد)، سالکین را جهت پایان یافتن ایام هجران به چنین امری سفارش می فرمود.

و ممکن است منظور خواجه از «عفو رحیم و رحمان» این باشد، که به گفتار زاهدی که نوشیدن باده و یاد حقیقی حضرت دوست را گناه می داند، گوش مده، و

۱- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۵.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۶، ص ۳۰۱.

بخور، که عفو الهی شامل حالت خواهد شد. خلاصه بخواهد بگوید:

این چه شور است که در دُورِ قَعر می بینم؟ همه آفاق، پُر از فتنه و شر می بینم
 هر کسی، روزِ بهی می طلبد از ایام عِلّت آن است که هر روز، بَتر می بینم^(۱)
 که گفت: حافظ از اندیشه تو آمد باز؟

من این نگفتم، آن کس که گفت، بهتان گفت

گویا خواجه را روزگار هجران آن قدر به درازا کشیده، که وی به حالت عادی در آمده و از ناله و فریاد و گریه خودداری نموده و دوستان و مخالفینش تهمت دست کشیده از شیوه عاشقی را به او نسبت داده اند، وی آن را انکار نموده و می گوید: من از اندیشه تو هرگز دست بر نداشته ام. بخواهد بگوید: «سَئِدِي اِلَيْكَ زَغَبْتِي، وَبَيْنَكَ زَغَبْتِي، وَاِلَيْكَ تَامِلِي، فَقَدْ سَاقَنِي اِلَيْكَ اَمَلِي وَحُلَيْكَ - يا واحدي! - عَنكَفَتْ هِمَّتِي، وَفِيما عِنْدَكَ انْبَسَطَتْ زَغَبْتِي، وَلَكَ خَالِصٌ زَجَائِي، وَخَوْفِي، وَبِكَ اَنْتَ مَحَبَّتِي»^(۲). (سرور من! میل و ارغتم تنها به تو است، و تنها از تو بیم و هراس دارم، و امیدواری ام فقط به توست، بی گمان آرزویم مرا به سوی تو رانده، و ای تنهای [بی همتای] من! همتم تنها بر تو باز ایستاده، و خوارش و میلدم تنها به آنچه که در نزد توست، گسترده گشته، و امیدواری و هراسم خالص برای توست، و مهر و دوستی ام تنها با تو انس گرفته و آشنا گشتم.) و به گفته خواجه در جایی:

من نه آن رندم که ترکِ شاهد و ساغر کنم محنتِ داند که من این کارها کمتر کنم
 عشقِ در دانه است و من عَوَاص و دریا می کده سر فرو بردم در آنجا، تا کجا سر بر کنم
 من که دارم در گدایی گنج سلطانی به دست کی طمع در گردش گردونِ دُونِ پرور کنم؟
 عهد و پیمانِ فلک را نیست چندان اعتبار عهد با پیمانِ بَندَم، شرط با ساغر کنم^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۶، ص ۳۳۳.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۰.

مدام هست می دارم نسیم خنجر کیویت
 پس از چندین شکستایی شبی یارب اتوان دیدن
 سواد لوح بنفش را، عزیز از بهر آن دارم
 تو که خواهی که جادیدان، جان یکسر یارایی
 و کرم قفا خواهی که از عالم براندازی
 من و باد صبا، سکین و سرگردان بی حاصل
 من از لطف صبا دارم، پاس نکست جانان
 سواد دیده هر وقتی به خون دل می دیدم
 غریبم دارم آن عت، به یاد خال هندویت
 غریبم می کند مردم فریب چشم جادویت
 که شمع دیده افروزیم، در محراب ابرویت
 که جان دانشهای باشد نقش خال هندویت
 صبا را گو، که بر دارد زمانی برف از رویت
 پیشان زلف تاریزد، هزاران جان زهر رویت
 من از افون چشم مست و او از بوی کیویت
 و کمرنگی کذب بودی، بهر کمان از این بویت
 غریبم دارم آن عت، به یاد خال هندویت

زهی منت که حافظ راست از دنیا و از هشی

نیاید هیچ در چشمش، بهر خاک سپهر بویت

از این غزل ظاهر می‌شود خواجه را مشاهده‌ای ناتمام دست داده، و تقاضای مشاهده‌ای برتر را نموده، می‌گوید:

مدام مست می‌دارد نسیم جَعْدِ گیسویت

خرابم می‌کند هر دم فریب چشم جادویت

محبوب! نسیمها و نفحاتی که از ملکوت کثرات به مشام جانم می‌رسند و تو و جمالت را به من می‌نمایانند، همواره‌ام مست می‌دارند، و فریب چشمهای سیاه و جادویی و تجلیات جذابت، در خرابی و حیرت به جمالت نگاهم داشته؛ که: «اللَّهُمَّ! إِنَّ قُلُوبَ الْمُحِبِّينَ إِلَيْكَ وَالْهَيْهَ»^(۱): (بار خدایا! برآستی که قلبهای آنان که تنها به تو آرام می‌گیرند و همواره متوجه تو اند، سرگشته و واله تو ست.) و نیز: «إِلَهِي! تَنَاهَتْ أَبْصَارُ النَّاصِرِينَ إِلَيْكَ بِسَرَائِرِ الْقُلُوبِ ... هَتَكَتْ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ حُجُبَ الْغُفْلَةِ، فَسَتَكُنُوا فِي نُورِكَ، وَتَنَفَّسُوا بِرُوحِكَ؛ فَصَارَتْ قُلُوبُهُمْ مَخَارِسًا لِهَيْبَتِكَ، وَأَبْصَارُهُمْ مَا كَيْفًا لِقُدْرَتِكَ، وَقُرْنَتْ أَرْوَاحُهُمْ مِنْ قُدْرَتِكَ»^(۲): (معبودا! دیدگان آنان که در پنهانی دل‌ها به تو می‌نگرند، به فرجام رسیده و باز ایستاده ... حجابهای غفلت میان خود و ایشان را دریدی، تا اینکه در نورت جای گرفته و به [نسیم] رحمت تنفسی نمودند پس دل‌هایشان نهالگاه هیبت و شکوه‌تر، و دیدگان‌شان جایگاه ریزش قدرت گشته، و روح‌ها و روان‌هایشان را به [مقام] پاک مقدس [ذات] خویش نزدیک نمودی.)

۱- بحار الانوار، ج ۱۰۰، ص ۲۶۲.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۵، ۹۶.

پس از چندین شکیبایی، شبی یاربا توان دیدن

که شمع دیده‌الروزیم، در محراب ابرویت؟

از بیت اول بر می آید که خواجه به کمالی دست یافته است، و از این بیت و چند بیت بعد فهمیده می شود که کمالی برتر از آن را می طلبیده. به عبارت دیگر: به مشاهده اسماء و صفاتی راه یافته، و در پی شهود ذاتی و تمنای آن بوده. می گوید: معشوقا! آیا ممکن است پس از چندین شکیبایی که در گذشته در فراق نمودم، تا به تجلیات اسمایی و صفاتی ام رهنمون شدی، دیده دل به دیدار ذاتیات هم بگشایم؟ که: «وَأَنقُلْنِي مِنْ ذِكْرِي إِلَى ذِكْرِكَ، وَلَا تَتْرَكْ يَتِيمِي وَتَبْنِ عَلَيَّ عِمْرَكَ يَا أَلَا فَتَحْتَةً، وَلَا حِجَاباً مِنْ حُجُبِ الْغُفْلَةِ إِلَّا هَتَكْتَهُ، حَتَّى تُقِيمَ رُوحِي بَيْنَ ضِيَاءِ عَرْشِكَ، وَتُجَفِّلَ لَهَا مَقَاماً نُصِيبُ نُورَكَ، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۱)؛ (و مرا از یادکردنم تو را به یاد نمودن خود مرا مستقل نما، و میان من و ملکوت عزت و سرافرازیات دری مگذار جز اینکه گشوده، و نه حجاب و پرده ای از حجابهای غفلت مگر اینکه دریده باشی، تا اینکه روح و روانم را در برابر پرتو و روشنائی عرش استوار داشته، و برای آن جایگاهی در برابر نور [ذات اقدس] خود قرار دهی. برآستی که تو بر هر چیز توانایی).

سواد لوح پیش را، عزیز از بهر آن دارم

که جان را نسخه ای باشد، ز نقش خال هندویت

محبوب! اگر ارزشی برای سیاهی دیدگانم قائل هستم، به جهت آن است که مرا با دیدن پرتوی از جمالت، با کثرات و عالم خلقی و ملکی شان، به جهان ملکوتی و امری شان راهنمایند، و تو و کمالات و حسن و زیباییات را به من می نمایانند، کنایه از اینکه: اگر برای مظاهر قدرت و منزلتی را به حساب می آورم، به جهت آن است که تو با آنهایی، و آنان مظهر جمال و کمال و راهنمای به ملکوتشان می باشند؛ در نتیجه بخواهد با این بیان تقاضای تجلیات ذاتی را بنماید و بگوید: خودت را هم به من

بنمایان؛ که: «إلهي! أسألك، مسألة المسكين الذي قد تَخَيَّرَ في رَجاءه، فلا يجدُ مُلْجأً ولا مُسْتَدَاً يَصِلُ بِهِ إِلَيْكَ، ولا يَسْتَدِيلُ بِهِ عَلَيْكَ، إِلَّا بِكَ وَبِإِزْكَائِكَ وَمَقَامِكَ الَّتِي لَا تُعْطِيلُ لَهَا مِنْكَ، فَاسْأَلْكَ بِاسْمِكَ الَّذِي فَهَزَتْ بِهِ لِحَاضَةَ أَوْلِيَائِكَ، فَوَحَّدَوْكَ وَهَرَفُوكَ، فَعَبَّدُوكَ بِحَقِيقَتِكَ، أَنْ تُعْرِفَنِي نَفْسِكَ، لِأَقْرَبَ لَكَ بِرُبُوبِيَّتِكَ عَلَيَّ حَقِيقَةَ الْإِيمَانِ بِكَ، وَلَا تُجْعَلْنِي - يَا إِلَهِي - مِنْ يَعْْبُدُ الْإِسْمَ دُونَ الْمُعْنَى»^(۱): (معبود! از تو بمان خواستنِ بیچاره‌ای خواهانم که در امیدواری‌اش سرگشته و حیران گشته، پس پناهگاه و تکیه گاهی را نمی‌یابد که به [وسیله] آن به سوی تو نایل آید و به [وسیله] آن بر تو رهنمون شود، مگر به [وسیله] ارکان و پایه‌ها و مقاماتی تو که از جانب تو تعطیلی و بازماندن برای آنان نیست؛ پس از تو مسئلت دارم به [وسیله] اسم و نامی که بدان برای اولیاء خاصیت آشکار گشتی، پس به یگانگی و شناسایی آن نایل آمده و تو را براستی پرستیدند، اینکه خودت را به من بشناسانی، تا بر ایمان راستین به تو به پروردگاری‌ات اقرار نمایم، و ای معبود من! مرا از کسانی مگردان که اسم بدون معنی و حقیقت را می‌پرستند.) لذا می‌گوید:

تو گر خواهی که جاویدان، جهان بکسر بیارایی

صبا را گو: که هر داره زمانی بُرَقِع از رویت

محبوب! اگر می‌خواهی که جهان همواره در نظر من و اهل کمال به زیور جمال و کمالات آراسته باشد، نفعات را فرمان ده، پرده از رخسار کثرات به تمام معنی بردارند، تا همواره با دیده وحدت در کثرت بنگریم؛ که: «إلهي! أَمَرْتُ بِالرُّجُوعِ إِلَى الْأَثَارِ، فَارْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكُنُوءَةِ الْأَثْوَارِ وَهِدَايَةِ الْإِسْتِصَارِ، حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا، كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا، مَعْنُونَ السِّرِّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا، وَمَرْفُوعِ الْهَمَّةِ عَنِ الْإِعْتِمَادِ عَلَيْهَا، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۲): (بار الها! پس از آنکه مرا به مشاهده انوارت مفتخر نمودی [امر فرمودی باز به آثار و مظاهر بازگشت نموده و به آنها توجه داشته باشم، پس به پرشیدن جامه [مشاهده] انوارت و به راهنمایی که در آن

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۶.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

بصیرت را از تو وام گیرم، به خویش بازگردانم، تا همانگونه که از طریق آثار به انوارت راه یافتم. [پس از توجه به آثار باز] از این راه به تو باز گردم، در حالی که باطنم از نظر و توجه [استقلالی] دادن به مظاهر مصون و محفوظ باشد، و همت و اندیشه‌ام از تکیه نمودن و بستگی به آنها برداشته شده باشد؛ که تو بر هر چیز توانایی.

وگر رسم فنا خواهی که از عالم بر اندازی

بپوشان زلف تا ریزد، هزاران جان ز هر موی

معشوقا! اگر در نظر داری که من و بندگان عاشقت را از عالم فنا به بقاء رهنمون گردی، جانمان که به دام زلفت گرفتار آمده و به فنانی خویش راه یافته، آزاد فرما، تا بار دیگر به عالم کثرت باز گردیم، تو را با دیده وحدت در کثرت بنگریم، که: *إِنَّ أَهْلَ الْأَجْرَةِ ... لَا يَشْغَلُهُمْ عَنِ اللَّهِ شَيْءٌ طَرْفَةَ عَيْنٍ*^(۱)؛ (براستی که اهل آخرت ... هیچ چیز آنان را به اندازه چشم بر هم زدن از خدا [به خود] مشغول نمی سازد). بخواهد بگوید: *هَاتِهِمْ وَأَجْعَلْنِي مِمَّنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ، وَلَا حَظَّتْهُ فَصِيقٌ لِجَلَالِكَ، فَنَاجَيْتُهُ سِرًّا، وَغَمِلْتُ لَكَ جَهْرًا*^(۲)؛ (بارالها! مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به آنها نظر افکندی و در برابر جلال و عظمت مدهوش گشتند، سپس در باطن با آنها مناجات کردی و آشکارا و در ظاهر برای تو عمل نمودند).

من و باد صبا، مسکین و سرگردان پی حاصل

من از افسون چشم مست و او از بوی گیسویت

گویا خواجه در این بیت نیز کمالی را که در ابیات گذشته تقاضا کرده، می طلبد و می گوید: محبوبا! مرا به افسون چشم و جذبه جمالت گرفتار نمودی، و باد صبا و مقربان درگاهت را به بوی زلفت، و هر دو سرگردان و پی حاصلیم، مگر آنکه به شهود ذاتی و کمالات بالاتری نایل گردیم، اینجاست که حاصلی خواهیم داشت؛

۱- وافی، ج ۳، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۹.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

که: «إلهي والجنني بنور عِزِّكَ الْإِبْهَيج، فَأَتُونَكَ عَارِفًا، وَغِن سِوَالِكَ مُنْخَرِفًا، وَمِنْكَ خَائِفًا [مُرَاقِبًا] يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ»^(۱)؛ (پروردگارا! و مرا به درخشانترین نور مقام عزت پیروند، تا عارف و شناسای تو بوده، و از غیر تو رو گردانده، و تنها از تو ترسان [و مراقب] باشم، ای صاحب جلال و شکوهمندی و بزرگواری و بخشش!).

و ممکن است منظور خواجه این باشد که: محبوبا در گذشته، من و باد صبا، هر دو سرگردان و بی بهره از تو بودیم، من از عشوه چشمت و باد صبا، از اینکه بوی گیسویت را به کدام عاشقت هدیه آورد؛ باد صبا، نفحات جان بخشش را به من رسانید، و مست جمال و کمال و خراب چشم جادویی ات شدم، و حال محتاج به تجلیات ذاتی ات می باشم؛ در جایی می گوید:

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش دلم از عشوه شیرین شکر خای تو خوش
هم گلستان خیالم ز تو پر نقش و نگار هم مشام دلم از زلف سخن ساي تو خوش
شیوه ناز تو شیرین، خط و خال تو ملیح چشم و ابروی تو زیبا، قد و بالای تو خوش
پیش چشم تو بمیرم، که بدان بیماری می کند درد مرا، از رخ زیبای تو خوش^(۲)
لذا می گوید:

من از لطف صبا دارم، سپاس نکست جهانان

وگر نه کی گذر بودی، سحرگاهان از این سویت؟

محبوب! از اینکه هنگام سحر از نفحات و بوی خوشت بهره مندم ساختی سپاسگذارم، وگر نه مرا قابلیت آنکه تجلیات اسماء و صفاتی ات را هم داشته باشم نبود. در جایی می گوید:

هزار شکر که دیدم به کام خویش باز تو را به کام خود و با تو، خویش را دم ساز
چه فتنه بود؟ که مَسَاطَةُ قِضَا انگیزخت که کرد نرگس مستش، سیه به سِرمه ناز

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۵.

بدین سپاس که مجلس مُنَوَّر است به دوست گزرت چو شمع بسوزند، پای دار و بساز^(۱)
کنایه از اینکه: باز لطفت را شامل حالم گردان و به تجلی ذاتی ام مفتخر نما.

سواد دیده هر وقتی به خونِ دل همی دیدم

عزیزش دارم آن ساعت، به یاد خالِ هندویت

معشوقا! سیاهی چشم خود را هرگاه که از خونِ دلم اشک آلود می بینم، از آن جهت عزیز و محترم می دارم که مرا به یاد خال هندو و جمال زیبایت می اندازد، کنایه از اینکه: اگر می گیریم، برای آن است که به دیدار ذاتی ات نایل گردم؛ که: «... فَغَالِ [شَفِیْبُ] [إِلَهی وَسِتِیدی] اَنْتَ تَعْلَمُ اَنی مَا بَکَیْتُ خَوْفًا مِنْ نَارِکَ، وَلَا شَوْقًا اِلَی جَنَّتِکَ، وَلَکِنْ عَقْدَ حُبِّکَ عَلَی قَلْبِی. فَلَسْتُ اَضِیْبُ اَوْ اَرَالَهُ»^(۲): (پس [شعرب علیہ السلام] عرض نمود: ای معبود و سرور من! تو آگاهی که من نه از بیم و ترس آتش [جهنم] ات، و نه از روی شوق به بهشت می گیرم، ولیکن مهر و دوستی ات بر قلبم بسته شده، پس تا تو را نبینم شکیباً نخواهم بود.) بخواند بگوید:

مَرْدُمِ دِیده ما، جز به رُخِ ناظر نیست دل سرگشته ما، غیرِ تو را ذاکر نیست
اشکم احرامِ طوافِ حُرْمَت می بندد گرچه از خونِ دلِ ریش، دمی ظاهر نیست
بسته دام بلا باد، چو مرغ وحشی طایر سدره! اگر در طلبت طایر نیست^(۳)
و بگوید:

مَرْدُمِ چشم به خوناب جگر غرقند از آنک

چشمه میهر رُخش، در سینه نالان ماست

تَا نَفَحْتُ فِیهِ مِنْ رُوحِی شنیدم، شد یقین

بر من این معنی که ما زان وی و او، زان ماست^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

۲- الجواهر الیه، ص ۳۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۸، ص ۱۰۹.

زهی همت که حافظ راستا کز دنیا و از حق بی
نیاید هیچ در چشمش، بجز خاکِ سرِ گویت

خواجه در این بیت از همت و پایداری خود در راه عشق حضرت جانان سخن گفته، آفرین بر تو ای خواجه! که از دنیا و آخرت جز عبودیت و خاکساری به پیشگاه حضرت دوست و رسیدن به وصالش، برای چیز دیگری ارزش قائل نیستی. خداوند نسبت به صفات زاهدین در حدیث معراج می فرماید: ... قَدْ أُعْطُوا الْمَجْهُودَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ لَا مِنْ خَوْفٍ نَارٍ، وَلَا مِنْ شَوْقٍ إِلَى الْجَنَّةِ [خ ل شَوْقٍ جَنَّةٍ]؛ وَلَكِنْ يَنْظُرُونَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، كَمَا يَنْظُرُونَ إِلَى مَنْ قَوْفَهَا، فَيَقْلَقُونَ أَنَّ اللَّهَ سَبْحَانَهُ أَهْلٌ بِالْجِمَادَةِ^(۱). (براستی که تمام تلاش خود را نموده [و سخت ترین اعمال را بجای می آورند]، نه از ترس و بیم آتش [جهنم]، و نه از روی شوق به بهشت، ولیکن چنانکه به کسی که فرار از آسمانها و زمین است [ه ذات اقدس الهی] نظر می کنند، در ملکوت [و باطن] آسمانها و زمین [و اسماء و صفات الهی] می نگرند، پس بی می برند که براستی خداوند سبحان زیبنده و سزاوار پرستش است.) و به گفته خواجه در جایی:

مهل که عمر به بیهوده بگذرد حافظ! بکوش و حاصلِ عمرِ عزیز را دریاب^(۲)
و در جایی نیز می گوید:

ذره را تا نبود همتِ عالی حافظ! طالبِ چشمه خورشید درخشان نشود^(۳)
و نیز در جایی می گوید:

اگر به هر دو جهان، یک نفس زخم با دوست مرا ز هر دو جهان، حاصل آن نفس باشد
خوش است باده رنگین و صحبت جانان مدام، حافظِ بی دل، در این هوس باشد^(۴)

۱- روافی، ج ۳، باب موعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲، ص ۵۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۰، ص ۱۹۶.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۲، ص ۲۰۳.

مردم دیده با جزیره رخت ناظر نیست
انگم احرام طواف بر خرمی بند
دل سرکش با غیب تو را ذاکر نیست
کر چه از خون دل ریش، وی طاهر نیست
بسته دام بلا باد، چو مرغ وحشی
عاشق مفلک اگر قلبش در شمار
طایر سدره، اگر غلبت طایر نیست
کنش عیب، که بر تقدیر روان قادر نیست
هر که در راه طلب همت او قاصر نیست
از روان بخشی عیسی زخم پیش تو دم
من که از آتش سودای تو آبی نکشم
کی توان گفت، که بدواغ، دلم صابر نیست
روز اول که بر زلف تو دیدم، گفتم
که پریشانی این سلسله را آخر نیست

سر پیوند تو تنه دل حافظ راست
کیست آن کش سر پیوند تو در خاطر نیست؟!

خواجه در این غزل با بیانات شیوای توحیدی‌اش در مقام اظهار اشتیاق به دیدار
حضرت محبوب بوده و می‌گوید:

مردم دیده ما، جز به رخت ناظر نیست

دل سرگشته ما، غیر تو را ذاکر نیست

آری، مظاهر و عالم هرچه از کمال و جمال دارند، از محبوب و به او می‌باشد، و
اینان آینه و نشان دهنده حضرتش در هستی خودند، و دیدگان ظاهری (به این
حساب) جز به وی نمی‌نگرد. خواجه هم می‌گوید: «مردم دیده ما جز به ...»^(۱)

و شاید منظور خواجه از «دیده»، دیده دل باشد. بخواهد بگوید چشم دل ما،
چه بداند یا نداند، جز تو را نمی‌بیند و سرگشته غیر تو نیست؛ چرا که نور همه
اشیاء را فراگیر است؛ که: «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ... يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ»^(۲)؛
(خداوند نور آسمانها و زمین است ... خداوند هر که را بخواهد به نور خویش راهنمون
می‌شود.) و نیز: «وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ، فَأَيْنَمَا تُولُوا، فَتَمَّ وَجْهَ اللَّهِ»^(۳)؛ (و مشرق و مغرب از
آن خداست؛ پس به هر کجا روی کنید، همانجا [پرتو] روی [و اسماء و صفات] اوست.)
و یا: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ ... بِنُورِ وَجْهِكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهْ كُلِّ شَيْءٍ، يَا نُورًا يَا قُدُّوسًا»^(۴)؛ (معبودا! از

۱- این بیان به این اعتبار است که مراد از «رخ» و «دل»، عالم اعتباری باشد.

۲- نور: ۳۵.

۳- طه: ۱۰۸. برگه ۱۱۵

۴- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

تو می‌خواهم ... به نور روی و اسماء و صفات که هر چیزی بدان روشن و نورانی است.

ای نور ای پاکیزه [از هر عیب و نقص] و به گفته خواجه در جایی:

ای روی ماه منظر تو، نوبهارِ حُسن خال و خط تو مرکزِ لطف و مدارِ حُسن
در چشم پر ثُمار تو، پنهانِ فُنونِ بسخر در زلف بی قرار تو، پیدا قرارِ حُسن
از دام زلف و دانه خالِ تو در جهان یک مرغ دل نماند، نگشته شکارِ حُسن
حافظ طمع بُرید، که ببند نظیرِ دوست دیار نیست، غیر تو اندر دیارِ حُسن^(۱)

اشکم احرام طوافِ حرمت می‌بندد

گر چه از خونِ دلِ ریش، دمی ظاهر نیست

محبوبان برای احرام و طواف حرمت به اشک دیدگانم، خود را از آلودگیها، و یا شوق دیدارت شستن و داده و مهیا می‌نمایم، و اگر چه این سرشکی که از خون دل ریشم سرچشمه گرفته، پاک نیست، برای درک حضرتت چاره‌ای به جز این ندارم؛ که: «یا عیسی! اِنَّکَ عَلٰی نَفْسِکَ بِکَآءٌ مِّنْ ... کَانَتْ رَغْبَتُهُ فِیْمَا عِنْدَ الْهَبِیْهِ»^(۲)؛ (ای عیسی! همانند گریستن کسی که [تمام] میل و رغبتش به آنچه در نزد معبودش می‌باشد، بر خود گریه نما.) و به گفته خواجه در جایی:

ز گریه مردم چشمم، نشسته در خون است بین که در طلبت، حال مردمان چون است
از آن زمان که ز دستم، برفت یارِ عزیز کنار دیده من، همچو رود جیحون است^(۳)
و در جایی نیز می‌گوید:

غسل در اشک زدم، کاهل طریقت گویند: پاک شو اول و پس، دیده بر آن پاک انداز
چشم آلوده، نظر از رخ جانان دور است بر رخ او، نظر از آینه پاک انداز^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۵، ص ۳۳۹.

۲- الجواهر السنیة، ص ۹۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۶، ص ۹۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۵، ص ۲۴۴.

بسته دام بلا باد، چو مرغ وحشی

طایر سدره، اگر در طلب طایر نیست!

کنایه از اینکه: معشوقا! روحی که در طلبت نباشد و نجویدت، الهی که به دام دنیا و تعلقات آن گرفتار و رنجور باد! همان گونه که مرغ وحشی به بند صیاد مبتلا می گردد و رنج می برد، زیرا: «مَاذَا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَىٰ عَنْكَ مُقَحَّوْلًا»^(۱): (کسی که تو را از دست داد چه چیز یافت و آنکه تو را یافت چه چیز از دست داد؟ مسلماً هر کس به جای تو به دیگری دل بسته و خشنود شد، محروم گشت، و هر که از تو روی گردان شد، زیان برد). و نیز: «خَابَ الْوَالِدُونَ عَلَىٰ غَيْرِكَ، وَخَسِرَ الْمُتَعَرِّضُونَ إِلَّا لَكَ، وَضَاعَ الْمُطْلَبُونَ إِلَّا بِكَ، وَاجْتَذَبَ الْمُشْتَجِعُونَ إِلَّا مِنِّي، التَّجَرَّعَ فَضْلُكَ بِأَبْنِكَ مُفْتَوِّحًا لِلزَّائِغِينَ، وَخَيْرَكَ مَبْدُولًا لِلطَّالِبِينَ»^(۲): (آنان که بر غیر تو فرود آمدند نومید و محروم گشتند، و آنان که جز از تو طلب نمودند زیان بردند، و کسانی که جز آهنگ و قصد تو را نمودند گمراه شدند، و همه طالبان با خشکی و نیتی مواجه شدند جز طالبان فضل و بزرگی ات، در گاهت برای آنان که میل و رغبت [به تو] دارند، گشوده، و خیر و خوبی ات برای جویندگان [آماده] بذل و بخشش است). و به گفته خواجه در جایی:

هر کس که ندارد به جهان مهر تو در دل حقا که بود طاعت تو، ضایع و باطل
برداشتن از عشق تو دل، فکر محال است از جان خود آسان بود از عشق تو مشکل^(۳)

عاشقِ مفلس اگر قلب دلش کرد نثار

مکنش عیب، که بر تقدیر روانِ قادر نیست

دلبر! عاشق تهیدست اگر در طلب دیدارت نمی تواند روح خود را به پایت نثار

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲-

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۹، ص ۲۸۳.

نماید، و تنها دل بدلی و قلب صنوبری خویش را به پیشگاهت می آورد، عیبش مکن. گنایه از اینکه: مرا جز تهیدستی در پیشگاهت سرمایه ای نیست تا خریدارت گردم، به خود راهم ده؛ که: «إِلَهِي أَنَا الْفَقِيرُ فِي دُنْيَايَ، فَكَيْفَ لَا أَكُونُ فَقِيرًا فِي فَقْرِي؟... هَا أَنَا أَنْوَسِلُ إِلَيْكَ بِفَقْرِي إِلَيْكَ، وَكَيْفَ أَنْوَسِلُ إِلَيْكَ بِمَا هُوَ مُحَالٌ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ»^(۱): (معبردا! من در غنا و بی نیازی خویش فقیر و در مانده ام، پس چگونه در فقر و ناداری ام فقیر نباشم؟! ... همان! من با ناچیزی ام به تو به درگاهت نوَسِل می جویم، و چگونه با چیزی که محال است به تو رسد، به پیشگاهت نوَسِل بجویم؟) و به گفته خواجه در جایی:

فدای پیرهن چاک ماه رویان بادا هزار جامه نفوی! و خرقه پرهیز
فقیر و خسته، به درگاهت آمدم، رحمی که جز ولای تو ام، هیچ نیست دستاویز^(۲)

عاقبت، دست بر آن سرو بلندش برسد

هر که در راه طلب، همت او قاصر نیست

آری، هر سالک عاشقی به هر مقام معنوی و کمالی نایل آمده، از همت بلند و اراده و استقامت قوی بوده؛ زیرا همت را صرف توجه به دنیای فانی، و پا رسیدن به نعمتهای بهشتی کردن، فاندت «وَلَدُنَا مَزِيدٌ»^(۳): (و نزد ما افزونی [یر آن] است.) و نیز: «فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ»^(۴): (در جایگاه صدق و راستی، نزد پادشاه توانا و مقتدر.) را ندارد؛ که: «مَنْ لَمْ يَكُنْ هَمُّهُ مَا عِنْدَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ، لَمْ يَذْرُكْ مُنَاهُ»^(۵): (هر کس هم و غمش آنچه که نزد خداوند سبحان است نباشد، به آرزوی خود نخواهد رسید.) و نیز: «مَنْ ضَعُفَتْ هِمَّتُهُ، بَطَلَتْ فَضِيلَتُهُ»^(۶): (هر کس همتش خرد و کوچک باشد، فضیلت و

۱- المجال الاعمال، ص ۳۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۶، ص ۲۴۲.

۳- ق: ۳۵.

۴- قمر: ۵۵.

۵- غرر و درر موضوعی، باب الهمة، ص ۴۲۳.

۶- غرر و درر موضوعی، باب الهمة، ص ۴۲۴.

شایستگی اش از بین خواهد رفت؛ ولی آن کس که همه وجود خود را در راه دیدار حضرت دوست و از بین بردن خود پرستی و هوا پرستیها به کار می برد، بشارت جنت موعود را خواهد یافت؛ که: «إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا، تَقْنِزُلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَغْفُوا، وَلَا تَعْرُثُوا، وَابْتَغُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ»^(۱): (همانا آنان که گفتند: پروردگار ما خداست سپس [بر گفتار خویش] پایدار ماندند، فرشتگان بر ایشان فرو آمده و [می گویند]: که هرگز قریس و غم و اندوهی نداشته باشید و شما را بشارت باد به بهشتی که وعده داده می شدید.) و نیز: «مَنْ اسْتَدَامَ قَرْعَ الْبَابِ وَلَجَ، وَلَجَ»^(۲): (هر کس پیوسته دری را بکوبد و با فشاری نماید، [از آن در] داخل می شود.) و همچنین: «خَيْرُ أَهْلَاهَا»^(۳): (بهترین همتها، بلندترین آنهاست.) و یا اینکه: «مَنْ كَبُرَتْ هَمَّتُهُ، عَزَّ مَوَاسُهُ»^(۴): (هر کس همتش بزرگ باشد، هدفش بلند و برتر خواهد بود.) و به گفته خواجه در جایی:

دست از طلب ندارم، تا کام من بر آید یا جان رسد به جانان، یا خود ز تن بر آید
هر دم چوبی و فایان، نتوان گرفت یاری ماییم و آستانش، تا جان ز تن بر آید^(۵)

از روان بخشی عیسی نزنم پیش تو دم

زانکه در روح فزایی، چو لبت ماهر نیست

محبوبان! در پیشگاهت کجا می توان از زنده نمودن حضرت عیسی - علیه السلام - مردگان را دم زد، این تویی که زندگان را بآلب و تجلیات، حیاتی روح افرا می بخشی، که: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ كَمَا يُغْيِبُكُمْ...»^(۶): (ای کسانی که ایمان آورده اید، هنگامی که خداوند و رسول شما را برای آنچه که مایه حیات

۱- فصلت: ۳۱.

۲- غرر و درر.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الهمة، ص ۴۲۳.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الهمة، ص ۴۲۴.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۲، ص ۱۶۲.

۶- انفال: ۲۴.

و زندگانی شماست فرامی خوانند بپذیرید و اجابت نمایند.) و همچنین: «مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَى، وَهُوَ مُؤْمِنٌ، فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً»^(۱): (هر کس از مرد و زن، در حالی که مؤمن باشد، عمل شایسته انجام دهد، او را به زندگانی پاکیزه زنده می گردانیم.) و یا اینکه: «اللَّهُمَّ! اجْعَلْ مَخْيَايَ مَخْيَا مُحَمَّدٍ، وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَمَمَاتِي مَمَاتِ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ»^(۲): (خداوند! زندگانی مرا [همانند] زندگانی محمد و آل محمد، و مرگم را [بمان] مرگ محمد و آل محمد [صلوات الله عليهم اجمعین] قرار ده.) در واقع با این بیان، تقاضای حیات طیبه معنوی را نموده، در جایی چون به این آرزو می رسد، گفته:

دوش، وقتِ سحر از غصه نجاتم دادند و ندر آن ظلمتِ شب، آب حیاتم دادند
بی خود از شمعشعه پر تو داتم کردند باده از جام تجلی صفاتم دادند
چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی! آن شب قدر، که این نازه برانم دادند
به حیات ابد آن روز رسانید مرا خطِ آزادگی از حُسنِ ممامت دادند^(۳)

من که از آتش سودای تو آهی نکشم

می توان گفت: که بر داغ، دلم صابر نیست؟

محبوب! روزگاری است که در سودای عشقت می سوزم، و توام جلوه نمی نمایی، و آهی نمی کشم، چگونه ممکن است در برابر داغ فراق صابر نباشم؟! که: «افضل الصبر، الصبر عن المحبوب»^(۴): (برترین صبر، شکیبایی بر دوری محبوب می باشد.) کنايه از اینکه:

آن که زخار تو را رنگِ گل نسرين داد صبر و آرام تواند به من مسکین داد
آن که گیسوی تو را رسمِ تطاول آموخت هم تواند گرمش داد من غمگین داد

۱- نحل: ۹۷.

۲- بحار الانوار، ج ۱۰۱، ۲۹۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الصبر، ص ۱۹۱.

من همان روز ز فرهاد طمع ببریدم که عنان دل شیدا به کف شیرین داد^(۱)
و اشاره به اینکه:

در غم خویش، چنان شیفته کردی بزم گز خیال تو به خود باز نمی پردازم
عهد کردی که بسوزی ز غم خویش مرا هیچ غم نیست، تو می سوز که من می سازم
حافظ از جان ندهد بهر تو چون پروانه پیش روی تو، چو شمعش، به شبی بگذارم^(۲)

و ممکن است بخواهد با این بیان بگوید: من هرگز با به طول انجامیدن روزگار، دست از تو بر نخواهم داشت، و بگوید: «أَيْخُسْنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مَضْرُوبًا، وَأَنْتَ أَغْرَبَ سِوَالِكَ مَوْلَى بِالْإِحْسَانِ مَوْضُوعًا؟ كَيْفَ أَرْجُو غَيْرَكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ؟ وَكَيْفَ أَوْقِلُ سِوَالِكَ، وَالْخَلْقُ وَالْأَمْرُ لَكَ؟»^(۳): (آیا سزاوار است به تو میدی از درگاهت برگردم، با آنکه جز تو مولایی که به نکوکاری ستوده باشد، نمی شناسم؟! چگونه به غیر تو امید بندم، در صورتی که تمام خیر و خوبی به دست توست؟ و چگونه جز تو را آرزو نمایم، در حالی که [عالم] خلق و امر از آنِ توست؟)؛ لذا می گوید:

روز اول که سر زلف تو دیدم، گفتم:

که پریشانی این سلسله را آخر نیست

دلبر! در ازل چون مرا بر خود شهادت گرفتی و «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَنْتَ بِزَيْنِكُمْ»^(۴)، (و ایشان را بر خودشان گواه گرفتم، که آیا من پروردگار شما نیستم؟!)
فرمودی، و من «بَلَى، شَهِدْنَا»^(۵): (آری، گواهی می دهیم.) گفتم، دانستم که چون به این جهانم آوری، همواره نمی توانم «بَلَى» گویم، و در کشاکش قبض و بسط کثرات عالم ماده واقع خواهم شد و به هجران مبتلا، بخواهد بگوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۶، ص ۲۱۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۰، ص ۳۰۳.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۴ و ۵- اعراف: ۱۷۲.

صنما! با غمِ عشقِ تو، چه تدبیر کنم؟ تا به کی در غمِ تو، ناله‌ شہگیر کنم؟
 دل دیوانه از آن شد که پذیرد در مان مگرش هم ز سر زلف تو زنجیر کنم
 با سر زلف تو مجموع پریشانی خویش کُوِ مجالی که یکایک هم تقریر کنم؟
 نیست امید خلاص از سر زلفش حافظ! چون که تقدیر چنین بود، چه تدبیر کنم؟^(۱)

و ممکن است بخواهد بگوید: من از اول روزی که به کثرات این عالم چشم دوختم، دانستم که نمی‌گذارند همواره بهره‌مند از ملکوتشان باشم، و در هجران بسر خواهم بود؛ لذا دلم بر داغ، صابر خواهد بود.

سَر پیوند تو تنها نه دلِ حافظ راست

کیست آن کُشِ سَر پیوند تو در خاطر نیست؟

عزیز! تنها خواهات داغِ عبودیت را به سینه ندارد، بلکه همه موجودات، دانسته و ندانسته، تو را می‌خواهند، و می‌ستایند و در پیشگاهت خاضع‌اند، تنها خواهات چنین نیست، که: «يَا مَنْ غَسَّتِ الْوُجُوهُ لِهَيْبَتِهِ، وَخَضَعَتِ الرِّقَابُ لِعِظَمَتِهِ»^(۲): (ای خدایی که چهره‌های [مخلوقات] در برابر هیبت و شکوهت خوار و ذلیل، و گردنها در برابر عظمت و بزرگی‌ات خاضع و فروتن می‌باشند.) و نیز: «يَا مَنْ خَضَعَتْ لَهُ الْأَصْوَاتُ، وَخَضَعَتْ لَهُ الرِّقَابُ، وَذَلَّتْ لَهُ الْأَعْنَاقُ»^(۳): (ای خدایی که صداها برای او خاشع و افتاده، و گردنها [و یا: بردگان] در برابر او خاضع و فروتن، و گردنها [و یا: بزرگان] برای او ذلیل و خوار می‌باشند.)

آری، غفلت این عالم نمی‌گذارد بشر به راز خلقت پی ببرد و به کمال انسانیش راه یابد. پس از این جهان حقیقت امر بر او روشن خواهد شد، و دیگر جای آنکه باز گردد و کاری کند نیست، که: «... يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ، وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى؟ يَقُولُ: يَالَيْتَنِي قَدَّمْتُ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۳، ص ۳۱۲

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۴۵

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۳۸

پختیانی^(۱): (در آن روز انسان متذکر شده و به یاد می آورد. و چه هنگام یاد آوردن [او] است؟ می گوید: ای کاش برای زندگانی ام [که اکنون دارم، اعمال صالح و شایسته ای] پیش می فرستادم.) و همچنین: «لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا، فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ، فَابْصُرْ لَكَ الْيَوْمَ حَدِيدًا»^(۲): (مسلماً [پیش از این در دنیا] در غفلت و بی خبری از این بودی، پس پرده و حجاب را از تو برکنار زدیم، لذا دیده ات امروز نیز [وینا] است.)



بی مهر زخمت، روز مرا، نور نمازده است در عمر مرا، جز شب و بخور نمازده است
 بهنگام وداع تو ز بس گریه که کردم دور از رخ تو، چشم مرا نور نمازده است
 بمن بگذر چه سود؟ از قدی رنج کند دوست که جهان رقی، در تن رنجور نمازده است
 می رفت خیال تو زه چشم من می گفت: بیات از این گوشه که معذور نمازده است
 نزدیک شد آن دم که رقیبان تو گویند: دور از دست آن خسته رنجور نمازده است
 وصل تو اجل راز سرم دور می داشت از دولت هجر تو کنون دور نمازده است
 صبر است مرا چاره ز بهران تو، لیکن چون صبر توان کرده که مقدر نمازده است
 در هجر تو که چشم مرا آب نماند که خون جگر ریزد که معذور نمازده است

حافظ، ز غم از گریه نپرداخت به خنده

ماتم زده را، داعیه سود نمازده است

از این غزل بر می آید: که خواجه پس از وصال، به هجران مبتلا گشته و فریاد از آن دارد، می گوید:

بی مهر رُخت، روز مرا، نور نمالده است

وز عمر مرا، جز شبِ دیچور نمالده است

محبوب! با غروب نمودن خورشیدِ جمالت پس از مشاهدهات، روز روشن در نظرم چون شب تاریک می نماید، و بی تو برایم از عمر ظلمت و تاریکی و نصیبی نمی باشد؛ که: «فَهَبْنِي - يَا إِلَهِي وَتَيِّدِي وَقَوْلَايَ وَرَبِّي» - صَبْرْتُ عَلَى عَذَابِكَ، فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى فِرَاقِكَ؟^(۱) (پس ای معبود و سرور و آقا و پروردگار من! گیرم که بر عذابت شکیباً باشم، پس چگونه بر فراق و دوری ات صابر باشم.) بخواهد بگوید: «وَأَفْسُنُ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ عَلَى، وَأَنْظُرُ بِغَيْنِ الْوَدِّ وَالْعَطْفِ إِلَيْ، وَلَا تُصْرِفْ عَنِّي وَجْهَكَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ الْإِسْعَادِ وَالْخُطْوَةِ عِنْدَكَ، يَا عَجِيبًا يَا أَزْخَمَ الرَّاحِمِينَ»^(۲): (و با نظر افکندن و نگرستن به سوی من بر من منت بگذار، و با چشم عطوفت و مهربانی بر من بنگر، و روی از من مگردان، و مرا از کسانی که به سعادت و خوشبختی و قرب و منزلت در پیشگاهت می رسند، قرار ده، ای اجابت کننده! ای مهربانترین مهربانان!) و بگوید:

ای خرم از فروغِ رُخت، لاله زارِ عمر! باز آکه ریخت بی گُلِ زویت، بهارِ عمر
بی عمر زنده ام من و زین بس عجب مدار روز فراق را که نهد در شمارِ عمر^(۳)

۱- اقبال الاعمال، ص ۷۰۸.

۲- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۲۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۷.

هنگام وداع تو ز بس گریه که کردم

دور از رخ تو، چشم مرا نور نمانده است

ای دوست! مرا به دیدارت شادمان نمودی، اما هنگامی که خواستی مرا به مفارقت خود مبتلا سازی و با تو وداع نمایم، آن قدر در دوریت گریستم، که از دیدگانم نور برفت. بخواهد بگوید: «إلهي! فاجعلنا من الذين... قَرَّتْ بِالنَّظَرِ إِلَى مَحْبُوبِهِمْ أَهْيَيْهِمْ... إلهي! ما أطيبتَ طَعْمَ حُبِّكَ! وما أَغْذَيْتَ شُؤْبَ قُرْبِكَ! فَأَعِدْنَا مِنْ طَرَفِكَ وَابْعَادِنَا»^(۱): (معبودا! پس ما را از آنانی قرار ده که... چشمانشان به نگرش به محبوبشان روشن گشته... بارالها!... چقدر مزه و طعم محبت و دوستی ات خوش! و چه اندازه شراب [یا: چشیدن] قرب و نزدیکی ات گواراست! پس ما را از راندن و دور نمودن در پناه خود آر.) و بگوید:

«إلهي! لا تَفْلِقْ عَلَيَّ مُوَحِّدِيكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَحْبُطْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ رُؤْيَيْكَ»^(۲): (معبودا! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبنده و مشتاقان خود را از مشاهده دیدار نیکویت محجوب مگردان.) و بگوید:

از دیده گر سرشک، چو باران رود، رواست کاندر غمت، چو برق بشد روزگارِ عمر
دی در گذار بود نظرِ سویی ما نکرد بیچاره دل که هیچ ندید از گذارِ عمر^(۳)

مِنْ بَعْدِ چِه سود؟ ار قدمی رنجه کنند دوست

کز جان رمقی، در تنِ رنجور نمانده است

(سخنی عاشقانه بر طبق گفتار عشاق مجازی است) اشاره به اینکه: هجران محبوب سبب شد، روزم به تاریکی مبدل گردد و از عمرم روشنایی را احساس نکنم و نور دیدگانم از بسیار گریستن گرفته شود؛ با این حال، اگر حضورش بخواهد از من عیادت نماید، چه سودی برایم خواهد داشت، بخواهد بگوید:

۱- بهار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۰-۱۵۱.

۲- بهار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۲۲.

۳- دیوان حافظ، بحاب قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۷.

مسلمانان! مرا وقتی دلی بود که با وی گفتمی، گر مشکلی بود
دلی همدرد و یاری، مصلحت بین که استظهار هر اهل دلی بود
به گردابی، چو می افتادم از غم به تدبیرش، امید ساحلی بود
ز من ضایع شد اندر کوی جانان چه دامنگیر یارب! منزلی بود؟
سرشکم در طلب، درها فشانید ولی از وصل او، بی حاصلی بود^(۱)

می رفت خیالی تو ز چشم من و می گفت:

هیئات از این گوشه، که معمور نمائده است!

محبوب! نه تنها رفتی و مرا در ناراحتی قرار دادی، که خیالت نیز که بدان دل
خوش داشتم، به سبب طول هجران از نظرم برفت، و وقت رفتن به من می گفت:
افسوس! که خواجه با رفتن جانانش، به کلی به خرابی پیوست؛ زیرا دلخوشی اش پس از وداع
نمودن با محبوب، به خیال او بود، آن هم از او گرفته شد. بخواهد بگوید:

جانا! تو را که گفت که احوال ما مهترس؟ بیگانه گرد و فضا هیچ آشنا مهترس
هیچ آگهی ز عالم درویشی اش نبود آن کس که با تو گفت: که درویش را مهترس
نقیض حقوق صحبت و اخلاص و بندگی از لوح سینه محو کن و نام ما مهترس^(۲)

نزدیک شد آن دم که رقیبان تو گویند:

دور از درت آن خسته و رنجور نمائده است

دلبر! هجرانت به قدری در من اثر گذاشت، که نزدیک است رقیبان تو (شیطان و
اعوانش) هم بر حال من دلسوزی کنند. بخواهد با این بیان بگوید:

ای خسرو خوبان! نظری سویی گدا کن رحمی به من سوخته بی سر و پا کن
درد دل درویش و تمنای نگاهی ز آن چشم سینه، مست، به یک غمزه دوا کن
با دلشدگان، جور و جفا نا به کی آخر؟ آهنگ وفا، ترکی جفا، بهر خدا کن

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۶، ص ۱۹۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۱، ص ۲۴۷.

مشنو سخن دشمن بدگوی، خدا را با حافظ مسکین خود ای دوست! وفا کن^(۱)

وصلی تو اجل را ز سرّ دور همی داشت

از دولتِ هجر تو کثون دور نمانده است

معشوقا! لحظاتی که به وصال دل خوش نموده بودم، در سایه عمر جاودانی

زندگی می کردم و چون از من دور گشتی و به هجرانت گرفتار ساختی، اجل و مرگ را

به خود نزدیک دیدم، در جایی می گوید:

وصالی او، ز عمر جاودان به خداوند! مرا آن ده که آن به^(۲)

صبر است مرا چاره ز هجران تو، لیکن

چون صبر توان کرد؟ که مقدور نمانده است

عزیزا! دوری ات را با صبر چاره می توان، افسوس! که بر صبر قدرتم نمانده

است، بخواند بگوید: «إلهی... وَغَلَّتْ لایَسْبِرُهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوْعَتِ لَا يُطْفِئُهَا إِلَّا لِقَائُكَ،

وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبْلُغُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَيَّ وَجَهْلِكَ، وَفَرَارِي لَا يَقْرُونُ دُئُوبِي مَسْلُوكُ»^(۳). (بارالها! سوز و

حرارت درونی ام را جز وصال فرو نمی نشاند و آتش درونی ام را جز لقایت خاموش

نمی کند، و به شوقم به تو، جز نظر به روی [اسماء صفات] ات آب نمی باشد، و قرارم جز

به نزدیکی به تو آرام نمی گیرد.) و بگوید:

هر چند که هجران، ثمر وصل بر آرد دهقانِ ازل کاش که این تسخیم نکشتی!^(۴)

و بگوید:

زهسی خجسته زمانی که بار باز آید به کام غمزدگان غمگسار باز آید

در انتظار خدنگش همی طپد دل صید خیال آنکه به رسم شکار باز آید

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۴، ص ۳۳۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۹، ص ۳۷۳.

۳- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۴۹ - ۱۵۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۰، ص ۳۷۳.

مقیم بر سر راهش نشسته‌ام چون گزند به آن هوس که بر این رهگذار باز آید
 چه جورها که کشیدند بلبلان از دین به بوی آنکه دگر نوبهار باز آید^(۱)
 در مهر نوگر چشم مرا آب نماند
 گو: خون جگر ریز، که معذور نمانده است

محبوب! اگر اشک چشمم در فراق تمام شود، فرمان ده تا خون بگیریم؛ زیرا
 طلب کنندگان دیدارت را سزاوار آن است که پیش از این از دیدگان به جای اشک
 خون ببارند، تا مورد نظرت قرار گیرند. به گفته خواجه در جایی:

رهروان را عشق بس باشد دلیل آب چشم اندر زهش کردم سبیل
 موج اشک ما، کی آرد در حساب؟ آن که کشتی راند بر خون قتیل
 آتش عشق بُتان در خود مزن ورنه در آتش، گذر کن چون خلیل
 یا مکن با پیل بانان دوستی یا بنا کن خانه‌ای در خورد پیل^(۲)

حافظ، ز غم از گریه لبرداخت به خنده

ما تم زده را، دایه سور نمانده است

معشوقا! با غم دوری تو چگونه خندان باشم؟ کجا مصیبت زده به گرسنگی خود
 می‌تواند توجه داشته باشد؟ در جایی می‌گوید:

ز گریه مُزدم چشم، نشسته در خون است بین که در طلبت، حال مردمان چون است
 ز دُورِ باده به جان راحتی رسان، ساقی! که رنج خاطر از جورِ دُور گردون است
 از آن زمان که ز دستم برفت یارِ عزیز کنار دیده من، همچو رود جیحون است
 چگونه شاد شود اندرونِ غمگینم به اختیار، که از اختیار بیرون است^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۷، ص ۲۸۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۶، ص ۹۴.

مذنی شد کاش سودای او در جان ماست دین تنابین که دایم در دل ویران ماست
 مردم چشم به خواب جگر غرقند از آنک چشمه مهر بخش در سیاه نالان ماست
 آب حیوان بقره ای زان لعل همچون شکر است قرص خورشید ز روی آن می تابان ماست
 تا بخت فیض رومی بشنیدم شدیقین برین این معنای مازان وی و او زان ماست
 هر دلی را اطلاعی نیست بر اسرار حق محرم این برین داری، علوی جان ماست
 چند کوی ای مذکر شرح دین و خاموش باش دین مادر هر دو عالم، صحبت جانان ماست
 حافظا! تا روز آخر شکر این نعمت گذار
 کان ضمیمه از روز اول، داروی درمان ماست

خواجه این غزل را در مقام طلب دیدار حضرت محبوب سروده، و اظهار اشتیاق مشاهده‌اش را نموده. اگر چه گفتارش را به ضمیر جمع بیان می‌کند، ولی مراد، خودش بوده؛ اما اینکه سر سخنش با کیست؟ می‌توان گفت: دوستی فرضی برای خود در نظر گرفته و خطابش را با او نموده می‌گوید:

مدنی شد کآتش سودای او در جان ماست

وین تمنا بین که دایم در دل ویران ماست

آتش سودای بهر جانان را، تنها امروز نیست که در دل گرفته‌ایم، از ازل که او از ما اخذ میثاق نمود و «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ»^(۱): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت.) فرمود دلی، شهیدان^(۲): (بله، گواهی می‌دهم.) گفتیم و خریدارش گشتیم و اکنون نیز بر آن بوده و می‌گوییم: «إِلَهِي! فَاجْعَلْنَا مِثْقَلِ اطِّعَتِي لِقُرْبِكَ وَوِلَايَتِكَ ... وَهَيْئَتُهُ [قَلْبُهُ] لِإِرَادَتِكَ، وَاجْتِنِبَتُهُ لِمُشَاهَدَتِكَ، وَأَخْلَيْتُ وَجْهَهُ لَكَ، وَفَرَّغْتُ لَوَادَةِ لِحُبِّكَ ... وَقَطَعْتُ عَنْهُ كُلَّ شَيْءٍ يَقْطَعُهُ عَنْكَ»^(۳): (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و ولایت برگزیده ... و ایشان [با: دلشان] را شیفته اراده و خواست خویش گردانیده، و برای مشاهده‌ات برگزیده، و روی [و تمام وجود]شان را برای خود پرداخته، و قلبشان را برای مهر و دوستی‌ات فارغ ساخته ... و از هر چیز که از تو جدایشان می‌سازد، بُریده و جدا ساخته‌ای.) و می‌گوییم:

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

هرگز از یاد من آن سر و خرامان نرود هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود
 آن چنان مهر توام در دل و جان جای گرفت که گرم سر برود، مهر تو از جان نرود
 از دماغ من سرگشته خیال رخ دوست به جفای فلک و غصه دوران نرود
 در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد، وز سر پیمان نرود^(۱)
 لذا می‌گوید:

مردم چشم به خواب جگر هرقند از آنک

چشمه مهر ز رخس در سینه نالان ماست

دلم از غم عشق محبوب، خون، و تبدیل به اشک شد، و از چشمانم جاری
 گردید، چرا چنین نباشم و حال آنکه چشمه مهر او در سینه‌ام در جوشش است و
 نمی‌توانم آرام باشم و اشک نبارم. در جایی می‌گوید:

زین خوش رقم که بر گل رخسار می‌کشی خط بر صحیفه گل گلزار می‌کشی
 اشک حرم نشین نهانخانه مرا ز آن سوی هفت پرده، به بازار می‌کشی
 باز آ که چشم بد ز رخت دور می‌کنم ای تازه گل! که دامن از این خار می‌کشی^(۲)

آب حیوان، قطره‌ای ز آن لعل همچون شکر است

قرص خور، عکس ز روی آن مه تابان ماست

آب حیاتی که به خضر - علیه السلام - نسبت داده شده، قطره‌ای از لعل لب و
 تجلیات جان بخش جانان ماست، و قرص خورشید با همه برافروختگی، سایه‌ای
 از نور جمال او می‌باشد. کنایه از اینکه: آن کسی را که محبوب ما حیات جاودانه
 عنایت فرماید، نیازی به آب حیات ندارد؛ که: «مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَى، وَهُوَ مُؤْمِنٌ،
 فَلَنُخَوِّضَهُ حَيَاةً طَيِّبَةً، وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»^(۳): (هر کس از مرد و زن،

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۷، ص ۴۰۶.

۳- نحل: ۹۷.

عمل صالح و شایسته‌ای انجام دهد، در حالی که مؤمن باشد، بی گمان ما او را به زندگانی پاکیزه‌ای زنده گردانیده، و مسلماً پاداش او را به بهتر از آنچه انجام می‌دهند، به آنان عطا خواهیم نمود.) و هر که را که به نور خود راهنما گردد، نور خورشید از روشنی در نزد او نخواهد داشت؛ که: «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ... يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ»^(۱): (خداوند نور آسمانها و زمین است ... خداوند هر کس را بخواهد به نور خویش رهنمون می‌شود.) و نیز: «مَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا، فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ»^(۲): (هر کس را که خداوند نوری برای او قرار نداده، نور و روشنایی نخواهد داشت.) و همچنین: «أَفَمَن شَرَعَ اللَّهُ ضَلَالَةً لِلْإِسْلَامِ، فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ...»^(۳): (پس آیا کسی که خداوند سببه‌اش را برای [پذیرش] اسلام گشاده، که در نتیجه نوری از جانب پروردگارش [شامل حال وی] شده است ...) خلاصه خواهی بخواهد با این بیان، تقاضای آب حیات و نورانیت معنوی را از وی کرده باشد.

تَا «نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي» شنیدم، شد یقین

بر من این معنا که ما ز آن وی و او ز آن ماست

از آن هنگام که: «وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي»^(۴): (و از روح خویش در او دمیدم.) را شنیدم، دریافتم که ما هرچه داریم از فعل و صفت و ذات، به او داریم، و او همه چیز ماست، و اگر او با ما و محیط به ما نبود هیچ نداشتیم، که: «وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَأَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ؟»^(۵) قَالُوا: بَلَى، شَهِدْنَا: أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ»^(۶): (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟ گفتند بله گواهی می‌دهیم، [تا مبادا] در روز قیامت بگویید که: ما از این غافل و بی‌خبر بودیم.) و نیز: «أَفَضَّلُ الْغَافِلَةَ مَغْفِرَةً

۱- نور: ۳۵.

۲- نور: ۴.

۳- زمر: ۲۲.

۴- حجر: ۲۹ و ص: ۷۲.

۵- اعراب: ۱۷۲.

الإنسانِ نَفْسُهُ»^(۱): (برترین شناخت این است که انسان نفس خویش را بشناسد.) و نیز:
 «أَفْضَلُ الْعَقْلِ مَعْرِفَةُ الْإِنْسَانِ نَفْسَهُ؛ فَمَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ عَقْلًا، وَمَنْ جَهِلَهَا قَلْبًا»^(۲): (برترین عقل و
 خرد این است که انسان نفس خود را بشناسد؛ پس هر کسی خود را شناخت عاقل و
 فرزانه شد، و هر کسی بدان جاهل بود، گمراه گشت.) و همچنین: «عَجِبْتُ لِمَنْ يَجْهَلُ
 نَفْسَهُ، كَيْفَ يَعْرِفُ رَبَّهُ»^(۳): (در شگفتم از کسی که به نفس خود جاهل است، چگونه
 پروردگارش را می‌شناسد.) اینجا است که روشن می‌شود که، اگر شیطان به کلام الهی:
 «إِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»^(۴): (پس چون او را هماهنگ ساختم و از روح خود در
 او دمیدم.) در رابطه با بشر توجه نموده بود، از سجده بر آدم سرباز نمی‌زد، او تنها
 «إِنِّي خَالِقُ بَشَرٍ مِنْ طِينٍ»^(۵): (همانا من بشر را از گِل می‌آفرینم.) را مورد نظر قرار داد، و
 حقیقت آدم - علیه السلام - را ندیده گرفت، و «إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نَارٍ، وَخَلَقْتَهُ مِنْ
 طِينٍ»^(۶): (من از او به‌ترم، [زیرا] مرا از آتش آفریده‌ای و او را از گِل خلق فرموده‌ای.)
 گفت؛ لکن خداوند متعال پس از دمیدن روح خود به آدم، فرمود: «فَقُودُوا لَهُ
 سَاجِدِينَ»^(۷): (پس برای سجده و کُرنش در برابر او [به زمین] بیایید.)، تا به شیطان و هر
 بشر محجوبی بفهماند، که سجده بر آدم خاکی نیست، بلکه بر حقیقت اوست،
 متأسفانه نه او فهمید، و نه محجوبان درگاهش می‌فهمند؛ لذا می‌گوید:

هر دلی را اُطلاهی نیست بر اسرار عشق

محرم این سِرِ معنی دار، علوی جهان ماست

۱- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۲- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۳- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۴- ص: ۷۲.

۵- ص: ۷۱.

۶- ص: ۷۶.

کجا هر دلی را بر اسرار عشق آگاهی خواهد بود؟ بشر ملکوتی و از عالم و تعلقاتش جدا شده است، که می تواند به ملکوت عالم و رابطه میان خالق و مخلوق آشنایی داشته باشد، که: **إِنَّ عِلْمَ الْعَالَمِ ضَعْفٌ مُنْقَضٌ، لَا يَغْتَمِلُهُ إِلَّا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ أَوْ مَلَكٌ مَّقْرَّبٌ أَوْ عَبْدٌ مُؤْمِنٌ اصْتَحَنَ اللَّهَ قَلْبَهُ بِالْإِيمَانِ**^(۱): (همانا دانش دانای [از آل محمد صلوات الله عليهم اجمعین] بسیار سخت و دشوار [و نفوذ ناپذیر] می باشد، به گونه ای که جز پیامبر مُرْسَل یا فرشته مقرب یا بنده مؤمنی که خداوند قلب او را برای [پذیرش] ایمان گشوده، هیچ کس نمی تواند آن را تحمل کند.) و بخواهد با این بیان اشاره به آگاهی خود بر سر **«وَتَفَخَّتْ فِيهِ مِنْ رُوحِي»**^(۲): (و از روح خویش در او دمیدم.) نماید. در جایی می گوید:

عارف از پرتو می، راز نهانی دانست گوهر هر کس از این لعل توانی دانست
شرح مجموعه گل، مرغ سحر داند و بس که نه هر کو وزقی خواند، معانی دانست^(۳)
لذا باز می گوید:

چند گویی ای مذكر! شرح دین؟ خاموش باش
دین ما در هر دو عالم، صحبت جانان ماست

ای آن که تنها از دین، وظائف و مقررات ظاهری آن را تصور نموده ای و به ما می آموزی، بدان که حقیقت دین، توجه به فطرت و معشوق می باشد، که به آن فرا خوانده شده ایم: که: **«فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ»**^(۴): (پس استوار و مستقیم رویت را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که مردم را بر آن آفرید، هیچ دگرگون شدیدی برای آفرینش خدا نیست،

۱- بهائو الدرجات، ص ۴۵، حدیث ۲۱.

۲- حجر: ۲۹ و ص: ۷۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۲ ص ۹۱.

۴- روم: ۳۰.

این همان دین استوار است.) و زراره می‌گوید: از حضرت صادق از آیه شریفه «خُفِّفَ لِلَّهِ غَيْزُ مُشْرِكِينَ بِهِ» (در حالی که تنها به خدا گرایش دارید و بدو شرک نمی‌ورزید.) سؤال کردم. حضرت فرمود: «هِيَ الْفِطْرَةُ الَّتِي فَعَلَ النَّاسُ عَلَيْهَا، فِطْرَ اللَّهِ الَّتِي خَلَقَ عَلَيْهَا مَعْرِفَتَهُ»^(۱): ((مقصود از آن، همان فطرت و سرشتی است که خداوند مردم را بر آن آفریده، خداوند مردمان را بر شناسایی خود سرشته است.) البته کسی توجه به این امر می‌تواند داشته باشد که به شهود حضرتش نایل گردیده باشد؛ که: «أَنْتَ الَّذِي أَشْرَفْتَ الْأَنْوَارَ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَائِكَ، حَتَّى عَرَفُواكَ وَوَحَّدُواكَ [وَجَدُواكَ]، وَأَنْتَ الَّذِي أَزَلْتَ الْأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَجْبَائِكَ، حَتَّى لَمْ يُجِبُوا سِوَاكَ، وَلَمْ يَلْجَأُوا إِلَى غَيْرِكَ، أَنْتَ الْمَوْئِسُ لَهُمْ حَيْثُ أَوْخَشَتْهُمْ الْعَوَالِمُ، وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ حَيْثُ اِسْتَبْأَتْ لَهُمُ الْمَعَالِمُ»^(۲). (تویی که انوار را در دل اولیائت تابانیدی تا به مقام معرفت و شناسایی و توحیدات نائل آمدند؛ [یا: تو را یافتند]، و تویی که اغیار را از دل دوستانت زدودی، تا اینکه غیر تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند، تویی یار و مونس آنان آنگاه که عالمها به وحشتشان انداخت، و تو بودی که ایشان را هدایت نمودی آنگاه که نشانه‌ها بر آنان روشن گشت.)

مخفی نماند که خواجه نمی‌خواهد بگوید: ما دیگر به احکام ظاهری نیازی نداریم؛ زیرا ممکن نیست کسی به حقیقت راه یابد، ولی به ظواهری که منطبق با حقایق باطنی است عمل بنماید. این انبیاء - علیهم السلام - و نبی گرامی (ص) و اوصیانش (علیهم السلام) هستند که در عین توجه به فطرت، احکام ظاهری را در نهایت دقت انجام می‌دادند.

حافظ! تا روز آخر، شکر این نعمت گذار

کان صَنَمَ از روزِ اول، داریِ درمان ماست

بنخواهد بگوید: اگر حضرت محبوب آتش عشق خود را از آزل در ما نیافر وخته

۱- بحار الانوار، ج ۳، ص ۳۷۹، روایت ۱۲.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

بود؛ که: «وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ، وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟»^(۱): (و [به یاد آور] هنگامی را که پروردگارت از پشت فرزندان آدم [علیه السلام] نسل و ذریه آنان را بر گرفته و ایشان را بر خویش گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم.) و به مشاهده جمالش نایل نگشته بودیم، و: «بَلَى، شَهِدْنَا»^(۲): (آری، گواهی می دهیم.) نمی گفتیم، تا پایان زندگی این عالم، بی بهره از دیدار و عشق ورزی به ری بودیم. حال که ای خواجه! از این نعمت برخوردار گشته ای، شاکر آن باش و بگو: «إِلَهِي! تَصَاغُرْ عِنْدَ تَعَالُمِ آلَاكَ شُكْرِي، وَتَضَائِلُ فِي جَنْبِ إِكْرَامِكَ إِنِّي ثَنَائِي وَنُشْرِي، جَلَلَتْنِي بِعَمَلِكَ مِنْ أَنْوَارِ الْإِيمَانِ خَلَلًا، وَضَرَبْتَ عَلَيَّ لَطَائِفَ بِرِّكَ مِنَ الْعِزِّ كَلَلًا، وَقَلَّدْتَنِي بِمَنِّكَ فَلَا بَدَ لَا تُحِلُّ، وَطَوَّقْتَنِي أَطْوَاقًا لَا تُفْلُ»^(۳): (معبودا! در نزد شکوه و بزرگی نعمتهایت شکر و سپاسگزاری ام تُخرد، و در کنار اکرام و بزرگواری ات به من، مدح و ثنا و نشر [و بخشش و گسترانیدن و بازگو نمودن عنایتهايت به وسیله] من کوچک است، نعمتهای تو جامه های فاخر و گرانبهائی از انوار ایمان به من پوشانده، و نیکبهای ظریفست سرا پرده هایی از عزت و سرافرازی برای من بر افراشته، و بخششهایت گلویندهایی ناگشودنی به گردنم آویخته، و گردنبندهایی ناگستنی و ناشکستی به گردنم بسته است.) و به گفته خواجه در جایی:

شُكْرُ شُكْرِ، به شُکرانه بیفشان حافظ! که نگارِ خویش شیرینِ خَرَکاتم دادند^(۴)
و در جای دیگر می گوید:

شُکر ایزد که به اقبالِ کُله گوشه گُل نخوتِ بادِ دی و شوکتِ خارِ آخر شد
در شمار از چه نیاورد کسی حافظ را شُکر، کانِ محبتِ بی حد و شمارِ آخر شد^(۵)

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۶.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۱.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۲، ص ۱۷۱.

امروز، شاہِ انجمنِ دہبران کی است دہرا کر ہزار ہو، دلِ برآں کی است
 منِ برآں کی، دلِ دینِ دادہ ام بہ باد عجم کن کہ حالِ ہر دو جہان، کی است
 سودا ییانِ عالمِ پسندار را بگو، سرمایہ کم کنید کہ سود و زیان کی است
 خلقی، زبان بہ دعویٰ عشق کشا دہ اند ای من غلامِ آن کہ دیش بازبان کی است !

حافظ، بر آستانہ دولت نہادہ سر
 دولت در آن سراست کہ آستان کی است



کتابخانہ شاہی

از این غزل بر می آید؛ که برای خواجه مشاهده خاصی از حضرت محبوب روی داده، به بیان آن پرداخته. می گوید:

امروزه ضاوا انجمن دلبران یکی است

دلبر اگر هزار بود، دلِ پسرِ آن یکی است

محبوبان! اگر در گذشته هریک از مظاهر عالم به طریقی از من دلربایی می کردند، و مرا به صفتی و یا کمالی از کمالات توجه می دادند، امروز که برایم پرده از حقیقت آنها برداشته شد و ملکوتشان بر من آشکار شد، و به دیدارت (بادیده دل) نایل آمدم، تنها دلرباینده تو را می بینم؛ که: «وَأَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، تَعَرَّفْتَ بِكُلِّ شَيْءٍ، فَمَا جِهِلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ بِكُلِّ شَيْءٍ»^(۱)؛ (و تویی که معبودی جز تو نیست، خود را به همه اشیاء شناساندی، پس هیچ چیز به تو جاهل نماند و تویی که خویش را در همه چیز به من شناساندی، پس تو را آشکار و هویدا در هر چیز دیدم، و تویی آشکار و پیدا برای هر چیز.) و به گفته خواجه در جایی:

صفای خلوتِ خاطر، از آن شمعِ چنگیل بستم

فسر و غ چشم و نورِ دل، از آن ماهِ حُسن دارم

شرابی خوشگوارم هست و یاری چون نگارم هست

ندارد هیچکس باری، چنین عیشی که من دارم

چو در گلزار اقبالش، خرامانم بِحَمْدِ اللَّهِ

نه میل لاله و نسربین، نه برگِ یاسَمَن دارم^(۱)

مَنْ بَهْرِ آن یکی، دل و دین داده‌ام به باد

عیبم مکن که حاصلِ هر دو جهان، یکی است

ای زاهدی که مرا ملامت می‌کنی از اینکه به یک دلبر، دل داده و می‌دهم، و خیالات و خواطر و عبادات قسری را به پای او می‌ریزم، و توجهی به مظاهر تجلیات اسماء و صفاتی ندارم عیبم مکن؛ زیرا مشاهده نموده‌ام «که حاصل هر دو جهان، یکی است» و سزاوار است همه چیز را در پیشگاهش از دست بدهم، و جز به او نظر نداشته باشم. و بگویم: «إِلَهِي تَزِدُنِي فِي الْأَثَارِ يُوجِبُ بُغْدَ الْمَزَارِ»^(۲): (معبودا! واماندن و توجه به آثار و مظاهر موجب دوری دیدارت می‌گردد.) و بگویم: «إِلَهِي أَمَزَتْ بِالرُّجُوعِ إِلَى الْأَثَارِ، فَارْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكِسْفَةِ الْأَنْوَارِ وَهِدَايَةِ الْإِسْتِغْنَاءِ، حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا، كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا، مَصُونٌ السِّرِّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا وَخَرُفُوعُ الْإِهْمَةِ عَنِ الْإِعْتِمَادِ عَلَيْهَا: إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۳): (بار الها! پس از آنکه مرا به مشاهده انوارت مفتخر نمودی) امر فرمودی باز به آثار و مظاهرت بازگشت نموده و به آنها توجه داشته باشم، پس به پوشیدن جامه [مشاهده] انوارت و به راهنمایی که در آن بصیرت را از تو وام گیرم، را به خویش باز گردان تا همانگونه که از طریق آثار به انوارت راه یافتم، [پس از توجه به آثار] باز از این راه به تو باز گردم، در حالی که باطنم از توجه [استقلالی] به مظاهر مصون و محفوظ باشد، و هفت و اندیشه‌ام از تکیه نمودن و بستگی به آنها برداشته شده باشد، که تو بر هر چیز توانایی.) و به گفته خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۴، ص ۳۲۵.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

به کام و آرزوی دل، چو دارم خلوتی حاصل
 چه باک از خبث بدگویان، میان انجمن دارم
 مرا در خانه سروی هست، گاندر سایه قدش
 فراغ از سرو بستانی و شمشاد چمن دارم
 سزد کز خاتم لعش، ز من لاف سلیمانی
 چو اسم اعظم باشد، چه باکی از اهرمن دارم؟
 خدا را ای رقیب امشب، زمانی دیده بر هم نه
 که من بالعل خاموشش، نهانی صد سخن دارم^(۱)

لذا می گوید:

سودایسان عالم پندار را بگو:

سرمایه کم کنید که سود و زیان یکی است

ای خواجه! حال که در تماشاگاه دیدار محبوب قرار گرفته‌ای! به کسانی که
 حضرتش را از نظر انداخته‌اند، و به دنیا و لهور و لعب و تعلقاتش دل بسته‌اند، بگو: که
 عمر خویش را در راه رسیدن به آمال و آرزوهایش صرف نکنند، که سود و زیان این
 تجارت یکسان است، و ناچار باید دست از آن شست و رفت؛ که: «وَلْيُنْشِ الْفَشْخَرَانِ
 قَرْيَ الدُّنْيَا لِنَفْسِكَ ثَمَنًا، وَمِمَّا لَكَ عِنْدَ اللَّهِ عِوَضًا»^(۲)؛ (و مسلماً چه داد و ستد بدی است اینکه
 دنیا را بهای نفس خویش، و عوض آنچه برای تو در نزد خدا فراهم است ببینی.) و به
 گفته خواجه در جایی:

مکش رنج بیهوده، خرسند باش قناعت کن از نیست اطلس چو بُرد
 چنان زندگانی کن اندر جهان که چون مرده باشی، نگویند: مُرد^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۴، ص ۳۲۵.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۳۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.

سود حقیقی آنان می‌کنند که به محبوب حقیقی دل بسته باشند.

مرا می‌دگر باره از دست بُرد به من باز آورد می‌دستبرد
 هزار آفرین بر می‌مرخ بادا که از روی ما، رنگِ زردی ببرد
 مرا از ازل، عشق شد سرنوشت قضایِ نوشته، شاید سترد
 شود مست و حسد ز جامِ آلت هر آن کو چو حافظ، می‌صاف خورد^(۱)

خَلْقِ، زبان به دهوی عشقش گشاده‌اند

ای من غلامِ آن‌که دلش با زبان یکی است

آری، حضرت محبوب، دوستانِ حقیقی خود را به انس با خویش پذیرا می‌شود، نه آنان که تنها ادعای دوستی‌اش دارند، که: «لَا يَسْتَقِيمُ إِيْمَانُ هُنْدٍ حَتَّى يَسْتَقِيمَ قَلْبُهُ، وَلَا يَسْتَقِيمُ قَلْبُهُ حَتَّى يَسْتَقِيمَ لِسَانُهُ»^(۲): (ایمان هیچ بنده‌ای با هر جانمی گردد تا اینکه قلبش استوار شود، و دلش پایدار نمی‌شود تا اینکه زبانش راست گردد.) کنایه از اینکه: «من اگر می‌گویم: «دلبر اگر هزار بود، دل بر آن یکی است» و می‌گویم: «من بهر آن یکی، دل و دین داده‌ام به باد»، هر چه گفتم همان است که در دل داشتم، و گرنه آنسم با او حاصل نمی‌شد. به گفته‌ی خواجه در جایی:

هر که شد محرم دل، در خرم یار بماند و آن که این کار ندانست، در انکار بماند
 از صدای سخن عشق ندیدم خوشتر یادگاری که در این گنبد دوار بماند
 جز دلم کو ز ازل تا [ظ: به] ابد عاشق اوست جاودان کس نشنیدم که در این کار بماند
 به تماشاگاهِ زلفش دلِ حافظ روزی شد که باز آید و جاوید، گرفتار بماند^(۳)
 لذا می‌گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۸.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۱۷۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۳، ص ۲۱۰.

حافظ، بر آستانه دولت نهاده سر

دولت در آن سر است که با آستان یکی است

کنایه از اینکه: دولت و مقام خلیفه اللهی و سلطنت حقیقی هنگامی برابرم
حاصل شد، که خاکساری و عبودیت خضوع و خشوع در پیشگاهش را به جان و دل
اختیار نمودم، که: «إلهی اکفی بی عِزاً أَنْ أَكُونَ لَكَ عَبْدًا وَكَفَى بِي فَخْرًا أَنْ تَكُونَ لِي زَبَانًا أَنْتَ لِي
كَمَا أُجِبُّ، فَأَجْفَلَنِي كَمَا تُجِيبُ»^(۱): (محبوب! همین عزت و بزرگواری مرا پس که بنده تو باشم
و این فخر و بالندگی مرا کفایت می کند که تو پروردگارم باشی! تو چنان هستی که من
دوست می دارم، مرا نیز آن چنان که دوستم داری بگردان.) و به گفته خواجه در جایی:

من که دارم در گدایی گنج سلطانی به دست

کی طمع در گردش گردونِ دونِ پرور کنم؟

با وجود بی نوایی روسیه بادم چو ماه

گر قبولِ فیضِ خورشیدِ بلند اختر کنم

گوشه محرابِ ابروی تو می خواهم ز بخت

تا در آنجا همچو مجنون، درس عشق از بر کنم^(۲)

۱- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۴۰۲، از روایت ۲۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۳، ص ۳۳۱.

اَلْمُتَّقِنَةُ! که در میکده باز است وین سوخته را بر در او روی نیاز است
 غم ما همه در جوش و غروشند زمستی و آن می که در آنجاست حقیقت نه مجاز است
 از وی همه ستی و غرور است و تنگتر و ز ما همه بیچارگی و غبزد نیاز است
 شرح سخن زلف غم اندر خشم جانان کوه نتوان کرد، که این قصه دراز است
 بار دل محزون و غم طسته لیلی رخساره محمود و کف پای ایاز است
 بر دوخته ام دیده چو باز، از همه عالم تا دیده من، بر رخ زیبای تو باز است
 رازی که بر خنقی نهفتم و نهفتم با دوست بگویم، که او محرم راز است
 در کعبه کوی تو هر آن کس که در آید از قبله ابروی تو، در عین نماز است

ای مجلیان! سوز دل حافظ مسکین

از شمع پیرسید، که در سوز و کداز است

از این غزل بر می آید، که خواجه را شهودی دست داده، و تا زمانی که این ابیات را می سروده، دوام داشته، از آن مشاهده و حالات خود خبر داده و شکر گذار بوده، و می گوید:

اَلْیَمِّنَةُ لِّلَّهِ اَکْهَ دَرِ مِیْکَدِه بِاز اَسْت

وین سوخته را بر دَرِ او روی نیاز است

خدا را شکر! که اکنون میان من و معشوق حجابی وجود ندارد، و به قربش مرا نپذیرفته، و سوخته هجرانش می تواند از شراب تجلیاتش با شهود ملکوت مظاهرش بهره مند گردد، و نیازمندی خود را به درگاهش بازگو نماید.

آری، حضرت محبوب، هیچگاه در کنار آفریده هایش جلوه نکرده و نخواهد کرد، آنان تجلی گاه او بند؛ که: «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ»^(۱): (ر هیچ چیز نیست مگر اینکه گنجینه هایش نزد ماست)، و پرتوی از کمالاتش را در صورت ظاهر خلقی شان ظهور داده؛ که: «وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ»^(۲): (و ما جز به اندازه معین آن را [به عالم خلق] فرو نمی فرستیم)، و چون انسانی خود را در مقام عبودیت قرار می دهد و به اخلاص در عمل می پردازد، حجاب خَلْقِیت از دیده دلش بر کنار می شود، و به «خزائن» به قدر ظرفیتش راه پیدا می کند، و می گوید: «اَلْیَمِّنَةُ لِّلَّهِ اَکْهَ دَرِ مِیْکَدِه بِاز اَسْت» و می گوید:

۱- حجر: ۲۱.

۲- حجر: ۲۱.

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش! دلم از عشوه شیرین شکر خای تو خوش
 همچو گلبرگی طری هست وجود تو لطیف همچون سرو چمنی هست سرا پای تو خوش
 شیوه ناز تو شیرین، خط و خال تو ملیح چشم و ابروی تو زیبا، قد و بالای تو خوش
 پیش چشم تو بمیرم، که بدان بیماری می کند درد مرا، از رخ زیبای تو خوش^(۱)
 و می گوید:

خُصَمَا هِمَّه در جوش و خروشند ز مستی

و آن می که در آنجاست، حقیقت نه مجاز است

همه عالم را مست جمال او می بینم، که دانسته و ندانسته از شراب مشاهده اش
 بر خور دارند، «آن می که در آنجاست، حقیقت نه مجاز است» و به گفته خواجه در
 جایی:

عکس روی تو، چو در آینه جام افتاد عارف از پرتو می، در طمع خام افتاد
 حسن روی تو به یک جلوه که در آینه کرد این همه نقش، در آینه او هام افتاد
 این همه عکس می و نقیض مخالف که نمود یک فروغ رخ ساقی است که در جام افتاد
 پاک بین از نظر پاک به مقصود رسید احوال از چشم دو بین، در طمع خام افتاد
 جلوه ای کرد رخس روز ازل زیر نقاب عکسی از پرتو آن، بر رخ افهام افتاد^(۲)

در واقع، هر موجودی خود بنابر مضمون آیه گذشته، خمی است که شراب
 تجلیات و اسماء و صفات با اوست، و هر موجودی به اندازه ظرف وجودی اش از
 آن بهره مند می گردد؛ اما انسان کامل به قدر کافی، براستی «عندنا» (در بیان آیه
 شریفه گذشته) کجاست، و آن «خزائنی» که با هر «شیئی» است چه بوده؟ و آن
 «مُنَزَّل» و «قَدَر مَعْلُوم» که نازل می گردد، چیست؟

آیا «عندنا» جز حق سبحانه می تواند باشد، که با هر شیئی است (به نص کتاب و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۴، ص ۱۸۵.

سنت)؟^۱ و آیا «خزائن» را جز اسماء و صفات او که عین ذاتش می‌باشد، می‌توان دانست؟ آیا «مُنْزَل» و «قَدَرٌ مَعْلُوم» را جز مُنْزَلِ اسماء و صفات ممکن است بیان نمود، که هر چیزی به اندازه ظرفیت وجودی‌اش از آن بهره می‌برد؟^۲

از وی همه مستی و غرور است و تکبر

وز ما همه بیچارگی و عجز و نیاز است

حضرت دوست را به جهت قهر و غلبه و استغنائی که بر بندگانش دارد، غرور و تکبر سزاوار است، که: «هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْمُغَیْبُ الْحَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ، سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ»^(۱)؛ (اوست خدایی که معبودی جز او نیست، پادشاه منزّه و پاکیزه و سالم [از هر عیب و نقص] و ایمنی دهنده و برتر و چیره [بر هر چیز] و سرافراز و با جبروت و سر بلند و منزّه است خداوند از آنچه آنان [به او] شرک می‌ورزند) و یا: «اللَّهُمَّ عَظِّمْ سُلْطَانَكَ، وَغَلَا مَكَانَكَ، وَخَفِي مَكْرَكَ، وَظَهَر أَمْرَكَ، وَغَلَبَ جُنْدَكَ، [قَهْرَكَ] وَجَزَتْ قُدْرَتُكَ، وَلَا يَفْكِنُ الْفِرَازُ مِنْ حُكُومَتِكَ»^(۲)؛ (خداوندا! سلطنت و پادشاهی‌ات باشکوه و بزرگ، و مقامت بلند، و مکر و فریب پنهان، و [ظهورات عالم] امرت آشکار، و لشکرت [قهر و چیرگی‌ات] غالب، و قدرتت [بر هر چیز] روان است، و از [تحت] حکومت و فرمانروایی‌ات گریز نتوان.) و همچنین: «التَّكْبَرُ بِدَاءُ اللَّهِ»^(۳)؛ (خود بزرگی بینی، ردای خداوند [و جامه‌ای است که تنها به او براننده] است)، و مرا که فقیر و تهیدستم، جز بیچارگی شایسته نیست؛ که: «يَا غَنِي الْأَغْنِيَاءِ هَا نَحْنُ عِبَادُكَ بَيْنَ يَدَيْكَ، وَأَنَا أَفْقَرُ الْفُقَرَاءِ إِلَيْكَ»^(۴)؛ (ای توانگر توانگران! هان! ما بندگان در پیشگاه توایم، و من نیازمندترین نیازمندان به تو می‌باشم.) و این صفت از سوی بنده، آن صفات از سوی خداوند،

۱- حشر: ۲۳.

۲- اقبال الاضمال، ص ۷۰۷.

۳- بحار الانوار، ج ۷۳، ص ۲۱۴، روایت ۴.

۴- صحیفه سجاده، دعای دهم.

حَسَن و زیباست؛ که: «أَنْتَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ، وَأَنَا عَبْدُكَ الْبَائِسُ الْفَقِيرُ، أَنْتَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ، وَأَنَا الْفَقِيرُ الْغَالِي»^(۱): (خداوند! تویی بلند پایه و بزرگ، و منم بنده بسیار نیازمند و ناچیز. تویی توانگر ستوده، و منم بنده خوار.) و یا: «إِلَهِي كَفَى بِي عِزًّا أَنْ أَكُونَ لَكَ عَبْدًا وَكَفَى بِي فَخْرًا أَنْ تَكُونَ لِي رَبًّا»^(۲): (معبودا! همین عزت و بزرگواری مرا بس که بنده تو باشم و این لغر و بالندگی مرا کفایت می‌کند که تو پروردگارم باشی.) و به گفته خواجه در جایی:

دلا! دایم گدای کوی او باشی به حکم آنکه دولت جاودان به
به داغ بندگی، مردن در این در به جان او، که از مُلک جهان به
گلی کان پابمال سُرُو ما گشت بود خاکش ز خونِ ارغوان به^(۳)

شرح شکن زلفِ خُم اندرِ خیم جانان

کوتاه نتوان کرد، که این قصه دراز است

آری، پیچ و خم مراحل و منازل را که سالک باید از طریق کثرات عالم وجود و بدون توجه به آن سیر نماید، تا محبوب را در این راه با کثرات مشاهده کند، نه فقط قابل شرح نیست، که قصه‌ای بس دراز دارد؛ زیرا تا راهرو، کثرات را به چشم کثرت می‌بیند، و افعال و اقوال و حرکات و صفات و ذات آنها را از خود ایشان می‌پندارد، به دیدار حضرتش راه نخواهد یافت، و به سِر: «هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ، وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِن»^(۴): (اوست آغاز و انجام و پیدا و نهان.) آشنایی حاصل نگردد، و در حجاب کثرات گرفتار، و از مشاهده ملکوت و عالم امری کثرات خبری ندارد. خواجه هم می‌خواهد با این بیان از گذشته و حال فعلی اش خبر دهد و بگوید:

منم که دیده به دیدار دوست کردم باز چه شکر گویمت ای کار ساز بنده نوازا

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۴۳-۶۴۴

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۹، ص ۳۷۳.

۴- حدید: ۳.

نیازمندِ بلاگو: رُخ از غبارِ مشوی که کیمیایِ مراد است خاکی کویِ نیاز
 ز مشکلاتِ طریقت، عنانِ متابِ ای دلا که مردِ راه، نیاندیشد از نشیب و فراز
 در این مقامِ مجازی، بجز پیاله‌ی مگیر در این سراچه‌ی بازیچه، غیرِ عشقِ مبارز^(۱)
 و بگوید:

دوستان! وقتِ گل آن به که به عثرتِ کوشیم سخنِ پیرِ مغان است، به جانِ بنیوشیم
 نیست در کس کُرم و وقتِ طُرب می‌گذرد چاره آن است، که سجاده به من بفروشم^(۲)

بِسارِ دلِ مسجون و غمِ طُره‌ی لیلی

رخساره‌ی محمود و کفِ پایِ ایاز است

کنایه از اینکه: آن کس که طالبِ دیدار و مشاهده‌ی معشوق است، باید آن را از راه
 عبودیت و خاکساری و فنا و نیستی خویش بدست آورد، همان گونه که مجنون برای
 رسیدن به لیلی خود را فراموش کرد، و سلطان محمود با وجود داشتن جاه و مقام و
 سلطنت، در برابرِ ایاز (غلام خود) ذلت و کوچکی از خود نشان می‌داد و کفِ پای او
 را می‌بوسید. به گفته‌ی خواجه در جایی:

نا نگر دی آشنا، زین پرده بویی نشنوی

گوشِ نا محرم نباشد جِ بایِ پیغامِ سروش

در حریمِ عشق، نتوان زد دم از گفت و شنید

ز آنکه آنجا جمله اعضا، چشم باید بود و گوش^(۳)

بنخواهد با این بیان بگوید: تا بکلی از خود نرستم، به وی نپیوستم.

بر دوخته‌ام دیده چو باز، از همه عالم

تا دیده من، بر رُخِ زیبایِ تو باز است

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۲۴۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۲، ص ۳۰۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۱، ص ۲۶۶.

محبوب! همچون باز شکاری که شتابان به سوی طعمه شکار خود می‌رود، و به چیز دیگری توجه ندارد، و به گونه‌ای که گویا می‌خواهد خود را هم همراه شکارش نابود کند، من نیز از آن زمان که دیده‌دل به دیدارت گشودم، و زیبایی و کمالش را در نهایت دیدم، دیگر حاضر نبودم به جز تو توجه داشته باشم؛ که: «أَسْأَلُكَ بِخَلْقِكَ وَقُدْرَتِكَ وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَائِكَ، أَنْ تَجْعَلَ أَوْتَاتِي مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَغْمُوزَةً، وَبِجِدْفَتِكَ مُؤْصُولَةً، وَأَعْمَالِي عِنْدَكَ مَقْبُولَةً، حَتَّى يَكُونُ أَعْمَالِي وَإِرَادَتِي [اورادی] كُلُّهَا وَزَدًا وَاجِدًا، وَحَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَاقِدًا»^(۱): (از تو به حق خویش و مقام مقدس و پاکیزه و بزرگترین صفات و اسمانت، خواستارم که اوقات شبانه روز مرا به یادت آباد، و به خدمت و بندگی‌ات پیوسته، و اعمالم را مورد قبول خویش گردانی، تا تمام اعمال و اراده و خواستم [و اوراد و اذکار لفظی‌ام] یک ورد و یک کار، و حالم در بندگی‌ات جاوید و پیوسته گردد.) و نیز: «اللَّهُمَّ! إِنَّ قُلُوبَ الْمُخْبِتِينَ إِلَيْكَ وَالْهَفَاءُ»^(۲): (بار خدا! برآستی که قلبهای آنان که تنها به تو آرام گرفته و همواره متوجه تواند سرگشته و واله نوست.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

به جانِ پیرِ خرابات و حقِّ صحبتِ او که نیست در صرِّ من، جز هوای خدمت او
چسبِ صاعقه آن شراب، روشن باد! که زد به خرمین من، آتشِ محبتِ او
مدام خرقه حافظ! به باده در گرو است مگر ز خایِ خرابات بود فطرتِ او؟^(۳)

رازی که بر خلق نهفتم و نگفتم

با دوست بگویم، که او محرم راز است

می‌خواهد بگوید: آنچه از اسرار مشاهده شده خود را که به هیچ کس نگفتم و

۱- اقبال الاعمال، ص ۷۰۹.

۲- بحار الانوار، ج ۱۰۰، ص ۲۶۴.

۳- دیران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۵، ص ۲۵۸.

پنهان نمودم، با دوستان هم طریق خود با این بیانات گذشته‌ام آشکار نمودم؛ چرا که آنان را محرم راز خود بافتم؛ که: «مَنْ أَسْرَأَ إِلَى غَيْرِ يَقَّةٍ، فَشَيْخٌ بَسْرَةٌ»^(۱): (هر کس راز خویش را به غیر شخص مورد اطمینان گوید راز خویش را ضایع ساخته است.) و نیز: «لَا تُؤَدِّعَنَّ بِسْرَكَ عِنْدَ مَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ»^(۲): (هرگز راز خویش را در نزد کسی که امانتدار نیست به ودیعه مگذار.) و همچنین: «لَا تَخْذُلُوا بِالْحِكْمَةِ الْجَهْلَانَ، فَتُظْلِمُوهُمْ، وَلَا تَمْنَعُوهُمْ أَهْلَهَا، فَتُظْلِمُوهُمْ»^(۳): (حکمت را به نادانان مگویید، که به حکمت ظلم کرده‌اید؛ و از اهل آن باز مدارید که به اهل آن ستم روا داشته‌اید.)

در کعبه کوی تو هر آن کس که در آید

از قبله ابروی تو، در عین نماز است

آری، آنان که (چه در حال عبادت و چه غیر آن) به کعبه مقصود و منزلگاه جانان راه یافته‌اند، و با دیده دلشان او را مشاهده می‌نمایند، همواره در نماز می‌باشند، اگر چه تکلیف ظاهری خود را انجام داده باشند؛ قرآن شریف می‌فرماید: «إِنَّ الْإِنْسَانَ خَلِيقٌ هَلُوعًا، إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا، وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا، إِلَّا الْمُصَلِّينَ، الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ»^(۴): (همانا انسان بسیار بی‌تاب و ناشکیبا آفریده شده، هر گاه بدی بدو می‌رسد، بسیار بی‌تاب؛ و هنگامی که خوبی بدو می‌رسد، بسیار بازدارنده و جلوگیری کننده است مگر نمازگزارانی که پیوسته در نمازند.) و در حدیث معراج آمده: «إِنَّ أَهْلَ الْآخِرَةِ ... لَا يَشْغَلُهُمْ عَنِ اللَّهِ شَيْءٌ طَرْفَةَ عَيْنٍ»^(۵): (همانا اهل آخرت ... هیچ چیزی به اندازه چشم بر هم زدن آنان را از خداوند باز نمی‌دارد.) خواجه هم می‌گوید: «در کعبه کوی

۱- غرر و درر موضوعی، باب السر، ص ۱۵۹.

۲- غرر و درر موضوعی، باب السر، ص ۱۵۹.

۳- بحار الانوار، ج ۲، ص ۶۶، روایت ۸.

۴- معارج: ۱۹-۲۳.

۵- وافی، ج ۳، باب مواظبه الله سبحانه، ص ۳۹.

تو هر آن کس...^(۱)

ای مجلسپانا سوزِ دل حافظ مسکین
از شمع بپرسید، که در سوز و گداز است

ای اهل دل! اگر می خواهید از حال فعلی من آگاہ شوید و بدانید با آنکه شهو دم هست، چگونه در برابر معشوق می سوزم و آب می شوم، از شمع بپرسید؛ چرا که شمع با آنکه دلش بر افروخته به نور است، می سوزد و آب می شود.

و ممکن است بخواهد در بیت ختم، اشاره به مبتلا شدنش پس از وصال به فراق بنماید، و با این بیان تقاضای وصالش را نموده باشد، و بگوید: «إلهی! ... وَغُلَّتْ لِأَيِّبِهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوْ غُلَّتْ لَا يُطْفِئُهَا إِلَّا لِقَائُكَ»^(۲): (بار الهایا ... سوز و حرارت درونی ام را جز وصال فرو نمی نشاند، و آتش باطنی ام را جز لقایت خاموش نمی کند.) و بگوید:

به یاد یار و دیار، آن چنان بگریم زار که از جهان، رَه و رَسمِ سفر بر اندازم
خدای را مددی، ای دلیل راه! که من به کوی میکده دیگر عَلم بر افرازم^(۳)

۱- مخفی نماند این کلام به آن معنی نیست، که نماز را آنان نمی خوانند و لازم نیست بجای آورند. می گوید آن وقتی هم که فراغت از نماز حاصل نموده اند، باز در نمازند. آیه شریفه فوق و جمله حدیث معراج هم در همین سباق می باشد. مگر می شود انسان همیشه نماز بخواند؟ و بر فرض امکان، در پیشامد شرّ جزع نکند؟ و چون خبری به او برسد متوجّع نباشد؟ کسانی از این دو صفت ناپسند مجزا هستند که همواره در مقام شهود قرار گرفته و (با دیده دل) ببینند: که «لَا خَوْزَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ»؛ (هیچ حرکت و دگرگونی، و نیرو و قدرتی نیست، جز به خدا). (بحار الانوار، ج ۵، ص ۲۰۳؛ از روایت ۲۹) و مگر می شود بشر در خواب و بیداری و همه لحظات ظاهری اشتغال داشته باشد؟ قطعاً دائم در نماز و یاد خدا بودن برای کسانی است که به مقام شهود باری تعالی نایل گشته اند.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۳- دیوان حافظ، جناب قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۶.

میزن اخوش می روی، کاذر سراپا میرست
 گفته بودی یکی میری چشم، این تعجیل نیست؟
 عاشق مجبور مخمورم، بست ساقی کجاست؟
 ای که عمری شد که تا بیارم از شرکان تو!
 کفتمی! ار آرزوست، هم در بخشم هم دوا
 خوش خرامان می روی چشم بد از روی تو دورا
 ترک من اخوش می خرای پیش بالا میرست
 خوش تقاضای کنی پیش تقاضا میرست
 کو، خرامان شو که پیش قدر عنا میرست
 کو، نجابی کن، که پیش چشم شلا میرست
 گاه پیش درد و گن پیش مداوا میرست
 دارم اندر سر خیال آنکه در پا میرست
 کرچه جای حافظ اندر خلوت وصل تو نیست

ای همه جای تو خوش پیش همه جا میرست

این غزل را می‌توان غزل «مشایعت» نامید، گویا خواجه را دیداری ناپایدار دست
داده، و هنگام محرومیتش این بیانات را داشته می‌گوید:

میر من ا خوش می‌روی، کاندلر سرا پا میرمت

تُرک من ا خوش می‌خرامی، پیش بالا میرمت

معمولاً معشوقی که ناخواسته از عاشق جدا می‌شود، عاشق در زمان بدرقه او
گفتارش چنین است. بخواهد بگوید: ای سرور و همه چیز من! فدایت شوم چه زیبا
می‌روی، و ای غارت‌کننده هستی‌ام! چه نیکو می‌خرامی، من به قربان جمال و
کمال. کنایه از اینکه: مرا به هجران خود گرفتار نمودی و می‌روی. در جایی
می‌گوید:

چو بر شکست صبا، زلفِ عنبر افشانش	به هر شکسته که پیوست، تازه شد جانش
که جاست هم نفسی؟ تا که شرح غصه دهم	که دل چه می‌کشد از روزگار هجرانش
جمال کعبه مگر عذر رهروان خواهد	که جان زنده دلان، سوخت در بیابانش
بدین شکسته بیت الحزن که می‌آرد	نشان یوسف دل، از چیه زنجانش؟ ^(۱)

مرحوم مصلح الدین سعدی شیرازی نیز غزلی زیبا مشابه غزل مورد بحث دارد،
اکتفا می‌کنیم به چند بیت از آن:

ای ساربان! آهسته ران، کارام جسام می‌رود

و آن دل که با خود داشتیم، با دلستانم می‌رود

من مانده‌ام مهجور از او، بیچاره و رنجور از او
 گویی که نیشی دور از او، در استخوانم می‌رود
 محمل پدار ای ساریان! تسندی ممکن با کاروان
 کز عشق آن سرو روان، گویی روانم می‌رود
 در رفتن جان از بدن، گویند هر نوعی سخن
 من خود به چشم خویشتن، دیدم که جانم می‌رود^(۱)

گفته بودی: کی بمیری پیشم؟ این تعجیل نیست؟

خوش تقاضا می‌کنی، پیش تقاضا میرمت

آری، حضرت دوست، فنا و نابودی عاشق را در پیشگاهش می‌طلبید، و او در اثر
 بستگی تمام به خود از این امر سر باز می‌زند، با آنکه می‌داند تا با خویش بستگی
 دارد، مورد عنایت محبوب قرار نخواهد گرفت، و نمی‌تواند حقیقه در طلب
 معشوق باشد. خواجه هم گوید: محبوبا! فرمودی که در پیشگاه تو جان خود را فدا
 سازم، آه! که چه گفته زیبا و شیرینی است، اما عجله و شتاب چرا؟ زیرا گذشتن و
 دست شستن از خود امر آسانی نیست، با این وجود من به فدای خواسته و
 فرمایشت شوم؛ چرا که می‌دانم زندگی جاوید من در این فنا و نابودی‌ام می‌باشد.
 کنایه از اینکه: علت هجرانم همان بستگی تام به عالم عنصری‌ام می‌باشد و باید به
 تمام وجود به تو بازگردم، تا دیدار دایمی‌ام باشد؛ با این همه، این امر بی عنایت تو
 حاصل نخواهد شد. در جایی می‌گوید:

روی بنما و مرا گو: که دل از جان برگیر	پیش شمع، آتش پروانه، به جان گو درگیر
در لب تشنه من بین و مدار آب دریغ	بر سر گشته خویش ای و ز خاکش برگیر
میل رفتن مکن ای دوست! دمی با ما باش	بر لب جوی، طرب جوی و به کف، ساغر گیر

حافظ! آراسته کن بزم و بگو واعظ را که بین مجلس و ترکِ سرِ منبر گیر^(۱)

عاشقِ مهجورِ مخمورم، بُتِ ساقی کجاست؟

گو: خرامان شو، که پیشِ قُدِ رهنما میرمت

کنایه از اینکه: معشوقا! مرا به هجرانِ مبتلا ساختی و رفتی! و عاشقِ خویش را به خماری دیدارت مبتلا ساختی، به جمال و جلوه‌های اسماء و صفاتی ات بگو: که بارِ دگر بخرامند، تا در پیشگاهت جان بسپارم، و بکلی از خود ره‌ها شوم. بخواند بگوید: «إلهی! فَاجْعَلْنَا مِمَّنْ اضْطَفَيْنَهُ لِقُرْبِكَ وَوَلَايَتِكَ ... وَ مَنَعَهُ بِالنَّظَرِ إِلَيْهِ وَجْهَكَ، وَ حَبِوْتَهُ بِرِضَاكَ ... وَاعْذُتُهُ مِنْ هَجْرِكَ وَفَلَاحِكَ، وَبَوَّأْتُهُ مَقْعَدَ الصَّدَقِ فِي جَوَارِكِ»^(۲): (معبودا! ... پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و ولایت برگزیده ... و مشاهده روی و اسماء و صفات را ارزانی‌شان داشته، و رضا و خشنودی ات را به آنان عطا فرموده ... و از دوری و خشم و راندنت پناهِشان داده، و در جایگاه صدق و راستی در جوارِ خویش جای‌شان داده‌ای.) و بگوید:

در آ که در دلِ خسته، توان در آید باز بیا که بر تنِ مرده، روان گر آید باز
بیا که فرقتِ تو، چشم من چنان بر بست که فتحِ بابِ وصال، مگر گشاید باز
به پیش آینه دل، هر آنچه می‌دارم بجز خیالِ جمالت نمی‌نماید باز
ضمی که چون پنهان زنگ، ملکِ دل بگیرد ز خیلِ شادی روم رُخت زدايد باز^(۳)

ای که عمری شد که تا بیمارم از مژگانِ تو

گو: نگاهی کن، که پیشِ چشمِ شهلا میرمت

ای محبوبی که عمری به تیرِ مژگان و تجلیِ جلالی آمیخته با اجمالت مرا هدف قرار دادی، و بیمارِ فراقِ نمودی، و آخر الامر به دیدارم نایل ساختی! بازم ضیّد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۰.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

خود فرما، تا در پیش چشم و جمال جذاب و زیبایت جان بسپارم. بخواهد بگوید:
 «وَأَمْنُنْ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ عَلَيَّ، وَأَنْظُرْ بِغَيْنِ الْوُدِّ وَالْعَطْفِ إِلَيَّ، وَلَا تُصْرِفْ عَنِّي وَجْهَكَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ
 الْإِسْعَادِ وَالْخُفْوَةِ هَيْدَكَ، يَا مُجِيبًا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»^(۱): (و با نظر افکندن و نگریستن به
 سوی ما بر ما منت بگذار، و با چشم مهر و عطوفت و مهربانی به ما بنگر و روی از ما
 مگردان، و ما را از کسانی که به سعادت و خوشبختی و قرب و منزلت در پيشگاهت
 می‌رسند، قرار ده. ای اجابت‌کننده! ای مهربانترین مهربانان!) و بگوید:

ای که مهجوری عشاق رو می‌داری! بندگان را ز بر خویش جدا می‌داری!
 تشنه باده را هم به زلالی دریاب به امیدی که در این ره به خدا می‌داری
 دل‌برودی و بچل کردمت ای جان! لیکن به از این دار نگاهش، که مرا می‌داری^(۲)

گفتی! ار آزرده‌مت، هم درد بخشم هم دوا

گناه پیش درد و گناه پیش مداوا میرمت

دلبر! چون مرا به دیدارت نایل ساختی، با من گفتی: اگر درد هجرانت دادم،
 دواي و صالت هم بخشیدم. من به فدای درد و دوايت! به گفته خواهجه در جایی:

دردم از یار است و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم
 هر دو عالم، یک فروغ روی اوست گفتم پیدا و پنهان نیز هم
 یار یار آن کو به قصد جان ما عهد را بشکست و پیمان نیز هم
 اعتمادی نیست بر کار جهان بلکه بر گردون گردان نیز هم
 چون سر آمد دولت شبهای وصل بگذرد ایام هجران نیز هم^(۳)

بخواهد با این بیان بگوید: حال که باز به درد فراقم مبتلا ساختی، به دواي
 مشاهدهات شفا بخش. و بگوید: «إِلَهِي اغْلُظْ لَا يُبَرِّدُهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوْ عَنِّي لَا يُطْفِئُهَا إِلَّا

۱- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۶، ص ۳۸۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۹، ص ۳۰۲.

لِقَائِكَ، وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبُلُّهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَى وَجْهِكَ، وَقَرَارِي لَا يَغَيِّرُ دُونَ دُنُوِي مِنْكَ وَلَهْفَتِي لَا يَزِدُّهَا إِلَّا زَوْجُكَ، وَسَقَمِي لَا يَشْفِيهِ إِلَّا طِبُّكَ، وَغَمِّي لَا يُزِيلُهُ إِلَّا قُرْبُكَ»^(۱)؛ (بار الها! ... و سوز و حرارت درونی‌ام را جز وصال تو نمی‌نشاند و آتش باطنی‌ام را جز لقایت خاموش نمی‌کند، و به شوقم به تو، جز نظر به روی [اسماء و صفات] ات آب نمی‌پاشد، و قرارم جز به نزدیکی تو آرام نمی‌گیرد، و حزن و اندوهم را جز راحتی و رحمت از جانب تو برطرف نمی‌کند، و بیماری‌ام را جز طبابت تو بهبود نمی‌بخشد، و غم و اندوهم را جز نزدیکی به تو برطرف نمی‌سازد).

خوش خرامان می‌روی، چشم بد از روی تو دورا
دارم اندر سر خیال آنکه در پا میرمت

ای دوست! از پیش دیدگانم خوش می‌خرامی و می‌روی و به عاشق زار خود اعتنا نمی‌کنی، الهی که جمالت از چشم زخم محفوظ بماندا به گفته‌ی خواجه در جایی:

از من جدا مشو که توام نور دیده‌ای آرام جان و مونس قلب رمیده‌ای
از دامن تو دست ندارند عاشقان پیراهن صبر و ایشانش دریده‌ای
از چشم زخم دهر مبادت گزند از آنک در دلبری، به غایت خوبی رسیده‌ای^(۲)
معبودا! در نظر دارم که چون بار دیگر به مشاهده‌ات نایل شوم، با بندگی حقیقی
سر به استانت گذارم و جان دهم. کنایه از اینکه: معشوقا! از من فتایم را در مقابل
دیدارت تقاضا داری، اینم نصیب گردان، تا آنم حاصل شود. بخواهد بگوید: «الهی!
مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَجِسًا قِرَالَهُ، فَمَا قَرْنَتَهُ؟ وَمَنْ الَّذِي أَنَا بِكَ مُزْتَجِعًا نَدَالَهُ، فَمَا أَوْ لَيْسَتْهُ؟
اِيْخْسُنْ اَنْ اَزْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ فَضْرَوْفًا، وَلَيْسَتْ اَعْرِفُ سِوَاكَ مُؤَلِّيَ بِالْاِحْسَانِ مُؤْضَوْفًا»^(۳).

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۹، ص ۳۰۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۵، ص ۳۶۴.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

(معبود! کیست که در طلب پذیرایی ات بر تو فرود آمد و پذیرایی اش ننمودی؟! و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان ننمودی؟! آیا سزاوار است به نومیدی از درگاهت برگردم با آنکه جز تو مولایی که به نیکوکاری ستوده باشد نمی‌شناسم) و بگوید:

ز خوف مجرم ایمن کن، اگر امید آن داری

که از چشم بد اندیشان خدایت در امان دارد

به فترتِ ار همی بندی، خدا را زود صیدم کن

که آفتهاست در تأخیر و طالب را زیان دارد

ز سر و قد دلجویت، مکن مجرم چشم را

بدین سر چشمه اش بنشان، که خوش آب روان دارد^(۱)

گر چه جای حافظ اندر خلوت وصل تو نیست

ای همه جای تو خوش، پیش همه جا میرمت

عزیز! اگر چه به خلوتگاه و صالت راه ندارم، تا تو را به تمام تجلیات مشاهده نمایم، به کمتر از آن هم اگر مرا نایل سازی، در برابرت جان خواهم سپرد، چرا چنین نباشم که هرگونه جلوه‌ات را دیدن خوش است. چنانچه موسی - علیه السلام - از تکلّم با تو لذّت برد و بهره‌مند گشت، که پس از آن طالب دیدارت شد؛ که: «وَلَقَدْ جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا، وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ، قَالَ: رَبِّ! ارْزُقْنِي الْإِيمَانَ»^(۲)؛ (و هنگامی که موسی [علیه السلام] به وعده گاهمان آمد و پروردگارش با او سخن گفت، عرض کرد: خود را به من بنمایان، تا به سویت بنگرم). حضرت به محبوب او فرمود: «يَا مُوسَىٰ! إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي، فَاخُذْ مَا آتَيْنَاكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ»^(۳)؛ (ای موسی! همانا من تو را با پیامها

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۸، ص ۱۲۷.

۲- اعراف: ۱۴۳.

۳- اعراف: ۱۴۴.

و سخن گفتن با خود بر مردم برگزیدم، پس آنچه را که به تو عطا نمودم برگیر، و از
(سپاسگزاران باش.) بخواهد بگوید:

منم غریب دیار و توپی غریب نواز	دمی به حال غریب دیار خود پرداز
به هر گم‌د که خواهی؛ بگیر و بازم بند	به شرط آنکه ز کسارم، نظر نگیری باز
گزم چو خاک زمین خوار می‌کنی سهل است	خرام میکن و بر خاک، سایه می‌انداز ^(۱)



اکنون که می دد از بوستان نیم بشت
 که اچرا از نذ لاف بسلطنت امروز
 من و شراب فرخ بخش دیار خورسشت
 که خیمه سایه ابر است در کعبه بکشت
 ز عاقل است که نیه خرید و نقد بشت
 بر آن سراسر است که از خاک مابازدشت
 و فاجعوی زدشمن، که پرتوی ندید
 چو شمع صومعه افروزی از چراغ کشت
 ممکن بر نامه سیاهی ملامت من است
 که آگه است که تقدیر بر سرش چه نوشت

قدم دیندار از جنت ازده حافظ
 که گرچه غرق گناه است می رود بهشت

گویا خواجه را در ایامی که گلها و گیاهان در سبزه زارها طراوت و تازگی داشته اند، مشاهداتی جمالی رخ داده و خود را دعوت به بهره‌مندی از آن می‌نماید. آری، نظر به اینکه حضرت دوست را باید از طریق مظاهرش جستجو نمود، و به ملکوتشان راه یافت، سالکی که عمری به ریاضات و صفای باطن خود با عمل به وظایف عبادی پرداخته، چون در نزهتگاه مظاهر می‌نگرد، از عالم خلقی شان با دیده دل به ملکوتشان می‌نگرد و خدا را محیط به ذرات جهان می‌بیند، و سرّ «إِلَّا إِلَهُهُمْ هِيَ مِزْيَةٌ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ. إِلَّا إِلَهُ يَكُنْ شَيْءٌ مُحِيطٌ»^(۱): (آگاه باش که همانا آنان از ملاقات پروردگارشان در شک و دو دلی هستند. آگاه باش که او به هر چیزی احاطه دارد.) و نیز: «إِلَّاهُ نَوَّرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ»^(۲): (خداوند نور آسمانها و زمین است.) و همچنین:

«هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ، وَالْظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ»^(۳): (اوست آغاز و انجام و پیدا و نهان.) بر او آشکار می‌شود، وی هم خطاب به خود نموده و می‌گوید:

اکنون که می‌دمد از بوستان، نسیم بهشت

من و شرابِ فرخ بخش و بارِ خورِ سرشت

حال که بوستان مظاهر در جلوه‌گری می‌باشند، سزاوار آن است که دیده از

۱- قصص: ۵۲

۲- نور: ۳۵

۳- حدید: ۳

مظهر یتشان ببوشم، و از جلوه دهندۀ آن که با آنان و محیط به ایشان است (با دیده دل) بهره‌مند گردم، و با حضرت محبوب عیش و نوش برقرار سازم؛ علاوه پدیدار شدن گل و سبزه، و با طراوت شدن زمین و هوا، خود نفحه‌ای از نفحات او می‌باشد که باید از آن بهره معنوی گرفت؛ که: «إِنَّ إِلَهَ فِي آيَاتِ دَهْرِكُمْ نَفَحَاتٍ إِلَّا اقْتَرَضُوا لَهَا»^(۱): (براستی که برای خداوند در روزهای عمر شما نسیم‌هایی است، همانا پس چشم به راه آنها باشید.) بخواهد بگوید:

دل من به دُورِ رُوبت، ز چمن فراغ دارد	که چو سرو، پای بنداست و چو لاله، داغ دارد
سَرِ ما فرو نیاید، به کمانِ ابروی کس	که درونِ گوشه گیران، ز جهان فراغ دارد
سَرِ درِین عشق دارد، دل دردمند حافظ	که نه خاطرِ تماشا، نه هوایِ باغ دارد ^(۲)

و بگوید:

خوشر ز عیش و صحبت باغ و بهار چیست؟	ساقی کجاست؟ گو سبب انتظار چیست؟
منهنی آب زندگی و روضه ارم	جز طُرفِ جویبار و می خوشگوار چیست؟
هر وقت خوش که دست دهد، مغنم شمار	کس را وقوف نیست، که انجام کار نیست ^(۳)

لذا می‌گوید:

گدا چسرا نزنند لاف سلطنت امروز

که خیمه، سایه ابر است و بزمگه، لب کشت^{۱۹}

اکنون که ابر رحمت حضرت دوست بر سرم سایه افکنده، و در حمایت آن آرمیده، و مجلس بزم و شادی در کشتزار عالم وجود به دیدارش برقرار کرده‌ام، چرا از او بهره نگیرم و لاف سلطنت نزنم؟^{۱۹} به گفته خواجه در جایی:

۱- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۱۶۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۵، ص ۱۵۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲، ص ۷۲.

من که دارم در گدایی، گنج سلطانی به دست
و نیز در جایی می گوید:

به سِرِّ جامِ جَمِ آنکه نظر توانی کرد
گدایی در میخانه طُرفه اکسیری است
و نیز می گوید:

گر چه ما بندگانِ پادشهم
پادشاهانِ مُلکِ صُبْحِ گهیم
گنج در آستین و کیسه تُهی
جامِ گیتی نما و خاکِ زهیم
هوشیارِ حضور و مستِ غرور
بحرِ توحید و غرقه گنهم^(۳)

چمن حکایتِ اردیبهشت می گوید

نه عاقل است که نسیه خرید و نقدِ بهشت

حال که ای خواجه! موسمِ اردیبهشت است، و پرتوی از عطرِ تجلیاتِ محبوب
از چمنزارِ عالم وجود استشمام می شود، و می توان از این طریق به حقیقتِ آنان راه
یافت، عاقل نیست آن کسی که نقدِ امروز را به نسیه فردا از دست دهد، و از باطن
مظاهر استفاده نکند؛ که: «الْعَاقِلُ مَنْ يَرْهَقُ فِيمَا يَزَعِبُ فِيهِ الْجَاهِلُ»^(۴): (عاقل، کسی است
که به آنچه جاهل بدان میل دارد، پی میل باشد.) و یا: «الْعَاقِلُ مَنْ أَخْرَزَ أَصْوَةً»^(۵): (خردمند،
کسی است که مالک امر خویش بوده [و امور پراکنده اش را جمع کند، یا: امور خویش را
از دیگران پنهان کند.]) و همچنین: «إِنَّ الْعَاقِلَ مَنْ نَظَرَ فِي يَوْمِهِ لِقَائِهِ، وَسَعَى فِي فَكَاكِهِ
نَفْسِهِ»^(۶): (همانا خردمند کسی است که در امروز خود برای [توشه برداری] فردایش

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۴، ص ۳۱۹.

۴- غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۶.

۵- غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۶.

۶- غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۱۵۸.

نظر و تأمل نموده، و در آزاد ساختن نفس خویش [از قید خواهشهای نفسانی در دنیا، و از آتش جهنم در آخرت] بکوشد... و دیگر اینکه: «ثَمَرَةُ الْعَقْلِ لَزُومُ الْحَقِّ»^(۱): (ثمره عقل، پیوسته با حق بودن است)؛ پس امروز را باید دریایی، و با یار به عیش و نوش پرداز، که فردا نیز چیزی جز نتیجه امروزت نباشد؛ لذا باز می‌گوید:

به می خوارت دل کن که این جهان خراب
بر آن سر است که از خاک ما بسازد خشت

ای خواجه! با می و مراقبه و توجه به حضرت دوست، دل ویران خود را که هر گوشه‌اش هزاران خیال و آمال و آرزوست، آباد کن، و آن را از هر خطره‌ای جز معشوق حقیقی بپرداز، که این جهان بی بنیاد، بر آن سر است که از خاک ما، بسازد خشت؛ که: «إِنَّ لِلذِّكْرِ أَهْلًا أَخَذُوهُ مِنَ الدُّنْيَا بَدَلًا، فَلَمْ تَسْغَلْهُمْ تِجَارَةً وَلَا يَبِيعُ غَنَةً، يَقْطَعُونَ بِهَ أَيَّامَ الْحَيَاةِ، وَيَهْتَفُونَ بِالزَّوْاجِرِ عَنْ مَحَارِمِ اللَّهِ فِي أَسْمَاعِ الْغَافِلِينَ»^(۲): (براستی که ذکر و یاد [خدا] را اهلی است که آن را به جای دنیا گرفته‌اند، پس هیچ تجارت و داد و ستد، و فروشی ایشان را از آن مشغول نساخته، روزهای زندگانی را با آن طبع نموده، و به [سخنان] برکننده و تاراندۀ از چیزهایی که خداوند حرام و نابایست دانسته، در گوشه‌های غافلان و بی‌خبران بانگ می‌زنند.) و به گفته خواجه در جایی:

آخر الامر، گلی کوزه گران خواهی شد حالیا فکر سبو کن که پُر از باده کنی
جهد بنما که در ایام گل و عهد شباب عیش با آدمی چند پریزاده کنی^(۳)

وفا مجوی ز دشمن، که پرتوی ندهد

چو شمع صومعه فروزی از چراغ کشت

ای خواجه! از دنیا و اهل آن نباید وفا توقع داشته باشی، که چراغ راهی برای

۱- غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۸.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۲۲۲.

۳- دیران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۳، ص ۳۸۹.

آخرت و معنویت باشند؛ زیرا این به مانند آن است که شمع عبادتگاه خود را
 بخواهی از روشنایی چراغ کشت و محلّ عبادت یهود بیافروزی؛ که: «إِنَّ الدُّنْيَا
 كَالشَّبَكَةِ تَلْتَفُ عَلَى مَنْ رَغِبَ فِيهَا وَتَنْخَرُزُ عَنْهُنْ أَعْرَاضُ عَلَيْهَا، فَلَا تَمْلِكُ إِلَيْهَا بِقُلُوبِكُمْ، وَلَا تَقْبَلُ عَلَيْهَا
 بِوُجُوهِكُمْ، فَتُوَفَّقَ فِي شَبَكَتِهَا، وَتُلْقَى فِي هَلَكَتِهَا»^(۱)؛ (همانا دنیا همانند توری است که
 [پای] پیچ هر کس که بدان میل داشته باشد می شود، و از هر کسی که از آن روی گردان
 باشد، دوری می کند؛ پس با دل خویش بدان میل مکن، و با روی خویش بدان رو نیاور، تا
 مبادا تو را در تور خود انداخته، و در هلاکت و نابودی اش بیافکند.) و همچنین
 فرمودند: «حَكِيمٌ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا بِالشُّفَاءِ وَالْفَنَاءِ وَالذَّهَارِ وَالنَّوَارِ»^(۲)؛ (اهل دنیا محکومند به
 بدبختی و نیستی و تباهی و هلاکت و نابودی.)

مکن به نامه سیاهی، ملامت من مست

که آگه است که تقدیر، بر سرش چه نوشت؟

ای زاهدی که رندی و عشق ورزی مرا به محبوب حقیقی، گناه می پنداری و به
 آن ملامت می نمایی هیچ کس از تقدیر و سر نوشت خود آگاه نیست، ممکن است
 تو نیز در آینده طریقه ما را اختیار نمایی، و از گفته خود پشیمان گردی. و در جایی
 می گوید:

زاهدی را که نبودی چو صوامع جایی بین که در کنج خرابات، مقام است امروز^(۳)
 و نیز در جایی می گوید:

کسی که از رُو تقوی قدم برون نهاد به عزم می کرده اکنون، سر سفر دارد^(۴)
 و نیز می گوید:

۱- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۰۹.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۱۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۷، ص ۲۴۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

دوستان! دُخترِ رُز، توبه زِ مستوری کرد
 شد برِ محتسب و کار، به دستوری کرد
 آمد از پرده به مجلس، عرقش پاک کنید
 تا نگویند حریفان: که چرا دوری کرد؟^(۱)
 لذا باز می گوید:

قدم دریغ مدار از جنازه حافظ

که گر چه غرق گناه است، می رود به بهشت

ای زاهد و ای آن که مرا به اختیار طریقه فطرت و عشق محبوب حقیقی سرزنش
 می کنی، و مرا گناهکار می دانی! چون از این جهان برفتم، از مشایعت جنازه ام
 مپرهیز، که آنچه تو اش خطا می پنداری، اشتباهی نیست که به جَنَم راه ندهند؛ زیرا
 هر دو خدا پرستیم و در پایان به بهشت خواهیم رفت.



در دمار نیست در مان الغیاث ! هجر مار نیست پایان الغیاث !
 دین و دل بردند و قصد جان کنند الغیاث از جور خو بان الغیاث !
 در بهای بوسه ای، جانی طلب می کنند این دستان الغیاث !
 خون ما خوردند این کافران ای مسلمانان چه در مان الغیاث !
 داد مسکینان بده، ای روز وصل ! از شب یغی ای هجران الغیاث !
 همه زمانم در دویگری رسد زین حریقان، بزل و جان الغیاث !

محو حافظ، روز شب بی خویشتن

مکثه ام سوزان و گریان الغیاث !

خواجه در این غزل فریاد از روزگار هجران و مشکلاتی که در سر راه پایان یافتن آن است داشته، و نباید چنین باشد اگر به کلی از خود نرسه باشد. می گوید:

درد ما را نیست درمان الغیث!

هجر ما را نیست پایان الغیث!

آری درمان درد عاشق و پایان یافتن ایام هجرانش به وصال معشوق ممکن می شود و تا اثری از خود بینی وی باقی است، نباید انتظار پایان یافتن روزگار دوری اش را داشته باشد، و وقتی خلاصی از آن یافت عاشقی و مهجوری نمی ماند، تا فریاد داشته باشد. خواجه هم در مقام تقاضای این منزلت بوده و می خواهد بگوید: «ایلهی! ... وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبُلُّهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَيَّ وَجْهِكَ، وَقَرَارِي لَا يَقْرُدُونُ ذُنُوبِي مِنْكَ، وَلَهْفَتِي لَا يَزِدُّهَا إِلَّا ذَوْخُكَ، وَسَقَمِي لَا يَشْفِيهِ إِلَّا طِبُّكَ، وَغَمِّي لَا يُزِيلُهُ إِلَّا قُرْبُكَ»^(۱): (معبودا! ... و به شوقم به تو، جز نظر به روی [اسماء و صفات] ات آب نمی باشد، و قرارم جز به نزدیکی به تو آرام نمی گیرد، و حزن و اندوهم را جز راحتی و رحمت از جانب بر طرف نمی کند، و بیماری ام را جز طبابت تو بهبودی نمی بخشد، و غم و اندوهم را جز قرب و نزدیکی ات زایل نمی سازد.) و بگوید:

ما درد پنهان، با یار گفتیم نتوان نهفتن، درد از طبیبان

یار پادشاهان ده، تا باز بیند چشم محبان، روی حبیبان

ای مُنعم! آخر بر خوانِ وصلت تا چند باشم، از بی نصیبان؟!
 با این همه، چون نمی‌خواهد از داشته‌های خود دست بکشد، می‌گوید:
 دهن و دل بردند و قصدِ جان کنند
 الغیاث از جورِ خوبان الغیاث!

حضرت دوست، طریقه زهاد و عبادات قشری و خیالات و توجهات به عالم
 ماده و خواطر را در راه عشقش از من گرفت، و حال قصد دارد جانم را نیز بستاند.
 ای دوستان! بنگرید که خوبان چگونه به عاشقان خود جور و جفا روا می‌دارند.
 در واقع، با اینکه این بی‌عنایتی از محبوب عین لطف اوست به عاشق، اما چون
 گذشتن از آمال و فنای در پیشگاهش، در نظر خواجه سخت و مشکل می‌آمده، لذا
 آن را جور و جفا یاد آور شده، و «الغیاث» الغیاث، می‌گوید. در جایی می‌گوید:

می‌زنم هر نفس از دستِ فراقِ فریاد! آه! اگر ناله زارم، نرساند به تو باد
 تا تو از چشم من سوخته دل، دور شدی ای بسا چشمه خونین که دل از دیده گشاد
 از بن هر مژه صد قطره خون بیش چکد چون بر آرد دلم از دستِ فراقِ فریاد
 حافظ دلشده مُستغرقِ یاد، شب و روز تو از این بنده دلخسته، بکلی آزاد^(۱)

در بهایِ بوسه‌ای، جانی طلب

می‌کنند این دلستانان الغیاث!

فریاد از دلستانان و تجلیات اسماء و صفاتی محبوب، که در بهای جلوه‌ای، جان
 از من می‌طلبند، و تا آن را نستانند به جانانم رهنمون نمی‌شوند. بخواهد بگوید:

نفسِ پر آمد و کام از تو پر نمی‌آید فغان! که بخت من از خواب، در نمی‌آید
 قد بلند تو را تابِ پر نمی‌گیرم درختِ بختِ مُرادم به پر نمی‌آید
 ز شستِ صدقِ گشادم، هزار تیر دعا از آن مسیانه یکی کنارگر نمی‌آید

کَمِینَةُ شَرْطٍ وَفَاءٍ، تَرَكِي سِرُّ بُوْد حَافِظًا! برو اگر ز تو این کار بر نمی آید؟^(۱)
 خُونِ مَا خُورَدَنَدِ اِیْنِ کَافِرُ دِلَانِ
 ای مسلمانان! چه درمان؟ الغیث!

ای مسلمانان! تجلیات جلالی محبوب خون مرا ریختند و ترخمی به من
 نکردند، فریاد از این رسم و رویه او که نمی خواهد برای عاشق خود چیزی بگذارد.
 به گفته خواجه در جایی:

در غم خویش چنان شیفته کردی بازم کز خیال تو به خود باز نمی پردازم
 عهد کردی که بسوزی ز غم خویش مرا هیچ غم نیست، تو می سوز، که من می سازم
 آنچنان بر دل من ناز تو خویش می آید که حالت بکنم گر بکشی از نازم
 اگر از دام خودم نیز خلاصی بخشی هم به خاک سِرِ کوی تو بُود پروازم
 حافظ از جان ندهد بَهرِ تو چون پروانه پیش روی تو، چو شمعش به شبی بگذارم^(۲)

دادِ مسکینان بده، ای روزِ وصل!

از شبِ پَسَلَدایِ هجرانِ الغیث!

فریاد از ظلمت و تاریکی و ناملایمات عالم هجران و مهجوری ام از دوست! ای
 روزگار وصال! عاشقان و مسکینان و بیچارگان عالم فراق چون منی را فریاد رس، که
 دوری دلدار از پایم در آورده. بخواهد بگوید: «إِلَهِي! هَذَا ذُلِّي ظَاهِرٌ بَيْنَ يَدَيْكَ، وَهَذَا حَالِي
 لَا يَخْفَى عَلَيْكَ، فَتَنِكَ أَطْلُبُ الْوُضُوءَ إِلَيْكَ، وَبِكَ أَسْتَدِلُّ عَلَيْكَ: فَاهْدِنِي بِنُورِكَ إِلَيْكَ»^(۳). (بار الها!
 این خواری من است که در پیشگاهت پیداست، و این حال من است که بر تو پنهان
 نیست، از تو وصال و رسیدن به خودت را خواهانم و به تو بر تو راهنمایی می جویم، پس
 به نور خویش مرا به سویت رهنمون شو.) و بگوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۶، ص ۲۰۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۰، ص ۳۰۳.

۳- اقبال اعمال، ص ۳۴۹.

در آ که در دل خسته، توان در آید باز بیا که بر تن مرده، روان گر آید باز
 بیا که فرقت تو، چشم من چنان بر بست که فتح باب وصال، مگر گشاید باز
 به پیش آینه دل، هر آنچه می دارم بجز خیالِ جمالت، نمی نماید باز
 غمی که چون سپه زنگ، مُلک دل بگرفت ز خیلِ شادیِ روم رُخت زداید باز^(۱)

هر زمانم دردِ دیگر می رسد

زین حریفان، بر دل و جان الفیثا!

این بیت خلاصه‌ای از معنای بیت دوم و سوم و چهارم است که می‌گوید:
 محبوبا! هر زمان از تجلیات اسماء و صفاتی جلالی‌ات برای نابودی عالم عنصری
 و جانم مصیبت‌ها می‌رسد، الفیثا و الفیثا! از این حریفان! با این همه آنچه از
 آن فریاد دارد، نهایت آرزوی اوست؛ زیرا به مقصد رسیدنش مرهون تحمل
 مشکلات می‌باشد.

و ممکن است مراد خواهی از «حریفان»، دوستان هم مرام باشند که چون وی
 مبتلای به هجرانند، بخواهد بگوید: نه تنها درد خود را می‌کشم، که درد دوستانم هم
 مرا مشقت می‌دهد؛ و احتمال دارد مرادش از «درد دیگر»، حسرت و وصول
 همراهانش به انس با محبوب و تهیدست بودن وی باشد، خلاصه بخواهد با این
 بیان بگوید:

چه بودی از دل آن ماه، مهربان بودی؟ که کار ما نه چنین بودی، از چنان بودی
 بگفتمی که چه ارزد نسیم: طره دوست گرم به هر سر مویی، هزار جان بودی
 برایت خوشدلی ما، چه کم شدی یارب! غمزش نشانِ آسان از بد زمان بودی؟
 گرم زمانه سر افراز داشتی و عزیز سر بر عزتم آن خایِ آستان بودی^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۶، ص ۳۹۸.

همچو حافظا روز و شب بی خویشن

گشته‌ام سوزان و گریان الفیاضا

با آنکه دیگر توجه به خود ندارم و باید هجرانم پایان یابد، شب و روز به حیرت
فرو رفته و می‌سوزم و می‌گویم، که چرا محبوب عنایتی به من ندارد. بخواهد بگوید:
ای پادشاه خوبان! داد از غم تنهایی دل بی تو به جان آمد، وقت است که باز آبی
ای درد توام درمان، در بستر ناکامی وی یاد توام مونس، در گوشه تنهایی
مشتاقی و مهجوری، دور از تو چنانم کرد کز دست بخواهد شد، پایان شکیبایی
زین دایره مینا، خونین جگر، می ده تا حل کنم این مشکل، در ساغر مینایی^(۱)



مآکی بنود میانه اهل کتاب بحث خوش وقت آن یکمیش از هیچ باب بحث
 از عشق گشت در سه و ده س مندرس بحایت عقل را از سوزین کتاب بحث
 رحمت بر آن که عذاب شمار و عذاب دوست زحمت بر قیام او مدار از عذاب بحث
 چشم شمار دایم و ز آن ماه دوم زخم همچون بخشی که کند ز آفتاب بحث

حافظ املنس در بر آهوی او به نحر

بشمار را خلاص است به ست خراب بحث



مکتبہ اسلامیہ

خواجه در این منزل، در بیان آن نیست که درس و کتاب و بحث را باید کنار گذاشت و عالم نشد، بلکه در مقام این است که بگویند: من دانسته‌ام با این امور، مشکل غرض غایی از خلقت حل نخواهد شد (و حَقّاً چنین است، لذا در بیت چهارم به حالت منتظره خود نسبت به امر فوق اشاره می‌فرماید) و می‌گوید:

ناکی بُود مِبانّه اهل کتاب بحث

خوش وقت آن که نیستش از هیچ باب بحث

تا به کی اهل قرآن شریف و با مکاتیب دیگر بنشینند و بحث این را کنند که خلقت عالم برای چه و چیست؟ وقت آن سالک عاشقی خوش باد که به حقیقت امر پی برده، و شناسای حضرت دوست گردیده، و انسی با او بر قرار کرده، و دیگر بحثی در سر این امر ندارد!

و ممکن است منظور خواجه از «اهل کتاب» آنان باشند، که مباحث علمی را دنبال می‌کنند. بخواهد بگوید: تنها با تحصیل و تدریس تفسیر، حکمت، فقه و سایر علوم، و همچنین عمل به ظواهر احکام و اخلاقیات اسلام به کمالات عالیّه انسانیّت نمی‌توان دست یافت؛ در حدیث عنوان بصری آمده: «لَيْسَ الْعِلْمُ بِالتَّعَلُّمِ، إِنَّمَا هُوَ نَوْرٌ يَقَعُ فِي قَلْبٍ مَنْ يُرِيدُ اللَّهَ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - أَنْ يَهْدِيَهُ، فَإِنْ أُرِدَتِ الْعِلْمُ، فَاطْلُبْ أَوَّلًا فِي نَفْسِكَ حَقِيقَةَ الْعُبُودِيَّةِ»^(۱): (دانش با آموختن و یاد گرفتن حاصل نمی‌شود، همانا آن نوری

است که در دل هر کس که خداوند - تبارک و تعالی - بخواهد هدایتش نماید، قرار می‌گیرد؛ پس اگر خواهان علم و دانش هستی، پس نخست حقیقت بندگی را در نفس خویش بجوی (و آن را بدست آور)؛ لذا می‌گوید:

از عشق گشت مدرسه و درس مُدَرِّس

بِحَاثِ عَقْلِ رَا نَرَسَد زَبَنِ کِتَابِ بَحْثِ

کنایه از اینکه: آنان که از طریق عشق محبوب حقیقی راه به راز عالم و فرض غایی از خلقت بردند و به مشاهده او نایل گشتند، دیگر در نظرشان مدرسه و درس چیز بار ارزشی نمی‌آید و دانسته‌اند تمام آنها مقدمه برای ذی المقدمه بوده و مباحث عقلی و توحید نظری مشکل آنان را حل نمی‌کرده و اگر در جایی می‌گوید:

بشوی لوراق اگر همدریس مایی که علم عشق، در دفتر نباشد^(۱)

منظور او این است که تنها با درس و بحث و عمل به ظواهر شرع اسلام، نمی‌توان به حقیقت امر راه یافت، زیرا آن چیزی که از چهره حقایق پرده بر می‌دارد و انسان را بر ربط ظواهر با آن آشنا می‌سازد، همانا عشق و محبت دوست است، که عبودیت واقعی و خلافت «إِنِّی جَاعِلٌ فِی الْأَرْضِ خَلِیْفَةً»^(۲) (براستی که جانشینی برای خود در زمین قرار می‌دهم) نیز ثمره آن است.

رحمت بر آن که عذاب شماره عذاب دوست!

زحمت مَبَرِّ فُقِهًا و مدار از عذاب، بحث

کنایه از اینکه: تحمل سختیها و مشکلات هر کسی سخت است، که به شناسایی حضرت دوست راهنما نگشته و لذت انس با او را نیافته باشد، ولی آن کس که به این امر پی برده، و از درس و بحث پافراتر نهاده، به حقیقت جهان هستی دست یافته، عذاب معشوق را بر خود گوارتر از عذاب و درد فراقش می‌داند، و می‌گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۴، ص ۱۴۴.

۲- بقره: ۳۰.

إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلَايَ وَرَبِّي اصْبِرْتُ عَلَىٰ عَذَابِكَ، فَكَيْفَ اصْبِرُ عَلَىٰ فِرَاقِكَ، وَهَبْنِي صَبْرَتَكَ عَلَىٰ حَزَنِكَ، فَكَيْفَ اصْبِرُ غِنِ النَّظَرِ إِلَيَّ كَرَامَتِكَ؟^(۱): (ای معبود و سرور و آقا و پروردگار من! [گیرم] بر عذابت شکیبای باشم، پس چگونه بر فراق و دوری‌ات صبر کنم؟ و گیرم که بر سوز آتش [جهنم] تو صابر باشم، چگونه [بر دوری] از نگرستن به کرامت و بزرگواری و بخششت شکیبائی ورزم؟)^(۲)

پس ای فقیه و عالمی که از عذاب جهنم سخن می‌گویی! به خود رحمت آن گفتار را برای من مده، راهنمای به شناسایی او شو، تا آنچه او برایم می‌خواهد، در کامم شیرین باشد.

چشم شمارد آنجم وز آن ماه دم زلم

همچون منجمی که کند ز آفتاب بحث

می‌خواهد بگوید: پس از اینکه بر من روشن شد که از درس و بحث کاری ساخته نیست و رهنمون به توام نمی‌شوند، در انتظار دیدارت آن قدر ستاره می‌شمارم و سخن از حضرتت می‌گویم، تا جمال دل‌آرایت را مشاهده نمایم. در جایی می‌گوید:

من که باشم که بر آن خاطرِ عاطرِ گذرم؟ لطفها می‌کنی ای خایِ دَرَتِ ناجِ سرم!
هم‌نم بدرقه راه کن ای طایرِ قدس! که دراز است ره مقصد و من نوسفرم
ای نسیمِ سحری! بسدگی ما برسان که فراموش مکن وقتِ دعایِ سحرَم
خُرم آن‌روز کز این مرحله، بر بندم زحمت وز سر کویِ تو پرسند رفیقان، خبرم
راهِ خلوت‌گه خاصم بنما تا پس از این می‌خورم با تو و دیگر غمِ دنیا نخورم^(۳)

و ممکن است بخواهد خبر از نایل شدنش به مقصد بدهد و بگوید: محبوبا! درس و بحث مرا رهنمون به جنابت نشدند، عاشقی را اختیار نمودم، تا به عالم امر و ملکوت موجودات راه یابم، و عطرت را با آنها مشاهده نمایم، حال به هر ستاره و

۱- افیال الاعمال، ص ۷۰۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۱، ص ۳۳.

آفریده‌ای می‌نگرم (با دیده دل)، از ملکوت آنان تو را می‌نگرم، و از ماه جمالت سخن می‌گویم. در جایی می‌گوید:

دل من به دورِ رویت، ز چمن فراغ دارد که چو سرو پای بند است و چو لاله، داغ دارد
سر ما فرو نیاید، به کمانِ ابروی کس که درونِ گوشه گیران، ز جهان فراغ دارد^{۱۱}

حافظ! ملال در برِ آهوی او به سحر

هشیار را خطاست به مستِ خراب، بحث

گویا خواجه در بیت ختم می‌خواهد باز از بی‌قدر و منزلت بودن علوم ظاهر و ارزش معارف الهی سخن گفته باشد، خطاب به خود کرده و بگوید: ای خواجه! در مقابل جذبات و چشمان آهوانه او، نباید از مدرسه و درس لاف زدن، اینها چون سبخرند و صورت، و حقیقت با آنها به دست نمی‌آید، ولی تجلیات او با حقیقت قرین، و شکار کننده روح و جسم و جان تو ست، و «هشیار را خطاست به مستِ خراب، بحث» هشیاران را که گرفتار بحثند نسزد از آهوانِ چشم او سخن گویند، تو را سزاوار آن است که بگویی: «إلهی! أسألك مسألة المسكين الذي قد تخير لي رجاء، فلا يجد ملجأ ولا مسنداً، يصل إلى إتيك، ولا يستدل به عليك، إلا بك وبأزكائك ومقاماتك التي لا تعطيل لها منك، فأسألك باسمك الذي ظفرت به لخاصة أوليائك، فوحدوك، وعرفوك، فعبودك بحقيقتك، أن تغفر لي نفسك، لأقر لك برؤوبيتك على حقيقة الإيمان بك ولا تغفلني - يا إلهي! من يغفل الاسم دون المعنى والخطئ بالخطئ من لخطائك، تنور بها قلبي بمغفرتك خاصة، ومغفرة أوليائك؛ إنك على كل شيء قدير»^{۱۲}. (معبردا!) از تو مسئلت دارم بسانِ درمانده و بیچاره‌ای که در امیدواری‌اش سرگشته، و پناهگاه و تکیه‌گاهی که به [وسیله] آن به [یارگاه] تو نایل آمده، و به [واسطه] آن بر تو راهنمایی جوید نمی‌یابد، مگر اینکه به تو و ارکان و پایه‌ها و مقاماتی که از جانب تو برای آنها تعطیلی نیست [راهنمایی جوید] پس از تو خواستارم به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۵، ص ۱۵۱.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۶.

[حق] اسمی که بدان بر دوستان خاصیت آشکار گشتی، پس به یگانگی و توحیدت ایمان آورده و [ذات اقدس] تو را شناختند، آنگاه به حقیقت تو، تو را پرستیدند، که خود را به من بشناسانی، تا با ایمان و باور راستین به تو، به پروردگاری ات اقرار نمایم. ای معبود من! مرا از آنان قرار مده که اسم بدون معنی را می پرستند، و به گوشه چشمی [و یا] به یک نظر و نگرش [از نظرها و نگریشها] (و الطاف خاصه) ات به من بنگر، به گونه ای که با آن دلم را بویژه به معرفت خود، و شناخت اولیاءت روشن گردانی، براسنی که تو بر هر چیز توانایی.



سزد که از بند لیسران، ستانی باج
 در چشم شمع تو بر هم زده خست و خشن
 بیاض روی تو، روشن چو عارض خورشید
 لب تو، خضر و دمان تو، آب حیوان است
 از این مرض به حقیقت کجاست یایم؟
 دمان تنگ تو، داده به آب خضر، بقا
 چرا نمی شکنی جان من! از سنگدلی؟
 دل ضعیف که هست، او به نازکی چو زجاج

قتاده در سحر حافظ، هوای چون تو شمی
 کینه بنده خاک در تو بودی کلج!

ظاهر تمامی ابیات این غزل می‌نماید، که خواجه آن را در مدح رسول الله - صلی الله علیه و آله - سروده، و به مضمون «فَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ»^(۱): (پس وسیله و - ستاویزی به سوی او بجویید.)، از درگاه حضرتش، تمثالی عنایات معنوی و شفای باطنی خود را نموده باشد؛ با این همه، ممکن است در مقام تمجید حضرت محبوب و تقاضای دیدار او شده باشد. می‌گوید:

سزد که از همه دلبران، ستانی باج

چرا که بر سر خویان عالمی، چون تاج

آری، ای رسول گرامی! تمامی البیاء و اولیاء گذشته، پیشنهادانی هستند که می‌خواهند تو را معرف باشند؛ که: «وَإِذْ قَالَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ: يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ: إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ، مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ، وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ»^(۲): (و [به یاد آور] آن هنگام را که عیسی پسر مریم فرمود: ای فرزندان اسرائیل [= یعقوب علیه السلام]! همانا من فرستاده و پیک خداوند به سوی شما هستم، در حالی که توراتی را که پیش از من [نازل شده] تصدیق نموده، و [شما را] به پیامبری که بعد از من خواهد آمد و نامش «احمد» [صلی الله علیه و آله] است، بشارت می‌دهم.) و همچنین:

«كَثِيفٌ إِذَا جُنْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدٌ، وَجُنْنَاكَ عَلَى هَوْلَاءِ شَهِيدٌ»^(۳): (پس چگونه خواهند

۱- مائده: ۳۵.

۲- صافات: ۶.

۳- نساء: ۴۱.

بود، در حالی که از هر اُمت گواهی آورده، و تو را گواه بر اینان خواهیم آورد؟) و نیز: «إِنَّ الْأَنْبِيَاءَ دُعَاءُ وَهْدَاةٌ وَشِدْقٌ»^(۱): (براستی که پیامبران خواننده و راهنمایان [به سوی] راهنمای شما بوده‌اند.) زیرا: تو اشرف از آنان، و تاج سر همه موجودات می‌باشی؛ که: «لَوْلَاكَ مَا خَلَقْتُ الْأَفْلَاقَ»^(۲): (اگر تو نبودی، افلاک و گردونه‌ها [= جهان و جهانیان] را نمی‌آفریدم.) و به گفته خواجه در قصائدش:

به دوستی نبی و ولی، اساس نهاد جهان و هر چه در او هست، خالقِ جبار
اگر نه ذات نبی و ولی بُدی مقصود جهان به گم عدم، خفته بُد چو اول بار^(۳)
و اگر چه در ظاهر و از جهت خلقت مادی آنان بر تو تقدّم دارند؛ ولی خلقت نوری‌ات از تمامی آنها و همه خلق مقدّم است، که: «إِنَّ اللَّهَ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - خَلَقَ نُورَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ [يَخْلُقَ] السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْعَرْشِ وَالْكَرْسِيِّ وَاللُّوْحِ وَالْقَلَمَ وَالْجَنَّةَ وَالنَّارَ، وَقَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ [يَخْلُقَ] آدَمَ وَنُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَمُوسَى وَعِيسَى وَدَاوُدَ وَسَلِيمَانَ - عَلَيْهِمُ السَّلَامُ - وَكُلُّ مَنْ قَالَ اللَّهُ - عَزَّ وَجَلَّ - فِي قَوْلِهِ (وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ) إِلَى قَوْلِهِ: (وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ) وَقَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ الْأَنْبِيَاءَ كُلَّهُمْ»^(۴):
همانا خداوند - تبارک و تعالی - نور محمد - صلی الله علیه و آله - را پیش از آفرینش آسمانها و زمین و عرش و کرسی و لوح و قلم و بهشت و آتش [جهنم] و پیش از اینکه آدم و نوح و ابراهیم و اسماعیل و اسحاق و یعقوب و موسی و عیسی و داوود و سلیمان -
علیهم السّلام - و تمام پیامبرانی را که خداوند - عزّ و جلّ - در فرمایشش: «و اسحاق و یعقوب را به او [= ابراهیم علیه السلام] عنایت نمودیم.» تا اینکه می‌فرماید: «و همه آنان را به صراط مستقیم و راه راست رهنمون شدیم.» [ذکر] فرموده، و قبل از آفرینش همه

۱- بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۹۴، از روایت ۲.

۲- بحار الانوار، ج ۱۵، ص ۲۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، قصائد، ص ۲۲.

۴- بحار الانوار، ج ۱۵، ص ۴، از روایت ۴.

پیامبران، او [= نور حضرت محمد صلی الله علیه و آله] را خلق فرمود. (خواجه هم می گوید: «سزد که از همه دلبران...»)

دو چشم شوخ تو بر هم زده خشنا و خشن
به چین زلف تو، ماچین و هند داده خراج

این بیت به مقام سلطه و احاطه حضرتش - صلی الله علیه و آله - اشاره دارد. می خواهد بگوید: دیدگان مبارکت، دورترین ممالک (چین و خشن) را زیر نظر گرفت، و شرق و غرب عالم را به خود، و مقام و منزلت نبوتت توجه داده و می دهد؛ که: «وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا»^(۱): (و ما تو را نفرستادیم مگر به سوی همه مردم، تا مرزده دهنده [به مؤمنان] و بیم دهنده [کافران و گناه کاران] باشی.) و نیز: «هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ، وَتُؤْتِرَ الْمُشْرِكُونَ»^(۲): (اوست خداوندی که رسول خویش را همراه با هدایت و دین حق گسیل داشت، تا بر تمام ادیان چیره اش سازد، هر چند مشرکان بدشان بیاید.) و همچنین: «وَأَرْسَلْنَاكَ بِإِسْنَابِ رَسُولَةٍ»^(۳): (و تو را به عنوان پیام برنده به سوی مردمان فرستادیم.)

بیاض روی تو، روشن چو عارض خورشید
سواد زلف تو، تاریکتر ز ظلمت داج
لب تو، خضر و دهان تو، آب حیوان است
قد تو، سرو و میان تو، موی و گردن عاج

این دو بیت نیز به منزلت معنوی و شمایل ظاهری رسول الله - صلی الله علیه و آله - اشاره دارد می خواهد بگوید: ای رسول گرامی! تو مظهر جمال و کمال حضرت دوست می باشی، و تمامی عالم را نور جمالت همچون خورشید عالمتاب

۱- سباء: ۲۶.

۲- توبه: ۳۳.

۳- نساء: ۷۹.

روشن نموده، و همه موجودات از مقام نورانیت بهره‌مند می‌گردند؛ که: «قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ»^(۱): (بی‌گمان نور و کتاب روشنگر از جانب خداوند به سوی شما آمده است.) و نیز: «يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْهَامِهِمْ»^(۲): (می‌خواهند که ذهنها [و سخن] شان نور خدا را خاموش کنند.) و همچنین: «يَكُنْكُمْ فَتَحَ اللَّهُ، وَيَكُنْكُمْ يَخْتُمُ، وَيَكُنْكُمْ يُخَزِّلُ الْغَيْثَ، وَيَكُنْكُمْ يُفْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، وَيَكُنْكُمْ يَنْفُسُ الْهَمَّ، وَيَكْشِفُ الضُّرَّ»^(۳): (به شما خداوند [تمام امور را] آغاز نمود، و به شما پایان داد، و به شما باران را فرو می‌فرستد، و به شما آسمان را از فرو افتادن بر زمین به اذن خویش نگاه می‌دارد، و به شما دل مشغولی و هم و غم را بر طرف نموده و رنج و گرفتاری را می‌گشاید.) و جلالت و عظمت ظاهری‌ات هم سرکشان را به خاک هلاکت کشانده، و نابود ساخته و می‌سازد (بدانند یا ندانند)، و لب و گفتارت خضری است که مردگان عالم طبیعت را آب حیات بخشیده و می‌بخشد، و قامتت سروی است که عالم بشریت و بلکه عوالم دیگر نیز در زیر سایه آن زندگی می‌کنند؛ که: «وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ»^(۴): (و تو را نفرستادیم مگر اینکه رحمت برای جهانیان باشی.)، و کمرت چون مویی است که آن را نمی‌توان دید؛ یعنی تو به جهت منزلت معنوی که خدایت عطا فرموده، در جایگاهی قرار داری که مجردات عالم به آنجا راه ندارند، و آن مقام محمود و لا اسمی و رسمی‌ات می‌باشد؛ که:

«وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ، عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّخْمُودًا»^(۵): (پس پاسی از شب را بیدار باش، در حالی که [این وظیفه] فزونی است برای تو، باشد که پروردگارت تو را به

۱- مائده: ۱۵.

۲- توبه: ۳۲.

۳- بکار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۱-۱۳۲.

۴- انبیاء: ۱۰۷.

۵- اسراء: ۷۹.

مقام محمود و جایگاه پسندیده‌ای برانگیزد.) و نیز: «فَلَمَّا انْتَهَى بِهِ إِلَى سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى، تَخَلَّفَ عَنْهُ جَبْرَائِيلُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - يَا جِبْرَائِيلُ! أَلَيْ بِمِثْلِ هَذَا الْمُوَصِّعِ تَهْذُلُنِي؟ فَقَالَ: تَقْدُمُ أَمَامَكَ، فَوَاللَّهِ، لَقَدْ بَلَغْتَ مَبْلَغًا لَمْ يَبْلُغْهُ خَلْقٌ مِنْ خَلْقِ اللَّهِ قَبْلَكَ»^(۱): (پس هنگامی که جبرئیل حضرت را به سدره المنتهی رسانید، از پیامبر واپس ماند، رسول خدا - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - فرمود: ای جبرئیل! آیا در چنین جایبی مرا رها می‌کنی؟ عرض کرد: به جلو پیش رو، که به خدا سرگند، همانا به جایگاه و مقامی رسیده‌ای که هیچ آفریده‌ای پیش از تو بدان نایل نگشته است.)

از این مرض به حقیقت کجا شفا یابم؟

که از تو درد دل من نمی‌رسد به علاج

ای رسول گرامی! با این همه منزلت که تو را داده‌اند، اگر درد دل مرا که رسیدن به مقام وصال و قرب جانان است، علاج نفرمایی، شغای درد خود را از چه کسی جز تو که واسطه میان خلق و خالق طلب کنم؟ بخواهد بگوید: «إِلَهِي! تَيْسُرْ لِي وَسِيلَةَ إِلَيْكَ إِلَّا غَوَاطِفَ زَأْفَتِكَ، وَلَا لِي ذَرِيقَةَ إِلَيْكَ إِلَّا غَوَاطِفَ زَحْفَتِكَ وَشَفَاعَةَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ وَمَنْقِذِ الْأَمَةِ مِنَ الْقَضَةِ؛ فَاجْعَلْهُمَا لِي سَبَبًا إِلَى نَيْلِ غُفْرَانِكَ، وَصَيِّرْهُمَا لِي وَصْلَةً إِلَى الْفَوْزِ بِرِضْوَانِكَ»^(۲): (معبودا! من [برای نیل] به درگاهت، به وسیله‌ای جز نوازشهای مهر و رأفت تو و دستاویزی جز مهربانیها و عواطف رحمت و شفاعت و میانجیگری پیامبرت، پیامبر رحمت و و رهایی دهنده امت از غم و غصه و اندوه ندارم؛ پس این دو را برای من سبب و وسیله نیل به آمرزشت، و پیوستن به کامیابی و رستگار شدن به رضا و خوشنودی‌ات بگردان.)

دهان تنگی تو، داده به آبِ خضر، بقا

لب چو قند تو، بُرد از ثباتِ مصر، رواج

۱- بحار الأنوار، ج ۱۸، ۳۷۳.

۲- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۲۹.

کنایه از اینکه: ای رسول گرامی! گفتار کوتاه تو نه فقط جانهای آماده را حیات بخشیده و می بخشید، که حیات جاودانه به آنان می دهد؛ که: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ»^{۱۱}: (ای کسانی که ایمان آورده اید، هنگامی که خدا و رسول شما را برای آنچه که مایه حیات و زندگانی شماست فرا می خوانند اجابت کنید.) و شیرینی کلامت، ثبات مصر را از رواج انداخته است؛ پس حال:

چرا همی شگنی جان من از مستگدلی؟

دل ضعیف که هست، او به نازکی چو زجاج

ای جان من (رسول گرامی!) چرا با چنین مقام و منزلتی که خداوندت داده، حل

مشکل من دلشکسته رانمی نمایی، و بی عنایتی در امر خیات بخشش ام داری؟

فتاده در سر حافظ، هوای چون تو شهی

کمینه بنده خاک در تو بودی کاج

ای ولی خدا! و ای رسول گرامی! در سرم عشق و محبت افتاده، کاش به بندگی

و خاکساری درگاهت می پذیرفتی.

آتش اندر آب افروخته است یار منی در زجاج ۹
 یار دشمن در میان چشمه حیوان، سراج ۹
 با چنین باران غم بر سر زابر حادثات
 جز به وصل یار خود، دل را نمی خیم علاج
 از کف آزادگان، غایب مدار آن جام را
 کابل دل را کار عشرت، زدایی گیرد رواج
 ساقیا! در ده زبهر روح روح اهل دل
 آن چنان راحی که با جان هست او را امتزاج
 من خود از آغاز فطرت، عاشق دست آدم
 بر تاجم روان این در، تا به وقت اندراج
 احتیاج من به وصل خوشتن دانسته ای
 دوستان را دستگیری کن به وقت احتیاج
 عاشقان کوی جانان با که ای خوشترند
 این چنین شده را کجا باشد نظر بر تخت و تاج ۱۹
 بر کفن برقع زنج، کز نازکی مانی بدان
 تازه گل، کز دی زباید بادگیری ذوالج

بشنو از حافظ تو این نکته، که باشد سودمند

باده نوش و خیر کن، کاین به زبودن میر علاج

از دو بیت اول این غزل ظاهر می‌شود که، در زمان خواجه حوادثی رخ داده که عام و خاص را به خود مشغول نموده، و اهل الله را از مراقبه و ذکر و یاد حضرت دوست باز داشته، تقاضای دیدار او را می‌نماید، تا شاید بدین امر آرامشی برایش حاصل شود. می‌گوید:

آتش اندر آب الفسرده است، یا من در زجاج؟
یا درخشان در میان چشمه حیوان، سراج؟
بسا چنین باران هم بر سر ز ابر حوادث
جز به وصل یار خود، دل را نمی‌بینم علاج

ابر حوادث چنان بر ما بارید که آتش عشقمان در میان آن به خاموشی گرائید و با می‌عشق و محبت و ذکرمان در شیشه جانمان مستور ماند؟ و یا چراغ بر افروخته فطرت در وجودمان درخشان است، در اثر بی‌توجهی آن را به خود نسبت می‌دهیم؟ و حال اینکه این، نور آفتاب حقیقت است که از درون زجاجه جانمان درخشنده است، توجه به آن نداریم؛ که: «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ، الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ، الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ»^(۱): (خداوند، نور آسمانها و زمین است، مثل نور او همانند چراغدانی است که چراغی در آن قرار دارد، [و] چراغ در [داخل] شیشه‌ای [و] شیشه بسا ستاره درخشنده می‌باشد.) چاره‌ای برای توجه نداشتن به ابر

حوادث، و رهایی از بلای محجوبیت و افسردگی ام جز با وصال و دیدار محبوب
حقیقی خویش نمی بینم. در جایی می گوید:

وصال او ز عمر جساودان به خستد او نسدا! مرا آن ده که آن به
گلی کان پایمال سرو ما گشت بود خاکش ز خون ارغوان به
خدا را از طیب من پرسید: که آخر کی شود این ناتوان به؟^(۱)
پس بیاو:

از کف آزادگان، غایب مدار آن جام را
کاهل دل را کارِ عشرت، زو همی گیرد رواج

محبوب! ما آزادگان از غیر خویش را، از تعجیلات برای همیشه بهره مند ساز، و
برخوردار از: «يَهْدِي اللَّهُ لِنُورٍ مِّنْ نَّشَاءٍ»^(۲): (خداوند، هر که را بخواهد به نور خویش
رهنمون می شود). بفرما! تا حوادث جهان طبیعت سبب محرومیتمان از ذکر و مراقبه
و یادت نشوند. بخواهد بگوید: «إِلَهِي لَا تَقْلُبْ عَلَيَّ مَوْجِدِكَ أَبْوَابَ زَخْمِكَ، وَلَا تَحْبِبْ
مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ رُؤْيَيْكَ»^(۳): (معبود! درهای رحمت را به روی اهل
توحیدت مبنده و مشتاقان خود را از مشاهده دیدار نکویت محجوب مگردان.) و بگوید:

ساقیا! می بدهد غم مخور از دشمن و دوست که به کام دل ما، آن بشد و این آمد
شادی یارِ پری چهره بده باده ناب که می لعل، دواي دلِ غمگین آمد^(۴)
و بگوید:

ساقیا! درده زبهر رُوحِ اهلِ دل
آن چنان راحی، که با جان هست او را استزاج

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۹، ص ۳۷۳.

۲- نور: ۳۵.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۰، ص ۱۷۵.

ای محبوبی که عاشقان و اهل دل را با جمال خود می‌نوازی، روح ما را هم با شراب مشاهدات که با جان و فطرتمان یکی است، شادمان فرما، و به سِرِّ «يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ، لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ» وَاُولَئِكَ تَنْفُسُهُنَّ زَاوُ نُورٍ عَلٰی نُورٍ^(۱)؛ (این چراغ) از [روغن] درخت خجسته و مبارک زیتون شعله‌ور می‌گردد که نه شرقی است و نه غربی [یعنی: در سمت شرقی و یا غربی نرویده تا آفتاب کاملاً در طول روز بر آن نتابد]، [بر گونه‌ای که] نزدیک است روغنش بدون آنکه آتش بدان نزدیک شود نور دهد، نوری است بر نوری. آشنا گردان، بخواهد بگوید: «إِلَهِي! فَاسْئَلْ بِنَا سَبِيلَ الْوُضُوءِ إِلَيْكَ... وَالْحَقُّنَا [بِعِبَادِكَ] الَّذِينَ هُمْ بِالْإِيمَانِ إِلَيْكَ يُسَارِعُونَ، وَبِاتِّكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْرُقُونَ، وَإِنَّكَ فِي اللَّيْلِ تَغْتَبُونَ»^(۲)؛ (معبود! پس ما را در راههای وصول و رسیدن به درگاهت رهسپار ساز ... و به آن گروه از بندگانت که به پیشی گرفتن به درگاهت شتاب می‌نمایند و پیوسته در تو را می‌کوبند، و در شب تنها به پرستش تو مشغول هستند ملحق نما) و بگوید:

جمالِ کعبه مگر غنچه رهروان خواهد که جان زنده دلان، سوخت در بیابانش
بدین شکسته بیستِ الحزن که می‌آرد نشانِ یوسف دل، از چرخ زنجشاکش؟^(۳)

من خود از آغازِ فطرت، عاشق و مست آمدم

بر نصابم رو از این دَر، نا به وقتِ اندراج

ای دوست! از آغازی که مرا خلق فرمودی، تعلیم اسمائهم نمودی، و بنیادم را بر فطرت توحیدی و عشق خود نهادی، و امر به توجه به آنم کردی؛ که: «فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفاً، فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ، وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ»^(۴)؛ (پس روی [و تعام و جود] خویش را به سوی دین نما، همان سرشت

۱- نور: ۳۵.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۵، ص ۲۵۶.

۴- روم: ۳۰.

خدایی که مردم را بر آن آفرید، هیچ تبدیل و دگرگونی برای آفرینش خداوند نیست، این همان دین استوار و برپا دارنده [مصالح دنیوی و آخروی و معنوی همگان] است، ولیکن بیشتر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند. و نیز: «وَنُفِثْنَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۱): (و مخلوقات را در راه محبت و دوستی خویش برانگیخت). و عاشق و مست به جهان طبیعتم آوردی، و تا بودم در عالم باقی هم از درگاهت روی بر نخواهم داشت؛ که: «وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ ... أَحَبَّتْهُ حَيَاةٌ طَيِّبَةٌ فِي أَذْوَمِ السُّرُورِ، وَأَشْبَحَ الْكِرَامَةُ، وَأَتَمَّ الْفَيْش»^(۲): (و مرا از آنانی قرار ده که ... به زندگانی پاکیزه، در پیوسته‌ترین شادمانی و گسترده‌ترین کرامت و بخشش و به کامل‌ترین زندگانی و خوشی، زنده‌شان گردانیده‌ای)؛ لذا باز می‌گوید:

احتیاج من به وصل خویشن دانسته‌ای

دوستان را دستگیری کن به وقت احتیاج

محبوب! از این که مرا به فطرت توحید خلق فرموده، و بر عشقت استوار داشته‌ای، معلوم می‌شود احتیاج من به وصل خویشن دانسته‌ای، بیا مرا و عاشقان را که دچار باران غم حوادث گشته‌اند، به دیدارت دستگیری فرما، زیرا:

حالی‌ا مصلحت وقت در آن می‌بینم	که کیشم ز خت به میخانه و خوش بنشینم
جام می‌گیرم و از اهل ریا دور شوم	یعنی از اهل جهان، پاکدلی بگزینم
سر به آزادگی از خلق بر آرم چو سز و	گر دهد دست که دامن ز جهان بر چینم ^(۳)

و زیرا:

عاشقان کوی جانان با گدایی خوشترند

این چنین شه را کجا باشد نظر بر تخت و تاج؟

آری، عاشقان قرب جانان، گدایی درگاهش را بر سلطنت فضیلت می‌دهند و

۱- صحیفه سجاده، دعای اول.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۱، ص ۲۳۶.

می‌گویند:

گر چه گرد آلود فقرم، شرم باد از هضمها گر به آب چشمه خورشید دامن تر کنم
من که دارم در گدایی گنج سلطانی به دست که طمع در گردش گردونِ دُونِ پرور کنم؟!
عاشقان را گر در آتش می‌پسندد لطف دوست تنگ چشمم، گر نظر بر چشمه کوثر کنم
با وجود بی‌نوایی رو سیه بادم چو ماه! گر قبولِ فیض خورشید بلند اختر کنم^(۱)
و اینانند که بندگی حقیقی او را اختیار می‌کنند، و می‌گویند: «الهی اتقنی بی‌عزاً اَنْ
اَکُونَ لَکَ عَبْدًا وَتَقْنِیْ بِي فَخُرّاً اَنْ تُکُونَ لِي رَبّاً اَنْتَ کَمَا اُحِبُّ، فَاجْعَلْنِي کَمَا تُحِبُّ»^(۲): (معبودا!
همین عزت و بزرگواری مرا بس که بنده تو باشم. و این فخر و بالندگی مرا کفایت می‌کند
که تو پروردگارم باشی. تو چنان هستی که من دوست می‌دارم مرا نیز آن چنانکه دوست
می‌داری بگردان). خواجه هم می‌گوید: «عاشقان کوی جانان با گدایی خوشترند» و
اینان پادشاهانی هستند که همه عالم به فرمان آنان بوده، و نظر به تاج و تخت
ندارند، که: «مَنْ غَبَذَ اللّٰهَ، غَبَذَ اللّٰهَ لَهٗ کُلُّ شَیْءٍ»^(۳): (هر کس بندگی خدا را پیشه کند،
خداوند تمام اشیاء را بنده او قرار می‌دهد.) و به گفته خواجه در جایی:

اگر ت سلطنتِ فقر ببخشند ای دل! کمترین مُلکِ تو از ماه بود تا ماهی^(۴)

یَر لَکِن یُرْفَع رُوح، کز نازکی سانی بدان

تازه گل، کز وی رُباید بادِ شبگیری دَواج

محبوب! چنانچه خواستی عنایتی فرمایی، و با دیدارت مشکلات حوادث بر من
آسان گردد، آن گونه پرده از جمال خود بر افکن، که هیچ حجاب ظلمانی و نورانی ام
نماند، و تو را چون گلی که بادِ شبگیر از غنچه گی شکفته اش می‌سازد، با طراوت و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۰.

۲- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۴۰۲، از روایت ۲۳.

۳- تنبیه الخواطر و نزهة النواظر [معروف به مجموعه وزام]، جزء ۲، ص ۱۰۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۱۰.

عطر مخصوص مشاهده‌نمایم؛ که: «إلهي اهب لي كمال الإنقطاع إليك، وأنبض أبصار قلوبنا
بضياء نظرها إليك، حتى تحرق أبصار القلوب حجب النور، فتوصل إلى مقعد العظمة، وتصير أرواحنا
معلقة بعز قدسك»^(۱): (معبودا! انقطاع و گسستن کامل از غیر به سوی خویش را به من عطا
نما، و دیدگان دلمان را با تابش و پرتو نظر و نگرشش به سوی تو، روشن گردان تا دیدگان
دلهایمان حجابهای نور را دریده پس به معدن عظمت واصل گشته، و ارواحمان به مقام
پاک عزت پیوندند.) و به گفته خواجه در جایی:

کُلِّکِ مشکینِ تو روزی که ز ما یسار کند ببرد اجرِ دو صند بنده که آزاد کند
یارب! اندر دلِ آن خسر و شیرین انداز که به رحمت گذری بر سرِ فرهاد کند
امتحان کن که بسی گنجِ مُرادت بدهند گر خرابی چو مرا لطفِ تو آباد کند
شاه را به بُود از طاعتِ صد ساله زهد قدرِ یک ساعتِ عمری که در او داد کند^(۲)

بشنو از حافظ تو این نکته که باشد سودمند

باده نوش و خیر کن، کاین به ز بودن میرِ حاج

کنایه از اینکه: معشوقا! هر چه زودتر مرا از وصلِ خود بر خوردار بفرما، تا
عاشقانت را مشکلات حوادث افسرده خاطر نسازد و سبب نشود از تو دست
کشند، از باده‌ای که خود نوشیده‌ای، قطره‌ای هم به کام دلدادگانت بچشان،
و ممکن است خطابِ خواجه به سالکین باشد و بخواهد بگوید: ای آنان که از
باده تجلیات حضرت دوست بر خوردارید! برادران عاشق محرومِ خود را هم در
شراب مشاهده‌اتان شریک کنید، مگر نشنیده‌اید که او می‌فرماید: «وَأَصْأ بِمِنْقَمَةِ رَبِّكَ،
فَقَبِيْطٌ»^(۳): (و اما نعمت پروردگارت را بازگویی)، و از علی - علیه السلام - هم نقل

۱- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۹۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۹، ص ۱۸۹.

۳- ضحیٰ: ۱۱.

است که: «الْفَضْلُ الشَّرَفُ بِذَلِكَ الْإِحْسَانُ»^(۱): (برترین بزرگواری، بذل احسان و نیکوکاری است.) و نیز: «كَثْرَةُ الْبَذْلِ آيَةُ النُّجْلِ»^(۲): (بذل و بخشش فراوان، نشانه فضل و بزرگی است.) و به گفته خواجه در جایی:

ای دلِ ریش‌مرا با لبِ تو حقِ نمک حق نگهدار، که من می‌روم اَللَّهَ مَعَكَ^(۳)



۱- غرر و درر موضوعی، باب البذل، ص ۳۱.

۲- غرر و درر موضوعی، باب البذل، ص ۳۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۸، ص ۲۷۶.

صلاح ماہم آن است گمان تو راست صلاح	اگر به مذہب تو خون عاشق است مباح
بیاض روی تو، تیان خالق الاصلح	سواد موی تو، تفسیر چارل الطلمات
که خود شنا کند در میان آن، صلاح	زودہ ام شدہ صد چشمہ در کنار روان
وجود خاکی مارا، از اوست لذت راح	لب چو آب حیات تو هست قوت روح
نہ از گانچہ ابرو د تیر غمزدہ، نخلح	ز چمکت زلف کندت کسی نیافت خلاص
اگر بہ مذہب تو خون عاشق است مباح	بیا کہ خون دل خوشتن دہل کردم
نیافت گامی از او دل، بہ صد ہزار صلاح	نہاد لعل لبش بوسہ ای بہ صد نفیس
ز رنجدہ عاشق و معنون کسی نیست صلاح	صلح و توبہ و تقویٰ، ز ما بحر زاہد
و سخن نثر شرب شرابا، کند لکت الاصلاح	پیالہ پیست، کہ بر یاد تو کشیم مدام

دعای جان تو، وزد زبان حافظ بادا

مدام، تا کہ بتو کردش مسا و صلاح

خواجه در این غزل با بیانات عاشقانه‌اش در مقام تقاضای وصال از حضرت محبوب بر آمده، معلوم می‌شود پس از دیداری به فراق مبتلا گشته، و علت آن را به کلی از خود رهایی نیافتن دانسته، می‌گوید:

اگر به مذهب تو، خونِ عاشق است مباح

صلاح ما همه آن است، کآن تو راست صلاح

معشوقا! دانسته‌ام تا عاشق خود را می‌بیند، به او عنایتی نداری، هر آنچه صلاح تو بر آن است، تا به وصال نایل شوم بشما، زیرا «صلاح ما همه آن است، کآن تو راست صلاح» بخواهد بگوید:

ای غایب از نظر به خدا می‌سپارم	جانم بسوختی و به دل، دوست دارم
تا دامنِ کفن نکشم زیر پای خاک	بیاور مکن که دست ز دامن بدارم
خواهم که پیش می‌رمت ای بی‌وفا طیب!	بیمار باز پرس، که در انتظارم
خونم بریز و از غم مجرم خلاص کن	منت پذیر غمزه حنجر گزارم ^(۱)

سواد موی تو، تفسیر جاهل الظلمات

بیاض روی تو، بیان خالق الاضباح

آری، به تصریح کتاب و سنت حضرت محبوب با همه موجودات، و محیط بر همه می‌باشد؛ که: «إِلَّا إِلَهُهُمْ فِي مِزْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ، إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ»^(۲): (آگاه باش که

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

۲- فصلت: ۵۴.

همانا آنان از ملاقات پروردگارشان در شک و دو دلی هستند، هانا! برامستی که او به هر چیز احاطه دارد.) و نیز: «مَعَ كُلِّ شَيْءٍ لَا بِمَقَارَتِهِ، وَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَا بِمُقَارَاتِهِ»^(۱): «(خداوند) همراه با هر چیز است بدون اینکه به آن پیوسته باشد، و غیر هر چیز است بی آنکه از آن جدا شده باشد.» و در عین ظهور، مخفی و در عین حفظ، ظاهر است؛ که: «بِأَبْطِنَاءِ عَيْنِ ظُهُورِهِ، وَظَاهِرِ عَيْنِ بَطْنِهِ وَتَكْنُوبِهِ»^(۲): «(ای خدایی که در عین آشکاری پنهان، و در عین نهانی و پوشیدگی ظاهر و هویدایی!) و علت محجوب بودن ما از او، به جهت توجه داشتنمان است به عالم کثرت، و چون انقطاع از آن حاصل کنیم (بیا دید دل)، خواهیم دید که وی برای ما از هر چیز آشکارتر بوده و هست، و توجه به توجه همان نداشتیم و مظاهر را ظهور یافته از حقیقتشان که جهان امری و ملکوتی آنان است، می‌نگریم؛ که: «يَتَذَكَّرُ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ»^(۳): «(ملکوت هر چیزی به دست او می‌باشد.) و نیز: «إِنَّا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ»^(۴): «(آگاه باشید که [عالم] خلق و امر از آن اوست.)» خواهی هم می‌گویند: «سواد موی تو، تفسیر جاعل الظلمات...»؛ یعنی، مظاهر با زبان بی‌زبانی می‌گویند: ما از خود هیچ نداریم، هر چه داریم به ملکوتمان است؛ که: «الْحَقْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ»^(۵): «(سپاس خدایی را که آسمانها و زمین را آفرید، و تاریکیها و روشنایی را قرار داد.) و نیز: «فَالِقُ الْإِصْبَاحِ، وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا»^(۶): «(شکافنده سپیده دم، و [کسی است که] شب را [موجب] آرامش و آسودگی قرار داد.)» کنایه از اینکه: محبوبا! اگر در حجاب از دیدارت می‌باشم، ظلمت عوالم خلقیات باعث شده و اگر از کثرات پرده برداری و به مشاهده حقیقت آنها

۱- نهج البلاغه، خطبه ۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۴۶.

۳- یس: ۸۳.

۴- اعراف: ۵۴.

۵- انعام: ۱.

۶- انعام: ۹۶.

نایلم سازی، جای بسی شکر گذاری می باشد.

خلاصه بخواهد بگوید: چون از طریق مظاهر ت برآیم رُخ نمودی، جهان بر من روشن می گردد، و هر گاه جمال خود را با مظاهر ت از دیده دلم مستور داشتی، عالم بر من تاریک می شود، به گفته خواجه در جایی:

زلفت هزار دل به یکی تار مو ببست راه هزار چاره، گر از چار سو ببست
تا عاشقان به سویی نسیمش دهند جان بگشود نافه و در هر آرزو ببست
شیدا! از آن شدم که نگارم چو ماه نو ابرو نمود و جلوه گری کرد و رو ببست
دانا چو دید بازی این چرخ حقه باز هنگامه باز چید و در گفتگو ببست^(۱)
بدین جهت:

ز دیده ام شده صد چشمه در کنار، روان

که خود شنا نکنند در میان آن، صلاح

معشوقا! در فراق ت آن قدر اشک از دیده ام روان گشته، که صلاح هم از راندن در آن عاجز است، البته این بیان مبالغه می نماید؛ اما از نظر عاشق مبالغه نیست؛ چنانکه امیرالمؤمنین (ع) در دعای کمیل می فرماید: «فَهَبْنِي يَا إِلَهِي وَتَسْتَدِي وَتَمُولَايَ وَزَيِّ اصْبِرْ عَلَى عَذَابِكَ، فَكَيْفَ اصْبِرُ عَلَى افراقِكَ؟ ... وَلَا تُكَيِّنْ عَلَيْنِكَ بَكَاءَ الْفَاقِدِينَ»^(۲): (پس ای معبود و سرور و آقا و پروردگار من! گیرم که بر عذاب ت شکایت باشم، پس چگونه بر فراق و دوری ات صبر نمایم ... و بر تو همانند گریستن آنان که کسی را از دست داده اند، خواهم گریستم).

بخواهد با این بیان بگوید:

سرشک من که ز طوفان نوح دست بهرد ز لوح سینه نیارست نقش مهر تو شست
بکن معامله ای، وین دل شکسته بخر که با شکستگی ارزد، به صد هزار درست

۱- دیران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷، ص ۶۲.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۰۸.

شدم ز عشق تو شیدای کوه و دشت و هنوز نمی‌کنی به ترختم، نطافی بسلیله شست^(۱)

لب چو آب حیات تو هست قوت روح

وجود خاکی ما را، از اوست لذتِ راح

آری، اگر روح قوت گیرد و به حقیقت خود متوجه گردد، بدن عنصری نیز از ذکر و مراقبه و انس با محبوب لذت خواهد برد. خواجه هم می‌گوید: دلبر! مشاهده لب و جمال دل آرایت، قوت روح و حیات بخش جان ماست و وجود خاکیمان را نیز از آثار لذت شراب دیدارت بهره‌ها خواهد بود. کنایه از اینکه: محبوب! عنایتی فرما، تا جسم و روحمان از تو بهره‌مند گردند؛ که: «وَاجْعَلْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ مُوَافَقًا لِطَاعَتِكَ، وَهَبْ لِي جِسْمًا رُوحَانِيًّا وَقَلْبًا سَمَوِيًّا»^(۲): (و درون و قلبم را پیوسته مراقبت و نگاهبانی ات، و ظاهر [و اعضای] ام را موافق طاعت و عبادتت گردان، و به من تنی روحانی و قلبی آسمانی عنایت فرما.) و به گفته خواجه در جایی:

بر خاکبان عشق، فشان جرعه لب تا خاک، لعل گون شود و مشکبار هم
چون آبروی لاله و گل ز آب فیض توست ای ابر لطف! بر من خاکی بهار هم
چون کاینات، جمله به بوی تو زنده‌اند ای آفتاب! سایه ز من بر مدار هم^(۳)

ز چنگ زلف کمندت، کسی نیالت خلاص

نه از کمانچه ابرو و تیر غمزه، نهاج

بیا که خون دل خویشتن بپل کردم

اگر به مذهب تو، خون عاشق است مباح

محبوب! نه تنها به جمال آمیخته به جلالت (ابروان و تیر غمزه) برای صید

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰، ص ۷۱. مرحوم عمر بن فارض در قصیده تائیه خود (در بیت ۱۱

- ۱۵) به چنین امری اشاره دارد.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۷، ص ۳۳۴.

عاشقانت گمان کشیده‌ای و کسی را از آن نجاتی نیست، که دام و زنجیر زلف و کثرات تو نیز همه آنان را به دام خود افکنده، و به ملکوت خویش آشنا می‌سازد، حال که ریختن خون ایشان را مباح می‌دانی، من هم یکی از فریفتگان می‌باشم، بیا و آشکارا خونم را بریز، که حلالیت خواهم کرد. در واقع می‌خواهد بگوید:

زهی خجسته! زمانی که یار باز آید به کام غمزدگان، غمگار باز آید
در انتظار خدنگش همی طبد دل صید خیال آنکه به رسم شکار باز آید
مقیم بر سر راهش نشسته‌ام چون گرد به آن هوس که بر این رهگذار باز آید
اگر نه در خم چوگان او زود سر من ز سر چه گویم؟ و سر خود چه کار باز آید؟^(۱)

نداد لعل لبش بوسه‌ای به صد تلبیس

نیافت کامی از او دل، به صد هزار الحاح

افسوس! که حضرت دوست به تمنای من پاسخ مثبت نداد، و هرچه از راههای مختلف کوشیدم که کام از او گیرم، و با بوسه‌ای آب حیات از لبش بنوشم، ممکن نشد. شاید می‌خواست بگوید: تا زمانی که خود را می‌بینی، عنایتی از من توقع مدار. به گفته خواجه در جایی:

نفس بر آمد و کام از تو بر نمی‌آید فغان! که بخت من از خواب در نمی‌آید
در این خیال بسر شد زمانِ عمر و هنوز بلائی زلف سیاحت بسر نمی‌آید
قد بلند تو را تا به بر نمی‌گیرم درختِ بسختِ سرادم به بر نمی‌آید
کمینه شرط وفا، ترکِ سر بود حافظ پروا اگر ز تو این کار، بر نمی‌آید^(۲)

صلاح و توبه و تقوی، زما مجو زاهدان

ز رند و عاشق و مجنون، کسی نجست صلاح

زاهدان! گمان مکن حال که معشوق کام ما نمی‌دهد، می‌توانی به طریقه خود

۱. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

۲. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۶، ص ۲۰۵.

بخوانی ام، و مصلحت اندیشی و قدس و تقوای خشک و توبه از عشق معشوق و
ذکر و مراقبه جمال او را از من تمنا داشته باشی، زیرا:

باغبان گر پنج روزی صحبت گل بایدش بر جفای خار هجران، صبر بلبل بایدش
ای دل اندر بند زلفش از پریشانی منال مرغ زیرک چون به دام افتد، تحفل بایدش
رند عالم سوز را با مصلحت بینی چه کار؟ کار ملک است آن که تدبیر و تأمل بایدش
نازها ز آن سرگیس مستانه می باید کشید این دل شوریده، گر آن زلف و کاکل بایدش^(۱)

و کجا می توان از عاشقی بی پروا و دیوانه مصلحت بینی را تمنا نمود، و خواست
که از معشوق خود، به جهت اینکه دیگران او را متهم نکنند، دوری گیرند؟
در جایی می گوید:

صلاح کار کجا و من خراب کجا؟ بین تفاوت راه، از کجاست تابه کجا؟
چه نسبت است به رندی، صلاح و تقوا را؟ سماع و عطف کجا، نغمه زباب کجا؟
دلم ز صومعه بگرفت و خرقه سالوس کجاست دیر مغان و شراب ناب کجا؟^(۲)

بیاله چیست، که بر باد تو کشیم مدام؟

وَنَعْنُ شَرِبْ شُرْبًا، كَذَلِكَ الْأَقْدَاحُ^(۳)

آری، خداوند بشر را مظهر تمامی تجلیات جمالی و جلالی و اسماء و صفات
خود قرار داده، که: «وَعَلَّمَهُ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا»^(۴): (و همه نامهای خود را به آدم [علیه
السلام] آموخت.)، به گونه ای که می تواند با مجاهدات و بندگی خالصانه، به مشاهده
تمامی ظهورات حضرت دوست نایل آید؛ که: «وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا، لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا، و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۰، ص ۲۵۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵، ص ۴۱.

۳- در حالی که ما شراب و نوشیدنی ویژه و همچنین قذحها و کاسه های بزرگ را سر می کشیم.

۴- بقره: ۳۱.

إِنَّ اللَّهَ لَنَجْعَلَ الْمُحْسِنِينَ»^(۱): (و آنان که در [راه] ماکوشش و مجاهده نمایند، مسلماً ایشان را به راهها [و اسماء و صفات] خود رهنمون خواهیم شد، برآستی که خداوند با نیکوکاران می‌باشد.)

خواجه هم می‌گوید: معشوقا! برای آشامیدن می‌مشاهده جمالت به پیاله‌ای از آن اکتفا نخواهیم کرد. زیرا قابلیت آشامیدن تمام تجلیات را در ما گذاشته‌ای، شاهد بر این امر، علاوه بر آیه گذشته و آیه عرض امانت^(۲) و اخذ میثاق^(۳)، دعای مباهله^(۴) (معروف به دعای سحر) است که در سحرهای ماه رمضان وارد شده، که در آن تقاضای شهود اسماء الهی را در همین عالم می‌کنیم، خلاصه با این بیان تقاضای تجلی تام حضرت دوست را نموده، در جایی می‌گوید:

جمالِ کعبه مگر عُذْر رهروان خواهد که جانِ زنده دلان، سوخت در بیابانش^(۵)

دعای جانِ تو، وِزْدِ زبانِ حافظِ پادا

مدام، تا که بُودِ گردشِ مسا و صبا

خداوندا! مرا از بندگانی قرار ده که همواره به یاد تو هستند؛ که: «أَسْأَلُكَ بِخُفِّكَ وَقُدْسِكَ وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَائِكَ أَنْ تُبْغِلَ أَوْقَاتِي مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَعْمُورَةً، وَبِخِدْمَتِكَ مُؤَصَّلَةً، وَأَعْمَالِي مِنْدَكَ مَقْبُولَةً، حَتَّى يَكُونَ أَعْمَالِي وَإِرَادَتِي [أَوْرَادِي] كَلْبًا يَرْدَأُ وَجَدًا، وَحَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَدًا»^(۶): (از تو به حق خویش و مقام مقدس [ذات] و پاکیزه و بزرگترین صفات و اسماءت خواستارم که اوقات شبانه روز مرا به یادِ آباد، و به خدمت و بندگی ات پیوسته، و اعمالم را مورد قبول خویش قرار دهی، تا اینکه تمام اعمال و اراده و خواستم

۱- عنکبوت: ۶۹

۲- احزاب: ۷۲

۳- اعراف: ۱۷۲

۴- اقبال الاعمال، ص ۷۷-۷۸

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۵، ص ۲۵۶

۶- اقبال الاعمال، ص ۷۰۹

[و اورادم] یک کار و حال در بندگی ات جاوید و پیوسته گردد.

و یا بخواند بگوید: بار اله، ذکر و یادت را همواره ورد زبان من قرار ده، تا آن گونه که هستی، چون مُخْلِصین (به فتح لام) صبح و شام بخوانمت؛ که: «سُبْحَانَ اللَّهِ قَمًا يَصِفُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ»^(۱): (پاک و منزّه است خداوند از آنچه آنان او را توصیف می کنند) در جایی می گوید:

در راه عشق، مرحله قرب و بُعد نیست	می بینمت غیاب و دعا می فرستمت
هر صبح و شام، قافله ای از دعای خیر	در صحبت شمال و صبا می فرستمت
ای غایب از نظر که شدی هم نشین دل!	می گویمت دعا و ثنا می فرستمت ^(۲)



۱- مصافات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، فزل ۴۸، ص ۷۰.

سین بال محرم، بخواه ساغر راح
 عزیز دار زمان وصال را، کان و نم
 بزاع بر سر دنیای دون کسی نکند
 ولی تو فارغی از کار خویش و می زهم
 که ماه من امان است وصال صبح و صلاح
 مقابل شب قدر است و روز افتتاح
 به آشتی برای نور دیده، گوی فلح
 که کس دلت نکشاید، چو گم کنی مفتاح
 بهر آن که جام صبوحش، نهد چراغ صبح
 که بامت شام ندانم ز فانی الا صبح
 زمان شاه شجاع است و دوز حکمت شرع
 به راحت دل جهان کوش، در صبح در و راح

به بوی صبح چو حافظ، شی به روز آور
 که بشکفت گل میشت، ز شعله مصباح

خطاب خواجه در این غزل به خود و سالکین بوده، در مقام این است که بگوید:
از فرصتهای زمانی و حالی و مشاهدات و تفجرات الهی باید استفاده کامل را برای
استکمال خود نمود، و نگذاشت آنها به بیهوده بگذرد. می گوید:

ببین هلال مُحَرَّم، بسخواه مسافرِ راح

که ماهِ اَمِن و اَمَان است و سالِ صَلَاح و صَلَاح

ای خواجه! و یا ای سالک عاشق! چون دیده به هلال ماه محرم، که ماه امن و
امان و صلاح است، گشودی، از حضرت دوست شراب مشاهداتش را
طلب نما، کسی در این ماه مزاحم تو نخواهد شد، و بگو: «اللَّهُمَّ أَجَلُهُ فَلْتَنَا بِالْأَمَنِ
وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ وَالْبَيْضَةِ وَالسُّرُورِ وَالْبَهْجَةِ»^(۱): (خداوندا هلال [ماه محرم] را بر
ما همراه با امنیت و آسودگی، و ایمان و سلامت و تسلیم و شادمانی و سرور و شادابی و
خزمی آشکار ساز.)؛ زیرا آن یکی از چار ماهی است که جنگیدن در آن حرام شده:
که: «إِنَّ هِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ، يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ
حُرْمٌ»^(۲): (براستی که شماره و تعداد ماهها در نزد خداوند، روزی که آسمانها و زمین را
آفرید، در کتاب [تکوین] خداوند؟ دوازده ماه است، که چهارماه از آنها محترم و گرامی
است [و جنگ نمودن در آنها ممنوع می باشد].)

۱- بحار الانوار، ج ۹۸، ص ۳۲۴-۳۲۵، اقبال الاعمال، ص ۵۴۵

۲- توبه: ۳۶

۱۶

عزیز دار زمان وصال را، کآن دم

مقابل شب قدر است و روز استفتاح

ای خواجه! و یای سالک عاشق! اگر وصال حضرت محبوب میسر شد، عزیز و محترمش دار و قدرش را بدان؛ زیرا در فضیلت، برابر شب قدر، و روز نیمه رجب است؛ که: «لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ»^(۱): (شب قدر از هزار ماه بهتر است.) و نیز:

«قَالَ آدَمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ: يَا رَبِّ، أَخْبِرْنِي بِأَحَبِّ الْأَيَّامِ إِلَيْكَ وَأَحَبِّ الْأَوْقَاتِ؟ فَأَوْحَى إِلَيْهِ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - إِلَيْهِ: يَا آدَمُ، أَحَبُّ الْأَوْقَاتِ إِلَيَّ يَوْمُ النِّصْفِ مِنْ رَجَبٍ»^(۲): (حضرت آدم علیه السلام عرض کرد: پروردگار! مرا از محبوبترین روزها و دوست داشتنی ترین اوقات در نزد خویش آگاه ساز، پس خداوند - تبارک و تعالی - به او وحی فرمود: ای آدم، محبوبترین زمانها در نزد من، روز نیمه رجب می باشد.) آن را ایام استفتاح گفته اند، به اعتبار ورود دعای استفتاح و اعمال ام داود، که عمل به آن برای شخص گرفتار، موجب گشایش است.^(۳)

و ممکن است مراد از «روز استفتاح» روز عید فطر باشد که روز جایزه و عیدی به بندگان (بنابر روایت^(۴)) است.

نزاع بر سر دنیای دُون کسی نکند

به آفتی بیر ای نور دیده: گوی قُلاح

آری، دنیا، کم ارزشتر از آن است که بر سر آن نزاع و جدال شود؛ که: «قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ، وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى»^(۵): (بگو: کالای دنیا [که از آن برخوردار می توان شد]

۱- قدر: ۳.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۵۷.

۳- به اقبال الاعمال، ص ۶۵۸ - ۶۶۴ رجوع شود.

۴- به اقبال الاعمال، ص ۲۸۲ رجوع شود.

۵- نساء: ۷۷.

اندک است، و آخرت برای کسی که تقوا [ای خدا] داشته باشد بهتر می باشد. و یا: «فَمَا
 قَتَاعُ الْخَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْأَجْزَةِ إِلَّا قَلِيلٌ»^(۱): (پس کالای زندگانی دنیا [که می توان از آن بهره
 بُرد] در [مقایسه با] آخرت، اندکی بیش نیست.) گوی رستگاری و سعادت را کسی برد
 که چند روز دنیا را با دوستی و محبت حق و آشتی و صلح و صفا با بندگان خدا
 سپری کند، نه اینکه دشمنی و نزاع با آنان را اختیار نماید؛ زیرا حضرت محبوب با
 همه موجودات می باشد، و نزاع با خلق، بشر را از مرحله مشاهده جمال او از طریق
 مظاهر باز می دارد. خواجه هم می گوید: «نزاع بر سر دنیای دُون کسی نکند» در
 جایی می گوید:

میا آزموده ایم در این شهر بُخْتِ خویش

باید برون کشید از این ورطه، رُخْتِ خویش

گر موج خبر حادثه، سر بر قَلْبِک زاند

عارف، به آب، تر نکند رُخْتِ بُخْتِ [ظ: بُخْتِ] خویش

خواهی که سخت و سُست جهان، بر تو بگذرد

بگذر ز عهدِ سُست و سختیهای سختِ خویش^(۲)

ولی تو فارغی از کارِ خویش و می ترسم

که گهی درت نگشاید، چو گم کنی مفتاح

ای خواجه، و یا ای سالک! فارغ و آسوده خاطرت از پرداختن به امور معنوی در
 این زمان امن و امان می بینم، و دنیا و نزاع بر سر آن تو را از توجه به دوست باز
 داشته، می ترسم کلید سعادت خود را با بستگیهای دنیوی از دست بدهی، و دیگر
 نتوانی قدمی در راه سعادت خود برداری، و به وصال جانان راه یابی، که: «إِلَهِي:
 اشْكُنْنَا دَارًا خَفَرَتْ لَنَا هُمْزَ مَكْرَهَا، وَعَلَقْنَا بِأَيْدِي الْفَنَاءِ فِي خَبَائِلِ غَدْرَهَا؛ فَإِنَّكَ تَلْتَجِيءُ مِنِّ

۱- توبه: ۳۸

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۵، ص ۲۶۲

مَكَائِدِ خُذْهَا، وَبِكَ نَعْتَصِمُ مِنَ الْإِغْتِرَارِ بِخَارِبِ زِينَتِهَا؛ فَإِنَّهَا الْمُهِلِكَةُ طُلَافِهَا، الْمُتَلَفَّةُ خَلَافِهَا،
 الْمُخْشَوَةُ بِالْآفَاتِ، الْمُخْشَوَةُ بِالنَّكَبَاتِ،^(۱) (معبودا! ما را در خانه‌ای [= دنیا] منزل داد که
 گودالهای نیرنگش را برای ما کنده، و با چنگالهای آرزو ما را در دامهای حیلۀ خود در
 آویخته است، پس از سیرنگهای فریبش تنها به تو پناه آورده، و از فریفته شدن به
 آرایشهای زیورش به تو چنگ زده‌ایم، زیرا دنیا، طالبان خود را به هلاکت مبتلا ساخته، و
 ساکنانش را نابود می‌سازد. [دنیايي که] آکنده از آفتها و آسیبها و پیراز مصائب و
 گرفتاریهاست.) و به گفته خواجه در جایی:

جامِ مینایی می، سَلِّ رَوِ تَنگدلی است فَنِّه از دست، که سیلِ غمت از پا ببرد
 باغبانان از خسران بسی خبرت می‌بینم آه! از آن روز، که بادت گلی رعنای ببرد
 رهزنِ دهر نمخته است، مشو ایمن از او اگر امروز نبرده است، که فردا ببرد^(۲)
 بیار باده که روزش به خیر خواهد بود

هر آن که جامِ صُبوحش، نهد چراغِ صبح

کنایه از اینکه: معشوقا! هنگام صبح از باده تجلیات به ما دلدادگانت عنایت
 فرما، تا روزمان به بیدارت نورانی و به خیر و خوبی گذرد؛ که: «هَابِکُمْ وَالْأَبْرَارُ فِي
 النَّصَاغَةِ»^(۳) (صبح خیز باغید، که فزونی و برکت در صبح خیزی است.) و به گفته
 خواجه در جایی:

صبح است ساقیا! قدحی پر شراب کن دور فلک درنگ ندارد، شتاب کن
 زان پیشتر که عالم فانی شود خراب ما را از جامِ باده گلگون خراب کن
 خورشید می ز مشرق ساغر طلوع کرد گر برگِ عیش می‌طلبی، تَرِکِ خواب کن^(۴)

۱- ببحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۸، ص ۲۰۷.

۳- غرر و درر موضوعی، باب البکور، ص ۳۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۷، ص ۳۴۷.

کدام طاعت شایسته آید از من مست
که بانگ شام ندانم ز فالق الاصباح؟

زاهدان از من مست و عاشق مشاهده جمال حضرت دوست، که شبها را برای دیدارش به بیداری بسر می برم، انتظار عبادتی که تو آن را شایسته می دانی، نداشته باش؛ زیرا آن کس که عشق و محبت محبوب حقیقی را اختیار نمود، نمی تواند عبادتش چون تو باشد؛ که: «قَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ خَوْفًا، فَبِتِلْكَ عِبَادَةُ الْعَبِيدِ؛ وَقَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - طَلَبَ الثَّوَابِ، فَبِتِلْكَ عِبَادَةُ الْأَجْرَاءِ، وَقَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - عَزَّوَجَلَّ - حُبًّا لَّهِ فَبِتِلْكَ عِبَادَةُ الْأَخْرَارِ، وَهِيَ الْأَفْضَلُ انْجِبَادَةً»^(۱)؛ (گروهی خداوند - عز و جل - را از روی ترس می پرستند، که این عبادت بردگان است؛ و قومی خداوند - تبارک و تعالی - را به خاطر خواستن پاداش نیکو می پرستند، که این عبادت مزد بگیران است، و گروهی خداوند - عز و جل - را از روی مهر و دوست داشتن او می پرستند، که این عبادت آزادگان است، و این برترین پرستش می باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

صلاح کار کجا و من خراب کجا؟ بین تفاوت راه، از کجاست نابه کجا؟
چه نسبت است به رندی، صلاح و نفوی را؟ سماع و عظم کجا، نغمه زباب کجا؟
دلیم ز صومعه بگرفت و خرقه سالوس کجاست دیر مغان و شراب نایب کجا؟
ز روی دوست، دل دشمنان چه دریابد؟ چراغ مُرده کجا، شمع آفتاب کجا؟^(۲)

زمان شاه شجاع است و دور حکمت شرع

به راحت دل و جان کوش، در صبح و رواح

ای خواجه! و یا ای سالك عاشق! حال که زمان سلطنت شاه شجاع است و هم مرام تو در افکار می باشد، و دشمنانت نمی توانند بیزارندت، صبح و شام

۱- وسائل الشیعه، ج ۱، ص ۴۵، روایت ۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵، ص ۴۱.

بکوش تا به مقصد عالی انسانیت نایل شوی^(۱) و از «يَعْلَمُهُمُ الْكِتَابُ وَالْحِكْمَةُ»^(۲)؛
(به آنان کتاب [خدا] و حکمت [و سخنان ریشه دار] می آموزد.) بهره مند گردی. به گفته
خواجه در جایی:

بزن بر اوج فَلَک، حالبا سرادقِ عشق که خود بُردِ اَجَلت، ناگهان به تیره مُغاک
مخور در یغ و بخور می به شاهد و ذَف و چنگ که بی دریغ زَنَد، روزگار، تیغِ هلاک^(۳)
نه تنها بکوش که:

به بوی صبح جو حافظ، شبی به روز آور
که بشکفتد گلِ عیث، ز شعله مصباح

برای رسیدن به تنها آرزویت، که دهن از دوست می باشد، شبی را تا صبح بسر
کن، تا شاید نفحات و تجلیات صبحگاهی معشوق بنوازدت، و از این رهگذر،
روزگار عیث شکفته گردد، و نوری در دلت پیدا شود، و از مظاهر عالم طبیعت به
نور حقیقت و ملکوتشان راه یابی؛ که: «مَثَلُ نُورِهِ تَمِشْكُوهَ فِيهَا مِصْبَاحُ، الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ،
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ، يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ، لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ، يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ،
وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ، نُّورٌ عَلَى نُورٍ، يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ»^(۴): (مثل نور خداوند همانند
چراغدان و قندیلی است که چراغی در آن وجود دارد [و] آن چراغ در [درون] شیشه ای
است، [و] آن شیشه گویی که ستاره ای درخشنده بسان سروارید است، آن [= چراغ] به
واسطه [روغن گرفته شده از] درخت مبارک و فرخنده زیتون که نه شرقی و نه غربی است.
[بلکه در جایی می روید که در تمام طول روز از نور بهره می برد، به گونه ای که] نزدیک
است که روغنش نور افشانی کند، اگر چه آتشی بدان نرسیده باشد، [نور شیشه] نوری

۱- زیرا شاه شجاع مزاحم اهل دل نبوده است.

۲- جمعه: ۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۷، ص ۲۷۶.

۴- نور: ۳۵.

است که علاوه بر نور [چراغ]، خداوند هر کس را که بخواهد به نور خویش رهنمون می‌شود.) و به گفته خواجه در جایی:

سر مکش حافظ ز آوِ نیمشب تا چو صُبحت، آینه، تابان کنند^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

همه شب در این امیدم که نسیم صبحگاهی به پیام آشنایی بنوازد آشنا را

به خدا که جرعه‌ای دهن، توبه حافظ سحر خیز که دعای صبحگاهی، اثری دهد شمار^(۲)

و در جای دیگر می‌گوید:

مرغ شبخوان را بشارت باد، کاندراهِ عشق دوست را با ناله شبهای بیداران خوش است^(۳)



۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۵، ص ۱۷۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱، ص ۴۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴، ص ۷۴.

دل من در هوای روی فرخ بود آشتی چون سوی فرخ
 بجز بندوی زلفش هیچ کس نیست که بر خوردار شد از روی فرخ
 سیاه بخت است آن که دایم بود هم راز و هم زانوی فرخ
 شود چون بید لرزان، سوز آزاد اگر بسند قد و بجای فرخ
 بده ساقی اش در اب ارغوانی بباد ز کس جادوی فرخ
 دو آتش فاقتم چون کانی ز غم پیوسته چون ابروی فرخ
 نیم شست تازی غزل کرد شمیم سوی عنبر بوی فرخ
 اگر میل دل بکس به جایی است بود میل دل من سوی فرخ

غلام خاطر آنم که باشد

چو حافظ، چاکر بندوی فرخ

از آنجا که نباید حقائق و اسرار الهی به دست هر کس بیافتد و فهمها در یک میزان نیست، خواجه برای مجسم نمودن حقائق و کمالات و اسماء و صفات حضرت دوست، در بیشتر ابیات غزلیات خود از الفاظ و کلماتی که در خور فهم شنونده است استفاده فرموده، تا هر کس به قدر فهمش از آن بهره ببرد، و اسرار الهی هم محفوظ بماند.

ملاحظه می شود قرآن شریف چون برای همه انسانها نازل شده است، معارف و حقائق خود را در قالب مثال و کلماتی که در خور فهم آنها باشد بیان می نماید؛ که: «وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ، وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ»^(۱): (و این مثلها را برای مردم می زنیم، و [الی] جز فرهیختگان [روشندل، حقیقت] آنها را در نمی یابند.) و اگر در مواردی می فرماید: «وَهُوَ مَعَكُمْ...»^(۲): (و او با شماست...) و یا: «هُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ»^(۳): (اوست آگاه توانا)، مقصود آن نیست که همه از ظاهرش استفاده می کنند، خداوند دانسته و مشهود بندگان خاص خود را نسبت به قرآن و توصیفات خود امضاء می کند، و می فرماید: «لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ»^(۴): (جز آنان که [به تمام وجود] بی آلوده و پاکیزه اند، آن را نمی توانند مس نموده [و دریابند].) و می فرماید: «سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ

۱- عنکبوت: ۴۳.

۲- حدید: ۴.

۳- روم: ۵۴.

۴- رافعه: ۷۹.

المُخْلِصِينَ»^(۱): (پاک و منزّه است خداوند از آنچه آنان او را توصیف می کنند مگر بندگان مخلص و پاک [به تمام وجود] خداوند).

کلمات اهل بیت - علیهم السلام - نیز به این طریق و بر طبق فهم شنونده است، و این گونه سخن گفتن موجب توهّم عذّه‌ای شده، که شاید خواجه، اهل عیش و نوش و می و مستی و مطرب و عشق ورزیدن به جمال جوانان ماه پیکر و ... بوده، و حال آنکه اگر به بیانات مادر تفسیر غزلیات توجّه شود، واضح می گردد که هرگز نمی توان ابیات وی را به معانی مجازی و ظاهری حمل نمود، اگر از مصرع بیتی، معنای مجازی و ظاهری فهمیده شود، در مصرع دیگر به حقائق و معارف اشاره شده، و گاهی با نصایح مشفقانه، خواننده را از دنیا و اهل دنیا بر حذر می دارد.

این همه توضیح برای آن بود که بگوییم: لفظ «فرّخ» در این غزل، به چه حسابی است، وی خواسته با این گفتار عاشقانه، اظهار اشتیاق به دیدار حضرت دوست نموده باشد می گوید:

دل من در هوای روی فرّخ

بود آشفته همچون موی فرّخ

کنایه از اینکه: همان گونه که موی فرّخ (معشوقه مجازی)، در کنار جمال او پریشان است، من نیز در هوای دیدن رخسار و مشاهده تجلیات محبوب خویش، دچار پریشانی گشته‌ام، بخواهد بگوید:

مسلمانان! مرا وقتی دلی بود	که با وی گفتمی، گز مشکلی بود
دلی هم‌درد و یاری مصلحت بین	که استظهار هر اهل دلی بود
به گردابی چو می افتادم از غم	به تدبیرش امید ساحلی بود
ز من ضایع شد اندر کوی جانان	چه دام‌گیر یارب! منزلی بود

به حالِ این پریشان رحمت آرید که وقتی کار دانیِ کاملی بود^(۱)
و ممکن است منظورش از بیت این باشد: که من همواره در کنار کثرات با
معشوق و دیدار جمال او می باشم؛ اما به سرگشتگی و هجران دچار، و «محبوب،
محبوب» می گویم؛ که: «سُئِرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ، حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّ اللَّهَ الْحَقُّ، أُولَئِكَ يَكْفِي بِرَبِّكَ أَنَّ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ؟ أَلَا إِنَّهُمْ لَمِنْ مَرِيَّةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ، إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ»^(۲)؛
(بزودی نشانه های آشکار خود را در آفاق و نواحی [جهان] و در وجود خودشان به آنان
نشان خواهیم داد، تا برای ایشان روشن گردد که همانا تنها او حق است، آیا [برای تنها
حق بودن] پروردگارت همین بس نیست که بر هر چیز پیدا و حاضر است. آگاه باش! که
همانا آنان از ملاقات پروردگارشان در شکی و دو دلی هستند، هان! برامنی که او به هر
چیز احاطه دارد.) و بخواهد بگوید:

چو بر شکست صبا، زلفِ غمّز افشانش به هر شکسته که پیوست، تازه شد جانش
کجاست هم نفس؟ تا که شرح غصّه دهم که دل چه می کشد از روزگارِ هجرانش
جمال کعبه مگر غمّز ره روان خواهد که جان زنده دلان، سوخت در بیابانش
بدین شکسته بیتِ الحزن که می آرد نشانِ یوسفِ دل، از چه زنجانش^(۳)

بجز هندوی زلفش، هیچ کس نیست

که بر خوردار شد از رویِ لُرخ

کنایه از اینکه: همان گونه که زلفِ لُرخ همواره در کنار اوست و بر خوردار از وی،
جز مظاهر عالم کسی از حضرت جانان و جمالش بهره مند نمی باشد، دل من برای
دیدارش می طبد و در ناراحتی هجرانش بسر می برد، و می گوید: «إِلَهِي! مَنِ الَّذِي نَزَلَ
بِكَ مُلْتَمِسًا قِرَالَكَ، فَمَا قَرْيَتُهُ؟ وَمِنَ الَّذِي أَنَا بِبَابِكَ مُرْتَجِلًا نَدَاكَ، فَمَا أَوْلِيَّتُهُ؟ أَيْخُسُنْ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۶، ص ۱۹۹.

۲- فصلت: ۵۲ و ۵۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۵، ص ۲۵۶.

بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مَضْرُوفًا، وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلَى بِالْإِحْسَانِ مَوْضُوفًا»^(۱): (معبودا! کیست که در طلب پذیرایی ات بر تو فرود آمد و پذیرایی اش ننمودی؟ و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان ننمودی؟ آیا سزاوار است به نومیدی از درگاهت بر مردم با آنکه جز تو مولایی که به نکو کاری ستوده باشد نمی شناسم؟) و می گوید:

زرد رویی می کشم ز آن طبع نازک، بی گناه ساقیا جامی بده، تا چهره را گلگون کنم
ای مَه نا مهربان! از بنده حافظ پیاد کن نادعای دولت آن حُسنِ روز افزون کنم^(۲)

سیاه نیکبخت است آن که دایم

بُود هم راز و هم زانوی فَرخ

باز کنایه از اینکه: همان گونه که تنها زلف سیاه فرخ در کنارش از او برخوردار است، زلف یار من و کثرات عالم اگرچه سیاه و جهت جلالی دارد، و از وی دور می سازد و نمی گذارد توجه به ملکویشان داشته باشم؛ ولی خود به خود، چون همواره همنشین و هم راز محبوبم می باشد، نیکبخت است.

و ممکن است خواجه بخواهد با بیان «سیاهی» اشاره به چهره رسول الله - صلی الله علیه و آله - که تمایل به سیاهی داشته و گندم گون بوده است، بنماید. در جایی می گوید:

آن مَهینه چَرَدَه که شیرینی عالم با اوست چشم بیگون، لب خندان، دل خرم با اوست^(۳)
و از «هم زانو بودن»، به مقام قرب و خلافة الهی حضرتش اشاره داشته باشد.

شود چو پید لرزان، سَر و آزاد

اگر بیند لب دلجویِ فَرخ

کنایه از اینکه: آنان که به قامت و جمال خود می بالند، چون قامت زیبای یار مرا

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۴، ص ۳۰۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱، ص ۵۸.

ببینند، چون بید لرزه به اندامشان افتد و در برابر او خاضع و خاکسار خواهند بود؛
 که: **وَيَا مَنْ أَلْهَمَ أَوْلِيَانَهُ صَلَاتِي هَيْبَتِهِ! فَقَامُوا بَيْنَ يَدَيْهِ مُسْتَغْفِرِينَ**^(۱): (ای خدایی که
 جامه‌های بیم و هراس [از عظمت] خویش را به دوستان پو شائیدی، پس در پیشگاهت
 به آمرزش خواهی ایستادند.) بخواهد با این بیان بگوید:

بیا که می‌شنوم بوی جان از آن عارض که بافتم دل خود را نشان از آن عارض
 به گل بمانده قلب سز و ناز از آن قامت خجل شده است گل گلستان از آن عارض
 معانی‌ای که ز حوران، بشرح می‌گویند ز حسن و لطف پیرس این بیان از آن عارض
 ز مهر روی تو خورشید گشته غرق غرق نزار مانده مه آسمان از آن عارض^(۲)
 لذا می‌گوید:

بده ساقی! شراب ارغوانی

به یاد نرگس جادوی فرخ

محبوب! بیا و به یاد آن چشمان و جمال مست و دلربایت عنایتی فرما، و از آن
 شراب دو آتش تجلیات عطایم کن، تا بکلی از خود برهم، بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ
 بِسُبْحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَابْتِهَالِ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تَحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا
 أُؤْتِيكَ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالتَّمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۳):
 (به انوار [و یا عظمت] روی [و اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پاک و مقدس از تو
 درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و التماس می‌نمایم، که
 گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت
 یافتن در نزدت و بهره‌مندی از مشاهده‌ات آرزو مندم، تحقق بخشی.)

«إِلَهِي! اجْعَلْنَا مِنْ هَامِ بِذِكْرِكَ لُبَّةً، وَطَارَ مِنْ سَوْقِهِ إِلَيْكَ قَلْبُهُ، فَأَخَوْتُهُ عَلَيْهِ ذَوَاعِي مَحَبَّتِكَ،

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۴، ص ۲۶۷.

فَحَصَلَ اسِيرًا فِي قَبْضَتِكَ»^(۱): (معبودا! ما را از آنان که عقلشان به یاد تو فریفته و سرگشته، و دلشان از رانده شدن به سویت پر کشیده، پس انگیزه‌های محبت آنان را فرا گرفته، و در نتیجه گرفتار و اسیر پنجه [جلال] تو گردیده‌اند قرار ده).

و ممکن است مرا از «ساقی»، استاد باشد و بخواهد بگوید: ای استاد طریق! به یاد جمال دلربا و چشمان مست بار، از آن شراب ارغوانی و نفحات و عنایت‌هایی که دوست به تو نموده، به من نیز عنایت فرما، تا از توجه به عالم طبیعت آزاد گردم. به گفته خواجه در جایی:

ساقیا! برخیز و دُرْدَه جام را خاک بر سر کن غم ایام را
سأغر منی در کفم نه، تا ز سر بر کشم این دُلّی اُزرق فام را^(۲)

دونا شد قامت‌م همچون کمانی

ز غم پیوسته، چون ابروی فرخ

کنایه از اینکه: محبوبا! از غم هجرانیت قامت‌م خمیده گشت، و هنوز از شراب تجلیات نوشیدم، بخواهد بگوید:

مُزْدَه وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهنم برخیزم
یارب! از ابر هدایت برسان بارانی پیشتر زآنکه چو گردی ز میان برخیزم
به ولای تو که گر بنده خویشم خوانی از سر خواجگی گون و مکان برخیزم^(۳)

نسیم مُسکِ ناتاری خجل کرد

شمیم سویی هنر بوی فرخ

۱- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۱۲. احتمال دارد که در نسخه اصل که بحار الانوار از آن نقل نموده، به جای «مِنْ شَوْقِهِ إِلَيْكَ» عبارت «مِنْ شَوْقِهِ إِلَيْكَ» باشد که در این صورت معنی این می شود: و دل‌هایشان از شوق و میل شدید به تو پر کشیده.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳، ص ۴۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

بخواهد بگوید: معشوقا! مشک تاتاری، تا زمانی می توانست برایم خود نمایی در عطر داشته باشد که مشام جانم از ملکوت کثرات بوی تو را استشمام نکرده بود و جلوه هایب را ندیده بودم و چون در گذشته مشاهدات نمودم؛ دیگر جمال مظاهر نزد من جلوه ای نداشت. کنایه از اینکه: مرا دیگر بار به حقیقت خود و مظاهر با دیدارت آشنا فرما، تا آنان از من دلربایی نکنند؛ لذا در بیت بعد می گوید:

اگر میل دلِ هر کس به جایی است

بُود میلِ دلِ من سوی لَرخ

کنایه از اینکه: دلبر! هر کسی را می بینم توجه به غیر تو دارد، اما منی که در گذشته به مشاهدات نایل گردیدم، کجا می توانم جز جنابت را مورد عنایت قرار دهم؟

غلامِ خاطرِ آنم که باشد

چو حافظ، چاکرِ هندوی لَرخ

من غلامِ خاطرِ آنم که چون او را با مظاهرش مشاهده نمود، به غیر از او عنایتی نداشت؛ که: «إلهی مَنْ ذَا الَّذی ذاقَ خِلاوَةَ مَحَبَّتِکَ، فَرَامَ بِکَ بَدَلًا؟ وَتَنْ ذَا الَّذی أَنْسَ بِقُرْبِکَ، فَأَتَقَنَّى عَنْکَ خِوَلًا؟»^(۱): (با اله! کیست که شیرینی محبت تو را چشید و جز تو را خواست؟! و کیست که با مقام قرب تو انس گرفت و از تو روی گردان شد؟)

ابر آذاری بر آمد، باد نوروزی وزید
 شب بد آن در جلوه و من شمر مبار کیده ام
 قحط بود است، آبروی خودنی باید فروخت
 غالباً خواهد گشود از دو تهم، کاری که و دش
 بالستی و صد هزاران خنده، گل آمد به باغ
 دامنش کرچاک شد در عالم رندی، چه بان؟
 این لطایف کز لب لعل تو من گفتم، که گفت؟
 حد سلطان گزین پرده حال مظلومان عشق
 دهر می نمی خواهم و مغرب، که می گوید: رسید
 ای فلک! این شرمساری تاب کی باید کشید؟
 باده و گل، از بهای خسرده می باید خرید
 من همی کردم دعا و صبح، آیین می دید
 از گریه کونیا، از گوشه ای بویی شنید
 جامه ای در یکنایی نشین می باید دید
 آن تظاول، کز سر زلف تو من دیدم، که دید؟
 کوشه گیران راز آسایش، طمع باید برید

تیر جاش کش، ندانم بر دل حافظ که زد؟

این قدر دانم که از شعر ترش خون می چکد

خواجه در این غزل در مقام تقاضای وصال حضرت جانان بوده و جهت سایل
نشدن به آن را اشاره نموده، و می‌گوید:

ابرِ آذاری^(۱) بر آمد، بادِ نوروzy وزید

وجه من می‌خواهم و مُطرب، که می‌گوید: رسید

ابرهای زمستانی پدیدار گشت، و زمین را از رحمت‌های الهی سیراب نمود، و
نسیم‌های نوروzy هم وزیدن گرفت، و گل‌های بهاری شکوفا و درختان بارور گردیدند
و همه وسائل عیش و نوش با حضرت دوست فراهم آمده، اما آنچه را که می‌توان با
ایثارش عیش و نوش با او را فراهم نمود، ندارم و سرمایه‌ای هم از بندگی خالصانه‌ام
نیست، تا آنان را فراهم سازم. کنایه از اینکه: حضرت دوست، زمین دل مرا برای
عنایت‌های خود مهیا، و با نفعات خود برای رویدن گل‌های مشاهداتش آماده، و برای
پرورش آنها به بندگی و عباداتش موفق نمود؛ حال وقت آن است که نقدینهٔ جانم را
نثارش نمایم، تا گُل مُرادم شکوفا، و پرده از رخسار خود بر کشد و مست مشاهداتش
نماید. امید آنکه توفیقم دهد! تا بتوانم این هدیهٔ ناقابل را در پیشگاهش بریزم، و او
هم از دیدارش بهره‌مند سازد، بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ،
وَابْتِهَالُ إِلَيْكَ بِقَوَائِفِ رَحْمَتِكَ وَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تَحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أُؤَمِّلُهُ مِنْ جَزِيلِ إِثْرِكَ وَجَمِيلِ
إِنْعَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالتَّمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ وَهَذَا أَنَا مُتَعَرِّضٌ لِنَفْحَاتِ رَوْحِكَ

۱. «آذاری» منسوب است به «آذر» که اوّل بهار سال رومی است، که در ۲۱ آن ازل فروردین شروع
می‌شود بنابراین منظور از «ابر آذاری»، ابرهای اواخر زمستان می‌باشد.

وَعَطْفِكَ، وَمَنْتَجِعُ غَيْثِ جُودِكَ وَتُطْفِكَ^(۱)؛ (به انوار) [و یا عظمت] وجه [= اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پاک و مقدس است از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و التماس می‌نمایم که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نسکویت، در قسرب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات آرزومندم تحقق بخشی. و هان! اینکه این منم که خواستار نسیمهای رحمت و مهربانی ات، و جویای باران بخشش و لطف توام؛ لذا می‌گویم:

شاهدان در جلوه و من شرمسار کبسام

ای فلک! این شرمساری تا به کی باید کشید؟

قطر جود است، آبروی خود نمی‌باید فروخت

باد و گل، از بهای خرقه می‌باید خرید

افسوس‌ا که همواره حضرت دوست با تجلیات خود جلوه‌گری دارد و مرا وجهی نیست که خریدار آن گردم و اگر جانی است آن هم از اوست، نمی‌دانم تا چه هنگام باید در این شرمساری بمانم؟ کسی هم نیست که از این ورطه‌ام با عطایای خود نجات بخشد؛ زیرا آنان نیز چون من تهیدستند، و کاری از ایشان ساخته نیست و اگر بتوانند از بذل و جود امتناع خواهند داشت؛ با این وجود چگونه می‌توانم آبروی خود را نزد خسیان بریزم؛ زیرا با سرمایه نیستی و رها کردن خرقه عالم بشریت و تعلقات، باید با دیده تجلیات و گل مشاهدات را خریدار شد؛ زیرا تا خودبینی وجود دارد، خدا بینی ممکن نیست.

کنایه از اینکه: محبوب! این مشکل من جز به دست با کفایت تو حل نخواهد شد؛ که:
 «إِلَهِي اَتَسْرِي لَا يَجْبُرُهُ إِلَّا لُطْفُكَ وَخَنَانُكَ وَفَقْرِي لَا يَغْنِيهِ إِلَّا عَطْفُكَ وَاحْسَانُكَ ... أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ رَوْحِ رِضْوَانِكَ وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعَمَ امْتِنَانِكَ وَهَذَا أَنَا بِبَابِ تَرْبِكَ وَاقِفٌ، وَلِئِنْ فَحَاتِ بِرِّكَ مُتَعَرِّضٌ».

وَبِحَبْلِكَ الشَّدِيدِ مُفْتَصِّمٌ، وَيَغْزُوتُكَ الْوُثْقَى مُتَقَمِّمًا^(۱): (معبودا! شکستم را جز لطف و مهربانی ات درمان نمی کند، و فقر و ناداری ام را جز عطاوت و نوازش و احسانت بی نیاز نمی گرداند ... از تو مسئلت دارم که مرا به نسیم [یا: رحمت] مقام رضوان و خوشنودی ات نایل ساخته، و نعمتهایی را که بر من منت نهادی، پاینده داری. هان! اینک این منم، که به در کرم و بزرگواری ات ایستاده، و خواهان و جویای نسیمهای نیکویی و احسان توام، و به ریسمان سفت تو چنگ زده، و به دستاور محکم تو دست در زده ام). لذا می گوید:

ظالماً خواهد گشود از دولت، کاری که دوش

من همی کردم دعا و صبح، آمین می دمید

کنایه از اینکه: معشوقا! دانسته ام که گشایش و گشوده شدن گیره کار من، که رسیدن به دولت دیدار تو است، از دعای شب و استجابت صبح می باشد، هنگامی که خواندمت، آن را مقرون به استجابت فرما؛ که: «إِنَّ الْوُضُوءَ إِلَى اللَّهِ - عَزَّوَجَلَّ - سَفَرٌ لَا يَذَرُكَ إِلَّا بِاِفْتِطَاءِ اللَّيْلِ»^(۲): (براستی که وصول و بار یافتن به خداوند - عز و جل - سفری است که جز با سوار شدن بر شب [و بیداری و انجام عبادات در آن] نمی توان بدان رسید). و یا: «إِلَهِي أَفِي الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِساً قِرَاكَ، فَمَا قَرِيْقَةُ؟ وَمَنِ الَّذِي أَنَا بِبَابِكَ مُرْتَجِياً لَدَاكَ، فَمَا أَوْثِقَةُ؟ أَيُضْسِنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَبِيَةِ فَضْراً، وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلَى بِالْإِحْسَانِ مَوْضُوعاً»^(۳): (معبودا! کیست که در طلب پذیرایی ات بر تو فرود آمد و پذیرایی اش نمودی؟ و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان نمودی؟ آیا سزاوار است به نومیدی از درگاهت بر گردم با آنکه جز تو مولایی که به نکو کاری ستوده باشد نمی شناسم؟)

و به گفته خواجه در جایی:

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ - ۱۵۰.

۲- بحار الانوار، ج ۷۸، ص ۲۸۰.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

دعای صبح و شام تو، کلید گنج مقصود است به این راه و روشن میرو، که با دلداز پیوندی^(۱)

با لبی و صد هزاران خنده، گل آمد به باغ

از کریمی گوئیا، از گوشه‌ای بویی شنید

این بیت سخنی است عاشقانه مخلوط با گله و تشکر بخواند با این بیان بگوید:

گوی یارم پس از انتظار بسیار برایم به سر لطف آمد، و از رخسار مظاهرش در

چمنزار عالم وجود پرده بر افکند، و ملکوتشان را برای من آشکار ساخت؛ که:

«یا مَنْ اسْتَوَى بِرَحْمَانِيَّتِهِ قِصَارَ الْغُرُوشِ غَيْباً فِي ذَاتِهِ، مَحَقَّتْ الْأَنْوَارَ بِالْأَنْوَارِ، وَمَحَقَّتْ الْأَغْيَارَ

بِمَحِيطَاتِ أَفْلَاكِ الْأَنْوَارِ»^(۲): (ای خدایی که با صفت رحمانیتت [بر تمام موجودات] مسلط

گشتی! پس عرش [= موجودات] در ذات غایب گشت. آثار مظاهر را با آثار وجود

خویش از بین برده و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.) و به گفته

خواجه در جایی:

هزار شکر که دیدم به کام خویش باز تو را به کام خود و با تو، خویش را دم ساز

چه فتنه بود که مَسَاطَةُ قِصَا انگیخت که کرد نرگس مستش، سیه به سرمه ناز

بدین سپاس که مجلس مُنَوَّر است به دوست گرت چو شمع بسوزند، پای دار و بساز^(۳)

در جایی در مقام تقاضای این معنی برآمده می گوید:

عمری است نابه راه غمت زو نهاده‌ایم روی و ریای خلق، به یک سو نهاده‌ایم

تا سیخِر چشم یار، چه بازی کند که باز بنیاد، بر کرشمه جادو نهاده‌ایم^(۴)

دامنی گر چاک نشد در عالم رندی چه پاک؟

جامه‌ای در نیکنامی نیز می باید درید

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۰، ص ۴۰۸.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۷، ص ۳۱۴.

ظاهراً این بیت به عالم فنا و بقاء اشاره دارد و می‌خواهد بگوید: اگر در عالم عشق و محبت حضرت دوست، به نابودی خود دست زدم، و از ننگ و ندامت باکی نداشتم، و جامه بشریتم را دیدم، باکی نیست؛ زیرا می‌دانم برای رسیدن به کمال بالاتر باید چنین کرد، تا پس از دیدن فنا به بقا راه یابم. در جایی می‌گوید:

دردم از یار است و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم
آن که می‌گویند آن، بهتر از حسن یار ما این دارد و آن نیز هم
هر دو عالم یک فروغ روی اوست گفتمت پیدا و پنهان نیز هم^(۱)

بخواهد با این بیان تقاضای هر دو منزلت را کرده باشد و بگوید: «إلهی! واجعلنی من نادیتة فأجابک، ولا حظتة فصیق یجلالک، فناجیتة سراً، وعملک جہلاً»^(۲): (بارالها! مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به آنها نظر افکنده و در برابر جلال و عظمت مدهوش گشتند، سپس در باطن با آنها مناجات کردی و آشکارا و در ظاهر برای تو عمل نمودند).

مرکز تحقیقات کتب و اسناد اسلامی

این لطائف کز لب لعلی تو من گفتم، که گفت؟
و آن تطاول کز سر زلف تو من دیدم، که دید؟

این بیت گله‌ای همراه با تمناست می‌گوید: محبوبا! کیست چون من، که همواره با مدح و ثنایی که سزاوار جمال و کمالت باشد، بستایدت؟ و چون تو چه کسی است که مرا در پیچ و خم زلف خود گرفتار نماید، و هیچ‌گونه ترحمی نکند، و از بلای هجرانش خلاصی نبخشد، و چون بخوام با مظاهر مشاهدات کنم، ملکوت و جمالت را که به آنان محیط است، با عالم ملکی‌شان مستور سازد؟ خلاصه بخواهد بگوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۹، ص ۳۰۲.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

عمری است تا من در طلب، هر روز گامی می‌زنم
 دست شفاعت هر دمی، در نیکنامی می‌زنم
 بی ماه مهر افروزِ خود، تا بگذرانم روزِ خود
 دامی به راهی می‌نهم، مرغی به دامی می‌زنم
 تابو که یابم آگهی، زان سایه سرو سهی
 گلپانگی عشق از هر طَرَف، بر خوشخرامی می‌زنم
 اُورنك كو؟ گلچهر كو؟ نقش و فسا و مهر كو؟
 حالی من اندر عاشقی، داوِ تمامی می‌زنم^(۱)

و بگوید:

عَدْلِ سُلطان گر نرسد حَالِ مظلومانِ عشق
 گوشه‌گیران را ز آسایش، طمع باید برید

دلبر! ما عاشقان تو، گرفتار سرکش‌های زلفت گشته‌ایم و اگر عدلت از عاشقان
 مظلومت دادخواهی از زلفت، که حجاب از دیدارت گشته، نکند، گوشه‌گیران و
 زهادی که به طمع بهشت تو را عبادت می‌کنند، هم نباید از تو آسایش عالم آخرت
 را انتظار داشته باشند. در نتیجه بخواهد بگوید:

گداخت جان که شود کارِ دل تمام و نشد بسوختیم در این آرزوی خام و نشد
 پیام کرد که خواهم نشست با رندان بشد به رندی و دُردی کشیم نام و نشد
 رواست در بر اگر می‌طبد کبوترِ دل که دید در زه خود پیچ و تاب دام و نشد
 هزار حیل به انگیخت حافظ از سرِ مهر بدان هوس که شود آن حریف رام و نشد^(۲)
 و بگوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۹، ص ۳۳۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۳، ص ۱۹۲.

نگه کردن به درویشان، منافی بزرگی نیست

سلیمان با چنان حشمت، نظرها بود با مورش^(۱)

تیر عاشق کش، ندانم بر دل حافظ که زد

این قدر دانم که از شعر ترش خون می چکد

از این بیت ختم بر می آید که خواجه به گوشه‌ای از اهداف خود دست یافته، و تمام گفتارش برای کامل شدن آن بوده می گوید: ای دوست! نمی دانم عاشق دلسوخته‌ات را چه کسی هدف تیر خود قرار داد؛ اما از گفتارش، ریخته شدن خونس ظاهر می گردد. کنایه از اینکه:

اگر به مذهب تو، خون عاشق است مباح صلاح ماهی آن است، کآن تو راست صلاح

بیا که خون دل خویشتن بهل کردم اگر به مذهب تو، خون عاشق است مباح^(۲)

در اینجا شرح شصت غزل دیگر از دیوان عارف بلند مرتبه خواجه حافظ شیرازی - قدس سره - پایان یافت.

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

وَفَقَّنَا اللَّهُ لِمَرْضَاتِهِ

علی سعادت پرور

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۱، ص ۲۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۷، ص ۱۱۴.